

QURAN

ARABIC

ENGLISH

CLEARQURAN

# QURAN

ARABIC

ENGLISH

Translation by Talal Itani  
Arabic Text from Tanzil.net

Contact

[www.clearquran.com](http://www.clearquran.com)

[talal@clearquran.com](mailto:talal@clearquran.com)

[twitter.com/ClearQuran](https://twitter.com/ClearQuran)

You are free to share and distribute this document.  
The document is provided under the Creative Commons License.  
Attribution, NonCommercial, NoDerivs.

“When you read the Quran, seek refuge with Allah from Satan the outcast. He has no authority over those who believe and trust in their Lord. His authority is only over those who follow him, and those who associate others with Him.” [The Bee 98-100]

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾  
إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ  
﴿٩٩﴾ إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ  
﴿١٠٠﴾ سورة النحل

# CHAPTERS - SURAS

1	The Opening	الفاتحة	1
2	The Heifer	البقرة	1
3	Family of Imran	آل عمران	47
4	Women	النساء	74
5	The Table	المائدة	102
6	Livestock	الأنعام	123
7	The Elevations	الأعراف	147
8	The Spoils	الأنفال	174
9	Repentance	التوبة	184
10	Jonah	يونس	204
11	Hud	هود	218
12	Joseph	يوسف	233
13	Thunder	الرعد	247
14	Abraham	إبراهيم	253
15	The Rock	الحجر	260
16	The Bee	النحل	267
17	The Night Journey	الإسراء	282
18	The Cave	الكهف	295
19	Mary	مريم	308
20	Ta-Ha	طه	316
21	The Prophets	الأنبياء	328
22	The Pilgrimage	الحج	339
23	The Believers	المؤمنون	349
24	The Light	النور	358
25	The Criterion	الفرقان	368
26	The Poets	الشعراء	376
27	The Ant	النمل	389
28	History	القصص	399

29	The Spider	العنكبوت	410
30	The Romans	الروم	418
31	Luqman	لقمان	425
32	Prostration	السجدة	429
33	The Confederates	الأحزاب	432
34	Sheba	سبأ	443
35	Originator	فاطر	450
36	Ya-Seen	يس	456
37	The Aligners	الصفات	463
38	Saad	ص	473
39	Throngs	الزمر	480
40	Forgiver	غافر	489
41	Detailed	فصلت	499
42	Consultation	الشورى	506
43	Decorations	الزخرف	513
44	Smoke	الدخان	520
45	Kneeling	الجاتية	524
46	The Dunes	الأحقاف	528
47	Muhammad	محمد	534
48	Victory	الفتح	538
49	The Chambers	الحجرات	543
50	Qaf	ق	545
51	The Spreaders	الذاريات	549
52	The Mount	الطور	553
53	The Star	النجم	556
54	The Moon	القمر	560
55	The Compassionate	الرحمن	564
56	The Inevitable	الواقعة	568
57	Iron	الحديد	573
58	The Argument	المجادلة	578

59	The Mobilization .....	الحشر	581
60	The Woman Tested ..	المتحنة	585
61	Column .....	الصف	588
62	Friday .....	الجمعة	590
63	The Hypocrites .....	المنافقون	591
64	Gathering .....	التغابن	593
65	Divorce .....	الطلاق	595
66	Prohibition .....	التحريم	597
67	Sovereignty .....	الملك	600
68	The Pen .....	القلم	603
69	The Reality .....	الحاقة	606
70	Ways of Ascent .....	المعارج	609
71	Noah .....	نوح	611
72	The Jinn .....	الجن	614
73	The Enwrapped .....	المزمل	616
74	The Enrobed .....	المدثر	618
75	Resurrection .....	القيامة	621
76	Man .....	الإنسان	623
77	The Unleashed .....	المرسلات	626
78	The Event .....	النبا	628
79	The Snatchers .....	النازعات	630
80	He Frowned .....	عبس	633
81	The Rolling .....	التكوير	635
82	The Shattering .....	الانفطار	636
83	The Defrauders .....	المطففين	637
84	The Rupture .....	الانشقاق	639
85	The Constellations .....	البروج	641
86	The Nightly Visitor .....	الطارق	642
87	The Most High .....	الأعلى	643
88	The Overwhelming .....	الغاشية	644

89	The Dawn .....	الفجر .....	646
90	The Land .....	البلد .....	647
91	The Sun .....	الشمس .....	648
92	The Night .....	الليل .....	649
93	Morning Light .....	الضحى .....	650
94	The Soothing .....	الشرح .....	651
95	The Fig .....	التين .....	652
96	Clot .....	العلق .....	652
97	Decree .....	القدر .....	653
98	Clear Evidence .....	البينة .....	654
99	The Quake .....	الزلزلة .....	654
100	The Racers .....	العاديات .....	655
101	The Shocker .....	القارعة .....	656
102	Abundance .....	التكاثر .....	656
103	Time .....	العصر .....	657
104	The Backbiter .....	الهمزة .....	657
105	The Elephant .....	الفيل .....	658
106	Quraish .....	قريش .....	658
107	Assistance .....	الماعون .....	658
108	Plenty .....	الكوثر .....	659
109	The Disbelievers .....	الكافرون .....	659
110	Victory .....	النصر .....	660
111	Thorns .....	المسد .....	660
112	Monotheism .....	الإخلاص .....	660
113	Daybreak .....	الفلق .....	661
114	Mankind .....	الناس .....	661

## 1 The Opening الفاتحة

- ١ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ 1 In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ٢ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ 2 Praise be to Allah, Lord of the Worlds.
- ٣ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ 3 The Most Gracious, the Most Merciful.
- ٤ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ 4 Master of the Day of Judgment.
- ٥ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ 5 It is You we worship, and upon You we call for help.
- ٦ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ 6 Guide us to the straight path.
- ٧ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ 7 The path of those You have blessed, not of those against whom there is anger, nor of those who are misguided.

## 2 The Heifer البقرة

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ أَلَمْ 1 Alif, Lam, Meem.
- ٢ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ 2 This is the Book in which there is no doubt, a guide for the righteous.
- ٣ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ 3 Those who believe in the unseen, and perform the prayers, and give from what We have provided for them.
- ٤ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ 4 And those who believe in what was revealed to you, and in what was revealed before you, and are certain of the Hereafter.
- ٥ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ 5 These are upon guidance from their Lord. These are the successful.



٦ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

6 As for those who disbelieve—it is the same for them, whether you have warned them, or have not warned them—they do not believe.

٧ حَتَّمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَرِهِمْ غِشَاوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

7 Allah has set a seal on their hearts and on their hearing, and over their vision is a veil. They will have a severe torment.

٨ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ  
أَلْءَاخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

8 Among the people are those who say, “We believe in Allah and in the Last Day,” but they are not believers.

٩ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ  
إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

9 They seek to deceive Allah and those who believe, but they deceive none but themselves, though they are not aware.

١٠ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

10 In their hearts is sickness, and Allah has increased their sickness. They will have a painful punishment because of their denial.

١١ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا  
إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ

11 And when it is said to them, “Do not make trouble on earth,” they say, “We are only reformers.”

١٢ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ

12 In fact, they are the troublemakers, but they are not aware.

١٣ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ  
قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ  
السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ

13 And when it is said to them, “Believe as the people have believed,” they say, “Shall we believe as the fools have believed?” In fact, it is they who are the fools, but they do not know.

١٤ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا  
خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ  
مُسْتَهْزِءُونَ

14 And when they come across those who believe, they say, “We believe”; but when they are alone with their devils, they say, “We are with you; we were only ridiculing.”

١٥ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ  
يَعْمَهُونَ

15 It is Allah who ridicules them, and leaves them bewildered in their transgression.

١٦ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَّةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

16 Those are they who have bartered error for guidance; but their trade does not profit them, and they are not guided.

١٧ مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يُبْصِرُونَ

17 Their likeness is that of a person who kindled a fire; when it illuminated all around him, Allah took away their light, and left them in darkness, unable to see.

١٨ صُمُّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

18 Deaf, dumb, blind. They will not return.

١٩ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ

19 Or like a cloudburst from the sky, in which is darkness, and thunder, and lightning. They press their fingers into their ears from the thunderbolts, in fear of death. But Allah surrounds the disbelievers.

٢٠ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ أَبْصَرَهُمْ ۗ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

20 The lightning almost snatches their sight away. Whenever it illuminates for them, they walk in it; but when it grows dark over them, they stand still. Had Allah willed, He could have taken away their hearing and their sight. Allah is capable of everything.

٢١ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

21 O people! Worship your Lord who created you and those before you, that you may attain piety.

٢٢ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۗ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

22 He who made the earth a habitat for you, and the sky a structure, and sends water down from the sky, and brings out fruits thereby, as a sustenance for you. Therefore, do not assign rivals to Allah while you know.

٢٣ وَإِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

23 And if you are in doubt about what We have revealed to Our servant, then produce a chapter like these, and call your witnesses apart from Allah, if you are truthful.

٢٤ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَٰن تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي  
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

24 But if you do not—and you will not—then beware the Fire whose fuel is people and stones, prepared for the disbelievers.

٢٥ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ  
لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ كُلَّمَا رُزِقُوا  
مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ رُّزِقُوا ۖ قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِن  
قَبْلُ وَأْتُوا بِهِ مُتَشَبِهًا ۖ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ  
مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

25 And give good news to those who believe and do righteous deeds; that they will have gardens beneath which rivers flow. Whenever they are provided with fruit therefrom as sustenance, they will say, "This is what we were provided with before," and they will be given the like of it. And they will have pure spouses therein, and they will abide therein forever.

٢٦ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ أَن يَصْرِفَ مَثَلًا مَّا  
بَعُوضَةً ۖ فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا  
فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَأَمَّا الَّذِينَ  
كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۗ يُضِلُّ  
بِهِ ۖ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ ۖ كَثِيرًا ۗ وَمَا يُضِلُّ بِهِ ۖ إِلَّا  
الْفَاسِقِينَ

26 Allah does not shy away from making an example of a gnat, or something above it. As for those who believe, they know that it is the Truth from their Lord. But as for those who disbelieve, they say, "What did Allah intend by this example?" He leads astray many thereby, and He guides many thereby; but He misleads thereby only the evildoers.

٢٧ الَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَاقِهِ  
وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۖ أَن يُوصَلَ  
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

27 Those who violate Allah's covenant after its confirmation, and sever what Allah has commanded to be joined, and commit evil on earth. These are the losers.

٢٨ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ۖ  
ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

28 How can you deny Allah, when you were dead and He gave you life, then He will put you to death, then He will bring you to life, then to Him you will be returned?

٢٩ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ  
أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۗ  
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

29 It is He who created for you everything on earth, then turned to the heaven, and made them seven heavens. And He is aware of all things.

- ٣٠ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةً ۗ قَالُوْۤا اَتَجْعَلُ فِىْهَا مَنْ يُّفْسِدُ فِىْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ اِنِّىْۤ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
- 30 When your Lord said to the angels, "I am placing a successor on earth." They said, "Will You place in it someone who will cause corruption in it and shed blood, while we declare Your praises and sanctify You?" He said, "I know what you do not know."
- ٣١ وَعَلَّمَ ءَادَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ اَنْبِئُوْنِىْ بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
- 31 And He taught Adam the names, all of them; then he presented them to the angels, and said, "Tell Me the names of these, if you are sincere."
- ٣٢ قَالُوْۤا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَاۤ اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۗ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ
- 32 They said, "Glory be to You! We have no knowledge except what You have taught us. It is you who are the Knowledgeable, the Wise."
- ٣٣ قَالَ يٰۤاٰدَمُ اَنْبِئْهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۗ فَلَمَّ اَنْبَاَهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَكُمْ اِنِّىْۤ اَعْلَمُ الْغَيْبِ السَّمُوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ
- 33 He said, "O Adam, tell them their names." And when he told them their names, He said, "Did I not tell you that I know the secrets of the heavens and the earth, and that I know what you reveal and what you conceal?"
- ٣٤ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِءَادَمَ فَسَجَدُوْۤا اِلَّاۤ اِبْلِيسَ اَبٰى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ
- 34 And We said to the angels, "Bow down to Adam." They bowed down, except for Satan. He refused, was arrogant, and was one of the disbelievers.
- ٣٥ وَقُلْنَا يٰۤاٰدَمُ اَسْكُنْ اَنْتَ وَرَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظّٰلِمِيْنَ
- 35 We said, "O Adam, inhabit the Garden, you and your spouse, and eat from it freely as you please, but do not approach this tree, lest you become wrongdoers."
- ٣٦ فَاَزَلَّهُمَا الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ ۗ وَقُلْنَا اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۗ وَلَكُمْ فِى الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنَ
- 36 But Satan caused them to slip from it, and caused them to depart the state they were in. We said, "Go down, some of you enemies of one another. And you will have residence on earth, and enjoyment for a while."

٣٧ فَتَلَقَىٰ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ ۖ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

37 Then Adam received words from his Lord, so He relented towards him. He is the Relenting, the Merciful.

٣٨ قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

38 We said, "Go down from it, all of you. Yet whenever guidance comes to you from Me, then whoever follows My guidance—they have nothing to fear, nor shall they grieve.

٣٩ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

39 But as for those who disbelieve and reject Our signs—these are the inmates of the Fire—wherein they will remain forever."

٤٠ يٰۤاِبْنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّيَ فَارْهَبُونِ

40 O Children of Israel! Remember My blessings which I bestowed upon you, and fulfill your pledge to Me, and I will fulfill My pledge to you, and fear Me.

٤١ وَءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰئِكَ كَافِرٍ بِهِ ۗ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّيَ فَاتَّقُونِ

41 And believe in what I revealed, confirming what is with you; and do not be the first to deny it; and do not exchange My revelations for a small price; and be conscious of Me.

٤٢ وَلَا تَلْسِسُوا الْحَقَّ بِالْبُطْلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

42 And do not mix truth with falsehood, and do not conceal the truth while you know.

٤٣ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

43 And attend to your prayers, and practice regular charity, and kneel with those who kneel.

٤٤ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

44 Do you command people to virtuous conduct, and forget yourselves, even though you read the Scripture? Do you not understand?

٤٥ وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۗ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ

45 And seek help through patience and prayer. But it is difficult, except for the devout.

٤٦ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رُجْعُونَ

46 Those who know that they will meet their Lord, and that to Him they will return.

٤٧ يُبَيِّنْ إِسْرَائِيلَ أَذْكَرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ  
عَلَيْكُمْ وَأَتَى فَصَلَّتْكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

47 O Children of Israel! Remember My favor which I bestowed upon you, and I that favored you over all nations.

٤٨ وَأَنْتَقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا  
وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا  
هُمْ يُنصَرُونَ

48 And beware of a Day when no soul will avail another in the least, nor will any intercession be accepted on its behalf, nor will any ransom be taken from it, nor will they be helped.

٤٩ وَإِذْ نَجَّيْنَاهُ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكَ  
سُوءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ  
نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

49 And recall that We delivered you from the people of Pharaoh. They inflicted on you terrible persecution, killing your sons and sparing your women. Therein was a tremendous trial from your Lord.

٥٠ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا  
آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

50 And recall that We parted the sea for you, so We saved you, and We drowned the people of Pharaoh as you looked on.

٥١ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ  
الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

51 And recall that We appointed for Moses forty nights. Then you took to worshiping the calf after him, and you turned wicked.

٥٢ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ

52 Then We pardoned you after that, so that you might be grateful.

٥٣ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ  
تَهْتَدُونَ

53 And recall that We gave Moses the Scripture and the Criterion, so that you may be guided.

٥٤ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ - يَاقَوْمِ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ  
أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ  
فَاتُوبُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ  
فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

54 And recall that Moses said to his people, "O my people, you have done wrong to yourselves by worshiping the calf. So repent to your Maker, and kill your egos. That would be better for you with your Maker." So He turned to you in repentance. He is the Acceptor of Repentance, the Merciful.

٥٥ وَإِذْ قُلْتُمْ لِمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى  
اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصُّعْقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

55 And recall that you said, "O Moses, we will not believe in you unless we see Allah plainly."

Thereupon the thunderbolt struck you, as you looked on.

٥٦ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

56 Then We revived you after your death, so that you may be appreciative.

٥٧ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ طُكُلًا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

57 And We shaded you with clouds, and We sent down to you manna and quails: "Eat of the good things We have provided for you." They did not wrong Us, but they used to wrong their own souls.

٥٨ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَاَدْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةً نَعْفِزْكُمْ حَطِيئَتِكُمْ ۚ وَتَسْرِبُدُ الْمُحْسِنِينَ

58 And recall that We said, "Enter this town, and eat plentifully from it whatever you wish; but enter the gate humbly, and say, 'Pardon.' We will forgive your sins, and give increase to the virtuous."

٥٩ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

59 But the wrongdoers among them substituted words other than those given to them, so We sent down on the wrongdoers a plague from heaven, because of their wicked behavior.

٦٠ وَإِذْ أَسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ طَفَفْنَا فَنَفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا طَقَدَ عَلِيمٌ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ طُكُلًا وَأَشْرَبُوا مِنْ رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

60 And recall when Moses prayed for water for his people. We said, "Strike the rock with your staff." Thereupon twelve springs gushed out from it, and each tribe recognized its drinking-place. "Eat and drink from Allah's provision, and do not corrupt the earth with disobedience."

٦١ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِثُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِيهَا وَبَصِلَهَا طَقَالَ أَنْتَسْتَبَدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۚ أَهْبَطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ ۗ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِعَصَبِ مِّنَ اللَّهِ طَذَلِكُ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

61 And recall when you said, "O Moses, we cannot endure one kind of food, so call to your Lord to produce for us of what the earth grows: of its herbs, and its cucumbers, and its garlic, and its lentils, and its onions." He said, "Would you substitute worse for better? Go down to Egypt, where you will have what you asked for." They were struck with humiliation

وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا  
وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

and poverty, and incurred wrath from Allah. That was because they rejected Allah's revelations and wrongfully killed the prophets. That was because they disobeyed and transgressed.

٦٢ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى  
وَالصَّابِئِينَ مَن ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا  
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

62 Those who believe, and those who are Jewish, and the Christians, and the Sabaeans—any who believe in Allah and the Last Day, and act righteously—will have their reward with their Lord; they have nothing to fear, nor will they grieve.

٦٣ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ  
خُذُوا مَا ءَاتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ  
تَتَّقُونَ

63 And recall when We received a pledge from you, and raised the Mount above you: "Take what We have given you earnestly, and remember what is in it, that you may attain righteousness."

٦٤ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۖ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ  
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

64 But after that you turned away. Were it not for Allah's grace and mercy towards you, you would have been among the losers.

٦٥ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنكُمْ فِي  
السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

65 And you surely knew those of you who violated the Sabbath. We said to them, "Be despicable apes!"

٦٦ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا  
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

66 Thus We made it a deterrent for their generation, and for subsequent generations, and a lesson for the righteous.

٦٧ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ  
تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۖ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۗ قَالَ أَعُوذُ  
بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

67 And recall when Moses said to his people, "Allah commands you to sacrifice a heifer." They said, "Do you make a mockery of us?" He said, "Allah forbid that I should be so ignorant."

٦٨ قَالُوا أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ۚ قَالَ إِنَّهُ  
يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا فَارِصٌ وَلَا بَكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ  
ذَٰلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ

68 They said, "Call upon your Lord to show us which one." He said, "He says she is a heifer, neither too old, nor too young, but in between. So do what you are commanded."



٦٩ قَالُوا اُدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۗ قَالَ  
 إِنَّهُ يُقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقْعِ لَوْنُهَا تَسْرُ  
 الْأَطْرَافِينَ

69 They said, "Call upon your Lord to show us what her color is." He said, "He says she is a yellow heifer, bright in color, pleasing to the beholders."

٧٠ قَالُوا اُدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقْرَ  
 تَشَبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ

70 They said, "Call upon your Lord to show us which one; the heifers look alike to us; and Allah willing, we will be guided."

٧١ قَالَ إِنَّهُ يُقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ  
 الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ  
 فِيهَا ۗ قَالُوا آلَتَن جِئْتِ بِالْحَقِّ ۗ فذَبَحُوهَا وَمَا  
 كَادُوا يَفْعَلُونَ

71 He said, "He says she is a heifer, neither yoked to plow the earth, nor to irrigate the field; sound without blemish." They said, "Now you have brought the truth." So they slew her; though they almost did not.

٧٢ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادْرَأْتُمْ فِيهَا ۗ وَاللَّهُ  
 مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

72 And recall when you killed a person, and disputed in the matter; but Allah was to expose what you were hiding.

٧٣ فَكَلِمًا أَضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۗ كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ  
 الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

73 We said, "Strike him with part of it." Thus Allah brings the dead to life; and He shows you His signs, that you may understand.

٧٤ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ  
 كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ۗ وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ  
 لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ۗ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقُّ  
 فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ ۗ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ  
 خَشْيَةِ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

74 Then after that your hearts hardened. They were as rocks, or even harder. For there are some rocks from which rivers gush out, and others that splinter and water comes out from them, and others that sink in awe of Allah. Allah is not unaware of what you do.

٧٥ أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ  
 مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرَفُونَهُ مِنْ بَعْدِ  
 مَا عَقِلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

75 Do you hope that they will believe in you, when some of them used to hear the Word of Allah, and then deliberately distort it, even after understanding it?

٧٦ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا  
 خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا

76 And when they come across those who believe, they say, "We believe," but when they come together privately, they say, "Will you inform them of what Allah has disclosed to

فَتَحِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ  
أَفَلَا تَعْقِلُونَ

٧٧ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا  
يُعْلِنُونَ

٧٨ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيًّ  
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

٧٩ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ  
يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَسْتَرُوا بِهِ ۗ تَمَنَّا  
فَلِيَلًا ۗ فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ  
مِمَّا يَكْسِبُونَ

٨٠ وَقَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَةً ۗ قُلْ  
أَتَّخِذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ ۗ  
أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

٨١ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ ۗ  
فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

٨٢ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ  
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

٨٣ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ  
إِلَّا اللَّهَ ۗ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ  
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا  
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا  
قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ

you, so that they might dispute with you concerning it before your Lord?" Do you not understand?

77 Do they not know that Allah knows what they conceal and what they reveal?

78 And among them are uneducated who know the Scripture only through hearsay, and they only speculate.

79 So woe to those who write the Scripture with their own hands, and then say, "This is from Allah," that they may exchange it for a little price. Woe to them for what their hands have written, and woe to them for what they earn.

80 And they say, "The Fire will not touch us except for a number of days." Say, "Have you received a promise from Allah—Allah never breaks His promise—or are you saying about Allah what you do not know?"

81 Indeed, whoever commits misdeeds, and becomes besieged by his iniquities—these are the inmates of the Fire, wherein they will dwell forever.

82 As for those who believe and do righteous deeds—these are the inhabitants of Paradise, wherein they will dwell forever.

83 We made a covenant with the Children of Israel: "Worship none but Allah; and be good to parents, and relatives, and orphans, and the needy; and speak nicely to people; and pray regularly, and give alms." Then you turned away, except for a few of you, recanting.

٨٤ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ

84 And We made a covenant with you: "You shall not shed the blood of your own, nor shall you evict your own from your homes." You agreed, and were all witnesses.

٨٥ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِّن دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدُوبِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

85 But here you are, killing your own, and expelling a group of your own from their homes—conspiring against them in wrongdoing and hostility. And if they come to you as captives, you ransom them, although it was forbidden to you. Is it that you believe in part of the Scripture, and disbelieve in part? What is the reward for those among you who do that but humiliation in this life? And on the Day of Resurrection, they will be assigned to the most severe torment. Allah is not unaware of what you do.

٨٦ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِآلِ آخِرَةٍ فَلَا يَخَفُّ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

86 Those are they who bought the present life for the Hereafter, so the punishment will not be lightened for them, nor will they be helped.

٨٧ وَالْقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ أَنْتُمْ كِبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ

87 We gave Moses the Scripture, and sent a succession of messengers after him. And We gave Jesus son of Mary the clear proofs, and We supported him with the Holy Spirit. Is it that whenever a messenger comes to you with anything your souls do not desire, you grew arrogant, calling some impostors, and killing others?

٨٨ وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَل لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ

88 And they said, "Our hearts are sealed." Rather, Allah has cursed them for their ingratitude. They have little faith.

٨٩ وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ

89 And when a scripture came to them from Allah, confirming what they have—although previously they

كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ  
اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ

were seeking victory against those who disbelieved—but when there came to them what they recognized, they disbelieved in it. So Allah’s curse is upon the disbelievers.

٩٠ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا  
أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى  
مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ فَبَاءُوهٗ بِغَضَبٍ عَلَى  
غَضَبٍ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

90 Miserable is what they sold their souls for—rejecting what Allah has revealed, out of resentment that Allah would send down His grace upon whomever He chooses from among His servants. Thus they incurred wrath upon wrath. And there is a demeaning punishment for the disbelievers.

٩١ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا  
نُؤْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ  
الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ  
أَنْبِيََاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

91 And when it is said to them, “Believe in what Allah has revealed,” they say, “We believe in what was revealed to us,” and they reject anything beyond that, although it is the truth which confirms what they have. Say, “Why did you kill Allah’s prophets before, if you were believers?”

٩٢ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ  
الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ

92 Moses came to you with clear proofs, yet you adopted the calf in his absence, and you were in the wrong.

٩٣ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ  
خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَسْمِعُوا ۗ قَالُوا سَمِعْنَا  
وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۗ  
قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
مُؤْمِنِينَ

93 And We made a covenant with you, and raised the Mount above you: “Take what We have given you firmly, and listen.” They said, “We hear and disobey.” And their hearts became filled with the love of the calf because of their disbelief. Say, “Wretched is what your faith commands you to do, if you are believers.”

٩٤ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ  
خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

94 Say, “If the Final Home with Allah is yours alone, to the exclusion of all other people, then wish for death if you are sincere.”

٩٥ وَلَنْ يَتَمَنَّوهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

95 But they will never wish for it, because of what their hands have forwarded. Allah is aware of the evildoers.

٩٦ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاتِهِ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُرَحِّزٍ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

96 You will find them, of all mankind, the most eager for life, even more than the polytheists. Every one of them wishes he could live a thousand years; but to be granted a long life will not nudge him from the punishment. Allah is Seeing of what they do.

٩٧ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

97 Say, "Whoever is hostile to Gabriel—it is he who revealed it to your heart by Allah's leave, confirming what preceded it, and guidance and good news for the believers."

٩٨ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ

98 Whoever is hostile to Allah, and His angels, and His messengers, and Gabriel, and Michael—Allah is hostile to the faithless.

٩٩ وَالْقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ

99 We have revealed to you clear signs, and none rejects them except the sinners.

١٠٠ أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ لَبَلٌ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

100 Is it not that whenever they make a covenant, some of them toss it aside? In fact, most of them do not believe.

١٠١ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

101 And when there came to them a messenger from Allah, confirming what they had, a faction of those who were given the Book threw the Book of Allah behind their backs, as if they do not know.

١٠٢ وَأَتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ۗ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّاطِطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السَّحْرَ وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ الْمَلَائِكِينَ بِبَابِلَ هُرُوتَ وَمُرُوتَ ۗ وَمَا يَعْلَمَانِ مِن

102 And they followed what the devils taught during the reign of Solomon. It was not Solomon who disbelieved, but it was the devils who disbelieved. They taught the people witchcraft and what was revealed in

أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ<sup>ط</sup>  
 فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ<sup>٤</sup> بَيْنَ الْمَرْءِ  
 وَزَوْجِهِ<sup>٥</sup> وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ<sup>٦</sup> مِنْ أَحَدٍ إِلَّا  
 بِإِذْنِ اللَّهِ<sup>٧</sup> وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ<sup>٨</sup>  
 وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي آلِ آخِرَةِ  
 مِنْ خَلْقٍ<sup>٩</sup> وَابْتِئَسَ مَا شَرَوْا بِهِ<sup>١٠</sup> أَنْفُسَهُمْ<sup>١١</sup> لَوْ  
 كَانُوا يَعْلَمُونَ

Babylon to the two angels Harut and Marut. They did not teach anybody until they had said, "We are a test, so do not lose faith." But they learned from them the means to cause separation between man and his wife. But they cannot harm anyone except with Allah's permission. And they learned what would harm them and not benefit them. Yet they knew that whoever deals in it will have no share in the Hereafter. Miserable is what they sold their souls for, if they only knew.

١٠٣ وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَّقُوا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ  
 اللَّهِ خَيْرٌ<sup>ط</sup> لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

103 Had they believed and been righteous, the reward from Allah would have been better, if they only knew.

١٠٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رُعَيْنَا وَتَقُولُوا  
 أَنْظِرْنَا وَأَسْمِعُوا<sup>ط</sup> وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

104 O you who believe! Do not say ambiguous words, but say words of respect, and listen. The disbelievers will have a painful torment.

١٠٥ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا  
 الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ خَيْرٍ مِّنْ رَبِّكُمْ<sup>ط</sup>  
 وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ<sup>٦</sup> مَنْ يَشَاءُ<sup>٧</sup> وَاللَّهُ ذُو  
 الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

105 It is never the wish of the disbelievers from among the People of the Book, nor of the polytheists, that any good should be sent down to you from your Lord. But Allah chooses for His mercy whomever He wills. Allah is Possessor of Sublime Grace.

١٠٦ مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ  
 مِّثْلَهَا أَوْ مِثْلَهَا<sup>ط</sup> أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
 قَدِيرٌ

106 We never nullify a verse, nor cause it to be forgotten, unless We bring one better than it, or similar to it. Do you not know that Allah is capable of all things?

١٠٧ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ  
 وَالْأَرْضِ<sup>ط</sup> وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
 نَصِيرٍ

107 Do you not know that to Allah belongs the sovereignty of the heavens and the earth, and that apart from Allah you have no guardian or helper?

- ١٠٨ أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ  
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بَإِلَٰهِي  
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
- 108 Or do you want to question your Messenger as Moses was questioned before? Whoever exchanges faith for disbelief has strayed from the right path.
- ١٠٩ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ مِّنْ  
بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ مِّنْ  
بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا  
حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ
- 109 Many of the People of the Book wish to turn you back into unbelievers after you have believed, out of envy on their part, after the Truth has become clear to them. But pardon and overlook, until Allah brings His command. Allah has power over all things.
- ١١٠ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۚ وَمَا  
تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۗ  
إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
- 110 And perform the prayer, and give alms. Whatever good you forward for yourselves, you will find it with Allah. Allah is Seeing of everything you do.
- ١١١ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا  
أَوْ نَصْرَىٰ ۗ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ
- 111 And they say, "None will enter Heaven unless he is a Jew or a Christian." These are their wishes. Say, "Produce your proof, if you are truthful."
- ١١٢ بَلَىٰ مَن أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ  
أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
يَحْزَنُونَ
- 112 In fact, whoever submits himself to Allah, and is a doer of good, will have his reward with his Lord—they have nothing to fear, nor shall they grieve.
- ١١٣ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ  
وَقَالَتِ النَّصْرَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ  
وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۗ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا  
يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
- 113 The Jews say, "The Christians are not based on anything;" and the Christians say, "The Jews are not based on anything." Yet they both read the Scripture. Similarly, the ignorant said the same thing. Allah will judge between them on the Day of Resurrection regarding their differences.
- ١١٤ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَن يُذْكَرَ  
فِيهَا أَسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا ۗ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ
- 114 Who is more unjust than him who forbids the remembrance of Allah's name in places of worship, and contributes to their ruin? These ought not to enter them except in

لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا حَافِينَ ۗ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا  
خِزْيٌ ۖ وَ لَهُمْ فِي آلِ آخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

۱۱۵ وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَأَيُّمَا تَوَلَّوْا فَتَمَّ  
وَجْهُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

۱۱۶ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ بَلْ لَّهُ مَا  
فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ كُلٌّ لَّهُ قٰنِوٰنٌ

۱۱۷ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا  
فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

۱۱۸ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ  
تَأْتِينَا آيَةٌ ۗ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ  
قَوْلِهِمْ ۗ تَشَبَهَتْ قُلُوبُهُمْ ۗ قَدْ بَيَّأْنَا آيَاتٍ  
لِقَوْمٍ يُوْقِنُونَ

۱۱۹ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۗ وَلَا تُسْئَلُ  
عَنْ أَضْحٰبِ الْجَحِيمِ

۱۲۰ وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرَىٰ حَتَّىٰ  
تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ ۗ وَاللَّيْنِ  
أَتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۗ مَا  
لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

۱۲۱ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۗ  
أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْخٰسِرُونَ

۱۲۲ يٰۤاَيُّهَا بَنِي إِسْرٰءِيلَ ۗ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ  
عَلَيْكُمْ وَأَنَّىٰ فَصَلَّتْكُمْ عَلَىٰ الْعٰلَمِينَ

fear. For them is disgrace in this world, and for them is a terrible punishment in the Hereafter.

115 To Allah belong the East and the West. Whichever way you turn, there is Allah's presence. Allah is Omnipresent and Omniscient.

116 And they say, "Allah has begotten a son." Be He glorified. Rather, His is everything in the heavens and the earth; all are obedient to Him.

117 Originator of the heavens and the earth. Whenever He decrees a thing, He says to it, "Be," and it becomes.

118 Those who do not know say, "If only Allah would speak to us, or a sign would come to us." Thus said those who were before them. Their hearts are alike. We have made the signs clear for people who are certain.

119 We have sent you with the truth—bringing good news, and giving warnings. You will not be questioned about the inmates of Hell.

120 The Jews and the Christians will not approve of you, unless you follow their creed. Say, "Allah's guidance is the guidance." Should you follow their desires, after the knowledge that has come to you, you will have in Allah neither guardian nor helper.

121 Those to whom We have given the Scripture follow it, as it ought to be followed—these believe in it. But as for those who reject it—these are the losers.

122 O Children of Israel! Remember My blessing which I bestowed upon



١٢٣ وَأَتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا  
وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمْ  
يُنصَرُونَ

you, and that I have favored you over all people.

123 And beware of a Day when no soul will avail another soul in any way, and no ransom will be accepted from it, and no intercession will benefit it, and they will not be helped.

١٢٤ وَإِذْ أَبْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۗ قَالَ  
إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۗ  
قَالَ لَا يَبْتَئِلُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ

124 And when his Lord tested Abraham with certain words, and he fulfilled them. He said, "I am making you a leader of humanity." He said, "And my descendants?" He said, "My pledge does not include the wrongdoers."

١٢٥ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا  
وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُمْسِكِينَ ۚ وَوَعَدْنَا آلَ  
إِبْرَاهِيمَ ۖ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهَّرْنَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ  
وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

125 And We made the House a focal point for the people, and a sanctuary. Use the shrine of Abraham as a place of prayer. And We commissioned Abraham and Ishmael, "Sanctify My House for those who circle around it, and those who seclude themselves in it, and those who kneel and prostrate."

١٢٦ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا  
وَأَرْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا  
ثُمَّ أَصْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

126 When Abraham said, "O My Lord, make this a peaceful land, and provide its people with fruits— whoever of them believes in Allah and the Last Day." He said, "And whoever disbelieves, I will give him a little enjoyment, then I will consign him to the punishment of the Fire; how miserable the destiny!"

١٢٧ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ  
وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ

127 As Abraham raises the foundations of the House, together with Ishmael, "Our Lord, accept it from us, You are the Hearer, the Knower.

١٢٨ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

128 Our Lord, and make us submissive to You, and from our descendants a community submissive to You. And show us our rites, and accept our repentance. You are the Acceptor of Repentance, the Merciful.

١٢٩ رَبَّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

129 Our Lord, and raise up among them a messenger, of themselves, who will recite to them Your revelations, and teach them the Book and wisdom, and purify them. You are the Almighty, the Wise.”

١٣٠ وَمَنْ يَزْعُبْ عَن مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي آخِرَةِ الْأَخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

130 Who would forsake the religion of Abraham, except he who fools himself? We chose him in this world, and in the Hereafter he will be among the righteous.

١٣١ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

131 When his Lord said to him, “Submit!” He said, “I have submitted to the Lord of the Worlds.”

١٣٢ وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

132 And Abraham exhorted his sons, and Jacob, “O my sons, Allah has chosen this religion for you, so do not die unless you have submitted.”

١٣٣ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهُا وَحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

133 Or were you witnesses when death approached Jacob, and he said to his sons, “What will you worship after Me?” They said, “We will worship your God, and the God of your fathers, Abraham, Ishmael, and Isaac; One God; and to Him we submit.”

١٣٤ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

134 That was a community that has passed; for them is what they have earned, and for you is what you have earned; and you will not be questioned about what they used to do.

١٣٥ وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ تَهْتَدُوا ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَٰ إِبْرَاهِيمَ ۖ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

135 And they say, “Be Jews or Christians, and you will be guided.” Say, “Rather, the religion of Abraham, the Monotheist; he was not an idolater.”

١٣٦ قُولُوا ءَاَمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَالْأَسْبَاطِ ۖ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

136 Say, “We believe in Allah; and in what was revealed to us; and in what was revealed to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the Patriarchs; and in what was given to Moses and Jesus; and in what was given to the prophets— from their Lord. We make no distinction between any of them, and to Him we surrender.”

١٣٧ فَإِن ءَاَمَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَاَمَنْتُمْ بِهِ ۖ فَقَدِ اهْتَدَوْا ۗ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۗ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

137 If they believe in the same as you have believed in, then they have been guided. But if they turn away, then they are in schism. Allah will protect you against them; for He is the Hearer, the Knower.

١٣٨ صِبْغَةَ اللَّهِ ۗ وَمَن أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً ۗ وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ

138 Allah’s coloring. And who gives better coloring than Allah? “And we are devoted to Him.”

١٣٩ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۗ وَلَنَّا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ

139 Say, “Do you argue with us about Allah, when He is our Lord and your Lord, and We have our works, and you have your works, and we are sincere to Him?”

١٤٠ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَإِسْمَاعِيلَ ۖ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ ۗ وَمَن أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَدَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

140 Or do you say that Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, and the Patriarchs were Jews or Christians? Say, “Do you know better, or Allah?” And who does greater wrong than he who conceals a testimony he has from Allah? Allah is not unaware of what you do.

١٤١ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۗ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

141 That was a community that has passed. To them is what they have earned, and to you is what you have earned. And you will not be

questioned about what they used to do.

١٤٢ سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّيْنَاهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمْ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا ۗ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

142 The ignorant among the people will say, "What has turned them away from the direction of prayer they once followed?" Say, "To Allah belong the East and the West. He guides whom He wills to a straight path."

١٤٣ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَيَّ عَاقِبَتِهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِعَ إِيمَانَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

143 Thus We made you a moderate community, that you may be witnesses to humanity, and that the Messenger may be a witness to you. We only established the direction of prayer, which you once followed, that We may distinguish those who follow the Messenger from those who turn on their heels. It is indeed difficult, except for those whom Allah has guided. But Allah would never let your faith go to waste. Allah is Kind towards the people, Merciful.

١٤٤ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ ۗ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَتَهُ تَرْضَاهَا ۚ قَوْلٌ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۗ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ وَمَا اللَّهُ بِعَافٍ لَمَّا يَعْمَلُونَ

144 We have seen your face turned towards the heaven. So We will turn you towards a direction that will satisfy you. So turn your face towards the Sacred Mosque. And wherever you may be, turn your faces towards it. Those who were given the Book know that it is the Truth from their Lord; and Allah is not unaware of what they do.

١٤٥ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتِهِمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنْ أَتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مَنْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

145 Even if you were to bring to those who were given the Book every proof, they would not follow your direction, nor are you to follow their direction, nor do they follow the direction of one another. And if you were to follow their desires, after the knowledge that has come to you, you would be in that case one of the wrongdoers.

۱۴۶ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا  
يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ  
الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

146 Those to whom We have given the Book recognize it as they recognize their own children. But some of them conceal the truth while they know.

۱۴۷ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

147 The truth is from your Lord, so do not be a skeptic.

۱۴۸ وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيهَا فَلَا تَمِيلُوا  
أَلْحَيْتِ ءَايِنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا  
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

148 To every community is a direction towards which it turns. Therefore, race towards goodness. Wherever you may be, Allah will bring you all together. Allah is capable of everything.

۱۴۹ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَمَا اللَّهُ  
بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

149 And wherever you come from, turn your face towards the Sacred Mosque. This is the truth from your Lord, and Allah is not heedless of what you do.

۱۵۰ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا  
وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ  
حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ  
وَأَحْشَوْنِي وَلَا تَمَنَّيْ عَلَىٰ مَنْ وَعَلَّكُمْ  
نَهْتَدُونَ

150 And wherever you come from, turn your face towards the Sacred Mosque. And wherever you may be, turn your faces towards it. So that the people may not have any argument against you—except those who do wrong among them. So do not fear them, but fear Me, that I may complete My blessings upon you, and that you may be guided.

۱۵۱ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ  
ءَايَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ  
وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

151 Just as We sent to you a messenger from among you, who recites Our revelations to you, and purifies you, and teaches you the Book and wisdom, and teaches you what you did not know.

۱۵۲ فَادْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا  
تَكْفُرُونِ

152 So remember Me, and I will remember you. And thank Me, and do not be ungrateful.

۱۵۳ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ  
وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

153 O you who believe! Seek help through patience and prayers. Allah is with the steadfast.

١٥٤ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ

154 And do not say of those who are killed in the cause of Allah, "Dead." Rather, they are alive, but you do not perceive.

١٥٥ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ  
وَتَقْصِصَ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ  
الصَّابِرِينَ

155 We will certainly test you with some fear and hunger, and some loss of possessions and lives and crops. But give good news to the steadfast.

١٥٦ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ  
وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

156 Those who, when a calamity afflicts them, say, "To Allah we belong, and to Him we will return."

١٥٧ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۗ  
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ

157 Upon these are blessings and mercy from their Lord. These are the guided ones.

١٥٨ إِنَّ الْأَصْفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ۗ فَمَنْ  
حَجَّ الْأَبْيَوتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ  
بِهِمَا ۗ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ  
عَلِيمٌ

158 Safa and Marwa are among the rites of Allah. Whoever makes the Pilgrimage to the House, or performs the Umrah, commits no error by circulating between them. Whoever volunteers good—Allah is Appreciative and Cognizant.

١٥٩ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ  
وَالْأَهْدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۗ  
أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعُنُونَ

159 Those who suppress the proofs and the guidance We have revealed, after We have clarified them to humanity in the Scripture—those—Allah curses them, and the cursers curse them.

١٦٠ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ  
أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

160 Except those who repent, and reform, and proclaim. Those—I will accept their repentance. I am the Acceptor of Repentance, the Merciful.

١٦١ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ  
عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

161 But as for those who reject faith, and die rejecting—those—upon them is the curse of Allah, and of the angels, and of all humanity.

١٦٢ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا  
هُمْ يُنظَرُونَ

162 They will remain under it forever, and the torment will not be lightened for them, and they will not be relieved.

١٦٣ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ  
الرَّحِيمُ

163 Your God is one God. There is no god but He, the Benevolent, the Compassionate.

١٦٤ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ  
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلِكَ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا  
يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ  
فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ  
دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ  
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

164 In the creation of the heavens and the earth; in the alternation of night and day; in the ships that sail the oceans for the benefit of mankind; in the water that Allah sends down from the sky, and revives the earth with it after it had died, and scatters in it all kinds of creatures; in the changing of the winds, and the clouds disposed between the sky and the earth; are signs for people who understand.

١٦٥ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا  
يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ أَسَدُّ حُبًّا  
لِّلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ  
الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ

165 Yet among the people are those who take other than Allah as equals to Him. They love them as the love of Allah. But those who believe have greater love for Allah. If only the wrongdoers would realize, when they see the torment; that all power is Allah's, and that Allah is severe in punishment.

١٦٦ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا  
وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

166 Those who were followed will then disown those who followed them, and they will see the retribution, and ties between them will be severed.

١٦٧ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّنَا كَرَّرَ فَنَتَبَرَّأَ  
مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا ۗ كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ  
أَعْمَلَهُمْ حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ  
النَّارِ

167 Those who followed will say, "If only we can have another chance, we will disown them, as they disowned us." Thus Allah will show them their deeds, as regrets to them, and they will not come out of the Fire.

١٦٨ يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلٰلًا  
طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ  
عَدُوٌّ مُّبِينٌ

168 O people! Eat of what is lawful and good on earth, and do not follow the footsteps of Satan. He is to you an open enemy.

١٦٩ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ  
تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

169 He commands you to do evil and vice, and to say about Allah what you do not know.

١٧٠ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْتَبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ  
نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا<sup>١٦٩</sup> وَأُولُو كَانِ ءَابَاؤُهُمْ  
لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

170 And when it is said to them, "Follow what Allah has revealed," they say, "We will follow what we found our ancestors following." Even if their ancestors understood nothing, and were not guided?

١٧١ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا  
يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً<sup>١٧٠</sup> صُمٌّ بُكْمٌ عُمْى فَهُمْ لَا  
يَعْقِلُونَ

171 The parable of those who disbelieve is that of someone who calls upon someone who hears nothing except screaming and yelling. Deaf, dumb, and blind—they do not understand.

١٧٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا  
رَزَقْنَاكُمْ وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

172 O you who believe! Eat of the good things We have provided for you, and give thanks to Allah, if it is Him that you serve.

١٧٣ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ  
الْخِنزِيرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ<sup>١٧٢</sup> لِعَٰبِرِ اللَّهِ<sup>١٧٣</sup> فَمَنْ أَضْطَرَّ  
غَيْرِ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ<sup>١٧٤</sup> إِنْ أَلَّهَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

173 He has forbidden you carrion, and blood, and the flesh of swine, and what was dedicated to other than Allah. But if anyone is compelled, without desiring or exceeding, he commits no sin. Allah is Forgiving and Merciful.

١٧٤ إِنْ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ  
وَيَشْتَرُونَ بِهِ<sup>١٧٣</sup> تَمَتًّا قَلِيلًا<sup>١٧٤</sup> أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ  
فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

174 Those who conceal what Allah revealed in the Book, and exchange it for a small price—those swallow nothing but fire into their bellies. And Allah will not speak to them on the Day of Resurrection, nor will He purify them, and they will have a painful punishment.

١٧٥ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ  
وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ<sup>١٧٤</sup> فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ

175 It is they who exchange guidance for error, and forgiveness for punishment. But why do they insist on the Fire?

١٧٦ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ  
الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

176 That is because Allah has revealed the Book in truth; and those



who differ about the Book are in deep discord.

١٧٧ لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ  
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَءَاتَى  
الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ  
وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي  
الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ  
وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي  
الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ  
صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

177 Righteousness does not consist of turning your faces towards the East and the West. But righteous is he who believes in Allah, and the Last Day, and the angels, and the Scripture, and the prophets. Who gives money, though dear, to near relatives, and orphans, and the needy, and the homeless, and the beggars, and for the freeing of slaves; those who perform the prayers, and pay the obligatory charity, and fulfill their promise when they promise, and patiently persevere in the face of persecution, hardship, and in the time of conflict. These are the sincere; these are the pious.

١٧٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ  
فِي الْقَتْلِ ۖ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَىٰ  
بِالْأُنثَىٰ ۚ فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أُخِيهِ شَيْءٌ فَاَتْبَاعُ  
بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ۗ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ  
مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ

178 O you who believe! Retaliation for the murdered is ordained upon you: the free for the free, the slave for the slave, the female for the female. But if he is forgiven by his kin, then grant any reasonable demand, and pay with good will. This is a concession from your Lord, and a mercy. But whoever commits aggression after that, a painful torment awaits him.

١٧٩ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ  
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

179 There is life for you in retaliation, O people of understanding, so that you may refrain.

١٨٠ كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ  
تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ  
بِالْمَعْرُوفِ ۗ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

180 It is decreed for you: when death approaches one of you, and he leaves wealth, to make a testament in favor of the parents and the relatives, fairly and correctly—a duty upon the righteous.

١٨١ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى  
الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

181 But whoever changes it after he has heard it, the guilt is upon those

١٨٢ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ  
بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

who change it. Allah is All-Hearing, All-Knowing.

182 Should someone suspect bias or injustice on the part of a testator, and then reconciles between them, he commits no sin. Allah is Forgiving and Merciful.

١٨٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ  
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

183 O you who believe! Fasting is prescribed for you, as it was prescribed for those before you, that you may become righteous.

١٨٤ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ  
عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ وَعَلَى الَّذِينَ  
يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامٍ مَسْكِينٍ ۗ فَمَنْ تَطَوَّعَ  
خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ ۗ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ ۗ إِنْ  
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

184 For a specified number of days. But whoever among you is sick, or on a journey, then a number of other days. For those who are able: a ransom of feeding a needy person. But whoever volunteers goodness, it is better for him. But to fast is best for you, if you only knew.

١٨٥ شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْءَانُ هُدًى  
لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَنْ شَهِدَ  
مِنْكُمْ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۗ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ  
عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ  
الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ  
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ

185 Ramadan is the month in which the Quran was revealed. Guidance for humanity, and clear portents of guidance, and the Criterion. Whoever of you witnesses the month, shall fast it. But whoever is sick, or on a journey, then a number of other days. Allah desires ease for you, and does not desire hardship for you, that you may complete the number, and celebrate Allah for having guided you, so that you may be thankful.

١٨٦ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۗ  
أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۗ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي  
وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

186 And when My servants ask you about Me, I Am near; I answer the call of the caller when he calls on Me. So let them answer Me, and have faith in Me, that they may be rightly guided.

١٨٧ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ ۗ  
هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ

187 Permitted for you is intercourse with your wives on the night of the fast. They are a garment for you, and you are a garment for them.

كُنْتُمْ تَحْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا  
عَنكُمْ ۖ فَالْتَنَ بُشِرُوهُنَّ وَأَبْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ  
لَكُمْ ۚ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ  
الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۖ ثُمَّ  
اتَّمُوا الصَّيَامَ إِلَى الْاَلِيلِ ۚ وَلَا تُبَشِّرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ  
عَٰكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ فَلَا  
تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَآئِنِ لِّلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ  
يَتَّقُونَ

Allah knows that you used to betray yourselves, but He turned to you and pardoned you. So approach them now, and seek what Allah has ordained for you, and eat and drink until the white streak of dawn can be distinguished from the black streak. Then complete the fast until nightfall. But do not approach them while you are in retreat at the mosques. These are the limits of Allah, so do not come near them. Allah thus clarifies His revelations to the people, that they may attain piety.

۱۸۸ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا  
بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ  
بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

188 And do not consume one another's wealth by unjust means, nor offer it as bribes to the officials in order to consume part of other people's wealth illicitly, while you know.

۱۸۹ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ ۗ قُلْ هِيَ مَوْقِيتٌ  
لِّلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ  
مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى ۗ وَأَنْتُمْ  
الْبُيُوتَ مِنْ أَدْبَارِهَا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

189 They ask you about the crescents. Say, "They are timetables for people, and for the Hajj." It is not virtuous that you approach homes from their backs, but virtue is to be pious. So approach homes from their doors, and observe Allah, that you may succeed.

۱۹۰ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا  
تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

190 And fight in the cause of Allah those who fight you, but do not commit aggression; Allah does not love the aggressors.

۱۹۱ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْفُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ  
مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجَكُم ۗ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۗ  
وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ  
يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ ۗ فَإِن قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَٰلِكَ  
جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

191 And kill them wherever you overtake them, and expel them from where they had expelled you. Oppression is more serious than murder. But do not fight them at the Sacred Mosque, unless they fight you there. If they fight you, then kill them. Such is the retribution of the disbelievers.

۱۹۲ فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

192 But if they cease, then Allah is Forgiving and Merciful.

۱۹۳ وَقُتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِئْتَةً وَيُكُونَ  
الدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدُونِ ۗ إِلَّا عَلَى  
الظَّالِمِينَ

193 And fight them until there is no oppression, and worship becomes devoted to Allah alone. But if they cease, then let there be no hostility except against the oppressors.

۱۹۴ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتِ  
قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ  
بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا  
أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

194 The sacred month for the sacred month; and sacrilege calls for retaliation. Whoever commits aggression against you, retaliate against him in the same measure as he has committed against you. And be conscious of Allah, and know that Allah is with the righteous.

۱۹۵ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ  
إِلَى التَّهْلُكَةِ ۗ وَأَحْسِنُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
الْمُحْسِنِينَ

195 And spend in the cause of Allah, and do not throw yourselves with your own hands into ruin, and be charitable. Allah loves the charitable.

۱۹۶ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ أُخْصِرْتُمْ  
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۖ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ  
حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ ۗ فَمَن كَانَ مِنكُم  
مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ ۖ فَفِدْيَةٌ مِّن  
صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَن  
تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ  
الْهَدْيِ ۚ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي  
الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ  
ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ  
الْعِقَابِ

196 And carry out the Hajj and the Umrah for Allah. But if you are prevented, then whatever is feasible of offerings. And do not shave your heads until the offering has reached its destination. Whoever of you is sick, or has an injury of the head, then redemption of fasting, or charity, or worship. When you are secure: whoever continues the Umrah until the Hajj, then whatever is feasible of offering. But if he lacks the means, then fasting for three days during the Hajj and seven when you have returned, making ten in all. This is for he whose household is not present at the Sacred Mosque. And remain conscious of Allah, and know that Allah is stern in retribution.

١٩٧ الْحَجُّ أَشْهُدٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ  
الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي  
الْحَجِّ ۗ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ حَبِيرٍ يَغْلَمُهُ اللَّهُ ۗ  
وَتَرَوْدُوا فَإِنَّ حَيْرَ الرَّادِ النَّفْوَى ۗ وَاتَّقُونِ  
يَا أُولِي الْأَلْبَابِ

197 The Hajj is during specific months. Whoever decides to perform the Hajj—there shall be no sexual relations, nor misconduct, nor quarrelling during the Hajj. And whatever good you do, Allah knows it. And take provisions, but the best provision is righteousness. And be mindful of Me, O people of understanding.

١٩٨ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن  
رَّبِّكُمْ ۗ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ  
عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۗ وَادْكُرُوهُ كَمَا هَدَيْتُمْ وَإِنْ  
كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ

198 You commit no error by seeking bounty from your Lord. When you disperse from Arafat, remember Allah at the Sacred Landmark. And remember Him as He has guided you. Although, before that, you were of those astray.

١٩٩ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ  
وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

199 Then disperse from where the people disperse, and ask Allah for forgiveness. Allah is Most Forgiving, Most Merciful.

٢٠٠ فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ  
كَذِكْرِكُمْ ءَابَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ النَّاسِ  
مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي  
الْءَاخِرَةِ مِنْ حَلْقٍ

200 When you have completed your rites, remember Allah as you remember your parents, or even more. Among the people is he who says, “Our Lord, give us in this world,” yet he has no share in the Hereafter.

٢٠١ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا  
حَسَنَةً وَفِي الْءَاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

201 And among them is he who says, “Our Lord, give us goodness in this world, and goodness in the Hereafter, and protect us from the torment of the Fire.”

٢٠٢ أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ  
الْحِسَابِ

202 These will have a share of what they have earned. Allah is swift in reckoning.

٢٠٣ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَنْ  
تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِنَّتُمْ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا

203 And remember Allah during the designated days. But whoever hurries on in two days commits no wrong, and whoever stays on commits no wrong—provided he maintains righteousness. And obey

إِنَّمَا عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنكُم  
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Allah, and know that to Him you will be gathered.

٢٠٤ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ ۖ وَهُوَ أَلَدُّ  
الْخِصَامِ

204 Among the people is he whose speech about the worldly life impresses you, and he calls Allah to witness what is in his heart, while he is the most hostile of adversaries.

٢٠٥ وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا  
وَيُهْلِكَ أَلْحَرَّتْ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ

205 When he gains power, he strives to spread corruption on earth, destroying properties and lives. Allah does not like corruption.

٢٠٦ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ ۗ  
فَحَسْبُهَا جَهَنَّمُ ۖ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ

206 And when he is told, "Beware of Allah," his pride leads him to more sin. Hell is enough for him—a dreadful abode.

٢٠٧ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ  
مَرْضَاتِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ

207 And among the people is he who sells himself seeking Allah's approval. Allah is kind towards the servants.

٢٠٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ  
كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ  
عَدُوٌّ مُّبِينٌ

208 O you who believe! Enter into submission, wholeheartedly, and do not follow the footsteps of Satan; he is to you an outright enemy.

٢٠٩ فَإِن زَلَلْتُمْ مِّن بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ  
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

209 But if you slip after the proofs have come to you, know that Allah is Powerful and Wise.

٢١٠ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ  
مِّنَ الْعَمَامِ وَالْمَلَائِكَةِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ  
تُرْجَعُ الْأُمُورُ

210 Are they waiting for Allah Himself to come to them in the shadows of the clouds, together with the angels, and thus the matter is settled? All things are returned to Allah.

٢١١ سَلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا ءَاتَيْنَاهُمْ مِّنْ ءَايَةٍ  
بَيِّنَةٍ ۗ وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ  
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

211 Ask the Children of Israel how many clear signs We have given them. Whoever alters the blessing of Allah after it has come to him—Allah is severe in retribution.

٢١٢ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
وَيَسْحَرُونَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ وَالَّذِينَ اتَّقَوْا

212 Beautified is the life of this world for those who disbelieve, and they ridicule those who believe. But the

فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَاللَّهُ يَزُرُّ مَن يَشَاءُ  
بِغَيْرِ حِسَابٍ

righteous will be above them on the Day of Resurrection. Allah provides to whomever He wills without measure.

٢١٣ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيُحْكَمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اُخْتَلَفُوا فِيهِ ۗ وَمَا اُخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اُخْتَلَفُوا فِيهِ مِنْ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ۗ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

213 Humanity used to be one community; then Allah sent the prophets, bringing good news and giving warnings. And He sent down with them the Scripture, with the truth, to judge between people regarding their differences. But none differed over it except those who were given it—after the proofs had come to them—out of mutual envy between them. Then Allah guided those who believed to the truth they had disputed, in accordance with His will. Allah guides whom He wills to a straight path.

٢١٤ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّنَّهُمْ الْبُؤْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرَ اللَّهُ أَلاَّ إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ

214 Or do you expect to enter Paradise before the example of those who came before you had reached you? Adversity and hardship had afflicted them, and they were so shaken up, that the Messenger and those who believed with him said, "When is Allah's victory?" Indeed, Allah's victory is near.

٢١٥ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۗ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِيِّينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

215 They ask you what they should give. Say, "Whatever charity you give is for the parents, and the relatives, and the orphans, and the poor, and the wayfarer. Whatever good you do, Allah is aware of it.

٢١٦ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۗ وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

216 Fighting is ordained for you, even though you dislike it. But it may be that you dislike something while it is good for you, and it may be that you like something while it is bad for you. Allah knows, and you do not know.

٢١٧ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ  
 قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ ۖ  
 وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ ۖ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ  
 اللَّهِ ۗ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ۗ وَلَا يَرِأُونَ  
 يَفْتُلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِن  
 اسْتَطَعُوا ۗ وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُم عَن دِينِهِ ۖ فَيَمُتْ  
 وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا  
 وَأَلْءَاخِرَةِ ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا  
 خَالِدُونَ

٢١٨ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ ۗ  
 وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

٢١٩ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ ۖ قُلْ فِيهِمَا  
 إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ  
 نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۗ قُلِ الْعَفْوَ ۗ  
 كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَالَآئِتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

٢٢٠ فِي الدُّنْيَا وَأَلْءَاخِرَةِ ۗ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ  
 الْيَتَامَىٰ ۖ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۗ وَإِن تُخَالِطُوهُمْ  
 فَإِخْوَانُكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ۗ  
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَغْنَتْكُم ۗ إِنِ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

217 They ask you about fighting during the Holy Month. Say, "Fighting during it is deplorable; but to bar others from Allah's path, and to disbelieve in Him, and to prevent access to the Holy Mosque, and to expel its people from it, are more deplorable with Allah. And persecution is more serious than killing. They will not cease to fight you until they turn you back from your religion, if they can. Whoever among you turns back from his religion, and dies a disbeliever—those are they whose works will come to nothing, in this life, and in the Hereafter. Those are the inmates of the Fire, abiding in it forever.

218 Those who believed, and those who migrated and fought for the sake of Allah—those look forward to Allah's mercy. Allah is Forgiving and Merciful.

219 They ask you about intoxicants and gambling. Say, "There is gross sin in them, and some benefits for people, but their sinfulness outweighs their benefit." And they ask you about what they should give: say, "The surplus." Thus Allah explains the revelations to you, so that you may think.

220 About this world and the next. And they ask you about orphans. Say, "Improvement for them is best. And if you intermix with them, then they are your brethren." Allah knows the dishonest from the honest. Had Allah willed, He could have overburdened you. Allah is Mighty and Wise.



٢٢١ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَ ۚ وَلَا مَهْ  
 مُؤْمِنَةً حَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا أَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا  
 تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ  
 حَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَا أَعْجَبَكُمْ ۗ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ  
 إِلَى النَّارِ ۗ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ  
 بِإِذْنِهِ ۗ وَيُبَيِّنُ عَآيَاتِهِ ۖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

٢٢٢ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۗ قُلْ هُوَ أَذَىٰ  
 فَأَعْتَزِلُوا النَّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ ۗ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ  
 حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۗ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ  
 أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ  
 الْمُتَطَهِّرِينَ

٢٢٣ نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ  
 شِئْتُمْ ۗ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا  
 أَنَّكُمْ مُّلاقُوهُ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

٢٢٤ وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّوا  
 وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
 عَلِيمٌ

٢٢٥ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ  
 يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبْتُمْ فُلُوبِكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَفُورٌ  
 حَلِيمٌ

٢٢٦ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ  
 أَشْهُرٍ ۗ فَإِن فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

221 Do not marry idolatresses, unless they have believed. A believing maid is better than an idolatress, even if you like her. And do not marry idolaters, unless they have believed. A believing servant is better than an idolater, even if you like him. These call to the Fire, but Allah calls to the Garden and to forgiveness, by His leave. He makes clear His communications to the people, that they may be mindful.

222 And they ask you about menstruation: say, "It is harmful, so keep away from women during menstruation. And do not approach them until they have become pure. Once they have become pure, approach them in the way Allah has directed you." Allah loves the repentant, and He loves those who keep clean."

223 Your women are cultivation for you; so approach your cultivation whenever you like, and send ahead for yourselves. And fear Allah, and know that you will meet Him. And give good news to the believers.

224 And do not allow your oaths in Allah's name to hinder you from virtue, and righteousness, and making peace between people. Allah is Listener and Knower.

225 Allah does not hold you responsible for your unintentional oaths, but He holds you responsible for your intentions. Allah is Forgiving and Forbearing.

226 Those who vow abstinence from their wives must wait for four months. But if they reconcile—Allah is Forgiving and Merciful.

٢٢٧ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

227 And if they resolve to divorce—Allah is Hearing and Knowing.

٢٢٨ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ ۚ

228 Divorced women shall wait by themselves for three periods. And it is not lawful for them to conceal what Allah has created in their wombs, if they believe in Allah and the Last Day. Meanwhile, their husbands have the better right to take them back, if they desire reconciliation. And women have rights similar to their obligations, according to what is fair. But men have a degree over them. Allah is Mighty and Wise.

وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي

أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنْنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ

وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا

إِضْلَاحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ

وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

٢٢٩ الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ ۖ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ

تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا

ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ

اللَّهِ ۗ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا

تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الظَّالِمُونَ

229 Divorce is allowed twice. Then, either honorable retention, or setting free kindly. It is not lawful for you to take back anything you have given them, unless they fear that they cannot maintain Allah's limits. If you fear that they cannot maintain Allah's limits, then there is no blame on them if she sacrifices something for her release. These are Allah's limits, so do not transgress them. Those who transgress Allah's limits are the unjust.

٢٣٠ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ

تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ۗ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ

اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

230 If he divorces her, she shall not be lawful for him again until she has married another husband. If the latter divorces her, then there is no blame on them for reuniting, provided they think they can maintain Allah's limits. These are Allah's limits; He makes them clear to people who know.

٢٣١ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ

فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ

وَلَا تُمَسِّكُوهُنَّ ضِرَارًا لَتَعْتَدُوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ

231 When you divorce women, and they have reached their term, either retain them amicably, or release them amicably. But do not retain them to hurt them and commit

ذُلكَ فَقدَ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا ءَايَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۗ وَأذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ لِيُعْظَمَ بِهِ ۚ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

aggression. Whoever does that has wronged himself. And do not take Allah's revelations for a joke. And remember Allah's favor to you, and that He revealed to you the Scripture and Wisdom to teach you. And fear Allah, and know that Allah is aware of everything.

٢٣٢ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَضُوا بَيْنَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعِظُ بِهِ ۚ مَن كَانَ مِنكُم يُوْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

232 When you divorce women, and they have reached their term, do not prevent them from marrying their husbands, provided they agree on fair terms. Thereby is advised whoever among you believes in Allah and the Last Day. That is better and more decent for you. Allah knows, and you do not know.

٢٣٣ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ۖ لِمَن أَرَادَ أَن يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَارَّ وُلْدَةٌ بِوَالِدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَالِدِهِ ۚ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ فَإِن أَرَادَا فِضَالًا عَنِ تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِن أَرَدْتُمْ أَن تَسْرِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا ءَاتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

233 Mothers may nurse their infants for two whole years, for those who desire to complete the nursing-period. It is the duty of the father to provide for them and clothe them in a proper manner. No soul shall be burdened beyond its capacity. No mother shall be harmed on account of her child, and no father shall be harmed on account of his child. The same duty rests upon the heir. If the couple desire weaning, by mutual consent and consultation, they commit no error by doing so. You commit no error by hiring nursing-mothers, as long as you pay them fairly. And be wary of Allah, and know that Allah is Seeing of what you do.

٢٣٤ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

234 As for those among you who die and leave widows behind, their widows shall wait by themselves for four months and ten days. When they have reached their term, there is no blame on you regarding what they might honorably do with

٢٣٥ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ  
خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْتَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ ۚ عَلِمَ اللَّهُ  
أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُوهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا  
أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ  
النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ  
اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ ۚ وَاعْلَمُوا  
أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ

themselves. Allah is fully acquainted with what you do.

235 You commit no error by announcing your engagement to women, or by keeping it to yourselves. Allah knows that you will be thinking about them. But do not meet them secretly, unless you have something proper to say. And do not confirm the marriage tie until the writing is fulfilled. And know that Allah knows what is in your souls, so beware of Him. And know that Allah is Forgiving and Forbearing.

٢٣٦ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمْ النِّسَاءَ مَا لَمْ  
تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَمَتَّعُوهُنَّ  
عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدْرَهُ وَعَلَىٰ الْمُقْتِرِ قَدْرَهُ مَتَّعًا  
بِالْمَعْرُوفِ ۗ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ

236 You commit no error by divorcing women before having touched them, or before having set the dowry for them. And compensate them—the wealthy according to his means, and the poor according to his means—with a fair compensation, a duty upon the doers of good.

٢٣٧ وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ  
وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَرِيضَةً فَرَضْتُمْ  
إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ  
النِّكَاحِ ۚ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا تَنْسُوا  
الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

237 If you divorce them before you have touched them, but after you had set the dowry for them, give them half of what you specified—unless they forego the right, or the one in whose hand is the marriage contract foregoes it. But to forego is nearer to piety. And do not forget generosity between one another. Allah is seeing of everything you do.

٢٣٨ حُفِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ  
وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ

238 Guard your prayers, and the middle prayer, and stand before Allah in devotion.

٢٣٩ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَا أَمِنْتُمْ  
فَادْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

239 But if you are in fear, then on foot, or riding. And when you are safe, remember Allah, as He taught you what you did not know.

٢٤٠ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا  
وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَّعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ ۚ

240 Those of you who die and leave wives behind—a will shall provide their wives with support for a year,

فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

provided they do not leave. If they leave, you are not to blame for what they do with themselves, provided it is reasonable. Allah is Mighty and Wise.

٢٤١ وَالْمُطَلَّاتِ مَتَّعٌ بِالْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

241 And divorced women shall be provided for, equitably—a duty upon the righteous.

٢٤٢ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

242 Allah thus explains His revelations to you, so that you may understand.

٢٤٣ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

243 Have you not considered those who fled their homes, by the thousands, fearful of death? Allah said to them, "Die." Then He revived them. Allah is Gracious towards the people, but most people are not appreciative.

٢٤٤ وَقُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

244 Fight in the cause of Allah, and know that Allah is Hearing and Knowing.

٢٤٥ مَنْ ذَا الَّذِي يُفْرِضُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعُّهُ لَهُ ۗ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۗ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْضُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

245 Who is he who will offer Allah a generous loan, so He will multiply it for him manifold? Allah receives and amplifies, and to Him you will be returned.

٢٤٦ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ اأَبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَيْهِمُ الْقِتَالِ ۗ أَلَّا تُقَاتِلُوا ۗ قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا ۗ فَلَمَّا كُنْتُمْ عَلَيْهِمُ الْقِتَالِ ۗ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

246 Have you not considered the notables of the Children of Israel after Moses? When they said to a prophet of theirs, "Appoint a king for us, and we will fight in the cause of Allah." He said, "Is it possible that, if fighting was ordained for you, you would not fight?" They said, "Why would we not fight in the cause of Allah, when we were driven out of our homes, along with our children?" But when fighting was ordained for them, they turned away, except for a few of them. But Allah is aware of the wrongdoers.

٢٤٧ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلَكًا ۖ قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ۗ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ۗ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وُسْعٌ عَلِيمٌ

247 Their prophet said to them, "Allah has appointed Saul to be your king." They said, "How can he have authority over us, when we are more worthy of authority than he, and he was not given plenty of wealth?" He said, "Allah has chosen him over you, and has increased him in knowledge and stature." Allah bestows His sovereignty upon whomever He wills. Allah is Embracing and Knowing.

٢٤٨ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَن يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آءَالُ مُوسَىٰ وَعَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُم إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

248 And their prophet said to them, "The proof of his kingship is that the Ark will be restored to you, bringing tranquility from your Lord, and relics left by the family of Moses and the family of Aaron. It will be carried by the angels. In that is a sign for you, if you are believers."

٢٤٩ فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ ۖ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي ۖ وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي ۖ إِلَّا مَن أَغْرَقَ غُرْفَةً بِيَدِهِ ۖ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ ۗ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلْقُوا بِاللَّهِ كَم مِّن فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ ۗ غَلَبَتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

249 When Saul set out with the troops, he said, "Allah will be testing you with a river. Whoever drinks from it does not belong with me. But whoever does not drink from it, does belong with me, except for whoever scoops up a little with his hand." But they drank from it, except for a few of them. Then, when he crossed it, he and those who believed with him, they said, "We have no strength to face Goliath and his troops today." But those who knew that they would meet Allah said, "How many a small group has defeated a large group by Allah's will. Allah is with the steadfast."

٢٥٠ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّثْ أَفْئَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

250 And when they confronted Goliath and his troops, they said, "Our Lord, pour down patience on us, and strengthen our foothold, and support us against the faithless people."

٢٥١ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ  
وَعَاثَتْهُ اللَّهُ الْأَمْلَكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ<sup>ط</sup>  
وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ  
الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

251 And they defeated them by Allah's leave, and David killed Goliath, and Allah gave him sovereignty and wisdom, and taught him as He willed. Were it not for Allah restraining the people, some by means of others, the earth would have gone to ruin. But Allah is gracious towards mankind.

٢٥٢ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّكَ  
لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

252 These are Allah's revelations, which We recite to you in truth. You are one of the messengers.

٢٥٣ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ ۗ  
مِّنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ<sup>ط</sup> وَرَفَعَ<sup>ط</sup> بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۗ  
وَعَاثَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيْتِ وَأَيَّدْنَاهُ  
بِرُوحِ الْقُدُسِ<sup>ط</sup> وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَتَلَ الَّذِينَ  
مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ  
أَحْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ۗ وَلَوْ  
شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ

253 These messengers: We gave some advantage over others. To some of them Allah spoke directly, and some He raised in rank. We gave Jesus son of Mary the clear miracles, and We strengthened him with the Holy Spirit. Had Allah willed, those who succeeded them would not have fought one another, after the clear signs had come to them; but they disputed; some of them believed, and some of them disbelieved. Had Allah willed, they would not have fought one another; but Allah does whatever He desires.

٢٥٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ  
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةَ وَلَا  
شَفَعَةَ<sup>ط</sup> وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

254 O you who believe! Spend from what We have given you, before a Day comes in which there is neither trading, nor friendship, nor intercession. The disbelievers are the wrongdoers.

٢٥٥ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۗ لَا تَأْخُذُهُ  
سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ ۗ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ  
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ<sup>ط</sup> وَلَا يُحِيطُونَ  
بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ ۗ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۗ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ

255 Allah! There is no god except He, the Living, the Everlasting. Neither slumber overtakes Him, nor sleep. To Him belongs everything in the heavens and everything on earth. Who is he that can intercede with Him except with His permission? He knows what is before them, and what is behind them; and they

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا يَؤُدُّهُ حِفْظُهُمَا ۗ وَهُوَ  
الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

cannot grasp any of His knowledge, except as He wills. His Throne extends over the heavens and the earth, and their preservation does not burden Him. He is the Most High, the Great.

٢٥٦ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۗ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ  
الْعَيِّ ۗ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّغُوتِ وَيُؤْمِنِ بِاللَّهِ فَقَدْ  
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الَّتِي لَا أَنْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ  
سَمِيعٌ عَلِيمٌ

256 There shall be no compulsion in religion; the right way has become distinct from the wrong way. Whoever renounces evil and believes in Allah has grasped the most trustworthy handle; which does not break. Allah is Hearing and Knowing.

٢٥٧ اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ  
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ  
الطَّغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ  
أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

257 Allah is the Lord of those who believe; He brings them out of darkness and into light. As for those who disbelieve, their lords are the evil ones; they bring them out of light and into darkness—these are the inmates of the Fire, in which they will abide forever.

٢٥٨ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ ۚ أَنْ  
ءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ ۚ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي  
يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أَحْيِي وَأُمِيتُ ۗ قَالَ  
إِبْرَاهِيمُ رَبِّهِ ۚ مَنْ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالسَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ  
فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ ۗ وَاللَّهُ لَا  
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

258 Have you not considered him who argued with Abraham about his Lord, because Allah had given him sovereignty? Abraham said, "My Lord is He who gives life and causes death." He said, "I give life and cause death." Abraham said, "Allah brings the sun from the East, so bring it from the West," so the blasphemer was confounded. Allah does not guide the wrongdoing people.

٢٥٩ أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى  
عُرُوسِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ  
فَأَمَّا تِلْكَ الْأُمَّةَ مَاءَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثْنَا قَالَ كَمْ لَبِثْتُ ۗ  
قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالَ بَلْ لَبِثْتُ  
مَاءَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ

259 Or like him who passed by a town collapsed on its foundations. He said, "How can Allah revive this after its demise?" Thereupon Allah caused him to die for a hundred years, and then resurrected him. He said, "For how long have you tarried?" He said, "I have tarried for



يَتَسَنَّهٗ ۖ وَأَنْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً  
لِّلنَّاسِ ۖ وَأَنْظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ  
نَكْسُوهَا لَحْمًا ۖ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

a day, or part of a day.” He said, “No. You have tarried for a hundred years. Now look at your food and your drink—it has not spoiled—and look at your donkey. We will make you a wonder for mankind. And look at the bones, how We arrange them, and then clothe them with flesh.” So when it became clear to him, he said, “I know that Allah has power over all things.”

٢٦٠ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي  
الْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوْ لِمَ تُؤْمِنُ ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن  
لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ  
فَصُرِّهِنَّ مِنِّي ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ  
جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۖ وَأَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

260 And when Abraham said, “My Lord, show me how You give life to the dead.” He said, “Have you not believed?” He said, “Yes, but to put my heart at ease.” He said, “Take four birds, and incline them to yourself, then place a part on each hill, then call to them; and they will come rushing to you. And know that Allah is Powerful and Wise.”

٢٦١ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ  
مِائَةٌ حَبَّةٌ ۗ وَاللَّهُ يُضِعُّ لِمَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ  
وُسْعٌ عَلِيمٌ

261 The parable of those who spend their wealth in Allah’s way is that of a grain that produces seven spikes; in each spike is a hundred grains. Allah multiplies for whom He wills. Allah is Bounteous and Knowing.

٢٦٢ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ  
لَا يُثْبِتُونَ مَا أَنْفَقُوا مَتًّا وَلَا أَدَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ  
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

262 Those who spend their wealth in the way of Allah, and then do not follow up what they spent with reminders of their generosity or with insults, will have their reward with their Lord—they have nothing to fear, nor shall they grieve.

٢٦٣ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ  
يَتَّبِعُهَا أَدَىٰ ۗ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ

263 Kind words and forgiveness are better than charity followed by insults. Allah is Rich and Clement.

٢٦٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ  
بِالْمَنِّ وَالْأَدَىٰ كَالَّذِي يُبْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ  
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ ءَالِ آخِرِ ۖ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ

264 O you who believe! Do not nullify your charitable deeds with reminders and hurtful words, like him who spends his wealth to be seen by the people, and does not believe in Allah

صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَاِبِلٌ فَتَرَكَهُ  
صَلْدًا ۗ لَا يَفْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

and the Last Day. His likeness is that of a smooth rock covered with soil: a downpour strikes it, and leaves it bare—they gain nothing from their efforts. Allah does not guide the disbelieving people.

۲۶۵ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ  
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ  
بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَاِبِلٌ فَتَاتَتْ أَكْطَاهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن  
لَّمْ يُصِبْهَا وَاِبِلٌ فَطَلٌّ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

265 And the parable of those who spend their wealth seeking Allah's approval, and to strengthen their souls, is that of a garden on a hillside. If heavy rain falls on it, its produce is doubled; and if no heavy rain falls, then dew is enough. Allah is seeing of everything you do.

۲۶۶ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّن نَّجِيلٍ  
وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِن  
كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضِعْفَاءُ  
فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۗ كَذَلِكَ  
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

266 Would anyone of you like to have a garden of palms and vines, under which rivers flow—with all kinds of fruit in it for him, and old age has stricken him, and he has weak children—then a tornado with fire batters it, and it burns down? Thus Allah makes clear the signs for you, so that you may reflect.

۲۶۷ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا  
كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ ۗ وَلَا  
تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ  
إِلَّا أَن تَغْمِضُوا فِيهِ ۗ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ  
حَمِيدٌ

267 O you who believe! Give of the good things you have earned, and from what We have produced for you from the earth. And do not pick the inferior things to give away, when you yourselves would not accept it except with eyes closed. And know that Allah is Sufficient and Praiseworthy.

۲۶۸ الشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ  
بِالْفَحْشَاءِ ۗ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ  
وَاللَّهُ وَسِعٌ عَلِيمٌ

268 Satan promises you poverty, and urges you to immorality; but Allah promises you forgiveness from Himself, and grace. Allah is Embracing and Knowing.

۲۶۹ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ ۗ وَمَن يُؤْتَ  
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا  
أُولُو الْأَلْبَابِ

269 He gives wisdom to whomever He wills. Whoever is given wisdom has been given much good. But none pays heed except those with insight.

٢٧٠ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ<sup>ط</sup> وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ  
٢٧١ إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فِيعَمَّا هِيَ<sup>ط</sup> وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهِيَ خَيْرٌ لَكُمْ<sup>ع</sup> وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

270 Whatever charity you give, or a pledge you fulfill, Allah knows it. The wrongdoers have no helpers.

271 If you give charity openly, that is good. But if you keep it secret, and give it to the needy in private, that is better for you. It will atone for some of your misdeeds. Allah is cognizant of what you do.

٢٧٢ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدْيُهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ<sup>ط</sup> وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ<sup>ع</sup> وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا لِأَبْتِعَاءَ وَجْهِ اللَّهِ<sup>ع</sup> وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤَفَّفَ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

272 Their guidance is not your responsibility, but Allah guides whom He wills. Any charity you give is for your own good. Any charity you give shall be for the sake of Allah. Any charity you give will be repaid to you in full, and you will not be wronged.

٢٧٣ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ صَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَاقًا<sup>ط</sup> وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ<sup>ع</sup> عَلِيمٌ

273 It is for the poor; those who are restrained in the way of Allah, and unable to travel in the land. The unaware would think them rich, due to their dignity. You will recognize them by their features. They do not ask from people insistently. Whatever charity you give, Allah is aware of it.

٢٧٤ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

274 Those who spend their wealth by night and day, privately and publicly, will receive their reward from their Lord. They have nothing to fear, nor shall they grieve.

٢٧٥ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ<sup>ع</sup> ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا<sup>ط</sup> وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا<sup>ط</sup> فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ<sup>ع</sup> فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ<sup>ط</sup> وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ<sup>ط</sup> هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

275 Those who swallow usury will not rise, except as someone driven mad by Satan's touch. That is because they say, "Commerce is like usury." But Allah has permitted commerce, and has forbidden usury. Whoever, on receiving advice from his Lord, refrains, may keep his past earnings, and his case rests with Allah. But whoever resumes—these are the

dwellers of the Fire, wherein they will abide forever.

٢٧٦ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ

276 Allah condemns usury, and He blesses charities. Allah does not love any sinful ingrate.

٢٧٧ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَعَاتُوا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

277 Those who believe, and do good deeds, and pray regularly, and give charity—they will have their reward with their Lord; they will have no fear, nor shall they grieve.

٢٧٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

278 O you who believe! Fear Allah, and forgo what remains of usury, if you are believers.

٢٧٩ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ<sup>حط</sup> وَإِن تَابْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ

279 If you do not, then take notice of a war by Allah and His Messenger. But if you repent, you may keep your capital, neither wronging, nor being wronged.

٢٨٠ وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ<sup>ع</sup> وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ<sup>ص</sup> إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

280 But if he is in hardship, then deferment until a time of ease. But to remit it as charity is better for you, if you only knew.

٢٨١ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ<sup>ط</sup> ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

281 And guard yourselves against a Day when you will be returned to Allah; then each soul will be rewarded fully for what it has earned, and they will not be wronged.

٢٨٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَيْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ<sup>ع</sup> وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ<sup>ع</sup> وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَن يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ<sup>ع</sup> فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا<sup>ع</sup> فَإِن كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَن يُؤْمِلَ<sup>ع</sup> هُوَ فَلْيُمْلِلْ<sup>ع</sup> وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ<sup>ع</sup> وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِّن رِّجَالِكُمْ<sup>ط</sup> فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ

282 O you who believe! When you incur debt among yourselves for a certain period of time, write it down. And have a scribe write in your presence, in all fairness. And let no scribe refuse to write, as Allah has taught him. So let him write, and let the debtor dictate. And let him fear Allah, his Lord, and diminish nothing from it. But if the debtor is mentally deficient, or weak, or unable to dictate, then let his guardian dictate with honesty. And call to witness two

فَرَجُلٌ وَأَمْرَاتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى ۚ وَلَا يَأْتِبُ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ۚ وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تُكْتَبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ۚ ذَلِكُمْ أَفْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَفْوَمٌ لِلشُّهَدَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا ۗ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجْرَةً حَاصِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تُكْتَبُوهَا ۗ وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۚ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ بِكُمْ ۗ وَأَتَّفُوا ۗ اللَّهُ ۗ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

men from among you. If two men are not available, then one man and two women whose testimony is acceptable to all—if one of them fails to remember, the other would remind her. Witnesses must not refuse when called upon. And do not think it too trivial to write down, whether small or large, including the time of repayment. That is more equitable with Allah, and stronger as evidence, and more likely to prevent doubt—except in the case of a spot transaction between you—then there is no blame on you if you do not write it down. And let there be witnesses whenever you conclude a contract, and let no harm be done to either scribe or witness. If you do that, it is corruption on your part. And fear Allah. Allah teaches you. Allah is aware of everything.

٢٨٣ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ مَقْبُوضَةً ۗ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا الشُّهَدَةَ ۗ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

283 If you are on a journey, and cannot find a scribe, then a security deposit should be handed over. But if you trust one another, let the trustee fulfill his trust, and let him fear Allah, his Lord. And do not conceal testimony. Whoever conceals it is sinner at heart. Allah is aware of what you do.

٢٨٤ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ ۗ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

284 To Allah belongs everything in the heavens and the earth. Whether you reveal what is within your selves, or conceal it, Allah will call you to account for it. He forgives whom He wills, and He punishes whom He wills. Allah is Able to do all things.

٢٨٥ ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۗ وَالْمُؤْمِنُونَ ۗ كُلٌّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ ۗ وَكُتُبِهِ ۗ

285 The Messenger has believed in what was revealed to him from his Lord, as did the believers. They all have believed in Allah, and His angels, and His scriptures, and His

وَرُسُلِهِ ۖ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ۗ وَقَالُوا  
سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۗ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

messengers: "We make no distinction between any of His messengers." And they say, "We hear and we obey. Your forgiveness, our Lord. To you is the destiny."

٢٨٦ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ لَهَا مَا  
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن  
نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا  
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا  
تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفُرْ  
لَنَا وَأَرْحَمْنَا ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ  
الْكَافِرِينَ

286 Allah does not burden any soul beyond its capacity. To its credit is what it earns, and against it is what it commits. "Our Lord, do not condemn us if we forget or make a mistake. Our Lord, do not burden us as You have burdened those before us. Our Lord, do not burden us with more than we have strength to bear; and pardon us, and forgive us, and have mercy on us. You are our Lord and Master, so help us against the disbelieving people."

### 3 Family of Imran آل عمران

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ اَلَمْ

1 Alif, Lam, Meem.

٢ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ

2 Allah, there is no god but He, the Living, the Eternal.

٣ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ  
يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

3 He sent down to you the Book with the Truth, confirming what came before it; and He sent down the Torah and the Gospel.

٤ مِن قَبْلُ هَدَىٰ لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۗ إِنَّ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۗ  
وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

4 Aforetime, as guidance for mankind; and He sent down the Criterion. Those who have rejected Allah's signs will have a severe punishment. Allah is Mighty, Able to take revenge.

٥ إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا  
فِي السَّمَاءِ

5 Nothing is hidden from Allah, on earth or in the heaven.

٦ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ  
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

6 It is He who forms you in the wombs as He wills. There is no god except He, the Almighty, the Wise.

٧ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ  
مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ ۚ فَأَمَّا  
الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ رَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ  
أَتْبِعَاءَ أَلْفِتْنَةٍ وَأَتْبِعَاءَ تَأْوِيلِهِ ۗ وَمَا يَعْلَمُ  
تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَالرَّسُخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ  
ءَأَمَّا بِهِ ۚ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو  
الْأَلْبَابِ

7 It is He who revealed to you the Book. Some of its verses are definitive; they are the foundation of the Book, and others are unspecific. As for those in whose hearts is deviation, they follow the unspecific part, seeking descent, and seeking to derive an interpretation. But none knows its interpretation except Allah and those firmly rooted in knowledge say, "We believe in it; all is from our Lord." But none recollects except those with understanding.

٨ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا  
مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

8 "Our Lord, do not cause our hearts to swerve after You have guided us, and bestow on us mercy from Your presence; You are the Giver."

٩ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ إِنَّ  
اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

9 "Our Lord, You will gather the people for a Day in which there is no doubt." Allah will never break His promise.

١٠ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا  
أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ

10 As for those who disbelieve, neither their wealth nor their children will avail them anything against Allah. These will be fuel for the Fire.

١١ كَذَّبَ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ  
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَحَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ  
شَدِيدُ الْعِقَابِ

11 Like the behavior of Pharaoh's people and those before them. They rejected Our signs, so Allah seized them for their sins. Allah is Strict in retribution.

١٢ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتْغَلِبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَى  
جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

12 Say to those who disbelieve, "You will be defeated, and rounded up into Hell—an awful resting-place."

١٣ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۚ فِئَةٌ  
تُفْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ

13 There was a sign for you in the two parties that met. One party fighting in the way of Allah, and the other was disbelieving. They saw them with their own eyes twice their

مَثَلِيهِمْ رَأَى الْعَيْنِ ۚ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن  
يَشَاءُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ

number. But Allah supports with His help whomever He wills. In that is a lesson for those with insight.

١٤ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ  
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ  
وَالْأَفْصَةِ وَالْحَيَلِ الْمَسْوَمَةِ وَالْأَنْعَمِ وَالْحَزْتِ ۗ  
ذَٰلِكَ مَتَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ  
الْمَقَابِ

14 Adorned for the people is the love of desires, such as women, and children, and piles upon piles of gold and silver, and branded horses, and livestock, and fields. These are the conveniences of the worldly life, but with Allah lies the finest resort.

١٥ قُلْ أَوْبَتُّكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا  
عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ  
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

15 Say, "Shall I inform you of something better than that? For those who are righteous, with their Lord are Gardens beneath which rivers flow, where they will remain forever, and purified spouses, and acceptance from Allah." Allah is Observant of the servants.

١٦ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا عَامِنَا فَاعْفُ لَنَا  
ذُنُوبَنَا وَفِنَا عَذَابَ النَّارِ

16 Those who say, "Our Lord, we have believed, so forgive us our sins, and save us from the suffering of the Fire."

١٧ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ  
وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ

17 The patient, and the truthful, and the reverent, and the charitable, and the seekers of forgiveness at dawn.

١٨ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو  
الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

18 Allah bears witness that there is no god but He, as do the angels, and those endowed with knowledge—upholding justice. There is no god but He, the Mighty, the Wise.

١٩ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ ۗ وَمَا اخْتَلَفَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ  
الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ  
اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

19 Religion with Allah is Islam. Those to whom the Scripture was given differed only after knowledge came to them, out of envy among themselves. Whoever rejects the signs of Allah—Allah is quick to take account.



٢٠ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ  
اتَّبَعَنِ ۗ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ  
ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا ۗ وَإِنْ تَوَلَّوْا  
فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ ۗ وَاللَّهُ بِصِيرُورٍ بِالْعِبَادِ

20 If they argue with you, say, "I have surrendered myself to Allah, and those who follow me." And say to those who were given the Scripture, and to the unlearned, "Have you surrendered?" If they have surrendered, then they are guided; but if they turn away, then your duty is to convey. Allah is Seeing of the servants.

٢١ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ  
النَّبِيَّيْنَ بَعْدِ حَقِّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ  
بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ  
٢٢ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

21 As for those who defy Allah's revelations, and kill the prophets unjustly, and kill those who advocate justice among the people—promise them a painful retribution.

22 They are those whose deeds will come to nothing, in this world and in the Hereafter; and they will have no saviors.

٢٣ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ  
يُذْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّوْا  
فَرِيقًا مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ

23 Have you not considered those who were given a share of the Scripture, as they were called to the Scripture of Allah to arbitrate between them; then some of them turned back, and declined?

٢٤ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا  
مَّعْدُودَاتٍ ۗ وَغَرَّبَهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

24 That is because they said, "The Fire will not touch us except for a limited number of days." They have been misled in their religion by the lies they fabricated.

٢٥ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ  
وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

25 How about when We gather them for a Day in which there is no doubt, and each soul will be paid in full for what it has earned, and they will not be wronged?

٢٦ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَن تَشَاءُ  
وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ  
مَن تَشَاءُ ۗ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۗ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

26 Say, "O Allah, Owner of Sovereignty. You grant sovereignty to whom You will, and You strip sovereignty from whom you will. You honor whom you will, and You humiliate whom you will. In Your

hand is all goodness. You are Capable of all things.”

٢٧ تُولِجِ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجِ النَّهَارَ فِي  
الْيَلِّ ۖ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ  
مِنَ الْحَيِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

27 “You merge the night into the day, and You merge the day into the night; and you bring the living out of the dead, and You bring the dead out of the living; and You provide for whom you will without measure.”

٢٨ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ  
دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ  
اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْلَةً ۗ  
وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

28 Believers are not to take disbelievers for friends instead of believers. Whoever does that has nothing to do with Allah, unless it is to protect your own selves against them. Allah warns you to beware of Him. To Allah is the destiny.

٢٩ قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ  
يَعْلَمَهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

29 Say, “Whether you conceal what is in your hearts, or disclose it, Allah knows it.” He knows everything in the heavens and the earth. Allah is Powerful over everything.

٣٠ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ  
مُحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا  
وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ وَاللَّهُ  
رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ

30 On the Day when every soul finds all the good it has done presented. And as for the evil it has done, it will wish there were a great distance between them. Allah cautions you of Himself. Allah is Kind towards the servants.

٣١ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ  
اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

31 Say, “If you love Allah, then follow me, and Allah will love you, and will forgive you your sins.” Allah is Forgiving and Merciful.

٣٢ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۗ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ  
اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

32 Say, “Obey Allah and the Messenger.” But if they turn away—Allah does not love the faithless.

٣٣ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَعَآلَ  
إِبْرَاهِيمَ وَعَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ

33 Allah chose Adam, and Noah, and the family of Abraham, and the family of Imran, over all mankind.

٣٤ ذُرِّيَّتَهُ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

34 Offspring one of the other. Allah is Hearer and Knower.

٣٥ إِذْ قَالَتْ أُمْرَأْتُ عِمْرَانُ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

35 The wife of Imran said, "My Lord, I have vowed to You what is in my womb, dedicated, so accept from me; You are the Hearer and Knower."

٣٦ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ ۗ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

36 And when she delivered her, she said, "My Lord, I have delivered a female," and Allah was well aware of what she has delivered, "and the male is not like the female, and I have named her Mary, and have commended her and her descendants to Your protection, from Satan the outcast."

٣٧ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۗ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۗ قَالَ لِمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا ۗ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

37 Her Lord accepted her with a gracious reception, and brought her a beautiful upbringing, and entrusted her to the care of Zechariah. Whenever Zechariah entered upon her in the sanctuary, he found her with provision. He said, "O Mary, where did you get this from?" She said, "It is from Allah; Allah provides to whom He wills without reckoning."

٣٨ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۗ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۗ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

38 Thereupon Zechariah prayed to his Lord; he said, "My Lord, bestow on me good offspring from Your presence; You are the Hearer of Prayers."

٣٩ فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ

39 Then the angels called out to him, as he stood praying in the sanctuary: "Allah gives you good news of John; confirming a Word from Allah, and honorable, and moral, and a prophet; one of the upright."

٤٠ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَأُمْرَأَتِي عَاقِرٌ ۗ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

40 He said, "My Lord, how will I have a son, when old age has overtaken me, and my wife is barren?" He said, "Even so, Allah does whatever He wills."

- ٤١ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَاتُكَ إِلَّا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمًّا ۖ وَادْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ
- 41 He said, "My Lord, give me a sign." He said, "Your sign is that you shall not speak to the people for three days, except by gestures. And remember your Lord much, and praise in the evening and the morning."
- ٤٢ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
- 42 The angels said, "O Mary, Allah has chosen you, and has purified you. He has chosen you over all the women of the world."
- ٤٣ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي وَأَزْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ
- 43 "O Mary, be devoted to your Lord, and bow down, and kneel with those who kneel."
- ٤٤ ذُكِرَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُتْلَىٰ أُولَٰئِكَ الْمَوَاقِفُ وَأَنْتَ غَائِبَةٌ ۖ وَذُكِرَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُتْلَىٰ أُولَٰئِكَ الْمَوَاقِفُ وَأَنْتَ غَائِبَةٌ
- 44 These are accounts from the Unseen, which We reveal to you. You were not with them when they cast their lots as to which of them would take charge of Mary; nor were you with them as they quarreled.
- ٤٥ إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
- 45 The Angels said, "O Mary, Allah gives you good news of a Word from Him. His name is the Messiah, Jesus, son of Mary, well-esteemed in this world and the next, and one of the nearest."
- ٤٦ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ
- 46 He will speak to the people from the crib, and in adulthood, and will be one of the righteous."
- ٤٧ قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
- 47 She said, "My Lord, how can I have a child, when no man has touched me?" He said, "It will be so. Allah creates whatever He wills. To have anything done, He only says to it, 'Be,' and it is."
- ٤٨ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
- 48 And He will teach him the Scripture and wisdom, and the Torah and the Gospel.
- ٤٩ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّكُمْ ۖ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ
- 49 A messenger to the Children of Israel: "I have come to you with a sign from your Lord. I make for you

كَهَيِّبَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخَ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا يَازِنُ  
 اللَّهُ<sup>ط</sup> وَأَبْرِيءُ الْأَكْمَةِ وَالْأَبْرَصِ وَأُحْيِ الْمَوْتَى  
 يَازِنِ اللَّهُ<sup>ط</sup> وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ  
 فِي بُيُوتِكُمْ<sup>ع</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
 مُؤْمِنِينَ

out of clay the figure of a bird; then I breathe into it, and it becomes a bird by Allah's leave. And I heal the blind and the leprous, and I revive the dead, by Allah's leave. And I inform you concerning what you eat, and what you store in your homes. In that is a sign for you, if you are believers."

٥٠ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْ مِنَ التَّوْرَةِ وَلِأَجْلِ  
 لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ<sup>ع</sup> وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ  
 مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

50 "And verifying what lies before me of the Torah, and to make lawful for you some of what was forbidden to you. I have come to you with a sign from your Lord; so fear Allah, and obey me."

٥١ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ<sup>ط</sup> هَذَا صِرَاطٌ  
 مُسْتَقِيمٌ

51 "Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is a straight path."

٥٢ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ  
 أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ<sup>ط</sup> قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ  
 اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّكَ مُسْلِمُونَ

52 When Jesus sensed disbelief on their part, he said, "Who are my allies towards Allah?" The disciples said, "We are Allah's allies; we have believed in Allah, and bear witness that we submit."

٥٣ رَبَّنَا ءَامَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ  
 فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

53 "Our Lord, we have believed in what You have revealed, and we have followed the Messenger, so count us among the witnesses."

٥٤ وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكَرِينَ

54 They planned, and Allah planned; but Allah is the Best of planners.

٥٥ إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيُعِيسَى إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ  
 إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ  
 اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ<sup>ط</sup> ثُمَّ  
 إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ  
 تَخْتَلِفُونَ

55 Allah said, "O Jesus, I am terminating your life, and raising you to Me, and clearing you of those who disbelieve. And I will make those who follow you superior to those who disbelieve, until the Day of Resurrection. Then to Me is your return; then I will judge between you regarding what you were disputing.

٥٦ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذُّهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا  
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّن نَّاصِرِينَ

56 As for those who disbelieve, I will punish them with a severe punishment, in this world and the next, and they will have no helpers.

٥٧ وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فَيُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

57 And as for those who believe and do good works, He will give them their rewards in full. Allah does not love the unjust.”

٥٨ ذُكِرَ لَكَ نَثْوُهُ عَلَيْكَ مِنْ آيَاتِ وَالدُّكْرِ  
الْحَكِيمِ

58 This is what We recite to you of the Verses and the Wise Reminder.

٥٩ إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُ  
مِن تَرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ

59 The likeness of Jesus in Allah’s sight is that of Adam: He created him from dust, then said to him, “Be,” and he was.

٦٠ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ الْمُمْتَرِينَ

60 The truth is from your Lord, so do not be of those who doubt.

٦١ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ  
الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ  
وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ  
نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلِ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكٰذِبِينَ

61 And if anyone disputes with you about him, after the knowledge that has come to you, say, “Come, let us call our children and your children, and our women and your women, and ourselves and yourselves, and let us invoke Allah’s curse on the liars.”

٦٢ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا  
اللَّهُ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

62 This is the narrative of truth: there is no god but Allah. Allah is the Mighty, the Wise.

٦٣ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ

63 But if they turn away—Allah knows the corrupt.

٦٤ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ  
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ  
شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ  
اللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

64 Say, “O People of the Book, come to terms common between us and you: that we worship none but Allah, and that we associate nothing with Him, and that none of us takes others as lords besides Allah.” And if they turn away, say, “Bear witness that we have submitted.”

٦٥ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا  
أُنزِلَتْ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۗ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ

65 O People of the Book! Why do you argue about Abraham, when the Torah and the Gospel were not revealed until after him? Will you not reason?

٦٦ هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حُجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ  
فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۗ وَاللَّهُ  
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

66 Here you are—you argue about things you know, but why do you argue about things you do not know? Allah knows, and you do not know.

٦٧ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ  
كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

67 Abraham was neither a Jew nor a Christian, but he was a Monotheist, a Muslim. And he was not of the Polytheists.

٦٨ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ  
وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ وَاللَّهُ وَلِيُّ  
الْمُؤْمِنِينَ

68 The people most deserving of Abraham are those who followed him, and this prophet, and those who believe. Allah is the Guardian of the believers.

٦٩ وَدَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ  
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

69 A party of the People of the Book would love to lead you astray, but they only lead themselves astray, and they do not realize it.

٧٠ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ  
تَشْهَدُونَ

70 O People of the Book! Why do you reject the revelations of Allah, even as you witness?

٧١ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ  
وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

71 O People of the Book! Why do you confound the truth with falsehood, and knowingly conceal the truth?

٧٢ وَقَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ ءَامِنُوا  
بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ  
وَأَكْفُرُوا ءَاخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

72 Some of the People of the Book say, "Believe in what was revealed to the believers at the beginning of the day, and reject it at its end, so that they may return."

٧٣ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ  
هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ  
يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ  
يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

73 And trust none except those who follow your religion." Say, "Guidance is Allah's guidance. If someone is given the like of what you were given, or they argue with you before your Lord, say, "All grace is in Allah's hand; He gives it to

whomever He wills.” Allah is Bounteous and Knowing.

٧٤ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو  
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

74 He specifies His mercy for whomever He wills. Allah is Possessor of Sublime Grace.

٧٥ وَمِنَ أَهْلِ الْكِتَابِ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ  
يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن إِنْ تَأْمَنَهُ بدينارٍ لَّا  
يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ  
قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ  
عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

75 Among the People of the Book is he, who, if you entrust him with a heap of gold, he will give it back to you. And among them is he, who, if you entrust him with a single coin, he will not give it back to you, unless you keep after him. That is because they say, “We are under no obligation towards the gentiles.” They tell lies about Allah, and they know it.

٧٦ بَلَىٰ مَن أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَأَتَىٰ قَائِلًا  
يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

76 Indeed, whoever fulfills his commitments and maintains piety—Allah loves the pious.

٧٧ إِنْ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا  
قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلْقَ لَهُمْ فِي آءِخِرَةِ وَلَا  
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا  
يَزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

77 Those who exchange the covenant of Allah, and their vows, for a small price, will have no share in the Hereafter, and Allah will not speak to them, nor will He look at them on the Day of Resurrection, nor will He purify them. They will have a painful punishment.

٧٨ وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونِ أَلْسِنَتَهُم بِآلِكِتَابٍ  
لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ  
وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ  
اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

78 And among them are those who twist the Scripture with their tongues, that you may think it from the Scripture, when it is not from the Scripture. And they say, “It is from Allah,” when it is not from Allah. They tell lies and attribute them to Allah, knowingly.

٧٩ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ  
وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِّي مِن  
دُونِ اللَّهِ وَلَكِن كُونُوا رَبَّيِّ نَ بِمَا كُنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ

79 No person to whom Allah has given the Scripture, and wisdom, and prophethood would ever say to the people, “Be my worshipers rather than Allah’s.” Rather, “Be people of the Lord, according to the



Scripture you teach, and the teachings you learn.”

٨٠ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

80 Nor would he command you to take the angels and the prophets as lords. Would he command you to infidelity after you have submitted?

٨١ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ ۖ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۗ قَالَ ءَأَقْرَضْتُمْ وَآخَذْتُمْ عَلَيَّ دُلُوكُمْ إِضْرِي ۗ قَالُوا أَقْرَضْنَا ۗ قَالَ فَاشْهَدُوا ۗ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ

81 Allah received the covenant of the prophets, “Inasmuch as I have given you of scripture and wisdom; should a messenger come to you verifying what you have, you shall believe in him, and support him.” He said, “Do you affirm My covenant and take it upon yourselves?” They said, “We affirm it.” He said, “Then bear witness, and I am with you among the witnesses.”

٨٢ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

82 Whoever turns away after that— these are the deceitful.

٨٣ أَفَعَيِّرَ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ ۗ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

83 Do they desire other than the religion of Allah, when to Him has submitted everything in the heavens and the earth, willingly or unwillingly, and to Him they will be returned?

٨٤ قُلْ ءَأَمَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

84 Say, “We believe in Allah, and in what was revealed to us; and in what was revealed to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the Patriarchs; and in what was given to Moses, and Jesus, and the prophets from their Lord. We make no distinction between any of them, and to Him we submit.”

٨٥ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي آلِ ءَاخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ

85 Whoever seeks other than Islam as a religion, it will not be accepted from him, and in the Hereafter he will be among the losers.

٨٦ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

86 How will Allah guide a people who disbelieved after having believed, and had witnessed that the Messenger is true, and the clear

٨٧ أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

٨٨ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا  
هُم يُنظَرُونَ

٨٩ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ  
اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

٩٠ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أزدَادُوا  
كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ

٩١ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ  
يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ  
أَفْتَدَى بِهِ ۗ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ  
نَاصِرِينَ

٩٢ لَنْ تَتَّالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا  
تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

٩٣ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا  
حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ ۚ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَلَ  
الْتَّوْرَةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ

٩٤ فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ  
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

٩٥ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۗ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا  
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

٩٦ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا  
وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ

proofs had come to them? Allah does not guide the unjust people.

87 Those—their penalty is that upon them falls the curse of Allah, and of the angels, and of all mankind.

88 Remaining in it eternally, without their punishment being eased from them, and without being reprieved.

89 Except those who repent afterwards, and reform; for Allah is Forgiving and Merciful.

90 As for those who disbelieve after having believed, then plunge deeper into disbelief, their repentance will not be accepted; these are the lost.

91 As for those who disbelieve and die disbelievers, even the earth full of gold would not be accepted from any of them, were he to offer it for ransom. These will have a painful torment, and will have no saviors.

92 You will not attain virtuous conduct until you give of what you cherish. Whatever you give away, Allah is aware of it.

93 All food was permissible to the Children of Israel, except what Israel forbade for itself before the Torah was revealed. Say, “Bring the Torah, and read it, if you are truthful.”

94 Whoever forges lies about Allah after that—these are the unjust.

95 Say, “Allah has spoken the truth, so follow the religion of Abraham the Monotheist; he was not a Pagan.”

96 The first house established for mankind is the one at Bekka; blessed, and guidance for all people.

٩٧ فِيهِ ءَايَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ <sup>ط</sup> وَمَنْ دَخَلَهُ  
كَانَ ءَامِنًا <sup>ط</sup> وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ  
أَسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا <sup>٥</sup> وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ  
عَنِ الْعَالَمِينَ

٩٨ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ  
وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ

٩٩ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
مَنْ ءَامَنَ تَبَغُّونَهَا عَوْجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ <sup>ط</sup> وَمَا  
اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

١٠٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ  
كُفْرِينَ

١٠١ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُثَلَّىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِ  
اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ <sup>ط</sup> وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ  
هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

١٠٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ  
وَلَا تَمُوتُوا إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

١٠٣ وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا <sup>٥</sup>  
وَأذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً  
فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ <sup>٥</sup> إِخْوَانًا  
وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا <sup>٥</sup>  
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ <sup>٥</sup> لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

97 In it are evident signs; the Station of Abraham. Whoever enters it attains security. Pilgrimage to the House is a duty to Allah for all who can make the journey. But as for those who refuse—Allah is Independent of the worlds.

98 Say, “O People of the Scripture, why do you reject the Revelations of Allah, when Allah witnesses what you do?”

99 Say, “O People of the Scripture, why do you hinder from Allah’s path those who believe, seeking to distort it, even though you are witnesses? Allah is not unaware of what you do.”

100 O you who believe! If you obey a party of those who were given the Scripture, they will turn you, after your belief, into disbelievers.

101 And how could you disbelieve, when Allah’s revelations are being recited to you, and among you is His Messenger? Whoever cleaves to Allah has been guided to a straight path.

102 O you who believe! Revere Allah with due reverence, and do not die except as Muslims.

103 And hold fast to the rope of Allah, altogether, and do not become divided. And remember Allah’s blessings upon you; how you were enemies, and He reconciled your hearts, and by His grace you became brethren. And you were on the brink of a pit of fire, and He saved you from it. Allah thus clarifies His revelations for you, so that you may be guided.

- ١٠٤ وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
- 104 And let there be among you a community calling to virtue, and advocating righteousness, and deterring from evil. These are the successful.
- ١٠٥ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۗ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
- 105 And do not be like those who separated and disputed after the clear proofs came to them; for them is a great punishment.
- ١٠٦ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
- 106 On the Day when some faces will be whitened, and some faces will be blackened. As for those whose faces are blackened: "Did you disbelieve after your belief?" Then taste the punishment for having disbelieved.
- ١٠٧ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَمِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
- 107 But as for those whose faces are whitened: they are in Allah's mercy, remaining in it forever.
- ١٠٨ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ
- 108 These are the revelations of Allah. We recite them to you in truth. Allah desires no injustice for mankind.
- ١٠٩ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
- 109 To Allah belongs everything in the heavens and everything on earth, and to Allah all events are referred.
- ١١٠ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۗ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ مِّنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُونَ
- 110 You are the best community that ever emerged for humanity: you advocate what is moral, and forbid what is immoral, and believe in Allah. Had the People of the Scripture believed, it would have been better for them. Among them are the believers, but most of them are sinners.
- ١١١ لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا آذَىٰ ۖ وَإِنْ يُقَاتِلْكُمْ يُوَلَّوْكُمْ ۗ وَالَّذِينَ يُضِرُّوكُمْ إِلَّا آذَىٰ ۖ وَإِنْ يَضُرُّوْكُمْ يَضُرُّوْكُمْ وَلَا يَنْصُرُوْنَ
- 111 They will do you no harm, beyond insulting you. And if they fight you, they will turn around and flee, then they will not be helped.

۱۱۲ ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ أَيْنَ مَا تَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ  
مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ  
اللَّهِ وَضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا  
يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ  
حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

112 They shall be humiliated wherever they are encountered, except through a rope from Allah, and a rope from the people; and they incurred wrath from Allah, and were stricken with misery. That is because they rejected Allah's revelations, and killed the prophets unjustly. That is because they rebelled and committed aggression.

۱۱۳ لَيْسُوا سَوَاءً ۗ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ  
يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ ءَاتَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

113 They are not alike. Among the People of the Scripture is a community that is upright; they recite Allah's revelations throughout the night, and they prostrate themselves.

۱۱۴ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ  
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي  
الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّٰلِحِينَ

114 They believe in Allah and the Last Day, and advocate righteousness and forbid evil, and are quick to do good deeds. These are among the righteous.

۱۱۵ وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ ۗ وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

115 Whatever good they do, they will not be denied it. Allah knows the righteous.

۱۱۶ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا  
أَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ  
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

116 As for those who disbelieve, neither their possessions nor their children will avail them anything against Allah. These are the inhabitants of the Fire, abiding therein forever.

۱۱۷ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا  
أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۗ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ  
أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ

117 The parable of what they spend in this worldly life is that of a frosty wind that strikes the harvest of a people who have wronged their souls, and destroys it. Allah did not wrong them, but they wronged their own selves.

۱۱۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةَ مِّنْ  
دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ  
بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي

118 O you who believe! Do not befriend outsiders who never cease to wish you harm. They love to see you suffer. Hatred has already appeared from their mouths, but

صُدُّوهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ ۚ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

what their hearts conceal is worse. We have made the messages clear for you, if you understand.

۱۱۹ هَآأَنْتُمْ أَوْلَآءِ تُحِبُّوهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ۗ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

119 There you are, you love them, but they do not love you, and you believe in the entire scripture. And when they meet you, they say, "We believe;" but when they are alone, they bite their fingers in rage at you. Say, "Die in your rage; Allah knows what is within the hearts."

۱۲۰ إِن تَمَسَّسْكُم حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ وَإِن تُصِبْكُم سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

120 If something good happens to you, it upsets them; but if something bad befalls you, they rejoice at it. But if you persevere and maintain righteousness, their schemes will not harm you at all. Allah comprehends what they do.

۱۲۱ وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدًا لِلْقِتَالِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

121 Remember when you left your home in the morning, to assign battle-positions for the believers. Allah is Hearing and Knowing.

۱۲۲ إِذْ هَمَّتْ طَّآئِفَتَانِ مِنْكُمْ أَن تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

122 When two groups among you almost faltered, but Allah was their Protector. So in Allah let the believers put their trust.

۱۲۳ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ وَأَنْتُمْ أَذْلَةٌ ۗ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

123 Allah had given you victory at Badr, when you were weak. So fear Allah, that you may be thankful.

۱۲۴ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ ءَالَفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ

124 When you said to the believers, "Is it not enough for you that your Lord has reinforced you with three thousand angels, sent down?"

۱۲۵ بَلَىٰ ۗ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ ءَالَفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ

125 It is; but if you persevere and remain cautious, and they attack you suddenly, your Lord will reinforce you with five thousand angels, well trained.

۱۲۶ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

126 Allah made it but a message of hope for you, and to reassure your hearts thereby. Victory comes only from Allah the Almighty, the Wise.

۱۲۷ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ

127 He thus cuts off a section of those who disbelieved, or subdues them, so they retreat disappointed.

۱۲۸ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ

128 It is no concern of yours whether He redeems them or punishes them. They are wrongdoers.

۱۲۹ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

129 To Allah belongs everything in the heavens and the earth. He forgives whom He wills, and He punishes whom He wills. Allah is Most Forgiving, Most Merciful.

۱۳۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَرْبَابًا أُضْغَفًا مَّضْغَفَةً ۖ وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

130 O you who believe! Do not feed on usury, compounded over and over, and fear Allah, so that you may prosper.

۱۳۱ وَأَتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

131 And guard yourselves against the Fire that is prepared for the disbelievers.

۱۳۲ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

132 And obey Allah and the Messenger, that you may obtain mercy.

۱۳۳ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمٰوٰتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ

133 And race towards forgiveness from your Lord, and a Garden as wide as the heavens and the earth, prepared for the righteous.

۱۳۴ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالصَّرَّاءِ وَالْكُظُمِينَ الْغَظِيطَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

134 Those who give in prosperity and adversity, and those who restrain anger, and those who forgive people. Allah loves the doers of good.

۱۳۵ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ

135 And those who, when they commit an indecency or wrong themselves, remember Allah and ask forgiveness for their sins—and who forgives sins except Allah? And

they do not persist in their wrongdoing while they know.

١٣٦ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتُ  
تَجْرَىٰ مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ  
أَجْرُ الْعَامِلِينَ

136 Those—their reward is forgiveness from their Lord, and gardens beneath which rivers flow, abiding therein forever. How excellent is the reward of the workers.

١٣٧ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي

137 Many societies have passed away before you. So travel the earth and note the fate of the deniers.

الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ

138 This is a proclamation to humanity, and guidance, and advice for the righteous.

١٣٨ هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

139 And do not waver, nor feel remorse. You are the superior ones, if you are believers.

١٣٩ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا ۚ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِن

كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

140 If a wound afflicts you, a similar wound has afflicted the others. Such days We alternate between the people, that Allah may know those who believe, and take martyrs from among you. Allah does not love the evildoers.

١٤٠ إِن يَمَسُّكُمْ فَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ فَرْحٌ

مِّثْلُهُ ۚ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ

اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ

لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

141 So that Allah may prove those who believe, and eliminate the disbelievers.

١٤١ وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمْحَقَ

الْكَافِرِينَ

142 Or do you expect to enter Paradise, before Allah has distinguished those among you who strive, and before He has distinguished the steadfast?

١٤٢ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ

اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ

143 You used to wish for death before you have faced it. Now you have seen it before your own eyes.

١٤٣ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَنْ

تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

144 Muhammad is no more than a messenger. Messengers have passed on before him. If he dies or gets killed, will you turn on your heels? He who turns on his heels

١٤٤ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ

الرُّسُلُ ۗ أَفَأَبْأَيْنَ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ



أَغْفِيكُمْ ۖ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ  
اللَّهَ شَيْئًا ۗ وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ

۱۴۵ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا  
مُؤَجَّلًا ۗ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ  
يُرِدْ ثَوَابَ آٰلِ آٰخِرَةٍ نُؤْتِهِ ۗ مِنْهَا ۗ وَسَجَّزِي  
الشَّاكِرِينَ

will not harm Allah in any way. And Allah will reward the appreciative.

145 No soul can die except by Allah's leave, at a predetermined time. Whoever desires the reward of the world, We will give him some of it; and whoever desires the reward of the Hereafter, We will give him some of it; and We will reward the appreciative.

۱۴۶ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِيثُونَ كَثِيرٌ فَمَا  
وَهُنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا  
وَمَا أَسْتَكَاثُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

146 How many a prophet fought alongside him numerous godly people? They did not waver for what afflicted them in the cause of Allah, nor did they weaken, nor did they give in. Allah loves those who endure.

۱۴۷ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا  
ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّثْ أَقْدَامَنَا  
وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْكٰفِرِينَ

147 Their only words were, "Our Lord, forgive us our offences, and our excesses in our conduct, and strengthen our foothold, and help us against the disbelieving people."

۱۴۸ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ  
آٰلِ آٰخِرَةٍ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

148 So Allah gave them the reward of this world, and the excellent reward of the Hereafter. Allah loves the doers of good.

۱۴۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ  
كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خٰسِرِينَ

149 O you who believe! If you obey those who disbelieve, they will turn you back on your heels, and you end up losers.

۱۵۰ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّٰصِرِينَ

150 Allah is your Master, and He is the Best of Helpers.

۱۵۱ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا  
أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ - سُلْطٰنًا ۗ وَمَأْوَاهُمُ  
الْآٰرَءُ وَبِئْسَ مَثْوٰى الظَّٰلِمِينَ

151 We will throw terror into the hearts of those who disbelieve, because they attribute to Allah partners for which He revealed no sanction. Their lodging is the Fire. Miserable is the lodging of the evildoers.

١٥٢ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ بِأُذُنِهِ <sup>ط</sup>حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّنْ بَعْدَ مَا أَرْسَلَكُمْ مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنْكُمْ مَن يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَن يُرِيدُ آلَ آخِرَةٍ ۗ ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ <sup>ط</sup>وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

152 Allah has fulfilled His promise to you, and you defeated them by His leave; until when you faltered, and disputed the command, and disobeyed after He had shown you what you like. Some of you want this world, and some of you want the next. Then He turned you away from them, to test you; but He pardoned you. Allah is Gracious towards the believers.

١٥٣ إِذْ تَضَعُونَ وَلَا تُلُونُ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَانِكُمْ فَأَتَيْتُمُ عَمَّا بَعَثَ لَكُمْ لِيَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَبَكُمْ <sup>ط</sup>وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

153 Remember when you fled, not caring for anyone, even though the Messenger was calling you from your rear. Then He repaid you with sorrow upon sorrow, so that you would not grieve over what you missed, or for what afflicted you. Allah is Informed of what you do.

١٥٤ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَائِفَةً مِّنكُمْ <sup>ط</sup>وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ <sup>ط</sup>يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ <sup>ط</sup>قُلْ إِنْ الْأَمْرُ كُلُّهُ لِلَّهِ <sup>ط</sup>يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ <sup>ط</sup>يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَاهُنَا <sup>ط</sup>قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ <sup>ط</sup>وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ <sup>ط</sup>وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

154 Then after the setback, He sent down security upon you. Slumber overcame some of you, while others cared only for themselves, thinking of Allah thoughts that were untrue—thoughts of ignorance—saying, “Is anything up to us?” Say, “Everything is up to Allah.” They conceal within themselves what they do not reveal to you. And they say, “If it was up to us, none of us would have been killed here.” Say, “Even if you Had stayed in your homes, those destined to be killed would have marched into their death beds.” Allah thus tests what is in your minds, and purifies what is in your hearts. Allah knows what the hearts contain.

١٥٥ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا <sup>ط</sup>وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ <sup>ط</sup>إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ

155 Those of you who turned back on the day when the two armies clashed—it was Satan who caused them to backslide, on account of some of what they have earned. But

Allah has forgiven them. Allah is Forgiving and Prudent.

156 O you who believe! Do not be like those who disbelieved, and said of their brethren who marched in the land, or went on the offensive, "Had they stayed with us, they would not have died or been killed." So that Allah may make it a cause of regret in their hearts. Allah gives life and causes death. Allah is Seeing of what you do.

157 If you are killed in the cause of Allah, or die—forgiveness and mercy from Allah are better than what they hoard.

158 If you die, or are killed—to Allah you will be gathered up.

159 It is by of grace from Allah that you were gentle with them. Had you been harsh, hardhearted, they would have dispersed from around you. So pardon them, and ask forgiveness for them, and consult them in the conduct of affairs. And when you make a decision, put your trust in Allah; Allah loves the trusting.

160 If Allah supports you, there is none who can overcome you. But if He fails you, who is there to help you after Him? So in Allah let the believers put their trust.

161 It is not for a prophet to act dishonestly. Whoever acts dishonestly will bring his dishonesty on the Day of Resurrection. Then every soul will be paid in full for what it has earned, and they will not be wronged.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ  
كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ  
أَوْ كَانُوا غُرَىٰ لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا  
قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكُمْ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۗ  
وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

۱۵۷ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ  
مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

۱۵۸ وَلَئِن مِّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ

۱۵۹ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ ۗ وَلَوْ كُنْتَ  
فَقْطًا غَلِيظًا أَلْقَيْتَ الْقُلُوبَ لِأَنْفُسِهَا مِنَ حَوْلِكَ ۗ فَاعْفُ  
عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۗ فَإِذَا  
عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
الْمُتَوَكِّلِينَ

۱۶۰ إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۗ وَإِنْ  
يُخْذِلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِّنْ بَعْدِهِ ۗ  
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

۱۶۱ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغْلِبَ ۗ وَمَنْ يَغْلِبْ يَأْتِ بِمَا  
عَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ  
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

١٦٢ أَفَمَنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانُ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطِ  
مَنْ اللَّهُ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

162 Is someone who pursues Allah's approval the same as someone who incurs Allah's wrath and his refuge is Hell—the miserable destination?

١٦٣ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا  
يَعْمَلُونَ

163 They have different ranks with Allah, and Allah is Seeing of what they do.

١٦٤ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ  
رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ ءَايَاتِهِ  
وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا  
مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

164 Allah has blessed the believers, as He raised up among them a messenger from among themselves, who recites to them His revelations, and purifies them, and teaches them the Scripture and wisdom; although before that they were in evident error.

١٦٥ أَوَلَمْآ أَصْبَحْتُمْ مُّصِيبَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مِّثْلَهَا  
قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا ۗ قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ ۗ إِنَّ  
اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

165 And when a calamity befell you, even after you had inflicted twice as much, you said, "How is this?" Say, "It is from your own selves." Allah is Able to do all things.

١٦٦ وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَيَإِذِنِ  
اللَّهُ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ

166 What befell you on the day the two armies clashed was with Allah's permission; that He may know the believers.

١٦٧ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا ۖ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا  
فِقْتُلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ اذْفَعُوا ۗ قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ  
قِتَالًا لَّاتَّبَعْنَاكُمْ ۗ هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ  
لِلْإِيمَانِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي  
قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ

167 And that He may know the hypocrites. And it was said to them, "Come, fight in the cause of Allah, or contribute." They said, "If we knew how to fight, we would have followed you." On that day they were closer to infidelity than they were to faith. They say with their mouths what is not in their hearts; but Allah knows what they hide.

١٦٨ الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا  
مَا قُتِلُوا ۗ قُلْ فَادْرَءُوا عَن أَنفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

168 Those who said of their brethren, as they stayed behind, "Had they obeyed us, they would not have been killed." Say, "Then avert death from yourselves, if you are truthful."

١٦٩ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا ۗ بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرَزَقُونَ

169 Do not consider those killed in the cause of Allah as dead. In fact, they are alive, at their Lord, well provided for.

١٧٠ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ

170 Delighting in what Allah has given them out of His grace, and happy for those who have not yet joined them; that they have nothing to fear, nor will they grieve.

وَيَسْتَنْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

171 They rejoice in grace from Allah, and bounty, and that Allah will not waste the reward of the faithful.

١٧١ يَسْتَنْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ

172 Those who responded to Allah and the Messenger, despite the persecution they had suffered. For the virtuous and the pious among them is a great reward.

١٧٢ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ

173 Those to whom the people have said, "The people have mobilized against you, so fear them." But this only increased them in faith, and they said, "Allah is enough for us; He is the Excellent Protector."

١٧٣ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

174 So they came back with grace from Allah, and bounty, and no harm having touched them. They pursued what pleases Allah. Allah possesses immense grace.

١٧٤ فَأَنْزَلْنَا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ

175 That is only Satan frightening his partisans; so do not fear them, but fear Me, if you are believers.

١٧٥ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ ۗ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا مِنِّي إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

176 And do not be saddened by those who rush into disbelief. They will not harm Allah in the least. Allah desires to give them no share in the Hereafter. A terrible torment awaits them.

١٧٦ وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ ۗ

إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا ۗ يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِزًّا ۗ فِي آلَاءِ آخِرَةٍ ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

177 Those who exchange blasphemy for faith will not harm Allah in the least. A painful torment awaits them.

١٧٧ إِنَّ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

١٧٨ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُفِلَى لَهُمْ  
خَيْرٌ لَّأَنفُسِهِمْ ۗ إِنَّمَا نُفِلَى لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا ۗ  
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

178 Those who disbelieve should not assume that We respite them for their own good. In fact, We only respite them so that they may increase in sinfulness. A humiliating torment awaits them.

١٧٩ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ  
عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ  
اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي  
مَنْ رُئِيَ ۖ مَنْ يَشَاءُ ۗ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ  
وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ

179 Allah will not leave the believers as you are, without distinguishing the wicked from the sincere. Nor will Allah inform you of the future, but Allah elects from among His messengers whom He wills. So believe in Allah and His messengers. If you believe and practice piety, you will have a splendid reward.

١٨٠ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ  
مِنْ فَضْلِهِ ۗ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ ۗ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۗ  
سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ ۗ يَوْمَ الْفِئِمَةِ ۗ وَاللَّهُ  
مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
خَبِيرٌ

180 Those who withhold what Allah has given them of his bounty should not assume that is good for them. In fact, it is bad for them. They will be encircled by their hoardings on the Day of Resurrection. To Allah belongs the inheritance of the heavens and the earth, and Allah is well acquainted with what you do.

١٨١ لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ  
فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ ۗ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ  
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ  
الْحَرِيقِ

181 Allah has heard the statement of those who said, "Allah is poor, and we are rich." We will write down what they said, and their wrongful killing of the prophets; and We will say, "Taste the torment of the burning."

١٨٢ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ  
بِظَلَامٍ لِّلْعٰبِدِ

182 "This is on account of what your hands have forwarded, and because Allah is not unjust towards the creatures."

١٨٣ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا اَلَّا نُوْمِنَ  
لِرَسُوْلٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَأْكُلُهٗ النَّارُ ۗ قُلْ قَدْ  
جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّن قَبْلِى بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالذِّى قُلْتُمْ  
فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

183 Those who said, "Allah has made a covenant with us, that we shall not believe in any messenger unless he brings us an offering to be consumed by fire." Say, "Messengers have come to you

before me with proofs, and with what you asked for; so why did you assassinate them, if you are truthful?"

١٨٤ فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ  
جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

184 If they accuse you of lying, messengers before you were accused of lying. They came with the proofs, and the Psalms, and the Illuminating Scripture.

١٨٥ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ  
أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ  
وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا  
مَتَاعٌ الْغُرُورِ

185 Every soul will have a taste of death, and you will receive your recompense on the Day of Resurrection. Whoever is swayed from the Fire, and admitted to Paradise, has won. The life of this world is merely enjoyment of delusion.

١٨٦ لَتَبْلُوَنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ  
مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ  
أَشْرَكُوا أَذَىٰ كَثِيرًا ۚ وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ  
ذَلِكَ مِن عَزْمِ الْأُمُورِ

186 You will be tested through your possessions and your persons; and you will hear from those who received the Scripture before you, and from the idol worshipers, much abuse. But if you persevere and lead a righteous life—that indeed is a mark of great determination.

١٨٧ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ  
ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَتُوا بِهِ ۖ تَمَتًّا قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا  
يَشْتَرُونَ

187 Allah received a pledge from those who were given the Scripture: "You shall proclaim it to the people, and not conceal it." But they disregarded it behind their backs, and exchanged it for a small price. What a miserable exchange they made.

١٨٨ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا  
وَيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا  
تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ

188 Do not think that those who rejoice in what they have done, and love to be praised for what they have not done—do not think they can evade the punishment. They will have a painful punishment.

١٨٩ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

189 To Allah belongs the sovereignty of the heavens and the earth. Allah has power over all things.

١٩٠ اِنَّ فِىْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ  
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآٰيٰتٍ لِّاُولٰٓئِى الْاَلْبَابِ

190 In the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, are signs for people of understanding.

١٩١ اَلَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيَمًا وَقُعُوْدًا وَعَلٰى  
جُنُوْبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُوْنَ فِىْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ  
وَالْاَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَطْلًا سُبْحٰنَكَ فَقِنَا  
عَذَابَ النَّارِ

191 Those who remember Allah while standing, and sitting, and on their sides; and they reflect upon the creation of the heavens and the earth: "Our Lord, You did not create this in vain, glory to You, so protect us from the punishment of the Fire."

١٩٢ رَبَّنَا اِنَّكَ مَن تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ اٰخَرْتَهُ ۗ وَمَا  
لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ

192 "Our Lord, whomever You commit to the Fire, You have disgraced. The wrongdoers will have no helpers."

١٩٣ رَبَّنَا اِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْاِيْمٰنِ اَنْ  
ءَامِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَآٰمَنَّا ۗ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا  
وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ

193 "Our Lord, we have heard a caller calling to the faith: 'Believe in your Lord,' and we have believed. Our Lord! Forgive us our sins, and remit our misdeeds, and make us die in the company of the virtuous."

١٩٤ رَبَّنَا وَعٰاٰتِنَا مَا وَعَدْتُنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَلَا  
نُخْرِزُنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۗ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ

194 "Our Lord, and give us what You have promised us through Your messengers, and do not disgrace us on the Day of Resurrection. Surely You never break a promise."

١٩٥ فَاَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ اَنّٰى لَا اُضِيْعُ عَمَلًا  
عَمِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْتِى ۗ بَعْضُكُمْ مِّنْ  
بَعْضٍ ۗ فَاَلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَاُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ  
وَاُوْدُوْا فِىْ سَبِيْلِىْ وَقْتَلُوْا وَقُتِلُوْا لَآ كُفَّرَنَّ  
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا ذُخِرِلَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرٰى مِنْ  
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ تَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ عِنْدَهُ  
حُسْنُ الثَّوَابِ

195 And so their Lord answered them: "I will not waste the work of any worker among you, whether male or female. You are one of another. For those who emigrated, and were expelled from their homes, and were persecuted because of Me, and fought and were killed—I will remit for them their sins, and will admit them into gardens beneath which rivers flow—a reward from Allah. With Allah is the ultimate reward."



١٩٦ لَا يَغُرَّتْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ

196 Do not be impressed by the disbelievers' movements in the land.

١٩٧ مَتَّعَ قَلِيلًا ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

197 A brief enjoyment, then their abode is Hell. What a miserable resort.

١٩٨ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي

198 As for those who feared their Lord: for them will be gardens beneath which rivers flow, wherein they will abide forever—hospitality from Allah. What Allah possesses is best for the just.

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ

اللَّهِ ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ

١٩٩ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا

199 Among the People of the Scripture are those who believe in Allah, and in what was revealed to you, and in what was revealed to them. They are humble before Allah, and they do not sell Allah's revelations for a cheap price. These will have their reward with their Lord. Allah is swift in reckoning.

أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِمْ حُشْعِينَ لِلَّهِ لَا

يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمًّا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

٢٠٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا

200 O you who believe! Be patient, and advocate patience, and be united, and revere Allah, so that you may thrive.

وَرَابِطُوا ۚ وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

## 4 النساء النساء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ

1 O people! Fear your Lord, who created you from a single soul, and created from it its mate, and propagated from them many men and women. And revere Allah whom you ask about, and the parents. Surely, Allah is Watchful over you.

نَفْسٍ وَحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا

رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي

تَسْأَلُونَ بِهِ ۖ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ

رَقِيبًا

۲ وَءَاتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ  
بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ ۚ إِنَّهُ  
كَانَ حُوبًا كَبِيرًا

2 And give orphans their properties, and do not substitute the bad for the good. And do not consume their properties by combining them with yours, for that would be a serious sin.

۳ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُفْسِدُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا  
مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَنِّي وَتَلَّتْ وَرُبِعٌ ۖ  
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعْوِلُوا

3 If you fear you cannot act fairly towards the orphans—then marry the women you like—two, or three, or four. But if you fear you will not be fair, then one, or what you already have. That makes it more likely that you avoid bias.

۴ وَءَاتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبْنَ  
لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا

4 Give women their dowries graciously. But if they willingly forego some of it, then consume it with enjoyment and pleasure.

۵ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ  
لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا  
لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا

5 Do not give the immature your money which Allah has assigned to you for support. But provide for them from it, and clothe them, and speak to them with kind words.

۶ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ  
ءَانَسْتُمْ مِّنْهُمْ رُّشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۖ  
وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ  
كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ  
بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ  
فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا

6 Test the orphans until they reach the age of marriage. If you find them to be mature enough, hand over their properties to them. And do not consume it extravagantly or hastily before they grow up. The rich shall not charge any wage, but the poor may charge fairly. When you hand over their properties to them, have it witnessed for them. Allah suffices as a Reckoner.

۷ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ  
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ  
مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا

7 Men receive a share of what their parents and relatives leave, and women receive a share of what their parents and relatives leave; be it little or much—a legal share.



فَلِكُلِّ وُجْدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ ۚ فَإِن كَانُوا أَكْثَرَ مِن  
ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ ۚ مِن بَعْدِ وَصِيَّةِ  
يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ ۚ وَصِيَّةَ مَنِ اللَّهُ ۗ

leaves neither parents nor children, but has a brother or sister, each of them gets one-sixth. If there are more siblings, they share one-third. After fulfilling any bequest and paying off debts, without any prejudice. This is a will from Allah. Allah is Knowing and Clement.

۱۳ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ  
فِيهَا ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

13 These are the bounds set by Allah. Whoever obeys Allah and His Messenger, He will admit him into Gardens beneath which rivers flow, to abide therein forever. That is the great attainment.

۱۴ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ  
يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ

14 But whoever disobeys Allah and His Messenger, and oversteps His bounds, He will admit him into a Fire, wherein he abides forever, and he will have a shameful punishment.

۱۵ وَالنِّسَاءُ يَأْتِينَ الْفُجْحَةَ مِن نِّسَائِكُمْ  
فَأَسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِّنْكُمْ ۖ فَإِن شَهِدُوا  
فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ  
الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا

15 Those of your women who commit lewdness, you must have four witnesses against them, from among you. If they testify, confine them to the homes until death claims them, or Allah makes a way for them.

۱۶ وَالَّذَانِ يَأْتِيَاهَا مِنْكُمْ فَأُذَوْهُمَا ۖ فَإِن تَابَا  
وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا  
رَّحِيمًا

16 If two men among you commit it, punish them both. But if they repent and reform, leave them alone. Allah is Redeemer, Full of Mercy.

۱۷ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ  
بِجَهْلَةٍ ۚ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

17 Repentance is available from Allah for those who commit evil out of ignorance, and then repent soon after. These—Allah will relent towards them. Allah is Knowing and Wise.

۱۸ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ  
حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ  
اللَّهَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ أُولَٰئِكَ  
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

18 But repentance is not available for those who commit evils, until when death approaches one of them, he says, "Now I repent," nor for those who die as disbelievers. These—We

١٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا  
النِّسَاءَ كَرِهًا<sup>١٩</sup> وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذَهَبُوا بِبَعْضِ مَا  
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفُجْحَةٍ مَبِينَةٍ<sup>٢٠</sup>  
وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ<sup>٢١</sup> فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ  
فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا  
كَثِيرًا

have prepared for them a painful torment.

19 O you who believe! It is not permitted for you to inherit women against their will. And do not coerce them in order to take away some of what you had given them, unless they commit a proven adultery. And live with them in kindness. If you dislike them, it may be that you dislike something in which Allah has placed much good.

٢٠ وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَسْتَبْدَالَ رَوْحٍ مَكَانَ رَوْحٍ  
وَأَنتُمْ إِحْدِلْتُمْ<sup>٢٠</sup> فَنَطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ  
شَيْئًا<sup>٢١</sup> أَتَأْخُذُونَ<sup>٢٢</sup> بُهْتَانًا وَإِنَّمَا مَثَبًا  
٢١ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ  
بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا

20 If you wish to replace one wife with another, and you have given one of them a fortune, take nothing back from it. Would you take it back fraudulently and sinfully?

21 And how can you take it back, when you have been intimate with one another, and they have received from you a solid commitment?

٢٢ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ ءَابَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا  
مَا قَدْ سَلَفَ<sup>٢٣</sup> إِنَّهُ كَانَ فُجْحَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ  
سَبِيلًا

22 Do not marry women whom your fathers married, except what is already past. That is improper, indecent, and a bad custom.

٢٣ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ  
وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ  
وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ  
الرَّضْعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبِّبَاتُكُمُ اللَّاتِي فِي  
حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ  
لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ  
وَخَالَاتُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ  
تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ<sup>٢٤</sup> إِنَّ اللَّهَ  
كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا

23 Forbidden for you are your mothers, your daughters, your sisters, your paternal aunts, your maternal aunts, your brother's daughters, your sister's daughters, your foster-mothers who nursed you, your sisters through nursing, your wives' mothers, and your stepdaughters in your guardianship—born of wives you have gone into—but if you have not gone into them, there is no blame on you. And the wives of your genetic sons, and marrying two sisters simultaneously. Except what is past. Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

٢٤ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ  
 أَيْمَانُكُمْ ۗ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ ۖ وَأَحْلَلَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ  
 ذُلِّكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصَنِينَ غَيْرَ  
 مُسْفِحِينَ ۖ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ  
 أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيَمَا  
 تَرَضَيْتُمْ بِهِ ۖ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
 عَلِيمًا حَكِيمًا

24 And all married women, except those you rightfully possess. This is Allah's decree, binding upon you. Permitted for you are those that lie outside these limits, provided you seek them in legal marriage, with gifts from your property, seeking wedlock, not prostitution. If you wish to enjoy them, then give them their dowry—a legal obligation. You commit no error by agreeing to any change to the dowry. Allah is All-Knowing, Most Wise.

٢٥ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ  
 الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ  
 مَنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ ۗ  
 بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۗ فَأَنْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ  
 وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ  
 مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَحْدَانٍ ۚ فَإِذَا أُحْصِنَ  
 فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفُحْشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى  
 الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۚ ذَلِكَ لِمَنْ حَشَى الْعَثَتَ  
 مِنْكُمْ ۗ وَأَنْ تُصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
 رَّحِيمٌ

25 If any of you lack the means to marry free believing women, he may marry one of the believing maids under your control. Allah is well aware of your faith. You are from one another. Marry them with the permission of their guardians, and give them their recompense fairly—to be protected—neither committing adultery, nor taking secret lovers. When they are married, if they commit adultery, their punishment shall be half that of free women. That is for those among you who fear falling into decadence. But to practice self-restraint is better for you. Allah is Most Forgiving, Most Merciful.

٢٦ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ  
 مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

26 Allah intends to make things clear to you, and to guide you in the ways of those before you, and to redeem you. Allah is Most Knowing, Most Wise.

٢٧ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ  
 يَتَّبِعُونَ الشَّهْوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا

27 Allah intends to redeem you, but those who follow their desires want you to turn away utterly.

٢٨ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ ۗ وَخُلِقَ الْإِنْسُ  
 صَعِيقًا

28 Allah intends to lighten your burden, for the human being was created weak.

٢٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ  
بِالْبَطْلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۚ  
وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

29 O you who believe! Do not consume each other's wealth illicitly, but trade by mutual consent. And do not kill yourselves, for Allah is Merciful towards you.

٣٠ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدُوًّا وَظُلْمًا فَسَوْفَ  
نُضِلُّهُ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

30 Whoever does that, out of hostility and wrongdoing, We will cast him into a Fire. And that would be easy for Allah.

٣١ إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ  
سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا

31 If you avoid the worst of what you are forbidden, We will remit your sins, and admit you by a Gate of Honor.

٣٢ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ ۚ بَعْضَكُمْ عَلَى  
بَعْضٍ ۚ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَلِلنِّسَاءِ  
نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبْنَ ۚ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۗ  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

32 Do not covet what Allah has given to some of you in preference to others. For men is a share of what they have earned, and for women is a share of what they have earned. And ask Allah of his bounty. Allah has knowledge of everything.

٣٣ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ  
وَالْأَقْرَبُونَ ۚ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ  
نَّصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

33 To everyone We have assigned beneficiaries in what is left by parents and relatives. Those with whom you have made an agreement, give them their share. Allah is Witness over all things.

٣٤ الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ  
بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ ۚ  
فَأَلْصِقَتْ فُتَيْتَتْ حَفِظَتْ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ  
اللَّهُ ۚ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُورَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ  
وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاصْرَبُوهُنَّ ۚ فَإِنْ  
أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
عَلِيمًا كَبِيرًا

34 Men are the protectors and maintainers of women, as Allah has given some of them an advantage over others, and because they spend out of their wealth. The good women are obedient, guarding what Allah would have them guard. As for those from whom you fear disloyalty, admonish them, and abandon them in their beds, then strike them. But if they obey you, seek no way against them. Allah is Sublime, Great.

٣٥ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَبْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ - وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

35 If you fear a breach between the two, appoint an arbiter from his family and an arbiter from her family. If they wish to reconcile, Allah will bring them together. Allah is Knowledgeable, Expert.

٣٦ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ - شَيْئًا ۗ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا

36 Worship Allah, and ascribe no partners to Him, and be good to the parents, and the relatives, and the orphans, and the poor, and the neighbor next door, and the distant neighbor, and the close associate, and the traveler, and your servants. Allah does not love the arrogant showoff.

٣٧ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا

37 Those who are stingy, and exhort people to stinginess, and conceal what Allah has given them from His bounty. We have prepared for the disbelievers a disgraceful punishment.

٣٨ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا

38 And those who spend their money to be seen by people, and believe neither in Allah nor in the Last Day. Whoever has Satan as a companion—what an evil companion.

٣٩ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا

39 What would they have lost, had they believed in Allah and the Last Day, and gave out of what Allah has provided for them? Allah knows them very well.

٤٠ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۗ وَإِن تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا

40 Allah does not commit an atom's weight of injustice; and if there is a good deed, He doubles it, and gives from His Presence a sublime compensation.

٤١ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَؤُلَاءِ شَهِيدًا

41 Then how will it be, when We bring a witness from every community, and We bring you as a witness against these?



٤٢ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ  
لَوْ تَسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضَ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا

42 On that Day, those who disbelieved and disobeyed the Messenger will wish that the earth were leveled over them. They will conceal nothing from Allah.

٤٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنتُمْ  
سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا  
غَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا ۗ وَإِن كُنْتُمْ  
مَّرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ  
الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً  
فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ  
وَأَيْدِيكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

43 O you who believe! Do not approach the prayer while you are drunk, so that you know what you say; nor after sexual orgasm— unless you are travelling—until you have bathed. If you are sick, or traveling, or one of you comes from the toilet, or you have had intercourse with women, and cannot find water, find clean sand and wipe your faces and your hands with it. Allah is Pardoning and Forgiving.

٤٤ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ  
يَشْتَرُونَ أَصْلَهُ وَيُرِيدُونَ أَن تَضلُّوا السَّبِيلَ

44 Have you not considered those who were given a share of the Book? They buy error, and wish you would lose the way.

٤٥ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا  
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا

45 But Allah knows your enemies best. Allah is sufficient as a Protector, and Allah is sufficient as a Supporter.

٤٦ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن  
مَوَاضِعِهِ ۖ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ  
غَيْرَ مَسْمُوعٍ ۚ وَرُوعْنَا لِيَأْ بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي  
الَّذِينَ ۗ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ  
وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِن لَّعَنَهُمُ  
اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

46 Among the Jews are some who take words out of context, and say, “We hear and we disobey”, and “Hear without listening”, and “Observe us,” twisting with their tongues and slandering the religion. Had they said, “We hear and we obey”, and “Listen”, and “Give us your attention,” it would have been better for them, and more upright. But Allah has cursed them for their disbelief; they do not believe except a little.

٤٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا نَزَّلْنَا  
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا

47 O you who were given the Book! Believe in what We sent down, confirming what you have, before We obliterate faces and turn them

فَقَرَّبَهَا عَلَىٰ أَذْبَارِهَا أَوْ نَلَعْتَهُمْ كَمَا لَعَنَّا  
أَصْحَابَ السَّبْتِ ۗ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

inside out, or curse them as We cursed the Sabbath-breakers. The command of Allah is always done.

٤٨ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ ۗ وَيَغْفِرُ مَا  
دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ  
أَفْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا

48 Allah does not forgive association with Him, but He forgives anything less than that to whomever He wills. Whoever associates anything with Allah has devised a monstrous sin.

٤٩ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنفُسَهُمْ ۗ بَلِ اللَّهُ  
يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا

49 Have you not considered those who claim purity for themselves? Rather, Allah purifies whom He wills, and they will not be wronged a whit.

٥٠ أَنْظِرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۗ وَكَفَىٰ  
بِهِ ۗ إِنَّهَا مُبِينًا

50 See how they devise lies against Allah. That alone is an outright sin.

٥١ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ  
يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطُّغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ  
كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا

51 Have you not considered those who were given a share of the Book? They believe in superstition and evil powers, and say of those who disbelieve, "These are better guided on the way than the believers."

٥٢ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ ۗ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ  
فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا

52 Those are they whom Allah has cursed. Whomever Allah curses, you will find no savior for him.

٥٣ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ  
النَّاسَ نَقِيرًا

53 Or do they own a share of the kingdom? Then they would not give people a speck.

٥٤ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا ءَاتَاهُمُ اللَّهُ  
مِنْ فَضْلِهِ ۗ فَقَدْ ءَاتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ  
وَالْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا

54 Or do they envy the people for what Allah has given them of His grace? We have given the family of Abraham the Book and wisdom, and We have given them a great kingdom.

٥٥ فَمِنْهُمْ مَّنْ ءَامَنَ بِهِ ۗ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ ۗ  
وَكَفَىٰ بِيَجْهَنَّمَ سَعِيرًا

55 Among them are those who believed in it, and among them are those who held back from it. Hell is a sufficient Inferno.

٥٦ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا  
كُلَّمَا تَصَجَّتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا  
لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا

56 Those who reject Our revelations—We will scorch them in a Fire. Every time their skins are cooked, We will replace them with other skins, so they will experience the suffering. Allah is Most Powerful, Most Wise.

٥٧ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
أَبَدًا ۗ سَلَامٌ فِيهَا أَرْوَاهُ مُمْطَّرَةً ۗ وَنُكْحِلُهُمْ  
ظِلًّا

57 As for those who believe and do good deeds, We will admit them into Gardens beneath which rivers flow, abiding therein forever. They will have purified spouses therein, and We will admit them into a shady shade.

٥٨ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمْتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا  
وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۗ  
إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا  
بَصِيرًا

58 Allah instructs you to give back things entrusted to you to their owners. And when you judge between people, judge with justice. Allah's instructions to you are excellent. Allah is All-Hearing, All-Seeing.

٥٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا  
الرَّسُولَ وَأُولَى الْأَمْرِ مِنْكُمْ ۗ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي  
شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ  
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ ذَلِكَ خَيْرٌ  
وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

59 O you who believe! Obey Allah and obey the Messenger and those in authority among you. And if you dispute over anything, refer it to Allah and the Messenger, if you believe in Allah and the Last Day. That is best, and a most excellent determination.

٦٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا  
أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ  
يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا  
بِهِ ۗ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ صَلًّا بَعِيدًا

60 Have you not observed those who claim that they believe in what was revealed to you, and in what was revealed before you, yet they seek Satanic sources for legislation, in spite of being commanded to reject them? Satan means to mislead them far away.

٦١ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى  
الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا

61 And when it is said to them, "Come to what Allah has revealed, and to the Messenger," you see the hypocrites shunning you completely.

٦٢ فَكَيْفَ إِذَا أَصَبْتَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ  
أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا  
إِحْسًا وَتَوْفِيقًا

62 How about when a disaster strikes them because what their hands have put forward, and then they come to you swearing by Allah: "We only intended goodwill and reconciliation"?

٦٣ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ  
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ  
قَوْلًا بَلِيغًا

63 They are those whom Allah knows what is in their hearts. So ignore them, and admonish them, and say to them concerning themselves penetrating words.

٦٤ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ  
وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ  
فَاسْتَعْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَعْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا  
اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا

64 We did not send any messenger except to be obeyed by Allah's leave. Had they, when they wronged themselves, come to you, and prayed for Allah's forgiveness, and the Messenger had prayed for their forgiveness, they would have found Allah Relenting and Merciful.

٦٥ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا  
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا  
مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

65 But no, by your Lord, they will not believe until they call you to arbitrate in their disputes, and then find within themselves no resentment regarding your decisions, and submit themselves completely.

٦٦ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ  
أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ  
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا  
لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا

66 Had We decreed for them: "Kill yourselves," or "Leave your homes," they would not have done it, except for a few of them. But had they done what they were instructed to do, it would have been better for them, and a firmer confirmation.

٦٧ وَإِذَا لَرَاءَ أَعْيُنِهِمْ مِّنْ لَّدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا

67 And We would have given them from Our presence a rich compensation.

٦٨ وَاهْدِيْهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

68 And We would have guided them on a straight path.

٦٩ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ  
أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ  
وَالشَّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا

69 Whoever obeys Allah and the Messenger—these are with those whom Allah has blessed—among the prophets, and the sincere, and

the martyrs, and the upright.  
Excellent are those as companions.

٧٠ ذَلِكِ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا

70 That is the grace from Allah. Allah suffices as Knower.

٧١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا  
ثُبَاتٍ أَوْ اَنْفِرُوا جَمِيعًا

71 O you who believe! Take your precautions, and mobilize in groups, or mobilize altogether.

٧٢ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَن لَّيُبْتَطِرُ فَاِنْ أَصَبْتَكُمْ  
مُصِيبَةً قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ  
مَعَهُمْ شَهِيدًا

72 Among you is he who lags behind. Then, when a calamity befalls you, he says, "Allah has favored me, that I was not martyred with them."

٧٣ وَلَئِن أَصَبْتُمْ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ  
تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ لَّيَلْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ  
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا

73 But when some bounty from Allah comes to you, he says—as if no affection existed between you and him—"If only I had been with them, I would have achieved a great victory."

٧٤ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ  
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْءَاخِرَةِ وَمَن يُقَاتِلْ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ  
أَجْرًا عَظِيمًا

74 Let those who sell the life of this world for the Hereafter fight in the cause of Allah. Whoever fights in the cause of Allah, and then is killed, or achieves victory, We will grant him a great compensation.

٧٥ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ  
الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ  
الظَّالِمِ أَهْلِهَا وَاجْعَلْ لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ  
لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا

75 And why would you not fight in the cause of Allah, and the helpless men, and women, and children, cry out, "Our Lord, deliver us from this town whose people are oppressive, and appoint for us from Your Presence a Protector, and appoint for us from Your Presence a Victor."

٧٦ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّغُوتِ  
فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ  
ضَعِيفًا

76 Those who believe fight in the cause of Allah, while those who disbelieve fight in the cause of Evil. So fight the allies of the Devil. Surely the strategy of the Devil is weak.

٧٧ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ  
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ

77 Have you not considered those who were told, "Restrain your hands, and perform your prayers, and

عَلَيْهِمْ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ  
كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۖ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ  
كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ  
قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَّعَ اللَّهُ الدُّنْيَا قَلِيلًا وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ  
لَّٰمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا

spend in regular charity"? But when fighting was ordained for them, a faction of them feared the people as Allah is ought to be feared, or even more. And they said, "Our Lord, why did You ordain fighting for us? If only You would postpone it for us for a short while." Say, "The enjoyments of this life are brief, but the Hereafter is better for the righteous, and you will not be wronged one bit."

٧٨ أَيِنَّمَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي  
بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا  
هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا  
هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۗ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ فَمَالِ  
هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا

78 Wherever you may be, death will catch up with you, even if you were in fortified towers. When a good fortune comes their way, they say, "This is from Allah." But when a misfortune befalls them, they say, "This is from you." Say, "All is from Allah." So what is the matter with these people, that they hardly understand a thing?

٧٩ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا أَصَابَكَ  
مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِن نَّفْسِكَ ۗ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ  
رَسُولًا ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

79 Whatever good happens to you is from Allah, and whatever bad happens to you is from your own self. We sent you to humanity as a messenger, and Allah is Witness enough.

٨٠ مَن يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۗ وَمَن  
تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا

80 Whoever obeys the Messenger is obeying Allah. And whoever turns away—We did not send you as a watcher over them.

٨١ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَّوْا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ  
طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۗ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا  
يُبَيِّتُونَ ۗ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۗ  
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

81 They profess obedience, but when they leave your presence, some of them conspire something contrary to what you said. But Allah writes down what they conspire. So avoid them, and put your trust in Allah. Allah is Guardian enough.

٨٢ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ ۗ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ  
غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا

82 Do they not ponder the Quran? Had it been from any other than Allah, they would have found in it much discrepancy.

٨٣ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ أَلْحَوْفِ  
أَدَّعَوْا بِهِ<sup>ط</sup> وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أَوْلَى  
الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ<sup>ط</sup>  
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ  
الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا

83 When some news of security or alarm comes their way, they broadcast it. But had they referred it to the Messenger, and to those in authority among them, those who can draw conclusions from it would have comprehended it. Were it not for Allah's blessing and mercy upon you, you would have followed the Devil, except for a few.

٨٤ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ<sup>ع</sup>  
وَخَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ<sup>ط</sup> عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَكْفِكَ بِأَسْ  
الَّذِينَ كَفَرُوا<sup>ع</sup> وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا

84 So fight in the cause of Allah; you are responsible only for yourself. And rouse the believers. Perhaps Allah will restrain the might of those who disbelieve. Allah is Stronger in Might, and More Punishing.

٨٥ مَن يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُنَ لَهُ نَصِيبٌ  
مِّنْهَا<sup>ط</sup> وَمَن يَشْفَعْ شَفَعَةً سَيِّئَةً يَكُنَ لَهُ كِفْلٌ  
مِّنْهَا<sup>ط</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيبًا

85 Whoever intercedes for a good cause has a share in it, and whoever intercedes for an evil cause shares in its burdens. Allah keeps watch over everything.

٨٦ وَإِذَا حُيِّبْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ  
رُدُّوهَا<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا

86 When you are greeted with a greeting, respond with a better greeting, or return it. Allah keeps count of everything.

٨٧ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ<sup>ع</sup> لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ<sup>ط</sup> وَمَن أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ  
حَدِيثًا

87 Allah—there is no god except He. He will gather you to the Day of Resurrection, in which there is no doubt. And who speaks more truly than Allah?

٨٨ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُؤْفِقِينَ<sup>ع</sup> فِتْنَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُم  
بِمَا كَسَبُوا<sup>ع</sup> أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا مَن أَضَلَّ اللَّهُ<sup>ط</sup>  
وَمَن يُضِلِّ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

88 What is the matter with you, divided into two factions regarding the hypocrites, when Allah Himself has overwhelmed them on account of what they did? Do you want to guide those whom Allah has led astray? Whomever Allah leads astray—you will never find for him a way.

٨٩ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ  
سَوَاءً<sup>ط</sup> فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ

89 They would love to see you disbelieve, just as they disbelieve, so you would become equal. So do

يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَحُذُوهُمْ  
وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا  
مِنْهُمْ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

not befriend any of them, unless they emigrate in the way of Allah. If they turn away, seize them and execute them wherever you may find them; and do not take from among them allies or supporters.

٩٠ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ  
مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصْرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ  
يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ  
لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ ۚ فَإِنْ  
أَعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ  
يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا  
جَعَلَ اللَّهُ  
لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا

90 Except those who join people with whom you have a treaty, or those who come to you reluctant to fight you or fight their own people. Had Allah willed, He would have given them power over you, and they would have fought you. If they withdraw from you, and do not fight you, and offer you peace, then Allah assigns no excuse for you against them.

٩١ سَتَجِدُونَ عَاخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ  
وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَا زَدُوا إِلَىٰ الْفِتْنَةِ  
أُرْكِسُوا فِيهَا ۚ فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ  
وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ  
السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَحُذُوهُمْ  
وَاقْتُلُوهُمْ  
حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ جَعَلْنَا  
لَكُمْ عَلَيْهِمْ  
سُلْطَانًا مُّبِينًا

91 You will find others who want security from you, and security from their own people. But whenever they are tempted into civil discord, they plunge into it. So if they do not withdraw from you, nor offer you peace, nor restrain their hands, seize them and execute them wherever you find them. Against these, We have given you clear authorization.

٩٢ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَفْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا  
خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ  
رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ  
وَدِيَّةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۚ إِلَّا أَنْ  
يَصَدَّقُوا ۚ فَإِنْ  
كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ  
مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ  
رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ۚ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ  
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ  
مِيثَاقٌ فَدِيَّةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ  
وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ  
مُؤْمِنَةٍ ۚ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ  
مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ ۗ وَكَانَ  
اللَّهُ عَلِيمًا  
حَكِيمًا

92 Never should a believer kill another believer, unless by error. Anyone who kills a believer by error must set free a believing slave, and pay compensation to the victim's family, unless they remit it as charity. If the victim belonged to a people who are hostile to you, but is a believer, then the compensation is to free a believing slave. If he belonged to a people with whom you have a treaty, then compensation should be handed over to his family, and a believing slave set free. Anyone who lacks the means must fast for two



٩٣ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خُلْدًا فِيهَا وَعَظَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا

consecutive months, by way of repentance to Allah. Allah is All-Knowing, Most Wise.

93 Whoever kills a believer deliberately, the penalty for him is Hell, where he will remain forever. And Allah will be angry with him, and will curse him, and will prepare for him a terrible punishment.

٩٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ ءَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتُغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ ۚ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

94 O you who believe! When you journey in the way of Allah, investigate, and do not say to him who offers you peace, "You are not a believer," aspiring for the goods of this world. With Allah are abundant riches. You yourselves were like this before, and Allah bestowed favor on you; so investigate. Allah is well aware of what you do.

٩٥ لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولَى الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى ۚ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

95 Not equal are the inactive among the believers—except the disabled—and the strivers in the cause of Allah with their possessions and their persons. Allah prefers the strivers with their possessions and their persons above the inactive, by a degree. But Allah has promised goodness to both. Yet Allah favors the strivers, over the inactive, with a great reward.

٩٦ دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

96 Degrees from Him, and forgiveness, and mercy. Allah is Forgiving and Merciful.

٩٧ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الظَّالِمِينَ قَالُوا فِيْمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَسِعَةً ۚ فَهَاجِرُوا فِيهَا ۚ فَأُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

97 While the angels are removing the souls of those who have wronged themselves, they will say, "What was the matter with you?" They will say, "We were oppressed in the land." They will say, "Was Allah's earth not vast enough for you to emigrate in it?" These—their refuge is Hell. What a wretched retreat!

٩٨ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ  
وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ  
سَبِيلًا

98 Except for the weak among men, and women, and children who have no means to act, and no means to find a way out.

٩٩ فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَغْفُو عَنْهُمْ ۗ وَكَانَ  
اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا

99 These—Allah may well pardon them. Allah is Pardoning and Forgiving.

١٠٠ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي  
الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۗ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ  
بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ ثُمَّ يُدْرِكُهُ  
الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ  
غَفُورًا رَحِيمًا

100 Anyone who emigrates for the sake of Allah will find on earth many places of refuge, and plentitude. Anyone who leaves his home, emigrating to Allah and His Messenger, and then is overtaken by death, his compensation falls on Allah. Allah is Forgiver, Most Merciful.

١٠١ وَإِذَا صَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ  
جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ  
يَفْتِنَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ  
عَدُوًّا مُّبِينًا

101 When you travel in the land, there is no blame on you for shortening the prayers, if you fear that the disbelievers may harm you. The disbelievers are your manifest enemies.

١٠٢ وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ  
طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا  
سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ  
أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا  
حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ  
تَعَفَّلُوا عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ  
عَلَيْكُمْ مَبِيلَةً ۗ وَحَدَّةٌ ۗ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ  
بِكُمْ أَدَى مِّنْ مَّطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا  
أَسْلِحَتَكُمْ ۗ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ  
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّبِينًا

102 When you are among them, and you stand to lead them in prayer, let a group of them stand with you, and let them hold their weapons. Then, when they have done their prostrations, let them withdraw to the rear, and let another group, that have not prayed yet, come forward and pray with you; and let them take their precautions and their weapons. Those who disbelieve would like you to neglect your weapons and your equipment, so they can attack you in a single assault. You commit no error, if you are hampered by rain or are sick, by putting down your weapons; but take precautions. Indeed, Allah has prepared for the

disbelievers a demeaning punishment.

103 When you have completed the prayer, remember Allah, standing, or sitting, or on your sides. And when you feel secure, perform the prayer. The prayer is obligatory for believers at specific times.

104 And do not falter in the pursuit of the enemy. If you are aching, they are aching as you are aching, but you expect from Allah what they cannot expect. Allah is Knowledgeable and Wise.

105 We have revealed to you the Scripture, with the truth, so that you judge between people in accordance with what Allah has shown you. And do not be an advocate for the traitors.

106 And ask Allah for forgiveness. Allah is Forgiver and Merciful.

107 And do not argue on behalf of those who deceive themselves. Allah does not love the deceitful sinner.

108 They hide from the people, but they cannot hide from Allah. He is with them, as they plot by night with words He does not approve. Allah comprehends what they do.

109 There you are, arguing on their behalf in the present life, but who will argue with Allah on their behalf on the Day of Resurrection? Or who will be their representative?

110 Whoever commits evil, or wrongs his soul, then implores Allah for forgiveness, will find Allah Forgiving and Merciful.

۱۰۳ فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا أُطْمَأْنِنْتُمْ فَاقْصِمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا

۱۰۴ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۗ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ ۗ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

۱۰۵ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ ۗ وَلَا تَكُنْ لِلخَائِنِينَ حَصِيمًا

۱۰۶ وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

۱۰۷ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا

۱۰۸ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا

۱۰۹ هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيَلًا

۱۱۰ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا

۱۱۱ وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

111 And Whoever earns a sin, earns it against himself. Allah is Aware and Wise.

۱۱۲ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَزِمْ بِهِ بَرِيغًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتًا وَإِثْمًا مُبِينًا

112 And whoever commits a mistake, or a sin, and then blames it on an innocent person, has taken a slander and a clear sin.

۱۱۳ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّت طَّائِفَةٌ مِّنْهُمْ أَنْ يُضْلُوكَ وَمَا يُضْلُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ ۗ وَمَا يَضُرُّوكَ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۚ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا

113 Were it not for Allah's grace towards you, and His mercy, a faction of them would have managed to mislead you. But they only mislead themselves, and they cannot harm you in any way. Allah has revealed to you the Scripture and wisdom, and has taught you what you did not know. Allah's goodness towards you is great.

۱۱۴ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِضْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

114 There is no good in much of their private counsels, except for him who advocates charity, or kindness, or reconciliation between people. Whoever does that, seeking Allah's approval, We will give him a great compensation.

۱۱۵ وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُضَلِّهِ ۗ جَهَنَّمَ ۗ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

115 Whoever makes a breach with the Messenger, after the guidance has become clear to him, and follows other than the path of the believers, We will direct him in the direction he has chosen, and commit him to Hell—what a terrible destination!

۱۱۶ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ ۚ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

116 Allah will not forgive that partners be associated with Him; but will forgive anything less than that, to whomever He wills. Anyone who ascribes partners to Allah has strayed into far error.

۱۱۷ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا

117 They invoke in His stead only females. In fact, they invoke none but a rebellious devil.

١١٨ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا

118 Allah has cursed him. And he said, "I will take to myself my due share of Your servants."

١١٩ وَلَا ضَلَّئَهُمْ وَلَا مَنِّيئَهُمْ وَلَا أَمْرَهُمْ فَلَيُبْتِئَنَّ عَادَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا أَمْرَهُمْ فَلَيُعِيدَنَّ حَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا

119 "And I will mislead them, and I will entice them, and I will prompt them to slit the ears of cattle, and I will prompt them to alter the creation of Allah." Whoever takes Satan as a lord, instead of Allah, has surely suffered a profound loss.

١٢٠ يَعِدُّهُمْ وَيُمْنِيهِمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

120 He promises them, and he raises their expectations, but Satan promises them nothing but delusions.

١٢١ أُولَئِكَ مَا وَلَّهُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا

121 These—their place is Hell, and they will find no escape from it.

١٢٢ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا

122 But as for those who believe and do righteous deeds, We will admit them into gardens beneath which rivers flow, where they will abide forever. The promise of Allah is true—and who is more truthful in speech than Allah?

١٢٣ لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِيٍّ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنِ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

123 It is not in accordance with your wishes, nor in accordance with the wishes of the People of the Scripture. Whoever works evil will pay for it, and will not find for himself, besides Allah, any protector or savior.

١٢٤ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا

124 But whoever works righteousness, whether male or female, and is a believer—those will enter Paradise, and will not be wronged a whit.

١٢٥ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ حَلِيلًا

125 And who is better in religion than he who submits himself wholly to Allah, and is a doer of good, and follows the faith of Abraham the

Monotheist? Allah has chosen Abraham for a friend.

126 To Allah belongs what is in the heavens and what is on earth, and Allah encompasses everything.

127 They ask you for a ruling about women. Say, "Allah gives you a ruling about them, and so does what is stated to you in the Book about widowed women from whom you withhold what is decreed for them, yet you desire to marry them, and about helpless children: that you should treat the orphans fairly." Whatever good you do, Allah knows it.

128 If a woman fears maltreatment or desertion from her husband, there is no fault in them if they reconcile their differences, for reconciliation is best. Souls are prone to avarice; yet if you do what is good, and practice piety—Allah is Cognizant of what you do.

129 You will not be able to treat women with equal fairness, no matter how much you desire it. But do not be so biased as to leave another suspended. If you make amends, and act righteously—Allah is Forgiving and Merciful.

130 And if they separate, Allah will enrich each from His abundance. Allah is Bounteous and Wise.

131 To Allah belongs everything in the heavens and everything on earth. We have instructed those who were given the Book before you, and you, to be conscious of Allah. But if you refuse—to Allah belongs everything in the heavens and everything on

۱۲۶ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ  
وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا

۱۲۷ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ ۗ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيكُمْ  
فِيهِنَّ وَمَا يُثَلِّي عَلَيْكُمْ فِي الْكِتٰبِ فِي يَتِمِّي  
النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ  
وَتُرْعَبُونَ اَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ  
الْوٰلِدِيْنَ وَاَنْ تَقْوَمُوْا لِلْيَتِيْمِ بِالْقِسْطِ ۗ وَمَا  
تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيْمًا

۱۲۸ وَاِنْ اِمْرَاَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوْرًا اَوْ  
اِغْرَاصًا فَلَآ جُنَاحَ عَلَيْهِمَا اَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا  
صُلْحًا ۗ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ  
الْبٰسِطُ ۗ وَاِنْ تُحْسِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا  
تَعْمَلُوْنَ حٰبِيْرًا

۱۲۹ وَلَنْ تَسْتَطِيْعُوْا اَنْ تَعْدِلُوْا بَيْنَ النِّسَاءِ ۗ وَلَوْ  
حَرَصْتُمْ ۗ فَلَا تَمِيْلُوْا كُلَّ الْمِيْلِ فَتَذَرُوْهَا  
كَالْمُعَلَّقَةِ ۗ وَاِنْ تُصْلِحُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ  
غَفُوْرًا رَّحِيْمًا

۱۳۰ وَاِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللّٰهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِهٖ ۗ وَكَانَ  
اللّٰهُ وٰسِعًا حَكِيْمًا

۱۳۱ وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَلَقَدْ  
وَصَّيْنَا الَّذِيْنَ اٰوْتُوْا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَآِيَاكُمْ  
اَنْ اَتَّقُوا اللّٰهَ ۗ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي  
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَنِيًّا  
حَمِيْدًا

earth. Allah is in no need,  
Praiseworthy.

۱۳۲ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۚ  
وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيلًا

132 To Allah belongs everything in the heavens and everything on earth. Allah suffices as Manager.

۱۳۳ اِنْ يَشَآءُ يُذْهِبْكُمْ اٰتِيهَا النَّاسِ وَيَاْتِ  
بِآخَرِيْنَ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى ذٰلِكَ قَدِيْرًا

133 If He wills, He can do away with you, O people, and bring others. Allah is Able to do that.

۱۳۴ مَنْ كَانَ يُرِيْدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابُ  
الدُّنْيَا وَاَلْءَاخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا

134 Whoever desires the reward of this world—with Allah is the reward of this world and the next. Allah is All-Hearing, All-Seeing.

۱۳۵ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كُوْنُوْا قَوٰمِيْنَ بِالْقِسْطِ  
شُهَدَآءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰى اَنْفُسِكُمْ اَوْ اَوْلٰدِيْنَ  
وَالْاَقْرَبِيْنَ ۚ اِنْ يَكُنْ غَنِيًّا اَوْ فَقِيْرًا فَاَللّٰهُ اَوْلٰى  
بِهَمَّآ ۗ فَلَا تَتَّبِعُوْا الْهَوٰى اَنْ تَعْدِلُوْا ۗ وَاِنْ تَلَوْا اَوْ  
تُعْرَضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ حَبِيْرًا

135 O you who believe! Stand firmly for justice, as witnesses to Allah, even if against yourselves, or your parents, or your relatives. Whether one is rich or poor, Allah takes care of both. So do not follow your desires, lest you swerve. If you deviate, or turn away—then Allah is Aware of what you do.

۱۳۶ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا ءَامِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ  
وَٱلْكِتٰبِ الَّذِى نَزَّلَ عَلٰى رَسُوْلِهِ ۗ وَٱلْكِتٰبِ الَّذِى  
اَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلَآئِكَتِهِ  
وَڪُتُبِهِ ۗ وَرُسُلِهِ ۗ وَٱلْيَوْمِ اَلْءَاخِرِ فَقَدْ ضَلَّ  
ضَلٰلًا بَعِيْدًا

136 O you who believe! Believe in Allah and His messenger, and the Book He sent down to His messenger, and the Book He sent down before. Whoever rejects Allah, His angels, His Books, His messengers, and the Last Day, has strayed far in error.

۱۳۷ اِنَّ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا ثُمَّ ءَامَنُوْا ثُمَّ  
كَفَرُوْا ثُمَّ اَزْدَادُوْا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ  
وَلَا لِيَهْدِيْهِمْ سَبِيْلًا

137 Those who believe, then disbelieve, then believe, then disbelieve, then increase in disbelief, Allah will not forgive them, nor will He guide them to a way.

۱۳۸ بَشِّرِ الْمُنٰفِقِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا

138 Inform the hypocrites that they will have a painful punishment.

۱۳۹ الَّذِيْنَ يَتَّخِذُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَاۗءَ مِنْ دُوْنِ  
الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ اَبْتَتَعُوْنَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَاِنَّ الْعِزَّةَ  
لِلّٰهِ جَمِيْعًا

139 Those who ally themselves with the disbelievers instead of the believers. Do they seek glory in them? All glory belongs to Allah.

١٤٠ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ  
ءَايَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَفْعَدُوا  
مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ  
إِذَا مَثَلْتُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ  
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا

140 He has revealed to you in the Book that when you hear Allah's revelations being rejected, or ridiculed, do not sit with them until they engage in some other subject. Otherwise, you would be like them. Allah will gather the hypocrites and the disbelievers, into Hell, altogether.

١٤١ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ  
مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ  
نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَتَمَعْتُمْ مَّنَ  
الْمُؤْمِنِينَ ۚ قَالَ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَلَنْ  
يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا

141 Those who lie in wait for you: if you attain victory from Allah, they say, "Were we not with you?" But if the disbelievers get a turn, they say, "Did we not side with you, and defend you from the believers?" Allah will judge between you on the Day of Resurrection; and Allah will give the disbelievers no means of overcoming the believers.

١٤٢ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَدِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ  
وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ  
النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا

142 The hypocrites try to deceive Allah, but He is deceiving them. And when they stand for prayer, they stand lazily, showing off in front of people, and remembering Allah only a little.

١٤٣ مُدَبِّدِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ  
هَؤُلَاءِ ۚ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

143 Wavering in between, neither with these, nor with those. Whomever Allah sends astray, you will never find for him a way.

١٤٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ  
أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن  
تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا

144 O you who believe! Do not befriend disbelievers rather than believers. Do you want to give Allah a clear case against you?

١٤٥ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ  
وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا

145 The hypocrites will be in the lowest level of the Fire, and you will find no helper for them.

١٤٦ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ  
وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۗ  
وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

146 Except those who repent, and reform, and hold fast to Allah, and dedicate their religion to Allah alone. These are with the believers; and



Allah will give the believers a great reward.

١٤٧ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ  
وَعَآمَنْتُمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا

147 What would Allah accomplish by your punishment, if you have given thanks, and have believed? Allah is Appreciative and Cognizant.

١٤٨ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالشُّوْءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا  
مَنْ ظَلِمَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا

148 Allah does not like the public uttering of bad language, unless someone was wronged. Allah is Hearing and Knowing.

١٤٩ إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ  
شُوْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا

149 If you let a good deed be shown, or conceal it, or pardon an offense—Allah is Pardoning and Capable.

١٥٠ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَيُرِيدُونَ  
أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ  
بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا  
بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

150 Those who disbelieve in Allah and His messengers, and want to separate between Allah and His messengers, and say, “We believe in some, and reject some,” and wish to take a path in between.

١٥١ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ  
عَذَابًا مُّهِينًا

151 These are the unbelievers, truly. We have prepared for the unbelievers a shameful punishment.

١٥٢ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَلَمْ يُفَرِّقُوا  
بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُم ۗ  
وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا رَحِيمًا

152 As for those who believe in Allah and His messengers, and make no distinction between any of them—He will give them their rewards. Allah is Forgiver and Merciful.

١٥٣ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا  
مِّنَ السَّمَاءِ ۖ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ  
فَقَالُوا أُرِنَا آلِهَةً جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ  
بِظُلْمِهِمْ ۗ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا  
جَاءَهُمْ ثُمَّ الْبَيْتُ فَقَعَقُونَا عَنْ ذَلِكَ ۗ وَعَآتَيْنَا  
مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا

153 The People of the Scripture challenge you to bring down to them a book from the sky. They had asked Moses for something even greater. They said, “Show us Allah plainly.” The thunderbolt struck them for their wickedness. Then they took the calf for worship, even after the clear proofs had come to them. Yet We pardoned that, and We gave Moses a clear authority.

١٥٤ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ  
ادْخُلُوا الْأَبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي  
السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا

154 And We raised the Mount above them in accordance with their covenant, and We said to them, "Enter the gate humbly", and We said to them, "Do not violate the Sabbath", and We received from them a solemn pledge.

١٥٥ فَبِمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفِرْتُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ  
وَقَتَلْتُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا  
غُلْفٌ ۚ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ  
إِلَّا قَلِيلًا

155 But for their violation of their covenant, and their denial of Allah's revelations, and their killing of the prophets unjustly, and their saying, "Our minds are closed." In fact, Allah has sealed them for their disbelief, so they do not believe, except for a few.

١٥٦ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا

156 And for their faithlessness, and their saying against Mary a monstrous slander.

١٥٧ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَىٰ ابْنَ  
مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِن  
شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ  
مِنْهُ ۚ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَمَا  
قَتَلُوهُ يَقِينًا

157 And for their saying, "We have killed the Messiah, Jesus, the son of Mary, the Messenger of Allah." In fact, they did not kill him, nor did they crucify him, but it appeared to them as if they did. Indeed, those who differ about him are in doubt about it. They have no knowledge of it, except the following of assumptions. Certainly, they did not kill him.

١٥٨ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

158 Rather, Allah raised him up to Himself. Allah is Mighty and Wise.

١٥٩ وَإِن مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَنَّ بِهِ ۚ قَبْلَ  
مَوْتِهِ ۚ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِدًا

159 There is none from the People of the Scripture but will believe in him before his death, and on the Day of Resurrection he will be a witness against them.

١٦٠ فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ  
طَيِّبَاتٍ أَحَلَّتْ لَهُمْ وَبِضَدِّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ  
كَثِيرًا

160 Due to wrongdoing on the part of the Jews, We forbade them good things that used to be lawful for them; and for deterring many from Allah's path.

١٦١ وَأَخَذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ  
أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبُطْلِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ  
عَذَابًا أَلِيمًا

161 And for their taking usury, although they were forbidden it; and for their consuming people's wealth dishonestly. We have prepared for the faithless among them a painful torment.

١٦٢ لَكِنَّ الرُّسُخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ  
يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۗ  
وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ ۗ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ  
وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ  
سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا

162 But those among them firmly rooted in knowledge, and the believers, believe in what was revealed to you, and in what was revealed before you; and the observers of prayers, and the givers of charity, and the believers in Allah and the Last Day—upon these We will bestow an immense reward.

١٦٣ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ  
وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ  
وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ  
وَأَتَيْنَا دَاوُدَ رِزْقًا

163 We have inspired you, as We had inspired Noah and the prophets after him. And We inspired Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the Patriarchs, and Jesus, and Job, and Jonah, and Aaron, and Solomon. And We gave David the Psalms.

١٦٤ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ  
وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۗ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ  
تَكْلِيمًا

164 Some messengers We have already told you about, while some messengers We have not told you about. And Allah spoke to Moses directly.

١٦٥ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ  
عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا  
حَكِيمًا

165 Messengers delivering good news, and bringing warnings; so that people may have no excuse before Allah after the coming of the messengers. Allah is Powerful and Wise.

١٦٦ لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ ۗ أَنْزَلَهُ  
بِعِلْمِهِ ۗ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

166 But Allah bears witness to what He revealed to you. He revealed it with His knowledge. And the angels bear witness. Though Allah is a sufficient witness.

١٦٧ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ  
صَلُّوا ضَلَّالًا بَعِيدًا

167 Those who disbelieve and repel from Allah's path have gone far astray.

١٦٨ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرِ  
لَهُمْ وَلَا لِيُهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

168 Those who disbelieve and transgress; Allah is not about to forgive them, nor will He guide them to any path.

١٦٩ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ وَكَانَ  
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

169 Except to the path of Hell, where they will dwell forever. And that is easy for Allah.

١٧٠ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ  
مِن رَّبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ ۖ وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ  
لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا  
حَكِيمًا

170 O people! The Messenger has come to you with the truth from your Lord, so believe—that is best for you. But if you disbelieve, to Allah belongs everything in the heavens and the earth. Allah is Omniscient and Wise.

١٧١ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا  
عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ  
مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَةٌ أُلْقِيَهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ  
وَرُوحٌ مِّنْهُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۖ وَلَا تَقُولُوا  
ثَلَاثَةٌ ۚ اٰنْتَهُوْا خَيْرًا لَّكُمْ ۚ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَحِدٌ ۖ  
سُبْحٰنَهُ ۚ أَن يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ  
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

171 O People of the Scripture! Do not exaggerate in your religion, and do not say about Allah except the truth. The Messiah, Jesus, the son of Mary, is the Messenger of Allah, and His Word that He conveyed to Mary, and a Spirit from Him. So believe in Allah and His messengers, and do not say, "Three." Refrain—it is better for you. Allah is only one God. Glory be to Him—that He should have a son. To Him belongs everything in the heavens and the earth, and Allah is a sufficient Protector.

١٧٢ لَّن يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ  
وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ ۚ وَمَن يَسْتَنْكِفْ عَن  
عِبَادَتِهِ ۖ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا

172 The Messiah does not disdain to be a servant of Allah, nor do the favored angels. Whoever disdains His worship, and is too arrogant—He will round them up to Himself altogether.

١٧٣ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ  
فَيُؤْتُوْنَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ ۖ وَأَمَّا  
الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا

173 But as for those who believe and do good works, He will pay them their wages in full, and will increase His grace for them. But as for those who disdain and are too proud, He

أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

will punish them with an agonizing punishment. And they will find for themselves, apart from Allah, no lord and no savior.

۱۷۴ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا

174 O people! A proof has come to you from your Lord, and We sent down to you a clear light.

۱۷۵ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ -

175 As for those who believe in Allah, and hold fast to Him, He will admit them into mercy and grace from Him, and will guide them to Himself in a straight path.

فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا

۱۷۶ يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۚ

176 They ask you for a ruling. Say, "Allah gives you a ruling concerning the person who has neither parents nor children." If a man dies, and leaves no children, and he had a sister, she receives one-half of what he leaves. And he inherits from her if she leaves no children. But if there are two sisters, they receive two-thirds of what he leaves. If the siblings are men and women, the male receives the share of two females." Allah makes things clear for you, lest you err. Allah is Aware of everything.

إِنْ أَمْرُوًا هَكَآ لَيْسَ لَهُ وُلْدٌ وَلَا هِيَ أَحْتٌ فَلَهَا نِصْفٌ مَّا تَرَكَ ۚ وَهِيَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وُلْدٌ ۚ فَإِنْ

كَانَتَا أُتْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رَّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ

الْأُنثَيَيْنِ ۗ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَن تَضْلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

## 5 The Table المائدة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ ۗ أَحَلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةً الْأَنْعَمِ إِلَّا مَا يُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ۗ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ

1 O you who believe! Fulfill your commitments. Livestock animals are permitted for you, except those specified to you; but not wild game while you are in pilgrim sanctity. Allah decrees whatever He wills.

۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشُّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقُلُودَ وَلَا ءَامِينَ

2 O you who believe! Do not violate Allah's sacraments, nor the Sacred Month, nor the offerings, nor the

الْمَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ  
وَرِضْوَانًا ۖ وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا ۗ وَلَا  
يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَن تَعْتَدُوا ۗ وَتَعَاوَنُوا عَلَى  
الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ  
وَالْعُدُوٰنِ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

garlanded, nor those heading for the Sacred House seeking blessings from their Lord and approval. When you have left the pilgrim sanctity, you may hunt. And let not the hatred of people who barred you from the Sacred Mosque incite you to aggression. And cooperate with one another in virtuous conduct and conscience, and do not cooperate with one another in sin and hostility. And fear Allah. Allah is severe in punishment.

۳ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنزِيرِ  
وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۖ وَالْمُنْحَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ  
وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا  
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَن تَسْتَفْسِمُوا  
بِالْأَزْلَمِ ۚ ذٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ الْيَوْمَ يَبْسُ الدِّينَ كَفَرُوا  
مِن دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۗ الْيَوْمَ  
أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي  
وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ۗ فَمَنِ اضْطُرَّ فِي  
مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۖ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

3 Prohibited for you are carrion, blood, the flesh of swine, and animals dedicated to other than Allah; also the flesh of animals strangled, killed violently, killed by a fall, gored to death, mangled by wild animals—except what you rescue, and animals sacrificed on altars; and the practice of drawing lots. For it is immoral. Today, those who disbelieve have despaired of your religion, so do not fear them, but fear Me. Today I have perfected your religion for you, and have completed My favor upon you, and have approved Islam as a religion for you. But whoever is compelled by hunger, with no intent of wrongdoing—Allah is Forgiving and Merciful.

۴ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ  
الطَّيِّبَاتُ ۚ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ  
تُعَلِّمُوهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ ۖ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ  
عَلَيْكُمْ وَادْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ  
اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

4 They ask you what is permitted for them. Say, “Permitted for you are all good things, including what trained dogs and falcons catch for you.” You train them according to what Allah has taught you. So eat from what they catch for you, and pronounce Allah’s name over it. And fear Allah. Allah is Swift in reckoning.

ه الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ ۗ وَطَعَامُ الَّذِينَ  
أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ ۗ  
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذْ آتَيْنَهُنَّ  
أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ ۗ وَلَا  
مُتَّخِذِي أَحْدَانٍ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ  
عَمَلُهُ وَهُوَ فِي آلَاءِ آخِرَةٍ مِنَ الْخَسِرِينَ

5 Today all good things are made lawful for you. And the food of those given the Scripture is lawful for you, and your food is lawful for them. So are chaste believing women, and chaste women from the people who were given the Scripture before you, provided you give them their dowries, and take them in marriage, not in adultery, nor as mistresses. But whoever rejects faith, his work will be in vain, and in the Hereafter he will be among the losers.

٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ  
فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ  
وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۗ  
وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ۗ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ  
عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ  
لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا  
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ  
مِنْهُ ۗ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ  
وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ  
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

6 O you who believe! When you rise to pray, wash your faces and your hands and arms to the elbows, and wipe your heads, and your feet to the ankles. If you had intercourse, then purify yourselves. If you are ill, or travelling, or one of you returns from the toilet, or you had contact with women, and could not find water, then use some clean sand and wipe your faces and hands with it. Allah does not intend to burden you, but He intends to purify you, and to complete His blessing upon you, that you may be thankful.

٧ وَادْكُرُوا اللَّهَ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي  
وَاتَّقُوا بِهِ ۗ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۗ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

7 And Remember Allah's blessings upon you, and His covenant which He covenanted with you; when you said, "We hear and we obey." And remain conscious of Allah, for Allah knows what the hearts contain.

٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ  
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۗ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَتَانُ قَوْمٍ  
عَلَىٰ آلَا تَعْدِلُوا ۗ أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۗ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ حَبِيبٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

8 O you who believe! Be upright to Allah, witnessing with justice; and let not the hatred of a certain people prevent you from acting justly. Adhere to justice, for that is nearer to piety; and fear Allah. Allah is informed of what you do.

٩ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

9 Allah has promised those who believe and work righteousness: they will have forgiveness and a great reward.

١٠ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

10 As for those who disbelieve and reject Our revelations—these are the inmates of Hell.

١١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

11 O you who believe! Remember Allah's blessings upon you; when certain people intended to extend their hands against you, and He restrained their hands from you. So reverence Allah, and in Allah let the believers put their trust.

١٢ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَءَاتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

12 Allah received a pledge from the Children of Israel, and We raised among them twelve chiefs. Allah said, “I am with you; if you perform the prayer, and pay the alms, and believe in My messengers and support them, and lend Allah a loan of righteousness; I will remit your sins, and admit you into Gardens beneath which rivers flow. But whoever among you disbelieves afterwards has strayed from the right way.”

١٣ فَمَا تَفْضِهِمْ مِّثْقَلُ ذَرَّةٍ مِّنْ حَسَنَةٍ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ ۖ وَنَسُوا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۗ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

13 Because of their breaking their pledge, We cursed them, and made their hearts hard. They twist the words out of their context, and they disregarded some of what they were reminded of. You will always witness deceit from them, except for a few of them. But pardon them, and overlook. Allah loves the doers of good.

١٤ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِيُّوٓاۥٓ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۖ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ

14 And from those who say, “We are Christians,” We received their pledge, but they neglected some of what they were reminded of. So We provoked enmity and hatred among



الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

١٥ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۚ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ

١٦ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ ۚ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

١٧ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمُّهُ ۚ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

١٨ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصْرَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبُّهُ ۗ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

١٩ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن

them until the Day of Resurrection; Allah will then inform them of what they used to craft.

15 O People of the Book! Our Messenger has come to you, clarifying for you much of what you kept hidden of the Book, and overlooking much. A light from Allah has come to you, and a clear Book.

16 Allah guides with it whoever follows His approval to the ways of peace, and He brings them out of darkness into light, by His permission, and He guides them in a straight path.

17 They disbelieve those who say, "Allah is the Christ, the son of Mary." Say, "Who can prevent Allah, if He willed, from annihilating the Christ son of Mary, and his mother, and everyone on earth?" To Allah belongs the sovereignty of the heavens and the earth and what is between them. He creates whatever He wills, and Allah has power over everything.

18 The Jews and the Christians say, "We are the children of Allah, and His beloved." Say, "Why then does He punish you for your sins?" In fact, you are humans from among those He created. He forgives whom He wills, and He punishes whom He wills. To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth and what lies between them, and to Him is the return.

19 O People of the Book! Our Messenger has come to you, making things clear to you—after a cessation of messengers—so that you cannot say, "No preacher has

بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ  
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

come to us, and no warner.” In fact, a preacher has come to you, and a warner; and Allah is Capable of everything.

٢٠ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يُقَوْمُ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ  
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ  
مُلُوكًا ۖ وَأَتَيْنَكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ

20 When Moses said to his people, “O my people, remember Allah’s blessings upon you, when He placed prophets among you, and made you kings, and gave you what He never gave any other people.”

٢١ يُقَوْمُ أَذْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ  
اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتُدُّوا عَلَىٰ آدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا  
خُسْرَيْنِ

21 “O my people, enter the Holy Land which Allah has assigned for you, and do not turn back, lest you return as losers.”

٢٢ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا  
لَن نَّدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا  
مِنْهَا فَإِنَّا دُخُلُونَ

22 They said, “O Moses, there are tyrannical people in it; we will not enter it until they leave it. If they leave it, we will be entering.”

٢٣ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنعَمَ اللَّهُ  
عَلَيْهِمَا أَدْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ  
فَأنتُمْ غَالِبُونَ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ  
مُؤْمِنِينَ

23 Two men of those who feared, but whom Allah had blessed, said, “Go at them by the gate; and when you have entered it, you will prevail. And put your trust in Allah, if you are believers.”

٢٤ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِنَّا لَن نَّدْخُلُهَا أَبَدًا مَّا دَامُوا  
فِيهَا ۖ فَادْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَتِلَا إِنَّا هَاهُنَا  
فَاعِدُونَ

24 They said, “O Moses, we will not enter it, ever, as long as they are in it. So go ahead, you and your Lord, and fight. We are staying right here.”

٢٥ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخي ۖ  
فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

25 He said, “My Lord! I have control only over myself and my brother, so separate between us and between the wicked people.”

٢٦ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ ۖ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۖ  
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ  
الْفَاسِقِينَ

26 He said, “It is forbidden for them for forty years. They will wander aimlessly in the land. So do not grieve over the defiant people.”

٢٧ وَأَنْتُلُّ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبَلُ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنْ آخَرَ قَالَ لَأَفْتُلَنَّكَ ۗ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

٢٨ لَئِن بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ ۗ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

٢٩ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۗ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

٣٠ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الخَاسِرِينَ

٣١ فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْءَةَ أَخِيهِ ۗ قَالَ يُوبِلْتَأَ أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِي ۗ فَأَصْبَحَ مِنَ التَّوَّابِينَ

٣٢ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعَدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

٣٣ إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفِ

27 And relate to them the true story of Adam's two sons: when they offered an offering, and it was accepted from one of them, but it was not accepted from the other. He Said, "I will kill you." He Said, "Allah accepts only from the righteous."

28 "If you extend your hand to kill me, I will not extend my hand to kill you; for I fear Allah, Lord of the Worlds."

29 "I would rather you bear my sin and your sin, and you become among the inmates of the Fire. Such is the reward for the evildoers."

30 Then His soul prompted him to kill his brother, so he killed him, and became one of the losers.

31 Then Allah sent a raven digging the ground, to show him how to cover his brother's corpse. He said, "Woe to me! I was unable to be like this raven, and bury my brother's corpse." So he became full of regrets.

32 Because of that We ordained for the Children of Israel: that whoever kills a person—unless it is for murder or corruption on earth—it is as if he killed the whole of mankind; and whoever saves it, it is as if he saved the whole of mankind. Our messengers came to them with clarifications, but even after that, many of them continue to commit excesses in the land.

33 The punishment for those who fight Allah and His Messenger, and strive to spread corruption on earth, is that they be killed, or crucified, or have their hands and feet cut off on

أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا  
وَلَهُمْ فِي آٰلِ آٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

opposite sides, or be banished from the land. That is to disgrace them in this life; and in the Hereafter they will have a terrible punishment.

٣٤ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ ۖ  
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

34 Except for those who repent before you apprehend them. So know that Allah is Forgiving and Merciful.

٣٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ  
الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

35 O you who believe! Be conscious of Allah, and seek the means of approach to Him, and strive in His cause, so that you may succeed.

٣٦ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِي الْأَرْضِ  
جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ ۚ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ  
الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

36 As for those who disbelieve, even if they owned everything on earth, and the like of it with it, and they offered it to ransom themselves from the torment of the Day of Resurrection, it will not be accepted from them. For them is a painful punishment.

٣٧ يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ  
بِخَارِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

37 They will want to leave the Fire, but they will not leave it. For them is a lasting punishment.

٣٨ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً  
بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

38 As for the thief, whether male or female, cut their hands as a penalty for what they have reaped—a deterrent from Allah. Allah is Mighty and Wise.

٣٩ فَمَن تَابَ مِن بَعْدِ ظُلْمِهِ ۖ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ  
يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

39 But whoever repents after his crime, and reforms, Allah will accept his repentance. Allah is Forgiving and Merciful.

٤٠ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ الْمُلْكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ  
يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

40 Do you not know that to Allah belongs the kingdom of the heavens and the earth? He punishes whom He wills, and He forgives whom He wills. And Allah is Capable of everything.

٤١ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزَنْكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ  
فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا ءَامَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ

41 O Messenger! Do not let those who are quick to disbelief grieve you—from among those who say

تُؤْمِنُ قُلُوبُهُمْ ۖ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ  
لِلْكَذِبِ سَمَّعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُواكَ  
بِحَرْفُونَ ۗ أَلَكَلِمَةِ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَنْقُوتُونَ ۗ إِنَّ  
أُوتَيْتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا ۗ  
وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَن تَمْلِكَ لَهُ مِنْ أَلَلِهِ  
شَيْئًا ۗ وَأُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ  
قُلُوبَهُمْ ۗ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ فِي  
آلِ آخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

with their mouths, "We believe," but their hearts do not believe; and from among the Jews—listeners to lies, listeners to other people who did not come to you. They distort words from their places, and they say, "If you are given this, accept it; but if you are not given it, beware." Whomever Allah has willed to divert, you have nothing for him from Allah. Those are they whose hearts Allah does not intend to purify. For them is disgrace in this world, and for them is a great punishment in the Hereafter.

٤٢ سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكُلُونَ لِلسُّخْتِ ۗ فَإِن  
جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِن  
تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَن يَضُرُّوكَ شَيْئًا ۖ وَإِن حَكَمْتَ  
فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ  
الْمُقْسِطِينَ

42 Listeners to falsehoods, eaters of illicit earnings. If they come to you, judge between them, or turn away from them. If you turn away from them, they will not harm you in the least. But if you judge, judge between them equitably. Allah loves the equitable.

٤٣ وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا  
حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ ۖ وَمَا أُولَئِكَ  
بِالْمُؤْمِنِينَ

43 But why do they come to you for judgment, when they have the Torah, in which is Allah's Law? Yet they turn away after that. These are not believers.

٤٤ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ۖ يَحْكُمُ  
بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا  
وَالرَّبَّيُّونَ ۗ وَالْأَحْبَابُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ  
اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ ۗ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ  
وَأَخْشَوْنِي وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمًّا قَلِيلًا ۗ وَمَنْ  
لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

44 We have revealed the Torah, wherein is guidance and light. The submissive prophets ruled the Jews according to it, so did the rabbis and the scholars, as they were required to protect Allah's Book, and were witnesses to it. So do not fear people, but fear Me. And do not sell My revelations for a cheap price. Those who do not rule according to what Allah revealed are the unbelievers.

٤٥ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ  
وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ  
وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصًا ۖ فَمَن تَصَدَّقَ  
بِهِ ۖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ ۗ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

45 And We wrote for them in it: a life for a life, an eye for an eye, a nose for a nose, an ear for an ear, a tooth for a tooth, and an equal wound for a wound; but whoever forgoes it in charity, it will serve as atonement for him. Those who do not rule according to what Allah revealed are the evildoers.

٤٦ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ  
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۗ وَعَاطِيَهُ  
الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ  
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

46 In their footsteps, We sent Jesus son of Mary, fulfilling the Torah that preceded him; and We gave him the Gospel, wherein is guidance and light, and confirming the Torah that preceded him, and guidance and counsel for the righteous.

٤٧ وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۗ  
وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْفَاسِقُونَ

47 So let the people of the Gospel rule according to what Allah revealed in it. Those who do not rule according to what Allah revealed are the sinners.

٤٨ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ  
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ ۗ فَاحْكُم بَيْنَهُم  
بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ ۗ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ  
مِنَ الْحَقِّ ۗ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرْعَةً وَمِنْهَا جَا  
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِن  
لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۗ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۗ  
إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ  
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

48 And We revealed to you the Book, with truth, confirming the Scripture that preceded it, and superseding it. So judge between them according to what Allah revealed, and do not follow their desires if they differ from the truth that has come to you. For each of you We have assigned a law and a method. Had Allah willed, He could have made you a single nation, but He tests you through what He has given you. So compete in righteousness. To Allah is your return, all of you; then He will inform you of what you had disputed.

٤٩ وَأَنِ احْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ  
أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرُهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَن بَعْضِ مَا  
أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۗ فَإِن تَوَلَّوْا فَاعْلَم أَنَّمَا يُرِيدُ

49 And judge between them according to what Allah revealed, and do not follow their desires. And beware of them, lest they lure you away from some of what Allah has revealed to you. But if they turn

اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا  
مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ

away, know that Allah intends to strike them with some of their sins. In fact, a great many people are corrupt.

٥٠ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۗ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ  
اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

50 Is it the laws of the time of ignorance that they desire? Who is better than Allah in judgment for people who are certain?

٥١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ  
وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ وَمَنْ  
يَتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

51 O you who believe! Do not take the Jews and the Christians as allies; some of them are allies of one another. Whoever of you allies himself with them is one of them. Allah does not guide the wrongdoing people.

٥٢ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسْرِعُونَ  
فِيهِمْ يَقُولُونَ نَحْشَىٰ أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ ۗ  
فَعَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ  
فَيُضِيحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نُدْمِينَ

52 You will see those in whose hearts is sickness racing towards them. They say, "We fear the wheel of fate may turn against us." But perhaps Allah will bring about victory, or some event of His making; thereupon they will regret what they concealed within themselves.

٥٣ وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ  
أَفْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۖ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۗ  
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ

53 Those who believe will say, "Are these the ones who swore by Allah with their strongest oaths that they are with you?" Their works have failed, so they became losers.

٥٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ  
دِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ  
وَيُحِبُّونَهُ ۗ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى  
الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ  
لَوْمَةً لَّا تَأْتِي ۗ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ  
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

54 O you who believe! Whoever of you goes back on his religion—Allah will bring a people whom He loves and who love Him, kind towards the believers, stern with the disbelievers. They strive in the way of Allah, and do not fear the blame of the critic. That is the grace of Allah; He bestows it upon whomever He wills. Allah is Embracing and Knowing.

٥٥ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا  
الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ  
رُكِعُونَ

55 Your allies are Allah, and His Messenger, and those who believe—those who pray regularly, and give charity, and bow down.

٥٦ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا  
فَأِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ

56 Whoever allies himself with Allah, and His Messenger, and those who believe—surely the Party of Allah is the victorious.

٥٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ  
اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا  
الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أُولِيَاءَ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ  
إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

57 O you who believe! Do not befriend those who take your religion in mockery and as a sport, be they from among those who were given the Scripture before you, or the disbelievers. And obey Allah, if you are believers.

٥٨ وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُؤًا  
وَلَعِبًا ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

58 When you call to the prayer, they take it as a joke and a trifle. That is because they are people who do not reason.

٥٩ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَن  
ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ  
وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ

59 Say, “O People of the Scripture! Do you resent us only because we believe in Allah, and in what was revealed to us, and in what was revealed previously; and most of you are sinners?”

٦٠ قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِّنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ  
اللَّهِ ۚ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ  
الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ ۚ أُولَٰئِكَ شَرٌّ  
مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ

60 Say, “Shall I inform you of worse than that for retribution from Allah? He whom Allah has cursed, and with whom He became angry; and He turned some of them into apes, and swine, and idol worshipers. These are in a worse position, and further away from the right way.”

٦١ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا  
بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ حَرَجُوا بِهِ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا  
كَانُوا يَكْتُمُونَ

61 When they come to you, they say, “We believe,” though they have entered with disbelief, and they have departed with it. But Allah is well aware of what they hide.



- ٦٢ وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْأَثْمِ  
وَالْعُدُونِ وَأَكْلِهِمُ الشَّحْتِ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ
- 62 You see many of them competing with one another in sin and hostility, and their consuming of what is illicit. What they have been doing is truly evil.
- ٦٣ لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ  
الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ الشَّحْتِ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا  
يَصْنَعُونَ
- 63 Why do the rabbis and the priests not prevent them from speaking sinfully and from consuming forbidden wealth? Evil is what they have been doing.
- ٦٤ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غَلَّتْ أَيْدِيهِمْ  
وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا ۗ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ  
كَيْفَ يَشَاءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ  
إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۚ وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمْ  
الْعُدْوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ كَلَّمَا  
أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ ۚ وَيَسْعُونَ فِي  
الْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ
- 64 The Jews say, "Allah's hand is tied." It is their hands that are tied, and they are cursed for what they say. In fact, His hands are outstretched; He gives as He wills. Certainly, what was revealed to your from your Lord will increase many of them in defiance and blasphemy. And We placed between them enmity and hatred, until the Day of Resurrection. Whenever they kindle the fire of war, Allah extinguishes it. And they strive to spread corruption on earth. Allah does not love the corrupters.
- ٦٥ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا  
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ
- 65 Had the People of the Scripture believed and been righteous, We would have remitted their sins, and admitted them into the Gardens of Bliss.
- ٦٦ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا  
أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكْلُوا مِن فَوْقِهِمْ وَمِن  
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ  
مِّنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ
- 66 Had they observed the Torah, and the Gospel, and what was revealed to them from their Lord, they would have consumed amply from above them, and from beneath their feet. Among them is a moderate community, but evil is what many of them are doing.
- ٦٧ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۗ  
وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ ۗ وَاللَّهُ
- 67 O Messenger, convey what was revealed to you from your Lord. But if you do not, then you would not have delivered His message. And

يَعِصْمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الْكَافِرِينَ

Allah will protect you from the people. Allah does not guide the disbelieving people.

٦٨ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى  
تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن  
رَّبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ  
رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ  
الْكَافِرِينَ

68 Say, "O People of the Scripture! You have no basis until you uphold the Torah, and the Gospel, and what is revealed to you from your Lord." But what is revealed to you from your Lord will increase many of them in rebellion and disbelief, so do not be sorry for the disbelieving people.

٦٩ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّبِئُونَ  
وَالنَّصْرَىٰ مَن ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
يَحْزَنُونَ

69 Those who believe, and the Jews, and the Sabians, and the Christians—whoever believes in Allah and the Last Day, and does what is right—they have nothing to fear, nor shall they grieve.

٧٠ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَرَأْسَلْنَا  
إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۖ كَلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ  
أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ

70 We made a covenant with the Children of Israel, and We sent to them messengers. Whenever a messenger came to them with what their souls did not desire, some of them they accused of lying, and others they put to death.

٧١ وَحَسِبُوا أَنَّا لَأَن نَّكُونَ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ  
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرًا مِّنْهُمْ ۗ  
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

71 They assumed there would be no punishment, so they turned blind and deaf. Then Allah redeemed them, but then again many of them turned blind and deaf. But Allah is Seeing of what they do.

٧٢ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ  
ابْنُ مَرْيَمَ ۗ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ  
أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۗ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ  
فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ ۗ وَمَا  
لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصَارٍ

72 They disbelieve those who say, "Allah is the Messiah the son of Mary." But the Messiah himself said, "O Children of Israel, worship Allah, my Lord and your Lord. Whoever associates others with Allah, Allah has forbidden him Paradise, and his dwelling is the Fire. The wrongdoers have no saviors."

٧٣ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

73 They disbelieve those who say, "Allah is the third of three." But there is no deity except the One God. If they do not refrain from what they say, a painful torment will befall those among them who disbelieve.

٧٤ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

74 Will they not repent to Allah and ask His forgiveness? Allah is Forgiving and Merciful.

٧٥ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ ۗ أَنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظِرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

75 The Messiah son of Mary was only a messenger, before whom other Messengers had passed away, and his mother was a woman of truth. They both used to eat food. Note how We make clear the revelations to them; then note how deluded they are.

٧٦ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۗ وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

76 Say, "Do you worship, besides Allah, what has no power to harm or benefit you?" But Allah: He is the Hearer, the Knower.

٧٧ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلُوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ

77 Say, "O People of the Scripture! Do not exaggerate in your religion beyond the truth; and do not follow the opinions of people who went astray before, and misled many, and themselves strayed off the balanced way."

٧٨ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۗ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

78 Cursed were those who disbelieved from among the Children of Israel by the tongue of David and Jesus son of Mary. That is because they rebelled and used to transgress.

٧٩ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ ۗ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

79 They used not to prevent one another from the wrongs they used to commit. Evil is what they used to do.

- ٨٠ تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ لَيْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ لَهُمْ خُلْدٌ ۖ
- 80 You will see many of them befriending those who disbelieve. Terrible is what their souls prompts them to do. The wrath of Allah fell upon them, and in the torment they will remain.
- ٨١ وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِيقُونَ
- 81 Had they believed in Allah and the Prophet, and in what was revealed to him, they would not have befriended them. But many of them are immoral.
- ٨٢ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدُوًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ أَلْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ۗ ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قَسِيصِينَ وَرَهْبَانًا ۗ وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
- 82 You will find that the people most hostile towards the believers are the Jews and the polytheists. And you will find that the nearest in affection towards the believers are those who say, “We are Christians.” That is because among them are priests and monks, and they are not arrogant.
- ٨٣ وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ ۗ يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
- 83 And when they hear what was revealed to the Messenger, you see their eyes overflowing with tears, as they recognize the truth in it. They say, “Our Lord, we have believed, so count us among the witnesses.”
- ٨٤ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ
- 84 “And why should we not believe in Allah, and in the truth that has come to us, and hope that our Lord will include us among the righteous people?”
- ٨٥ فَأَتَتْهُمْ أَللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ
- 85 Allah will reward them for what they say—Gardens beneath which rivers flow, where they will stay forever. Such is the reward of the righteous.
- ٨٦ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
- 86 But as for those who disbelieve and deny Our signs—these are the inmates of the Fire.

٨٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْرَمُوا طَيِّبَاتِ مَا  
أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ  
الْمُعْتَدِينَ

87 O you who believe! Do not prohibit the good things Allah has permitted for you, and do not commit aggression. Allah does not love the aggressors.

٨٨ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ

88 And eat of the lawful and good things Allah has provided for you; and be conscious of Allah, in whom you are believers.

٨٩ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ  
يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمْ مِنَ الْأَيْمَانِ ۖ فَكَفَرْتُمْ ۗ إِطْعَامُ  
عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ  
أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ  
فَصِيَامًا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذَلِكُمْ كَفْرٌ ۖ أَيْمَانِكُمْ إِذَا  
حَلَفْتُمْ ۚ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ  
لَكُمْ ءَايَاتِهِ ۖ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

89 Allah does not hold you accountable for your unintended oaths, but He holds you accountable for your binding oaths. The atonement for it is by feeding ten needy people from the average of what you feed your families, or by clothing them, or by freeing a slave. Anyone who lacks the means shall fast for three days. That is the atonement for breaking your oaths when you have sworn them. So keep your oaths. Thus Allah makes clear His Revelations to you, that you may be grateful.

٩٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْحَمْرُ وَالْمَيْسِرُ  
وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ  
فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

90 O you who believe! Intoxicants, gambling, idolatry, and divination are abominations of Satan's doing. Avoid them, so that you may prosper.

٩١ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدُوَّةَ  
وَالْبُغْضَاءَ فِي الْحَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ  
ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ ۗ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ

91 Satan wants to provoke strife and hatred among you through intoxicants and gambling, and to prevent you from the remembrance of Allah, and from prayer. Will you not desist?

٩٢ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا ۚ  
فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ  
الْمُبِينُ

92 Obey Allah and obey the Messenger, and be cautious. If you turn away—know that the duty of Our Messenger is clear communication.

٩٣ لَبِئْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَعَآمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَعَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا  
وَأَحْسَنُوا<sup>ط</sup> وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

٩٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ  
مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ  
مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ<sup>ع</sup> فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ

٩٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ  
حُرْمٌ<sup>ع</sup> وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُم مُّتَعَمَّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا  
قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا  
بُلُغِ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّرَهُ طَعَامًا مَّسْكِينًا أَوْ عَدْلٌ  
ذَلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ<sup>ط</sup> عَفَا اللَّهُ عَمَّا  
سَلَفَ<sup>ع</sup> وَمَن عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ عَزِيزٌ  
ذُو انْتِقَامٍ

٩٦ أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَّعًا لَّكُمْ  
وَاللَّسْيَارَةَ<sup>ط</sup> وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ  
حُرْمًا<sup>ط</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

٩٧ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ فِيمَا لِلنَّاسِ  
وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ<sup>ط</sup> ذَلِكَ لِيَتَعْلَمُوا  
أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

93 Those who believe and do righteous deeds will not be blamed for what they may have eaten, provided they obey, and believe, and do good deeds, then maintain piety and faith, then remain righteous and charitable. Allah loves the charitable.

94 O you who believe! Allah will test you with something of the game your hands and spears obtain, that Allah may know who fears Him at heart. Whoever commits aggression after that will have a painful punishment.

95 O you who believe! do not kill game while you are in pilgrim sanctity. Whoever of you kills any intentionally, its penalty shall be a domestic animal comparable to what he killed, as determined by two honest persons among you—an offering delivered to the Kaabah. Or he may atone by feeding the needy, or its equivalent in fasting, so that he may taste the consequences of his conduct. Allah forgives what is past. But whoever repeats, Allah will take revenge on him. Allah is Almighty, Avenger.

96 Permitted for you is the catch of sea, and its food—as sustenance for you and for travelers. But forbidden for you is the game of land while you are in pilgrim sanctity. And fear Allah, to whom you will be gathered.

97 Allah has appointed the Kaabah, the Sacred House, a sanctuary for the people, and the Sacred Month, and the offerings, and the garlanded. That you may know that Allah knows everything in the heavens and the earth, and that Allah is Cognizant of all things.

٩٨ أَغْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ  
عَفُورٌ رَّحِيمٌ

98 Know that Allah is severe in retribution, and that Allah is Forgiving and Merciful.

٩٩ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا  
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ

99 The Messenger's sole duty is to convey. Allah knows what you reveal and what you conceal.

١٠٠ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ  
أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي  
الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

100 Say: "The bad and the good are not equal, even though the abundance of the bad may impress you. So be conscious of Allah, O you who possess intelligence, that you may succeed."

١٠١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ  
تُبَدَ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ  
الْفُرْقَانُ تَبَدَّ لَكُمْ عَمَّا ءَلَّهَ عَنْهَا وَاللَّهُ عَفُورٌ  
حَلِيمٌ

101 O you who believe! Do not ask about things that would trouble you if disclosed to you. But if you were to ask about them while the Quran is being revealed, they will become obvious to you. Allah forgives that. Allah is Forgiving and Clement.

١٠٢ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا  
كُفْرِينَ

102 A people before you asked about them, but then came to reject them.

١٠٣ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةَ وَلَا سَائِبَةَ وَلَا  
وَصِيلَةَ وَلَا حَامٍ<sup>١</sup> وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ  
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ<sup>٢</sup> وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

103 Allah did not institute the superstitions of Bahirah, Saibah, Wasilah, or of Hami; but those who disbelieve fabricate lies about Allah—most of them do not understand.

١٠٤ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ  
الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا<sup>٣</sup>  
أَوَلَوْ كَانَ ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

104 And when it is said to them, "Come to what Allah has revealed, and to the Messenger," they say, "Sufficient for us is what we found our forefathers upon." Even if their forefathers knew nothing, and were not guided?

١٠٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ<sup>٤</sup> لَا  
يَصُرُّكُمْ مِّن صَلٍّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ<sup>٥</sup> إِلَى اللَّهِ  
مَرْجِعَكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

105 O you who believe! You are responsible for your own souls. He who has strayed cannot harm you if you are guided. To Allah is your return, all of you, and He will inform you of what you used to do.

١٠٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهِدَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ  
 أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ  
 مِّنكُمْ أَوْ ءَاخِرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ صَدَرْتُمْ  
 فِي الْأَرْضِ فَأَصْبَحْتُمْ مَصِيبَةً الْمَوْتِ ۗ  
 تَحِبُّسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ  
 إِنْ أَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ - تَمَّآ وَلَوْ كَانَ ذَا  
 قُرْبَىٰ ۗ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِيَّا إِذَا لَمِنَ  
 آلِ ءَاثِمِينَ

106 O you who believe! When death approaches one of you, let two reliable persons from among you act as witnesses to the making of a bequest, or two persons from another people if you are travelling in the land and the event of death approaches you. Engage them after the prayer. If you have doubts, let them swear by Allah: "We will not sell our testimony for any price, even if he was a near relative, and we will not conceal Allah's testimony, for then we would be sinners."

١٠٧ فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخِرَانِ  
 يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ  
 الْأَوْلِيَيْنِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدَتُنَا أَحَقُّ مِنْ  
 شَهَدَتِهِمَا وَمَا عَتَدْنَا إِيَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

107 If it is discovered that they are guilty of perjury: let two others take their place, two from among those responsible for the claim, and have them swear by Allah, "Our testimony is more truthful than their testimony, and we will not be biased, for then we would be wrongdoers."

١٠٨ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهَهَا  
 أَوْ يَخَافُوا أَنْ تَرَدَّ أَيْمُنُ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ ۗ وَاتَّقُوا  
 اللَّهَ وَاسْمَعُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

108 That makes it more likely that they will give true testimony, fearing that their oaths might be contradicted by subsequent oaths. So fear Allah, and listen. Allah does not guide the disobedient people.

١٠٩ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ  
 قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمُ الْعُلُوبِ ۗ

109 On the Day when Allah will gather the messengers, then say, "What response were you given?" They will say, "We have no knowledge; it is you who are the Knower of the unseen."

١١٠ إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي  
 عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وُلْدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ  
 تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهَلًا ۗ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ  
 الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۗ وَإِذْ  
 تَخَلَّقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِأَذْنِي فَتَنْفُخُ

110 When Allah will say, "O Jesus son of Mary, recall My favor upon you and upon your mother, how I supported you with the Holy Spirit. You spoke to the people from the crib, and in maturity. How I taught you the Scripture and wisdom, and the Torah and the Gospel. And recall



فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي ۖ وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ  
وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي ۖ  
وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُم  
بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنَّا هَذَا إِلَّا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ

that you molded from clay the shape of a bird, by My leave, and then you breathed into it, and it became a bird, by My leave. And you healed the blind and the leprous, by My leave; and you revived the dead, by My leave. And recall that I restrained the Children of Israel from you when you brought them the clear miracles. But those who disbelieved among them said, 'This is nothing but obvious sorcery.'

۱۱۱ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَىٰ الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي  
وَبِرَسُولِي قَالُوا ءَأَمَّا وَآشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

111 "And when I inspired the disciples: 'Believe in Me and in My Messenger.' They said, 'We have believed, so bear witness that We have submitted.'

۱۱۲ إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يُعِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ  
يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ  
السَّمَاءِ ۖ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

112 "And when the disciples said, 'O Jesus son of Mary, is your Lord able to bring down for us a feast from heaven?' He said, 'Fear Allah, if you are believers.'

۱۱۳ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا  
وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَتَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ  
الشُّهَدَاءِ

113 They said, "We wish to eat from it, so that our hearts may be reassured, and know that you have told us the truth, and be among those who witness it."

۱۱۴ قَالَ عِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا  
مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا  
وَعَآخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكَ ۖ وَأَرْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ  
الرَّزُقِينَ

114 Jesus son of Mary said, "O Allah, our Lord, send down for us a table from heaven, to be a festival for us, for the first of us, and the last of us, and a sign from You; and provide for us; You are the Best of providers."

۱۱۵ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ  
مِّنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ  
الْعَالَمِينَ

115 Allah said, "I will send it down to you. But whoever among you disbelieves thereafter, I will punish him with a punishment the like of which I never punish any other being."

١١٦ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ  
لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمَّيَ الْهَيْبِينَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ  
قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ  
لِي بِحَقٍّ ۚ إِنْ كُنْتُ فَلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۖ تَعَلَّمَ مَا  
فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ  
عَلَّمُ الْغُيُوبِ

١١٧ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ ۗ أَنْ أَعْبُدُوا  
اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ  
فِيهِمْ ۗ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبُ  
عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

١١٨ إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ ۗ وَإِنْ تَغْفِرَ لَهُمْ  
فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

١١٩ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ۗ  
لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ  
فِيهَا أَبَدًا ۗ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

١٢٠ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۗ وَهُوَ  
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

116 And Allah will say, "O Jesus son of Mary, did you say to the people, 'Take me and my mother as gods rather than Allah?' He will say, "Glory be to You! It is not for me to say what I have no right to. Had I said it, You would have known it. You know what is in my soul, and I do not know what is in your soul. You are the Knower of the hidden.

117 I only told them what You commanded me: that you shall worship Allah, my Lord and your Lord. And I was a witness over them while I was among them; but when You took me to Yourself, you became the Watcher over them— You are Witness over everything.

118 If You punish them, they are Your servants; but if You forgive them, You are the Mighty and Wise."

119 Allah will say, "This is a Day when the truthful will benefit from their truthfulness." They will have Gardens beneath which rivers flow, wherein they will remain forever. Allah is pleased with them, and they are pleased with Him. That is the great attainment.

120 To Allah belongs the sovereignty of the heavens and the earth and what lies in them, and He has power over everything.

## 6 الأنعام

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ۗ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ  
يَعْدِلُونَ

1 Praise be to Allah, Who created the heavens and the earth, and made the darkness and the light. Yet those who disbelieve ascribe equals to their Lord.

٢ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلَ ۗ  
وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ۗ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ

2 It is He who created you from clay, then decided a term—a term determined by him. Yet you doubt.

٣ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ ۗ يَغْلَمُ  
سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ

3 He is Allah in the heavens and the earth. He knows what you keep secret and what you make public; and He knows what you earn.

٤ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا  
كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

4 Not one of their Lord's signs comes to them, but they turn away from it.

٥ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ ۗ فَسَوْفَ  
يَأْتِيهِمْ أَنْبَأُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

5 They denied the truth when it has come to them; but soon will reach them the news of what they used to ridicule.

٦ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ  
مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ وَأَرْسَلْنَا  
السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مَدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ  
بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ

6 Have they not considered how many generations We destroyed before them? We had established them on earth more firmly than We established you, and We sent the clouds pouring down abundant rain on them, and We made rivers flow beneath them. But We destroyed them for their sins, and established other civilizations after them.

٧ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَابٍ فَلَمَسُوهُ  
بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ  
مُؤْتَمِّنٌ

7 Had We sent down upon you a book on paper, and they had touched it with their hands, those who disbelieve would have said, "This is nothing but plain magic."

٨ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۗ وَلَوْ أَنْزَلْنَا  
مَلَكَ

8 And they say, "Why was an angel not sent down to him." Had We sent down an angel, the matter would have been settled, and they would not have been reprieved.

٩ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم  
مَا يَلْبُسُونَ

9 Had We made him an angel, We would have made him a man, and confused them when they are already confused.

١٠ وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُوا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ  
بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

10 Messengers before you were ridiculed, but those who mocked them became besieged by what they ridiculed.

١١ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ  
عُقُوبَةُ الْمُكذِّبِينَ

11 Say, "Travel the earth and observe the final fate of the deniers."

١٢ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ قُلْ لِلَّهِ ۗ  
كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۗ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ  
الْقِيٰمَةِ ۗ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ  
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

12 Say, "To whom belongs what is in the heavens and the earth?" Say, "To Allah." He has inscribed for Himself mercy. He will gather you to the Day of Resurrection, in which there is no doubt. Those who lost their souls do not believe.

١٣ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْإِيلِ وَالنَّهَارِ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ

13 To Him belongs whatever rests in the night and the day. He is the Hearing, the Knowing.

١٤ قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ اتَّخَذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ  
وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ  
أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۗ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ

14 Say, "Shall I take for myself a protector other than Allah, Originator of the heavens and the earth, and He feeds and is not fed?" Say, "I am instructed to be the first of those who submit." And do not be among the idolaters.

١٥ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمِ  
عَظِيمٍ

15 Say, "I fear, should I defy my Lord, the punishment of a tremendous Day."

١٦ مَن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۗ وَذٰلِكَ  
الْفَوْزُ الْمُبِينُ

16 Whoever is spared on that Day—He had mercy on him. That is the clear victory.

١٧ وَإِن يَمَسَّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا  
هُوَ ۗ وَإِن يَمَسَّكَ بِبَخِيرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

17 If Allah touches you with adversity, none can remove it except He. And if He touches you with good—He is Capable of everything.

١٨ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَهُوَ الْحَكِيمُ  
الْحَبِيرُ

18 He is the Supreme over His servants. He is the Wise, the Expert.

١٩ قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ  
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأَوْحَىٰ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ  
لَأُنذِرَكُمْ بِهِ ۖ وَمَنْ بَلَغَ ۖ أَتَيْتُكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ  
اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُلْ لَا أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ  
وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ

19 Say, "What thing is more solemn in testimony?" Say, "Allah is Witness between you and me. This Quran was revealed to me, that I may warn you with it, and whomever it may reach. Do you indeed testify that there are other gods with Allah?" Say, "I myself do not testify." Say, "He is but One God, and I am innocent of your idolatry."

٢٠ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا  
يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۗ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ  
لَا يُؤْمِنُونَ

20 Those to whom We have given the Book recognize it as they recognize their own children; but those who have lost their souls do not believe.

٢١ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ  
كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

21 Who does greater wrong than someone who fabricates lies against Allah, or denies His revelations? The wrongdoers will not succeed.

٢٢ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ  
أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

22 On the Day when We gather them all together, then say to the idolaters, "Where are your idols, those you used to claim?"

٢٣ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا  
مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ

23 Then their only argument will be to say, "By Allah, our Lord, we were not idolaters."

٢٤ أَنْظِرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ ۖ وَصَلَّ  
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

24 Look how they lied to themselves. And what they invented deserted them.

٢٥ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ  
قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ  
وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ ۖ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا ۗ حَتَّىٰ إِذَا  
جَاءَكَ بُجْدُلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا  
إِلَّا أَسْطِيرٌ الْأَوَّلِينَ

25 Among them are those who listen to you; but We place covers over their hearts, to prevent them from understanding it, and heaviness in their ears. Even if they see every sign, they will not believe in it. Until, when they come to you, to argue with you, those who disbelieve will

٢٦ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

say, "These are nothing but myths of the ancients."

26 They keep others from it, and avoid it themselves; but they ruin only their own souls, and they do not realize.

٢٧ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يُوقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذَّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

27 If only you could see, when they are made to stand before the Fire; they will say, "If only we could be sent back, and not reject the revelations of our Lord, and be among the faithful."

٢٨ بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

28 What they used to conceal before will become clear to them. And even if they were sent back, they would revert to what they were forbidden. They are liars.

٢٩ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

29 And they say, "There is nothing but our life in this world, and we will not be resurrected."

٣٠ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يُوقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ۖ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۖ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

30 If only you could see, when they are stationed before their Lord. He will say, "Is this not real?" They will say, "Yes indeed, by our Lord." He will say, "Then taste the torment for having disbelieved."

٣١ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ نَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۖ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ

31 Losers are those who deny the encounter with Allah. Then, when the Hour comes upon them suddenly, they will say, "Alas for us, how we have neglected it." And they will carry their burdens on their backs—evil is what they carry.

٣٢ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُوَ ۖ وَلِلْآخِرَةِ أَجْرٌ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

32 The life of this world is nothing but game and distraction, but the Home of the Hereafter is better for those who are righteous. Do you not understand?

۳۳ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ ۗ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيَّاتٍ اللَّهُ يَجْحَدُونَ

33 We know that what they say grieves you. It is not you they reject, but it is Allah's revelations that the wicked deny.

۳۴ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأَوْدُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا ۗ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبِيِّائِ الْمُرْسَلِينَ

34 Other messengers before you were rejected, but they endured rejection and persecution until Our help came to them. There can be no change to Allah's words. News of the Messengers has already reached you.

۳۵ وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُم بِآيَةٍ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ ۗ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ

35 If you find their rejection hard to bear, then if you can, seek a tunnel into the earth, or a stairway into the heaven, and bring them a sign. Had Allah willed, He could have gathered them to guidance. So do not be of the ignorant.

۳۶ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۗ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

36 Only those who listen will respond. As for the dead, Allah will resurrect them; then to Him they will be returned.

۳۷ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

37 And they say, "If only a sign could come down to him from his Lord." Say, "Allah is Able to send down a sign, but most of them do not know."

۳۸ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ ۗ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ

38 There is no animal on land, nor a bird flying with its wings, but are communities like you. We neglected nothing in the Scripture. Then to their Lord they will be gathered.

۳۹ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ ۗ مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

39 Those who reject Our revelations are deaf and dumb, in total darkness. Whomever Allah wills, He leaves astray; and whomever He wills, He sets on a straight path.

۴۰ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمْ السَّاعَةُ أَعْبَرِ اللَّهُ تَدْعُونَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

40 Say, "Have you considered? if Allah's punishment came upon you, or the Hour overtook you, would you

٤١ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ

call upon any other than Allah, if you are sincere?"

41 In fact, it is Him you will call upon; and if He wills, he will remove what you called Him for, and you will forget what you idolized.

٤٢ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

42 We sent messengers to communities before you, and We afflicted them with suffering and hardship, that they may humble themselves.

٤٣ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

43 If only, when Our calamity came upon them, they humbled themselves. But their hearts hardened, and Satan made their deeds appear good to them.

٤٤ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِم أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ

44 Then, when they disregarded what they were reminded of, We opened for them the gates of all things. Until, when they delighted in what they were given, We seized them suddenly; and at once, they were in despair.

٤٥ فَفَطَّعَ دَايِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۗ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

45 Thus the last remnant of the people who did wrong was cut off. And praise be to Allah, Lord of the Worlds.

٤٦ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ ۗ أَنْظِرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْأَعْيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ

46 Say, "Have you considered? If Allah took away your hearing and your sight, and set a seal on your hearts, what god other than Allah would restore them to you?" Note how We explain the revelations in various ways, yet they still turn away.

٤٧ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَيْتُمْ عَذَابَ اللَّهِ بِغْتَةٍ أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ

47 Say, "Have you considered? if Allah's punishment descended on you suddenly or gradually, would any be destroyed except the wrongdoing people?"



- ٤٨ وَمَا نُزِّلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ  
وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
- ٤٩ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا  
كَانُوا يَفْسُقُونَ
- ٥٠ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ  
الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۗ إِنِّي أَتَّبِعُ إِلَّا مَا  
يُوحَىٰ إِلَيَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۗ  
أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
- ٥١ وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُجْشَرُوا إِلَىٰ  
رَبِّهِمْ ۗ لَيْسَ لَهُمْ مَن دُونِهِ ۗ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ  
لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
- ٥٢ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدْوَةِ  
وَالْعِشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۗ مَا عَلَيْكَ مِنْ  
حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ  
مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ
- ٥٣ وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ  
مَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنِنَا ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ  
بِالشَّاكِرِينَ
- ٥٤ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ  
عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُ مَن  
عَمِلَ مِنكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ  
وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
- 48 We sent the messengers only as bearers of good news and as warners. Those who believe and reform have nothing to fear, nor shall they grieve.
- 49 But as for those who reject Our revelations, torment will afflict them because of their defiance.
- 50 Say, "I do not say to you that I possess the treasuries of Allah, nor do I know the future, nor do I say to you that I am an angel. I only follow what is inspired to me." Say, "Are the blind and the seeing alike? Do you not think?"
- 51 And warn with it those who fear to be gathered before their Lord—they have no protector or intercessor apart from him—perhaps they will grow in piety.
- 52 And do not drive away those who call upon their Lord, morning and evening, seeking His attention. You are not accountable for them in any way, nor are they accountable for you in any way. If you drive them away, you would be one of the unjust.
- 53 Thus We try some of them by means of others, that they may say, "Are these the ones whom Allah has favored from among us?" Is Allah not aware of the appreciative?
- 54 When those who believe in Our revelations come to you, say, "Peace be upon you, your Lord has prescribed mercy for Himself. Whoever among you does wrong out of ignorance, and then repents afterwards and reforms—He is Forgiving and Merciful."

٥٥ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ  
وَالْمُجْرِمِينَ

55 Thus We explain the revelations, and expose the path of the unrighteous.

٥٦ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا آتِيْعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُمْ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

56 Say, "I am forbidden from worshiping those you pray to besides Allah." Say, "I will not follow your desires; else I would be lost and not be of those guided."

٥٧ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ يَفْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ

57 Say, "I stand on clear evidence from my Lord, and you have rejected Him. I do not possess what you seek me to hasten; the decision belongs solely to Allah. He states the truth, and He is the Best of Judges."

٥٨ قُلْ لَوْ أَنِّي عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَفَضِي الْأَمْرَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ

58 Say, "If I possessed what you seek me to hasten, the matter between you and me would have been settled. Allah is well aware of the unjust."

٥٩ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلْمَتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

59 With Him are the keys of the unseen; none knows them except He. And He knows everything on land and in the sea. Not a leaf falls but He knows it; and there is not a single grain in the darkness of earth, nor is there anything wet or dry, but is in a clear record.

٦٠ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

60 It is He Who takes you by night, and He knows what you earn by day. Then He raises you up in it, until a fixed term is fulfilled. Then to Him is your return, then He will inform you of what you used to do.

٦١ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ

61 He is the Conqueror over His servants, and He sends guardians over you, until, when death overtakes one of you, Our envoys take him away, and they never fail.

٦٢ ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحُسْبِينِ

62 Then they are brought back to Allah, their True Master.

Unquestionably, His is the judgment, and He is the Swiftest of reckoners.

٦٣ قُلْ مَنْ يُجِيبُكَم مِّنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِن أَنْجَلْنَا مِنْ هَذِهِ  
لَتَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

63 Say, "Who delivers you from the darkness of land and sea?" You call upon Him humbly and inwardly: "If He delivers us from this, We will surely be among the thankful."

٦٤ قُلِ اللَّهُ يُجِيبُكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ  
أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ

64 Say, "It is Allah who delivers you from it, and from every disaster. Yet then you associate others with Him."

٦٥ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا  
مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ  
شَيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ ۗ أَنْظُرْ كَيْفَ  
نُصِرْفُ آلَ عَائِيتٍ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ

65 Say, "He is Able to send upon you an affliction, from above you, or from under your feet. Or He can divide you into factions, and make you taste the violence of one another. Note how We explain the revelations, so that they may understand."

٦٦ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ لَسْتُ  
عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

66 But your people rejected it, though it is the truth. Say, "I am not responsible for you."

٦٧ لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ ۖ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

67 For every happening is a finality, and you will surely know.

٦٨ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي عَائِيَتِنَا  
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ  
غَيْرِهِ ۗ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ  
الذِّكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

68 When you encounter those who gossip about Our revelations, turn away from them, until they engage in another topic. But should Satan make you forget, do not sit after the recollection with the wicked people.

٦٩ وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ  
شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

69 The righteous are in no way accountable for them; it is only a reminder, that they may be careful.

٧٠ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَهَلْوًا  
وَعَرَّثَهُمُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۗ وَذَكَرَ بِهِ ۗ أَنْ تَبْسَلَ  
نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ  
وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا ۗ

70 So leave alone those who take their religion for play and pastime, and whom the worldly life has deceived. But remind with it, lest a soul becomes damned on account of what it has earned. It has no helper or intercessor besides Allah. Even if it offers every equivalent, none will be accepted from it. These are the

أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا ۗ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

ones who are delivered to perdition by their actions. They will have a drink of scalding water, and a painful punishment, because they used to disbelieve.

٧١ قُلْ أَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا اللَّهُ كَالَّذِي أُسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أُتِيَ قُلٌ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ ۗ وَأَمْرًا لِّسُلَيْمٍ لِّرَبِّ الْعَالَمِينَ

71 Say, "Shall we invoke besides Allah something that can neither benefit us nor harm us, and turn back on our heels after Allah has guided us; like someone seduced by the devils and confused on earth, who has friends calling him to guidance: 'Come to us'?" Say, "The guidance of Allah is the guidance, and we are commanded to surrender to the Lord of the Universe."

٧٢ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْهُ ۗ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُخْشَرُونَ

72 "And to perform the prayers, and to revere Him; it is to Him that you will be gathered."

٧٣ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۗ قَوْلُهُ الْحَقُّ ۗ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ ۗ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۗ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

73 It is He who created the heavens and the earth in truth. On the Day when He says: "Be," it will be. His saying is the truth, and His is the sovereignty on the Day when the trumpet is blown. The Knower of secrets and declarations. He is the Wise, the Expert.

٧٤ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ عَازِرْ أَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً ۗ إِنِّي أَرَأَيْتَ إِنْ أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

74 Abraham said to his father Azar, "Do you take idols for gods? I see that you and your people are in evident error."

٧٥ وَكَذَٰلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ

75 Thus We showed Abraham the empire of the heavens and the earth, that he might be one of those with certainty.

٧٦ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا ۗ قَالَ هَٰذَا رَبِّي ۗ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ آلَ عَافِلِينَ

76 When the night fell over him, he saw a planet. He said, "This is my lord." But when it set, he said, "I do not love those that set."

۷۷ فَلَمَّا رَءَا الْقَمَرَ بَارِغًا قَالَ هَذَا رَبِّي ۖ فَلَمَّا  
أَقْلَّ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ  
الضَّالِّينَ

77 Then, when he saw the moon rising, he said, “This is my lord.” But when it set, he said, “If my Lord does not guide me, I will be one of the erring people.”

۷۸ فَلَمَّا رَءَا الشَّمْسَ بَارِغَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا  
أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُقِيمُ إِلَهِي بَرِيءٌ مِّمَّا  
تُشْرِكُونَ

78 Then, when he saw the sun rising, he said, “This is my lord, this is bigger.” But when it set, he said, “O my people, I am innocent of your idolatry.

۷۹ إِلَهِي وَجْهَتْ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ حَنِيفًا ۖ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

79 I have directed my attention towards Him Who created the heavens and the earth—a monotheist—and I am not of the idolaters.”

۸۰ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ ۚ قَالَ أَتُحْجِّجُونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ  
هَدَانِي ۚ وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ ۚ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ  
رَبِّي شَيْئًا ۗ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۗ أَفَلَا  
تَتَذَكَّرُونَ

80 And his people argued with him. He said, “Do you argue with me about Allah, when He has guided me? I do not fear what you associate with Him, unless my Lord wills it. My Lord comprehends all things in knowledge. Will you not reconsider?

۸۱ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ  
أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ ۚ عَلَيْكُمْ سُلْطَانٌ ۚ  
فَأَيُّ الْقَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ ۖ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

81 And why should I fear those you associate with Him, and you do not fear associating others with Allah for which He sent down to you no authority? Which side is more entitled to security, if you are aware?”

۸۲ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ  
أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ

82 Those who believe, and do not obscure their faith with wrongdoing—those will have security, and they are guided.

۸۳ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا ءَاتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ۚ  
نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

83 That was Our argument which We gave to Abraham against his people. We elevate by degrees whomever We will. Your Lord is Wise and Informed.

۸۴ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ  
وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ ۗ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ ۚ دَاوُدَ

84 And We gave him Isaac and Jacob—each of them We guided. And We guided Noah previously;

وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ ۚ  
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

and from his descendants David, and Solomon, and Job, and Joseph, and Moses, and Aaron. Thus We reward the righteous.

٨٥ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِيلِيَّاسَ كُلٌّ مِّنَ  
الصَّالِحِينَ

85 And Zechariah, and John, and Jesus, and Elias—every one of them was of the upright.

٨٦ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَهُدَّيَّ وَكَانَّا  
فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ

86 And Ishmael, and Elijah, and Jonah, and Lot—We favored each one of them over all other people.

٨٧ وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ  
وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

87 And of their ancestors, and their descendants, and their siblings—We chose them, and guided them to a straight path.

٨٨ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ۚ مَن يَشَاءُ مِن  
عِبَادِهِ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ

88 Such is Allah's guidance. He guides with it whomever He wills of His servants. Had they associated, their deeds would have gone in vain.

٨٩ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ  
وَالنَّبُوءَةَ ۚ فَإِن يُكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا  
قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَفِرِينَ

89 Those are they to whom We gave the Book, and wisdom, and prophethood. If these reject them, We have entrusted them to others who do not reject them.

٩٠ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۚ فَبِهَدْيِهِمْ أَتَذَرَهُ  
قُلُوبَنَا ۚ لَآ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۚ إِن هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ

90 Those are they whom Allah has guided, so follow their guidance. Say, "I ask of you no compensation for it; it is just a reminder for all mankind."

٩١ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ  
اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۚ قُلْ مَن أَنزَلَ الْكِتَابَ  
الَّذِي جَاءَ بِهِ ۚ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۚ  
تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۚ  
وَعَلَّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ ۚ قُلْ  
اللَّهُ ۚ ثُمَّ ذَرَهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ

91 They do not value Allah as He should be valued, when they say, "Allah did not reveal anything to any human being." Say, "Who revealed the Scripture which Moses brought—a light and guidance for humanity?" You put it on scrolls, displaying them, yet concealing much. And you were taught what you did not know—neither you, nor your ancestors. Say, "Allah;" then leave them toying away in their speculation.

٩٢ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقٌ لِّذِي بَيْنِ  
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۗ وَالَّذِينَ  
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَهُمْ عَلَىٰ  
صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

92 This too is a Scripture that We revealed—blessed—verifying what preceded it, that you may warn the Mother of Cities and all around it. Those who believe in the Hereafter believe in it, and are dedicated to their prayers.

٩٣ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ  
قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ  
سَأُنزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ  
فِي عَمْرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ  
أَخْرَجُوا أَنْفُسَكُمْ ۗ أَلْيَوْمَ تُجْرُونَ عَذَابَ الْهَوْنِ  
بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ  
عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ

93 Who does greater wrong than someone who invents falsehood against Allah, or says, “It was revealed to me,” when nothing was revealed to him, or says, “I will reveal the like of what Allah revealed”? If only you could see the wrongdoers in the floods of death, as the angels with arms outstretched: “Give up your souls. Today you are being repaid with the torment of shame for having said about Allah other than the truth, and for being too proud to accept His revelations.”

٩٤ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرْدًا كَمَا خَلَقْتُمْ أُوَّلَ مَرَّةٍ  
وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْتُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ ۗ وَمَا نَرَىٰ  
مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ  
شُرَكَاءُ ۗ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَصَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ  
تَزْعُمُونَ

94 “You have come to Us individually, just as We created you the first time, leaving behind you everything We gave you. We do not see with you your intercessors—those you claimed were your partners. The link between you is cut, and what you had asserted has failed you.”

٩٥ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۗ يُخْرِجُ الْحَىَّ  
مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَىِّ ۗ ذَٰلِكُمْ  
اللَّهُ ۗ فَآلَىٰ تُوفِّكَوْنَ

95 It is Allah Who splits the grain and the seed. He brings the living from the dead, and He brings the dead from the living. Such is Allah. So how could you deviate?

٩٦ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ  
وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۗ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

96 It is He Who breaks the dawn. And He made the night for rest, and the sun and the moon for calculation. Such is the disposition of the Almighty, the All-Knowing.

۹۷ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا آلَاءَ آيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

97 And it is He Who created the stars for you, that you may be guided by them in the darkness of land and sea. We thus explain the revelations for people who know.

۹۸ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرًّا وَمُسْتَوْدَعًا ۗ قَدْ فَصَّلْنَا آلَاءَ آيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ

98 And it is He who produced you from a single person, then a repository, then a depository. We have detailed the revelations for people who understand.

۹۹ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ حَضْرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ ۗ انظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

99 And it is He who sends down water from the sky. With it We produce vegetation of all kinds, from which We bring greenery, from which We produce grains in clusters. And palm-trees with hanging clusters, and vineyards, and olives, and pomegranates—similar and dissimilar. Watch their fruits as they grow and ripen. Surely in this are signs for people who believe.

۱۰۰ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنِّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا لَهُ بُيُوتًا مَبْنُوعًا وَيَعْبُدُونَ عُلَمَاءَ شِبْحَتَهُ وَتَعْلَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ

100 Yet they attributed to Allah partners—the sprites—although He created them. And they invented for Him sons and daughters, without any knowledge. Glory be to Him. He is exalted, beyond what they describe.

۱۰۱ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ اَنَّىٰ يَكُوْنُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صُحْبَةٌ ۗ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ

101 Originator of the heavens and the earth—how can He have a son when He never had a companion? He created all things, and He has knowledge of all things.

۱۰۲ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۗ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۗ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۗ فَاعْبُدُوْهُ ۗ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيْلٌ

102 Such is Allah, your Lord. There is no god except He, the Creator of all things; so worship Him. He is responsible for everything.

۱۰۳ لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۗ وَهُوَ اللّٰطِيْفُ الْخَبِيْرُ

103 No vision can grasp Him, but His grasp is over all vision. He is the Subtle, the Expert.



- ١٠٤ قَدْ جَاءَكُمْ بِصَآئِرٍ مِّن رَّبِّكُمْ <sup>ط</sup>فَمَن أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ <sup>ط</sup>وَمَن عَمِيَ فَعَلَيْهَا <sup>ط</sup>وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ
- 104 "Insights have come to you from your Lord. Whoever sees, it is to the benefit of his soul; and whoever remains blind, it is to its detriment. I am not a guardian over you."
- ١٠٥ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِيُقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
- 105 We thus diversify the revelations, lest they say, "You have studied," and to clarify them for people who know.
- ١٠٦ أَتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ <sup>ط</sup>لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ <sup>ط</sup>وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ
- 106 Follow what was revealed to you from your Lord. There is no god but He. And turn away from the polytheists.
- ١٠٧ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا <sup>ط</sup>وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا <sup>ط</sup>وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ
- 107 Had Allah willed, they would not have practiced idolatry. We did not appoint you as a guardian over them, and you are not a manager over them.
- ١٠٨ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ <sup>ط</sup>كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
- 108 Do not insult those they call upon besides Allah, lest they insult Allah out of hostility and ignorance. We made attractive to every community their deeds. Then to their Lord is their return, and He will inform them of what they used to do.
- ١٠٩ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لِّيُؤْمِنُوا بِهَا <sup>ط</sup>قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ <sup>ط</sup>وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ
- 109 They swear by Allah, with their most solemn oaths, that if a miracle were to come to them, they would believe in it. Say, "The miracles are only with Allah." But how do you know? Even if it did come, they still would not believe.
- ١١٠ وَتَقَلَّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصُرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ <sup>ط</sup>أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
- 110 And We turn away their hearts and their visions, as they refused to believe in it the first time, and We leave them blundering in their rebellion.
- ١١١ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ فُبَلَا مَا كَانُوا
- 111 Even if We sent down the angels to them, and the dead spoke to them, and We gathered all things before them, they still would not

لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ  
يَجْهَلُونَ

believe, unless Allah wills; but most of them are ignorant.

۱۱۲ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينِ  
الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ  
زُخْرَفَ الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۗ<sup>ط</sup>  
فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

112 Likewise, We have assigned for every prophet an enemy—human and jinn devils—inspiring one another with fancy words in order to deceive. But had your Lord willed, they would not have done it. So leave them to their fabrications.

۱۱۳ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
بِآءِ آخِرَةٍ ۖ وَلِيخْضَوْهُ وَلِيَفْتَرُوا مَا هُمْ  
مُفْتَرُونَ

113 So that the hearts of those who do not believe in the Hereafter may incline to it, and be content with it, and that they may perpetrate whatever they perpetrate.

۱۱۴ أَفَعَبِّرَ اللَّهُ أَبْتَغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ  
إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ مَفْصَلًا ۖ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ  
يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ ۗ فَلَا تَكُونَنَّ  
مِنَ الْمُمْتَرِينَ

114 “Shall I seek a judge other than Allah, when He is the One who revealed to you the Book, explained in detail?” Those to whom We gave the Book know that it is the truth revealed from your Lord. So do not be of those who doubt.

۱۱۵ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَا مُبَدِّلَ  
لِكَلِمَاتِهِ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

115 The Word of your Lord has been completed, in truth and justice. There is no changing to His words. He is the Hearer, the Knower.

۱۱۶ وَإِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَ مَن فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكُمْ عَنْ  
سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا  
يَخْرُصُونَ

116 If you were to obey most of those on earth, they would divert you from Allah's path. They follow nothing but assumptions, and they only conjecture.

۱۱۷ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَنِ سَبِيلِهِ ۗ<sup>ط</sup>  
وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

117 Your Lord knows best who strays from His path, and He knows best the guided ones.

۱۱۸ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ  
بِآيَاتِهِ ۗ مُؤْمِنِينَ

118 So eat of that over which the Name of Allah was pronounced, if you indeed believe in His revelations.

۱۱۹ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ  
وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا

119 And why should you not eat of that over which the Name of Allah is pronounced, when He has detailed

أَضْطَرَرْتُمْ إِلَيْهِ <sup>ط</sup> وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ  
بِعَبْرِ عِلْمٍ <sup>ط</sup> إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

for you what is prohibited for you, unless you are compelled by necessity? Many lead astray with their opinions, through lack of knowledge. Your Lord knows best the transgressors.

١٢٠ وَذَرُوا ظَهْرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ <sup>ح</sup> إِنَّ الَّذِينَ  
يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَفْتَرِفُونَ

120 So abandon sin, outward and inward. Those who commit sins will be repaid for what they used to perpetrate.

١٢١ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ  
لَفِسْقٌ <sup>ط</sup> وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ  
لِيُجْدِلُوكُمْ <sup>ط</sup> وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ

121 And do not eat from that over which the Name of Allah was not pronounced, for it is abomination. The devils inspire their followers to argue with you; but if you obey them, you would be polytheists.

١٢٢ أَوَمَنْ كَانَ مَيِّتًا فَآخِضْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا  
يَمْشَىٰ بِهِ <sup>ح</sup> فِي النَّاسِ كَمَنْ مَتَّلَهُ فِي الظُّلُمَاتِ  
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا <sup>ح</sup> كَذَلِكَ زِينٌ لِّلْكَافِرِينَ مَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ

122 Is he who was dead, then We gave him life, and made for him a light by which he walks among the people, like he who is in total darkness, and cannot get out of it? Thus the doings of disbelievers are made to appear good to them.

١٢٣ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا  
لِيَمْكُرُوا فِيهَا <sup>ط</sup> وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا  
يَشْعُرُونَ

123 And thus We set up in every city its leading wicked sinners, to conspire in it, but they conspire only against themselves, and they do not realize it.

١٢٤ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ  
تُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ <sup>ح</sup> اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ  
يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ <sup>ط</sup> سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ  
عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ

124 When a sign comes to them, they say, "We will not believe unless we are given the like of what was given to Allah's messengers." Allah knows best where to place His message. Humiliation from Allah and severe torment will afflict the criminals for their scheming.

١٢٥ فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ  
لِلْإِسْلَامِ <sup>ط</sup> وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ

125 Whomever Allah desires to guide, He spreads open his heart to Islam; and whomever He desires to misguide, He makes his heart narrow, constricted, as though he were climbing up the sky. Allah thus

صَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعْدُ فِي السَّمَاءِ ۚ كَذَلِكَ  
يَجْعَلُ اللَّهُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
۱۲۶ وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۗ قَدْ فَصَّلْنَا  
أَلَاءَ آيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

lays defilement upon those who do not believe.

126 This is the straight path of your Lord. We have explained the revelations in detail for people who recollect.

۱۲۷ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ

127 For them is the Home of Peace with their Lord, and He is their Master—because of what they used to do.

۱۲۸ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يُمَعِّشَرُ الْجِنَّ قَدْ  
اسْتَكْبَرْتُمْ مِّنَ الْإِنسِ ۗ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِّنَ  
الْإِنسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا  
الَّذِي أَجَلْت لَنَا ۗ قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خُلْدِينَ فِيهَا  
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

128 On the Day when He gathers them all together: “O assembly of jinn, you have exploited multitudes of humans.” Their adherents among mankind will say, “Our Lord, we have profited from one another, but we have reached the term that you have assigned for us.” He will say, “The Fire is your dwelling, wherein you will remain, except as Allah wills. Your Lord is Wise and Informed.

۱۲۹ وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا  
كَانُوا يَكْسِبُونَ

129 Thus We make some of the wrongdoers befriend one another, because of what they used to do.

۱۳۰ يُمَعِّشَرُ الْجِنَّ وَالْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ  
مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ  
يَوْمِكُمْ هَذَا ۗ قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا ۗ  
وَعَرَّثْنَاهُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ  
أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

130 “O assembly of jinn and humans, did there not come to you messengers from among you, relating to you My revelations, and warning you of the meeting of this Day of yours?” They will say, “We testify against ourselves.” The life of the world seduced them. They will testify against themselves that they were disbelievers.

۱۳۱ ذَلِكَ أَن لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ  
وَأَهْلِهَا غُفُلُونَ

131 That is because your Lord would not destroy towns for injustice while their inhabitants are unaware.

۱۳۲ وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ  
عَمَّا يَعْمَلُونَ

132 They all have ranks according to what they did; and your Lord is not unaware of what they do.

۱۳۳ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۚ إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ  
وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ  
مِّنْ ذُرِّيَّةٍ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ

133 Your Lord is the Rich Beyond Need, the Possessor of Mercy. If He wills, He can do away with you, and substitute whomever He wills in your place, just as He produced you from the descendants of another people.

۱۳۴ إِنْ مَا تُوْعَدُونَ لَءَاتٍ ۖ وَمَا أَنْتُمْ  
بِمُعْجِزِينَ

134 What you are promised is coming, and you cannot thwart it.

۱۳۵ قُلْ يَقُومِ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ  
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عُقُوبَةُ ٱلْدَّارِ ۗ إِنَّهُ  
لَا يُفْلِحُ ٱلظَّالِمُونَ

135 Say, "O my people! Work according to your ability, and so will I." You will come to know to whom will belong the sequel of the abode." The wrongdoers will not prevail.

۱۳۶ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَامِ  
نَصِيبًا فَقَالُوا هَٰذَا لِلَّهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَائِنَا ۖ  
فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ  
لِلَّهِ فَهَؤُلَاءِ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ ۖ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

136 And they set aside for Allah a share of the crops and the livestock He created, and they say, "This is for Allah," according to their claim, "and this is for our idols." But the share of their idols does not reach Allah, yet the share of Allah reaches their idols. Evil is their judgment.

۱۳۷ وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ  
أَوْلَادِهِمْ شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ  
دِينَهُمْ ۖ وَلَوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا  
يَفْتَرُونَ

137 Likewise, their idols entice many idolaters to kill their children, in order to lead them to their ruin, and confuse them in their religion. Had Allah willed, they would not have done it; so leave them to their fraud.

۱۳۸ وَقَالُوا هَٰذِهِ ۖ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمَهَا  
إِلَّا مَن نَّشَاءُ بِرَعْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا  
وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآءٌ عَلَيْهِ ۖ  
سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

138 And they say, "These animals and crops are restricted; none may eat them except those we permit," by their claims, and animals whose backs are forbidden, and animals over which they do not pronounce the name of Allah—fabricating lies against Him. He will repay them for what they used to invent.

١٣٩ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ  
لِّذَكَورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَرْوَاجِنَا ۖ وَإِن يَكُن مِّبْتَتَةً  
فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ ۗ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ ۗ إِنَّهُ  
حَكِيمٌ عَلِيمٌ

139 And they say, "What lies in the wombs of these animals is exclusively for our males, and prohibited to our wives." But if it is stillborn, they can share in it. He will surely punish them for their allegations. He is Wise and Knowing.

١٤٠ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ  
عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَىٰ اللَّهِ ۗ  
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

140 Lost are those who kill their children foolishly, with no basis in knowledge, and forbid what Allah has provided for them—innovations about Allah. They have gone astray. They are not guided.

١٤١ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرِ  
مَّعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ  
وَالزَّرِثُونَ ۖ وَالزَّمَانَ مُمْتَشِبَهَا ۖ وَغَيْرَ مُمْتَشِبِهِ ۗ كُلُوا  
مِن ثَمَرِهِ ۖ إِذَا أَثْمَرَ ۖ وَءَاتُوا حَقَّهُ ۖ يَوْمَ حَصَادِهِ ۗ  
وَلَا تُسْرِفُوا ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

141 It is He who produces gardens, both cultivated and wild, and date-palms, and crops of diverse tastes, and olives and pomegranates, similar and dissimilar. Eat of its fruit when it yields, and give its due on the day of its harvest, and do not waste. He does not love the wasteful.

١٤٢ وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ ۖ كُلُوا مِمَّا  
رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۗ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ ۗ إِنَّهُ  
لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

142 Among the livestock are some for transportation, and some for clothing. Eat of what Allah has provided for you, and do not follow the footsteps of Satan. He is to you an outright enemy.

١٤٣ ثَمَنِيَّةٌ ۖ أَرْوَاحٌ مِّنَ الصَّانِ اثْنَتَيْنِ وَمِنَ الْمَعْرِ  
اثْنَتَيْنِ ۗ قُلْ ۗ عَالِدَاكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمَ الْأُنثَيَيْنِ ۖ أَمَّا  
أَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ ۖ بَلَّوْنِي بِعِلْمٍ إِن  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

143 Eight pairs: two of the sheep, and two of the goats. Say, "Did He forbid the two males, or the two females, or what the wombs of the two females contain? Inform me with knowledge, if you are truthful."

١٤٤ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَتَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَتَيْنِ ۗ قُلْ  
عَالِدَاكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمَ الْأُنثَيَيْنِ ۖ أَمَّا أَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ  
أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ ۖ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ ۖ إِذْ وَصَّيْكُمْ  
اللَّهُ بِهَذَا ۗ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ

144 And two of the camels, and two of the cattle. Say, "Did He forbid the two males, or the two females, or what the wombs of the two females contain? Were you present when Allah enjoined this upon you?" Who does greater wrong than he who

كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

invents lies and attributes them to Allah, in order to mislead people without knowledge? Allah does not guide the wicked people.

١٤٥ قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ عَفُورٌ رَحِيمٌ

145 Say, "In what was revealed to me, I find nothing forbidden to a consumer who eats it, except carrion, or spilled blood, or the flesh of swine—because it is impure—or a sinful offering dedicated to other than Allah. But if someone is compelled by necessity, without being deliberate or malicious—your Lord is Forgiving and Merciful.

١٤٦ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ ۖ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوْ أَلْحَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ ۗ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

146 For the Jews We forbade everything with claws. As of cattle and sheep: We forbade them their fat, except what adheres to their backs, or the entrails, or what is mixed with bone. This is how We penalized them for their inequity. We are indeed truthful.

١٤٧ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

147 If they accuse you of lying, say, "Your Lord is Possessor of infinite mercy, but His wrath cannot be averted from the guilty people."

١٤٨ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ ۗ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۗ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَحْرُصُونَ

148 The polytheists will say, "Had Allah willed, we would not have practiced idolatry, nor would we have our forefathers, nor would we have prohibited anything." Likewise those before them lied, until they tasted Our might. Say, "Do you have any knowledge that you can produce for us? You follow nothing but conjecture, and you only guess."

١٤٩ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۗ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْتُكُمْ أَجْمَعِينَ

149 Say, "To Allah belongs the conclusive argument. Had He willed, He would have guided you all."

١٥٠ قُلْ هَلَمْ شُهَدَاءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا ۗ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ ۗ وَلَا

150 Say, "Produce your witnesses who would testify that Allah has prohibited this." If they testify, do not

تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَغْدِلُونَ

testify with them. And do not follow the whims of those who deny Our revelation, and those who do not believe in the Hereafter, and those who equate others with their Lord.

۱۵۱ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا  
تُشْرِكُوا بِهِ ۚ شَيْئًا ۖ وَالْبُؤْسَاتِ ۖ وَإِحْسَانًا ۖ وَلَا  
تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِمَّنْ إِمْلَقَ ۖ تَحْنُ ۖ نَزْرُقُكُمْ  
وَأَيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا  
بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ ۖ إِلَّا  
بِالْحَقِّ ۚ ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

151 Say, "Come, let me tell you what your Lord has forbidden you: that you associate nothing with Him; that you honor your parents; that you do not kill your children because of poverty—We provide for you and for them; that you do not come near indecencies, whether outward or inward; and that you do not kill the soul which Allah has sanctified—except in the course of justice. All this He has enjoined upon you, so that you may understand."

۱۵۲ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ  
أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۖ وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ  
وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۖ لَا تَكْلَفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۖ  
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ  
اللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

152 And do not come near the property of the orphan, except with the best intentions, until he reaches maturity. And give full weight and full measure, equitably. We do not burden any soul beyond its capacity. And when you speak, be fair, even if it concerns a close relative. And fulfill your covenant with Allah. All this He has enjoined upon you, so that you may take heed.

۱۵۳ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا  
تَتَّبِعُوا السَّبِيلَ فَتَقَرَّبَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ ذَلِكُمْ  
وَصَّيْتُكُمْ بِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

153 This is My path, straight, so follow it. And do not follow the other paths, lest they divert you from His path. All this He has enjoined upon you, that you may refrain from wrongdoing.

۱۵۴ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَىٰ الَّذِي  
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ ۖ وَهُدًى وَرَحْمَةً  
لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

154 Then We gave Moses the Scripture, perfect for the righteous, and explaining everything clearly, and a beacon, and mercy, that they may believe in the encounter with their Lord.



۱۵۵ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

155 This too is a blessed Scripture that We revealed; so follow it, and be righteous, that you may receive mercy.

۱۵۶ أَلَمْ نَقُلْ لَكَ إِنَّمَا أَنْزَلْنَا الْقُرْآنَ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفِيلِينَ

156 Lest you say, "The Scripture was revealed to two parties before us, and we were unaware of their teachings."

۱۵۷ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۗ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بَيِّنَاتٍ مِنَ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ

157 Or lest you say, "Had the Scripture been revealed to us, we would have been better guided than they." Clarification has come to you from your Lord, and guidance, and mercy. Who then does greater wrong than he who gives the lie to Allah's messages, and turns away from them? We will repay those who turn away from Our messages with the worst kind of punishment, because of their turning away.

۱۵۸ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ مِنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

158 Are they waiting for anything but for the angels to come to them, or for your Lord to arrive, or for some of your Lord's signs to come? On the Day when some of your Lord's signs come, no soul will benefit from its faith unless it had believed previously, or had earned goodness through its faith. Say, "Wait, we too are waiting."

۱۵۹ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۗ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

159 As for those who divided their religion and became sects—you have nothing to do with them. Their case rests with Allah; then He will inform them of what they used to do.

۱۶۰ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مِثَالِهَا ۗ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُم لَا يُظْلَمُونَ

160 Whoever comes up with a good deed will have ten times its like; and whoever comes up with an evil deed will be repaid only with its equivalent—they will not be wronged.

١٦١ قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ  
دِينًا قِيمًا مَلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ

161 Say, "My Lord has guided me to a straight path, an upright religion, the creed of Abraham the Monotheist, who was not a polytheist."

١٦٢ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي  
لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

162 Say, "My prayer and my worship, and my life and my death, are devoted to Allah, the Lord of the Worlds.

١٦٣ لَا شَرِيكَ لَهُ ۗ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ  
الْمُسْلِمِينَ

163 No associate has He. Thus I am commanded, and I am the first of those who submit.

١٦٤ قُلْ أَعْبُدُوا اللَّهَ أَدْعَى رَبِّيَ وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۗ  
وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ  
وِزْرَ أُخْرَى ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم  
بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

164 Say, "Am I to seek a Lord other than Allah, when He is the Lord of all things?" No soul gets except what it is due, and no soul bears the burdens of another. Then to your Lord is your return, then He will inform you regarding your disputes.

١٦٥ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ  
بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيُبْلُوَكُمْ فِي مَا  
ءَاتَاكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

165 It is He who made you successors on the earth, and raised some of you in ranks over others, in order to test you through what He has given you. Your Lord is Quick in retribution, and He is Forgiving and Merciful.

## 7 The Elevations الأعراف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الْقَمْصِ

1 Alif, Lam, Meem, Saad.

٢ كِتَابٌ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ  
مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ ۖ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ

2 A Scripture was revealed to you, so let there be no anxiety in your heart because of it. You are to warn with it—and a reminder for the believers.

٣ أَتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا  
مِن دُونِهِ ۗ أُولَٰئِكَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ

3 Follow what is revealed to you from your Lord, and do not follow other masters beside Him. Little you recollect.

٤ وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ

4 How many a town have We destroyed? Our might came upon them by night, or while they were napping.

٥ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

5 When Our might came upon them, their only cry was, "We were indeed wrongdoers."

٦ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسِلِينَ

6 We will question those to whom messengers were sent, and We will question the messengers.

٧ فَلَنَقُصِّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ ۖ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ

7 We will narrate to them with knowledge, for We were never absent.

٨ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ تَقَلَّتْ مَوْزِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

8 The scales on that Day will be just. Those whose weights are heavy—it is they who are the successful.

٩ وَمَنْ خَفَّتْ مَوْزِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ

9 But as for those whose weights are light—it is they who have lost their souls, because they used to mistreat Our revelations.

١٠ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشًا ۗ فَلْيَلَّا مَا تَشْكُرُونَ

10 We have established you firmly on earth, and made for you in it livelihood—but rarely do you give thanks.

١١ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ

11 We created you, then We shaped you, then We said to the angels, "Bow down before Adam;" so they bowed down, except for Satan; he was not of those who bowed down.

١٢ قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۗ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ

12 He said, "What prevented you from bowing down when I have commanded you?" He said, "I am better than he; You created me from fire, and You created him from mud."

١٣ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَّكِبَ فِيهَا فَأَخْرَجَ مِنْكَ مِنَ الصُّغْرِينَ

13 He said, "Get down from it! It is not for you to act arrogantly in it. Get out! You are one of the lowly!"

١٤ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

14 He said, "Give me respite, until the Day they are resurrected."

١٥ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ

15 He said, "You are of those given respite."

١٦ قَالَ فِيمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ

16 He said, "Because you have lured me, I will waylay them on Your straight path."

١٧ ثُمَّ لَءَاتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ

17 Then I will come at them from before them, and from behind them, and from their right, and from their left; and you will not find most of them appreciative."

١٨ قَالَ أَخْرُجْ مِنْهَا مَذْذُومًا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ

18 He said, "Get out of it, despised and vanquished. Whoever among them follows you—I will fill up Hell with you all."

١٩ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

19 And you, Adam, inhabit the Garden, you and your wife, and eat whatever you wish; but do not approach this tree, lest you become sinners."

٢٠ فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ تَيْهَمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ

20 But Satan whispered to them, to reveal to them their nakedness, which was invisible to them. He said, "Your Lord has only forbidden you this tree, lest you become angels, or become immortals."

٢١ وَقَاَسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لِمِنَ الصَّٰحِينَ

21 And he swore to them, "I am a sincere advisor to you."

٢٢ فَدَلَّلَهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُ تَيْهَمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُلْتُ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ

22 So he lured them with deceit. And when they tasted the tree, their nakedness became evident to them, and they began covering themselves with the leaves of the Garden. And their Lord called out to them, "Did I not forbid you from this tree, and say to you that Satan is a sworn enemy to you?"

٢٣ قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخٰسِرِينَ

23 They said, "Our Lord, we have done wrong to ourselves. Unless You forgive us, and have mercy on us, we will be among the losers."

٢٤ قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي  
الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَعٌ إِلَىٰ حِينٍ

24 He said, "Fall, some of you enemies to one another. On earth you will have residence and livelihood for a while."

٢٥ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا  
تُخْرَجُونَ

25 He said, "In it you will live, and in it you will die, and from it you will be brought out."

٢٦ يُبَيِّنُ عَادَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي  
سَوْءَ تِكُمْ وَرِبَاشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ  
ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ

26 O children of Adam! We have provided you with clothing to cover your bodies, and for luxury. But the clothing of piety—that is best. These are some of Allah's revelations, so that they may take heed.

٢٧ يُبَيِّنُ عَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ  
آبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا  
سَوْءَ تِهِمَا إِنَّهُ يَرِنُكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا  
تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا  
يُؤْمِنُونَ

27 O Children of Adam! Do not let Satan seduce you, as he drove your parents out of the Garden, stripping them of their garments, to show them their nakedness. He sees you, him and his clan, from where you cannot see them. We have made the devils friends of those who do not believe.

٢٨ وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا  
عَابَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ  
بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

28 And when they commit an indecency, they say, "We found our parents doing this, and Allah has commanded us to do it." Say, "Allah does not command indecencies. Are you attributing to Allah what you do not know?"

٢٩ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ  
عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ

29 Say, "My Lord commands justice, and to stand devoted at every place of worship. So call upon Him, and dedicate your faith to Him alone. Just as He originated you, so you will return."

٣٠ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ  
إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ

30 Some He has guided, and some have deserved misguidance. They have adopted the devils for patrons rather than Allah, and they assume that they are guided.

٣١ يُبَيِّنُ ءَادَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ  
وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ  
الْمُسْرِفِينَ

31 O Children of Adam! Dress properly at every place of worship, and eat and drink, but do not be excessive. He does not love the excessive.

٣٢ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ  
وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا  
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ كَذَلِكَ  
نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

32 Say, “Who forbade Allah’s finery which He has produced for His servants, and the delights of livelihood?” Say, “They are for those who believe, in this present world, but exclusively theirs on the Day of Resurrection.” We thus detail the revelations for people who know.

٣٣ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا  
وَمَا بَطَّنَ ۖ وَأَلْثَمَ ۖ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ  
تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ ۖ سُلْطٰنًا وَأَنْ  
تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

33 Say, “My Lord has forbidden immoralities—both open and secret—and sin, and unjustified aggression, and that you associate with Allah anything for which He revealed no sanction, and that you say about Allah what you do not know.”

٣٤ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا  
يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

34 For every nation is an appointed time. When their time has come, they cannot delay it by one hour, nor can they advance it.

٣٥ يُبَيِّنُ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ  
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي ۖ فَمَنْ أَتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا  
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

35 O Children of Adam! When messengers from among you come to you, relating to you My revelations—whoever practices piety and reforms—upon them shall be no fear, nor shall they grieve.

٣٦ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

36 But as for those who reject Our revelations, and are too proud to accept them—these are the inmates of the Fire, where they will remain forever.

٣٧ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ  
كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ أُولَٰئِكَ يَتَأَلَّهُمْ نَصِيحُهُمْ مَنْ  
الْكِتَابِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ

37 Who does greater wrong than he who invents lies about Allah, or denies His revelations? These—their share of the decree will reach them. Until, when Our envoys come to them, to take their souls away, they

قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا  
صَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَيَّ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا  
كُفْرِينَ

will say, "Where are they whom you used to pray to besides Allah?" They will say, "They have abandoned us," and they will testify against themselves that they were faithless.

٣٨ قَالَ أَدْخُلُوا فِي أُمَّمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ  
مَنْ الْحِجِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ  
لَعَنَتْ أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا  
قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأَوْلِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا  
فَكَرِهْتُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ  
وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ

38 He will say, "Join the crowds of jinn and humans who have gone into the Fire before you." Every time a crowd enters, it will curse its sister-crowd. Until, when they are all in it, the last of them will say to the first of them, "Our Lord, these are the ones who misled us, so inflict on them a double punishment in the Fire." He will say, "Each will have a double, but you do not know."

٣٩ وَقَالَتْ أَوْلَهُمْ لَأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا  
مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

39 The first of them will say to the last of them, "You have no advantage over us, so taste the torment for what you used to earn."

٤٠ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا  
تُفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ  
حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ  
نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ

40 Those who reject Our revelations and are too arrogant to uphold them—the doors of Heaven will not be opened for them, nor will they enter Paradise, until the camel passes through the eye of the needle. Thus We repay the guilty.

٤١ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ  
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

41 For them is a couch of hell, and above them are sheets of fire. Thus We repay the wrongdoers.

٤٢ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ  
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ

42 As for those who believe and do righteous works—We never burden any soul beyond its capacity—these are the inhabitants of the Garden; abiding therein eternally.

٤٣ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ  
تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا  
لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

43 We will remove whatever rancor is in their hearts. Rivers will flow beneath them. And they will say, "Praise be to Allah, who has guided us to this. Had Allah not guided us, we would never be guided. The messengers of our Lord did come

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكَمُ  
الْجَنَّةُ الَّتِي كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

with the truth.” And it will be proclaimed to them, “This is the Garden you are made to inherit, on account of what you used to do.”

٤٤ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ  
وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا  
وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ ۖ فَأَذِّنْ مُؤَدِّنُ بَيْنَهُمْ  
أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

44 And the inhabitants of the Garden will call out to the inmates of the Fire, “We found what our Lord promised us to be true; did you find what your Lord promised you to be true?” They will say, “Yes.” Thereupon a caller will announce in their midst, “The curse of Allah is upon the wrongdoers.”

٤٥ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا  
عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ

45 “Those who hinder from the path of Allah, and seek to distort it, and who deny the Hereafter.”

٤٦ وَيَبْنِيهِمَا حِجَابٌ ۖ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ  
يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ ۗ وَنَادَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ  
أَنْ سَلِّمْ عَلَيْكُمْ ۖ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ

46 And between them is a partition, and on the Elevations are men who recognize everyone by their features. They will call to the inhabitants of the Garden, “Peace be upon you.” They have not entered it, but they are hoping.

٤٧ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصُرُهُمْ تَلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ  
قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

47 And when their eyes are directed towards the inmates of the Fire, they will say, “Our Lord, do not place us among the wrongdoing people.”

٤٨ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ  
بِسِيمَاهُمْ ۖ قَالُوا مَا آغَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا  
كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ

48 And the dwellers of the Elevations will call to men they recognize by their features, saying, “Your hoardings did not avail you, nor did your arrogance.”

٤٩ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ  
بِرَحْمَةٍ ۖ اذْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا  
أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ

49 “Are these the ones you swore Allah will not touch with mercy?” “Enter the Garden; you have nothing to fear, and you will not grieve.”

٥٠ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ  
أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ۗ  
قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ

50 The inmates of the Fire will call on the inhabitants of the Garden, “Pour some water over us, or some of what Allah has provided for you.”



They will say, "Allah has forbidden them for the disbelievers."

٥١ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمْ  
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ فَأَيُّ يَوْمٍ نَنْسَلُهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ  
يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

51 Those who took their religion lightly, and in jest, and whom the worldly life deceived. Today We will ignore them, as they ignored the meeting on this Day of theirs, and they used to deny Our revelations.

٥٢ وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى  
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

52 We have given them a Scripture, which We detailed with knowledge—guidance and mercy for people who believe.

٥٣ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۚ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ  
يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ  
رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ  
نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوا  
أَنْفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

53 Are they waiting for anything but its fulfillment? The Day its fulfillment comes true, those who disregarded it before will say, "The messengers of our Lord did come with the truth. Have we any intercessors to intercede for us? Or, could we be sent back, to behave differently from the way we behaved before?" They ruined their souls, and what they used to invent has failed them.

٥٤ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى  
الَّيْلَ اللَّيْلَ بِطُلُوعِ حَشِيَّتِنَا وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ  
وَالنُّجُومِ مَسْحَرَتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ  
وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

54 Your Lord is Allah; He who created the heavens and the earth in six days, then established Himself on the Throne. The night overtakes the day, as it pursues it persistently; and the sun, and the moon, and the stars are subservient by His command. His is the creation, and His is the command. Blessed is Allah, Lord of all beings.

٥٥ ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ  
الْمُعْتَدِينَ

55 Call upon your Lord humbly and privately. He does not love the aggressors.

٥٦ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا  
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ  
مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

56 And do not corrupt on earth after its reformation, and pray to Him with fear and hope. Allah's mercy is close to the doers of good.

٥٧ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ <sup>ط</sup> حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُفِّتْهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ <sup>ط</sup> مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ <sup>ط</sup> كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

57 It is He who sends the wind ahead of His mercy. Then, when they have gathered up heavy clouds, We drive them to a dead land, where We make water come down, and with it We bring out all kinds of fruits. Thus We bring out the dead—perhaps you will reflect.

٥٨ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ <sup>ط</sup> وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا <sup>ط</sup> كَذَلِكَ نُصَرِّفُ أَلَاءَ آيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ

58 As for the good land, it yields its produce by the leave of its Lord. But as for the bad, it produces nothing but hardship and misery. Thus We explain the revelations in various ways for people who are thankful.

٥٩ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ <sup>ط</sup> فَقَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ <sup>ط</sup> إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

59 We sent Noah to his people. He said, “O my people! Worship Allah; you have no god other than Him. I fear for you the punishment of a tremendous Day.”

٦٠ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ <sup>ط</sup> إِنَّا لَنَرُّكَ فِي ضَلِّ مُبِينٍ

60 The dignitaries among his people said, “We see that you are in obvious error.”

٦١ قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَّةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ <sup>ط</sup> مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

61 He said, “O my people, I am not in error, but I am a messenger from the Lord of the Worlds.”

٦٢ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

62 “I deliver to you the messages of my Lord, and I advise you, and I know from Allah what you do not know.”

٦٣ أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ <sup>ط</sup> مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ <sup>ط</sup> مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا <sup>ط</sup> وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

63 “Do you wonder that a reminder has come to you from your Lord, through a man from among you, to warn you, and to lead you to righteousness, so that you may attain mercy?”

٦٤ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ <sup>ط</sup> وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ <sup>ط</sup> وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا <sup>ط</sup> إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا <sup>ط</sup> غَمِيرِينَ

64 But they called him a liar. So We saved him and those with him in the Ark, and We drowned those who rejected Our revelations. They were blind people.

٦٥ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۗ قَالَ يُقَوْمِ اعْبُدُوا  
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۗ أَفَلَا تَتَّقُونَ

65 And to Aad, their brother Hud. He said, "O my people! Worship Allah; you have no god other than Him. Will you not take heed?"

٦٦ قَالَ أَلَمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ ۗ إِنَّا لَنَرُّكَ  
فِي سَفَاهَةٍ ۗ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكٰذِبِينَ

66 The elite of his people who disbelieved said, "We see foolishness in you, and we think that you are a liar."

٦٧ قَالَ يُقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ  
مِّن رَّبِّ الْعٰلَمِينَ

67 He said, "O my people! There is no foolishness in me, but I am a messenger from the Lord of the Worlds.

٦٨ أَبَلِّغُكُمْ رِسٰلَتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نٰصِحٌ ۗ أَمِينٌ

68 "I convey to you the messages of my Lord, and I am a trustworthy adviser to you."

٦٩ أَوْعَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ  
رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۗ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ  
خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ  
بَضْطَةً ۗ فَادْكُرُوا ۗ الْآلَاءَ ۗ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

69 "Are you surprised that a reminder has come to you from your Lord, through a man from among you, to warn you? Remember how He made you successors after the people of Noah, and increased you greatly in stature. And remember Allah's blessings, so that you may prosper."

٧٠ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ  
يَعْبُدُ ۗ آبَاؤُنَا ۗ فَآتِنَا بِمَا نَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ  
الصّٰدِقِينَ

70 They said, "Did you come to us to make us worship Allah alone, and abandon what our ancestors used to worship? Then bring us what you threaten us with, if you are truthful."

٧١ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ  
وَغَصَبٌ ۗ أَتَجِدُلُونَنِي فِي ۗ أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا  
أَنْتُمْ ۗ وَءَابَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطٰنٍ ۗ  
فَانتَظِرُوا ۗ إِنِّي مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِينَ

71 He said, "Condemnation and wrath have befallen you from your Lord. Are you arguing with me over names, which you and your ancestors invented, for which Allah sent down no authority? Just wait; I am waiting with you."

٧٢ فَانجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا  
دَابِرَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ بَأْسًا يَّاتِينَا ۗ وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ

72 So We saved him and those with him, by mercy from Us, and We cut off the roots of those who rejected Our revelations and were not believers.

٧٣ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَاحِبًا قَالَ يُقَوْمُ  
 اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ قَدْ جَاءَتْكُمْ  
 بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۗ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ ۗ  
 فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا  
 بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

73 And to Thamood, their brother Saleh. He said, "O my people! Worship Allah; you have no god other than Him. Clarification has come to you from your Lord. This she-camel of Allah is a sign for you. So leave her to graze on Allah's earth, and do her no harm, lest a painful penalty seizes you."

٧٤ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلْنَاكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ  
 وَبَوَّأْنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهولِهَا  
 قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَادْكُرُوا  
 آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

74 "And remember how He made you successors after Aad, and settled you in the land. You make for yourselves mansions on its plains, and carve out dwellings in the mountains. So remember Allah's benefits, and do not roam the earth corruptingly."

٧٥ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ  
 لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ ۗ إِنَّ  
 صَاحِبًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ  
 مُؤْمِنُونَ

75 The elite of his people, who were arrogant, said to the common people who had believed, "Do you know that Saleh is sent from his Lord?" They said, "We are believers in what he was sent with."

٧٦ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ  
 كُفْرُونَ

76 Those who were arrogant said, "We reject what you believe in."

٧٧ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا  
 يُصَلِّحْ آئِنَتَا بِمَا نَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

77 So they hamstrung the she-camel, and defied the command of their Lord, and said, "O Saleh, bring upon us what you threaten us with, if you are one of the messengers."

٧٨ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ  
 جُثَمِينَ

78 Whereupon the quake overtook them, and they became lifeless bodies in their homes.

٧٩ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ  
 رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ  
 النَّصِيحِينَ

79 Then he turned away from them, and said, "O my people, I have delivered to you the message of my Lord, and I have advised you, but you do not like those who give advice."

- ٨٠ وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفُحْشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
- 80 And Lot, when he said to his people, "Do you commit lewdness no people anywhere have ever committed before you?"
- ٨١ إِنَّا نَرَىٰ أَعْيُنَكَ عَلَىٰ الْغُلَامِ لَتَذُنَّ لَهُمْ سَبِيلًا خَلَىٰ إِلَىٰ سَائِرِ الْقُرَىٰ لِغِيْبَتِهِمْ ذُكِّرُوا وَلَٰكِنْ أَنزَلْنَاهُمْ عَلَىٰ آلِهِمْ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۖ إِلَّا أَن قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۗ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ
- 81 "You lust after men rather than women. You are an excessive people."
- ٨٢ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۖ إِلَّا أَن قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۗ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ
- 82 And his people's only answer was to say, "Expel them from your town; they are purist people."
- ٨٣ فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ ۖ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۗ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
- 83 But We saved him and his family, except for his wife; she was of those who lagged behind.
- ٨٤ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
- 84 And We rained down on them a rain; note the consequences for the sinners.
- ٨٥ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ ۖ فَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۖ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ۗ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
- 85 And to Median, their brother Shuaib. He said, "O my people, worship Allah; you have no god other than Him. A clear proof has come to you from your Lord. Give full measure and weight, and do not cheat people out of their rights, and do not corrupt the land once it has been set right. This is better for you, if you are believers."
- ٨٦ وَلَا تَفْعَدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ ثُوْعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ۖ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۗ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
- 86 "And do not lurk on every path, making threats and turning away from the path of Allah those who believe in Him, seeking to distort it. And remember how you were few, and how He made you numerous. So note the consequences for the corrupters."
- ٨٧ وَإِن كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِأَلَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ ۖ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
- 87 "Since some of you believed in what I was sent with, and some did not believe, be patient until Allah judges between us; for He is the Best of Judges."

- ٨٨ قَالَ أَلْمَأُذِينَ أَسْتَكْبِرُوا مِنْ قَوْمِهِ ۖ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِيبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كُرْهِيْنَ
- 88 The arrogant elite among his people said, "O Shuaib, We will evict you from our town, along with those who believe with you, unless you return to our religion." He said, "Even if we are unwilling?"
- ٨٩ قَدْ أَفْتَرْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ
- 89 "We would be fabricating falsehood against Allah, if we were to return to your religion, after Allah has saved us from it. It is not for us to return to it, unless Allah, our Lord, wills. Our Lord embraces all things in knowledge. In Allah we place our trust. Our Lord, decide between us and our people in truth, for You are the Best of Deciders."
- ٩٠ وَقَالَ أَلْمَأُذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ ۖ لِيُنَّ أَتْبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنْ كُنْتُمْ إِذًا لَّخَسِرُونَ
- 90 The elite of his people who disbelieved said, "If you follow Shuaib, you will be losers."
- ٩١ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُثَمِينَ
- 91 Thereupon, the quake struck them; and they became lifeless bodies in their homes.
- ٩٢ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ
- 92 Those who rejected Shuaib—as if they never prospered therein. Those who rejected Shuaib—it was they who were the losers.
- ٩٣ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَأَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ
- 93 So he turned away from them, and said, "O my people, I have delivered to you the messages of my Lord, and I have advised you, so why should I grieve over a disbelieving people?"
- ٩٤ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالصَّرَآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ
- 94 We did not send any prophet to any town but We afflicted its people with misery and adversity, so that they may humble themselves.
- ٩٥ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ ءِآبَاءَنَا الصَّرَآءُ وَالسَّرَآءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
- 95 Then We substituted prosperity in place of hardship. Until they increased in number, and said, "Adversity and prosperity has touched our ancestors." Then We

٩٦ وَ لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَ اتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ وَ لَكِن كَذَّبُوا فَآخَذْنَهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

seized them suddenly, while they were unaware.

96 Had the people of the towns believed and turned righteous, We would have opened for them the blessings of the heaven and the earth; but they rejected the truth, so We seized them by what they were doing.

٩٧ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنًا وَ هُمْ نَائِمُونَ

97 Do the people of the towns feel secure that Our might will not come upon them by night, while they sleep?

٩٨ أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحَىٰ وَ هُمْ يَلْعَبُونَ

98 Do the people of the towns feel secure that Our might will not come upon them by day, while they play?

٩٩ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ

99 Do they feel safe from Allah's plan? None feel safe from Allah's plan except the losing people.

١٠٠ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّو شَاءَ أَصْبَنَهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

100 Is it not guidance for those who inherit the land after its inhabitants, that if We willed, We could strike them for their sins? And seal up their hearts, so that they would not hear?

١٠١ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِهَا ۗ وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ

101 These towns—We narrate to you some of their tales. Their messengers came to them with the clear signs, but they would not believe in what they had rejected previously. Thus Allah seals the hearts of the disbelievers.

١٠٢ وَ مَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ ۗ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ

102 We found most of them untrue to their covenants; We found most of them corrupt.

١٠٣ ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَ مَا لِإِيهِ ۖ فَظَلَمُوا بِهَا ۗ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

103 Then, after them, We sent Moses with Our miracles to Pharaoh and his establishment, but they denounced them. So consider the end of the evildoers.

١٠٤ وَقَالَ مُوسَى يُفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ  
الْعَالَمِينَ

104 Moses said, "O Pharaoh, I am a messenger from the Lord of the Worlds."

١٠٥ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولُ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ  
قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ

105 "It is only proper that I should not say about Allah anything other than the truth. I have come to you with clear evidence from your Lord, so let the Children of Israel go with me."

١٠٦ قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ  
مِنَ الصَّادِقِينَ

106 He said, "If you brought a miracle, then present it, if you are truthful."

١٠٧ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ

107 So he threw his staff, and it was an apparent serpent.

١٠٨ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

108 And He pulled out his hand, and it was white to the onlookers.

١٠٩ قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ  
عَلِيمٌ

109 The notables among Pharaoh's people said, "This is really a skilled magician."

١١٠ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا  
تَأْمُرُونَ

110 "He wants to evict you from your land, so what do you recommend?"

١١١ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ  
حٰشِرِينَ

111 They said, "Put him off, and his brother, and send heralds to the cities."

١١٢ يَا تُوتَك بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٌ

112 "And let them bring you every skillful magician."

١١٣ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا  
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ

113 The magicians came to Pharaoh, and said, "Surely there is a reward for us, if we are the victors."

١١٤ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُفْرَبِينَ

114 He said, "Yes, and you will be among my favorites."

١١٥ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَن تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَن نَّتَّكُونَ  
نَحْنُ الْمُلْقِينَ

115 They said, "O Moses! Either you throw, or we are the ones to throw."

١١٦ قَالَ أَلْقُوا ۖ فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ  
وَأَسْرَضُوهُمْ ۖ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ

116 He said, "You throw!" And when they threw, they beguiled the eyes of the people, and intimidated them, and produced a mighty magic.



- ١١٧ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ  
117 And We inspired Moses: "Throw your staff." And at once, it swallowed what they were faking.
- ١١٨ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ  
118 So the truth came to pass, and what they were producing came to nothing.
- ١١٩ فَعَلِبُوا هُتَالِكَ وَانْقَلَبُوا صُغِيرِينَ  
119 There they were defeated, and utterly reduced.
- ١٢٠ وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجُودِينَ  
120 And the magicians fell to their knees.
- ١٢١ قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ  
121 They said, "We have believed in the Lord of the Worlds."
- ١٢٢ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ  
122 "The Lord of Moses and Aaron."
- ١٢٣ قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ ءَادَنَ لَكُمْ ۗ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ  
123 Pharaoh said, "Did you believe in Him before I have given you permission? This is surely a conspiracy you schemed in the city, in order to expel its people from it. You will surely know."
- ١٢٤ لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلْفٍ ثُمَّ لَأَضَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ  
124 "I will cut off your hands and your feet on opposite sides; then I will crucify you all."
- ١٢٥ قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ  
125 They said, "It is to our Lord that we will return."
- ١٢٦ وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَنَا ۗ رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنا مُسْلِمِينَ  
126 "You are taking vengeance on us only because we have believed in the signs of our Lord when they have come to us." "Our Lord! Pour out patience upon us, and receive our souls in submission."
- ١٢٧ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَنْذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُبْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ ۗ قَالَ سَنُقْتُلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ  
127 The chiefs of Pharaoh's people said, "Will you let Moses and his people cause trouble in the land, and forsake you and your gods?" He said, "We will kill their sons, and spare their women. We have absolute power over them."

١٢٨ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ  
وَأَصْبِرُوا<sup>ط</sup> إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ  
عِبَادِهِ<sup>ط</sup> وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

128 Moses said to his people, "Seek help in Allah, and be patient. The earth belongs to Allah. He gives it in inheritance to whomever He wills of His servants, and the future belongs to the righteous."

١٢٩ قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا  
جِئْتَنَا<sup>ط</sup> قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ  
وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

129 They said, "We were persecuted before you came to us, and after you came to us." He said, "Perhaps your Lord will destroy your enemy, and make you successors in the land; then He will see how you behave."

١٣٠ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ  
مَنْ أَلْتَمَرْتِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

130 And We afflicted the people of Pharaoh with barren years, and with shortage of crops, that they may take heed.

١٣١ فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ<sup>ط</sup> وَإِنْ  
نُصِبْهُمْ سَيِّئَةً يَبُغِزُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ<sup>ط</sup> أَلَا  
إِنَّمَا طَئِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

131 When something good came their way, they said, "This is ours." And when something bad happened to them, they ascribed the evil omen to Moses and those with him. In fact, their omen is with Allah, but most of them do not know.

١٣٢ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ<sup>ط</sup> مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّا  
بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

132 And they said, "No matter what sign you bring us, to bewitch us with, we will not believe in you."

١٣٣ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ  
وَالصَّفَّادِيعَ وَالدمَّ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا  
وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ

133 So We let loose upon them the flood, and the locusts, and the lice, and the frogs, and blood—all explicit signs—but they were too arrogant. They were a sinful people.

١٣٤ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يُمُوسَىٰ أَدْعُ  
لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ<sup>ط</sup> لَئِن كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ  
لِنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

134 Whenever a plague befell them, they would say, "O Moses, pray to your Lord for us, according to the covenant He made with you. If you lift the plague from us, we will believe in you, and let the Children of Israel go with you."

١٣٥ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ  
بِإِلْعَاقِهِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ

135 But when We lifted the plague from them, for a term they were to fulfill, they broke their promise.

۱۳۶ فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِآيَاتِهِمْ  
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

136 So We took vengeance on them, and drowned them in the sea— because they rejected Our signs, and paid no heed to them.

۱۳۷ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ  
مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا  
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ  
بِمَا صَبَرُوا ۗ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ  
وَقَوْمُهُ ۗ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ

137 And We made the oppressed people inherit the eastern and western parts of the land, which We had blessed. Thus the fair promise of your Lord to the Children of Israel was fulfilled, because of their endurance. And We destroyed what Pharaoh and his people had built, and what they had harvested.

۱۳۸ وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ  
قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ ۗ قَالُوا يُمُوسَىٰ  
اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۗ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ  
تَجْهَلُونَ

138 And We delivered the Children of Israel across the sea. And when they came upon a people who were devoted to some statues of theirs, they said, “O Moses, make for us a god, as they have gods.” He said, “You are truly an ignorant people.”

۱۳۹ إِنَّ هَؤُلَاءِ مَتَّبِعُوا مَا هُمْ فِيهِ وَبَطِلُ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ

139 “What these people are concerned with is perdition, and their deeds are based on falsehoods.”

۱۴۰ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ  
عَلَىٰ الْعَالَمِينَ

140 He said, “Shall I seek for you a god other than Allah, when He has favored you over all other people?”

۱۴۱ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ  
سُوءَ الْعَذَابِ ۗ يُقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ  
نِسَاءَكُمْ ۗ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

141 Remember how We saved you from Pharaoh’s people, who subjected you to the worst of sufferings—killing your sons and sparing your women. In that was a tremendous trial from your Lord.

۱۴۲ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَّمْنَاهَا بِعَشْرِ  
فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ ۗ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۗ وَقَالَ مُوسَىٰ  
لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا  
تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ

142 And We appointed to Moses thirty nights, and completed them with ten; and thus the time appointed by his Lord was forty nights. And Moses said to his brother Aaron: “Take my place among my people, and be upright, and do not follow the way of the mischief-makers.”

١٤٣ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ  
رَبِّ أَرِنِي أَنظُرْ إِلَيْكَ ۖ قَالَ لَنْ تَرَنِي وَلَكِنِ  
أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ  
تَرَنِي ۖ فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ  
مُوسَى صَعِقًا ۖ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبٰثُ  
إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

143 And when Moses came to Our appointment, and his Lord spoke to him, he said, “My Lord, allow me to look and see You.” He said, “You will not see Me, but look at the mountain; if it stays in its place, you will see Me.” But when his Lord manifested Himself to the mountain, He turned it into dust, and Moses fell down unconscious. Then, when he recovered, he said, “Glory be to you, I repent to you, and I am the first of the believers.”

١٤٤ قَالَ يُمُوسَىٰ إِنَّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ  
بِرِسَالَتِي وَبِكَلِمِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ  
الشَّاكِرِينَ

144 He said, “O Moses, I have chosen you over all people for My messages and for My Words. So take what I have given you, and be one of the thankful.”

١٤٥ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِن كُلِّ شَيْءٍ  
مُّوعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ  
وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَا أُخْدُودًا بِأَحْسَنِهَا ۖ سَأُورِيكُمْ دَارَ  
الْفٰسِقِينَ

145 And We inscribed for him in the Tablets all kinds of enlightenments, and decisive explanation of all things. “Hold fast to them, and exhort your people to adopt the best of them. I will show you the fate of the sinners.”

١٤٦ سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِنَا الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي  
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا  
يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ  
سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ الْعِغْيِ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ۗ  
ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غٰفِلِينَ

146 I will turn away from My revelations those who behave proudly on earth without justification. Even if they see every sign, they will not believe in it; and if they see the path of rectitude, they will not adopt it for a path; and if they see the path of error, they will adopt it for a path. That is because they denied Our revelations, and paid no attention to them.

١٤٧ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ أَلْءِ آخِرَةٍ  
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۗ هَلْ يُجْرُونَ ۗ إِنَّمَا كَانَ  
يَعْمَلُونَ

147 Those who deny Our revelations and the meeting of the Hereafter—their deeds will come to nothing. Will they be repaid except according to what they used to do?

١٤٨ وَأَتَّخَذَ قَوْمٌ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَارِجٌ أَلَمَ يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

148 In his absence, the people of Moses adopted a calf made from their ornaments—a body which lowed. Did they not see that it could not speak to them, nor guide them in any way? They took it for worship. They were in the wrong.

١٤٩ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدَ صَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَزْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

149 Then, when they regretted, and realized that they had erred, they said, “Unless our Lord extends His mercy to us, and forgives us, we will be among the losers.”

١٥٠ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

150 And when Moses returned to his people, angry and disappointed, he said, “What an awful thing you did in my absence. Did you forsake the commandments of your Lord so hastily?” And he threw down the tablets; and he took hold of his brother’s head, dragging him towards himself. He said, “Son of my mother, the people have overpowered me, and were about to kill me; so do not allow the enemies to gloat over me, and do not count me among the unjust people.”

١٥١ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ

151 He said, “My Lord, forgive me and my brother, and admit us into Your mercy; for you are the Most Merciful of the merciful.”

١٥٢ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيِّئًا لَهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتِرِينَ

152 Those who idolized the calf have incurred wrath from their Lord, and humiliation in this life. We thus requite the innovators.

١٥٣ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَعَٰمَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَّحِيمٌ

153 As for those who commit sins, and then repent afterwards and believe—your Lord, thereafter, is Forgiving and Merciful.

١٥٤ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ  
الْأَلْوَاحَ ۗ وَفِي نُسْحَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ  
لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ

١٥٥ وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا  
لِّمِيقَاتِنَا ۗ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ  
شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِنِّي أَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ  
السُّفَهَاءُ مِنَّا ۗ إِن هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن  
تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ ۗ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاعْفُزْ لَنَا  
وَارْحَمْنَا ۗ وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ

١٥٦ وَأَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي  
الْآخِرَةِ ۗ إِنَّا هُنَا حَرَجْنَا وَإِلَيْكَ ۖ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ  
بِهِ ۖ مَن أَشَاءُ ۗ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۖ  
فَسَاكُنْ بِهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ  
وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ

١٥٧ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي  
يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ  
وَالْإِنْجِيلِ يَا أُمَرَأَهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ  
الْمُنْكَرِ وَيُجِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ  
الْحَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي  
كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۗ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ  
وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ  
هُمُ الْمُفْلِحُونَ

154 When the anger abated in Moses, he took up the tablets. In their transcript is guidance and mercy for those in awe of their Lord.

155 And Moses chose from his people seventy men for Our appointment. When the tremor shook them, he said, “My Lord, had You willed, You could have destroyed them before, and me too. Will you destroy us for what the fools among us have done? This is but Your test—with it You misguide whomever You will, and guide whomever You will. You are our Protector, so forgive us, and have mercy on us. You are the Best of Forgivers.”

156 “And inscribe for us goodness in this world, and in the Hereafter. We have turned to You.” He said, “My punishment—I inflict it upon whomever I will, but My mercy encompasses all things. I will specify it for those who act righteously and practice regular charity, and those who believe in Our signs.”

157 Those who follow the Messenger, the Unlettered Prophet, whom they find mentioned in the Torah and the Gospel in their possession. He directs them to righteousness, and deters them from evil, and allows for them all good things, and prohibits for them wickedness, and unloads the burdens and the shackles that are upon them. Those who believe in him, and respect him, and support him, and follow the light that came down with him—these are the successful.

١٥٨ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ  
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ  
النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ  
وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

158 Say, "O people, I am the Messenger of Allah to you all—He to whom belongs the kingdom of the heavens and the earth. There is no god but He. He gives life and causes death." So believe in Allah and His Messenger, the Unlettered Prophet, who believes in Allah and His words. And follow him, that you may be guided.

١٥٩ وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ  
يَعْدِلُونَ

159 Among the people of Moses is a community that guides by truth, and thereby does justice.

١٦٠ وَقَطَعْنَاهُمْ اثنَ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَّمًا  
وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَلَهُ قَوْمُهُ أَن  
أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثنَ عَشْرَةَ  
عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ  
وَوَضَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْعَمَمَ ۖ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ  
وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۖ وَمَا  
ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

160 We divided them into twelve tribal communities. And We inspired Moses, when his people asked him for something to drink: "Strike the rock with your staff." Whereupon twelve springs gushed from it. Each group recognized its drinking-place. And We shaded them with clouds, and We sent down upon them manna and quails: "Eat of the good things We have provided for you." They did not wrong Us, but they used to wrong their own selves.

١٦١ وَإِذ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا  
مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ  
سُجَّدًا نَّغْفِرَ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ ۖ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

161 And it was said to them, "Settle this town, and eat therein whatever you wish, and speak modestly, and enter the gate in humility—We will forgive your sins, and will promote the righteous."

١٦٢ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي  
قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا  
كَانُوا يَظْلِمُونَ

162 But the wicked among them substituted other words for the words given to them; so We sent down upon them a plague from the sky, because of their wrongdoing.

١٦٣ وَسَأَلْتَهُم عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً  
الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ

163 Ask them about the town by the sea, when they violated the Sabbath. When they observed the Sabbath, their fish would come to them abundantly. But when they

حِيَتَانَهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا تَسْبِتُونَ<sup>١٦٤</sup>  
 لَا تَأْتِيهِمْ<sup>١٦٤</sup> كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ  
 ١٦٤ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا<sup>١٦٤</sup> اللَّهُ  
 مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا<sup>١٦٤</sup> قَالُوا مَعذِرَةٌ  
 إِلَىٰ رَبِّكُمْ<sup>١٦٤</sup> وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

violated the Sabbath, their fish would not come to them. Thus We tried them because they disobeyed.

164 And when a group of them said, "Why do you counsel a people whom Allah will annihilate, or punish with a severe punishment?" They said, "As an excuse to your Lord, and so that they may become righteous."

١٦٥ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ<sup>١٦٥</sup> أَنجَيْنَا الَّذِينَ  
 يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا  
 بِعَذَابٍ يَبِينٍ<sup>١٦٥</sup> بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

165 Then, when they neglected what they were reminded of, We saved those who prohibited evil, and We seized those who did wrong with a terrible punishment, because of their sinfulness.

١٦٦ فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهِيَ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا  
 قِرَدَةً خَاسِئِينَ

166 Then, when they rebelled against the commands to refrain, We said to them, "Be despicable apes."

١٦٧ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ  
 الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ<sup>١٦٧</sup> إِنَّ رَبَّكَ  
 لَسَرِيعُ الْعِقَابِ<sup>١٦٧</sup> وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

167 Your Lord has announced that, He would send against them, until the Day of Resurrection, those who would inflict terrible suffering upon them. Your Lord is swift in retribution, yet He is Forgiving and Merciful.

١٦٨ وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا<sup>١٦٨</sup> مِّنْهُمْ  
 الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ<sup>١٦٨</sup> وَبَلَوْنَاهُمْ  
 بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

168 And We scattered them into communities on earth. Some of them righteous, and some of them short of that. And We tested them with fortunes and misfortunes, so that they may return.

١٦٩ فَخَلَفَ مِنْ بَعدِهِمْ خَلْفٌ وَرثُوا الْكِتَابَ  
 يَأْخُذُونَ عَرَصَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ  
 لَنَا وَإِن يَأْتِيهِمْ عَرَصٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ<sup>١٦٩</sup> أَلَمْ يَأْخُذْ  
 عَلَيْهِمْ مِّثْلُ الْكِتَابِ أَن لَّا يَقُولُوا عَلَىٰ اللَّهِ إِلَّا  
 الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ<sup>١٦٩</sup> وَالَّذِينَ أَلَّا عَآخِرَهُ خَيْرٌ  
 لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ<sup>١٦٩</sup> أَفَلَا تَعْقِلُونَ

169 They were succeeded by generations who inherited the Scripture and chose the materials of this world, saying, "We will be forgiven." And should similar materials come their way, they would again seize them. Did they not make a covenant to uphold the Scripture, and to not say about Allah except the truth? Did they not study



۱۷۰ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

its contents? But the Home of the Hereafter is better for the cautious; will you not understand?

170 Those who adhere to the Scripture, and practice prayer—We will not waste the reward of the reformers.

۱۷۱ وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنُكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

171 And when We suspended the mountain over them, as if it was an umbrella, and they thought it would fall on them: "Hold fast to what We have given you, and remember what it contains, so that you may be saved."

۱۷۲ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۗ شَهِدْنَا ۗ أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ

172 And when Your Lord summoned the descendants of Adam, and made them testify about themselves. "Am I not your Lord?" They said, "Yes, we testify." Thus you cannot say on the Day of Resurrection, "We were unaware of this."

۱۷۳ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ ۖ فَطَهَّرْنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ

173 Nor can you Say, "Our ancestors practiced idolatry before; and we are their descendants who came after them; will you destroy us for what the falsifiers did?"

۱۷۴ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

174 We thus elaborate the revelations, so that they may return.

۱۷۵ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِم نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخْنَا مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ

175 And relate to them the story of him to whom We delivered Our signs, but he detached himself from them, so Satan went after him, and he became one of the perverts.

۱۷۶ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ ۖ فَمَتَّئِلَةٌ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثُ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَافْضُصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

176 Had We willed, We could have elevated him through them; but he clung to the ground, and followed his desires. His metaphor is that of a dog: if you chase it, it pants; and if you leave it alone, it pants. Such is the metaphor of the people who

deny Our signs. So tell the tale, so that they may ponder.

١٧٧ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ

177 Evil is the metaphor of the people who reject Our signs and wrong themselves.

١٧٨ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي ۖ وَمَنْ يُضِلِّ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ

178 Whomever Allah guides is the guided one. And whomever He sends astray—these are the losers.

١٧٩ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ  
وَالِإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ  
لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا ۗ  
أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ  
الْغٰفِلُونَ

179 We have destined for Hell multitudes of jinn and humans. They have hearts with which they do not understand. They have eyes with which they do not see. They have ears with which they do not hear. These are like cattle. In fact, they are further astray. These are the heedless.

١٨٠ وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا  
الَّذِينَ يُلْحَدُونَ فِيٓ أَسْمَائِهِٗ ۚ سَيُجْرَوْنَ مَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ

180 To Allah belong the Most Beautiful Names, so call Him by them, and disregard those who blaspheme His names. They will be repaid for what they used to do.

١٨١ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ  
يَعْدِلُونَ

181 Among those We created is a community—they guide by truth, and do justice thereby.

١٨٢ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ  
حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

182 As for those who reject Our messages, We will gradually lead them from where they do not know.

١٨٣ وَأَمْ لِي لَهُمْ ۚ إِنِّي لَأَنذِرُكَ بِهِ ۚ

183 And I will encourage them. My plan is firm.

١٨٤ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا ۗ مَا بَصَاحِبِهِمْ مِّنْ جِنَّةٍ ۗ إِن  
هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

184 Do they not think? There is no madness in their friend. He is but a plain warner.

١٨٥ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمٰوٰتِ  
وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ  
أَنْ يَكُونَ قَدِ افْتَرَبَ أَجْلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ  
بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

185 Have they not observed the government of the heavens and the earth, and all the things that Allah created, and that their time may have drawn near? Which message, besides this, will they believe in?

١٨٦ مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

186 Whomever Allah misguides has no guide. And He leaves them blundering in their transgression.

١٨٧ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَفْتِهَا إِلَّا هُوَ تَقُلَّتْ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

187 They ask you about the Hour, "When will it come?" Say, "Knowledge of it rests with my Lord. None can reveal its coming except He. It weighs heavily on the heavens and the earth. It will not come upon you except suddenly." They ask you as if you are responsible for it. Say, "Knowledge of it rests with Allah," but most people do not know.

١٨٨ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۗ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْتَرْتُ مِنْ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ ۗ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

188 Say, "I have no control over any benefit or harm to myself, except as Allah wills. Had I known the future, I would have acquired much good, and no harm would have touched me. I am only a warner, and a herald of good news to a people who believe."

١٨٩ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّهَا حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيمًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ ءَاتَيْتَنَا ضَلْحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

189 It is He who created you from a single person, and made from it its mate, that he may find comfort with her. Then, when he has covered her, she conceives a light load, and she carries it around. But when she has grown heavy, they pray to Allah their Lord, "if You give us a good child, we will be among the thankful."

١٩٠ فَلَمَّا ءَاتَاهُمَا ضَلْحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا ءَاتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

190 But when He has given them a good child, they attribute partners to Him in what He has given them. Allah is exalted above what they associate.

١٩١ أَيْبُرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

191 Do they idolize those who create nothing, and are themselves created?

١٩٢ وَلَا يَسْتَتِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ

192 And can neither help them, nor help their own selves?

١٩٣ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ ۖ  
سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صُمُتُونَ

193 And if you invite them to guidance, they will not follow you. It is the same for you, whether you invite them, or remain silent.

١٩٤ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ  
أَمْثَلُكُمْ ۖ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ

194 Those you call upon besides Allah are servants like you. So call upon them, and let them answer you, if you are truthful.

١٩٥ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا ۖ أَمْ لَهُمْ  
يَدَا يَبْتَاطُونَ بِهَا ۖ أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ  
بِهَا ۖ أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ قُلِ ادْعُوا  
شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا ۖ فَلَا تُنظِرُونَ

195 Do they have feet with which they walk? Or do they have hands with which they strike? Or do they have eyes with which they see? Or do they have ears with which they hear? Say, "Call upon your partners, then plot against me, and do not wait."

١٩٦ إِنَّ وَلِيَّيَّ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ۖ وَهُوَ  
يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ

196 "My Master is Allah, He Who sent down the Book, and He takes care of the righteous."

١٩٧ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ  
نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ

197 Those you call upon besides Him cannot help you, nor can they help themselves.

١٩٨ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا ۖ  
وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ  
١٩٩ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ  
الْجَاهِلِينَ

198 And if you call them to guidance, they will not hear. And you see them looking at you, yet they do not see.

199 Be tolerant, and command decency, and avoid the ignorant.

٢٠٠ وَإِذَا يَنْزَعَتْكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ  
بِاللَّهِ ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

200 And when a suggestion from Satan assails you, take refuge with Allah. He is Hearing and Knowing.

٢٠١ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَافٌ مِّنَ  
الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ

201 Those who are righteous—when an impulse from Satan strikes them, they remind themselves, and immediately see clearly.

٢٠٢ وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَىِّ ثُمَّ لَا  
يُفْصِرُونَ

202 But their brethren lead them relentlessly into error, and they never stop short.

٢٠٣ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا  
قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي ۗ هَذَا  
بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

203 If you do not produce a miracle for them, they say, "Why don't you improvise one." Say, "I only follow what is inspired to me from my Lord." These are insights from your Lord, and guidance, and mercy, for a people who believe.

٢٠٤ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا  
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

204 When the Quran is recited, listen to it, and pay attention, so that you may experience mercy.

٢٠٥ وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً  
وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا  
تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ

205 And remember your Lord within yourself, humbly and fearfully, and quietly, in the morning and the evening, and do not be of the neglectful.

٢٠٦ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ  
عِبَادَتِهِ ۗ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿١﴾

206 Those who are in the presence of your Lord are not too proud to worship Him. They recite His praises, and to Him they bow down.

## 8 The Spoils الأنفال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ ۗ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ  
وَالرَّسُولِ ۗ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۗ  
وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

1 They ask you about the bounties. Say, "The bounties are for Allah and the Messenger." So be mindful of Allah, and settle your differences, and obey Allah and His Messenger, if you are believers.

٢ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ  
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا  
وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

2 The believers are those whose hearts tremble when Allah is mentioned, and when His revelations are recited to them, they strengthen them in faith, and upon their Lord they rely.

٣ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ  
يُنْفِقُونَ

3 Those who perform the prayer; and from Our provisions to them, they spend.

- ٤ أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۗ لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
- 4 These are the true believers. They have high standing with their Lord, and forgiveness, and a generous provision.
- ٥ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ
- 5 Even as your Lord brought you out of your home with the truth, some believers were reluctant.
- ٦ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
- 6 Arguing with you about the truth after it was made clear, as if they were being driven to death as they looked on.
- ٧ وَإِذْ يَعِدُّكُمْ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
- 7 Allah has promised you one of the two groups—that it would be yours—but you wanted the unarmed group to be yours. Allah intends to prove the truth with His words, and to uproot the disbelievers.
- ٨ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبُطْلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
- 8 In order to confirm the truth and nullify falsehood, even though the guilty dislike it.
- ٩ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِئَةِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّينَ
- 9 When you appealed to your Lord for help, He answered you, “I am reinforcing you with one thousand angels in succession.”
- ١٠ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرًا وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
- 10 Allah only made it a message of hope, and to set your hearts at rest. Victory comes only from Allah. Allah is Mighty and Wise.
- ١١ إِذْ يُغَشِّبُكُمُ الْغُصَاةَ أَصْنَانًا مِّنْهُ وَيَنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ
- 11 He made drowsiness overcome you, as a security from Him. And He sent down upon you water from the sky, to cleanse you with it, and to rid you of Satan’s pollution, and to fortify your hearts, and to strengthen your foothold.
- ١٢ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَجَبَّتُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ
- 12 Your Lord inspired the angels: “I am with you, so support those who believe. I will cast terror into the hearts of those who disbelieve. So

كَفَرُوا أَلْرُّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْتَاقِ وَأَضْرِبُوا  
مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ

۱۳ ذُكِرَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ وَمَنْ  
يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

۱۴ ذُكِرَ فِدْوَقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ

۱۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا  
رَحْمًا فَلَا تُوَلُّوهُمْ الْأَدْبَارَ

۱۶ وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبرَةً إِلَّا مَتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ  
أَوْ مِتَحَيِّرًا إِلَىٰ فِتَّةٍ فَقَدْ بَاءَ بِعَضْبٍ مِّنَ اللَّهِ  
وَمَا أُولَٰئِكَ بِجَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

۱۷ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ۖ وَمَا رَمَيْتَ  
إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ۖ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ  
مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

۱۸ ذُكِرَ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ

۱۹ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۖ وَإِنْ  
تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِنْ تَعُدُّوا نَعْدًا وَلَنْ  
نُعْىَ عَنْكُمْ فَمَنْتَكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ  
مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

۲۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ

strike above the necks, and strike off every fingertip of theirs.”

13 That is because they opposed Allah and His Messenger. Whoever opposes Allah and His Messenger—Allah is severe in retribution.

14 “Here it is; so taste it.” For the disbelievers there is the suffering of the Fire.

15 O you who believe! When you meet those who disbelieve on the march, never turn your backs on them.

16 Anyone who turns his back on them on that Day, except while maneuvering for battle, or to join another group, has incurred wrath from Allah, and his abode is Hell—what a miserable destination!

17 It was not you who killed them, but it was Allah who killed them. And it was not you who launched when you launched, but it was Allah who launched. That He may bestow upon the believers an excellent reward. Allah is Hearing and Knowing.

18 Such is the case. Allah will undermine the strategy of the disbelievers.

19 If you desire a verdict, the verdict has come to you. And if you desist, it would be best for you. And if you return, We will return; and your troops, however numerous, will not benefit you. Allah is with the believers.

20 O you who believe! Obey Allah and His Messenger, and do not turn away from him when you hear.

- ٢١ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
- 21 And be not like those who say, "We hear," when they do not hear.
- ٢٢ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصَّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
- 22 The worst of animals to Allah are the deaf and dumb—those who do not reason.
- ٢٣ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ
- 23 Had Allah recognized any good in them, He would have made them hear; and had He made them hear, they would have turned away defiantly.
- ٢٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ ۖ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
- 24 O you who believe! Respond to Allah and to the Messenger when He calls you to what will revive you. And know that Allah stands between a man and his heart, and that to Him you will be gathered.
- ٢٥ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
- 25 And beware of discord which does not afflict the wrongdoers among you exclusively; and know that Allah is severe in retribution.
- ٢٦ وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِبِضْرِهِ ۖ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
- 26 And remember when you were few, oppressed in the land, fearing that people may capture you; but He sheltered you, and supported you with His victory, and provided you with good things—so that you may be thankful.
- ٢٧ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أُمَّتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
- 27 O you who believe! Do not betray Allah and the Messenger, nor betray your trusts, while you know.
- ٢٨ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۖ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
- 28 And know that your possessions and your children are a test, and that Allah possesses an immense reward.
- ٢٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
- 29 O you who believe! If you remain conscious of Allah, He will give you a criterion, and will remit from you your sins, and will forgive you. Allah is possessor of infinite grace.



٣٠ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ  
يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ<sup>ط</sup>  
وَاللَّهُ خَيْرٌ الْمَكْرِينِ

30 When the disbelievers plotted against you, to imprison you, or kill you, or expel you. They planned, and Allah planned, but Allah is the Best of planners.

٣١ وَإِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ  
نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا<sup>١</sup> إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ  
الْأُولَٰئِينَ

31 And when Our revelations are recited to them, they say, "We have heard. Had we wanted, we could have said the like of this; these are nothing but myths of the ancients."

٣٢ وَإِذْ قَالُوا أَللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ  
عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ أَوْ  
أَنْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

32 And they said, "Our God, if this is the truth from You, then rain down on us stones from the sky, or visit us with a painful affliction."

٣٣ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ<sup>٢</sup> وَمَا  
كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

33 But Allah would not punish them while you are amongst them. And Allah would not punish them as long as they seek forgiveness.

٣٤ وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَآءَهُ<sup>٣</sup> إِنْ  
أَوْلِيَآؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

34 Yet why should Allah not punish them, when they are turning others away from the Sacred Mosque, although they are not its custodians? Its rightful custodians are the pious; but most of them do not know.

٣٥ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءٌ  
وَتَصْدِيَةٌ<sup>٤</sup> فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

35 Their prayer at the House was nothing but whistling and clapping—so taste the punishment for your blasphemy.

٣٦ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا  
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ<sup>٥</sup> فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ  
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ<sup>٦</sup> وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ  
يُحْسَرُونَ

36 Those who disbelieve spend their wealth to repel from Allah's path. They will spend it, then it will become a source of sorrow for them, and then they will be defeated. Those who disbelieve will be herded into Hell.

٣٧ لِيُمَيِّرَ اللَّهُ الْحَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ  
الْحَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا  
فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ<sup>٧</sup> أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

37 That Allah may distinguish the bad from the good, and heap the bad on top of one another, and pile them together, and throw them in Hell. These are the losers.

٣٨ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ

38 Say to those who disbelieve: if they desist, their past will be forgiven. But if they persist—the practice of the ancients has passed away.

٣٩ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ لِلدِّينِ كُلِّهِ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ آنتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

39 Fight them until there is no more persecution, and religion becomes exclusively for Allah. But if they desist—Allah is Seeing of what they do.

٤٠ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانَكُمْ ۖ نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرِ

40 And if they turn away, know that Allah is your Protector. The Best Protector, and the Best Supporter.

٤١ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّن شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ ۖ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ ۚ إِن كُنْتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ اتَّقَىٰ الْجَمْعَانِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

41 And know that whatever spoils you gain, to Allah belongs its fifth, and to the Messenger, and the relatives, and the orphans, and the poor, and to the wayfarer, provided you believe in Allah and in what We revealed to Our servant on the Day of Distinction, the day when the two armies met. Allah is Capable of everything.

٤٢ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ۗ وَلَكِن لِّيَفْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَن هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَن حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ

42 Recall when you were on the nearer bank, and they were on the further bank, and the caravan was below you. Had you planned for this meeting, you would have disagreed on the timing, but Allah was to carry out a predetermined matter, so that those who perish would perish by clear evidence, and those who survive would survive by clear evidence. Allah is Hearing and Knowing.

٤٣ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۗ وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

43 Allah made them appear in your dream as few. Had He made them appear as many, you would have lost heart, and disputed in the matter. But Allah saved the situation. He knows what the hearts contain.

٤٤ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّفَقَيْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّكُمُ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَفْضَى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

44 When you met, He made them appear as few in your eyes, and made you appear fewer in their eyes, so that Allah may conclude a predetermined matter. To Allah all matters revert.

٤٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقَيْتُمْ فُجَّةً فَاتَّبِعُوا ۗ وَأذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

45 O you who believe! When you meet a force, stand firm, and remember Allah much, so that you may prevail.

٤٦ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ وَلَا تَتزَعَّوْا فَتَفْشَلُوا ۗ وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ ۗ وَأَصْبِرُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

46 And obey Allah and His Messenger, and do not dispute, lest you falter and lose your courage. And be steadfast. Allah is with the steadfast.

٤٧ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا ۗ وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

47 And do not be like those who left their homes boastfully, showing off before the people, and barring others from the path of Allah. Allah comprehends what they do.

٤٨ وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ أَيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ ۗ فَلَمَّا تَرَآتِ الْفُجَّتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ۗ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

48 Satan made their deeds appear good to them, and said, “You cannot be defeated by any people today, and I am at your side.” But when the two armies came in sight of one another, he turned on his heels, and said, “I am innocent of you; I see what you do not see; I fear Allah; Allah is severe in punishment.”

٤٩ إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ عَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ ۗ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

49 The hypocrites and those in whose hearts is sickness said, “Their religion has deluded these people.” But whoever puts his trust in Allah—Allah is Mighty and Wise.

٥٠ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَذْبُرُهُمْ وُذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

50 If only you could see, as the angels take away those who disbelieve, striking their faces and their backs: “Taste the agony of the Burning.”

- ٥١ ذُكِرَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلِيمٍ لِّلْعَبِيدِ
- 51 "That is because of what your hands have committed, and because Allah is not unjust to the servants."
- ٥٢ كَذَّابِ آلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ
- 52 Like the behavior of the people of Pharaoh, and those before them. They rejected the signs of Allah, so Allah seized them for their sins. Allah is Powerful, Severe in punishment.
- ٥٣ ذُكِرَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
- 53 That is because Allah would never change a blessing He has bestowed on a people unless they change what is within themselves, and because Allah is Hearing and Knowing.
- ٥٤ كَذَّابِ آلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَعْرَفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلُّ كَانُوا ظَالِمِينَ
- 54 Such was the case with the people of Pharaoh, and those before them. They denied the signs of their Lord, so We annihilated them for their wrongs, and We drowned the people of Pharaoh—they were all evildoers.
- ٥٥ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
- 55 The worst of creatures in Allah's view are those who disbelieve. They have no faith.
- ٥٦ الَّذِينَ عَاهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ
- 56 Those of them with whom you made a treaty, but they violate their agreement every time. They are not righteous.
- ٥٧ فَإِذَا تَقَفْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلَفَهُم لَعَلَّهُمْ يَدَّكُرُونَ
- 57 If you confront them in battle, make of them a fearsome example for those who follow them, that they may take heed.
- ٥٨ وَإِذَا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ
- 58 If you fear treachery on the part of a people, break off with them in a like manner. Allah does not like the treacherous.
- ٥٩ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۗ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
- 59 Let not the disbelievers assume that they are ahead. They will not escape.

٦٠ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ ۚ عَدُوُّ اللَّهِ وَعَدُوُّكُمْ وَعَدَاؤِ الْآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

60 And prepare against them all the power you can muster, and all the cavalry you can mobilize, to terrify thereby Allah's enemies and your enemies, and others besides them whom you do not know, but Allah knows them. Whatever you spend in Allah's way will be repaid to you in full, and you will not be wronged.

٦١ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

61 But if they incline towards peace, then incline towards it, and put your trust in Allah. He is the Hearer, the Knower.

٦٢ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ ۚ هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِبَصْرِهِ ۚ وَبِالْمُؤْمِنِينَ

62 If they intend to deceive you—Allah is sufficient for you. It is He who supported you with His aid, and with the believers.

٦٣ وَالْأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

63 And He united their hearts. Had you spent everything on earth, you would not have united their hearts, but Allah united them together. He is Mighty and Wise.

٦٤ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

64 O prophet! Count on Allah, and on the believers who have followed you.

٦٥ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ ۗ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ ۗ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مَنِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

65 O prophet! Rouse the believers to battle. If there are twenty steadfast among you, they will defeat two hundred; and if there are a hundred of you, they will defeat a thousand of those who disbelieve; because they are a people who do not understand.

٦٦ أَلَنْ حَقَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۗ فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ ۗ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

66 Allah has now lightened your burden, knowing that there is weakness in you. If there are a hundred steadfast among you, they will defeat two hundred; and if there are a thousand of you, they will defeat two thousand by Allah's leave. Allah is with the steadfast.

٦٧ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ  
يُخْرَجَ فِي الْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ  
يُرِيدُ آلَٰءَ آخِرَةٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

٦٨ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا  
أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

٦٩ فَكُلُوا مِمَّا غَنَمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ  
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

٧٠ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِّنَ الْأَسْرَىٰ  
إِن يَغْلِبِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا  
مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

٧١ وَإِن يَرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِن  
قَبْلُ فَأَمَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

٧٢ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا  
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ  
ءَاوُوا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ  
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِّن  
وَلِيَّتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۗ وَإِن  
أَسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ  
قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
بَصِيرٌ

٧٣ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ إِلَّا  
تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ

67 It is not for a prophet to take prisoners before he has subdued the land. You desire the materials of this world, but Allah desires the Hereafter. Allah is Strong and Wise.

68 Were it not for a predetermined decree from Allah, an awful punishment would have afflicted you for what you have taken.

69 So consume what you have gained, legitimate and wholesome; and remain conscious of Allah. Allah is Forgiving and Merciful.

70 O prophet! Say to those you hold prisoners, "If Allah finds any good in your hearts, He will give you better than what was taken from you, and He will forgive you. Allah is Forgiving and Merciful."

71 But if they intend to betray you, they have already betrayed Allah, and He has overpowered them. Allah is Knowing and Wise.

72 Those who believed, and emigrated, and struggled in Allah's cause with their possessions and their persons, and those who provided shelter and support—these are allies of one another. As for those who believed, but did not emigrate, you owe them no protection, until they have emigrated. But if they ask you for help in religion, you must come to their aid, except against a people with whom you have a treaty. Allah is Seeing of what you do.

73 As for those who disbelieve, they are allies of one another. Unless you do this, there will be turmoil in the land, and much corruption.

٧٤ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

74 Those who believed, and emigrated, and struggled for Allah's cause, and those who gave shelter and support—these are the true believers. They will have forgiveness, and a bountiful provision.

٧٥ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

75 As for those who believed afterwards, and emigrated and struggled with you—these belong with you. But family members are nearer to one another in the Book of Allah. Allah is Cognizant of everything.

## 9 Repentance التوبة

١ بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

1 A declaration of immunity from Allah and His Messenger to the polytheists with whom you had made a treaty.

٢ فَسَيُخَوِّا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَلَا أَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكُفْرِينَ

2 So travel the land for four months, and know that you cannot escape Allah, and that Allah will disgrace the disbelievers.

٣ وَأَذِّنْ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

3 And a proclamation from Allah and His Messenger to the people on the day of the Greater Pilgrimage, that Allah has disowned the polytheists, and so did His Messenger. If you repent, it will be better for you. But if you turn away, know that you cannot escape Allah. And announce to those who disbelieve a painful punishment.

٤ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهَرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا

4 Except for those among the polytheists with whom you had made a treaty, and did not violate any of its terms, nor aided anyone against you. So fulfill the treaty with them to

فَاتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

the end of its term. Allah loves the righteous.

ه فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا  
الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ  
وَأَحْصُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ ۚ فَإِن  
تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا  
سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

5 When the Sacred Months have passed, kill the polytheists wherever you find them. And capture them, and besiege them, and lie in wait for them at every ambush. But if they repent, and perform the prayers, and pay the alms, then let them go their way. Allah is Most Forgiving, Most Merciful.

٦ وَإِن أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ  
حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ۚ ذَٰلِكَ  
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ

6 And if anyone of the polytheists asks you for protection, give him protection so that he may hear the Word of Allah; then escort him to his place of safety. That is because they are a people who do not know.

٧ كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ  
رَسُولِهِ ۚ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ ۖ فَمَا اسْتَقْتُمُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ ۚ إِنَّ  
اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

7 How can there be a treaty with the polytheists on the part of Allah and His Messenger, except for those with whom you made a treaty at the Sacred Mosque? As long as they are upright with you, be upright with them. Allah loves the pious.

٨ كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا  
وَلَا ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ  
وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ

8 How? Whenever they overcome you, they respect neither kinship nor treaty with you. They satisfy you with lip service, but their hearts refuse, and most of them are immoral.

٩ اسْتَرَوْا بِبَايَةِ اللَّهِ تَمَتًّا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَن  
سَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

9 They traded away Allah's revelations for a cheap price, so they barred others from His path. How evil is what they did.

١٠ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُولَٰئِكَ  
هُمُ الْمُعْتَدُونَ

10 Towards a believer they respect neither kinship nor treaty. These are the transgressors.

١١ فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ  
فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ۖ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
يَعْلَمُونَ

11 But if they repent, and perform the prayers, and give the obligatory charity, then they are your brethren



in faith. We detail the revelations for a people who know.

١٢ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

12 But if they violate their oaths after their pledge, and attack your religion, then fight the leaders of disbelief—they have no faith—so that they may desist.

١٣ أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَعُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَتْخَشُونََهُمْ ۗ قَالَ اللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

13 Will you not fight a people who violated their oaths, and planned to exile the Messenger, and initiated hostilities against you? Do you fear them? It is Allah you should fear, if you are believers.

١٤ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ

14 Fight them. Allah will punish them at your hands, and humiliate them, and help you against them, and heal the hearts of a believing people.

١٥ وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۗ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

15 And He will remove the anger of their hearts. Allah redeems whomever He wills. Allah is Knowledgeable and Wise.

١٦ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

16 Or do you think that you will be left alone, without Allah identifying which of you will strive, and take no supporters apart from Allah, His Messenger, and the believers? Allah is well Aware of what you do.

١٧ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ ۗ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ

17 It is not for the polytheists to attend Allah's places of worship while professing their disbelief. These—their works are in vain, and in the Fire they will abide.

١٨ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ ۗ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

18 The only people to attend Allah's places of worship are those who believe in Allah and the Last Day, and pray regularly, and practice regular charity, and fear none but Allah. These are most likely to be guided.

- ١٩ أَجْعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ ۗ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
- 19 Do you consider giving water to pilgrims and maintaining the Sacred Mosque the same as believing in Allah and the Last Day and striving in Allah's path? They are not equal in Allah's sight. Allah does not guide the unjust people.
- ٢٠ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ ۗ  
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
- 20 Those who believe, and emigrate, and strive in Allah's path with their possessions and their persons, are of a higher rank with Allah. These are the winners.
- ٢١ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ  
لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ
- 21 Their Lord announces to them good news of mercy from Him, and acceptance, and gardens wherein they will have lasting bliss.
- ٢٢ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
- 22 Abiding therein forever. With Allah is a great reward.
- ٢٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا ءَابَاءَكُمْ  
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ ۗ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى  
الْإِيمَانِ ۗ وَمَنْ يَتَّوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الظَّالِمُونَ
- 23 O you who believe! Do not ally yourselves with your parents and your siblings if they prefer disbelief to belief. Whoever of you allies himself with them—these are the wrongdoers.
- ٢٤ قُلْ إِن كَانَ ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ  
وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ أُكْتَرَفْتُمُوهَا  
وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا  
أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي  
سَبِيلِهِ ۗ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهَ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ  
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
- 24 Say, "If your parents, and your children, and your siblings, and your spouses, and your relatives, and the wealth you have acquired, and a business you worry about, and homes you love, are more dear to you than Allah, and His Messenger, and the struggle in His cause, then wait until Allah executes His judgment." Allah does not guide the sinful people.
- ٢٥ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۗ وَيَوْمَ  
حُنَيْنٍ ۖ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ  
شَيْئًا وَصَافَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ  
وَلَّيْتُمْ مُذْبِرِينَ
- 25 Allah has given you victory in numerous regions; but on the day of Hunayn, your great number impressed you, but it availed you nothing; and the land, as spacious

as it was, narrowed for you; and you turned your backs in retreat.

٢٦ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

26 Then Allah sent down His serenity upon His Messenger, and upon the believers; and He sent down troops you did not see; and He punished those who disbelieved. Such is the recompense of the disbelievers.

٢٧ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ

27 Then, after that, Allah will relent towards whomever He wills. Allah is Forgiving and Merciful.

٢٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنْ شَاءَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

28 O you who believe! The polytheists are polluted, so let them not approach the Sacred Mosque after this year of theirs. And if you fear poverty, Allah will enrich you from His grace, if He wills. Allah is Aware and Wise.

٢٩ قُتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ

29 Fight those who do not believe in Allah, nor in the Last Day, nor forbid what Allah and His Messenger have forbidden, nor abide by the religion of truth—from among those who received the Scripture—until they pay the due tax, willingly or unwillingly.

٣٠ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصْرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ ۗ يُضَاهُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ ۗ قَتَلْتُمُ اللَّهَ ۗ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

30 The Jews said, “Ezra is the son of Allah,” and the Christians said, “The Messiah is the son of Allah.” These are their statements, out of their mouths. They emulate the statements of those who blasphemed before. May Allah assail them! How deceived they are!

٣١ اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۗ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ سُبْحٰنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

31 They have taken their rabbis and their priests as lords instead of Allah, as well as the Messiah son of Mary. Although they were commanded to worship none but The One God. There is no god except He. Glory be to Him; High above what they associate with Him.

۳۲ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

32 They want to extinguish Allah's light with their mouths, but Allah refuses except to complete His light, even though the disbelievers dislike it.

۳۳ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

33 It is He who sent His Messenger with the guidance and the religion of truth, in order to make it prevail over all religions, even though the idolaters dislike it.

۳۴ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبُطْلِ وَيَصَدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

34 O you who believe! Many of the rabbis and priests consume people's wealth illicitly, and hinder from Allah's path. Those who hoard gold and silver, and do not spend them in Allah's cause, inform them of a painful punishment.

۳۵ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۗ هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ

35 On the Day when they will be heated in the Fire of Hell, then their foreheads, and their sides, and their backs will be branded with them: "This is what you hoarded for yourselves; so taste what you used to hoard."

۳۶ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ۗ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۗ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنفُسِكُمْ ۗ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۗ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

36 The number of months, according to Allah, is twelve months—in the decree of Allah—since the Day He created the heavens and the earth, of which four are sacred. This is the correct religion. So do not wrong yourselves during them. And fight the polytheists collectively, as they fight you collectively, and know that Allah is with the righteous.

۳۷ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ ۗ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحَلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُتَوَاطَّأُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ

37 Postponement is an increase in disbelief—by which those who disbelieve are led astray. They allow it one year, and forbid it another year, in order to conform to the number made sacred by Allah, thus permitting what Allah has forbidden.

اللَّهُ ۚ زَيَّنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

The evil of their deeds seems good to them. Allah does not guide the disbelieving people.

۳۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ  
انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتَاقُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ ۚ  
أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۚ فَمَا  
مَتَّعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ

38 O you who believe! What is the matter with you, when it is said to you, "Mobilize in the cause of Allah," you cling heavily to the earth? Do you prefer the present life to the Hereafter? The enjoyment of the present life, compared to the Hereafter, is only a little.

۳۹ إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ  
قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ

39 Unless you mobilize, He will punish you most painfully, and will replace you with another people, and you will not harm Him at all. Allah has power over all things.

٤٠ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ  
الَّذِينَ كَفَرُوا تَانِي أَتَيْنِي إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ  
يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ  
اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا  
وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةُ اللَّهِ  
هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

40 If you do not help him, Allah has already helped him, when those who disbelieved expelled him, and he was the second of two in the cave. He said to his friend, "Do not worry, Allah is with us." And Allah made His tranquility descend upon him, and supported him with forces you did not see, and made the word of those who disbelieved the lowest, while the Word of Allah is the Highest. Allah is Mighty and Wise.

٤١ أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ  
وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن  
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

41 Mobilize, light or heavy, and strive with your possessions and your lives in the cause of Allah. That is better for you, if you only knew.

٤٢ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ  
وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ۗ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ  
لَوْ أَسْتَطَعْنَا لَحَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

42 Had the gain been immediate, and the journey shorter, they would have followed you; but the distance seemed too long for them. Still they swear by Allah: "Had we been able, we would have marched out with you." They damn their own souls, and Allah knows that they are lying.

٤٣ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ  
الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِينَ

43 May Allah pardon you! Why did you give them permission before it became clear to you who are the truthful ones, and who are the liars?

٤٤ لَا يَسْتَنْدِئُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۗ وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

44 Those who believe in Allah and the Last Day do not ask you for exemption from striving with their possessions and their lives. Allah is fully aware of the righteous.

٤٥ إِنَّمَا يَسْتَنْدِئُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي  
رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ

45 Only those who do not believe in Allah and the Last Day ask you for exemption. Their hearts are full of doubts, so they waver in their doubts.

٤٦ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ  
كَرِهَ اللَّهُ أَنْبِعَاتِهِمْ فَتَبَطَّهْمُ وَقِيلَ أَقْعُدُوا مَعَ  
الْفٰعِدِينَ

46 Had they wanted to mobilize, they would have made preparations for it; but Allah disliked their participation, so he held them back, and it was said, "Stay behind with those who stay behind."

٤٧ لَوْ حَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا حَبَالًا  
وَلَأَوْضَعُوا خِلْلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ  
سَمْعُونُ لَهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

47 Had they mobilized with you, they would have added only to your difficulties, and they would have spread rumors in your midst, trying to sow discord among you. Some of you are avid listeners to them. Allah is Aware of the wrongdoers.

٤٨ لَقَدْ ابْتَعَوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ  
الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ  
كُرْهُونَ

48 They tried to cause conflict before, and they hatched plots against you, until the truth prevailed, and the command of Allah became evident—in spite of their dislike.

٤٩ وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أُنذِنَ لِي وَلَا تَفْتِنِّي ۗ أَلَا  
فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ  
بِالْكَافِرِينَ

49 Among them is he who says, "Excuse me, and do not trouble me." In fact, they sunk into trouble. In fact, Hell will engulf the disbelievers.

٥٠ إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ  
مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ  
وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ

50 If something good happens to you, it upsets them; and if a calamity befalls you, they say, "We took our precautions in advance," and they depart, happy.

- ٥١ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ  
مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
- 51 Say, "Nothing will happen to us except what Allah has ordained for us; He is our Protector." In Allah let the faithful put their trust.
- ٥٢ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ ۖ  
وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ  
مِّنْ عِنْدِهِ ۗ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ  
مُتَرَبِّصُونَ
- 52 Say, "Are you expecting for us anything other than one of the two excellences? As for us: we are expecting that Allah will afflict you with a punishment from Himself, or at our hands. So wait, we are waiting with you."
- ٥٣ قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ ۖ  
إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَٰسِقِينَ
- 53 Say, "Whether you spend willingly or unwillingly, it will not be accepted from you. You are evil people."
- ٥٤ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ  
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا  
وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ
- 54 What prevents the acceptance of their contributions is nothing but the fact that they disbelieved in Allah and His Messenger, and that they do not approach the prayer except lazily, and that they do not spend except grudgingly.
- ٥٥ فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ ۗ إِنَّمَا يُرِيدُ  
اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ  
أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ
- 55 Let neither their possessions nor their children impress you. Allah intends to torment them through them in this worldly life, and that their souls depart while they are disbelievers.
- ٥٦ وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِيَّاهُمْ لِمَنْكُم وَمَا هُمْ بِمَنْكُم  
وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَّفْرَقُونَ
- 56 They swear by Allah that they are of you. But they are not of you. They are divisive people.
- ٥٧ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَعْرَٰتٍ أَوْ مَدَّخَلًا لَّوَلَّوْا  
إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ
- 57 Were they to find a shelter, or a cave, or a hideout, they would go to it, rushing.
- ٥٨ وَمِنْهُمْ مَّن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا  
مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ  
يَسْخَطُونَ
- 58 And among them are those who criticize you in regard to charities. If they are given some of it, they become pleased; but if they are not given any, they grow resentful.

٥٩ وَ لَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ  
وَ رَسُولَهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رُغْبُونَ

59 If only they were content with what Allah and His Messenger have given them, and said, "Allah is sufficient for us; Allah will give us of His bounty, and so will His Messenger; to Allah we eagerly turn."

٦٠ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ  
عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ  
وَالْغُرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ  
فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

60 Charities are for the poor, and the destitute, and those who administer them, and for reconciling hearts, and for freeing slaves, and for those in debt, and in the path of Allah, and for the traveler in need—an obligation from Allah. Allah is All-Knowing, Most Wise.

٦١ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ  
أُذُنٌ ۚ قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ  
لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ ۚ وَالَّذِينَ  
يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

61 And among them are those who insult the Prophet, and say, "He is all ears." Say, "He listens for your own good. He believes in Allah, and trusts the believers, and is mercy for those of you who believe." Those who insult the Messenger of Allah will have a painful penalty.

٦٢ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ  
أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ

62 They swear to you by Allah to please you. But it is more proper for them to please Allah and His Messenger, if they are believers.

٦٣ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ  
لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ۚ ذَلِكَ أَجْرُ الْعَظِيمِ

63 Do they not know that whoever opposes Allah and His Messenger, will have the Fire of Hell, abiding in it forever? That is the supreme disgrace.

٦٤ يَخْدَرُ الْمُتَنَفِّقُونَ أَن تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ شُورَةٌ  
تُتَّبِعُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ اسْتَهِزْءُوا إِنَّا اللَّهُ  
مُخْرِجٌ مَّا تَخْدَرُونَ

64 The hypocrites worry lest a chapter may be revealed about them, informing them of what is in their hearts. Say, "Go on mocking; Allah will bring out what you fear."

٦٥ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ  
وَنُلْعَبُ ۚ قُلْ أَيْ بِاللَّهِ وَءَايَاتِهِ ۚ وَرَسُولِهِ ۚ كُنْتُمْ  
تَسْتَهْزِءُونَ

65 If you ask them, they will say, "We were just joking and playing." Say, "Were you making jokes about Allah, His revelations, and His Messenger?"



٦٦ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ۗ إِنْ نَعَفُ  
عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نَعَذِّبَ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا  
مُجْرِمِينَ

66 Do not apologize. You have disbelieved after your belief. If We pardon some of you, We will punish others, because they are guilty.

٦٧ الْمُتُفِقُونَ وَالْمُتَفِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۗ  
يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ  
وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۗ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۗ إِنَّ  
الْمُتَفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

67 The hypocrite men and hypocrite women are of one another. They advocate evil, and prohibit righteousness, and withhold their hands. They forgot Allah, so He forgot them. The hypocrites are the sinners.

٦٨ وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ  
جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ هِيَ حَسْبُهُمْ ۗ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ  
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

68 Allah has promised the hypocrite men and hypocrite women, and the disbelievers, the Fire of Hell, abiding therein forever. It is their due. And Allah has cursed them. They will have a lasting punishment.

٦٩ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً  
وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ  
فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ  
قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاصُوا ۗ أُولَئِكَ  
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ وَأُولَئِكَ  
هُمُ الْخَاسِرُونَ

69 Like those before you. They were more powerful than you, and had more wealth and children. They enjoyed their share, and you enjoyed your share, as those before you enjoyed their share. And you indulged, as they indulged. It is they whose works will fail in this world and in the Hereafter. It is they who are the losers.

٧٠ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ  
وَإِدْرِيسَ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ  
وَالْمُؤْتَفِكَةَ ۗ أَتَنَّهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۗ فَمَا كَانَ  
اللَّهُ لِيظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

70 Have they not heard the stories of those before them? The people of Noah, and Aad, and Thamood; and the people of Abraham, and the inhabitants of Median, and the Overturned Cities? Their messengers came to them with the clear proofs. Allah never wronged them, but they used to wrong their own selves.

٧١ وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ  
بَعْضٍ ۗ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ

71 The believing men and believing women are friends of one another. They advocate virtue, forbid evil, perform the prayers, practice charity,

اللَّهُ وَرَسُولَهُ ۗ وَأُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ  
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

٧٢ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ  
فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ۖ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ ذَلِكَ  
هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

and obey Allah and His Messenger. These—Allah will have mercy on them. Allah is Noble and Wise.

72 Allah promises the believers, men and women, gardens beneath which rivers flow, abiding therein forever, and fine homes in the Gardens of Eden. But approval from Allah is even greater. That is the supreme achievement.

٧٣ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ ۖ وَأَغْلُظْ  
عَلَيْهِمْ ۖ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَيَسُ الْقَصِيرُ

73 O Prophet! Strive against the disbelievers and the hypocrites, and be stern with them. Their abode is Hell—what a miserable destination!

٧٤ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةً  
الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوا بِمَا لَمْ  
يَنَالُوا ۖ وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
مِنْ فَضْلِهِ ۖ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ ۖ وَإِنْ  
يَتَوَلَّوْا يَعْدُبْهُمْ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ ۖ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
نَصِيرٍ

74 They swear by Allah that they said nothing; but they did utter the word of blasphemy, and they renounced faith after their submission. And they plotted what they could not attain. They were resentful only because Allah and His Messenger have enriched them out of His grace. If they repent, it would be best for them; but if they turn away, Allah will afflict them with a painful punishment—in this life and in the Hereafter—and they will have on earth no protector and no savior.

٧٥ وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ ءَاتَيْنَا مِنْ فَضْلِهِ ۖ  
لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ

75 Among them are those who promised Allah: "If He gives us of His bounty, we will donate and be among the upright."

٧٦ فَلَمَّآ ءَاتَاهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۖ بَخِلُوْا بِهِ ۖ وَتَوَلَّوْا  
وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ

76 But when He has given them of His bounty, they became stingy with it, and turned away in aversion.

٧٧ فَأَغْرَبْنَاهُمْ نَفَاقًا فِي قُلُوْبِهِمْ ۖ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ  
بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ

77 So He penalized them with hypocrisy in their hearts, until the Day they face Him—because they broke their promise to Allah, and because they used to lie.

٧٨ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ  
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ

78 Do they not know that Allah knows their secrets and their conspiracies? And that Allah is the Knower of the unseen?

٧٩ الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ  
فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ  
فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ

79 Those who criticize the believers who give charity voluntarily, and ridicule those who find nothing to give except their own efforts—Allah ridicules them. They will have a painful punishment.

٨٠ أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ  
لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ  
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الْفَاسِقِينَ

80 Whether you ask forgiveness for them, or do not ask forgiveness for them—even if you ask forgiveness for them seventy times, Allah will not forgive them. That is because they disbelieved in Allah and His Messenger. Allah does not guide the immoral people.

٨١ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلْفَ رَسُولِ اللَّهِ  
وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ  
جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ

81 Those who stayed behind rejoiced at their staying behind the Messenger of Allah. And they hated to strive with their wealth and their lives in Allah's way. And they said, "Do not venture out in the heat." Say, "The Fire of Hell is much hotter, if they only understood."

٨٢ فَلْيُضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا  
كَانُوا يَكْسِبُونَ

82 Let them laugh a little, and weep much; in recompense for what they used to earn.

٨٣ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ  
فَأَسْتَدْنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ  
أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ  
بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ

83 If Allah brings you back to a party of them, and they ask your permission to go out, say, "You will not go out with me, ever, nor will you ever fight an enemy with me. You were content to sit back the first time, so sit back with those who stay behind."

٨٤ وَلَا تَصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ  
عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا  
وَهُمْ فَاسِقُونَ

84 You are never to pray over anyone of them who dies, nor are you to stand at his graveside. They rejected

Allah and His Messenger, and died while they were sinners.

85 Do not let their possessions and their children impress you. Allah desires to torment them through them in this world, and their souls expire while they are disbelievers.

86 When a chapter is revealed, stating: "Believe in Allah and strive with His Messenger," the prominent among them ask you for exemption. They say, "Allow us to stay with those who stay behind."

87 They prefer to be with those who stay behind. Their hearts were sealed, so they do not understand.

88 But the Messenger and those who believe with him struggle with their possessions and their lives. These have deserved the good things. These are the successful.

89 Allah has prepared for them gardens beneath which rivers flow, wherein they will abide forever. That is the great victory.

90 Some of the Desert-Arabs came to make excuses, asking to be granted exemption, while those who were untrue to Allah and His Messenger stayed behind. A painful punishment will afflict those among them who disbelieved.

91 There is no blame on the weak, nor on the sick, nor on those who have nothing to give, provided they are true to Allah and His Messenger. In no way can the righteous be blamed. Allah is Forgiving and Merciful.

٨٥ وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

٨٦ وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْمُقْعِدِينَ

٨٧ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

٨٨ لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۚ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْحَيْرَاتُ ۗ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

٨٩ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

٩٠ وَجَاءَ الْمُعَذَّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

٩١ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

٩٢ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ  
لَا أُحِمْدُ مَا أَحْمَلَكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ  
مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ

92 Nor on those who approach you, wishing to ride with you, and you said, "I have nothing to carry you on." So they went away, with their eyes overflowing with tears, sorrowing for not finding the means to spend.

٩٣ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَنْذِنُونَكَ وَهُمْ  
أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ  
اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

93 But blame is on those who ask you for exemption, although they are rich. They are content to be with those who stay behind. Allah has sealed their hearts, so they do not know.

٩٤ يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا  
تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ  
أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ  
تُردُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا  
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

94 They present excuses to you when you return to them. Say, "Do not offer excuses; we do not trust you; Allah has informed us of you. And Allah will watch your actions, and so will the Messenger; then you will be returned to the Knower of the Invisible and the Visible, and He will inform you of what you used to do."

٩٥ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ  
لِيُغْرَضُوا عَنْهُمْ فَاعْرِضُوا عَنْهُمْ ۗ إِنَّهُمْ رِجْسٌ  
وَمَا وَلَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

95 They will swear to you by Allah, when you return to them, that you may leave them alone. So leave them alone. They are a disgrace, and their destiny is Hell; a reward for what they used to earn.

٩٦ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِيُتْرَضُوا عَنْهُمْ ۗ فَإِنْ تَرْضَوْا  
عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

96 They will swear to you that you may accept them. But even if you accept them, Allah does not accept the wicked people.

٩٧ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا  
حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
حَكِيمٌ

97 The Desert-Arabs are the most steeped in disbelief and hypocrisy, and the most likely to ignore the limits that Allah revealed to His Messenger. Allah is Knowing and Wise.

٩٨ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا  
وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّوَائِرَ ۗ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ  
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

98 And among the Desert-Arabs are those who consider their contribution to be a fine. And they wait for a reversal of your fortunes. Upon them will fall the cycle of misfortune. Allah is Hearing and Knowing.

٩٩ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ  
وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ ۗ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ ۗ  
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

99 Yet among the Desert-Arabs are those who believe in Allah and the Last Day, and consider their contribution to be a means towards Allah, and the prayers of the Messenger. Surely it will draw them closer, and Allah will admit them into His mercy. Allah is Forgiving and Compassionate.

١٠٠ وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ  
وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ  
وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

100 The Pioneers—The first of the Migrants and the Supporters, and those who followed them in righteousness. Allah is pleased with them, and they are pleased with Him. He has prepared for them Gardens beneath which rivers flow, where they will abide forever. That is the sublime triumph.

١٠١ وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ ۗ وَمِنَ  
أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النَّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۗ  
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۗ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَى  
عَذَابٍ عَظِيمٍ

101 Among the Desert-Arabs around you there are some hypocrites, and among the inhabitants of Medina too. They have become adamant in hypocrisy. You do not know them, but We know them. We will punish them twice; then they will be returned to a severe torment.

١٠٢ وَعَآخِرُونَ أَعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا  
صَالِحًا وَعَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ أَن يَتُوبَ  
عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

102 Others have confessed their sins, having mixed good deeds with bad deeds. Perhaps Allah will redeem them. Allah is Forgiving and Merciful.

١٠٣ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ  
بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ ۗ وَاللَّهُ  
سَمِيعٌ عَلِيمٌ

103 Receive contributions from their wealth, to purify them and sanctify them with it; and pray for them. Your prayer is comfort for them. Allah is Hearing and Knowing.

۱۰۴ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

104 Do they not know that Allah accepts the repentance of His servants, and that He receives the contributions, and that Allah is the Acceptor of Repentance, the Merciful?

۱۰۵ وَقُلِ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

105 Say, "Work. Allah will see your work, and so will His Messenger, and the believers. Then you will be returned to the Knower of secrets and declarations, and He will inform you of what you used to do."

۱۰۶ وَعَاخَرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

106 Others are held in suspense, awaiting Allah's decree, as to whether He will punish them, or accept their repentance. Allah is Aware and Wise.

۱۰۷ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيْقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِزْوَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

107 Then there are those who establish a mosque to cause harm, and disbelief, and disunity among the believers, and as an outpost for those who fight Allah and His Messenger. They will swear: "Our intentions are nothing but good." But Allah bears witness that they are liars.

۱۰۸ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ ۚ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ

108 Do not stand in it, ever. A mosque founded upon piety from the first day is worthier of your standing in it. In it are men who love to be purified. Allah loves those who purify themselves.

۱۰۹ أَفَمَنْ أَقْسَمَ بِبُنْيَتِهِ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَقْسَمَ بِبُنْيَتِهِ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنْهَارُ بِهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

109 Is he who founds his structure upon piety and acceptance from Allah better, or he who founds his structure on the brink of a cliff that is about to tumble, so it tumbles with him into the Fire of Hell? Allah does not guide the unjust people.

١١٠ لَا يَرَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ  
إِلَّا أَنْ تَقَطَعَ قُلُوبُهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

110 The structure which they built will remain questionable in their hearts, until their hearts are stopped. Allah is Knowing and Wise.

١١١ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ  
وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ۚ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي  
التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ ۚ وَمَنْ أَوْفَىٰ  
بِعَهْدِهِ ۖ مِنَ اللَّهِ ۚ فَاسْتَبَشِّرُوا بِبَيْعِكُمْ الَّذِي  
بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

111 Allah has purchased from the believers their lives and their properties in exchange for Paradise. They fight in Allah's way, and they kill and get killed. It is a promise binding on Him in the Torah, and the Gospel, and the Quran. And who is more true to his promise than Allah? So rejoice in making such an exchange—that is the supreme triumph.

١١٢ الَّذِينَ يَتُوبُونَ الْعِندُونَ الْحَمْدُونَ السَّائِحُونَ  
الذُّكُوعُونَ السَّجِدُونَ الْعَامِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ  
وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ ۗ  
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

112 Those who repent, those who worship, those who praise, those who journey, those who kneel, those who bow down, those who advocate righteousness and forbid evil, and those who keep Allah's limits—give good news to the believers.

١١٣ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا  
لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أَوْلَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا  
تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

113 It is not for the Prophet and those who believe to ask forgiveness for the polytheists, even if they are near relatives, after it has become clear to them that they are people of Hellfire.

١١٤ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنِ  
مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ  
تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّهٌ حَلِيمٌ

114 Abraham asked forgiveness for his father only because of a promise he had made to him. But when it became clear to him that he was an enemy of Allah, he disowned him. Abraham was kind and clement.

١١٥ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ  
حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ

115 Allah would never lead a people astray, after He had guided them, until He makes clear to them what they should guard against. Allah has knowledge of all things.



١١٦ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يُحْيِي  
وَيُمِيتُ ۗ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
نَصِيرٍ

116 To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. He gives life, and He causes death. And besides Allah, you have neither protector, nor supporter.

١١٧ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ  
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ  
بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ  
عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّهُ بِرِعْوِهِمْ رَحِيمٌ

117 Allah has redeemed the Prophet, and the Emigrants, and the Supporters—those who followed him in the hour of difficulty—after the hearts of some of them almost swerved. Then He pardoned them. He is Kind towards them, Compassionate.

١١٨ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا  
صَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَصَاقَتْ  
عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن لَّا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا  
إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ هُوَ  
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

118 Also towards the three who were left behind. Then, when the earth, as vast as it is, closed in on them, and their very souls closed in on them, and they realized that there was no refuge from Allah, except in Him, He redeemed them, so that they may repent. Allah is the Redeemer, the Merciful.

١١٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ  
الصَّٰدِقِينَ

119 O you who believe! Be conscious of Allah, and be with the sincere.

١٢٠ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِّنَ  
الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُوا عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا  
يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا  
يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا  
يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ بِهِ ۖ عَمَلٌ  
صَّٰلِحٌ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

120 It is not for the inhabitants of Medina and the Desert-Arabs around them to stay behind the Messenger of Allah, nor to prefer themselves to him. That is because they never suffer any thirst, nor fatigue, nor hunger in the cause of Allah, nor do they take one step that enrages the disbelievers, nor do they gain anything from an enemy, but it is recorded to their credit as a righteous deed. Allah does not waste the reward of the righteous.

۱۲۱ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا  
يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُنِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ  
أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

121 Nor do they spend any expenditure, small or large, nor do they cross any valley, but it is recorded to their credit. That Allah may reward them in accordance with the best of their deeds.

۱۲۲ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً ۚ فَلَوْلَا نَفَرَ  
مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ  
وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ  
يَحْذَرُونَ

122 It is not advisable for the believers to march out altogether. Of every division that marches out, let a group remain behind, to gain understanding of the religion, and to notify their people when they have returned to them, that they may beware.

۱۲۳ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ  
مِّنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَأَعْلَمُوا أَنَّ  
اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

123 O you who believe! Fight those of the disbelievers who attack you, and let them find severity in you, and know that Allah is with the righteous.

۱۲۴ وَإِذَا مَا أَنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ  
أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ ۖ إِيْمَانًا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا  
فَزَادَتْهُمْ إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

124 Whenever a chapter is revealed, some of them say, "Which of you has this increased in faith?" As for those who believe: it increases them in faith, and they rejoice.

۱۲۵ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ  
رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كُفْرُونَ

125 But as for those in whose hearts is sickness: it adds disgrace to their disgrace, and they die as unbelievers.

۱۲۶ أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً  
أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ

126 Do they not see that they are tested once or twice every year? Yet they do not repent, and they do not learn.

۱۲۷ وَإِذَا مَا أَنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ  
بَعْضٍ هَلْ يَرَىٰكُمْ مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوا ۗ صَرَفَ  
اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

127 And whenever a chapter is revealed, they look at one another, "Does anyone see you?" Then they slip away. Allah has diverted their hearts, because they are a people who do not understand.

١٢٨ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ  
مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ  
رَّحِيمٌ

128 There has come to you a messenger from among yourselves, concerned over your suffering, anxious over you. Towards the believers, he is compassionate and merciful.

١٢٩ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

129 If they turn away, say, "Allah is enough for me; there is no god except He; in Him I have put my trust; He is the Lord of the Sublime Throne."

## 10 يونس Jonah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الرَّءِىَ تِلْكَ ءَايَاتِ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

1 Alif, Lam, Ra. These are the Verses of the Wise Book.

٢ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ  
أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ  
قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا  
لَسِحْرٌ مُّبِينٌ

2 Is it a wonder to the people that We inspired a man from among them: "Warn mankind, and give good news to those who believe that they are on a sound footing with their Lord"? The disbelievers said, "This is a manifest sorcerer."

٣ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ  
فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اَسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۗ يُدَبِّرُ  
الْاَمْرَ ۗ مَا مِنْ شٰفِعٍ اِلَّا مِنْ بَعْدِ اِذْنِهٖ ۗ ذٰلِكُمْ  
اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاَعْبُدُوْهُ ۗ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ

3 Your Lord is Allah, who created the heavens and the earth in six days, then settled over the Throne, governing all things. There is no intercessor except after His permission. Such is Allah, your Lord—so serve Him. Will you not reflect?

٤ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۗ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۗ اِنَّهٗ  
يَبْدُوْا الْاَلْحَقَّ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا  
وَعَمِلُوْا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ  
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَعَدَابٌ اَلِيْمٌ ۗ بِمَا كَانُوْا  
يَكْفُرُوْنَ

4 To Him is your return, altogether. The promise of Allah is true. He originates creation, and then He repeats it, to reward those who believe and do good deeds with equity. As for those who disbelieve, for them is a drink of boiling water,

٥ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا  
وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ  
مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

and agonizing torment, on account of their disbelief.

5 It is He who made the sun radiant, and the moon a light, and determined phases for it—that you may know the number of years and the calculation. Allah did not create all this except with truth. He details the revelations for a people who know.

٦ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ  
فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ لَآيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ

6 In the alternation of night and day, and in what Allah created in the heavens and the earth, are signs for people who are aware.

٧ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيٰوةِ  
الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيٰتِنَا  
غٰفِلُونَ

7 Those who do not hope to meet Us, and are content with the worldly life, and are at ease in it, and those who pay no heed to Our signs.

٨ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

8 These—their dwelling is the Fire—on account of what they used to do.

٩ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ يَهْدِيهِمْ  
رَبُّهُمْ بِآيٰتِهِمْ ۖ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي  
جَنَّٰتِ النَّعِيمِ

9 As for those who believe and do good deeds, their Lord guides them in their faith. Rivers will flow beneath them in the Gardens of Bliss.

١٠ دَعْوُهُمْ فِيهَا سُبْحٰنَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا  
سَلَامٌ ۚ وَءَاخِرُ دَعْوَتِهِمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ  
الْعٰلَمِينَ

10 Their call therein is, “Glory be to You, our God.” And their greeting therein is, “Peace.” And the last of their call is, “Praise be to Allah, Lord of the Worlds.”

١١ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَالَهُمْ  
بِالْخَيْرِ لَفَضَّلْنَا بِهِمْ أَجَلَهُمْ ۖ فَغَدَّرَ الَّذِينَ لَا  
يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

11 If Allah were to accelerate the ill for the people, as they wish to accelerate the good, their term would have been fulfilled. But We leave those who do not expect Our encounter to blunder in their excesses.

١٢ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ ۖ أَوْ  
قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ صُرَّتَهُ مَرَّ كَأَن

12 Whenever adversity touches the human being, he prays to Us—reclining on his side, or sitting, or standing. But when We have

لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُ ۖ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ  
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

relieved his adversity from him, he goes away, as though he had never called on Us for trouble that had afflicted him. Thus the deeds of the transgressors appear good to them.

۱۳ وَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا ۖ  
وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا ۗ  
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

13 We destroyed generations before you when they did wrong. Their messengers came to them with clear signs, but they would not believe. Thus We requite the sinful people.

۱۴ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ  
لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

14 Then We made you successors on earth after them, to see how you would behave.

۱۵ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ ۖ قَالَ الَّذِينَ  
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَأَنْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ  
بَدَّلَهُ ۗ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَن أُبَدَّلَهُ مِن تِلْقَائِي  
نَفْسِي ۗ إِنِ أَنَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ۗ إِنِّي أَخَافُ  
إِن عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

15 And when Our clear revelations are recited to them, those who do not hope to meet Us say, "Bring a Quran other than this, or change it." Say, "It is not for me to change it of my own accord. I only follow what is revealed to me. I fear, if I disobeyed my Lord, the torment of a terrible Day."

۱۶ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ  
بِهِ ۗ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ ۗ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ

16 Say, "Had Allah willed, I would not have recited it to you, and He would not have made it known to you. I have lived among you for a lifetime before it. Do you not understand?"

۱۷ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ  
كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ

17 Who does greater wrong than someone who fabricates lies about Allah, or denies His revelations? The guilty will never prosper.

۱۸ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا  
يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۗ قُلْ  
أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي  
الْأَرْضِ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

18 And they worship, besides Allah, what neither harms them nor benefits them. And they say, "These are our intercessors with Allah." Say, "Are you informing Allah about what He does not know in the heavens or on earth?" Glorified be He, High above the associations they make.

١٩ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا<sup>٥</sup>  
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا  
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

19 Mankind was a single community; then they differed. Were it not for a prior decree from your Lord, the matters over which they had disputed would have been settled.

٢٠ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِنْ رَبِّهِ<sup>٦</sup>  
فَقُلْ إِنَّمَا الْعَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ  
الْمُنْتَظِرِينَ

20 And they say, "If only a miracle was sent down to him from his Lord." Say, "The realm of the unseen belongs to Allah; so wait, I am waiting with you."

٢١ وَإِذَا آذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ صَرَاءٍ  
مَسْتَهْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا<sup>٧</sup> قُلِ اللَّهُ  
أَسْرَعُ مَكْرًا<sup>٨</sup> إِنْ رُسُلَنَا يَكْتُوبُونَ مَا تَمْكُرُونَ

21 When We make the people taste mercy after some adversity has touched them, they begin to scheme against Our revelations. Say, "Allah is swifter in scheming." Our envoys are writing down what you scheme.

٢٢ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ<sup>٩</sup> حَتَّىٰ  
إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ  
وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَ تَهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمْ  
الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ<sup>١٠</sup>  
دَعَاؤُا اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنْجَيْتَنَا مِنْ  
هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

22 It is He who transports you across land and sea. Until, when you are on ships, sailing in a favorable wind, and rejoicing in it, a raging wind arrives. The waves surge over them from every side, and they realize that they are besieged. Thereupon they pray to Allah, professing sincere devotion to Him: "If You save us from this, we will be among the appreciative."

٢٣ فَلَمَّا أَنْجَلْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ  
بِغَيْرِ الْحَقِّ<sup>١١</sup> يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَىٰ  
أَنْفُسِكُمْ<sup>١٢</sup> مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا<sup>١٣</sup> ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ  
فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

23 But then, when He has saved them, they commit violations on earth, and oppose justice. O people! Your violations are against your own souls. It is the enjoyment of the present life. Then to Us is your return, and We will inform you of what you used to do.

٢٤ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنْ  
السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ وَمِمَّا يَأْكُلُ  
النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ  
زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ

24 The likeness of the present life is this: water that We send down from the sky is absorbed by the plants of the earth, from which the people and the animals eat. Until, when the earth puts on its fine appearance, and is beautified, and its inhabitants

عَلَيْهَا أَنْتَهَا أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا  
حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ ۚ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ  
الْءَايَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

٢٥ وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ  
يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

٢٦ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ  
وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ  
هُم فِيهَا خَالِدُونَ

٢٧ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا  
وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۗ مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ  
كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۗ  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

٢٨ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ  
أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ ۖ فَزَيَّلْنَا  
بَيْنَهُمْ ۗ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ

٢٩ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ  
عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ

٣٠ هُنَالِكَ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ ۗ وَرُدُّوْا  
إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ ۗ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا  
يَفْتَرُونَ

٣١ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن  
يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ

think that they have mastered it, Our command descends upon it by night or by day, and We turn it into stubble, as if it had not flourished the day before. We thus clarify the revelations for people who reflect.

25 Allah invites to the Home of Peace, and guides whomever He wills to a straight path.

26 For those who have done good is goodness, and more. Neither gloom nor shame will come over their faces. These are the inhabitants of Paradise, abiding therein forever.

27 As for those who have earned evil deeds: a reward of similar evil, and shame will cover them. They will have no defense against Allah—as if their faces are covered with dark patches of night. These are the inmates of the Fire, abiding therein forever.

28 On the Day when We will gather them altogether, then say to those who ascribed partners, “To your place, you and your partners.” Then We will separate between them, and their partners will say, “It was not us you were worshiping.”

29 “Allah is sufficient witness between us and you. We were unaware of your worshiping us.”

30 There, every soul will experience what it had done previously; and they will be returned to Allah, their True Master; and what they used to invent will fail them.

31 Say, “Who provides for you from the heaven and the earth? And who controls the hearing and the sight? And who produces the living from

الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرْ  
الْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

the dead, and produces the dead from the living? And who governs the Order?" They will say, "Allah." Say, "Will you not be careful?"

۳۲ فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا  
الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ

32 Such is Allah, your Lord—the True. What is there, beyond the truth, except falsehood? How are you turned away?

۳۳ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا  
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

33 Thus your Lord's Word proved true against those who disobeyed, for they do not believe.

۳۴ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ  
يُعِيدُهُ ۚ قُلِ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ فَأَنَّى  
تُؤْفَكُونَ

34 Say, "Can any of your partners initiate creation, and then repeat it?" Say, "Allah initiates creation, and then repeats it. How are you so deluded?"

۳۵ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ  
قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ۖ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ  
أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدَىٰ ۖ فَمَا  
لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

35 Say, "Can any of your partners guide to the truth?" Say, "Allah guides to the truth. Is He who guides to the truth more worthy of being followed, or he who does not guide, unless he himself is guided? What is the matter with you? How do you judge?"

۳۶ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي  
مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

36 Most of them follow nothing but assumptions; and assumptions avail nothing against the truth. Allah is fully aware of what they do.

۳۷ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ  
الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

37 This Quran could not have been produced by anyone other than Allah. In fact, it is a confirmation of what preceded it, and an elaboration of the Book. There is no doubt about it—it is from the Lord of the Universe.

۳۸ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ  
وَأَدْعُوا مَنْ أَسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ

38 Or do they say, "He has forged it?" Say, "Then produce a single chapter like it, and call upon whomever you can, apart from Allah, if you are truthful."



٣٩ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا  
يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ ۚ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ<sup>ط</sup>  
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

39 In fact, they deny what is beyond the limits of their knowledge, and whose explanation has not yet reached them. Thus those before them refused to believe. So note the consequences for the wrongdoers.

٤٠ وَمِنْهُمْ مَّن يُّؤْمِنُ بِهِ ۖ وَمِنْهُمْ مَّن لَّا يُؤْمِنُ  
بِهِ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ

40 Among them are those who believe in it, and among them are those who do not believe in it. Your Lord is fully aware of the mischief-makers.

٤١ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ  
أَنتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ

41 If they accuse you of lying, say, "I have my deeds, and you have your deeds. You are quit of what I do, and I am quit of what you do."

٤٢ وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ  
الْصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ

42 And among them are those who listen to you. But can you make the deaf hear, even though they do not understand?

٤٣ وَمِنْهُمْ مَّن يَنْظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تَهْدِي الْعُمْى  
وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ

43 And among them are those who look at you. But can you guide the blind, even though they do not see?

٤٤ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ  
أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

44 Allah does not wrong the people in the least, but the people wrong their own selves.

٤٥ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبِثُوا إِلَّا سَاعَةً  
مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ حَسِرَ الَّذِينَ  
كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

45 On the Day when He rounds them up—as if they had tarried only one hour of a day—they will recognize one another. Those who denied the meeting with Allah will be the losers. They were not guided.

٤٦ وَإِنَّمَا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيْكَ  
فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ

46 Whether We show you some of what We promise them, or take you, to Us is their return. Allah is witness to everything they do.

٤٧ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ  
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

47 Every community has a messenger. When their messenger has come, judgment will be passed between them with fairness, and they will not be wronged.

٤٨ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

48 And they say, "When will this promise be fulfilled, if you are truthful?"

٤٩ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۗ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۗ وَلَا يَسْتَأْخِذُونَ

49 Say, "I have no power to harm or benefit myself, except as Allah wills. To every nation is an appointed time. Then, when their time arrives, they can neither postpone it by one hour, nor advance it.

٥٠ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنًا أَوْ نَهَارًا مَآذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ

50 Say, "Have you considered? If His punishment overtakes you by night or by day, what part of it will the guilty seek to hasten?"

٥١ أَأَنْتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنْتُمْ بِهِ ۗ ءَأَلْتَنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ

51 "Then, when it falls, will you believe in it? Now? When before you tried to hasten it?"

٥٢ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ ۖ هَلْ تُجْرَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

52 Then it will be said to those who did wrong, "Taste the torment of eternity. Will you be rewarded except for what you used to do?"

٥٣ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

53 And they inquire of you, "Is it true?" Say, "Yes, by my Lord, it is true, and you cannot evade it."

٥٤ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ ۗ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ ۖ وَفُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۗ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

54 Had every soul which had done wrong possessed everything on earth, it would offer it as a ransom. They will hide the remorse when they witness the suffering, and it will be judged between them equitably, and they will not be wronged.

٥٥ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

55 Assuredly, to Allah belongs everything in the heavens and the earth. Assuredly, the promise of Allah is true. But most of them do not know.

٥٦ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

56 He gives life and causes death, and to Him you will be returned.

٥٧ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَ تَكْمٌ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ  
وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ  
لِّلْمُؤْمِنِينَ

57 O people! There has come to you advice from your Lord, and healing for what is in the hearts, and guidance and mercy for the believers.

٥٨ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ - فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا  
هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

58 Say, "In Allah's grace and mercy let them rejoice. That is better than what they hoard."

٥٩ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ  
فَجَعَلْتُمْ مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَّالًا قُلْ ءَأَلَّهُ أَذِنَ لَكُمْ  
أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ

59 Say, "Have you considered the sustenance Allah has sent down for you, some of which you made unlawful, and some lawful?" Say, "Did Allah give you permission, or do you fabricate lies and attribute them to Allah?"

٦٠ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

60 What will they think—those who fabricate lies and attribute them to Allah—on the Day of Resurrection? Allah is bountiful towards the people, but most of them do not give thanks.

٦١ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ  
قُرْءَانٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ  
شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ  
مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا  
أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

61 You do not get into any situation, nor do you recite any Quran, nor do you do anything, but We are watching over you as you undertake it. Not even the weight of an atom, on earth or in the sky, escapes your Lord, nor is there anything smaller or larger, but is in a clear record.

٦٢ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
يَحْزَنُونَ

62 Unquestionably, Allah's friends have nothing to fear, nor shall they grieve.

٦٣ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

63 Those who believe and are aware.

٦٤ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي  
آلِآءِ آخِرَةٍ ۖ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ  
الْعَظِيمُ

64 For them is good news in this life, and in the Hereafter. There is no alteration to the words of Allah. That is the supreme triumph.

٦٥ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۗ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۗ هُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

65 And let not their sayings dishearten you. All power is Allah's. He is the Hearer, the Knower.

٦٦ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي  
الْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
شُرَكَاءَ ۚ إِنْ يَتَّبِعُوْنَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا  
يَخْرُصُوْنَ

66 Certainly, to Allah belongs everyone in the heavens and everyone on earth. Those who invoke other than Allah do not follow partners; they follow only assumptions, and they only guess.

٦٧ هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ  
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِيْ ذَلِكَ لَآيٰتٍ لِّقَوْمٍ  
يَسْمَعُوْنَ

67 It is He who made the night for your rest, and the daylight for visibility. Surely in that are signs for people who listen.

٦٨ قَالُوْا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ الْعَزِيْزُ ۗ  
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ إِنْ عِنْدَكُمْ  
مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ۗ أَتَقُوْلُوْنَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا  
تَعْلَمُوْنَ

68 And they said, "Allah has taken a son." Be He glorified. He is the Self-Sufficient. His is everything in the heavens and everything on earth. Do you have any proof for this? Or are you saying about Allah what you do not know?

٦٩ قُلْ إِنْ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللَّهِ الْكٰذِبَ لَا  
يُفْلِحُوْنَ

69 Say, "Those who fabricate lies about Allah will not succeed."

٧٠ مَتَّعْ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ  
نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيْدَ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ

70 Some enjoyment in this world; then to Us is their return; then We will make them taste the severe punishment on account of their disbelief.

٧١ وَآتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوْحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ يٰقَوْمِ  
إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذٰكِيْرِي بِآيٰتِ  
اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوْا أَمْرَكُمْ  
وَشُرَكَاءَ كُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ عَمَةً ثُمَّ  
أَقْضُوْا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُوْنَ

71 And relate to them the story of Noah, when he said to his people, "O my people, if my presence among you and my reminding you of Allah's signs is too much for you, then in Allah I have put my trust. So come to a decision, you and your partners, and do not let the matter perplex you; then carry out your decision on me, and do not hold back."

٧٢ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِي  
إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۗ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ

72 "But if you turn away, I have not asked you for any wage. My wage falls only on Allah, and I was commanded to be of those who submit."

٧٣ فَكَذَّبُوهُ فَتَجَبَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ  
وَجَعَلْنَاهُمْ حَلِيفًا وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ

73 But they denounced him, so We saved him and those with him in the Ark, and We made them successors, and We drowned those who rejected Our signs. So consider the fate of those who were warned.

٧٤ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ  
فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا  
كَذَّبُوا بِهِ - مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ  
الْمُفْسِدِينَ

74 Then, after him, We sent messengers to their people. They came to them with the clear proofs, but they would not believe in anything they had already rejected. Thus We set a seal on the hearts of the hostile.

٧٥ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى  
فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا  
قَوْمًا مُجْرِمِينَ

75 Then, after them, We sent Moses and Aaron with Our proofs to Pharaoh and his dignitaries. But they acted arrogantly. They were sinful people.

٧٦ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا  
لَسِحْرٌ مُبِينٌ

76 And when the truth came to them from Us, they said, "This is clearly sorcery."

٧٧ قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ  
أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّحَرُونَ

77 Moses said, "Is this what you say of the truth when it has come to you? Is this sorcery? Sorcerers do not succeed."

٧٨ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ  
ءَابَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا  
نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ

78 They said, "Did you come to us to divert us from what we found our ancestors following, and so that you become prominent in the land? We will never believe in you."

٧٩ وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ

79 Pharaoh said, "Bring me every experienced sorcerer."

٨٠ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا  
أَنْتُمْ مُلْقُونَ

80 And when the sorcerers came, Moses said to them, "Throw whatever you have to throw."

٨١ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ إِلَّا  
إِنَّ اللَّهَ سَابِغُهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضْلِحُ عَمَلَ  
الْمُفْسِدِينَ

81 And when they threw, Moses said, "What you produced is sorcery, and Allah will make it fail. Allah does not foster the efforts of the corrupt."

٨٢ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ  
الْمُجْرِمُونَ

82 "And Allah upholds the truth with His words, even though the sinners detest it."

٨٣ فَمَا ءَامَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَىٰ  
خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ  
فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ

83 But none believed in Moses except some children of his people, for fear that Pharaoh and his chiefs would persecute them. Pharaoh was high and mighty in the land. He was a tyrant.

٨٤ وَقَالَ مُوسَىٰ يُقَوْمُ إِن كُنْتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ  
فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ

84 Moses said, "O my people, if you have believed in Allah, then put your trust in Him, if you have submitted."

٨٥ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً  
لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

85 They said, "In Allah we have put our trust. Our Lord, do not make us victims of the oppressive people."

٨٦ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

86 "And deliver us, by Your mercy, from the disbelieving people."

٨٧ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا  
لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً  
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

87 And We inspired Moses and his brother, "Settle your people in Egypt, and make your homes places of worship, and perform the prayer, and give good news to the believers."

٨٨ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ  
وَمَلَآئِهِ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الدُّنْيَا رَبَّنَا  
لِيُضِلُّوا عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ  
وَأَشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا  
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

88 Moses said, "Our Lord, you have given Pharaoh and his chiefs splendor and wealth in the worldly life. Our Lord, for them to lead away from Your path. Our Lord, obliterate their wealth, and harden their hearts, they will not believe until they see the painful torment."

٨٩ قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا  
تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

89 He said, "Your prayer has been answered, so go straight, and do not follow the path of those who do not know."

٩٠ وَجَوْرْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ  
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ  
الْعَرَقُ قَالَ ءَامَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتُ  
بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

90 And We delivered the Children of Israel across the sea. Pharaoh and his troops pursued them, defiantly and aggressively. Until, when he was about to drown, he said, "I believe that there is no god except

the One the Children of Israel believe in, and I am of those who submit.”

٩١ ءَأَلْتَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ  
الْمُفْسِدِينَ

91 Now? When you have rebelled before, and been of the mischief-makers?

٩٢ فَأَلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ  
ءَايَةً ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ ءَايَاتِنَا لَغٰفِلُونَ

92 Today We will preserve your body, so that you become a sign for those after you. But most people are heedless of Our signs.

٩٣ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُورًا صَدَقِ  
وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا أَحْتَلَفُوا حَتَّى  
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَفْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

93 And We settled the Children of Israel in a position of honor, and provided them with good things. They did not differ until knowledge came to them. Your Lord will judge between them on the Day of Resurrection regarding their differences.

٩٤ فَإِن كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ  
الَّذِينَ يَفْرَعُونَ الْكِتَابَ مِن قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَاءَكَ  
الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

94 If you are in doubt about what We revealed to you, ask those who read the Scripture before you. The truth has come to you from your Lord, so do not be of those who doubt.

٩٥ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ  
فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخٰسِرِينَ

95 And do not be of those who deny Allah's revelations, lest you become one of the losers.

٩٦ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا  
يُؤْمِنُونَ

96 Those against whom your Lord's Word is justified will not believe.

٩٧ وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ  
الْأَلِيمَ

97 Even if every sign comes to them—until they see the painful punishment.

٩٨ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا  
قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ  
الْخِزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

98 If only there was one town that believed and benefited by its belief. Except for the people of Jonah. When they believed, We removed from them the suffering of disgrace in the worldly life, and We gave them comfort for a while.

٩٩ وَ لَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا ۚ أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

99 Had your Lord willed, everyone on earth would have believed. Will you compel people to become believers?

١٠٠ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ

100 No soul can believe except by Allah's leave; and He lays disgrace upon those who refuse to understand.

١٠١ قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِي الْآيٰتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ

101 Say, "Look at what is in the heavens and the earth." But signs and warnings are of no avail for people who do not believe.

١٠٢ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ

102 Do they expect anything but the likes of the days of those who passed away before them? Say, "Then wait, I will be waiting with you."

١٠٣ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ كَذٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ

103 Then We save Our messengers and those who believe. It is binding on Us to save the believers.

١٠٤ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلٰكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّعُكُمْ ۗ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

104 Say, "O people, if you are in doubt about my religion—I do not serve those you serve apart from Allah. But I serve Allah, the one who will terminate your lives. And I was commanded to be of the believers."

١٠٥ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

105 And dedicate yourself to the true religion—a monotheist—and never be of the polytheists.

١٠٦ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ الظَّالِمِينَ

106 And do not call, apart from Allah, on what neither benefits you nor harms you. If you do, you are then one of the wrongdoers.

١٠٧ وَإِن يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۗ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۗ يُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

107 If Allah afflicts you with harm, none can remove it except He. And if He wants good for you, none can repel His grace. He makes it reach whomever He wills of His servants. He is the Forgiver, the Merciful.



١٠٨ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ <sup>ط</sup>فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ <sup>ط</sup>وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا <sup>ط</sup>وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

١٠٩ وَأَتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَخُذَكَ اللَّهُ <sup>ط</sup>وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

108 Say, "O people, the truth has come to you from your Lord. Whoever accepts guidance is guided for his own soul; and whoever strays only strays to its detriment. I am not a guardian over you."

109 And follow what is revealed to you, and be patient until Allah issues His judgment, for He is the Best of judges.

## 11 Hud هود

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ لَكَ قُرْآنًا مُبِينًا فَاصْلَحْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

٢ أَلَّا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ <sup>ط</sup>إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

٣ وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَأَنِ كَسَبْتُمْ إِثْمًا وَحَسَبْتُمْ أَنْ أَنْتُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ لَاحِقُونَ فَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ فَاصْلَحْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

٤ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ <sup>ط</sup>وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

٥ أَلَّا إِنَّهُمْ يَأْتِيهِمْ مَوَازِينُ لِيَهْدِيَ اللَّهُ بِهَا النَّاسَ لِمَا هُمْ فِيهَا مُخْتَلِفُونَ وَأَنَّ اللَّهَ يَوْمَ الْقِيَامِ يَكُونُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَنبِيَاءٌ إِنَّهُ لَا يَذُرُّ الْوَيْدَ لِيُظَاهِرَ فِيهِ مَا يَخْتَلِفُ فِيهَا وَلَئِنَّ اللَّهَ لَظَلِيمٌ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

1 Alif, Lam, Ra. A Scripture whose Verses were perfected, then elaborated, from One who is Wise and Informed.

2 That you shall worship none but Allah. "I am a warner to you from Him, and a bearer of good news."

3 "And ask your Lord for forgiveness, and repent to Him. He will provide you with good sustenance until a stated term, and will bestow His grace on every possessor of virtue. But if you turn away, then I fear for you the punishment of a grievous Day."

4 "To Allah is your return, and He is Capable of all things."

5 They wrap their chests to hide from Him. But even as they cover themselves with their clothes, He knows what they conceal and what they reveal. He knows what lies within the hearts.



١٣ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَلَهُ<sup>ط</sup> قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ  
مِّثْلِهِ<sup>٤</sup> مُفْتَرِيَاتٍ وَأَدْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّن دُونِ  
اللَّهِ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

13 Or do they say, "He invented it?"  
Say, "Then produce ten chapters like  
it, invented, and call upon whomever  
you can, besides Allah, if you are  
truthful."

١٤ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ  
اللَّهِ وَأَن لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ<sup>ط</sup> فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ

14 But if they fail to answer you, know  
that it was revealed with Allah's  
knowledge, and that there is no god  
but He. Will you then submit?

١٥ مَن كَانَ يُرِيدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ  
إِلَيْهِمْ أَغْمَلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْحَسُونَ

15 Whoever desires the worldly life  
and its glitter—We will fully  
recompense them for their deeds  
therein, and therein they will not be  
defrauded.

١٦ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي آلِ آخِرَةِ إِلَّا  
النَّارُ<sup>ط</sup> وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبِطُلَّ مَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ

16 These—they will have nothing but  
the Fire in the Hereafter. Their  
deeds are in vain therein, and their  
works are null.

١٧ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ<sup>٤</sup> وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ  
مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِ<sup>٤</sup> كِتَابٌ مُّوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً<sup>٤</sup>  
أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ<sup>٤</sup> وَمَن يَكْفُرْ بِهِ<sup>٤</sup> مِّن  
الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ<sup>٤</sup> فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ  
إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا  
يُؤْمِنُونَ

17 Is he who possesses a clear proof  
from his Lord, recited by a witness  
from Him, and before it the Book of  
Moses, a guide and a mercy? These  
believe in it. But whoever defies it  
from among the various factions, the  
Fire is his promise. So have no  
doubt about it. It is the truth from  
your Lord, but most people do not  
believe.

١٨ وَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا<sup>٤</sup>  
أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهُدُ  
هُؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ<sup>٤</sup> أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ  
عَلَى الظَّالِمِينَ

18 Who does greater wrong than he  
who fabricates lies about Allah?  
These will be presented before their  
Lord, and the witnesses will say,  
"These are they who lied about their  
Lord." Indeed, the curse of Allah is  
upon the wrongdoers.

١٩ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا  
عُوجًا وَهُمْ بِآلِ آخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

19 Those who hinder others from the  
path of Allah, and seek to make it  
crooked; and regarding the  
Hereafter, they are in denial.

٢٠ أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا  
كَانَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَعِّفُ لَهُمْ  
الْعَذَابَ ۚ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا  
يُبْصِرُونَ

20 These will not escape on earth, and they have no protectors besides Allah. The punishment will be doubled for them. They have failed to hear, and they have failed to see.

٢١ أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ  
مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

21 Those are the ones who lost their souls, and what they had invented has strayed away from them.

٢٢ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ

22 Without a doubt, in the Hereafter, they will be the biggest losers.

٢٣ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَأَحْبَبْتُوٓا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ هُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ

23 As for those who believe and do good deeds, and humble themselves before their Lord—these are the inhabitants of Paradise, where they will abide forever.

٢٤ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ  
وَالسَّمِيعِ ۗ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

24 The parable of the two groups is that of the blind and the deaf, and the seeing and the hearing. Are they equal in comparison? Will you not reflect?

٢٥ وَاقْدُرْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۖ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ  
مُّبِينٌ

25 We sent Noah to his people, “I am to you a clear warner.”

٢٦ أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ

26 “That you shall worship none but Allah. I fear for you the agony of a painful Day.”

٢٧ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ ۖ مَا نَرَكِ  
إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرَكِ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ  
أَرَادْنَا بِآدَىٰ الرَّأْيِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ  
فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كٰذِبِينَ

27 The notables who disbelieved among his people said, “We see in you nothing but a man like us, and we see that only the worst among us have followed you, those of immature judgment. And we see that you have no advantage over us. In fact, we think you are liars.”

٢٨ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ  
رَّبِّي وَعَآئِنِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ ۖ فَعَمَيْتُ عَلَيْكُمْ  
أَنْزِلُكُمْ مَوْهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كُرْهُونَ

28 He said, “O my people, Have you considered? If I stand on clear evidence from my Lord, and He has given me a mercy from Himself, but you were blind to it, can we compel

you to accept it, even though you dislike it?"

٢٩ وَيَقُولُ لَآ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَآ فِي جُزْءِ أَجْرِي إِيَّاهُ ۚ وَعَلَى اللَّهِ ۖ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ إِنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

29 "O my people! I ask of you no money for it. My reward lies only with Allah. And I am not about to dismiss those who believed; they will surely meet their Lord. And I see that you are ignorant people."

٣٠ وَيَقُولُ مَن يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

30 "O my people! Who will support me against Allah, if I dismiss them? Will you not give a thought?"

٣١ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ حَيْرًا ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ ۗ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

31 "I do not say to you that I possess the treasures of Allah, nor do I know the future, nor do I say that I am an angel. Nor do I say of those who are despicable in your eyes that Allah will never give them any good. Allah is Aware of what lies in their souls. If I did, I would be one of the wrongdoers."

٣٢ قَالُوا يُنُوحُ قَدْ جَدَلْنَا فَاكْتَرَتْ جِدَلْنَا فَأَتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

32 They said, "O Noah, you have argued with us, and argued a great deal. Now bring upon us what you threaten us with, if you are truthful."

٣٣ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنَا بِمُفْجِرِينَ

33 He said, "It is Allah who will bring it upon you, if He wills, and you will not be able to escape."

٣٤ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ ۖ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

34 "My advice will not benefit you, much as I may want to advise you, if Allah desires to confound you. He is your Lord, and to Him you will be returned."

٣٥ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ

35 Or do they say, "He made it up?" Say, "If I made it up, upon me falls my crime, and I am innocent of the crimes you commit."

٣٦ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

36 And it was revealed to Noah: "None of your people will believe, except those who have already believed, so do not grieve over what they do."

٣٧ وَأَصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ

37 “And build the Ark, under Our eyes, and with Our inspiration, and do not address Me regarding those who did wrong; they are to be drowned.”

٣٨ وَيَصْنَعِ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۗ قَالَ إِنْ تَسَخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسَخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسَخَرُونَ

38 As he was building the ark, whenever some of his people passed by him, they ridiculed him. He said, “If you ridicule us, we will ridicule you, just as you ridicule.”

٣٩ فَسَوْفَ نَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُحْزِيهِ وَيَجِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

39 “You will surely know upon whom will come a torment that will abase him, and upon whom will fall a lasting torment.”

٤٠ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ ۗ وَمَا ءَامَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ

40 Until, when Our command came, and the volcano erupted, We said, “Board into it a pair of every kind, and your family—except those against whom the sentence has already been passed—and those who have believed.” But those who believed with him were only a few.

٤١ وَقَالَ أَزْكِبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبُهَا وَمُرْسِلَهَا ۗ إِنَّ رَبِّي لَعَفُورٌ رَّحِيمٌ

41 He said, “Embark in it. In the name of Allah shall be its sailing and its anchorage. My Lord is indeed Forgiving and Merciful.”

٤٢ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ ۗ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبَيِّنُ أَزْكَبَ مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ

42 And so it sailed with them amidst waves like hills. And Noah called to his son, who had kept away, “O my son! Embark with us, and do not be with the disbelievers.”

٤٣ قَالَ سَأُوۡىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَآءِ ۗ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ ۗ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ

43 He said, “I will take refuge on a mountain—it will protect me from the water.” He said, “There is no protection from Allah’s decree today, except for him on whom He has mercy.” And the waves surged between them, and he was among the drowned.

٤٤ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَاءُ أَفْلَحِي  
وَعِيصَ الْمَاءِ وَفُضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْتَوَتْ عَلَى  
الْجُودِيِّ<sup>ط</sup> وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

44 And it was said, "O earth, swallow your waters," and "O heaven, clear up." And the waters receded, and the event was concluded, and it settled on Judi, and it was proclaimed: "Away with the wicked people."

٤٥ وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ  
أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكِيمِينَ

45 And Noah called to his Lord. He said, "O My Lord, my son is of my family, and Your promise is true, and You are the Wisest of the wise."

٤٦ قَالَ يُنوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ<sup>ط</sup> إِنَّهُ عَمَلٌ  
غَيْرٌ صَالِحٍ<sup>ط</sup> فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ<sup>ط</sup> عِلْمٌ<sup>ط</sup>  
إِنِّي آعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

46 He said, "O Noah, he is not of your family. It is an unrighteous deed. So do not ask Me about something you know nothing about. I admonish you, lest you be one of the ignorant."

٤٧ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ  
لِي بِهِ<sup>ط</sup> عِلْمٌ<sup>ط</sup> وَإِلَّا تَعْفُزْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ  
الْخَاسِرِينَ

47 He said, "O My Lord, I seek refuge with You, from asking You about what I have no knowledge of. Unless You forgive me, and have mercy on me, I will be one of the losers."

٤٨ قِيلَ يُنوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ  
وَعَلَى أُمَّمٍ مَّوَدَّةٍ مِّنَّا وَمَعَكَ<sup>ط</sup> وَأُمَّمٍ سَنُنَزِّلُهُنَّ ثُمَّ  
يَمَسُّهُنَّ مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

48 It was said, "O Noah, disembark with peace from Us; and with blessings upon you, and upon communities from those with you. And other communities We will grant prosperity, and then a painful torment from Us will befall them."

٤٩ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ<sup>ط</sup> مَا كُنْتَ  
تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ<sup>ط</sup>  
إِنَّ الْعُقُوبَةَ لِلْمُتَّقِينَ

49 These are some stories from the past that we reveal to you. Neither you, nor your people knew them before this. So be patient. The future belongs to the pious.

٥٠ وَإِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا<sup>ط</sup> قَالَ يَقَوْمِ أَغْبُدُوا  
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ<sup>ط</sup> إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ

50 And to Aad, their brother Hud. He said, "O my people, worship Allah, you have no other god besides Him. You do nothing but invent lies."

٥١ يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا<sup>ط</sup> إِنْ أَجْرِي إِلَّا  
عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي<sup>ط</sup> أَفَلَا تَعْقِلُونَ

51 "O my people, I ask you no wage for it; my wage lies with Him who originated me. Do you not understand?"

٥٢ وَيَقُومُ أَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ ثَابِرُوا إِلَيْهِ  
يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مَدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى  
قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ

52 "O my people, ask forgiveness from your Lord, and repent to Him. He will release the sky pouring down upon you, and will add strength to your strength. And do not turn away and be wicked."

٥٣ قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ  
بِتَارِكِي ءَالِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ  
بِمُؤْمِنِينَ

53 They said, "O Hud, you did not bring us any evidence, and we are not about to abandon our gods at your word, and we are not believers in you."

٥٤ إِنْ تَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوِّءٍ ۗ  
قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا  
تُشْرِكُونَ

54 "We only say that some of our gods have possessed you with evil." He said, "I call Allah to witness, and you to witness, that I am innocent of what you associate."

٥٥ مِنْ دُونِهِ ۗ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونَ

55 Besides Him. So scheme against me, all of you, and do not hesitate.

٥٦ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ ۚ مَا مِنْ  
دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَى  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

56 I have placed my trust in Allah, my Lord and your Lord. There is not a creature but He holds it by the forelock. My Lord is on a straight path.

٥٧ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَّا أُرْسِلْتُ بِهِ ۗ  
إِلَيْكُمْ ۗ وَيَسْتَحْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا  
تَضُرُّونَهُ شَيْئًا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

57 If you turn away, I have conveyed to you what I was sent to you with; and my Lord will replace you with another people, and you will not cause Him any harm. My Lord is Guardian over all things."

٥٨ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا  
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

58 And when Our decree came, We saved Hud and those who believed with him, by a mercy from Us, and We delivered them from a harsh punishment.

٥٩ وَتِلْكَ ءَعَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا  
رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

59 That was Aad; they denied the signs of their Lord, and defied His messengers, and followed the lead of every stubborn tyrant.

٦٠ وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ  
أَلَّا إِنَّ ءَعَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ أَلَّا بُعْدًا لِّءَعَادٍ قَوْمِ هُوْدٍ

60 And they were pursued by a curse in this world, and on the Day of Resurrection. Indeed, Aad



blasphemed against their Lord—so away with Aad, the people of Hud.

61 And to Thamood, their brother Saleh. He said, “O my people, worship Allah, you have no god other than Him. He initiated you from the earth, and settled you in it. So seek His forgiveness, and repent to Him. My Lord is Near and Responsive.”

٦١ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقُومُ  
أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ هُوَ أَنْشَأَكُمْ  
مِّنَ الْأَرْضِ وَأَسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَعِفِّرُوهُ ثُمَّ  
تُوبُوا إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ

62 They said, “O Saleh, we had hopes in you before this. Are you trying to prevent us from worshiping what our parents worship? We are in serious doubt regarding what you are calling us to.”

٦٢ قَالُوا يَصْلِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا ۖ  
أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ  
مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ

63 He said, “O my people, have you considered? If I stand upon clear evidence from my Lord, and He has given me mercy from Him, who would protect me from Allah, if I disobeyed Him? You add nothing for me except loss.”

٦٣ قَالَ يَقُومُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ  
رَّبِّي وَعَآتَنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ  
اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ ۗ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَحْسِيرٍ

64 “O my people, this is the she-camel of Allah, a sign for you. Let her graze on Allah’s land, and do not harm her, lest an imminent punishment overtakes you.”

٦٤ وَيَقُومُ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ ءَايَةٌ فَذَرْوَهَا  
تَأْكُلْ فِي أََرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسَوْءٍ  
فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ

65 But they hamstrung her, and so He said, “Enjoy yourselves in your homes for three days. This is a prophecy that is infallible.”

٦٥ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ  
أَيَّامٍ ۗ ذَلِكَ وَعَدُّ غَيْرٍ مَّكْذُوبٍ

66 Then, when Our command came, We saved Saleh and those who believed with him, by a mercy from Us, from the disgrace of that day. Your Lord is the Strong, the Mighty.

٦٦ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن خِزْيِ يَوْمِئِذٍ ۗ إِنَّ  
رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

67 And the Scream struck those who transgressed, and they became motionless bodies in their homes.

٦٧ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي  
دِيَارِهِمْ جُثَمِينَ

- ٦٨ كَأَن لَّمْ يَغْتَبُوا فِيهَا<sup>ط</sup> آلَا إِنَّ تَمُودًا كَفَرُوا  
رَبَّهُمْ<sup>ط</sup> آلَا بُعْدًا لِّتَمُودَ
- ٦٩ وَقَلَدَ جَاءَتْ رُسُلَنَا<sup>ط</sup> إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا  
سَلَامًا<sup>ط</sup> قَالَ سَلَامٌ<sup>ط</sup> فَمَا لَبِثَ أَن جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ
- ٧٠ فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ<sup>ط</sup> إِلَيْهِ نَكَرَهُمْ  
وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً<sup>ط</sup> قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا  
إِلَى قَوْمٍ لُّوطٍ
- ٧١ وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَا<sup>ط</sup> بِإِسْحَاقَ  
وَمِن وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ
- ٧٢ قَالَتْ يُوَيْسِتِي<sup>ط</sup> عَآلِدٌ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي  
شَيْخًا<sup>ط</sup> إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ
- ٧٣ قَالُوا أَنْتَعْجِبِينَ<sup>ط</sup> مِنْ أَمْرِ اللَّهِ<sup>ط</sup> رَحِمْتُ<sup>ط</sup> اللَّهُ  
وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ<sup>ط</sup> إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ
- ٧٤ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنِ<sup>ط</sup> إِبْرَاهِيمَ الرُّوعُ<sup>ط</sup> وَجَاءَتْهُ  
الْبُشْرَى يُجْدِلْنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
- ٧٥ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ<sup>ط</sup> أَوَّهٌ مَّئِيمٌ
- ٧٦ يَا إِبْرَاهِيمُ<sup>ط</sup> أَعْرِضْ عَنِ هَذَا<sup>ط</sup> إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرٌ  
رَّبِّكَ<sup>ط</sup> وَإِنَّهُمْ<sup>ط</sup> عَادَابَ<sup>ط</sup> عَيْرٌ مَّرْدُودٍ
- ٧٧ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا<sup>ط</sup> لُوطًا سِئَاءَ<sup>ط</sup> بِهِمْ وَصَاقٍ  
بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ
- 68 As if they had never prospered therein. Indeed, Thamood rejected their Lord, so away with Thamood.
- 69 Our messengers came to Abraham with good news. They said, "Peace." He said, "Peace." Soon after, he came with a roasted calf.
- 70 But when he saw their hands not reaching towards it, he became suspicious of them, and conceived a fear of them. They said, "Do not fear, we were sent to the people of Lot."
- 71 His wife was standing by, so she laughed. And We gave her good news of Isaac; and after Isaac, Jacob.
- 72 She said, "Alas for me. Shall I give birth, when I am an old woman, and this, my husband, is an old man? This is truly a strange thing."
- 73 They said, "Do you marvel at the decree of Allah? The mercy and blessings of Allah are upon you, O people of the house. He is Praiseworthy and Glorious."
- 74 When Abraham's fear subsided, and the good news had reached him, he started pleading with Us concerning the people of Lot.
- 75 Abraham was gentle, kind, penitent.
- 76 "O Abraham, refrain from this. The command of your Lord has come; they have incurred an irreversible punishment."
- 77 And when Our envoys came to Lot, he was anxious for them, and concerned for them. He said, "This is a dreadful day."

٧٨ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۚ قَالَ يَقَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَلَا تُخْزَوْنِ فِي صَافِي ۖ أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ

78 And his people came rushing towards him—they were in the habit of committing sins. He said, “O my people, these are my daughters; they are purer for you. So fear Allah, and do not embarrass me before my guests. Is there not one reasonable man among you?”

٧٩ قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ

79 They said, “You know well that we have no right to your daughters, and you know well what we want.”

٨٠ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِيَ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ

80 He said, “If only I had the strength to stop you, or could rely on some strong support.”

٨١ قَالُوا يُلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَاتَكَ ۖ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ

81 They said, “O Lot, we are the envoys of your Lord; they will not reach you. So set out with your family during the cover of the night, and let none of you look back, except for your wife. She will be struck by what will strike them. Their appointed time is the morning. Is not the morning near?”

٨٢ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنصُودٍ

82 And when Our command came about, We turned it upside down, and We rained down on it stones of baked clay.

٨٣ مُّسَوِّمَةً ۖ عِنْدَ رَبِّكَ ۖ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بَبَعِيدٍ

83 Marked from your Lord, and never far from the wrongdoers.

٨٤ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۚ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ وَلَا تَنْقُصُوا أَلْمِكَالَ وَالْمِيزَانَ ۚ إِنِّي أَرَأَيْتُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ

84 And to Median, their brother Shuaib. He said, “O my people, worship Allah; you have no god other than Him. And do not short measure or short weight. I see you in good circumstances, but I fear for you the agony of an encompassing Day.”

٨٥ وَيُقِيمُوا أَوْقُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۗ  
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي  
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

85 "O my people! Give full measure and full weight, in all fairness, and do not cheat the people out of their rights, and do not spread corruption in the land.

٨٦ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۗ وَمَا  
أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

86 What is left by Allah is best for you, if you are believers. And I am not a guardian over you."

٨٧ قَالُوا يُشْعِبُ أَصْلَوْثُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ مَا  
يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۗ  
إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ

87 They said, "O Shuaib, does your prayer command you that we abandon what our ancestors worshiped, or doing with our wealth what we want? You are the one who is intelligent and wise."

٨٨ قَالَ يُقِيمُ أَرَعَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ  
رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۗ وَمَا أُرِيدُ أَنْ  
أُخَالِفُكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَكُم عَنْهُ ۗ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا  
الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ ۗ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ ۗ  
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

88 He said, "O my people, have you considered? What if I have clear evidence from my Lord, and He has given me good livelihood from Himself? I have no desire to do what I forbid you from doing. I desire nothing but reform, as far as I can. My success lies only with Allah. In Him I trust, and to Him I turn."

٨٩ وَيُقِيمُوا لَّا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ  
مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ  
صَالِحٍ ۗ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنْكُمْ بِبَعِيدٍ

89 "O my people, let not your hostility towards me cause you to suffer what was suffered by the people of Noah, or the people of Hud, or the people of Saleh. The people of Lot are not far away from you."

٩٠ وَأَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ ثَابَرُوا إِلَيْهِ ۗ إِنَّ رَبِّي  
رَحِيمٌ وَدُودٌ

90 "And ask your Lord for forgiveness, and repent to Him. My Lord is Merciful and Loving."

٩١ قَالُوا يُشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا  
لَنَرَاكَ فَيِّنًا ضَعِيفًا ۗ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ ۗ  
وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ

91 They said, "O Shuaib, we do not understand much of what you say, and we see that you are weak among us. Were it not for your tribe, we would have stoned you. You are of no value to us."

٩٢ قَالَ يُقَوْمِ أَرْهَطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ  
وَأَتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا إِنَّ رَبِّي بِمَا  
تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

92 He said, "O my people, is my tribe more important to you than Allah? And you have turned your backs on Him? My Lord comprehends everything you do."

٩٣ وَيَقَوْمِ أَغْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلٌ  
سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ  
هُوَ كَذِبٌ وَأَرْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ

93 "O my people, do as you may, and so will I. You will know to whom will come a punishment that will shame him, and who is a liar. So look out; I am on the lookout with you."

٩٤ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا  
الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَرِهِمْ جُثَمِينَ

94 And when Our command came, We saved Shuaib and those who believed with him, by mercy from Us, and the Blast struck the wrongdoers, and they became motionless bodies in their homes.

٩٥ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا آلَا بُعْدًا لِّمَدِينٍ كَمَا  
بَعَدَتْ تَمُودُ

95 As though they never flourished therein. Away with Median, as was done away with Thamood.

٩٦ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

96 And We sent Moses with Our signs and a clear mandate.

٩٧ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ  
وَمَا أَمْرٌ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ

97 To Pharaoh and his nobles, but they followed the command of Pharaoh, and the command of Pharaoh was not wise.

٩٨ يَفْقَدُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ  
وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ

98 He will precede his people on the Day of Resurrection, and will lead them into the Fire. Miserable is the place he placed them in.

٩٩ وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ بئس  
الْرَفْدُ الْمَرْفُودُ

99 They were followed by a curse in this, and on the Day of Resurrection. Miserable is the path they followed.

١٠٠ ذٰلِكَ مِنْ أُنْبَاءِ الْفِرْعٰوْنِ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا  
قَائِمٌ وَحَصِيدٌ

100 These are of the reports of the towns—We relate them to you. Some are still standing, and some have withered away.

١٠١ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِن ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَمَا  
اَغْنَتْ عَنْهُمْ اِلٰهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ

101 We did not wrong them, but they wronged themselves. Their gods, whom they invoked besides Allah, availed them nothing when the

اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ  
غَيْرَ تَنْبِيءٍ

command of your Lord arrived. In fact, they added only to their ruin.

۱۰۲ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقَرْيَةَ وَهِيَ  
ظُلْمَةٌ ۖ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ

102 Such is the grip of your Lord when He seizes the towns in the midst of their sins. His grip is most painful, most severe.

۱۰۳ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ  
آلِ آخِرَةٍ ۗ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ  
يَوْمٌ مَّشْهُودٌ

103 In that is a sign for whoever fears the punishment of the Hereafter. That is a Day for which humanity will be gathered together—that is a Day to be witnessed.

۱۰۴ وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ

104 We only postpone it until a predetermined time.

۱۰۵ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُنَّ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ فَمِنْهُمْ  
شَقِيقٌ وَسَعِيدٌ

105 On the Day when it arrives, no soul will speak without His permission. Some will be miserable, and some will be happy.

۱۰۶ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ  
وَشَهِيقٌ

106 As for those who are miserable, they will be in the Fire. They will have therein sighing and wailing.

۱۰۷ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ  
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ

107 Remaining therein for as long as the heavens and the earth endure, except as your Lord wills. Your Lord is Doer of whatever He wills.

۱۰۸ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ  
فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ  
رَبُّكَ ۖ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدُودٍ

108 And as for those who are happy, they will be in Paradise, remaining therein for as long as the heavens and the earth endure, except as your Lord wills—a reward without end.

۱۰۹ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْْبُدُونَ هَؤُلَاءِ ۗ مَا  
يَعْْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِّن قَبْلُ ۗ وَإِنَّا  
لَمَوْفُونَ لَهُمْ بِمَا عَصَبُوا ۗ غَيْرَ مَنقُوصٍ

109 So be not in doubt regarding what these people worship. They worship only as their ancestors worshiped before. We will pay them their due in full, without any reduction.

۱۱۰ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخْتَلَفَ فِيهِ ۗ  
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ ۗ  
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

110 We gave Moses the Scripture, but it was disputed. Were it not for a prior word from your Lord, it would have been settled between them. They are in serious doubt concerning it.

۱۱۱ وَإِنَّ كَلَّا لَلَّذِي لَبِثَ لَكُمْ رِبًّا عَمِلْتُمْ إِنَّهُ بِمَا  
يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

111 Your Lord will repay each one of them in full for their deeds. He is Aware of everything they do.

۱۱۲ فَاسْتَقِيمْ كَمَا أَمَرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا  
تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

112 So be upright, as you are commanded, along with those who repented with you, and do not transgress. He is Seeing of everything you do.

۱۱۳ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ  
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا  
تُنصَرُونَ

113 And do not incline towards those who do wrong, or the Fire may touch you; and you will have no protectors besides Allah, and you will not be saved.

۱۱۴ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُلًّا مِّنَ اللَّيْلِ  
إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ أَلْسِيَّاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى  
لِلَّذَكِرِينَ

114 Perform the prayer at the borders of the day, and during the approaches of the night. The good deeds take away the bad deeds. This is a reminder for those who remember.

۱۱۵ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

115 And be patient. Allah will not waste the reward of the virtuous.

۱۱۶ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا  
بِقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا  
مِّمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا  
أَتَرُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

116 If only there were, among the generations before you, people with wisdom, who spoke against corruption on earth—except for the few whom We saved. But the wrongdoers pursued the luxuries they were indulged in, and thus became guilty.

۱۱۷ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا  
مُضْلِحُونَ

117 Your Lord would never destroy the towns wrongfully, while their inhabitants are righteous.

۱۱۸ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً  
وَلَا يَذَّالُونَ مُخْتَلِفِينَ

118 Had your Lord willed, He could have made humanity one community, but they continue to differ.

۱۱۹ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ  
كَلِمَةً رَبُّكَ لِأَمَلَانَ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ  
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

119 Except those on whom your Lord has mercy—for that reason He created them. The Word of your Lord is final: "I will fill Hell with jinn and humans, altogether."

١٢٠ وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا  
نُنَبِّئُ بِهِ - فُؤَادَكَ ۖ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ  
وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ

120 Everything We narrate to you of the history of the messengers is to strengthen your heart therewith. The truth has come to you in this, and a lesson, and a reminder for the believers.

١٢١ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ  
مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عُمَّلُونَ

121 And say to those who do not believe, "Act according to your ability; and so will we."

١٢٢ وَأَنْتُمْظِرُوا إِنَّا مُتَنْتِظِرُونَ

122 "And wait; we too are waiting."

١٢٣ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ  
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَفِلٍ  
عَمَّا تَعْمَلُونَ

123 To Allah belongs the future of the heavens and the earth, and to Him all authority goes back. So worship Him, and rely on Him. Your Lord is never unaware of what you do.

## 12 يوسف يوسف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الرَّ ۚ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

1 Alif, Lam, Ra. These are the Verses of the Clear Book.

٢ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

2 We have revealed it an Arabic Quran, so that you may understand.

٣ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا  
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْءَانَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ  
لَمَنِ الْعَفْلِينَ

3 We narrate to you the most accurate history, by revealing to you this Quran. Although, prior to it, you were of the unaware.

٤ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ  
عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي  
سُجَّدِينَ

4 When Joseph said to his father, "O my father, I saw eleven planets, and the sun, and the moon; I saw them bowing down to me."

٥ قَالَ يُبْنَىٰ لَكَ كِبْدًا ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ  
عَدُوٌّ مُبِينٌ

5 He said, "O my son, do not relate your vision to your brothers, lest they plot and scheme against you. Satan is man's sworn enemy.



٦ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ  
الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ  
يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْحَاقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

6 And thus your Lord will choose you, and will teach you the interpretation of events, and will complete His blessing upon you and upon the family of Jacob, as He has completed it before upon your forefathers Abraham and Isaac. Your Lord is Knowing and Wise.

٧ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ ۚ آيَاتٍ  
لِّلْمَسْأَلِينَ

7 In Joseph and his brothers are lessons for the seekers.

٨ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا  
وَنَحْنُ غُصْبَةٌ ۚ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

8 When they said, “Joseph and his brother are dearer to our father than we are, although we are a whole group. Our father is obviously in the wrong.

٩ أَفْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ  
وَجْهٌ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ

9 “Kill Joseph, or throw him somewhere in the land, and your father’s attention will be yours. Afterwards, you will be decent people.”

١٠ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ  
فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن  
كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

10 One of them said, “Do not kill Joseph, but throw him into the bottom of the well; some caravan may pick him up—if you must do something.”

١١ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا  
لَهُ لَنَصِحُونَ

11 They said, “Father, why do you not trust us with Joseph, although we care for him?”

١٢ أَرْسَلْهُ مَعَنَا غَدًا يَزِينُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ  
لَحَفِظُونَ

12 “Send him with us tomorrow, that he may roam and play; we will take care of him.”

١٣ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ ۖ وَأَخَافُ  
أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ

13 He said, “It worries me that you would take him away. And I fear the wolf may eat him while you are careless of him.”

١٤ قَالُوا لَئِن أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ غُصْبَةٌ ۚ إِنَّا إِذَا  
لَحَسِرُونَ

14 They said, “If the wolf ate him, and we are many, we would be good for nothing.”

١٥ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ - وَأَجْمَعُوا أَن يَجْعَلُوهُ فِي  
عَيْبَتِ الْعُجْبِ - وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ  
هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

١٦ وَجَاءَ وَ آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ

١٧ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ  
عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ - وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا  
وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ

١٨ وَجَاءَهُ عَلَى قَمِيصِهِ - بِدَمٍ كَذِبٍ - قَالَ بَلْ  
سَوَّلْتُ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَمَرَ - فَصَبْرٌ جَمِيلٌ - وَاللَّهُ  
الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ

١٩ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى  
دَلْوَهُ - قَالَ يَبُشْرَى هَذَا عُلْمٌ - وَأَسْرَوْهُ بِضْعَةَ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

٢٠ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخِيسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا  
فِيهِ مِنَ الرَّهْدِينَ

٢١ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِمْرَأَتِهِ -  
أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا -  
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن  
تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ - وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ -  
وَلَكِن أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

٢٢ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا - وَكَذَلِكَ  
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

٢٣ وَرَوَدَتْهُ الْمَتَىٰ هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ -  
وَعَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ - قَالَ مَعَاذَ

15 So they went away with him, and agreed to put him at the bottom of the well. And We inspired him, "You will inform them of this deed of theirs when they are unaware."

16 And they came to their father in the evening weeping.

17 They said, "O father, we went off racing one another, and left Joseph by our belongings; and the wolf ate him. But you will not believe us, even though we are being truthful."

18 And they brought his shirt, with fake blood on it. He said, "Your souls enticed you to do something. But patience is beautiful, and Allah is my Help against what you describe."

19 A caravan passed by, and they sent their water-carrier. He lowered his bucket, and said, "Good news. Here is a boy." And they hid him as merchandise. But Allah was aware of what they did.

20 And they sold him for a cheap price—a few coins—they considered him to be of little value.

21 The Egyptian who bought him said to his wife, "Take good care of him; he may be useful to us, or we may adopt him as a son." We thus established Joseph in the land, to teach him the interpretation of events. Allah has control over His affairs, but most people do not know.

22 When he reached his maturity, We gave him wisdom and knowledge. We thus reward the righteous.

23 She in whose house he was living tried to seduce him. She shut the doors, and said, "I am yours." He said, "Allah forbid! He is my Lord. He

اللَّهُ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ  
الظَّالِمُونَ

has given me a good home. Sinners never succeed.”

٢٤ وَالْقَدْ هَمَّتْ بِهِ <sup>ع</sup> وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ  
رَبِّهِ <sup>ع</sup> كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ الشُّوْءَ وَالْفَحْشَاءَ <sup>ع</sup>  
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ

24 She desired him, and he desired her, had he not seen the proof of his Lord. It was thus that We diverted evil and indecency away from him. He was one of Our loyal servants.

٢٥ وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ  
وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ <sup>ع</sup> قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ  
أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

25 As they raced towards the door, she tore his shirt from behind. At the door, they ran into her husband. She said, “What is the penalty for him who desired to dishonor your wife, except imprisonment or a painful punishment?”

٢٦ قَالَ هِيَ رُوْدَتْنِي عَنْ نَفْسِي <sup>ع</sup> وَشَهِدَ شَاهِدٌ  
مَنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ  
فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكٰذِبِينَ

26 He said, “It was she who tried to seduce me.” A witness from her household suggested: “If his shirt is torn from the front: then she has told the truth, and he is the liar.

٢٧ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ  
مِنَ الصّٰدِقِينَ

27 But if his shirt is torn from the back: then she has lied, and he is the truthful.”

٢٨ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ  
كَيْدِكُمْ <sup>ع</sup> إِنَّ كَيْدَكُمْ عَظِيمٌ

28 And when he saw that his shirt was torn from the back, he said, “This is a woman's scheme. Your scheming is serious indeed.”

٢٩ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَن هٰذَا <sup>ع</sup> وَأَسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ <sup>ع</sup>  
إِنَّكَ كُنْتِ مِنَ الْخٰطِئِينَ

29 “Joseph, turn away from this. And you, woman, ask forgiveness for your sin; you are indeed in the wrong.”

٣٠ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ  
تُرْوَدُ فَتَلْهَىٰ عَن نَّفْسِهِ <sup>ع</sup> قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا <sup>ع</sup> إِنَّا  
لَنَرَاهَا فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ

30 Some ladies in the city said, “The governor's wife is trying to seduce her servant. She is deeply in love with him. We see she has gone astray.”

٣١ فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ  
وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مَتَكًا وَعَآتِثَ كُلِّ وٰجِدَةٍ مِّنْهُنَّ  
سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ <sup>ع</sup> فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ

31 And when she heard of their gossip, she invited them, and prepared for them a banquet, and she gave each one of them a knife. She said, “Come out before them.”

وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حُشَّ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا  
إِنَّ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ

And when they saw him, they marveled at him, and cut their hands. They said, "Good Allah, this is not a human, this must be a precious angel."

٣٢ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنِنِي فِيهِ وَلَقَدْ  
رُودْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ - فَاسْتَعْصَمَ - وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ  
مَا ءَأْمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَيَكُونَا مِنَ الصَّغِيرِينَ

32 She said, "Here he is, the one you blamed me for. I did try to seduce him, but he resisted. But if he does not do what I tell him to do, he will be imprisoned, and will be one of the despised."

٣٣ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي  
إِلَيْهِ - وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ  
وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ

33 He said, "My Lord, prison is more desirable to me than what they call me to. Unless You turn their scheming away from me, I may yield to them, and become one of the ignorant."

٣٤ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ  
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

34 Thereupon his Lord answered him, and diverted their scheming away from him. He is the Hearer, the Knower.

٣٥ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا آيَاتِ  
لَيَسْجُنَنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ

35 Then it occurred to them, after they had seen the signs, to imprison him for a while.

٣٦ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا  
إِنِّي أَرَأَيْتَ أَغْصِرُ حَمْراً - وَقَالَ آءَأَخْرَجُ مِنْ  
أَرَأَيْتَ أَحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ  
مِنْهُ - تَبَيَّنَّا بِتَأْوِيلِهِ - إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

36 Two youth entered the prison with him. One of them said, "I see myself pressing wine." The other said, "I see myself carrying bread on my head, from which the birds are eating. Tell us their interpretation—we see that you are one of the righteous."

٣٧ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ - إِلَّا نَبَأُ تُكْمَا  
بِتَأْوِيلِهِ - قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا - ذَلِكَمَّا مِمَّا عَلَّمَنِي  
رَبِّي - إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَهُمْ بِالْآءَأَخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

37 He said, "No food is served to you, but I have informed you about it before you have received it. That is some of what my Lord has taught me. I have forsaken the tradition of people who do not believe in Allah; and regarding the Hereafter, they are deniers."

٣٨ وَأَتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

38 "And I have followed the faith of my forefathers, Abraham, and Isaac, and Jacob. It is not for us to associate anything with Allah. This is by virtue of Allah's grace upon us and upon the people, but most people do not give thanks.

٣٩ يُصَلِّحِي السَّجْنِ ۚ أَرَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَحِيدُ الْقَهَّارُ

39 "O My fellow inmates, are diverse lords better, or Allah, the One, the Supreme?"

٤٠ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ ۚ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مِمَّا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنْ أَلْحَمُّ إِلَّا لِلَّهِ ۚ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ۚ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

40 "You do not worship, besides Him, except names you have named, you and your ancestors, for which Allah has sent down no authority. Judgment belongs to none but Allah. He has commanded that you worship none but Him. This is the right religion, but most people do not know.

٤١ يُصَلِّحِي السَّجْنِ ۚ أَمَا أَحَدُكُمْ فَيَسْقَى رَبَّهُ خَمْرًا ۚ وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ ۚ فَضَى الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ

41 "O my fellow inmates! One of you will serve his master wine; while the other will be crucified, and the birds will eat from his head. Thus the matter you are inquiring about is settled."

٤٢ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ ۚ فَلَبِثَ فِي السَّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ

42 And he said to the one he thought would be released, "Mention me to your master." But Satan caused him to forget mentioning him to his master, so he remained in prison for several years.

٤٣ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ۚ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ ۚ إِن كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ

43 The king said, "I see seven fat cows being eaten by seven lean ones, and seven green spikes, and others dried up. O elders, explain to me my vision, if you are able to interpret visions."

٤٤ قَالُوا أَلْوَا أَعْضَتِ الْأَحْلُمَ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلُمِ بِعَلَمِينَ

44 They said, "Jumbles of dreams, and we know nothing of the interpretation of dreams."

- ٤٥ وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا  
أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ - فَأَرْسِلُونِي
- ٤٦ يُوسُفُ أَيُّهَا الصَّادِقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ  
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ  
خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ  
لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
- ٤٧ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ  
فَذَرُوهُ فِي سُنبُلِهِ - إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ
- ٤٨ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا  
قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ
- ٤٩ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ  
النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصَرُونَ
- ٥٠ وَقَالَ الْمَلِكُ انْتُونِي بِهِ - فَلَمَّا جَاءَهُ  
الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْأَلْهُ مَا بَالُ  
النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ - إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ  
عَلِيمٌ
- ٥١ قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رُودْتُمْ يَوسُفَ عَنِ  
نَفْسِهِ - قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ -  
قَالَتْ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ اتُّنَّ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا  
رُودْتُهُ عَنِ نَفْسِهِ - وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
- ٥٢ ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا  
يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِبِينَ
- 45 The one who was released said, having remembered after a time, "I will inform you of its interpretation, so send me out."
- 46 "Joseph, O man of truth, inform us concerning seven fat cows being eaten by seven lean ones, and seven green spikes, and others dried up, so that I may return to the people, so that they may know."
- 47 He said, "You will farm for seven consecutive years. But whatever you harvest, leave it in its spikes, except for the little that you eat."
- 48 Then after that will come seven difficult ones, which will consume what you have stored for them, except for the little that you have preserved.
- 49 Then after that will come a year that brings relief to the people, and during which they will press.
- 50 The king said, "Bring him to me." And when the envoy came to him, he said, "Go back to your master, and ask him about the intentions of the women who cut their hands; my Lord is well aware of their schemes."
- 51 He said, "What was the matter with you, women, when you tried to seduce Joseph?" They said, "Allah forbid! We knew of no evil committed by him." The governor's wife then said, "Now the truth is out. It was I who tried to seduce him, and he is telling the truth."
- 52 "This is that he may know that I did not betray him in secret, and that Allah does not guide the scheming of the betrayers."

٥٣ وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي ۚ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ  
إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

53 "Yet I do not claim to be innocent. The soul commands evil, except those on whom my Lord has mercy. Truly my Lord is Forgiving and Merciful."

٥٤ وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْنِسُ بِيهِ ۚ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي ۗ  
فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ أَلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أُمِينٌ

54 The king said, "Bring him to me, and I will reserve him for myself." And when he spoke to him, he said, "This day you are with us established and secure."

٥٥ قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۗ إِنِّي  
حَفِيظٌ عَلِيمٌ

55 He said, "Put me in charge of the storehouses of the land; I am honest and knowledgeable."

٥٦ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا  
مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۚ نُنِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَاءُ ۗ  
وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

56 And thus We established Joseph in the land, to live therein wherever he wished. We touch with Our mercy whomever We will, and We never waste the reward of the righteous.

٥٧ وَلَا جَزَاءَ لَآءِ آخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا  
يَتَّقُونَ

57 But the reward of the Hereafter is better for those who believe and observed piety.

٥٨ وَجَاءَ إِخْوَتُهُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ  
وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

58 And Joseph's brothers came, and entered into his presence. He recognized them, but they did not recognize him.

٥٩ وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُؤْنِسُ بِيَاخٍ  
لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ ۚ أَلا تَرَوْنَ أَنِّي أَوْفَىٰ الْكَيْلِ وَأَنَا  
خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

59 When he provided them with their provisions, he said, "Bring me a brother of yours from your father. Do you not see that I fill up the measure, and I am the best of hosts?"

٦٠ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ ۖ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا  
تَقْرَبُونِي

60 "But if you do not bring him to me, you will have no measure from me, and you will not come near me."

٦١ قَالُوا سَنُرْوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ

61 They said, "We will solicit him from his father. We will surely do."

٦٢ وَقَالَ لِفَتَاتِهِمْ أَجْعَلُوا بِضَعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ  
لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ

62 He said to his servants, "Put their goods in their saddlebags; perhaps they will recognize them when they

return to their families, and maybe they will come back.”

٦٣ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا  
الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ  
لَحَافِظُونَ

63 When they returned to their father, they said, “O father, we were denied measure, but send our brother with us, and we will obtain measure. We will take care of him.”

٦٤ قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا ءَامَنُتُمْ عَلَيَّ  
أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۗ قَالَ اللَّهُ خَيْرَ حَافِظًا ۗ وَهُوَ أَرْحَمُ  
الرَّحِيمِينَ

64 He said, “Shall I trust you with him, as I trusted you with his brother before? Allah is the Best Guardian, and He is the Most Merciful of the merciful.”

٦٥ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضْعَتَهُمْ رُدَّتْ  
إِلَيْهِمْ ۗ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي ۗ هَذِهِ بِضْعَتُنَا  
رُدَّتْ إِلَيْنَا ۗ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانًا وَنَزِدَادُ  
كَيْلٍ بَعِيرٍ ۗ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ

65 And when they opened their baggage, they found that their goods were returned to them. They said, “Father, what more do we want? Here are our goods, returned to us. We will provide for our family, and protect our brother, and have an additional camel-load. This is easy commerce.”

٦٦ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا  
مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ ۗ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۗ فَلَمَّا  
ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا تَقُولُ وَكِيلٌ

66 He said, “I will not send him with you, unless you give me a pledge before Allah that you will bring him back to me, unless you get trapped.” And when they gave him their pledge, he said, “Allah is witness to what we say.”

٦٧ وَقَالَ يَبْنَىٰ لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَحِدٍ  
وَأَدْخُلُوا مِن أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ ۗ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ  
مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۗ عَلَيْهِ  
تَوَكَّلْتُ ۗ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ

67 And he said, “O my sons, do not enter by one gate, but enter by different gates. I cannot avail you anything against Allah. The decision rests only with Allah. On Him I rely, and on Him let the reliant rely.”

٦٨ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ  
يُغْنِي عَنْهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي  
نَفْسِ يَاقُوبَ ۗ فَصَلَّاهَا ۗ وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عَلِيمٌ ۗ لَمَّا عَلَّمْتُهُ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

68 And when they entered as their father had instructed them, it did not avail them anything against Allah; it was just a need in the soul of Jacob, which he carried out. He was a person of knowledge inasmuch as



We had taught him, but most people do not know.

٦٩ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ عَاوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ  
قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا  
يَعْمَلُونَ

69 And when they entered into the presence of Joseph, he embraced his brother, and said, "I am your brother; do not be saddened by what they used to do."

٧٠ فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي  
رِجْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيُّهَا الْعَيْبِيُّ إِنَّكُمْ  
لَسُرِقُونَ

70 Then, when he provided them with their provisions, he placed the drinking-cup in his brother's saddlebag. Then an announcer called out, "O people of the caravan, you are thieves."

٧١ قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ

71 They said, as they came towards them, "What are you missing?"

٧٢ قَالُوا نَفْقَدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَاءَ بِهِ  
حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ

72 They said, "We are missing the king's goblet. Whoever brings it will have a camel-load; and I personally guarantee it."

٧٣ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي  
الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سُرِقِينَ

73 They said, "By Allah, you know we did not come to cause trouble in the land, and we are not thieves."

٧٤ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَذِبِينَ

74 They said, "What shall be his punishment, if you are lying?"

٧٥ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ  
جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

75 They said, "His punishment, if it is found in his bag: he will belong to you. Thus we penalize the guilty."

٧٦ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ

76 So he began with their bags, before his brother's bag. Then he pulled it out of his brother's bag.

أَسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا

Thus We devised a plan for Joseph; he could not have detained his brother under the king's law, unless Allah so willed. We elevate by

لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ  
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاءُ

degrees whomever We will; and above every person of knowledge, there is one more learned.

وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ

٧٧ قَالُوا إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ ۚ  
فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ ۖ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۗ  
قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ

77 They said, "If he has stolen, a brother of his has stolen before." But Joseph kept it to himself, and did not reveal it to them. He said, "You are in a worse situation, and Allah is Aware of what you allege."

٧٨ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا  
فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۗ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

78 They said, "O noble prince, he has a father, a very old man, so take one of us in his place. We see that you are a good person."

٧٩ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعًا  
عِنْدَهُ ۗ إِنَّا إِذًا لَظَالِمُونَ

79 He said, "Allah forbid that we should arrest anyone except him in whose possession we found our property; for then we would be unjust."

٨٠ فَلَمَّا أَسْتَبَيْسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۖ قَالَ  
كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ  
مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي  
يُوسُفَ ۖ فَلَنْ أُبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي  
أَوْ يَحْكَمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

80 And when they despaired of him, they conferred privately. Their eldest said, "Don't you know that your father received a pledge from you before Allah, and in the past you failed with regard to Joseph? I will not leave this land until my father permits me, or Allah decides for me; for He is the Best of Deciders."

٨١ أَرْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ  
سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمَنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ  
حَافِظِينَ

81 "Go back to your father, and say, 'Our father, your son has stolen. We testify only to what we know, and we could not have prevented the unforeseen.'"

٨٢ وَسئِلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي  
أَفْبَلْنَا فِيهَا ۗ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ

82 "Ask the town where we were, and the caravan in which we came. We are being truthful."

٨٣ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ  
جَمِيلٌ ۗ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا ۗ إِنَّهُ  
هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

83 He said, "Rather, your souls have contrived something for you. Patience is a virtue. Perhaps Allah will bring them all back to me. He is the Knowing, the Wise."

٨٤ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ  
وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ

84 Then he turned away from them, and said, "O my bitterness for Joseph." And his eyes turned white

from sorrow, and he became depressed.

٨٥ قَالُوا تَأَلَّه تَفْتَوًا تَذَكَّرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَصًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ

85 They said, “By Allah, you will not stop remembering Joseph, until you have ruined your health, or you have passed away.”

٨٦ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

86 He said, “I only complain of my grief and sorrow to Allah, and I know from Allah what you do not know.”

٨٧ لِيُنَبِّئَ أَدْهُبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْكٰفِرُونَ

87 “O my sons, go and inquire about Joseph and his brother, and do not despair of Allah's comfort. None despairs of Allah's comfort except the disbelieving people.”

٨٨ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضْعَةٍ مُزْجِنَةٍ قَاوُفٍ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ

88 Then, when they entered into his presence, they said, “Mighty governor, adversity has befallen us, and our family. We have brought scant merchandise. But give us full measure, and be charitable towards us—Allah rewards the charitable.”

٨٩ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ

89 He said, “Do you realize what you did with Joseph and his brother, in your ignorance?”

٩٠ قَالُوا أَيْنَ نَكَ لَأَنْتَ يُوسُفَ قَالَ أَنَا يُوسُفَ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

90 They said, “Is that you, Joseph?” He said, “I am Joseph, and this is my brother. Allah has been gracious to us. He who practices piety and patience—Allah never fails to reward the righteous.”

٩١ قَالُوا تَأَلَّه لَقَدْ ءَاتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخٰطِئِينَ

91 They said, “By Allah, Allah has preferred you over us. We were definitely in the wrong.”

٩٢ قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمْ أَلْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ

92 He said, “There is no blame upon you today. Allah will forgive you. He is the Most Merciful of the merciful.”

٩٣ أَدْهُبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بِصِيرًا وَأَنْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ

93 “Take this shirt of mine, and lay it over my father's face, and he will recover his sight. And bring your whole family to me.”

٩٤ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ  
رِيحَ يُونُسَ ۖ لَوْلَاَ أَن تَفَنَّدُونَ

94 As the caravan set out, their father said, "I sense the presence of Joseph, though you may think I am senile."

٩٥ قَالُوا تَأَلَّهَ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ

95 They said, "By Allah, you are still in your old confusion."

٩٦ فَلَمَّا أَن جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَهُ عَلَى وَجْهِهِ  
فَارْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ  
اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

96 Then, when the bearer of good news arrived, he laid it over his face, and he regained his sight. He said, "Did I not say to you that I know from Allah what you do not know?"

٩٧ قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا  
خَاطِئِينَ

97 They said, "Father, pray for the forgiveness of our sins; we were indeed at fault."

٩٨ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي ۖ إِنَّهُ هُوَ  
الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

98 He said, "I will ask my Lord to forgive you. He is the Forgiver, the Most Merciful."

٩٩ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ عَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبْوِيهِ  
وَقَالَ أَدْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ

99 Then, when they entered into the presence of Joseph, he embraced his parents, and said, "Enter Egypt, Allah willing, safe and secure."

١٠٠ وَرَفَعَ أَبْوِيهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا ۖ  
وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءُوسِي مِن قَبْلُ ۖ قَدْ  
جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي  
مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِّنَ الْبَدْوِ مِن بَعْدِ ۖ إِنَّ رَبِّي  
لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

100 And he elevated his parents on the throne, and they fell prostrate before him. He said, "Father, this is the fulfillment of my vision of long ago. My Lord has made it come true. He has blessed me, when he released me from prison, and brought you out of the wilderness, after the devil had sown conflict between me and my brothers. My Lord is Most Kind towards whomever He wills. He is the All-knowing, the Most Wise."

١٠١ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمْتَنِي مِن  
تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۖ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ  
أَنْتَ وَلِيٌّ لِّيَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِي  
مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

101 "My Lord, You have given me some authority, and taught me some interpretation of events. Initiator of the heavens and the earth; You are my Protector in this life and in the Hereafter. Receive my soul in

١٠٢ ذَلِكْ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ

submission, and unite me with the righteous.”

102 This is news from the past that We reveal to you. You were not present with them when they plotted and agreed on a plan.

١٠٣ وَمَا أَكْثَرَ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ

103 But most people, for all your eagerness, are not believers.

١٠٤ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

104 You ask them no wage for it. It is only a reminder for all mankind.

١٠٥ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَاتٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ

105 How many a sign in the heavens and the earth do they pass by, paying no attention to them?

يَمْزُرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ

106 And most of them do not believe in Allah unless they associate others.

١٠٦ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ

١٠٧ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

107 Do they feel secure that a covering of Allah’s punishment will not come upon them, or that the Hour will not come upon them suddenly, while they are unaware?

١٠٨ قُلْ هٰذِهِ سَبِيلِي ۖ أَدْعُوٓا إِلَى اللَّهِ عَالِيٓ بَصِيرَةٍ ۖ أَنَا مِّنْ أَتَّبِعِينَ ۖ وَسُبْحٰنَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

108 Say, “This is my way; I invite to Allah, based on clear knowledge—I and whoever follows me. Glory be to Allah; and I am not of the polytheists.”

١٠٩ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِيٓ إِلَيْهِمْ ۖ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

109 We did not send before you except men, whom We inspired, from the people of the towns. Have they not roamed the earth and seen the consequences for those before them? The Home of the Hereafter is better for those who are righteous. Do you not understand?

١١٠ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوٓا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىٓ مَنْ نَّشَاءُ ۗ وَلَا يَرُدُّ بِأَسَٔنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

110 Until, when the messengers have despaired, and thought that they were rejected, Our help came to them. We save whomever We will, and Our severity is not averted from the guilty people.

۱۱۱ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۗ  
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ  
يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ

111 In their stories is a lesson for those who possess intelligence. This is not a fabricated tale, but a confirmation of what came before it, and a detailed explanation of all things, and guidance, and mercy for people who believe.

### 13 Thunder الرعد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ الْمَرْءُ يَكْتُمُ مَا بَيْنَ يَدَيْهِ لِجَهْدِ عُنُقِهِ وَنُزِيلِ الْأَنْزِلِ  
مِن رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

1 Alif, Lam, Meem, Ra. These are the signs of the Scripture. What is revealed to you from your Lord is the truth, but most people do not believe.

۲ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ  
أَسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ  
كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ  
الْآيٰتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ

2 Allah is He who raised the heavens without pillars that you can see, and then settled on the Throne. And He regulated the sun and the moon, each running for a specified period. He manages all affairs, and He explains the signs, that you may be certain of the meeting with your Lord.

۳ وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ  
وَأَنْهَارًا وَمِن كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ  
أُنثَيْنِ يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيٰتٍ  
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

3 And it is He who spread the earth, and placed in it mountains and rivers. And He placed in it two kinds of every fruit. He causes the night to overlap the day. In that are signs for people who reflect.

۴ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُّتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِّنْ  
أَعْنَابٍ وَرِزْقٌ وَنَخِيلٌ صُنَّوَانٌ وَغَيْرُ صُنَّوَانٍ  
يُسْقَىٰ بِمَآءٍ وَاحِدٍ وَنُفَّضَتْ بِهَا عَلَىٰ بَعْضٍ  
فِي الْأَكْلِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

4 On earth are adjacent terrains, and gardens of vines, and crops, and date-palms, from the same root or from distinct roots, irrigated with the same water. We make some taste better than others. In that are proofs for people who reason.

۵ وَإِنْ تَعْجَبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا ۙ  
لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ وَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۗ  
وَأُولَٰئِكَ الْأَعْلَىٰ ۗ فِىٰ أَعْنَاقِهِمْ ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

5 Should you wonder—the real wonder is their saying: “When we have become dust, will we be in a new creation?” Those are they who defied their Lord. Those are they who will have yokes around their necks. Those are the inhabitants of the Fire, where they will remain forever.

۶ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۗ وَقَدْ  
خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْأَمْثَلُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَدُوٌّ مَّغْفِرٌ  
لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ

6 And they urge you to hasten evil before good, though examples have passed away before them. Your Lord is full of forgiveness towards the people for their wrongdoings, yet your Lord is severe in retribution.

۷ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ  
مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ ۗ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

7 Those who disbelieve say, “Why was a miracle not sent down to him from his Lord?” You are only a warner, and to every community is a guide.

۸ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ  
الْأَرْحَامَ وَمَا تَزِدَادُ ۗ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِإِمْقَادٍ

8 Allah knows what every female bears, and every increase and decrease of the wombs. With Him, everything is by measure.

۹ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ

9 The Knower of the Invisible and the Visible; the Grand, the Supreme.

۱۰ سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسْرَأَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ ۗ  
وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ

10 It is the same; whether one of you conceals his speech, or declares it; whether he goes into hiding by night, or goes out by day.

۱۱ لَهُ مَعْقِبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ۗ

11 He has a succession; before him and behind him, protecting him by Allah’s command. Allah does not change the condition of a people until they change what is within themselves. And if Allah wills any hardship for a people, there is no turning it back; and apart from Him they have no protector.

يَحْفَظُونَهُ ۗ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا

بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ

بِقَوْمٍ سُوءًا فَإِنَّمَا مَرَدُّ لَهُ ۗ وَمَا لَهُمْ مِّن دُونِهِ ۗ مِنْ

وَالِ

۱۲ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا  
وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثَّقَالَ

12 It is He who shows you the lightning, causing fear and hope. And He produces the heavy clouds.

۱۳ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ  
خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ  
يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ  
الْمِحَالِ

13 The thunder praises His glory, and so do the angels, in awe of Him. And He sends the thunderbolts, striking with them whomever He wills. Yet they argue about Allah, while He is Tremendous in might.

۱۴ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ  
لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبْسِطٌ كَفَّيْهِ إِلَى  
الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دُعَاءُ  
الْكُفْرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

14 To Him belongs the call to truth. Those they call upon besides Him do not respond to them with anything—except as someone who stretches his hands towards water, so that it may reach his mouth, but it does not reach it. The prayers of the unbelievers are only in vain.

۱۵ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُم بِالْعُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿١٥﴾

15 To Allah prostrates everyone in the heavens and the earth, willingly or unwillingly, as do their shadows, in the morning and in the evening.

۱۶ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ ۚ قُلْ  
أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ  
لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي  
الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ  
وَالنُّورُ ۚ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ  
فَتَشَبَهَ الْخَلْقَ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ  
وَهُوَ الْوَّحْدُ الْقَهَّارُ

16 Say, "Who is the Lord of the heavens and the earth?" Say, "Allah." Say, "Have you taken besides Him protectors, who have no power to profit or harm even themselves?" Say, "Are the blind and the seeing equal? Or are darkness and light equal? Or have they assigned to Allah associates, who created the likes of His creation, so that the creations seemed to them alike? Say, "Allah is the Creator of all things, and He is The One, the Irresistible."

۱۷ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَهُ بِقَدَرِهَا  
فَأَحْتَمَلَ السَّيْلُ رَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ  
عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ رَبَدَ مِثْلُهُ ۚ  
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبُطْلَ ۚ فَأَمَّا الرِّبْدُ

17 He sends down water from the sky, and riverbeds flow according to their capacity. The current carries swelling froth. And from what they heat in fire of ornaments or utensils comes a similar froth. Thus Allah exemplifies truth and falsehood. As



فَيَذْهَبُ جُفَاءً<sup>ط</sup> وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ  
فِي الْأَرْضِ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ

for the froth, it is swept away, but what benefits the people remains in the ground. Thus Allah presents the analogies.

۱۸ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْخَيْرُ ۚ وَالَّذِينَ لَمْ  
يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا  
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ  
الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ<sup>ط</sup> وَبِئْسَ الْمِهَادُ

18 For those who respond to their Lord is the best. But as for those who do not respond to Him, even if they possessed everything on earth, and twice as much, they could not redeem themselves with it. Those will have the worst reckoning; and their home is Hell—a miserable destination.

۱۹ أَفَمَنْ يَعْلَمُ نَمًّا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقُّ  
كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

19 Is he who knows that what was revealed to you from your Lord is the truth, like him who is blind? Only those who reason will remember.

۲۰ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ  
الْمِيثَاقَ

20 Those who fulfill the promise to Allah, and do not violate the agreement.

۲۱ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ ۚ أَنْ يُوَصَّلَ  
وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ

21 And those who join what Allah has commanded to be joined, and fear their Lord, and dread the dire reckoning.

۲۲ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِعَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا  
الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَاطِيَةً  
وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى  
الدَّارِ

22 And those who patiently seek the presence of their Lord, and pray regularly, and spend from Our provisions to them, secretly and openly, and repel evil with good. These will have the Ultimate Home.

۲۳ جَنَّاتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ  
ءَابَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ<sup>ط</sup> وَالْمَلَائِكَةُ  
يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ

23 Everlasting Gardens, which they will enter, along with the righteous among their parents, and their spouses, and their descendants. And the angels will enter upon them from every gate.

۲۴ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فِعْنَمَ عُقْبَى الدَّارِ

24 "Peace be upon you, because you endured patiently. How excellent is the Final Home."

٢٥ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ  
وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ  
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ  
سُوءُ الدَّارِ

25 As for those who violate the promise to Allah, after pledging to keep it, and sever what Allah has commanded to be joined, and spread corruption on earth—these, the curse will be upon them, and they will have the Worst Home.

٢٦ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ  
وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي  
الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ

26 Allah dispenses the provisions to whomever He wills, and restricts. And they delight in the worldly life; yet the worldly life, compared to the Hereafter, is only enjoyment.

٢٧ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ  
مِّن رَّبِّهِ ۗ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي  
إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ

27 Those who disbelieve say, “If only a miracle was sent down to him from his Lord.” Say, “Allah leads astray whomever He wills, and He guides to Himself whoever repents.”

٢٨ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ  
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

28 Those who believe, and whose hearts find comfort in the remembrance of Allah. Surely, it is in the remembrance of Allah that hearts find comfort.”

٢٩ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ  
وَحُسْنُ مَتَابٍ

29 For those who believe and do righteous deeds—for them is happiness and a beautiful return.

٣٠ كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا  
أُمَمٌ لِّتَلْذُقُوا عَلَيْهُمْ الَّذِي أُوحِيَآ إِلَيْكَ وَهُمْ  
يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمٰنِ ۗ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ

30 Thus We sent you among a community before which other communities have passed away, that you may recite to them what We revealed to you. Yet they deny the Benevolent One. Say, “He is my Lord; there is no god but He; in Him I trust, and to Him is my repentance.”

٣١ وَلَوْ أَنَّ فُرُءَانَا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ  
بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلَّمَ بِهِ الْمَمُوتَىٰ ۗ بَل لِّلَّهِ الْأَمْرُ  
جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَأْتِيسِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَن لَّو يَشَاءُ  
اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا نُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ

31 Even if there were a Quran, by which mountains could be set in motion, or by which the earth could be shattered, or by which the dead could be made to speak. In fact, every decision rests with Allah. Did the believers not give up and realize that had Allah willed, He would have guided all humanity? Disasters will



٣٧ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۖ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ

37 Thus We revealed it an Arabic code of law. Were you to follow their desires, after the knowledge that has come to you, you would have neither ally nor defender against Allah.

٣٨ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ

38 We sent messengers before you, and We assigned for them wives and offspring. No messenger could bring a sign except with the permission of Allah. For every era is a scripture.

٣٩ يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۖ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

39 Allah abolishes whatever He wills, and He affirms. With Him is the source of the Scripture.

٤٠ وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلُغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ

40 Whether We show you some of what We have promised them, or We cause you to die—your duty is to inform, and Ours is the reckoning.

٤١ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۗ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

41 Do they not see how We deal with the earth, diminishing it at its edges? Allah judges; and nothing can hold back His judgment. And He is quick to settle accounts.

٤٢ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا ۗ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ

42 Those before them planned, but the entire plan is up to Allah. He knows what every soul earns. Those who disbelieve will know to whom the Ultimate Home is.

٤٣ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۗ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ

43 Those who disbelieve say, “You are not a messenger.” Say, “Allah is a sufficient witness between me and you, and whoever has knowledge of the Scripture.”

## 14 Abraham إبراهيم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

1 Alif, Lam, Ra. A Scripture that We revealed to you, that you may bring humanity from darkness to light—with the permission of their Lord—to the path of the Almighty, the Praiseworthy.

٢ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ

2 Allah—to whom belongs what is in the heavens and the earth. And woe to the disbelievers from a severe torment.

٣ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَىٰ الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

3 Those who prefer the present life to the Hereafter, and repel from the path of Allah, and seek to make it crooked—these are far astray.

٤ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ ۗ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

4 We never sent any messenger except in the language of his people, to make things clear for them. Allah leads astray whom He wills, and guides whom He wills. He is the Mighty, the Wise.

٥ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِنَا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

5 We sent Moses with Our signs: “Bring your people out of darkness into light, and remind them of the Days of Allah.” In that are signs for every patient and thankful person.”

٦ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدَّبُّوْنَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ۗ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ

6 Moses said to his people, “Remember Allah’s blessings upon you, as He delivered you from the people of Pharaoh, who inflicted on you terrible suffering, slaughtering your sons while sparing your daughters. In that was a serious trial from your Lord.”

٧ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ

7 And when your Lord proclaimed: “If you give thanks, I will grant you increase; but if you are ungrateful, My punishment is severe.”

٨ وَقَالَ مُوسَىٰ إِن تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ

8 And Moses said, “Even if you are ungrateful, together with everyone on earth—Allah is in no need, Worthy of Praise.”

٩ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ  
وَعَادٍ وَثَمُودَ ۚ وَالَّذِينَ مِن بَعْدِهِمْ ۚ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا  
اللَّهُ ۚ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ  
فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ  
وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

9 Has not the story reached you, of those before you, the people of Noah, and Aad, and Thamood—and those after them? None knows them except Allah. Their messengers came to them with the clear proofs, but they tried to silence them, and said, “We reject what you are sent with, and we are in serious doubt regarding what you are calling us to.”

١٠ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى اللّٰهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ  
وَالْاَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ  
وَيُؤَخِّرَكُمْ اِلَىٰ اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ قَالُوا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا  
بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُوْنَ اَنْ تَصُدُّوْنَا عَمَّا كَانَ يَعْْبُدُ  
اَبَاؤُنَا فَاتُّوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

10 Their messengers said, “Is there any doubt about Allah, Maker of the heavens and the earth? He calls you to forgive you your sins, and to defer you until a stated term.” They said, “You are only humans like us; you want to turn us away from what our ancestors worshiped; so bring us a clear proof.”

١١ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ نَّحْنُ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ  
وَلَكِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ بِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَمَا  
كَانَ لَنَا اَنْ نَّاتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۗ وَعَلَى  
اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

11 Their messengers said to them, “We are only humans like you, but Allah favors whomever He wills from among His servants. We cannot possibly show you any proof, except by leave of Allah. In Allah let the faithful put their trust.”

١٢ وَمَا لَنَا اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰنَا  
سُبُلَنَا ۗ وَلَتَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا ءَاذِبُكُمْ ۗ وَعَلَى  
اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ

12 “And why should we not trust in Allah, when He has guided us in our ways? We will persevere in the face of your persecution. And upon Allah the reliant should rely.”

١٣ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ  
اَرْضِنَا اَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِيْ مِلَّتِنَا ۗ فَاَوْحٰى اِلَيْهِمْ  
رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِينَ

13 Those who disbelieved said to their messengers, “We will expel you from our land, unless you return to our religion.” And their Lord inspired them: “We will destroy the wrongdoers.”

١٤ وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ اِلْاَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ۗ ذٰلِكَ لِمَنْ  
خَافَ مَقَامِىٰ وَخَافَ وَعَبَدَ

14 “And We will settle you in the land after them. That is for him who fears My Majesty, and fears My threats.”

١٥ وَأَسْتَفْتِحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

15 And they prayed for victory, and every stubborn tyrant came to disappointment.

١٦ مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ

16 Beyond him lies Hell, and he will be given to drink putrid water.

١٧ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسَبِّغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

17 He will guzzle it, but he will not swallow it. Death will come at him from every direction, but he will not die. And beyond this is relentless suffering.

مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ

١٨ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۖ أَغْمَلَهُمُ كَرَمَادٍ

أَشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الصَّلَاةُ الْبَعِيدُ

18 The likeness of those who disbelieve in their Lord: their works are like ashes, in a fierce wind, on a stormy day. They have no control over anything they have earned. That is the utmost misguidance.

١٩ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمُوتَ وَالْأَرْضَ

بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

19 Do you not see that Allah created the heavens and the earth with truth? If He wills, He can do away with you, and bring a new creation.

٢٠ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

20 And that is not difficult for Allah.

٢١ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الصُّعْفُقَا لِلَّذِينَ

أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَدُونَ

عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ قَالُوا لَوْ هَدَلْنَا

اللَّهُ لَهَدَيْتُكُمْ ۖ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُ غَنًا أَمْ صَبْرًا مَا

لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ

21 They will emerge before Allah, altogether. The weak will say to those who were proud, "We were your followers, can you protect us at all against Allah's punishment?" They will say, "Had Allah guided us, we would have guided you. It is the same for us; whether we mourn, or are patient; there is no asylum for us."

٢٢ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ

وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَوَعَدْتُمْ فَأَخْلَفْتُمْ ۖ وَمَا

كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ

فَأَسْتَجَبْتُمْ لِي ۖ فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ ۖ

مَا أَنَا بِمُضْرِحِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُضْرِحِي ۖ إِنِّي

22 And Satan will say, when the issue is settled, "Allah has promised you the promise of truth, and I promised you, but I failed you. I had no authority over you, except that I called you, and you answered me. So do not blame me, but blame yourselves. I cannot come to your aid, nor can you come to my aid. I reject your associating with me in

كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونَ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ  
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

the past. The wrongdoers will have a torment most painful.”

٢٣ وَأَدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ

23 But those who believed and did good deeds will be admitted into gardens beneath which rivers flow, to remain therein forever, by leave of their Lord. Their greeting therein will be: “Peace.”

٢٤ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً  
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي  
السَّمَاءِ

24 Do you not see how Allah presents a parable? A good word is like a good tree—its root is firm, and its branches are in the sky.

٢٥ تُؤْتِي أُكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَصْرِبُ  
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

25 It yields its fruits every season by the will of its Lord. Allah presents the parables to the people, so that they may reflect.

٢٦ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ  
أَجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ

26 And the parable of a bad word is that of a bad tree—it is uprooted from the ground; it has no stability.

٢٧ يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ  
الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ

27 Allah gives firmness to those who believe, with the firm word, in this life, and in the Hereafter. And Allah leads the wicked astray. Allah does whatever He wills.

٢٨ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا  
وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ

28 Have you not seen those who exchanged the blessing of Allah with blasphemy, and landed their people into the house of perdition?

٢٩ جَهَنَّمَ يَصْلُونَهَا وَيَبْسُ الْقَرَارِ

29 Hell—they will roast in it. What a miserable settlement.

٣٠ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ  
تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ

30 And they set up rivals to Allah, in order to lead away from His path. Say, “Enjoy yourselves; your destination is the Fire.”

٣١ قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَاجِلِيَّةً مِّنْ قَبْلِ أَنْ  
يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَافٌ

31 Tell My servants who have believed to perform the prayers, and to give from what We have given them, secretly and publicly, before a



Day comes in which there is neither trading nor friendship.

٣٢ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ  
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا  
لَكُمْ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ  
بِأَمْرِهِ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ

32 Allah is He Who created the heavens and the earth, and sends down water from the sky, and with it produces fruits for your sustenance. And He committed the ships to your service, sailing through the sea by His command, and He committed the rivers to your service.

٣٣ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ ۗ وَسَخَّرَ  
لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

33 And He committed the sun and the moon to your service, both continuously pursuing their courses, and He committed the night and the day to your service.

٣٤ وَءَاتَيْنَاكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعْدُوا  
نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۗ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ

34 And He has given you something of all what you asked. And if you were to count Allah's blessings, you would not be able to enumerate them. The human being is unfair and ungrateful.

٣٥ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا  
وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ

35 Recall that Abraham said, "O my Lord, make this land peaceful, and keep me and my sons from worshipping idols."

٣٦ رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَلَنِي كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ۖ فَمَنْ  
تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي ۖ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

36 "My Lord, they have led many people astray. Whoever follows me belongs with me; and whoever disobeys me—You are Forgiving and Merciful.

٣٧ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي  
زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ  
فَجَعَلْ أَرْضَهُمْ مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَأَرْزُقْهُمْ  
مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ

37 "Our Lord, I have settled some of my offspring in a valley of no vegetation, by Your Sacred House, our Lord, so that they may perform the prayers. So make the hearts of some people incline towards them, and provide them with fruits, that they may be thankful."

٣٨ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُغْلِي ۗ وَمَا  
يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي  
السَّمَاءِ

38 "Our Lord, You know what we conceal and what we reveal. And nothing is hidden from Allah, on earth or in the heaven."

٣٩ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ  
إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۚ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ

39 "Praise be to Allah, Who has given me, in my old age, Ishmael and Isaac. My Lord is the Hearer of Prayers."

٤٠ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۚ  
رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ

40 "My Lord, make me one who performs the prayer, and from my offspring. Our Lord, accept my supplication."

٤١ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ  
الْحِسَابُ

41 "Our Lord, forgive me, and my parents, and the believers, on the Day the Reckoning takes place."

٤٢ وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفَلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ  
إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ

42 Do not ever think that Allah is unaware of what the wrongdoers do. He only defers them until a Day when the sights stare.

٤٣ مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ  
طَرْفُهُمْ ۗ وَاقْبُدْ لَهُمُ جُودًا

43 Their necks outstretched, their heads upraised, their gaze unblinking, their hearts void.

٤٤ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ  
الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ  
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ ۗ أَوْلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ  
مَنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِّن رَّوَالٍ

44 And warn mankind of the Day when the punishment will come upon them, and the wicked will say, "Our Lord, defer us for a little while, and we will answer Your call and follow the messengers." Did you not swear before that there will be no passing away for you?

٤٥ وَسَكَنتُمْ فِي مَسْكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ  
وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ  
الْأَمْثَالَ

45 And you inhabited the homes of those who wronged themselves, and it became clear to you how We dealt with them, and We cited for you the examples.

٤٦ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِنْ  
كَانَ مَكْرُهُمْ لِيَتْرُولَ مِنْهُ الْجِبَالَ

46 They planned their plans, but their plans are known to Allah, even if their plans can eliminate mountains.

٤٧ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ ۗ إِنَّ  
اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

47 Do not ever think that Allah will break His promise to His messengers. Allah is Strong, Able to Avenge.

٤٨ يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضَ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ ۗ  
وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

48 On the Day when the earth is changed into another earth, and the heavens, and they will emerge before Allah, the One, the Irresistible.

٤٩ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّبِينَ فِي  
الْأَصْفَادِ

49 On that Day, you will see the sinners bound together in chains.

٥٠ سَرَابِيلُهُمْ مِّنْ قَطْرَانٍ وَتَعَشَىٰ وَجُوهُهُمْ  
النَّارُ

50 Their garments made of tar, and the Fire covering their faces.

٥١ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۗ إِنَّ اللَّهَ  
سَرِيعُ الْحِسَابِ

51 That Allah may repay each soul according to what it has earned. Allah is Quick in reckoning.

٥٢ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ ۗ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا  
هُوَ إِلَهُ ۗ وَحْدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ

52 This is a proclamation for mankind, that they may be warned thereby, and know that He is One God, and that people of understanding may remember.

## 15 The Rock الحجر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الرَّ ۗ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْءَانٍ مُّبِينٍ

1 Alif, Lam, Ra. These are the Verses of the Book; a Quran that makes things clear.

٢ رَبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ

2 Perhaps those who disbelieve would like to become Muslims.

٣ ذَرُهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُهُمُ الْأَمَلُ ۗ  
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

3 Leave them to eat, and enjoy, and be lulled by hope. They will find out.

٤ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ

4 We have never destroyed a town unless it had a set time.

- ٥ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَجِرُونَ  
5 No nation can bring its time forward, nor can they delay it.
- ٦ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ  
6 And they said, "O you who received the message, you are insane."
- ٧ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ  
7 Why do you not bring us the angels, if you are truthful?"
- ٨ مَا نُنزِّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنظَرِينَ  
8 We do not send the angels down except with reason, and they will not be held back.
- ٩ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ  
9 Surely We revealed the Message, and We will surely preserve it.
- ١٠ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيَعِ الْأَوَّلِينَ  
10 We sent others before you, to the former communities.
- ١١ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ  
11 But no messenger came to them, but they ridiculed him.
- ١٢ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ  
12 Thus We slip it into the hearts of the guilty.
- ١٣ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ<sup>حط</sup> وَقَدْ حَلَّتْ سُنتُهُ الْأَوَّلِينَ  
13 They do not believe in it, though the ways of the ancients have passed away.
- ١٤ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ  
14 Even if We opened for them a gateway into the sky, and they began to ascend through it.
- ١٥ لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصُرُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ  
15 They would still say, "Our eyes are hallucinating; in fact, we are people bewitched."
- ١٦ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَازِبَاتٍ لِّلنَّظِيرِينَ  
16 We placed constellations in the sky, and made them beautiful to the beholders.
- ١٧ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ  
17 And We guarded them from every outcast devil.
- ١٨ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ  
18 Except one who steals a hearing, and is followed by a visible projectile.
- ١٩ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوْسِيَ وَأَنْبَثْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ  
19 We spread the earth, and placed stabilizers in it, and in it We grew all things in proper measure.

- ٢٠ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ  
بِرِزْقَيْنَ 20 And in it We created livelihoods for  
you, and for those for whom you are  
not the providers.
- ٢١ وَإِنْ مِّنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُ  
إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ 21 There is not a thing but with Us  
are its stores, and We send it down  
only in precise measure.
- ٢٢ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوْفِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً فَأَسْقَيْنُكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ 22 We send the fertilizing winds; and  
send down water from the sky, and  
give it to you to drink, and you are  
not the ones who store it.
- ٢٣ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ 23 It is We who give life and cause  
death, and We are the Inheritors.
- ٢٤ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا  
الْمُسْتَخْرَجِينَ 24 And We know those of you who go  
forward, and We know those who  
lag behind.
- ٢٥ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ 25 It is your Lord who will gather  
them together. He is the Wise, the  
Knowing.
- ٢٦ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ  
مَّسْنُونٍ 26 We created the human being from  
clay, from molded mud.
- ٢٧ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّمُومِ 27 And the jinn We created before,  
from piercing fire.
- ٢٨ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِّنْ  
صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ 28 Your Lord said to the angels, "I am  
creating a human being from clay,  
from molded mud."
- ٢٩ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا  
لَهُ سُجَّدِينَ 29 "When I have formed him, and  
breathed into him of My spirit, fall  
down prostrating before him."
- ٣٠ فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ 30 So the angels prostrated  
themselves, all together.
- ٣١ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ 31 Except for Satan. He refused to be  
among those who prostrated  
themselves.
- ٣٢ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ 32 He said, "O Satan, what kept you  
from being among those who  
prostrated themselves?"

٣٣ قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لَيْشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ  
صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ

33 He said, "I am not about to prostrate myself before a human being, whom You created from clay, from molded mud."

٣٤ قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ

34 He said, "Then get out of here, for you are an outcast".

٣٥ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

35 "And the curse will be upon you until the Day of Judgment."

٣٦ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

36 He said, "My Lord, reprieve me until the Day they are resurrected."

٣٧ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

37 He said, "You are of those reprieved."

٣٨ إِلَى يَوْمِ الْوَفْتِ الْمَعْلُومِ

38 "Until the Day of the time appointed."

٣٩ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي  
الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

39 He said, "My Lord, since You have lured me away, I will glamorize for them on earth, and I will lure them all away."

٤٠ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ

40 "Except for Your sincere servants among them."

٤١ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ

41 He said, "This is a right way with Me."

٤٢ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ إِلَّا مَنْ  
اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ

42 "Over My servants you have no authority, except for the sinners who follow you."

٤٣ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

43 And Hell is the meeting-place for them all.

٤٤ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ  
مَّفْسُومٌ

44 "It has seven doors; for each door is an assigned class."

٤٥ إِنَّ الْأَمْتَقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

45 But the righteous will be in gardens with springs.

٤٦ أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ

46 "Enter it in peace and security."

٤٧ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِحْوَانًا  
عَلَىٰ شُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ

47 And We will remove all ill-feelings from their hearts—brothers and sisters, on couches facing one another.

٤٨ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ

48 No fatigue will ever touch them therein, nor will they be asked to leave it.

٤٩ نَبِّئْ عِبَادِيَ أَنِّي أَنَا الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

49 Inform My servants that I am the Forgiver, the Merciful.

٥٠ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ

50 And that My punishment is the painful punishment.

٥١ وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

51 And inform them of the guests of Abraham.

٥٢ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ

52 When they entered upon him, and said, "Peace." He said, "We are wary of you."

٥٣ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

53 They said, "Do not fear; we bring you good news of a boy endowed with knowledge."

٥٤ قَالَ أَبَشِّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَن مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ نُبَشِّرُونَ

54 He said, "Do you bring me good news, when old age has overtaken me? What good news do you bring?"

٥٥ قَالُوا بَشِّرْنَا بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْكَافِرِينَ

55 They said, "We bring you good news in truth, so do not despair."

٥٦ قَالَ وَمَن يَفْنَأُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ

56 He said, "And who despairs of his Lord's mercy but the lost?"

٥٧ قَالَ فَمَا حَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

57 He said, "So what is your business, O envoys?"

٥٨ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ

58 They said, "We were sent to a sinful people."

٥٩ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنجُوهُمْ أَجْمَعِينَ

59 "Except for the family of Lot; we will save them all."

٦٠ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ قَدَرْنَا لَهَا لَمَنِ الْعَجِيرِينَ

60 "Except for his wife." We have determined that she will be of those who lag behind.

٦١ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ

61 And when the envoys came to the family of Lot.

٦٢ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ

62 He said, "You are a people unknown to me."

٦٣ قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ

63 They said, "We bring you what they have doubts about."

- ٦٤ وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ 64 "We bring you the truth, and we are truthful."
- ٦٥ فَأَسْرِبَٰهُم بِأَهْلِكُمْ بِقَطْعِ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبُرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ 65 "Travel with your family at the dead of the night, and follow up behind them, and let none of you look back, and proceed as commanded."
- ٦٦ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ 66 And We informed him of Our decree: the last remnant of these will be uprooted by early morning.
- ٦٧ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ 67 And the people of the town came joyfully.
- ٦٨ قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ صٰيِفِي فَلَا تَفْضَحُونِ 68 He said, "These are my guests, so do not embarrass me."
- ٦٩ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ 69 "And fear Allah, and do not disgrace me."
- ٧٠ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعٰلَمِينَ 70 They said, "Did we not forbid you from strangers?"
- ٧١ قَالَ هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِينَ 71 He said, "These are my daughters, if you must."
- ٧٢ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ 72 By your life, they were blundering in their drunkenness.
- ٧٣ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ 73 So the Blast struck them at sunrise.
- ٧٤ فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ 74 And We turned it upside down, and rained down upon them stones of baked clay.
- ٧٥ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ 75 Surely in that are lessons for those who read signs.
- ٧٦ وَإِنَّهَا لِبَسْبِيلٍ مَّقِيمٍ 76 And it is on an existing road.
- ٧٧ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ 77 Surely in that is a sign for the believers.
- ٧٨ وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظٰلِمِينَ 78 The people of the Woods were also wrongdoers.
- ٧٩ فَآنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِآِمَامٍ مَّبِينٍ 79 So We took revenge upon them. Both are clearly documented.
- ٨٠ وَقَلَدَ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ 80 The people of the Rock also rejected the messengers.



- ٨١ وَءَاتَيْنَاهُمْ ءَاتِينَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ 81 We gave them Our revelations, but they turned away from them.
- ٨٢ وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ 82 They used to carve homes in the mountains, feeling secure.
- ٨٣ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ 83 But the Blast struck them in the morning.
- ٨٤ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ 84 All they had acquired was of no avail to them.
- ٨٥ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ 85 We did not create the heavens and the earth, and what lies between them, except with truth. The Hour is coming, so forgive with gracious forgiveness.
- ٨٦ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ 86 Your Lord is the All-Knowing Creator.
- ٨٧ وَالْقَدْ ءَاتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْءَانَ الْعَظِيمَ 87 We have given you seven of the pairs, and the Grand Quran.
- ٨٨ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ ۖ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَأخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ 88 Do not extend your eyes towards what We have bestowed on some couples of them to enjoy, and do not grieve over them, and lower your wing to the believers.
- ٨٩ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ 89 And say, "I am the clear warner."
- ٩٠ كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ 90 Just as We sent down to the separatists.
- ٩١ الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْءَانَ عِضِينَ 91 Those who made the Quran obsolete.
- ٩٢ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ 92 By your Lord, we will question them all.
- ٩٣ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ 93 About what they used to do.
- ٩٤ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ 94 So proclaim openly what you are commanded, and turn away from the polytheists.
- ٩٥ إِنَّا كَفِيْلُكَ أَلْمُسْتَهْزِءِينَ 95 We are enough for you against the mockers.

٩٦ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ  
يَعْلَمُونَ

96 Those who set up another god with Allah. They will come to know.

٩٧ وَ لَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرَكَ بِمَا يَقُولُونَ

97 We are aware that your heart is strained by what they say.

٩٨ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَ كُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

98 So glorify the praise of your Lord, and be among those who bow down.

٩٩ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

99 And worship your Lord in order to attain certainty.

## 16 The Bee النحل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحٰنَهُ وَ تَعَالَىٰ  
عَمَّا يُشْرِكُونَ

1 The command of Allah has come, so do not rush it. Glory be to Him; exalted above what they associate.

٢ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ ۖ عَلَىٰ مَنْ  
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا  
فَاقْتُونِ

2 He sends down the angels with the Spirit by His command, upon whom He wills of His servants: "Give warning that there is no god but Me, and fear Me."

٣ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ تَعَالَىٰ عَمَّا  
يُشْرِكُونَ

3 He created the heavens and the earth with justice. He is exalted above the associations they attribute.

٤ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ  
مُبِينٌ

4 He created the human being from a drop of fluid, yet he becomes an open adversary.

٥ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا  
تَأْكُلُونَ

5 And the livestock—He created them for you. In them are warmth and benefits for you, and of them you eat.

٦ وَ لَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَ حِينَ  
تَسْرَحُونَ

6 And there is beauty in them for you, when you bring them home, and when you drive them to pasture.

٧ وَ تَحْمِلُ أُنْقَالَكُمْ ۖ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَلِغِيهِ إِلَّا  
بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ۗ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ

7 And they carry your loads to territory you could not have reached

without great hardship. Your Lord is Clement and Merciful.

8 And the horses, and the mules, and the donkeys—for you to ride, and for luxury. And He creates what you do not know.

9 وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَلَكُمْ أَجْمَعِينَ  
9 It is for Allah to point out the paths, but some of them are flawed. Had He willed, He could have guided you all.

10 هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ  
10 It is He Who sends down for you from the sky water. From it is drink, and with it grows vegetation for grazing.

11 يُنْبِثُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَبَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ  
11 And He produces for you grains with it, and olives, and date-palms, and grapes, and all kinds of fruits. Surely in that is a sign for people who think.

12 وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ  
12 And He regulated for you the night and the day; and the sun, and the moon, and the stars are disposed by His command. Surely in that are signs for people who ponder.

13 وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ  
13 And whatsoever He created for you on earth is of diverse colors. Surely in that is a sign for people who are mindful.

14 وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ  
14 And it is He who made the sea to serve you, that you may eat from it tender meat, and extract from it ornaments that you wear. And you see the ships plowing through it, as you seek His bounties, so that you may give thanks.

15 وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ  
15 And he cast mountains on the earth, lest it shifts with you; and rivers, and roads, so that you may be guided.

16 وَعَلَّمَتْهُمُ الْوَبَالَجِمْ هُمْ يَهْتَدُونَ  
16 And landmarks. And by the stars they guide themselves.

- ١٧ أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ 17 Is He who creates like him who does not create? Will you not take a lesson?
- ١٨ وَإِن تَعَدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَّا تُحْصَوهَا إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ رَّحِيمٌ 18 And if you tried to enumerate the favors of Allah, you will not be able to count them. Allah is Forgiving and Merciful.
- ١٩ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُغْلِبُونَ 19 And Allah knows what you hide and what you disclose.
- ٢٠ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَّا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ 20 Those they invoke besides Allah create nothing, but are themselves created.
- ٢١ أَمْوُتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۗ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ 21 They are dead, not alive; and they do not know when they will be resurrected.
- ٢٢ إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَحِدٌ ۗ وَالَّذِينَ لَّا يُؤْمِنُونَ بِآلَاءِ آخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّكْرَمَةٌ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ 22 Your God is one God. As for those who do not believe in the Hereafter, their hearts are in denial, and they are arrogant.
- ٢٣ لَّا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُغْلِبُونَ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ 23 Without a doubt, Allah knows what they conceal and what they reveal. He does not like the arrogant.
- ٢٤ وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَا أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسْطِيرَ الْأَوْلِيَيْنَ 24 And when it is said to them, "What has your Lord sent down?" They say, "Legends of the ancients."
- ٢٥ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ 25 So let them carry their loads complete on the Day of Resurrection, and some of the loads of those they misguided without knowledge. Evil is what they carry.
- ٢٦ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهَ بُنْيَانُهُم مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَحَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَتْهُمْ الْعَذَابُ مِن حَيْثُ لَّا يَشْعُرُونَ 26 Those before them also schemed, but Allah took their structures from the foundations, and the roof caved in on them. The punishment came at them from where they did not perceive.
- ٢٧ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِبُهُمْ وَيَقُولُ أَيُّ شُرَكَآئِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ ۗ قَالَ 27 Then, on the Day of Resurrection, He will disgrace them, and say, "Where are My associates for whose sake you used to dispute?" Those

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوَاءَ  
عَلَى الْكَافِرِينَ

who were given knowledge will say, "Today shame and misery are upon the disbelievers."

۲۸ الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُم الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ  
فَقَالُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ ۚ بَلَىٰ إِنَّ  
اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

28 Those wronging their souls while the angels are taking them away—they will propose peace: "We did no wrong." Yes you did. Allah is aware of what you used to do."

۲۹ فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ فَلَيْسَ  
مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

29 Enter the gates of Hell, to dwell therein forever. Miserable is the residence of the arrogant.

۳۰ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۗ قَالُوا  
خَيْرًا ۗ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ  
وَلَدَارُ آلَاءِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ

30 And it will be said to those who maintained piety, "What has your Lord revealed?" They will say, "Goodness." To those who do good in this world is goodness, and the Home of the Hereafter is even better. How wonderful is the residence of the pious.

۳۱ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ ۗ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ ۗ كَذَٰلِكَ يَجْزِي اللَّهُ  
الْمُتَّقِينَ

31 The Gardens of Perpetuity, which they will enter, beneath which rivers flow, where they will have whatever they desire. Thus Allah rewards the pious.

۳۲ الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُم الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ ۗ يَقُولُونَ  
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۗ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

32 Those who are in a wholesome state when the angels take them—will say, "Peace be upon you; enter Paradise, for what you used to do."

۳۳ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُم الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ  
أَمْرٌ رَبِّكَ ۗ كَذَٰلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَمَا  
ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

33 Are they but waiting for the angels to come to them, or for the command of your Lord to arrive? Those before them did likewise. Allah did not wrong them, but they used to wrong their own souls.

۳۴ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا  
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

34 So the evils of their deeds assailed them, and what they used to ridicule engulfed them.

۳۵ وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا  
مِنْ دُونِهِ ۗ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا

35 The idolaters say, "Had Allah willed, we would not have worshiped anything besides Him, neither us, nor our ancestors, nor would we

حَرَّمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ  
مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

have prohibited anything besides His prohibitions.” Those before them did likewise. Are the messengers responsible for anything but clear communication?

٣٦ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولاَ أَنِ اعْبُدُوا  
اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطُّغُوتَ ۗ فَمِنْهُمْ مَن هَدَى اللَّهُ  
وَمِنْهُمْ مَن حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ ۗ فَسِيرُوا فِي  
الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ

36 To every community We sent a messenger: “Worship Allah, and avoid idolatry.” Some of them Allah guided, while others deserved misguidance. So travel through the earth, and see what the fate of the deniers was.

٣٧ إِن تَحْرِضَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي  
مَنْ يُضِلُّ ۗ وَمَا لَهُمْ مَن نُّصِرِينَ

37 Even though you may be concerned about their guidance, Allah does not guide those who misguide. And they will have no saviors.

٣٨ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۗ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ  
مَنْ يَمُوتُ ۗ بَلَىٰ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

38 And they swear by Allah with their most solemn oaths, “Allah will not resurrect anyone who dies.” Yes indeed, it is a promise binding on Him, but most people do not know.

٣٩ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَيَعْلَمَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كُذِّبِينَ

39 To clarify for them what they differed about, and for the faithless to know that they were liars.

٤٠ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَن نَّقُولَ لَهُ كُنْ  
فَيَكُونُ

40 When We intend for something to happen, We say to it, “Be,” and it becomes.

٤١ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا  
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۗ وَلَا جُزْءَ آلَاءِ آخِرَةِ  
أَكْبَرَ ۗ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

41 Those who emigrate for Allah’s sake after being persecuted, We will settle them in a good place in this world; but the reward of the Hereafter is greater, if they only knew.

٤٢ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

42 Those who endure patiently, and in their Lord they put their trust.

٤٣ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحي  
إِلَيْهِمْ ۗ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

43 We did not send before you except men whom We inspired. So ask the people of knowledge, if you do not know.

- ٤٤ بِالْبَيِّنَاتِ وَالرُّبُوبِ ۗ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ  
لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
- ٤٥ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَحْسَفَ  
اللَّهُ بِهِمْ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا  
يَشْعُرُونَ
- ٤٦ أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلُبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
- ٤٧ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ  
رَحِيمٌ
- ٤٨ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ  
يَتَفَيَّؤُا ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ سُجَّدًا لِلَّهِ  
وَهُمْ دَخِرُونَ
- ٤٩ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
- ٥٠ يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا  
يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾
- ٥١ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلٰهَيْنِ أُتْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا هُوَ  
إِلٰهُ وَحِدٌ ۖ قَائِمٌ فَارَهُبُونَ
- ٥٢ وَلَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ  
وَاصْبَاءُ ۖ أَفَعَبَّرَ اللَّهُ تَتَّقُونَ
- ٥٣ وَمَا بِكُمْ مِّنْ نُّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمْ  
الْضَّرُّ فِالْيَهِ تَجَدَّرُونَ
- 44 With the clarifications and the scriptures. And We revealed to you the Reminder, that you may clarify to the people what was revealed to them, and that they may reflect.
- 45 Do those who scheme evils feel secure that Allah will not cause the earth to cave in with them, or that the punishment will not come upon them from where they do not perceive?
- 46 Or that He will not seize them during their activities? And they will not be able to prevent it.
- 47 Or that He will not seize them while in dread? Your Lord is Gentle and Merciful.
- 48 Have they not observed what Allah has created? Their shadows revolve from the right and the left, bowing to Allah as they shrink away.
- 49 To Allah bows down everything in the heavens and everything on earth—every living creature, and the angels, and without being proud.
- 50 They fear their Lord above them, and they do what they are commanded.
- 51 Allah has said: “Do not take two gods; He is only One God; so fear only Me.”
- 52 To Him belongs everything in the heavens and the earth; and to Him obedience is due always. Do you, then, fear anyone other than Allah?
- 53 Whatever blessing you have is from Allah. And when harm touches you, it is to Him that you groan.

٥٤ ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ  
بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ

54 But when He lifts the harm from you, some of you associate others with their Lord.

٥٥ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۖ فَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ  
تَعْلَمُونَ

55 To show ingratitude for what We have given them. Enjoy yourselves. You will soon know.

٥٦ وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا  
رَزَقْنَاهُمْ ۗ تَاللَّهِ لَتَسْتَلْنَ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ

56 And they allocate, to something they do not know, a share of what We have provided for them. By Allah, you will be questioned about what you have been inventing.

٥٧ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ ۖ وَلَهُمْ مَا  
يَشْتَهُونَ

57 And they attribute to Allah daughters—exalted is He—and for themselves what they desire.

٥٨ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ  
مُسْوَدًّا ۖ وَهُوَ كَظِيمٌ

58 And when one of them is given news of a female infant, his face darkens, and he chokes with grief.

٥٩ يَتَوَرَّى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۚ  
أَيُّمَسْكَةٌ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ ۗ أَلَا  
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

59 He hides from the people because of the bad news given to him. Shall he keep it in humiliation, or bury it in the dust? Evil is the decision they make.

٦٠ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السُّوءِ ۗ  
وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

60 Those who do not believe in the Hereafter set a bad example, while Allah sets the Highest Example. He is the Mighty, the Wise.

٦١ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ  
عَالِيهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ  
مُّسَمًّى ۗ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَجِرُّونَ سَاعَةً ۗ  
وَلَا يَسْتَنْفِذُونَ

61 If Allah were to hold mankind for their injustices, He would not leave upon it a single creature, but He postpones them until an appointed time. Then, when their time arrives, they will not delay it by one hour, nor will they advance it.

٦٢ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمْ  
الْكُذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۗ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ  
وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ

62 And they attribute to Allah what they themselves dislike, while their tongues utter the lie that theirs is the goodness. Without a doubt, for them is the Fire, and they will be neglected.



٦٣ تَأْتِيهِمْ لِقَائِهِمْ فَسَبِّحْ لَهُمُ الصُّبْحَ إِذْ أُنزِلَتْ فِيهِ السُّرُورُ  
لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَغْمَلَهُمْ فَهَوَّ وَلِيَّهُمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ

63 By Allah, We sent messengers to communities before you, but Satan made their deeds appear alluring to them. He is their master today, and they will have a painful punishment.

٦٤ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي  
اخْتَلَفُوا فِيهِ ۖ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

64 We revealed to you the Scripture only to clarify for them what they differ about, and guidance and mercy for people who believe.

٦٥ وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ  
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ  
يَسْمَعُونَ

65 Allah sends down water from the sky, with which He revives the earth after its death. In this is a sign for people who listen.

٦٦ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۗ نُسْقِيكُمْ مِمَّا  
فِي بُطُونِهِمْ ۖ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا حَالِصًا  
سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ

66 And there is a lesson for you in cattle: We give you a drink from their bellies, from between waste and blood, pure milk, refreshing to the drinkers.

٦٧ وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ  
سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ  
يَعْقِلُونَ

67 And from the fruits of date-palms and grapevines, you derive sugar and wholesome food. In this is a sign for people who understand.

٦٨ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ  
الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ

68 And your Lord inspired the bee: "Set up hives in the mountains, and in the trees, and in what they construct."

٦٩ ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ  
ذُلًّا ۖ يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا سَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ  
فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ  
يَتَفَكَّرُونَ

69 Then eat of all the fruits, and go along the pathways of your Lord, with precision. From their bellies emerges a fluid of diverse colors, containing healing for the people. Surely in this is a sign for people who reflect.

٧٠ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ ۗ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ  
إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۗ إِنَّ  
اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

70 Allah created you; then He takes you away. Some of you will be brought back to the worst age, so that he will no longer know anything, after having acquired knowledge. Allah is Omniscient and Omnipotent.

٧١ وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۖ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ أَفَبِعِزْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ

71 Allah has favored some of you over others in livelihood. Those who are favored would not give their properties to their servants, to the extent of making them partners in it. Will they then renounce Allah's blessings?

٧٢ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنْ الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبُطْلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ

72 Allah has given you mates from among yourselves; and has produced for you, from your mates, children and grandchildren; and has provided you with good things. Will they then believe in falsehood, and refuse Allah's favors?

٧٣ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ

73 And yet they serve besides Allah what possesses no provisions for them in the heavens, nor on earth, nor are they capable.

٧٤ فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

74 So do not cite the examples for Allah. Allah knows, and you do not know.

٧٥ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۗ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

75 Allah cites the example of a bonded slave, who has no power over anything; and someone to whom We have given plentiful provision, from which he gives secretly and openly. Are they equal in comparison? All praise belongs to Allah, but most of them do not know.

٧٦ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمٌ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۗ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۗ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

76 And Allah cites the example of two men: one of them dumb, unable to do anything, and is a burden on his master; whichever way he directs him, he achieves nothing good. Is he equal to him who commands justice, and is on a straight path?

٧٧ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

77 To Allah belongs the unseen of the heavens and the earth. The coming of the Hour is only as the twinkling of the eye, or even nearer. Allah has power over everything.

٧٨ وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

78 Allah brought you out of your mothers' wombs, not knowing anything; and He gave you the hearing, and the eyesight, and the brains; that you may give thanks.

٧٩ أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

79 Have they not seen the birds, flying in the midst of the sky? None sustains them except Allah. In this are signs for people who believe.

٨٠ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّن بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۖ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَا وَمِئْتًا إِلَى حِينٍ

80 And Allah has given you in your homes habitats for you, and has provided for you out of the hides of livestock portable homes for you, so you can use them when you travel, and when you camp; and from their wool, and fur, and hair, furnishings and comfort for a while.

٨١ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنُتًا وَجَعَلَ لَكُم سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ ۗ كَذَلِكَ يُنِئِمُ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ

81 And Allah has made for you shade out of what He has created, and has given you resorts in the mountains, and has given you garments to protect you from the heat, and garments to protect you from your violence. Thus He completes His blessings upon you, so that you may submit.

٨٢ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ

82 But if they turn away, your only duty is clear communication.

٨٣ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُونَ

83 They recognize Allah's blessing, but then deny it, as most of them are ungrateful.

٨٤ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

84 On the Day when We raise up a witness from every community—those who disbelieved will not be permitted, nor will they be excused.

٨٥ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

85 When those who did wrong see the punishment, it will not be lightened for them, nor will they be reprieved.

٨٦ وَإِذَا رءَا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ ۗ قَالِقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنكُمْ لَكَذِبُونَ

86 And when the idolaters see their associates, they will say, "Our Lord, these are our associates whom we used to invoke besides You." They will strike back at them with the saying, "Surely you are liars."

٨٧ وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلْمَ ۗ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

87 On that Day they will offer their submission to Allah, and what they had invented will abandon them.

٨٨ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ

88 Those who disbelieve and obstruct from Allah's path—We will add punishment to their punishment, on account of the mischief they used to make.

٨٩ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ أَنْفُسِهِمْ ۗ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ۗ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبْيِينًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهَدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ

89 On the Day when We raise in every community a witness against them, from among them, and bring you as a witness against these. We have revealed to you the Book, as an explanation of all things, and guidance, and mercy and good news for those who submit.

٩٠ إِنَّ اللَّهَ يُأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَائِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۗ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

90 Allah commands justice, and goodness, and generosity towards relatives. And He forbids immorality, and injustice, and oppression. He advises you, so that you may take heed.

٩١ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْفُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۗ إِنَّ اللَّهَ يُعَلِّمُ مَا تَفْعَلُونَ

91 Fulfill Allah's covenant when you make a covenant, and do not break your oaths after ratifying them. You have made Allah your guarantor, and Allah knows what you do.

٩٢ وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَبَتْ ۖ تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۗ إِنَّمَا يَبُلُوكُمْ اللَّهُ بِهِ ۗ وَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

92 And do not be like her who unravels her yarn, breaking it into pieces, after she has spun it strongly. Nor use your oaths as means of deception among you, because one community is more prosperous than another. Allah is testing you thereby. On the Day of Resurrection, He will make clear to

٩٣ وَأَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَلَسْتَ سَأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

you everything you had disputed about.

93 Had Allah willed, He would have made you one congregation, but He leaves astray whom He wills, and He guides whom He wills. And you will surely be questioned about what you used to do.

٩٤ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَالًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمُ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا أَلْسُوَةَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

94 And do not use your oaths to deceive one another, so that a foot may not slip after being firm, and you taste misery because you hindered from Allah's path, and incur a terrible torment.

٩٥ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ حَبِيرٌ لَكُمْ ۖ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

95 And do not exchange Allah's covenant for a small price. What is with Allah is better for you, if you only knew.

٩٦ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ ۖ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

96 What you have runs out, but what is with Allah remains. We will reward those who are patient according to the best of their deeds.

٩٧ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۗ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

97 Whoever works righteousness, whether male or female, while being a believer, We will grant him a good life—and We will reward them according to the best of what they used to do.

٩٨ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ

98 When you read the Quran, seek refuge with Allah from Satan the outcast.

٩٩ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

99 He has no authority over those who believe and trust in their Lord.

١٠٠ إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ

100 His authority is only over those who follow him, and those who associate others with Him.

۱۰۱ وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزَّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

101 When We substitute a verse in place of another verse—and Allah knows best what He reveals—they say, “You are an impostor.” But most of them do not know.

۱۰۲ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ

102 Say, “The Holy Spirit has brought it down from your Lord, truthfully, in order to stabilize those who believe, and as guidance and good news for those who submit.”

۱۰۳ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ

103 We are well aware that they say, “It is a human being who is teaching him.” But the tongue of him they allude to is foreign, while this is a clear Arabic tongue.

۱۰۴ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

104 Those who do not believe in Allah's revelations—Allah will not guide them, and for them is a painful punishment.

۱۰۵ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكٰذِبُونَ

105 It is those who do not believe in Allah's revelations who fabricate falsehood. These are the liars.

۱۰۶ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ ۗ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

106 Whoever renounces faith in Allah after having believed—except for someone who is compelled, while his heart rests securely in faith—but whoever willingly opens up his heart to disbelief—upon them falls wrath from Allah, and for them is a tremendous torment.

۱۰۷ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ أُسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَىٰ آلِءَاخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

107 That is because they have preferred the worldly life to the Hereafter, and because Allah does not guide the people who refuse.

۱۰۸ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعٰقِلُونَ

108 It is they whom Allah has sealed their hearts, and their hearing, and their sight. It is they who are the heedless.

۱۰۹ لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي آلِءَاخِرَةِ هُمُ الْخٰسِرُونَ

109 There is no doubt that in the Hereafter they will be the losers.

۱۱۰ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا  
فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا  
لَعَفُورٌ رَحِيمٌ

110 But then your Lord—for those who emigrated after being persecuted, then struggled and persevered—your Lord thereafter is Forgiving and Merciful.

۱۱۱ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا  
وَتُؤْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهَمْ لَا يُظْلَمُونَ

111 On the Day when every soul will come pleading for itself, and every soul will be paid in full for what it has done, and they will not be wronged.

۱۱۲ وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً  
مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ  
فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِيَاسَ الْجُوعِ  
وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

112 And Allah cites the example of a town that was secure and peaceful, with its livelihood coming to it abundantly from every direction. But then it turned unappreciative of Allah's blessings, so Allah made it taste the robe of hunger and fear, because of what they used to craft.

۱۱۳ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ  
فَأَحَذَهُمُ الْعَذَابَ وَهُمْ ظَالِمُونَ

113 A messenger from among them had come to them, but they denounced him, so the punishment seized them in the midst of their wrongdoing.

۱۱۴ فَكُلُوا مِنْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَأَشْكُرُوا  
نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

114 Eat of the lawful and good things Allah has provided for you, and be thankful for Allah's blessings, if it is Him that you serve.

۱۱۵ إِنَّهَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَالْحَمَّ  
الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِيَعْبُدَ اللَّهُ بِهِ ۖ فَمَنْ أَضْطُرَّ  
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ

115 He has forbidden you carrion, and blood, and the flesh of swine, and anything consecrated to other than Allah. But if anyone is compelled by necessity, without being deliberate or malicious, then Allah is Forgiving and Merciful.

۱۱۶ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتِكُمْ الْكُذِبَ هَذَا  
حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لَتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ ۗ إِنَّ  
الَّذِينَ يِفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يُفْلِحُونَ

116 And do not say of falsehood asserted by your tongues, "This is lawful, and this is unlawful," in order to invent lies and attribute them to Allah. Those who invent lies and attribute them to Allah will not succeed.

١١٧ مَتَّعْ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

117 A brief enjoyment—then they will have a painful punishment.

١١٨ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا

118 For those who are Jews, We have prohibited what We related to you before. We did not wrong them, but they used to wrong their own selves.

عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا

أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ

١١٩ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ

119 But towards those who do wrongs in ignorance, and then repent afterwards and reform, your Lord thereafter is Forgiving and Merciful.

تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ

بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَحِيمٌ

١٢٠ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ

120 Abraham was an exemplary leader, devoted to Allah, a monotheist, and was not of the polytheists.

يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

١٢١ شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ ۚ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ

121 Thankful for His blessings. He chose him, and guided him to a straight path.

مُسْتَقِيمٍ

١٢٢ وَعَآئِيَتُهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَإِنَّهُ فِي

122 And We gave him goodness in this world, and in the Hereafter he will be among the righteous.

أَلْءِ آخِرَةٍ لِمَنِ الصَّالِحِينَ

١٢٣ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

123 Then We inspired you: "Follow the religion of Abraham, the Monotheist. He was not an idol-worshiper."

حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

١٢٤ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ۗ

124 The Sabbath was decreed only for those who differed about it. Your Lord will judge between them on the Day of Resurrection regarding their differences.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا

فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

١٢٥ أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

125 Invite to the way of your Lord with wisdom and good advice, and debate with them in the most dignified manner. Your Lord is aware of those who stray from His path, and He is aware of those who are guided.

الْحَسَنَةِ ۗ وَجِدْ لَهُمْ بِآيَاتِي هِيَ أَحْسَنُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ

هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ

بِالْمُهْتَدِينَ

١٢٦ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ ۗ

126 If you were to retaliate, retaliate to the same degree as the injury done

وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ



١٢٧ وَأُصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ

١٢٨ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

to you. But if you resort to patience—it is better for the patient.

127 So be patient. Your patience is solely from Allah. And do not grieve over them, and do not be stressed by their schemes.

128 Allah is with those who are righteous and those who are virtuous.

## الإسراء 17 The Night Journey

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ ۚ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ ۗ لِنُرِيَهُ مِّنْ آيَاتِنَا ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

1 Glory to Him who journeyed His servant by night, from the Sacred Mosque, to the Farthest Mosque, whose precincts We have blessed, in order to show him of Our wonders. He is the Listener, the Beholder.

٢ وَعَآئِنَا مُوسَىٰ أَلْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ۚ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلاً

2 And We gave Moses the Scripture, and made it a guide for the Children of Israel: Take none for protector other than Me.

٣ ذُرِّيَّةَ مَن حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

3 The descendants of those We carried with Noah. He was an appreciative servant.

٤ وَقَصَّيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا

4 And We conveyed to the Children of Israel in the Scripture: You will commit evil on earth twice, and you will rise to a great height.

٥ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَٰئِهِمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ ۗ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا

5 When the first of the two promises came true, We sent against you servants of Ours, possessing great might, and they ransacked your homes. It was a promise fulfilled.

٦ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُم بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنٰكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا

6 Then We gave you back your turn against them, and supplied you with

wealth and children, and made you more numerous.

۷ إِنِ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ آخِرَةٍ لِّبَشِيرٍ وَأُولَىٰ وُجُوْهُكُمْ وَيَدْخُلُوْا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوْهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوْا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا

7 If you work righteousness, you work righteousness for yourselves; and if you commit evil, you do so against yourselves. Then, when the second promise comes true, they will make your faces filled with sorrow, and enter the Temple as they entered it the first time, and utterly destroy all that falls into their power.

۸ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمۥ ۖ وَإِنْ عُثِرْتُمْ عُذْنَا ۚ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا

8 Perhaps your Lord will have mercy on you. But if you revert, We will revert. We have made Hell a prison for the disbelievers.

۹ إِنَّ هٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ ۚ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

9 This Quran guides to what is most upright; and it gives good news to the believers who do good deeds, that they will have a great reward.

۱۰ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

10 And those who do not believe in the Hereafter—We have prepared for them a painful punishment.

۱۱ وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ۖ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا

11 The human being prays for evil as he prays for good. The human being is very hasty.

۱۲ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ ۚ فَمَنْ حَوَّنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا ۚ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا

12 We have made the night and the day two wonders. We erased the wonder of the night, and made the wonder of the day revealing, that you may seek bounty from your Lord, and know the number of years, and the calculation. We have explained all things in detail.

۱۳ وَكُلٌّ فِيٓ لِحْفِئِهِ ۖ لِمَا رَزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ ۚ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا

13 For every person We have attached his fate to his neck. And on the Day of Resurrection, We will bring out for him a book which he will find spread open.

١٤ أَفَرَأَىٰ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

14 "Read your book; today there will be none but yourself to call you to account."

١٥ مَن أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۗ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا

15 Whoever is guided—is guided for his own good. And whoever goes astray—goes astray to his detriment. No burdened soul carries the burdens of another, nor do We ever punish until We have sent a messenger.

١٦ وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُهْلِكَ قَرْيَةً ۖ فَمَرْسَلْنَا فِيهَا غَمًّا ۖ فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا

16 When We decide to destroy a town, We command its affluent ones, they transgress in it, so the word becomes justified against it, and We destroy it completely.

١٧ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِن بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ ۖ حَسِيبًا ۖ بَصِيرًا

17 How many generations have We destroyed after Noah? Your Lord is sufficient as Knower and Beholder of the sins of his servants.

١٨ مَن كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ ۖ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا

18 Whoever desires the fleeting life, We expedite for him what We decide to give him, to whomever We desire. Then We consign him to Hell, where he will roast, condemned and defeated.

١٩ وَمَن أَرَادَ آلَآءَ آخِرَةٍ ۖ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا ۖ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُم مَّشْكُورًا

19 But whoever desires the Hereafter, and pursues it as it should be pursued, while he is a believer; these—their effort will be appreciated.

٢٠ كُلًّا نُّنَمِّدُهُمْ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِن عَطَائِ رَبِّكَ ۗ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا

20 To all—these and those—We extend from the gifts of your Lord. The gifts of your Lord are not restricted.

٢١ أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُم عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَآءَ آخِرَةٌ أَكْبَرُ ۖ وَذَرْجَةٌ وَآكِبُ ۚ تَفْضِيلًا

21 See how We have favored some of them over others; yet the Hereafter is greater in ranks, and greater in favors.

٢٢ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُومًا

22 Do not set up another god with Allah, lest you become condemned and damned.

٢٣ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ  
إِحْسَانًا ۗ إِنَّمَا يُبَلِّغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ  
كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٌ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا  
قَوْلًا كَرِيمًا

23 Your Lord has commanded that you worship none but Him, and that you be good to your parents. If either of them or both of them reach old age with you, do not say to them a word of disrespect, nor scold them, but say to them kind words.

٢٤ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ  
رَبِّ أَرْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّبَّنِي صَغِيرًا

24 And lower to them the wing of humility, out of mercy, and say, "My Lord, have mercy on them, as they raised me when I was a child."

٢٥ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۗ إِن تَكُونُوا  
صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوْبِينِ عَفْوَرًا

25 Your Lord knows best what is in your minds. If you are righteous—He is Forgiving to the obedient.

٢٦ وَءَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ  
السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا

26 And give the relative his rights, and the poor, and the wayfarer, and do not squander wastefully.

٢٧ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ ۗ وَكَانَ  
الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا

27 The extravagant are brethren of the devils, and the devil is ever ungrateful to his Lord.

٢٨ وَإِنَّمَا تَعْرِضُ عَنْهُمْ أُوْبَعَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ  
تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا

28 But if you turn away from them, seeking mercy from your Lord which you hope for, then say to them words of comfort.

٢٩ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا  
تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعَدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا

29 And do not keep your hand tied to your neck, nor spread it out fully, lest you end up liable and regretful.

٣٠ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّهُ  
كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

30 Your Lord expands the provision for whomever He wills, and restricts it. He is fully Informed, Observant of His servants.

٣١ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ ۗ نَحْنُ  
نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۗ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطًا كَبِيرًا

31 And do not kill your children for fear of poverty. We provide for them, and for you. Killing them is a grave sin.

٣٢ وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْجَ الرَّئِي ۗ إِنَّهُ كَانَ فُجْشَةً وَسَاءَ  
سَبِيلًا

32 And do not come near adultery. It is immoral, and an evil way.

٣٣ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ  
وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوَلِيِّهِ سُلْطٰنًا  
فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا

33 And do not kill the soul which Allah has made sacred, except in the course of justice. If someone is killed unjustly, We have given his next of kin certain authority. But he should not be excessive in killing, for he will be supported.

٣٤ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ  
حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ  
مَسْئُولًا

34 And do not go near the orphan's property, except with the best of intentions, until he has reached his maturity. And honor your pledge, because the pledge involves responsibility.

٣٥ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ  
الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

35 And give full measure when you measure, and weigh with accurate scales. That is fair, and the best determination.

٣٦ وَلَا تَفُفْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ  
وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا

36 And do not occupy yourself with what you have no knowledge of. The hearing, and the sight, and the brains—all these will be questioned.

٣٧ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ  
الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا

37 And do not walk proudly on earth. You can neither pierce the earth, nor can you match the mountains in height.

٣٨ كُلُّ ذَلِكُمْ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا

38 The evil of all these is disliked by your Lord.

٣٩ ذَلِكُمْ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا  
تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ  
مَلُومًا مَّدْحُورًا

39 That is some of the wisdom your Lord has revealed to you. Do not set up with Allah another god, or else you will be thrown in Hell, rebuked and banished.

٤٠ أَفَأَصْفَكَ رَبُّكُمْ بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ  
إِنثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا

40 Has your Lord favored you with sons, while choosing for Himself daughters from among the angels? You are indeed saying a terrible thing.

٤١ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا  
يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا

41 We have explained in this Quran in various ways, that they may remember, but it only adds to their rebellion.

- ٤٢ قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آءَالِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا  
لَأَبْتَغُوا إِلَى ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
- 42 Say, "If there were other gods with Him, as they say, they would have sought a way to the Lord of the Throne."
- ٤٣ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا
- 43 Be He glorified. He is exalted, far above what they say.
- ٤٤ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ اَلْسَبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ؕ وَاِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ ؕ وَلٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا عَفُوْرًا
- 44 Praising Him are the seven heavens, and the earth, and everyone in them. There is not a thing that does not glorify Him with praise, but you do not understand their praises. He is indeed Forbearing and Forgiving.
- ٤٥ وَاِذَا قَرَأْتَ الْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْآءَاخِرَةِ حِجَابًا مَّسْثُوْرًا
- 45 When you read the Quran, We place between you and those who do not believe in the Hereafter an invisible barrier.
- ٤٦ وَجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ؕ وَاِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِى الْقُرْءَانِ وَحْدَهُ وَلُوْا عَلٰى اَدْبُرِهِمْ نُفُوْرًا
- 46 And We drape veils over their hearts, preventing them from understanding it, and heaviness in their ears. And when you mention your Lord alone in the Quran, they turn their backs in aversion.
- ٤٧ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ بِهٖ ؕ اِذْ يَسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ وَاِذْ هُمْ نَجْوٰٓى اِذْ يَقُوْلُ الظَّالِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا
- 47 We know well what they listen to, when they listen to you, as they conspire, when the wrongdoers say, "You only follow a man bewitched."
- ٤٨ اَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا
- 48 Note what they compared you to. They are lost, and unable to find a way.
- ٤٩ وَقَالُوْا اءَا ءَاءَا كُنَّا عِظْمًا وَّرَفْئًا اءَا نَا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا
- 49 And they say, "When we have become bones and fragments, shall we really be resurrected as a new creation?"
- ٥٠ قُلْ كُوْنُوْا حِجَارَةً اَوْ حَدِيْدًا
- 50 Say, "Even if you become rocks or iron.
- ٥١ اَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِىْ صُدُوْرِكُمْ ؕ فَسَيَقُوْلُوْنَ مَنْ يُعِيْدُنَا ؕ قُلِ الَّذِىْ فَطَرَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ؕ
- 51 Or some substance, which, in your minds, is even harder." Then they will say, "Who will restore us?" Say, "The One who originated you the

فَسَيُنْعِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا

٥٢ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ ۖ وَتَنْتَهُونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا

٥٣ وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا

٥٤ رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

٥٥ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ ۗ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا

٥٦ قُلْ اذْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِهِ ۚ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

٥٧ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا

٥٨ وَإِنْ مِّنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

٥٩ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأُولُونَ ۚ وَءَاتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصَرَةً فَظَلَمُوا بِهَا ۚ وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

first time.” Then they will nod their heads at you, and say, “When will it be?” Say, “Perhaps it will be soon.”

52 On the Day when He calls you, you will respond with His praise, and you will realize that you stayed only a little.

53 Tell My servants to say what is best. Satan sows discord among them. Satan is to man an open enemy.

54 Your Lord knows you best. If He wills, He will have mercy on you; and if He wills, He will punish you. We did not send you as their advocate.

55 Your Lord knows well everyone in the heavens and the earth. We have given some prophets advantage over others; and to David We gave the Psalms.

56 Say, “Call upon those you claim besides Him. They have no power to relieve your adversity, nor can they change it.”

57 Those they call upon are themselves seeking means of access to their Lord, vying to be nearer, and hoping for His mercy, and fearing His punishment. The punishment of your Lord is to be dreaded.

58 There is no city but We will destroy before the Day of Resurrection, or punish it with a severe punishment. This is inscribed in the Book.

59 Nothing prevents Us from sending miraculous signs, except that the ancients called them lies. We gave Thamood the she-camel, a visible

sign, but they mistreated her. We do not send the signs except to instill reverence.

٦٠ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا  
جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي أَرَيْتَكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ  
وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوتَهُمْ  
فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا

60 We said to you that your Lord encompasses humanity. We did not make the vision We showed you, except as a test for the people, and the tree cursed in the Quran. We frighten them, but that only increases their defiance.

٦١ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا  
إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا

61 When We said to the angels, "Bow down before Adam," they bowed down, except for Satan. He said, "Shall I bow down before someone You created from mud?"

٦٢ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِن  
أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا  
قَلِيلًا

62 He said, "Do You see this one whom You have honored more than me? If You reprieve me until the Day of Resurrection, I will bring his descendants under my sway, except for a few."

٦٣ قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ  
جَزَاءُكُمْ جزَاءً مَوْفُورًا

63 He said, "Begone! Whoever of them follows you—Hell is your reward, an ample reward."

٦٤ وَأَسْتَفْزِرُّ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ  
وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِي  
الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ  
إِلَّا غُرُورًا

64 "And entice whomever of them you can with your voice, and rally against them your cavalry and your infantry, and share with them in wealth and children, and make promises to them." But Satan promises them nothing but delusion.

٦٥ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى  
بِرَبِّكَ وَكَيْلًا

65 "As for My devotees, you have no authority over them." Your Lord is an adequate Guardian.

٦٦ رَبُّكُمْ الَّذِي يُرْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ  
لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنََّّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

66 Your Lord is He who propels for you the ships at sea, that you may seek of His bounty. He is towards you Most Merciful.



٦٧ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ  
تَدْعُونَ إِلَّا إِلَيْنَا ۖ فَلَمَّا نَجَّيْنَاكُمْ إِلَى الْبَرِّ  
أَعْرَضْتُمْ ۗ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا

67 When harm afflicts you at sea, those you pray to vanish, except for Him. But when He saves you to land, you turn away. The human being is ever thankless.

٦٨ أَفَأَمِنْتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ  
يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا

68 Are you confident that He will not cause a track of land to cave in beneath you, or unleash a tornado against you, and then you find no protector?

٦٩ أَمْ أَمِنْتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى  
فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا  
كَفَرْتُمْ ۗ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا

69 Or are you confident that He will not return you to it once again, and unleash a hurricane against you, and drown you for your ingratitude? Then you will find no helper against Us.

٧٠ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ  
وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى  
كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا

70 We have honored the Children of Adam, and carried them on land and sea, and provided them with good things, and greatly favored them over many of those We created.

٧١ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ ۗ فَمَنْ أُوتِيَ  
كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا  
يُظْلَمُونَ فَتِيلًا

71 On the Day when We call every people with their leader. Whoever is given his record in his right hand— these will read their record, and they will not be wronged one bit.

٧٢ وَمَنْ كَانَ فِي هُدًى ۖ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي  
آلَاءِ آخِرَةٍ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا

72 But whoever is blind in this, he will be blind in the Hereafter, and further astray from the way.

٧٣ وَإِن كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوحِيَ  
إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ ۗ وَإِذَا لَا تَجِدُكَ  
خَلِيلًا

73 They almost lured you away from what We have revealed to you, so that you would invent something else in Our name. In that case, they would have taken you for a friend.

٧٤ وَلَوْلَا أَن تَبَيَّنَّاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا  
قَلِيلًا

74 Had We not given you stability, you might have inclined towards them a little.

٧٥ إِذَا لَذِقْنَاكَ ضَعْفَ الْحَيَاةِ وَضَعْفَ الْمَمَاتِ  
ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا

75 Then We would have made you taste double in life, and double at death; then you would have found for yourself no helper against Us.

٧٦ وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ  
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلاَفَكَ إِلَّا  
قَلِيلًا

76 They almost provoked you, to expel you from the land. In that case, they would not have lasted after you, except briefly.

٧٧ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا  
تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا

77 The tradition of the messengers We sent before you—you will find no change in Our rules.

٧٨ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ  
وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا

78 Perform the prayer at the decline of the sun, until the darkness of the night; and the Quran at dawn. The Quran at dawn is witnessed.

٧٩ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَى أَنْ  
يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا

79 And keep vigil with it during parts of the night, as an extra prayer. Perhaps your Lord will raise you to a laudable position.

٨٠ وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي  
مُخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا  
نَصِيرًا

80 And say, "My Lord, lead me in through an entry of truth, and lead me out through an exit of truth, and grant me from You a supporting power."

٨١ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبُطْلُ إِنَّ الْبُطْلَ  
كَانَ زَهُوقًا

81 And say, "The truth has come, and falsehood has withered away; for falsehood is bound to wither away."

٨٢ وَنُنزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ  
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

82 We send down in the Quran healing and mercy for the believers, but it increases the wrongdoers only in loss.

٨٣ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَتَأَ  
بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا

83 When We bless the human being, he turns away and distances himself. But when adversity touches him, he is in despair.

٨٤ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ  
بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا

84 Say, "Each does according to his disposition. Your Lord knows best who is better guided in the way."

٨٥ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ  
رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا

85 And they ask you about the Spirit. Say, "The Spirit belongs to the domain of my Lord; and you were given only little knowledge."

٨٦ وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَٰلَيْنَا وَكِيَالًا

86 If We willed, We could take away what We revealed to you. Then you will find for yourself no protecting guardian against Us.

٨٧ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا

87 Except through a mercy from your Lord. His favors upon you have been great.

٨٨ قُلْ لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَا وَكُن بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

88 Say, "If mankind and jinn came together to produce the like of this Quran, they could never produce the like of it, even if they backed up one another."

٨٩ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْءَانِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا

89 We have displayed for mankind in this Quran every kind of similitude, but most people insist on denying the truth.

٩٠ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا

90 And they said, "We will not believe in you unless you make a spring burst from the ground for us.

٩١ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا

91 Or you have a garden of palms and vines; then cause rivers to gush pouring through them.

٩٢ أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَنَا بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا

92 Or make the sky fall on us in pieces, as you claim, or bring Allah and the angels before us.

٩٣ أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرَفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزَّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَّقْرُؤُهُ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا

93 Or you possess a house of gold. Or you ascend into the sky. Even then, we will not believe in your ascension, unless you bring down for us a book that we can read." Say, "Glory be to my Lord. Am I anything but a human messenger?"

٩٤ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا

94 Nothing prevented the people from believing, when guidance has come to them, except that they said, "Did Allah send a human messenger?"

٩٥ قُلْ لَوْ كَانُوا فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً يَّمشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّن السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا

95 Say, "If there were angels on earth, walking around in peace, We would have sent down to them from heaven an angel messenger."

٩٦ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ إِنَّهُ  
كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

96 Say, "Allah is enough witness between you and me. He is fully aware of His servants, and He sees them well."

٩٧ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ  
تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيًّا ۖ وَبُكْمًا ۖ وَصُمًّا ۖ  
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا

97 Whomever Allah guides is the guided one. And whomever He leaves astray—for them you will find no protectors apart from Him. And We will gather them on the Day of Resurrection, on their faces, blind, dumb, and deaf. Their abode is Hell; whenever it abates, We intensify the blaze for them.

٩٨ ذُكِّرْتُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ بِآيَاتِنَا وَقَالُوا  
أَءِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَاتًا أَوَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا  
جَدِيدًا

98 This is their repayment for having blasphemed against Our revelations, and having said, "Shall we, when we have become bones and fragments, be resurrected as a new creation?"

٩٩ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ  
وَالْأَرْضِ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ  
لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَآبَى الظَّالِمُونَ ۖ إِلَّا كُفُورًا

99 Do they not consider that Allah, Who created the heavens and the earth, is Able to create the likes of them? He has assigned for them a term, in which there is no doubt. But the wrongdoers persist in denying the truth.

١٠٠ قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا  
لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ ۗ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَثُورًا

100 Say, "If you possessed the treasures of my Lord's mercy, you would have withheld them for fear of spending." The human being has always been stingy.

١٠١ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ  
فَسَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ  
فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يُمُوسَىٰ مَسْحُورًا

101 We gave Moses nine clear signs—ask the Children of Israel. When he went to them, Pharaoh said to him, "I think that you, Moses, are bewitched."

١٠٢ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ  
السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ  
يُفْرَعُونَ مَثْبُورًا

102 He said, "You know that none sent these down except the Lord of the heavens and the earth—eye openers; and I think that you, Pharaoh, are doomed."

- ١٠٣ فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَهُمْ مِّنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ  
وَمَنْ مَّعَهُ جَمِيعًا 103 He resolved to scare them off the land, but We drowned him, and those with him, altogether.
- ١٠٤ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا  
الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ آخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ  
لَفِيْقًا 104 After him, We said to the Children of Israel, "Inhabit the land, and when the promise of the Hereafter arrives, We will bring you all together."
- ١٠٥ وَيَالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلَهُ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ  
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا 105 With the truth We sent it down, and with the truth it descended. We sent you only as a bearer of good news and a warner.
- ١٠٦ وَفَرَعْنَا مَا فَرَقْنَاهُ لِيَتَفَرَّهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى  
مُكْتٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا 106 A Quran which We unfolded gradually, that you may recite to the people over time. And We revealed it in stages.
- ١٠٧ قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ  
أُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ  
لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا 107 Say, "Believe in it, or do not believe." Those who were given knowledge before it, when it is recited to them, they fall to their chins, prostrating.
- ١٠٨ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا  
لَمَفْعُولًا 108 And they say, "Glory to our Lord. The promise of our Lord is fulfilled."
- ١٠٩ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ  
خُشُوعًا 109 And they fall to their chins, weeping, and it adds to their humility.
- ١١٠ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا  
تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرُوا  
بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا 110 Say, "Call Him Allah, or call Him the Most Merciful. Whichever name you use, to Him belong the Best Names." And be neither loud in your prayer, nor silent in it, but follow a course in between.
- ١١١ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ  
يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَّلِيٌّ مِّنَ  
الدَّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا 111 And say, "Praise be to Allah, who has not begotten a son, nor has He a partner in sovereignty, nor has He an ally out of weakness, and glorify Him constantly."

## 18 The Cave الكهف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا

1 Praise be to Allah, who revealed the Book to His servant, and allowed in it no distortion.

۲ قَيِّمًا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا

2 Valuable—to warn of severe punishment from Himself; and to deliver good news to the believers who do righteous deeds, that they will have an excellent reward.

۳ مَّكِينٍ فِيهِ أَبَدًا

3 In which they will abide forever.

۴ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا

4 And to warn those who say, “Allah has begotten a son.”

۵ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۚ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

5 They have no knowledge of this, nor did their forefathers. Grave is the word that comes out of their mouths. They say nothing but a lie.

۶ فَلَعَلَّكَ بُخِعَ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَرِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا

6 Perhaps you may destroy yourself with grief, chasing after them, if they do not believe in this information.

۷ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

7 We made what is upon the earth an ornament for it, to test them as to which of them is best in conduct.

۸ وَإِنَّا لَجُعَلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرًّا

8 And We will turn what is on it into barren waste.

۹ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

9 Did you know that the People of the Cave and the Inscription were of Our wondrous signs?

۱۰ إِذْ أَوْى الْفُتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

10 When the youths took shelter in the cave, they said, “Our Lord, give us mercy from Yourself, and bless our affair with guidance.”

۱۱ فَصَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

11 Then We sealed their ears in the cave for a number of years.

- ١٢ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْجَزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِئُوا أَمَدًا
- 12 Then We awakened them to know which of the two groups could better calculate the length of their stay.
- ١٣ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى
- 13 We relate to you their story in truth. They were youths who believed in their Lord, and We increased them in guidance.
- ١٤ وَرَبِّطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ ۗ ءِالٰهًا ۗ لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا
- 14 And We strengthened their hearts, when they stood up and said, "Our Lord is the Lord of the heavens and the earth; we will not call on any god besides Him, for then we would have spoken an outrage."
- ١٥ هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً ۗ لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
- 15 "These people, our people, have taken to themselves gods other than Him. Why do they not bring a clear proof concerning them? Who, then, does greater wrong than he who invents lies and attributes them to Allah?"
- ١٦ وَإِذْ أَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوًا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ ۗ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا
- 16 "Now that you have withdrawn from them, and from what they worship besides Allah, take shelter in the cave. And your Lord will unfold His mercy for you, and will set your affair towards ease."
- ١٧ وَتَرَى السَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ۗ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ يَهْتَدُونَ ۗ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا
- 17 You would have seen the sun, when it rose, veering away from their cave towards the right, and when it sets, moving away from them to the left, as they lay in the midst of the cave. That was one of Allah's wonders. He whom Allah guides is truly guided; but he whom He misguides, for him you will find no directing friend.
- ١٨ وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ ۗ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ زِرَاعِيهِ
- 18 You would think them awake, although they were asleep. And We turned them over to the right, and to the left, with their dog stretching its paws across the threshold. Had you looked at them, you would have

بِالْوَصِيدِ ۚ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا  
وَلَمَلَّيْتُ مِنْهُمْ رُغْبًا

turned away from them in flight, and been filled with fear of them.

١٩ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ۚ قَالَ قَائِلٌ  
مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۗ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ  
قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ  
بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ ۚ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى  
طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا  
يُشْعِرَنَّ بَكُمْ أَحَدًا

19 Even so, We awakened them, so that they may ask one another. A speaker among them said, "How long have you stayed?" They said, "We have stayed a day, or part of a day." They said, "Your Lord knows best how long you have stayed." "Send one of you to the city, with this money of yours, and let him see which food is most suitable, and let him bring you some provision thereof. And let him be gentle, and let no one become aware of you."

٢٠ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ  
يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا

20 "If they discover you, they will stone you, or force you back into their religion; then you will never be saved."

٢١ وَكَذَلِكَ أَغْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيُغْلَمُوا ۖ أَنْ وَغَدَ اللَّهُ  
حَقٌّ وَأَنْ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ  
بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۗ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا ۗ رَبُّهُمْ  
أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ  
لَنَنْحِتَنَّ عَلَيْهِمْ مَّسْجِدًا

21 So it was, that We caused them to be discovered, that they would know that the promise of Allah is true, and that of the Hour there is no doubt. As they were disputing their case among themselves, they said, "Build over them a building." Their Lord knows best about them. Those who prevailed over their case said, "We will set up over them a place of worship."

٢٢ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ  
خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۗ  
وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَتَامَهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ  
بِعَدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا  
مِرَاءً ظَهْرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا

22 They will say, "Three, and their fourth being their dog." And they will say, "Five, and their sixth being their dog," guessing at the unknown. And they will say, "Seven, and their eighth being their dog." Say, "My Lord knows best their number." None knows them except a few. So do not argue concerning them except with an obvious argument,



and do not consult any of them about them.

٢٣ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكِ غَدًا ۚ

23 And never say about anything, “I will do that tomorrow.”

٢٤ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَذَا رَشَدًا

24 Without saying, “If Allah wills.” And remember your Lord if you forget, and say, “Perhaps my Lord will guide me to nearer than this in integrity.”

٢٥ وَابْتَثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا

25 And they stayed in their cave for three hundred years, adding nine.

٢٦ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۗ لَهُ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ أَبْصِرْ بِهِ ۖ وَأَسْمِعْ ۗ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ ۖ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ ۗ أَحَدًا

26 Say, “Allah knows best how long they stayed.” His is the mystery of the heavens and the earth. By Him you see and hear. They have no guardian apart from Him, and He shares His Sovereignty with no one.

٢٧ وَأَنْتَلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ۗ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۖ وَ لَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ ۖ مُلْتَحَدًا

27 And recite what was revealed to you from the Book of your Lord. There is no changing His words, and you will find no refuge except in Him.

٢٨ وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدْوَةِ وَالْعَيسَىٰ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۗ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۗ وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا

28 And content yourself with those who pray to their Lord morning and evening, desiring His Presence. And do not turn your eyes away from them, desiring the glitter of this world. And do not obey him whose heart We have made heedless of Our remembrance—so he follows his own desires—and his priorities are confused.

٢٩ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۗ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهُ ۗ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا

29 And say, “The truth is from your Lord. Whoever wills—let him believe. And whoever wills—let him disbelieve”. We have prepared for the unjust a Fire, whose curtains will hem them in. And when they cry for relief, they will be relieved with water like molten brass, which scalds the

٣٠ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا  
نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا

faces. What a miserable drink, and what a terrible place.

30 As for those who believe and lead a righteous life—We will not waste the reward of those who work righteousness.

٣١ أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ  
أَنْهَارٌ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ  
وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ  
مُّتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۗ نِعْمَ الثَّوَابُ  
وَحَسَنَتْ مُرْتَقَفًا

31 These will have the Gardens of Eden, beneath which rivers flow. Reclining on comfortable furnishings, they will be adorned with bracelets of gold, and will wear green garments of silk and brocade. What a wonderful reward, and what an excellent resting-place.

٣٢ وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا  
جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَبٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا  
بَيْنَهُمَا رِزْعًا

32 And cite for them the parable of two men. To one of them We gave two gardens of vine, and We surrounded them with palm-trees, and We placed between them crops.

٣٣ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أَكْثَهَا وَلَمْ تَظْلِمِ مِنْهُ  
شَيْئًا ۗ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا

33 Both gardens produced their harvest in full, and suffered no loss. And We made a river flow through them.

٣٤ وَكَانَ لَهُ تَمْرٌ فَقَالَ لِضَاجِرِهِ ۖ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ  
أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا

34 And thus he had abundant fruits. He said to his friend, as he conversed with him, “I am wealthier than you, and greater in manpower.”

٣٥ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ قَالَ مَا  
أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ ۗ أَبَدًا

35 And he entered his garden, wronging himself. He said, “I do not think this will ever perish.”

٣٦ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُّدِدْتُ إِلَىٰ  
رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا

36 “And I do not think the Hour is coming. And even if I am returned to my Lord, I will find something better than this in return.”

٣٧ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي  
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا

37 His friend said to him, as he conversed with him, “Are you being ungrateful to Him who created you from dust, then from a sperm-drop, then evolved you into a man?”

- ٣٨ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا 38 But as for me, He is Allah, my Lord, and I never associate with my Lord anyone.
- ٣٩ وَلَاوَلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ إِنَّ تَدْرِي أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا 39 When you entered your garden, why did you not say, "As Allah wills; there is no power except through Allah"? Although you see me inferior to you in wealth and children.
- ٤٠ فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُوْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا 40 Perhaps my Lord will give me something better than your garden, and release upon it thunderbolts from the sky, so it becomes barren waste.
- ٤١ أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا 41 Or its water will sink into the ground, and you will be unable to draw it."
- ٤٢ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ ۖ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا 42 And ruin closed in on his crops, and so he began wringing his hands over what he had invested in it, as it lays fallen upon its trellises. And he was saying, "I wish I never associated anyone with my Lord."
- ٤٣ وَلَمْ تَكُن لَّهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِن دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا 43 He had no faction to help him besides Allah, and he was helpless.
- ٤٤ هُنَالِكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا 44 That is because authority belongs to Allah, the True. He is Best in rewarding, and Best in requiting.
- ٤٥ وَأَصْرِبْ لَهُم مَّثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا ۖ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيْحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا 45 And cite for them the parable of the present life: it is like water that We send down from the sky; the plants of the earth absorb it; but then it becomes debris, scattered by the wind. Allah has absolute power over everything.
- ٤٦ أَلْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا 46 Wealth and children are the adornments of the present life. But the things that last, the virtuous deeds, are better with your Lord for reward, and better for hope.

٤٧ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً  
وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا

47 On the Day when We set the mountains in motion; and you see the earth emerging; and We gather them together, and leave none of them behind.

٤٨ وَعَرِضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا  
خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَجْعَلَ لَكُمْ  
مُؤَدًّا

48 They will be presented before your Lord in a row. "You have come to Us as We created you the first time. Although you claimed We would not set a meeting for you."

٤٩ وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ  
مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُبْدِلْنَا مَا لِهَذَا الْكِتَابِ لَا  
يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا  
مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا

49 And the book will be placed, and you will see the sinners fearful of its contents. And they will say, "Woe to us! What is with this book that leaves nothing, small or big, but it has enumerated it?" They will find everything they had done present. Your Lord does not wrong anyone.

٥٠ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا  
إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ  
أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ  
لَكُمْ عَدُوٌّ بَيِّنٌ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا

50 We said to the angels, "Bow down to Adam." So they bowed down, except for Satan. He was of the jinn, and he defied the command of his Lord. Will you take him and his offspring as lords instead of Me, when they are an enemy to you? Evil is the exchange for the wrongdoers.

٥١ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا  
خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُمْ مُتَّخَذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا

51 I did not call them to witness the creation of the heavens and the earth, nor their own creation; and I do not take the misleaders for assistants.

٥٢ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ  
فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ  
مُؤَبِّدًا

52 On the Day when He will say, "Call on My partners whom you have claimed." They will call on them, but they will not answer them. And We will place between them a barrier.

٥٣ وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ  
مُؤَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا

53 And the sinners will see the Fire, and will realize that they will tumble into it. They will find no deliverance from it.

٥٤ وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَ كَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا

54 We have elaborated in this Quran for the people every kind of example, but the human being is a most argumentative being.

٥٥ وَ مَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ وَ يَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا

55 What prevented people from accepting faith, when guidance has come to them, and from seeking their Lord's forgiveness? Unless they are waiting for the precedent of the ancients to befall them, or to have the punishment come upon them face to face.

٥٦ وَ مَا نُزِّلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ مُنذِرِينَ ۚ وَ يُجِدِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبُطْلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ ۗ وَ اتَّخَذُوا آيَاتِي وَ مَا أَنْزَرُوا هُرُوجًا

56 We send the messengers only as deliverers of good news and warners. Those who disbelieve argue with false argument, in order to defeat the truth thereby. They take My Verses, and the warnings, for a joke.

٥٧ وَ مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۖ فَآعْرَضَ عَنْهَا وَ نَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَ فِجَاءً أَعَانَهُمْ وَ فَزًّا ۗ وَ إِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا

57 Who does greater wrong than he, who, when reminded of his Lord's revelations, turns away from them, and forgets what his hands have put forward? We have placed coverings over their hearts, lest they understand it, and heaviness in their ears. And if you call them to guidance, they will not be guided, ever.

٥٨ وَ رَبُّكَ الْعَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۗ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۚ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا

58 Your Lord is the Forgiver, Possessor of Mercy. Were He to call them to account for what they have earned, He would have hastened the punishment for them. But they have an appointment from which they will find no escape.

٥٩ وَ تِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَ جَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا

59 And these towns—We destroyed them when they committed injustices, and We set for their destruction an appointed time.

- ٦٠ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتْنِهِ لَآ أَبْرُحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ  
مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
- 60 Recall when Moses said to his servant, "I will not give up until I reach the junction of the two rivers, even if it takes me years."
- ٦١ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ  
سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا
- 61 Then, when they reached the junction between them, they forgot about their fish. It found its way into the river, slipping away.
- ٦٢ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْنِهِ ءَاتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ  
لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا
- 62 When they went further, he said to his servant, "Bring us our lunch; we were exposed in our travel to much fatigue."
- ٦٣ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي  
نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنسَنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ  
أَذْكُرَهُ ۗ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا
- 63 He said, "Do you remember when we rested by the rock? I forgot about the fish. It was only the devil who made me forget it. And so it found its way to the river, amazingly."
- ٦٤ قَالَ ذَلِكُمْ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَارْتَدَّ عَلَىٰ ءَأْتَارِهِمَا  
قَصَصًا
- 64 He said, "This is what we were seeking." And so they turned back retracing their steps.
- ٦٥ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا ءَاتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ  
عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا
- 65 Then they came upon a servant of Ours, whom We had blessed with mercy from Us, and had taught him knowledge from Our Own.
- ٦٦ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِ  
مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا
- 66 Moses said to him, "May I follow you, so that you may teach me some of the guidance you were taught?"
- ٦٧ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
- 67 He said, "You will not be able to endure with me.
- ٦٨ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ ۗ خُبْرًا
- 68 And how will you endure what you have no knowledge of?"
- ٦٩ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا  
أَعْصِي لَكَ أَمْرًا
- 69 He said, "You will find me, Allah willing, patient; and I will not disobey you in any order of yours."
- ٧٠ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ  
حَتَّىٰ أَحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
- 70 He said, "If you follow me, do not ask me about anything, until I myself make mention of it to you."
- ٧١ فَانطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا  
قَالَ أَحْرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا
- 71 So they set out. Until, when they had boarded the boat, he holed it. He said, "Did you hole it, to drown its

٧٢ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

passengers? You have done something awful.”

٧٣ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا

72 He said, “Did I not tell you that you will not be able to endure with me?”

73 He said, “Do not rebuke me for forgetting, and do not make my course difficult for me.”

٧٤ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُمْ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا تُكْفِرُونَ

74 Then they set out. Until, when they encountered a boy, he killed him. He said, “Did you kill a pure soul, who killed no one? You have done something terrible.”

٧٥ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

75 He said, “Did I not tell you that you will not be able to endure with me?”

٧٦ قَالَ إِنْ سَأَلْتَكَ عَنِ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصْحِبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا

76 He said, “If I ask you about anything after this, then do not keep company with me. You have received excuses from me.”

٧٧ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَ أَهْلُهَا فَأَبَوْا أَنْ يُصَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا

77 So they set out. Until, when they reached the people of a town, they asked them for food, but they refused to offer them hospitality. There they found a wall about to collapse, and he repaired it. He said, “If you wanted, you could have obtained a payment for it.”

٧٨ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۗ سَأَأْتِئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

78 He said, “This is the parting between you and me. I will tell you the interpretation of what you were unable to endure.

٧٩ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا

79 As for the boat, it belonged to paupers working at sea. I wanted to damage it because there was a king coming after them seizing every boat by force.

٨٠ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا

80 As for the boy, his parents were believers, and we feared he would overwhelm them with oppression and disbelief.

٨١ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً  
وَأَقْرَبَ رُحْمًا

81 So we wanted their Lord to replace him with someone better in purity, and closer to mercy.

٨٢ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي  
الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا  
صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا  
وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّنَ رَبِّكَ ۗ وَمَا  
فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۗ ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ  
عَلَيْهِ صَبْرًا

82 And as for the wall, it belonged to two orphaned boys in the town. Beneath it was a treasure that belonged to them. Their father was a righteous man. Your Lord wanted them to reach their maturity, and then extract their treasure—as a mercy from your Lord. I did not do it of my own accord. This is the interpretation of what you were unable to endure.”

٨٣ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا  
عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا  
٨٤ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ  
شَيْءٍ سَبَبًا

83 And they ask you about Zul-Qarnain. Say, “I will tell you something about him.”

84 We established him on earth, and gave him all kinds of means.

٨٥ فَأَتْبَعَ سَبَبًا

85 He pursued a certain course.

٨٦ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ  
فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يٰدَا  
الْقُرْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِنَّمَا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ  
حُسْنًا

86 Until, when he reached the setting of the sun, he found it setting in a murky spring, and found a people in its vicinity. We said, “O Zul-Qarnain, you may either inflict a penalty, or else treat them kindly.”

٨٧ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ  
رَبِّهِ ۖ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُّكْرًا

87 He said, “As for him who does wrong, we will penalize him, then he will be returned to his Lord, and He will punish him with an unheard-of torment.

٨٨ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ  
الْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

88 “But as for him who believes and acts righteously, he will have the finest reward, and We will speak to him of Our command with ease.”

٨٩ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا

89 Then he pursued a course.



٩٠ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ  
عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا

90 Until, when he reached the rising of the sun, he found it rising on a people for whom We had provided no shelter from it.

٩١ كَذٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

91 And so it was. We had full knowledge of what he had.

٩٢ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا

92 Then he pursued a course.

٩٣ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا  
قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا

93 Until, when he reached the point separating the two barriers, he found beside them a people who could barely understand what is said.

٩٤ قَالُوا يَا زُلْـقَرْنَيْنِ إِنَّ يَا جُوجَ وَمَأْجُوجَ  
مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا  
عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا

94 They said, "O Zul-Qarnain, the Gog and Magog are spreading chaos in the land. Can we pay you, to build between us and them a wall?"

٩٥ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي  
بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا

95 He said, "What my Lord has empowered me with is better. But assist me with strength, and I will build between you and them a dam."

٩٦ ءَاتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ  
الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا  
قَالَ ءَاتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا

96 "Bring me blocks of iron." So that, when he had leveled up between the two cliffs, he said, "Blow." And having turned it into a fire, he said, "Bring me tar to pour over it."

٩٧ فَمَا اسْتَطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ  
نَفْيًا

97 So they were unable to climb it, and they could not penetrate it.

٩٨ قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ  
رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّآءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَّبِّي حَقًّا

98 He said, "This is a mercy from my Lord. But when the promise of my Lord comes true, He will turn it into rubble, and the promise of my Lord is always true."

٩٩ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۖ  
وَنُفِخَ فِي الْأُصْوَارِ فَجَمَعَتُهُمْ جَمْعًا

99 On that Day, We will leave them surging upon one another. And the Trumpet will be blown, and We will gather them together.

١٠٠ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرَضًا

100 On that Day, We will present the disbelievers to Hell, all displayed.

۱۰۱ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي  
وَكَانُوا لَا يَسْمَعُونَ سَمْعًا

101 Those whose eyes were screened to My message, and were unable to hear.

۱۰۲ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي  
مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ  
نَزْلًا

102 Do those who disbelieve think that they can take My servants for masters instead of Me? We have prepared Hell for the hospitality of the faithless.

۱۰۳ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا

103 Say, "Shall We inform you of the greatest losers in their works?"

۱۰۴ الَّذِينَ صَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ  
يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا

104 "Those whose efforts in this world are misguided, while they assume that they are doing well."

۱۰۵ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ  
فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
وِزْنًا

105 It is they who rejected the communications of their Lord, and the encounter with Him. So their works are in vain. And on the Day of Resurrection, We will consider them of no weight.

۱۰۶ ذَلِكَ جَزَاءُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا  
آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا

106 That is their requital—Hell—on account of their disbelief, and their taking My revelations and My messengers in mockery.

۱۰۷ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ  
لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزْلًا

107 As for those who believe and do righteous deeds, they will have the Gardens of Paradise for hospitality.

۱۰۸ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا

108 Abiding therein forever, without desiring any change therefrom.

۱۰۹ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ  
الْبَحْرُ قَبْلَ أَن تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا  
بِمِثْلِهِ مَدَدًا

109 Say, "If the ocean were ink for the words of my Lord, the ocean would run out, before the words of my Lord run out," even if We were to bring the like of it in addition to it.

۱۱۰ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا  
إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ  
فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ  
أَحَدًا

110 Say, "I am only a human being like you, being inspired that your god is One God. Whoever hopes to meet his Lord, let him work righteousness, and never associate anyone with the service of his Lord."

## 19 Mary مريم

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ كَهَيْعَتِ ١ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.  
 ٢ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ٢ A mention of the mercy of your Lord towards His servant Zechariah.  
 ٣ إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ٣ When he called on his Lord, a call in seclusion.  
 ٤ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٤ He said, "My Lord, my bones have become feeble, and my hair is aflame with gray, and never, Lord, have I been disappointed in my prayer to you.  
 ٥ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ٥ "And I fear for my dependents after me, and my wife is barren. So grant me, from Yourself, an heir.  
 ٦ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ٦ To inherit me, and inherit from the House of Jacob, and make him, my Lord, pleasing."  
 ٧ يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ٧ "O Zechariah, We give you good news of a son, whose name is John, a name We have never given before."  
 ٨ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ٨ He said, "My Lord, how can I have a son, when my wife is barren, and I have become decrepit with old age?"  
 ٩ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ٩ He said, "It will be so, your Lord says, 'it is easy for me, and I created you before, when you were nothing."  
 ١٠ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۗ قَالَ ءَأَيْتُكَ إِلَّا تَكَلَّمَ النَّاسُ لَيْلًا سَوِيًّا ١٠ He said, "My Lord, give me a sign." He said, "Your sign is that you will not speak to the people for three nights straight."  
 ١١ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ١١ And he came out to his people, from the sanctuary, and signaled to them to praise morning and evening.

- ۱۲ یُحْيِي خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَءَاتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا  
12 "O John, hold on to the Scripture firmly," and We gave him wisdom in his youth.
- ۱۳ وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَرَكُودَةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا  
13 And tenderness from Us, and innocence. He was devout.
- ۱۴ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا  
14 And kind to his parents; and he was not a disobedient tyrant.
- ۱۵ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا  
15 And peace be upon him the day he was born, and the day he dies, and the Day he is raised alive.
- ۱۶ وَأَذْكَرٌ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا  
16 And mention in the Scripture Mary, when she withdrew from her people to an eastern location.
- ۱۷ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا  
17 She screened herself away from them, and We sent to her Our spirit, and He appeared to her as an immaculate human.
- ۱۸ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا  
18 She said, "I take refuge from you in the Most Merciful, should you be righteous."
- ۱۹ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا  
19 He said, "I am only the messenger of your Lord, to give you the gift of a pure son."
- ۲۰ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا  
20 She said, "How can I have a son, when no man has touched me, and I was never unchaste?"
- ۲۱ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ ۖ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا مَّفْضِيًّا  
21 He said, "Thus said your Lord, `It is easy for Me, and We will make him a sign for humanity, and a mercy from Us. It is a matter already decided.'"
- ۲۲ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا  
22 So she carried him, and secluded herself with him in a remote place.
- ۲۳ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّسِيًّا  
23 The labor-pains came upon her, by the trunk of a palm-tree. She said, "I wish I had died before this, and been completely forgotten."
- ۲۴ فَدَادَهَا مِنَ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا  
24 Whereupon he called her from beneath her: "Do not worry; your

- ۲۵ وَهَزَّزِ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِينًا
- 25 And shake the trunk of the palm-tree towards you, and it will drop ripe dates by you.”
- ۲۶ فَكُلِي وَأَشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا
- 26 “So eat, and drink, and be consoled. And if you see any human, say, ‘I have vowed a fast to the Most Gracious, so I will not speak to any human today.”
- ۲۷ فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۖ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
- 27 Then she came to her people, carrying him. They said, “O Mary, you have done something terrible.
- ۲۸ يَا أُخْتُ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا
- 28 O sister of Aaron, your father was not an evil man, and your mother was not a whore.”
- ۲۹ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
- 29 So she pointed to him. They said, “How can we speak to an infant in the crib?”
- ۳۰ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَانِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
- 30 He said, “I am the servant of Allah. He has given me the Scripture, and made me a prophet.
- ۳۱ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا
- 31 And has made me blessed wherever I may be; and has enjoined on me prayer and charity, so long as I live.
- ۳۲ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا
- 32 And kind to my mother, and He did not make me a disobedient rebel.
- ۳۳ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا
- 33 So Peace is upon me the day I was born, and the day I die, and the Day I get resurrected alive.”
- ۳۴ ذُكِرَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ
- 34 That is Jesus son of Mary—the Word of truth about which they doubt.
- ۳۵ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ ۚ سُبْحٰنَهُ ۗ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
- 35 It is not for Allah to have a child—glory be to Him. To have anything done, He says to it, “Be,” and it becomes.

۳۶ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

36 "Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is a straight path."

۳۷ فَأَخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ قَوْلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ

37 But the various factions differed among themselves. So woe to those who disbelieve from the scene of a tremendous Day.

۳۸ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

38 Listen to them and watch for them the Day they come to Us. But the wrongdoers today are completely lost.

۳۹ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

39 And warn them of the Day of Regret, when the matter will be concluded. Yet they are heedless, and they do not believe.

۴۰ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ

40 It is We who will inherit the earth and everyone on it, and to Us they will be returned.

۴۱ وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا

41 And mention in the Scripture Abraham. He was a man of truth, a prophet.

۴۲ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

42 He said to his father, "O my father, why do you worship what can neither hear, nor see, nor benefit you in any way?"

۴۳ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

43 O my father, there has come to me knowledge that never came to you. So follow me, and I will guide you along a straight way.

۴۴ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا

44 O my father, do not worship the devil. The devil is disobedient to the Most Gracious.

۴۵ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

45 O my father, I fear that a punishment from the Most Gracious will afflict you, and you become an ally of the devil."

۴۶ قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ نَنْتَه لَأَرْجُمَنَّكَ وَأَهْجُرُنِي مَلِيًّا

46 He said, "Are you renouncing my gods, O Abraham? If you do not desist, I will stone you. So leave me alone for a while."

٤٧ قَالَ سَلِّمْ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي ۖ إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا

47 He said, "Peace be upon you. I will ask my Lord to forgive you; He has been Kind to me.

٤٨ وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا

48 And I will withdraw from you, and from what you pray to instead of Allah. And I will pray to my Lord, and I hope I will not be disappointed in my prayer to my Lord."

٤٩ فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

49 When he withdrew from them, and from what they worship besides Allah, We granted him Isaac and Jacob. And each We made a prophet.

٥٠ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا

50 And We gave them freely of Our mercy, and gave them a noble reputation of truth.

٥١ وَأَذْكَرَ فِي الْأَنْكِتَابِ مُوسَىٰ ۖ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا

51 And mention in the Scripture Moses. He was dedicated. He was a messenger and a prophet.

٥٢ وَنَدَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا

52 And We called him from the right side of the Mount, and brought him near in communion.

٥٣ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا

53 And We granted him, out of Our mercy, his brother Aaron, a prophet.

٥٤ وَأَذْكَرَ فِي الْأَنْكِتَابِ إِشْمَاعِيلَ ۖ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا

54 And mention in the Scripture Ishmael. He was true to his promise, and was a messenger, a prophet.

٥٥ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا

55 And he used to enjoin on his people prayer and charity, and he was pleasing to his Lord.

٥٦ وَأَذْكَرَ فِي الْأَنْكِتَابِ إِدْرِيسَ ۖ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا

56 And mention in the Scripture Enoch. He was a man of truth, a prophet.

٥٧ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

57 And We raised him to a high position.

٥٨ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّينَ ۖ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا

58 These are some of the prophets Allah has blessed, from the descendants of Adam, and from those We carried with Noah, and from the descendants of Abraham

وَأَجْتَبَيْنَاهُ إِذَا تَثَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُ الرَّحْمٰنِ  
خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۝

and Israel, and from those We guided and selected. Whenever the revelations of the Most Gracious are recited to them, they would fall down, prostrating and weeping.

٥٩ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلٰوةَ  
وَاتَّبَعُوا الشَّهَوٰتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا

59 But they were succeeded by generations who lost the prayers and followed their appetites. They will meet perdition.

٦٠ إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَأُولَٰئِكَ  
يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا

60 Except for those who repent, and believe, and act righteously. These will enter Paradise, and will not be wronged in the least.

٦١ جَنَّتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهُ  
بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا

61 The Gardens of Eden, promised by the Most Merciful to His servants in the Unseen. His promise will certainly come true.

٦٢ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلٰمًا ۖ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ  
فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

62 They will hear no nonsense therein, but only peace. And they will have their provision therein, morning and evening.

٦٣ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ  
تَوَّابًا

63 Such is Paradise which We will give as inheritance to those of Our servants who are devout.

٦٤ وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۗ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا  
وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذٰلِكَ ۗ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا

64 "We do not descend except by the command of your Lord. His is what is before us, and what is behind us, and what is between them. Your Lord is never forgetful."

٦٥ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ  
وَأَطِيعِ أَوْحٰىهُ ۗ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا

65 Lord of the heavens and the earth and what is between them. So worship Him, and persevere in His service. Do you know of anyone equal to Him?

٦٦ وَيَقُولُ الْإِنْسٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ  
حَيًّا

66 And the human being says, "When I am dead, will I be brought back alive?"

٦٧ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسٰنُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ  
يَكْ شَيْئًا

67 Does the human being not remember that We created him before, when he was nothing?



- ٦٨ فَوَرِّكْ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا
- 68 By your Lord, We will round them up, and the devils, then We will bring them around Hell, on their knees.
- ٦٩ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَنتَهُمُ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِنِيًّا
- 69 Then, out of every sect, We will snatch those most defiant to the Most Merciful.
- ٧٠ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أُولَىٰ بِهَا صِلِيًّا
- 70 We are fully aware of those most deserving to scorch in it.
- ٧١ وَإِنْ مِّنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّفْضِيًّا
- 71 There is not one of you but will go down to it. This has been an unavoidable decree of your Lord.
- ٧٢ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا
- 72 Then We will rescue those who were devout, and leave the wrongdoers in it, on their knees.
- ٧٣ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا
- 73 When Our clear revelations are recited to them, those who disbelieve say to those who believe, "Which of the two parties is better in position, and superior in influence?"
- ٧٤ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا وَرِءْيَا
- 74 How many a generation have We destroyed before them, who surpassed them in riches and splendor?
- ٧٥ قُلْ مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا
- 75 Say, "Whoever is in error, the Most Merciful will lead him on." Until, when they see what they were promised—either the punishment, or the Hour. Then they will know who was in worse position and weaker in forces.
- ٧٦ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَغِيْثِ الضَّالِّحُتْ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا
- 76 Allah increases in guidance those who accept guidance. And the things that endure—the righteous deeds—have the best reward with your Lord, and the best outcome.
- ٧٧ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
- 77 Have you seen him who denied Our revelations, and said, "I will be given wealth and children"?

- ٧٨ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ أُنْتَحَدَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا 78 Did he look into the future, or did he receive a promise from the Most Merciful?
- ٧٩ كَلَّا سَكَتُوبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا 79 No indeed! We will write what he says, and will keep extending the agony for him.
- ٨٠ وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا 80 Then We will inherit from him what he speaks of, and he will come to Us alone.
- ٨١ وَأَتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا 81 And they took, besides Allah, other gods, to be for them a source of strength.
- ٨٢ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا 82 By no means! They will reject their worship of them, and become opponents to them.
- ٨٣ أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزُرُهُمْ آرَاءًا 83 Have you not considered how We dispatch the devils against the disbelievers, exciting them with incitement?
- ٨٤ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ <sup>حٰطٰٓٔٓ</sup> إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا 84 So do not hurry against them. We are counting for them a countdown.
- ٨٥ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا 85 On the Day when We will gather the righteous to the Most Merciful, as guests.
- ٨٦ وَنَسُوْقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرِدًّا 86 And herd the sinners into hell, like animals to water.
- ٨٧ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا 87 They will have no power of intercession, except for someone who has an agreement with the Most Merciful.
- ٨٨ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا 88 And they say, "The Most Merciful has begotten a son."
- ٨٩ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا 89 You have come up with something monstrous.
- ٩٠ تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا 90 At which the heavens almost rupture, and the earth splits, and the mountains fall and crumble.
- ٩١ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا 91 Because they attribute a son to the Most Merciful.

- ۹۲ وَمَا يَبْغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۙ 92 It is not fitting for the Most Merciful to have a son.
- ۹۳ إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۙ 93 There is none in the heavens and the earth but will come to the Most Merciful as a servant.
- ۹۴ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۙ 94 He has enumerated them, and counted them one by one.
- ۹۵ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْفِئِمَةِ فَرْدًا ۙ 95 And each one of them will come to Him on the Day of Resurrection alone.
- ۹۶ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۙ 96 Those who believe and do righteous deeds, the Most Merciful will give them love.
- ۹۷ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ۙ 97 We made it easy in your tongue, in order to deliver good news to the righteous, and to warn with it a hostile people.
- ۹۸ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِشُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا ۙ 98 How many a generation have We destroyed before them? Can you feel a single one of them, or hear from them the slightest whisper?

## طه Ta-Ha 20

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۙ 1 In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- طه ۱ 1 Ta, Ha.
- ۲ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰ ۙ 2 We did not reveal the Quran to you to make you suffer.
- ۳ إِلَّا تَذِكْرَةً لِّمَنْ يَخْشَىٰ ۙ 3 But only as a reminder for him who fears.
- ۴ تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ ۙ 4 A revelation from He who created the earth and the high heavens.
- ۵ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ ۙ 5 The Most Merciful; on the Throne He settled.
- ۶ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ ۙ 6 To Him belongs everything in the heavens and the earth, and

٧ وَإِنْ تَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى

everything between them, and everything beneath the soil.

7 If you speak aloud—He knows the secret, and the most hidden.

٨ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

8 Allah, there is no god but He, His are the Most Beautiful Names.

٩ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى

9 Has the story of Moses reached you?

١٠ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ

10 When he saw a fire, he said to his family, “Stay; I have noticed a fire; Perhaps I can bring you a torch therefrom, or find some guidance by the fire.”

نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ عَلَى  
النَّارِ هُدًى

١١ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يُمُوسَى

11 Then, when he reached it, he was called, “O Moses.

١٢ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ

12 I—I am your Lord. Take off your shoes. You are in the sacred valley of Tuwa.

الْمُقَدَّسِ طُوًى

١٣ وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى

13 I have chosen you, so listen to what is revealed.

١٤ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ

14 I—I am Allah. There is no God but I. So serve Me, and practice the prayer for My remembrance.

الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

١٥ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَى كُلُّ

15 The Hour is coming—but I keep it almost hidden—so that each soul will be paid for what it endeavors.

نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى

١٦ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ

16 And do not let him who denies it and follows his desire turn you away from it, lest you fall.

هَوَاهُ فَتَرَدَّى

١٧ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يُمُوسَى

17 And what is that in your right-hand, O Moses?”

١٨ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَنُوكِّؤُا عَلَيْهَا وَأَهْشُ بِهَا

18 He said, “This is my staff. I lean on it, and herd my sheep with it, and I have other uses for it.”

عَلَى غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَارَبٌ أُخْرَى

١٩ قَالَ أَلْقِهَا يُمُوسَى

19 He said, “Throw it, O Moses.”

٢٠ فَالْقَلْبُهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى

20 So he threw it—thereupon it became a moving serpent.

- ٢١ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۗ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ 21 He said, "Take hold of it, and do not fear. We will restore it to its original condition.
- ٢٢ وَأَضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۗ آيَةً أُخْرَىٰ 22 And press your hand to your side; it will come out white, without a blemish—another sign.
- ٢٣ لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْأَكْبَرَىٰ 23 That We may show you some of Our greatest signs.
- ٢٤ أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ 24 Go to Pharaoh; He has transgressed."
- ٢٥ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي 25 He said, "My Lord, put my heart at peace for me.
- ٢٦ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي 26 And ease my task for me.
- ٢٧ وَأَخْلِلْ عِقْدَةَ مِنِّي لِسَانِي 27 And untie the knot from my tongue.
- ٢٨ يَفْقَهُوا قَوْلِي 28 So they can understand my speech.
- ٢٩ وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي 29 And appoint an assistant for me, from my family.
- ٣٠ هَارُونَ أَخِي 30 Aaron, my brother.
- ٣١ اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي 31 Strengthen me with him.
- ٣٢ وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي 32 And have him share in my mission.
- ٣٣ كَىٰ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا 33 That we may glorify You much.
- ٣٤ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا 34 And remember You much.
- ٣٥ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا 35 You are always watching over us."
- ٣٦ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ 36 He said, "You are granted your request, O Moses.
- ٣٧ وَلَقَدْ مَنَّآ عَلَىٰكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ 37 We had favored you another time.
- ٣٨ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ 38 When We inspired your mother with the inspiration.
- ٣٩ أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي الْكَنَابِوتِ فَأَقْذِفِهِ فِي آلِيْمٍ فَاَلْيَلْهُهُ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ 39 `Put him in the chest; then cast him into the river. The river will wash him to shore, where an enemy of Mine and an enemy of his will pick

لَهُ ۖ وَالْقَيْثُ عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّنِّي وَلِيُضَمَّعَ عَلَيَّ  
عَيْنِي

him up. And I have bestowed upon you love from Me, so that you may be reared before My eye.

٤٠ إِذْ تَمْشِي أَحْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن  
يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْتُكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَىٰ تَقَرَّرَ عَيْنُهَا وَلَا  
تَحْزَنَ ۗ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ  
فُتُونًا ۗ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ  
عَلَىٰ قَدَرٍ يُّمُوسَىٰ

40 When your sister walked along, and said, 'Shall I tell you about someone who will take care of him?' So We returned you to your mother, that she may be comforted, and not sorrow. And you killed a person, but We saved you from stress; and We tested you thoroughly. And you stayed years among the people of Median. Then you came back, as ordained, O Moses.

٤١ وَأَصْطَلَّعْتُكَ لِنَفْسِي

41 And I made you for Myself.

٤٢ أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي  
ذِكْرِي

42 Go, you and your brother, with My signs, and do not neglect My remembrance.

٤٣ أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

43 Go to Pharaoh. He has tyrannized.

٤٤ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَحْشَىٰ

44 But speak to him nicely. Perhaps he will remember, or have some fear."

٤٥ قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ  
يَطَّعَىٰ

45 They said, "Lord, we fear he may persecute us, or become violent."

٤٦ قَالَ لَا تَخَافَا ۖ إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ

46 He said, "Do not fear, I am with you, I hear and I see.

٤٧ فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا  
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَةٍ مِّن  
رَّبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ

47 Approach him and say, 'We are the messengers of your Lord; so let the Children of Israel go with us, and do not torment them. We bring you a sign from your Lord, and peace be upon him who follows guidance.

٤٨ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن  
كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

48 It was revealed to us that the punishment falls upon him who disbelieves and turns away."

٤٩ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يُّمُوسَىٰ

49 He said, "Who is your Lord, O Moses."

- ٥٠ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
- 50 He said, "Our Lord is He who gave everything its existence, then guided it."
- ٥١ قَالَ فَمَا بَالُ الْأَفْرُونِ الْأُولَىٰ
- 51 He said, "What about the first generations?"
- ٥٢ قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۖ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَىٰ
- 52 He said, "Knowledge thereof is with my Lord, in a Book. My Lord never errs, nor does He forget."
- ٥٣ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ
- 53 He who made the earth a habitat for you; and traced in it routes for you; and sent down water from the sky, with which We produce pairs of diverse plants.
- ٥٤ كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ
- 54 Eat and pasture your livestock. In that are signs for those with understanding.
- ٥٥ مِنهَا خَلَقْنٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ
- 55 From it We created you, and into it We will return you, and from it We will bring you out another time.
- ٥٦ وَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ
- 56 We showed him Our signs, all of them, but he denied and refused.
- ٥٧ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يٰمُوسَىٰ
- 57 He said, "Did you come to us to drive us out of our land with your magic, O Moses?"
- ٥٨ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ ۖ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى
- 58 We will produce for you magic like it; so make an appointment between us and you, which we will not miss—neither us, nor you—in a central place."
- ٥٩ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْتَةِ وَأَنَّ يُحْشَرَ النَّاسُ ضَحَىٰ
- 59 He said, "Your appointment is the day of the festival, so let the people be gathered together at mid-morning."
- ٦٠ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ
- 60 Pharaoh turned away, put together his plan, and then came back.
- ٦١ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيَلِكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهُ كَذِبًا فَيَسْحَبِكُمْ بِعَذَابٍ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَىٰ
- 61 Moses said to them, "Woe to you. Do not fabricate lies against Allah, or He will destroy you with a punishment. He who invents lies will fail."

٦٢ فَتَنَزَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا اللَّجْوَىٰ

62 They disagreed among themselves over their affair, and conferred secretly.

٦٣ قَالُوا إِنْ هَٰذِهِنَّ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ

يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَىٰ

63 They said, "These two are magicians who want to drive you out of your land with their magic, and to abolish your exemplary way of life.

٦٤ فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ آتُوا صَفًّا ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ

64 So settle your plan, and come as one front. Today, whoever gains the upper hand will succeed."

٦٥ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ

65 They said, "O Moses, either you throw, or we will be the first to throw."

٦٦ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا ۖ فَإِذَا حَبَالُهُمْ وَعَصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ

66 He said, "You throw." And suddenly, their ropes and sticks appeared to him, because of their magic, to be crawling swiftly.

٦٧ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ

67 So Moses felt apprehensive within himself.

٦٨ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ

68 We said, "Do not be afraid, you are the uppermost.

٦٩ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا ۗ إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدٌ سِحْرٍ ۗ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ

69 Now throw down what is in your right hand—it will swallow what they have crafted. What they have crafted is only a magician's trickery. But the magician will not succeed, no matter what he does."

٧٠ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَجْدًا قَالُوا ءَأَمْنَا رَبِّ هُرُونَ وَمُوسَىٰ

70 And the magicians fell down prostrate. They said, "We have believed in the Lord of Aaron and Moses."

٧١ قَالَ ءَأَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۗ إِنَّهُ

71 He said, "Did you believe in him before I have given you permission?

لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۗ فَلَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلْفٍ ۖ وَلَا ضَلْبَتُكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ ۖ وَلَتَعْلَمَنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ

He must be your chief, who has taught you magic. I will cut off your hands and your feet on alternate sides, and I will crucify you on the trunks of the palm-trees. Then you will know which of us is more severe in punishment, and more lasting."



٧٢ قَالُوا لَنْ نُؤْتِيكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ  
وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا  
تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

72 They said, "We will not prefer you to the proofs that have come to us, and Him who created us. So issue whatever judgment you wish to issue. You can only rule in this lowly life.

٧٣ إِنَّا عَامِتًا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا  
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى

73 We have believed in our Lord, so that He may forgive us our sins, and the magic you have compelled us to practice. Allah is Better, and more Lasting."

٧٤ إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا  
يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

74 Whoever comes to his Lord guilty, for him is Hell, where he neither dies nor lives.

٧٥ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ  
فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى

75 But whoever comes to Him a believer, having worked righteousness—these will have the highest ranks.

٧٦ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ  
فِيهَا ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى

76 The Gardens of Perpetuity, beneath which rivers flow, dwelling therein forever. That is the reward for him who purifies himself.

٧٧ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي  
فَأَضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفُ  
دَرْكًا وَلَا تَحْشَى

77 And We inspired Moses: "Travel by night with My servants, and strike for them a dry path across the sea, not fearing being overtaken, nor worrying."

٧٨ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ ۖ فَغَشِيَهُمْ مِنَ  
الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ

78 Pharaoh pursued them with his troops, but the sea overwhelmed them, and completely engulfed them.

٧٩ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَى

79 Pharaoh misled his people, and did not guide them.

٨٠ يُبَيِّنُ إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ  
وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ  
الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى

80 O Children of Israel! We have delivered you from your enemy, and promised you by the right side of the Mount, and sent down to you manna and quails.

٨١ كَلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْعُوا فِيهِ  
فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي ۖ وَمَن يَحِلِّ عَلَيْهِ  
غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ

81 Eat of the good things We have provided for you, but do not be excessive therein, lest My wrath descends upon you. He upon whom My wrath descends has fallen.

٨٢ وَإِنِّي لَعَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا  
ثُمَّ أَهْتَدَىٰ

82 And I am Forgiving towards him who repents, believes, acts righteously, and then remains guided.

٨٣ وَمَا أَغْجَلَكَ عَنِ قَوْمِكَ يُمُوسَىٰ

83 “And what made you rush ahead of your people, O Moses?”

٨٤ قَالَ هُمْ أَوْلَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ  
رَبِّ لِتَرْضَىٰ

84 He said, “They are following in my footsteps; and I hurried on to You, my Lord, that you may be pleased.”

٨٥ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِن بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ  
السَّامِرِيُّ

85 He said, “We have tested your people in your absence, and the Samarian misled them.”

٨٦ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ  
يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ  
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ  
مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي

86 So Moses returned to his people, angry and disappointed. He said, “O my people, did your Lord not promise you a good promise? Was the time too long for you? Or did you want wrath from your Lord to descend upon you, so you broke your promise to me?”

٨٧ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا  
أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَىٰ  
السَّامِرِيُّ

87 They said, “We did not break our promise to you by our choice, but we were made to carry loads of the people’s ornaments, and we cast them in. That was what the Samarian suggested.”

٨٨ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ فَقَالُوا  
هَذَا إِلَهُكُم وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ

88 So he produced for them a calf—a mere body which lowed. And they said, “This is your god, and the god of Moses, but he has forgotten.”

٨٩ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ  
لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

89 Did they not see that it cannot return a word to them, and has no power to harm them or benefit them?

٩٠ وَأَلْقَدَ قَالَ لَهُمْ هُرُونٌ مِنْ قَبْلُ يُقَوْمُ إِنَّمَا  
فُنِنْتُمْ بِهِ <sup>ط</sup>وَإِنَّ رَبَّكُمْ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي  
وَأَطِيعُوا أَمْرِي

90 Aaron had said to them before, "O my people, you are being tested by this. And your Lord is the Merciful, so follow me, and obey my command."

٩١ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عُكْفَيْنَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ  
إِلَيْنَا مُوسَىٰ

91 They said, "We will not give up our devotion to it, until Moses returns to us."

٩٢ قَالَ يُهْرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا

92 He said, "O Aaron, what prevented you, when you saw them going astray.

٩٣ أَلَّا تَتَّبِعَنِ <sup>ط</sup>أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي

93 From following me? Did you disobey my command?"

٩٤ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي <sup>ط</sup>  
إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي

94 He said, "Son of my mother, do not seize me by my beard or my head. I feared you would say, 'You have caused division among the Children of Israel, and did not regard my word.'"

٩٥ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسُورِي

95 He said, "What do you have to say, O Samaritan?"

٩٦ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ <sup>ط</sup>فَقَبَضْتُ  
قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ  
لِي نَفْسِي

96 He said, "I saw what they did not see, so I grasped a handful from the Messenger's traces, and I flung it away. Thus my soul prompted me."

٩٧ قَالَ فَأَذْهَبَ فِإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَوةِ أَنْ تَقُولَ  
لَا مَسَاسَ <sup>ط</sup>وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ نُحْلَقَهُ <sup>ط</sup>وَأَنْظُرْ  
إِلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا <sup>ط</sup>لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ  
لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا

97 He said, "Begone! Your lot in this life is to say, 'No contact.' And you have an appointment that you will not miss. Now look at your god that you remained devoted to—we will burn it up, and then blow it away into the sea, as powder."

٩٨ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ  
شَيْءٍ عِلْمًا

98 Surely your god is Allah, the One besides whom there is no other god. He comprehends everything in knowledge.

٩٩ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ <sup>ط</sup>  
وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا

99 Thus We narrate to you reports of times gone by; and We have given you a message from Our Presence.

- ۱۰۰ مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا 100 Whoever turns away from it will carry on the Day of Resurrection a burden.
- ۱۰۱ خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا 101 Abiding therein forever. And wretched is their burden on the Day of Resurrection.
- ۱۰۲ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمِئِذٍ زُرْقًا 102 On the Day when the Trumpet is blown—We will gather the sinners on that Day, blue.
- ۱۰۳ يَتَحَفَّثُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا 103 Murmuring among themselves: “You have lingered only for ten.”
- ۱۰۴ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا 104 We are fully aware of what they say, when the most exemplary of them in conduct will say, “You have lingered only a day.”
- ۱۰۵ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا 105 And they ask you about the mountains. Say, “My Lord will crumble them utterly.”
- ۱۰۶ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا 106 And leave them desolate waste.
- ۱۰۷ لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا 107 You will see in them neither crookedness, nor deviation.”
- ۱۰۸ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا 108 On that Day, they will follow the caller, without any deviation. Voices will be hushed before the Merciful, and you will hear nothing but murmur.
- ۱۰۹ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا 109 On that Day, intercession will not avail, except for him permitted by the Merciful, and whose words He has approved.
- ۱۱۰ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا 110 He knows what is before them and what is behind them, and they cannot comprehend Him in their knowledge.
- ۱۱۱ وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا 111 Faces will be humbled before the Living, the Eternal. Whoever carries injustice will despair.

۱۱۲ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

112 But whoever has done righteous deeds, while being a believer—will fear neither injustice, nor grievance.

۱۱۳ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

113 Thus We have revealed it an Arabic Quran, and We have diversified the warnings in it, that perhaps they would become righteous, or it may produce a lesson for them.

۱۱۴ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ

بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُفْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا

114 Exalted is Allah, the True King. Do not be hasty with the Quran before its inspiration to you is concluded, and say, “My Lord, increase me in knowledge.”

۱۱۵ وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فِتْنَىٰ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا

115 And We covenanted with Adam before, but he forgot, and We found in him no resolve.

۱۱۶ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

116 And when We said to the angels, “Bow down to Adam.” They bowed down, except for Satan; he refused.

۱۱۷ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ

117 We said, “O Adam, this is an enemy to you and to your wife. So do not let him make you leave the Garden, for then you will suffer.

۱۱۸ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ

118 In it you will never go hungry, nor be naked.

۱۱۹ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ

119 Nor will you be thirsty in it, nor will you swelter.”

۱۲۰ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَىٰ

120 But Satan whispered to him. He said, “O Adam, shall I show you the Tree of Immortality, and a kingdom that never decays?”

۱۲۱ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْءُ تُهُمَا وَطَفِيفًا يُخِصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ

121 And so they ate from it; whereupon their bodies became visible to them, and they started covering themselves with the leaves of the Garden. Thus Adam disobeyed his Lord, and fell.

۱۲۲ ثُمَّ أَجْتَبَهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ

122 But then his Lord recalled him, and pardoned him, and guided him.

١٢٣ قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ  
عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ  
فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى

123 He said, "Go down from it, altogether; some of you enemies of some others. But whenever guidance comes to you from Me, whoever follows My guidance, will not go astray, nor suffer.

١٢٤ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً  
ضَنْكًا وَنَحْشُرَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى

124 But whoever turns away from My Reminder, for him is a confined life. And We will raise him on the Day of Resurrection blind."

١٢٥ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ  
بَصِيرًا

125 He will say, "My Lord, why did You raise me blind, though I was seeing?"

١٢٦ قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا  
أَلْيَوْمَ تُنْسَى

126 He will say, "Just as Our revelations came to you, and you forgot them, today you will be forgotten."

١٢٧ وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ  
رَبِّهِ ۚ وَلَعَذَابُ آخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى

127 Thus We recompense him who transgresses and does not believe in the revelations of his Lord. The punishment of the Hereafter is more severe, and more lasting.

١٢٨ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ  
يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ  
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ

128 Is it not instructive to them, how many generations before them We destroyed, in whose settlements they walk? Surely in that are signs for people of understanding.

١٢٩ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا  
وَأَجَلٌ مُّسَمًّى

129 Were it not for a word that issued from your Lord, the inevitable would have happened, but there is an appointed term.

١٣٠ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ  
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ آنَاءِ  
الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

130 So bear patiently what they say, and celebrate the praises of your Lord before the rising of the sun, and before its setting. And during the hours of the night glorify Him, and at the borders of the day, that you may be satisfied.

۱۳۱ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا  
مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ  
رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

131 And do not extend your glance towards what We have given some classes of them to enjoy—the splendor of the life of this world—that We may test them thereby. Your Lord's provision is better, and more lasting.

۱۳۲ وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَأَصْبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا  
تَسْأَلُكَ رِزْقًا ۖ نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ

132 And exhort your people to pray, and patiently adhere to it. We ask of you no sustenance, but it is We who sustain you. The good ending is that for righteousness.

۱۳۳ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ ۚ أَوَلَمْ  
تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ

133 And they say, “Why does he not bring us a miracle from his Lord?” Were they not given enough miracles in the former scriptures?

۱۳۴ وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا  
رَبِّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ  
قَبْلِ أَنْ نَنزِلَ وَنَخْزِيَ

134 Had We destroyed them with a punishment before him, they would have said, “Our Lord, if only You had sent us a messenger, we would have followed Your revelations before we were humiliated and disgraced.”

۱۳۵ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ  
أَصْحَبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ

135 Say, “Everybody is waiting, so wait. You will know who the people of the straight path are, and who is rightly-guided.

## 21 The Prophets الأنبياء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ أَفْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ  
مُّعْرِضُونَ

1 Mankind's reckoning has drawn near, but they turn away heedlessly.

۲ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا  
أَسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ

2 No fresh reminder comes to them from their Lord, but they listen to it playfully.

٣ لَاهِبَةً فُلُوبُهُمْ ۖ وَأَسْرُوا اللَّجْوَى الَّذِينَ  
ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ أَفَتَأْتُونَ  
السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصِرُونَ

3 Their hearts distracted, the wrongdoers confer secretly, "Is this anything but a mortal like you? Will you take to sorcery, with open-eyes?"

٤ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ  
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

4 He said, "My Lord knows what is said in the heaven and the earth; and He is the Hearer, the Knower."

٥ بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَمٌ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ  
شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ

5 And they said, "A jumble of dreams," and, "He made it up," and, "He is a poet," "let him bring us a sign, like those sent to the ancients."

٦ مَا ءَامَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ  
يُؤْمِنُونَ

6 None of the towns We destroyed before them had believed. Will they, then, believe?

٧ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ ۖ  
فَسْأَلُوا أَهْلَ الْأَذْكَرِ إِن كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

7 We did not send before you except men, whom We inspired. Ask the people of knowledge, if you do not know.

٨ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا  
كَانُوا خَالِدِينَ

8 We did not make them mere bodies that ate no food, nor were they immortal.

٩ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ  
وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ

9 Then We fulfilled Our promise to them, and We saved them together with whomever We willed, and We destroyed the extravagant.

١٠ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ

10 We have sent down to you a Book, containing your message. Do you not understand?

١١ وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا  
بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ

11 How many a guilty town have We crushed, and established thereafter another people?

١٢ فَلَمَّا أَحْسَبُوا بِأَسْأَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ

12 Then, when they sensed Our might, they started running away from it.

١٣ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أَنْزَلْنَا فِيهِ  
وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ

13 Do not run, but come back to your luxuries, and to your homes, that you may be questioned.

١٤ قَالُوا يُؤْيَلْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

14 They said, "Woe to us; we were unfair."



- ١٥ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ  
حَصِيدًا خُمِدِينَ
- ١٦ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا  
لُعَيْبِينَ
- ١٧ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوًّا لَّآتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ  
كُنَّا فَاعِلِينَ
- ١٨ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا  
هُوَ زَاهِقٌ ۖ وَلَكُمْ أَوْلِيٌّ مِمَّا يَصِفُونَ
- ١٩ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَنْ عِنْدَهُ  
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ ۖ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ
- ٢٠ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْطُرُونَ
- ٢١ أَمْ اتَّخَذُوا ءَالِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ
- ٢٢ لَوْ كَانَ فِيهِمَا ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ  
فَسُبْحٰنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
- ٢٣ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ
- ٢٤ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً ۗ قُلْ هَاتُوا  
بُرْهَانَكُمْ ۗ هٰذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِي وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي ۗ بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ ۗ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ
- ٢٥ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِي  
إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ
- 15 This continued to be their cry, until  
We made them silent ashes.
- 16 We did not create the sky and the  
earth and what is between them for  
amusement.
- 17 If We wanted amusement, We  
could have found it within Us, were  
We to do so.
- 18 In fact, We hurl the truth against  
falsehood, and it crushes it, so it  
vanishes. Woe unto you, for what  
you describe.
- 19 To Him belongs everyone in the  
heavens and the earth. Those near  
Him are not too proud to worship  
Him, nor do they waver.
- 20 They praise night and day, without  
ever tiring.
- 21 Or have they taken to themselves  
gods from the earth who resurrect?
- 22 If there were in them gods other  
than Allah, they would have gone to  
ruin. So glory be to Allah, Lord of the  
Throne, beyond what they allege.
- 23 He will not be questioned about  
what He does, but they will be  
questioned.
- 24 Or have they taken, besides Him,  
other gods? Say, "Bring your proof.  
This is a message for those with me,  
and a message of those before me."  
But most of them do not know the  
truth, so they turn away.
- 25 We never sent a messenger  
before you without inspiring him that:  
"There is no god but I, so worship  
Me."

- ٢٦ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ۗ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ  
26 And they say, "The Most Merciful has taken to himself a son." Be He glorified; they are but honored servants.
- ٢٧ لَا يَسْـَٔفُونَہُ بِالْقَوْلِ ۗ وَهُمْ بِأَمْرِہٖ يِعْمَلُونَ  
27 They never speak before He has spoken, and they only act on His command.
- ٢٨ يَـَٔلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيہُمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ ۗ إِلَّا لِمَنِ أَرَدْنَا ۗ وَهُمْ مِّنْ حَشِيَّتِہٖ مُّشْفِقُونَ  
28 He knows what is before them, and what is behind them; and they do not intercede except for him whom He approves; and they tremble in awe of Him.
- ٢٩ وَمَنْ يَقُلْ مِنْہُمْ إِنِّي إِلٰهٌ مِّنْ دُونِہٖ ۗ فَذٰلِكَ نَجْزِيہٗ جَهَنَّمَ ۗ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ  
29 And whoever of them says, "I am a god besides Him," We will reward him with Hell. Thus We reward the wrongdoers.
- ٣٠ أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۗ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ  
30 Do the disbelievers not see that the heavens and the earth were one mass, and We tore them apart? And We made from water every living thing. Will they not believe?
- ٣١ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوٰسِي ۙ أَنْ تَمِيدَ بِہُمْ وَجَعَلْنَا فِيہَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ  
31 And We placed on earth stabilizers, lest it sways with them, and We placed therein signposts and passages, that they may be guided.
- ٣٢ وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَفَافًا مَّحْفُوظًا ۗ وَهُمْ عَنِّيٰ مُّعْرِضُونَ  
32 And We made the sky a protected ceiling; yet they turn away from its wonders.
- ٣٣ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ  
33 It is He who created the night and the day, and the sun and the moon; each floating in an orbit.
- ٣٤ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ ۗ أَفَإِن مَّن مَّتَّ فَهَمُّ الْخٰلِدِينَ  
34 We did not grant immortality to any human being before you. Should you die, are they then the immortal?
- ٣٥ كُلُّ نَفْسٍ ذٰئِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُمْ بِالسَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۗ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ  
35 Every soul will taste death. We burden you with adversity and prosperity—a test. And to Us you will be returned.

٣٦ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ كَفَرُوا إِذْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهْذًا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ يَذُكُرُونَ  
الرَّحْمَنِ هُمْ كُفِرُوا

٣٧ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ۗ سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

٣٨ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

٣٩ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ عَن وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

٤٠ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ

٤١ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

٤٢ قُلْ مَنْ يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ ۗ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ

٤٣ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مَتَّانُونَ يُضْحِكُونَ

٤٤ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۗ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۗ أَفَهُمُ الْعَالِيُونَ

36 When those who disbelieve see you, they treat you only with ridicule: "Is this the one who mentions your gods?" And they reject the mention of the Merciful.

37 The human being was created of haste. I will show you My signs, so do not seek to rush Me.

38 And they say, "When will this promise come true, if you are truthful?"

39 If those who disbelieve only knew, when they cannot keep the fire off their faces and off their backs, and they will not be helped.

40 In fact, it will come upon them suddenly, and bewilder them. They will not be able to repel it, and they will not be reprieved.

41 Messengers before you were also ridiculed, but those who jeered were surrounded by what they had ridiculed.

42 Say, "Who guards you against the Merciful by night and by day?" But they turn away from the mention of their Lord.

43 Or do they have gods who can defend them against Us? They cannot help themselves, nor will they be protected from Us.

44 We have given these enjoyments, and their ancestors, until time grew long upon them. Do they not see how We gradually reduce the land from its extremities? Are they then the victors?

- ٤٥ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۖ وَلَا يَسْمَعُ الصَّمُّ  
الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ
- 45 Say, "I am warning you through inspiration." But the deaf cannot hear the call when they are being warned.
- ٤٦ وَلَئِن مَّسَّحَتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ  
يُؤْيَلْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
- 46 And when a breath of your Lord's punishment touches them, they say, "Woe to us, we were truly wicked."
- ٤٧ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقُسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا  
تُظَلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا ۖ وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ  
حَرْدَلٍ آتَيْنَا بِهَا ۖ وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ
- 47 We will set up the scales of justice for the Day of Resurrection, so that no soul will suffer the least injustice. And even if it be the weight of a mustard-seed, We will bring it up. Sufficient are We as Reckoners.
- ٤٨ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ  
وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ
- 48 We gave Moses and Aaron the Criterion, and illumination, and a reminder for the righteous.
- ٤٩ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنْ  
السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ
- 49 Those who fear their Lord in private, and are apprehensive of the Hour.
- ٥٠ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ ۚ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
- 50 This too is a blessed message that We revealed. Are you going to deny it?
- ٥١ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا  
بِهِ عَلِيمِينَ
- 51 We gave Abraham his integrity formerly, and We knew him well.
- ٥٢ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي  
أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
- 52 When he said to his father and his people, "What are these statues to which you are devoted?"
- ٥٣ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ
- 53 They said, "We found our parents worshipping them."
- ٥٤ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ  
مُّبِينٍ
- 54 He said, "You and your parents are in evident error."
- ٥٥ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ
- 55 They said, "Are you telling us the truth, or are you just playing?"
- ٥٦ قَالَ بَلِ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي  
فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
- 56 He said, "Your Lord is the Lord of the heavens and the earth, the One who created them, and I bear witness to that."

- ٥٧ وَتَأَلَّهَ لِأَكِيدَنَّ أَصْنُمَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا  
مُدْبِرِينَ 57 "By Allah, I will have a plan for  
your statues after you have gone  
away."
- ٥٨ فَجَعَلَهُمْ جُذْدًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ  
يَرْجِعُونَ 58 So he reduced them into pieces,  
except for their biggest, that they  
may return to it.
- ٥٩ قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِالْهَيْتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ 59 They said, "Who did this to our  
gods? He is certainly one of the  
wrongdoers."
- ٦٠ قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ 60 They said, "We heard a youth  
mentioning them. He is called  
Abraham."
- ٦١ قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ  
يَشْهَدُونَ 61 They said, "Bring him before the  
eyes of the people, so that they may  
witness."
- ٦٢ قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَيْتِنَا يَا بُرْهِيمُ 62 They said, "Are you the one who  
did this to our gods, O Abraham?"
- ٦٣ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسْأَلُوهُمْ إِنْ  
كَانُوا يَنْطِقُونَ 63 He said, "But it was this biggest of  
them that did it. Ask them, if they  
can speak."
- ٦٤ فَرَجَعُوا إِلَى أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمْ  
الظَّالِمُونَ 64 Then they turned to one another,  
and said, "You yourselves are the  
wrongdoers."
- ٦٥ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا  
هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ 65 But they reverted to their old  
ideas: "You certainly know that these  
do not speak."
- ٦٦ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ  
شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ 66 He said, "Do you worship, instead  
of Allah, what can neither benefit  
you in anything, nor harm you?"
- ٦٧ أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ 67 Fie on you, and on what you  
worship instead of Allah. Do you not  
understand?"
- ٦٨ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
فَاعِلِينَ 68 They said, "Burn him and support  
your gods, if you are going to act."
- ٦٩ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ 69 We said, "O fire, be coolness and  
safety upon Abraham."
- ٧٠ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ 70 They planned to harm him, but We  
made them the worst losers.

٧١ وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
لِلْعَالَمِينَ

71 And We delivered him, and Lot, to the land that We blessed for all people.

٧٢ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا  
جَعَلْنَا صَالِحِينَ

72 And We granted him Isaac and Jacob as a gift; and each We made righteous.

٧٣ وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا  
إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ  
الزَّكَاةِ ۗ وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ

73 And We made them leaders, guiding by Our command; and We inspired them to do good works, and to observe the prayer, and to give out charity. They were devoted servants to Us.

٧٤ وَلُوطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ  
الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا  
قَوْمًا سَوِيًّا ۖ فَسَاقِينَ

74 And Lot—We gave him judgment and knowledge, and We delivered him from the town that practiced the abominations. They were wicked and perverted people.

٧٥ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۗ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

75 And We admitted him into Our mercy; for He was one of the righteous.

٧٦ وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ  
فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

76 And Noah, when he called before. So We answered him, and delivered him and his family from the great disaster.

٧٧ وَنَصْرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۗ  
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا ۖ فَأَعْرَفْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

77 And We supported him against the people who rejected Our signs. They were an evil people, so We drowned them all.

٧٨ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ  
نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ

78 And David and Solomon, when they gave judgment in the case of the field, when some people's sheep wandered therein by night; and We were witnesses to their judgment.

٧٩ فَفَقَّهْمُنَاهُ سُلَيْمَانَ ۗ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ  
وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۗ  
وَكُنَّا فَاعِلِينَ

79 And so We made Solomon understand it, and to each We gave wisdom and knowledge. And We subjected the mountains along with David to sing Our praises, and the birds as well—surely We did.

- ٨٠ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِّنْ  
بَأْسِكُمْ ۗ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ
- 80 And We taught him the making of shields for you, to protect you from your violence. Are you, then, appreciative?
- ٨١ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى  
الأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا ۗ وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَالِمِينَ
- 81 And to Solomon the stormy wind, blowing at His command towards the land that We have blessed. We are aware of everything.
- ٨٢ وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغْوُونَ لَهُ ۖ وَيَعْمَلُونَ  
عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ ۗ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ
- 82 And of the devils were some that dived for him, and performed other, lesser tasks. But We kept them restrained.
- ٨٣ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ  
أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ
- 83 And Job, when he cried out to his Lord: "Great harm has afflicted me, and you are the Most Merciful of the merciful."
- ٨٤ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِن ضُرٍّ ۗ  
وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا  
وَذِكْرًا لِّلْعَابِدِينَ
- 84 So We answered him, lifted his suffering, and restored his family to him, and their like with them—a mercy from Us, and a reminder for the worshipers.
- ٨٥ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ ۗ كُلٌّ مِّنَ  
الصَّابِرِينَ
- 85 And Ishmael, and Enoch, and Ezekiel; each was one of the steadfast.
- ٨٦ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۗ إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ
- 86 And We admitted them into Our mercy. They were among the righteous.
- ٨٧ وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ  
نُقَدِّرَ عَلَيْهِ ۖ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَا إِلَهَ إِلَّا  
أَنْتَ سُبْحٰنَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ
- 87 And Jonah, when he stormed out in fury, thinking We had no power over him. But then He cried out in the darkness, "There is no god but You! Glory to You! I was one of the wrongdoers!"
- ٨٨ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الغَمِّ ۗ وَكَذَلِكَ  
نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ
- 88 So We answered him, and saved him from the affliction. Thus We save the faithful.
- ٨٩ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا  
وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
- 89 And Zechariah, when he called out to his Lord, "My Lord, do not leave me alone, even though you are the Best of heirs."

٩٠ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ  
رَوْحَهُ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْأَحْيَاتِ  
وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۗ وَكَانُوا لَنَا خُشِعِينَ

90 So We answered him, and gave him John. And We cured his wife for him. They used to vie in doing righteous deeds, and used to call on Us in love and awe, and they used to humble themselves to Us.

٩١ وَالَّتِي أَحْصَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ  
رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

91 And she who guarded her virginity. We breathed into her of Our spirit, and made her and her son a sign to the world.

٩٢ إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ  
فَاعْبُدُونِ

92 This community of yours is one community, and I am your Lord, so worship Me.

٩٣ وَتَفَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۗ كُلٌّ لِّإِيْتَا رُجْعُونَ

93 But they splintered themselves into factions. They will all return to Us.

٩٤ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا  
كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ ۗ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

94 Whoever does righteous deeds, and is a believer, his effort will not be denied. We are writing it down for him.

٩٥ وَحَرَّمَ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

95 There is a ban on the town that We had destroyed—that they will not return.

٩٦ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ  
مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ

96 Until, when Gog and Magog are let loose, and they swarm down from every mound.

٩٧ وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شُخِرَةٌ  
أَبْصُرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يُوقِلْنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ  
هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ

97 The promise of truth has drawn near. The eyes of those who disbelieved will stare in horror: "Woe to us. We were oblivious to this. In fact, we were wrongdoers."

٩٨ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصَبُ  
جَهَنَّمَ أَن تُمْ لَهَا وَرِدُونَ

98 You and what you worship besides Allah are fuel for Hell. You will descend into it.

٩٩ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلَ اللَّهِ مَا وَرَدُّوهَا ۗ وَكُلٌّ فِيهَا  
خَالِدُونَ

99 Had these been gods, they would not have descended into it. All will abide in it.

١٠٠ لَّهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

100 In it they will wail. In it they will not hear.



- ١٠١ إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مَتَا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ  
101 As for those who deserved goodness from Us—these will be kept away from it.
- ١٠٢ لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۗ وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ  
102 They will not hear its hissing, and they will forever abide in what their hearts desire.
- ١٠٣ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ  
103 The Supreme Fear will not worry them, and the angels will receive them: “This is your Day which you were promised.”
- ١٠٤ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۗ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ ۗ وَعَدًّا عَلَيْنَا ۗ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ  
104 On the Day when We fold the heaven, like the folding of a book. Just as We began the first creation, We will repeat it—a promise binding on Us. We will act.
- ١٠٥ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ  
105 We have written in the Psalms, after the Reminder, that the earth will be inherited by My righteous servants.
- ١٠٦ إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ  
106 Indeed, in this is a message for people who worship.
- ١٠٧ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ  
107 We did not send you except as mercy to mankind.
- ١٠٨ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۗ فَهَلْ أَنتُمْ مُسْلِمُونَ  
108 Say, “It is revealed to me that your God is One God. Are you going to submit?”
- ١٠٩ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَآذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۗ وَإِنِ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ  
109 But if they turn away, say, “I have informed you sufficiently. Although I do not know whether what you are promised is near or far.”
- ١١٠ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ  
110 He knows what is said openly, and He knows what you conceal.
- ١١١ وَإِنِ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لِّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ  
111 “And I do not know whether it is perhaps a trial for you, and an enjoyment for a while.”
- ١١٢ قُلْ رَبِّ أَحْكَمُ بِالْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ  
112 He said, “My Lord, judge with justice.” And, “Our Lord is the Gracious, Whose help is sought against what you allege.”

## 22 The Pilgrimage الحج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۖ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

1 O people, be conscious of your Lord. The quaking of the Hour is a tremendous thing.

۲ يَوْمَ تَرَوْهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ

2 On the Day when you will see it: every nursing mother will discard her infant, and every pregnant woman will abort her load, and you will see the people drunk, even though they are not drunk—but the punishment of Allah is severe.

۳ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ

3 Among the people is he who argues about Allah without knowledge, and follows every defiant devil.

۴ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

4 It was decreed for him, that whoever follows him—he will misguide him, and lead him to the torment of the Blaze.

۵ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۚ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِنَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَّن يَتُوفَىٰ وَمِنْكُمْ مَّن يَزُودُ ۖ إِلَىٰ آرْزَلٍ أَلْعَمَرَ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۗ وَتَرَىٰ الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأُنْبِتَتْ مِن كُلِّ رَوْحٍ ۖ يَهِيَجُ

5 O people! If you are in doubt about the Resurrection—We created you from dust, then from a small drop, then from a clinging clot, then from a lump of flesh, partly developed and partly undeveloped. In order to clarify things for you. And We settle in the wombs whatever We will for a designated term, and then We bring you out as infants, until you reach your full strength. And some of you will pass away, and some of you will be returned to the vilest age, so that he may not know, after having known. And you see the earth still; but when We send down water on it, it vibrates, and swells, and grows all kinds of lovely pairs.

٦ ذُكِرَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى  
وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

6 That is because Allah is the truth, and because He gives life to the dead, and because He is Capable of everything.

٧ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ  
يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

7 And because the Hour is coming—there is no doubt about it—and because Allah will resurrect those in the graves.

٨ وَمَنْ النَّاسُ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ  
وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنبِئٍ

8 And among the people is he who argues about Allah without knowledge, or guidance, or an enlightening scripture.

٩ تَأْنِي عَظْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ <sup>ط</sup>لَهُ فِي  
الدُّنْيَا خِزْيٌ <sup>ط</sup>وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ  
الْحَرِيقِ

9 Turning aside in contempt, to lead away from the path of Allah. He will have humiliation in this world, and on the Day of Resurrection We will make him taste the agony of burning.

١٠ ذُكِرَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ  
لِّلْعَبِيدِ

10 That is for what your hands have advanced, and because Allah is not unjust to the servants.

١١ وَمَنْ النَّاسُ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ <sup>ط</sup>فَإِنْ  
أَصَابَهُ خَيْرٌ <sup>ط</sup>أَطْمَأَنَّ بِهِ <sup>ط</sup>وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ  
أَنْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ <sup>ط</sup>حَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ <sup>ط</sup>  
ذُكِرَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

11 And among the people is he who worships Allah on edge. When something good comes his way, he is content with it. But when an ordeal strikes him, he makes a turnaround. He loses this world and the next. That is the obvious loss.

١٢ يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا  
يَنْفَعُهُ <sup>ط</sup>ذُكِرَ هُوَ الصَّلُّ الْبَعِيدُ

12 He invokes, instead of Allah, what can neither harm him nor benefit him. That is the far straying.

١٣ يَدْعُوا لِمَن صَرَّهُ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِ <sup>ط</sup>لَيْسَ  
الْقَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ

13 He invokes one whose harm is closer than his benefit. What a miserable master. What a miserable companion.

١٤ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ <sup>ط</sup>إِنَّ  
اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ

14 Allah will admit those who believe and do righteous deeds into Gardens beneath which rivers flow. Allah does whatever He wills.

۱۵ مَنْ كَانَ يُظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا  
وَأَلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ  
لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ

۱۶ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي  
مَنْ يُرِيدُ

۱۷ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغِينَ  
وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ  
يَفْصَلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ شَهِيدٌ

۱۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ  
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ  
وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ ۗ  
وَكَثِيرٌ حَقٌّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۗ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ  
مِن مَّكَرٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝

۱۹ هٰذَانِ حَصْمَانِ اٰخْتَصَمَا فِي رَّبِّهِمْ ۗ فَالَّذِينَ  
كَفَرُوا قَطَعَ لَّهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن  
فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ

۲۰ يُضْهِرُ بِهِ ۗ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ

۲۱ وَلَهُمْ مَقْعٌ مِّنْ حَدِيدٍ

۲۲ كَلَّمَآ آرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ  
أَعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

۲۳ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

15 Whoever thinks that Allah will not help him in this life and in the Hereafter—let him turn to heaven, then sever, and see if his cunning eliminates what enrages him.

16 Thus We revealed it as clarifying signs, and Allah guides whomever He wills.

17 Those who believe, and those who are Jewish, and the Sabaeans, and the Christians, and the Zoroastrians, and the Polytheists—Allah will judge between them on the Day of Resurrection. Allah is witness to all things.

18 Do you not realize that to Allah prostrates everyone in the heavens and everyone on earth, and the sun, and the moon, and the stars, and the mountains, and the trees, and the animals, and many of the people? But many are justly deserving of punishment. Whomever Allah shames, there is none to honor him. Allah does whatever He wills.

19 Here are two adversaries feuding regarding their Lord. As for those who disbelieve, garments of fire will be tailored for them, and scalding water will be poured over their heads.

20 Melting their insides and their skins.

21 And they will have maces of iron.

22 Whenever they try to escape the gloom, they will be driven back to it: "Taste the suffering of burning."

23 But Allah will admit those who believe and do good deeds into Gardens beneath which rivers flow. They will be decorated therein with

يُحَلِّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا<sup>ط</sup>  
وَلِبَاسَهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

٢٤ وَهَدُّوْا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُّوْا إِلَى  
صِرْطِ الْحَمِيدِ

٢٥ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً  
الْعَكْفُ فِيهِ وَالْأَبْدَانُ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ  
نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

٢٦ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ  
بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ  
وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

٢٧ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى  
كُلِّ صَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

٢٨ لِيَشْهَدُوا مَنَفَعَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي  
أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَيْهِيمَةٍ  
الْأَنْعَامِ<sup>ط</sup> فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعمُوا الْفَقِيرَ

٢٩ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ  
وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

٣٠ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ  
عِنْدَ رَبِّهِ<sup>ط</sup> وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُثَلَّى  
عَلَيْكُمْ<sup>ط</sup> فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ  
وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ

bracelets of gold and pearls, and their garments therein will be of silk.

24 They were guided to purity of speech. They were guided to the path of the Most Praised.

25 As for those who disbelieve and repel from Allah's path and from the Sacred Mosque—which We have designated for all mankind equally, whether residing therein or passing through—and seek to commit sacrilege therein—We will make him taste of a painful punishment.

26 We showed Abraham the location of the House: "Do not associate anything with Me; and purify My House for those who circle around, and those who stand to pray, and those who kneel and prostrate."

27 And announce the pilgrimage to humanity. They will come to you on foot, and on every transport. They will come from every distant point.

28 That they may witness the benefits for themselves, and celebrate the name of Allah during the appointed days, for providing them with the animal livestock. So eat from it, and feed the unfortunate poor.

29 Then let them perform their acts of cleansing, and fulfill their vows, and circle around the Ancient House.

30 All that. Whoever venerates the sanctities of Allah—it is good for him with his Lord. All livestock are permitted to you, except what is recited to you. So stay away from the abomination of idols, and stay away from perjury.

٣١ حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ  
بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا حَرَّمَ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ  
تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيبٍ

31 Being true to Allah, without associating anything with Him. Whoever associates anything with Allah—it is as though he has fallen from the sky, and is snatched by the birds, or is swept away by the wind to a distant abyss.

٣٢ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى  
الْقُلُوبِ

32 So it is. Whoever venerates the sacraments of Allah—it is from the piety of the hearts.

٣٣ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا  
إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ

33 In them are benefits for you until a certain time. Then their place is by the Ancient House.

٣٤ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ  
عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۗ فَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ  
وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ

34 We have appointed a rite for every nation, that they may commemorate Allah's name over the livestock He has provided for them. Your God is One God, so to Him submit, and announce good news to the humble.

٣٥ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ  
وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ  
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

35 Those whose hearts tremble when Allah is mentioned, and those who endure what has befallen them, and those who perform the prayer and spend from what We have provided for them.

٣٦ وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا  
خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۗ فَإِذَا  
وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ  
وَالْمُعْتَرَّ ۗ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

36 We have made the animal offerings emblems of Allah for you. In them is goodness for you. So pronounce Allah's name upon them as they line up. Then, when they have fallen on their sides, eat of them and feed the contented and the beggar. Thus We have subjected them to you, that you may be thankful.

٣٧ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ  
يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۗ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ  
لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ ۗ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ

37 Neither their flesh, nor their blood, ever reaches Allah. What reaches Him is the righteousness from you. Thus He subdued them to you, that you may glorify Allah for guiding you.

And give good news to the charitable.

٣٨ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ

38 Allah defends those who believe. Allah does not love any ungrateful traitor.

٣٩ أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ

39 Permission is given to those who are fought against, and Allah is Able to give them victory.

٤٠ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَمَتْ صُومِعُ وَيَبْعُ وَصَلَوْتُ وَمَسْجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

40 Those who were unjustly evicted from their homes, merely for saying, "Our Lord is Allah." Were it not that Allah repels people by means of others: monasteries, churches, synagogues, and mosques—where the name of Allah is mentioned much—would have been demolished. Allah supports whoever supports Him. Allah is Strong and Mighty.

٤١ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلَّهِ غُفْبَةُ الْأُمُورِ

41 Those who, when We empower them in the land, observe the prayer, and give regular charity, and command what is right, and forbid what is wrong. To Allah belongs the outcome of events.

٤٢ وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَنَمُودٌ

42 If they deny you—before them the people of Noah, and Aad, and Thamood also denied.

٤٣ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ

43 And the people of Abraham, and the people of Lot.

٤٤ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۗ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْنَاهُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ ۗ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

44 And the inhabitants of Median. And Moses was denied. Then I reprieved those who disbelieved, but then I seized them. So how was My rejection?

٤٥ فَكَايَيْنَ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبُئْرِ مُعَظَلَةٌ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ

45 How many a town have We destroyed while it was doing wrong? They lie in ruins; with stilled wells, and lofty mansions.

٤٦ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ

46 Have they not journeyed in the land, and had minds to reason with, or ears to listen with? It is not the eyes that go blind, but it is the hearts, within the chests, that go blind.

٤٧ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ

47 And they ask you to hasten the punishment. But Allah never breaks His promise. A day with your Lord is like a thousand years of your count.

٤٨ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَىَّ الْمَصِيرُ

48 How many a town have I reprieved, although it was unjust? Then I seized it. To Me is the destination.

٤٩ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

49 Say, "O people, I am only a plain warner to you."

٥٠ فَأَلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

50 Those who believe and work righteousness—for them is forgiveness and a generous provision.

٥١ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

51 But those who strive against Our revelations—these are the inmates of Hell.

٥٢ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمِّيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ ءَايَتَهُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

52 We never sent a messenger before you, or a prophet, but when he had a desire Satan interfered in his wishes. But Allah nullifies what Satan interjects, and Allah affirms His revelations. Allah is Omniscient and Wise.

٥٣ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةَ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

53 In order to make Satan's suggestions a trial for those whose hearts are diseased, and those whose hearts are hardened. The wrongdoers are in profound discord.

٥٤ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ ۖ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

54 And so that those endowed with knowledge may know that it is the truth from your Lord, and so believe in it, and their hearts soften to it.



Allah guides those who believe to a straight path.

٥٥ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ

55 Those who disbelieve will continue to be hesitant about it, until the Hour comes upon them suddenly, or there comes to them the torment of a desolate Day.

٥٦ أَلْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

56 Sovereignty on that Day belongs to Allah; He will judge between them. Those who believe and do good deeds will be in the Gardens of Bliss.

٥٧ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

57 But those who disbelieve and reject Our revelations—these will have a humiliating punishment.

٥٨ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ

58 Those who emigrate in Allah's cause, then get killed, or die, Allah will provide them with fine provisions. Allah is the Best of Providers.

٥٩ لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ

59 He will admit them an admittance that will please them. Allah is Knowing and Clement.

٦٠ ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوِقِبَ بِهِ ۖ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ

60 That is so! Whoever retaliates similarly to the affliction he was made to suffer, and then he is wronged again, Allah will definitely assist him. Allah is Pardoning and Forgiving.

٦١ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

61 That is because Allah merges the night into the day, and He merges the day into the night, and because Allah is Hearing and Seeing.

٦٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۗ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

62 That is because Allah is the Reality, and what they invoke besides Him is vanity, and because Allah is the Sublime, the Grand.

٦٣ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

63 Do you not see that Allah sends down water from the sky, and the land becomes green? Allah is Kind and Aware.

٦٤ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَاِنَّ  
اللَّهَ لَهٗوَ الْعَنِيُّ الْحَمِيْدُ

64 To Him belongs everything in the heavens and everything on earth. Allah is the Rich, the Praised.

٦٥ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ  
وَالْفُلُكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ ۗ وَيُمْسِكُ  
السَّمٰوٰتَ اَنْ تَقَعَ عَلٰى الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۗ اِنَّ اللّٰهَ  
بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ

65 Do you not see that Allah made everything on earth subservient to you? How the ships sail at sea by His command? That He holds up the sky lest it falls on earth—except by His permission? Allah is Gracious towards the people, Most Merciful.

٦٦ وَهُوَ الَّذِيۤ اَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ  
اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ

66 And it is He who gives you life, then makes you die, then revives you. The human being is unappreciative.

٦٧ لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ نَاسِكُوْهُ ۗ فَلَا  
يُذِرُكَ فِي الْاَمْرِ ۗ وَاذْعُۙ اِلٰى رَبِّكَ ۗ اِنَّكَ لَعَلٰى  
هُدٰى مُسْتَقِيْمٌ

67 For every congregation We have appointed acts of devotion, which they observe. So do not let them dispute with you in this matter. And invite to your Lord; you are upon a straight guidance.

٦٨ وَاِنْ جَدَلُوْكَ فَقُلِ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

68 But if they dispute with you, say, "Allah is fully aware of what you do."

٦٩ اللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ فِيمَا كُنْتُمْ  
فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ

69 Allah will judge between you on the Day of Resurrection regarding what you disagree about.

٧٠ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ  
وَالْاَرْضِ ۗ اِنَّ ذٰلِكَ فِي كِتٰبٍ ۗ اِنَّ ذٰلِكَ عَلٰى اللّٰهِ  
يَسِيْرٌ

70 Do you not know that Allah knows everything in the heavens and the earth? This is in a book. That is easy for Allah.

٧١ وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهٖ  
سُلْطٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهٖ ۗ عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ  
مِنْ نَّصِيْرٍ

71 Yet they worship, besides Allah, things for which He sent down no warrant, and what they have no knowledge of. There is no savior for the transgressors.

٧٢ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ ءَايٰتُنَا بَيِّنٰتٍ تَعْرِفُ فِي  
وُجُوْهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا الْمُنْكَرَ ۗ يَكَادُوْنَ يَسْطُوْنَ  
بِالَّذِيْنَ يَنْتَلُوْنَ عَلَيْهِمْ ءَايٰتِنَا ۗ قُلْ اَفَاَنْتُمْ بِشَرِّ

72 And when Our Clear Verses are recited to them, you will recognize disgust on the faces of those who disbelieve. They nearly assault those who recite to them Our Verses. Say, "Shall I inform you of

مَنْ ذَلِكُمْ ۗ النَّارُ وَعَذَابُ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ  
وَيَبْسُ الْمَصِيرُ

something worse than that? The Fire! Allah has promised it to those who disbelieve. And what a wretched outcome!”

۷۳ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۗ إِنَّ  
الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا  
وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۗ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا  
يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ۗ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ

73 O people! A parable is presented, so listen to it: Those you invoke besides Allah will never create a fly, even if they banded together for that purpose. And if the fly steals anything from them, they cannot recover it from it. Weak are the pursuer and the pursued.

۷۴ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ  
عَزِيزٌ

74 They do not value Allah as He should be valued. Allah is Strong and Powerful.

۷۵ اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمَنْ  
النَّاسِ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

75 Allah chooses messengers from among the angels, and from among the people. Allah is Hearing and Seeing.

۷۶ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى اللَّهِ  
تُرْجَعُ الْأُمُورُ

76 He knows what is before them, and what is behind them. To Allah all matters are referred.

۷۷ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا  
وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

77 O you who believe! Kneel, and prostrate, and worship your Lord, and do good deeds, so that you may succeed.



۷۸ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۗ هُوَ اجْتَبَاكُمْ  
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۗ مَلَّةً  
أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۗ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ  
وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ  
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۗ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ ۗ  
فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ

78 And strive for Allah, with the striving due to Him. He has chosen you, and has not burdened you in religion—the faith of your father Abraham. It is he who named you Muslims before, and in this. So that the Messenger may be a witness over you, and you may be witnesses over the people. So pray regularly, and give regular charity, and cleave to Allah. He is your Protector. What an excellent Protector, and what an excellent Helper.

## 23 The Believers المؤمنون

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
- ١ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ
- ٢ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ
- ٣ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ
- ٤ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ
- ٥ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ
- ٦ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
- ٧ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
- ٨ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ
- ٩ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
- ١٠ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ
- ١١ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
- ١٢ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ
- ١٣ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ
- ١٤ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ۖ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
- ١٥ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ
- In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- 1 Successful are the believers.
- 2 Those who are humble in their prayers.
- 3 Those who avoid nonsense.
- 4 Those who work for charity.
- 5 Those who safeguard their chastity.
- 6 Except from their spouses, or their dependents—for then they are free from blame.
- 7 But whoever seeks anything beyond that—these are the transgressors.
- 8 Those who are faithful to their trusts and pledges.
- 9 Those who safeguard their prayers.
- 10 These are the inheritors.
- 11 Who will inherit Paradise, wherein they will dwell forever.
- 12 We created man from an extract of clay.
- 13 Then We made him a seed, in a secure repository.
- 14 Then We developed the seed into a clot. Then We developed the clot into a lump. Then We developed the lump into bones. Then We clothed the bones with flesh. Then We produced it into another creature. Most Blessed is Allah, the Best of Creators.
- 15 Then, after that, you will die.

- ١٦ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ  
16 Then, on the Day of Resurrection, you will be resurrected.
- ١٧ وَالْقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ  
17 We created above you seven pathways, and We are never heedless of the creation.
- ١٨ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ  
18 And We sent down water from the sky in proper quantity, and settled it in the ground, and We are Able to take it away.
- ١٩ فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَكُهٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ  
19 With it We produce for you gardens of palms and vines, yielding abundant fruit for you to eat.
- ٢٠ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصَنِغٍ ۗ لِلَّهِ الْكَلِيمِ  
20 And a tree springing out of Mount Sinai, producing oil, and seasoning for those who eat.
- ٢١ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۗ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنفَعٌ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ  
21 And there is a lesson for you in livestock: We give you to drink from what is in their bellies, and you have many benefits in them, and from them you eat.
- ٢٢ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ  
22 And on them, and on the ships, you are transported.
- ٢٣ وَالْقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ أَفَلَا تَتَّقُونَ  
23 We sent Noah to his people. He said, "O my people, worship Allah, you have no deity other than Him. Will you not take heed?"
- ٢٤ فَقَالَ الْمَلَأُوا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأُولِينَ  
24 But the notables of his people, who disbelieved, said, "This is nothing but a human like you, who wants to gain superiority over you. Had Allah willed, He would have sent down angels. We never heard of this from our forefathers of old.
- ٢٥ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فْتَرَبَّصُوا بِهِ ۗ حَتَّىٰ حِينٍ  
25 He is nothing but a man possessed. Just ignore him for a while."
- ٢٦ قَالَ رَبِّ أَنْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ  
26 He said, "My Lord, help me, for they have rejected me."

۲۷ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا  
وَوْحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ  
فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ  
سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۗ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي  
الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ

27 So We inspired him: "Build the Ark under Our observation and by Our inspiration. And when Our decree comes to pass, and the oven boils over, load into it two pairs of every kind, together with your family, except those of them against whom the word has already been pronounced. And do not speak to me concerning those who did wrong; for they are to be drowned."

۲۸ فَإِذَا أَسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكَ  
فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

28 Then, when you and those with you are settled in the Ark, say, "Praise be to Allah, who has saved us from the wrongdoing people."

۲۹ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ  
الْمُنْزِلِينَ

29 And say, "My Lord, land me with a blessed landing, as you are the best of transporters."

۳۰ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ

30 Surely in that are signs. We are always testing.

۳۱ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ

31 Then, after them, We established another generation.

۳۲ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ  
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ أَفَلَا تَتَّقُونَ

32 And We sent among them a messenger from themselves: "Serve Allah. You have no god other than Him. Will you not be cautious?"

۳۳ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا  
بِلِقَاءِ آلِ آخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ  
وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ

33 But the dignitaries of his people, those who disbelieved and denied the meeting of the Hereafter, and We had indulged them in the present life, said, "This is nothing but a human like you; he eats what you eat, and he drinks what you drink.

۳۴ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ ۗ إِنَّكُمْ إِذَا  
لَحْسِرُونَ

34 If you obey a human being like yourselves, then you will be losers.

۳۵ أَلْيَعِدُّكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظْمًا  
أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ

35 Does he promise you that when you have died and become dust and bones, you will be brought out?

- ٣٦ هَيِّهَاتَ هَيِّهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ 36 Farfetched, farfetched is what you are promised.
- ٣٧ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ 37 There is nothing but our life in this world. We die, and we live, and we are not resurrected.
- ٣٨ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ 38 He is nothing but a man, making up lies about Allah. We have no faith in him."
- ٣٩ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ 39 He said, "My Lord, help me, for they have rejected me."
- ٤٠ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُضِجَنَّ نَدِيمِينَ 40 He said, "Soon they will be filled with regret."
- ٤١ فَأَحَدَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُثَاءً 41 Then the Blast struck them, justifiably, and We turned them into scum. So away with the wicked people.
- ٤٢ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ 42 Then, after them, We raised other generations.
- ٤٣ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَجِرُونَ 43 No nation can advance its time, nor can they postpone it.
- ٤٤ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا <sup>١</sup> كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولًا كَذَّبُوهُ ٢ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَهُمْ آحَادِيثًا ٣ فَبُعْدًا لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ 44 Then We sent Our messengers in succession. Every time a messenger came to his community, they called him a liar. So We made them follow one another, and made them history. So away with a people who do not believe.
- ٤٥ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ 45 Then We sent Moses and his brother Aaron, with Our signs and a clear authority.
- ٤٦ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ٤ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ 46 To Pharaoh and his nobles, but they turned arrogant. They were oppressive people.
- ٤٧ فَقَالُوا أَنْتُمْ لِبَشَرِينَ مِثْلَنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عُبْدُونَ 47 They said, "Are we to believe in two mortals like us, and their people are our slaves?"
- ٤٨ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ 48 So they called them liars, and thus were among those destroyed.

٤٩ وَ لَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

49 And We gave Moses the Scripture, that they may be guided.

٥٠ وَ جَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ ءَايَةً وَ ءَاوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَ مَعِينٍ

50 And We made Mary's son and his mother a sign, and We sheltered them on high ground with security and flowing springs.

٥١ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَ أَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

51 O messengers, eat of the good things, and act with integrity. I am aware of what you do.

٥٢ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَ أَنَا رَبُّكُمْ فَ اتَّقُونِ

52 This nation of yours is one nation, and I am your Lord, so fear Me.

٥٣ فَ تَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

53 But they tore themselves into sects; each party happy with what they have.

٥٤ فَ ذَرَهُمْ فِي غَمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

54 So leave them in their bewilderment until a time.

٥٥ أَيْحَسِبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَ بَنِينَ

55 Do they assume that, in furnishing them with wealth and children.

٥٦ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ ۗ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ

56 We race to give them the good things? In fact, they have no idea.

٥٧ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

57 Those who, from awe of their Lord, are fearful.

٥٨ وَ الَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

58 And those who believe in their Lord's Verses.

٥٩ وَ الَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ

59 And those who associate no partners with their Lord.

٦٠ وَ الَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا ءَاتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

60 And those who give what they give, while their hearts quake, knowing that to their Lord they will return.

٦١ أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَ هُمْ لَهَا سَابِقُونَ

61 It is they who race towards goodness. It is they who will reach it first.

٦٢ وَ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ وَ لَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ ۗ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ

62 We never burden any soul beyond its capacity. And with Us is a record that tells the truth, and they will not be wronged.



٦٣ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَلٌ  
مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عُمَلُونَ

63 But their hearts are puzzled because of this; and they have deeds that do not conform to this, which they continue to perpetrate.

٦٤ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ  
يَجْرُونَ

64 Until, when We seize the decadent among them with torment, they begin to groan.

٦٥ لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ ۖ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصِرُونَ

65 Do not groan today. You will receive no help from Us.

٦٦ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُنلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ  
أَعْقَابِكُمْ تَنكِصُونَ

66 My Verses were recited to you, but you turned back on your heels.

٦٧ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سُمِرًا تَهْجُرُونَ

67 Arrogant towards it—talked nonsense about it—disregarded it.

٦٨ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ  
آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ

68 Have they not pondered the Word? Or has there come to them what came not to their forefathers of old?

٦٩ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

69 Or is it that they did not recognize their messenger, so they are denying him?

٧٠ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ  
وَأَكْثَرُهُم لِلْحَقِّ كِرْهُونَ

70 Or do they say, “He is possessed?” In fact, he brought them the truth, but most of them hate the truth.

٧١ وَلَوْ أَتَبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ  
وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ  
عَنِ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُونَ

71 If the truth conformed to their desires, the heavens, the earth, and everyone in them would have gone to ruin. In fact, We have given them their message, but they keep avoiding their message.

٧٢ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ  
خَيْرُ الرَّٰزِقِينَ

72 Or are you asking them for a payment? The revenue from your Lord is better, and He is the Best of providers.

٧٣ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

73 You are inviting them to a straight path.

٧٤ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ  
الصِّرَاطِ لَنُكَبِّونَ

74 But those who do not believe in the Hereafter are swerving from the path.

٧٥ وَآلُو رَحِمَتُهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ لَّلْجُؤِ  
فِي طُعْمِيهِمْ يَعْمَهُونَ

75 Even if We had mercy on them, and relieved their problems, they would still blindly persist in their defiance.

٧٦ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ  
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

76 We have already gripped them with suffering, but they did not surrender to their Lord, nor did they humble themselves.

٧٧ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ  
إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ

77 Until, when We have opened before them a gate of intense agony, at once they will despair.

٧٨ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ  
وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

78 It is He who produced for you the hearing, and the eyesight, and the feelings. But little gratitude you show.

٧٩ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ  
تُحْشَرُونَ

79 And it is He who multiplied you on earth, and to Him you will be gathered.

٨٠ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي ۖ وَيُمِيتُ ۗ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ  
وَالنَّهَارِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

80 And it is He who gives life and brings death, and to Him is the alternation of night and day. Do you not understand?

٨١ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ

81 But they say the like of what the ancients said.

٨٢ قَالُوا أَأَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَنَّا  
لَمَبْعُوثُونَ

82 They say, "After we have died, and become dust and bones, will we be resurrected?"

٨٣ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا هَذَا مِن قَبْلُ ۗ إِن  
هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

83 We were promised this before—we and our ancestors—these are nothing but legends of the ancients."

٨٤ قُلْ لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ

84 Say, "To whom does the earth belong, and everyone in it, if you happen to know?"

٨٥ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۗ قُلْ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

85 They will say, "To Allah." Say, "Will you not reflect?"

٨٦ قُلْ مَن رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ

86 Say, "Who is the Lord of the seven heavens, and Lord of the Splendid Throne?"

٨٧ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۗ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

87 They will say, "To Allah." Say, "Will you not become righteous?"

٨٨ قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيزُ  
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

88 Say, "In whose hand is the dominion of all things, and He protects and cannot be protected from, if you happen to know?"

٨٩ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ

89 They will say, "To Allah." Say, "Then are you bewitched?"

٩٠ بَلْ أَنزَلْنَاهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

90 In fact, We have given them the truth, and they are liars.

٩١ مَا آتَخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ ۚ

91 Allah has never begotten a son, nor is there any god besides Him.

إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى  
بَعْضٍ ۚ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

Otherwise, each god would have taken away what it has created, and some of them would have gained supremacy over others. Glory be to Allah, far beyond what they describe.

٩٢ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

92 The Knower of the hidden and the manifest. He is exalted, far above what they associate.

٩٣ قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيئِنِي مَا يُوعَدُونَ

93 Say, "My Lord, if You would show me what they are promised.

٩٤ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

94 My Lord, do not place me among the wicked people."

٩٥ وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ

95 We are surely Able to show you what We promise them.

٩٦ أَدْفَعْ بِالنِّبِيِّ هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ  
بِمَا يَصِفُونَ

96 Repel evil by what is better. We are aware of what they describe.

٩٧ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ

97 And say, "My Lord, I seek refuge with You from the urgings of the devils.

٩٨ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ

98 And I seek refuge with You, my Lord, lest they become present."

٩٩ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ  
ارْجِعُونِ

99 Until, when death comes to one of them, he says, "My Lord, send me back.

- ١٠٠ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا  
كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ  
يُبْعَثُونَ 100 That I may do right in what I have  
neglected." By no means! It is just a  
word that he utters. And behind  
them is a barrier, until the Day they  
are resurrected.
- ١٠١ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ  
يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ 101 When the Horn is blown, no  
relations between them will exist on  
that Day, and they will not ask after  
one another.
- ١٠٢ فَمَنْ تَقَلَّتْ مُوزِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ 102 Those whose scales are heavy—  
those are the successful.
- ١٠٣ وَمَنْ خَفَّتْ مُوزِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا  
أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ 103 But those whose scales are  
light—those are they who have lost  
their souls; in Hell they will dwell  
forever.
- ١٠٤ تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ 104 The Fire lashes their faces, and  
therein they grimace.
- ١٠٥ أَلَمْ تَكُنْ أَتَىٰ عَلَىٰ عَالِيَتِي تَلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا  
تُكذِّبُونَ 105 "Were not My revelations recited  
to you, and you kept on rejecting  
them?"
- ١٠٦ قَالُوا رَبَّنَا عَلَبْنَا عَلَىٰ شِقْوَتِنَا وَكُنَّا قَوْمًا  
ضَالِّينَ 106 They will say, "Our Lord, our  
wretchedness prevailed over us, and  
we were a people astray.
- ١٠٧ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِن عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ 107 Our Lord! Bring us out of this. If  
we ever returned, we would truly be  
evil."
- ١٠٨ قَالَ أَحْسَبُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونَ 108 He will say, "Be despised therein,  
and do not speak to Me.
- ١٠٩ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا  
ءَامِنًا فَاعْفُزْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ 109 There was a group of My  
servants who would say, 'Our Lord,  
we have believed, so forgive us, and  
have mercy on us; You are the Best  
of the merciful.'
- ١١٠ فَأَتَّخَذْتُمُوهُمْ سِحْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُم ذِكْرِي  
وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضَحِكُونَ 110 But you made them a target of  
ridicule, until they made you forget  
My remembrance; and you used to  
laugh at them.
- ١١١ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ  
الْفَائِزُونَ 111 Today, I have rewarded them for  
their endurance. They are the ones  
who are the triumphant."

۱۱۲ قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ

112 He will say, "How many years did you remain on earth?"

۱۱۳ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِّ الْعَادِّينَ

113 They will say, "We remained a day, or part of a day; but ask those who keep count."

۱۱۴ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

114 He will say, "You remained only for a little while, if you only knew."

۱۱۵ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

115 Did you think that We created you in vain, and that to Us you will not be returned?"

۱۱۶ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

116 So Exalted is Allah, the Ruler, the Real. There is no god except He, the Lord of the Noble Throne.

۱۱۷ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ ۗ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

117 Whoever invokes another god besides Allah—he has no proof thereof—his reckoning rests with his Lord. The disbelievers will not succeed.

۱۱۸ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَبِيرُ الرَّحِيمِينَ

118 And say, "My Lord, forgive and have mercy, for You are the Best of the merciful."

## 24 The Light النور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

1 A chapter that We have revealed, and made obligatory, and revealed in it clear Verses, that you may take heed.

۲ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ

2 The adulteress and the adulterer—whip each one of them a hundred lashes, and let no pity towards them overcome you regarding Allah's Law, if you believe in Allah and the Last Day. And let a group of believers witness their punishment.

٣ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

3 The adulterer shall marry none but an adulteress or an idolatress; and the adulteress shall marry none but an adulterer or an idolater. That has been prohibited for the believers.

٤ وَالَّذِينَ يَزْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

4 Those who accuse chaste women, then cannot bring four witnesses, whip them eighty lashes, and do not ever accept their testimony. For these are the immoral.

٥ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5 Except for those who repent afterwards, and reform; for Allah is Forgiving and Merciful.

٦ وَالَّذِينَ يَزْمُونَ أَرْوَاهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

6 As for those who accuse their own spouses, but have no witnesses except themselves, the testimony of one of them is equivalent to four testimonies, if he swears by Allah that he is truthful.

٧ وَالْخَمِيسَةَ أَنْ لَعْنَتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

7 And the fifth time, that Allah's curse be upon him, if he is a liar.

٨ وَيَذَرُوا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

8 But punishment shall be averted from her, if she swears four times by Allah, that he is a liar.

٩ وَالْخَمِيسَةَ أَنْ عَصَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

9 And the fifth time, that Allah's wrath be upon her, if he is truthful.

١٠ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ

10 Were it not for Allah's grace upon you, and His mercy, and that Allah is Conciliatory and Wise.

١١ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا أَكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ

11 Those who perpetrated the slander are a band of you. Do not consider it bad for you, but it is good for you. Each person among them bears his share in the sin. As for him who played the major role—for him is a terrible punishment.

١٢ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ  
بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ

12 Why, when you heard about it, the believing men and women did not think well of one another, and say, "This is an obvious lie"?

١٣ لَوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ ۚ فَإِذْ لَمْ  
يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَقَوْلُوكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكٰذِبُونَ

13 Why did they not bring four witnesses to testify to it? If they fail to bring the witnesses, then in Allah's sight, they are liars.

١٤ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ  
عَظِيمٌ

14 Were it not for Allah's favor upon you, and His mercy, in this world and the Hereafter, you would have suffered a great punishment for what you have ventured into.

١٥ إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا  
لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّئًا وَهُوَ عِنْدَ  
اللَّهِ عَظِيمٌ

15 When you rumored it with your tongues, and spoke with your mouths what you had no knowledge of, and you considered it trivial; but according to Allah, it is serious.

١٦ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ  
نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحٰنَكَ هَذَا بُهْتٰنٌ عَظِيمٌ

16 When you heard it, you should have said, "It is not for us to repeat this. By Your glory, this is a serious slander."

١٧ يَعْظُمُكُمْ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ ۚ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ  
مُؤْمِنِينَ

17 Allah cautions you never to return to the like of it, if you are believers.

١٨ وَبَيَّنَّ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

18 Allah explains the Verses to you. Allah is Knowing and Wise.

١٩ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفٰحِشَةُ فِي  
الَّذِينَ ءَامَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

19 Those who love to see immorality spread among the believers—for them is a painful punishment, in this life and in the Hereafter. Allah knows, and you do not know.

٢٠ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ  
رءُوفٌ رَحِيمٌ

20 Were it not for Allah's grace upon you, and His mercy, and that Allah is Clement and Merciful.

٢١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوٰتِ  
الشَّيْطٰنِ ۚ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ فَإِنَّهُ  
يَأْمُرُ بِالْفٰحِشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

21 O you who believe! Do not follow Satan's footsteps. Whoever follows Satan's footsteps—he advocates obscenity and immorality. Were it not for Allah's grace towards you, and His mercy, not one of you would

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا  
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُدْرِكُ مِنَ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

have been pure, ever. But Allah purifies whomever He wills. Allah is All-Hearing, All-Knowing.

۲۲ وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ  
يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ ۗ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ  
يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

22 Those of you who have affluence and means should not refuse to give to the relatives, and the needy, and the emigrants for the sake of Allah. And let them pardon, and let them overlook. Do you not love for Allah to pardon you? Allah is All-Forgiving, Most Merciful.

۲۳ إِنَّ الَّذِينَ يَزُمُونَ الْمَحْصَنَاتِ الْغُفْلَاتِ  
الْمُؤْمِنَاتِ لَعْنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ

23 Those who slander honorable, innocent, believing women are cursed in this life and in the Hereafter. They will have a terrible punishment.

۲۴ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ  
وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

24 On the Day when their tongues, and their hands, and their feet will testify against them regarding what they used to do.

۲۵ يَوْمَئِذٍ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ  
أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ

25 On that Day, Allah will pay them their account in full, and they will know that Allah is the Evident Reality.

۲۶ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ  
وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ  
مُبْرَأُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ۗ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

26 Bad women are for bad men, and bad men are for bad women, and good women are for good men, and good men are for good women. Those are acquitted of what they say. There is forgiveness for them, and a generous provision.

۲۷ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ  
بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ۗ  
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

27 O you who believe! Do not enter homes other than your own, until you have asked permission and greeted their occupants. That is better for you, that you may be aware.

۲۸ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا  
حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۗ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا

28 And if you find no one in them, do not enter them until you are given permission. And if it is said to you, "Turn back," then turn back. That is



فَارْجِعُوا<sup>٢٨</sup> هُوَ أَرْكَى لَكُمْ<sup>٢٩</sup> وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
عَلِيمٌ

more proper for you. Allah is aware of what you do.

٢٩ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ  
مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَعٌ لَكُمْ<sup>٣٠</sup> وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ  
وَمَا تَكْتُمُونَ

29 There is no blame on you for entering uninhabited houses, in which are belongings of yours. Allah knows what you reveal and what you conceal.

٣٠ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَعْضُوا مِنْ أَبْصُرِهِمْ  
وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ<sup>٣١</sup> ذَلِكَ أَرْكَى لَهُمْ<sup>٣٢</sup> إِنَّ اللَّهَ  
خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

30 Tell the believing men to restrain their looks, and to guard their privates. That is purer for them. Allah is cognizant of what they do.

٣١ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَعْضُضْنَ مِنْ أَبْصُرِهِنَّ  
وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا  
ظَهَرَ مِنْهَا<sup>٣٢</sup> وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ<sup>٣٣</sup>  
وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ  
ءَابَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاؤِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ  
إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ  
نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ  
أُولِي الإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ  
يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ<sup>٣٤</sup> وَلَا يَضْرِبْنَ  
بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ<sup>٣٥</sup> وَتَوْبُوا  
إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

31 And tell the believing women to restrain their looks, and to guard their privates, and not display their beauty except what is apparent thereof, and to draw their coverings over their breasts, and not expose their beauty except to their husbands, their fathers, their husbands' fathers, their sons, their husbands' sons, their brothers, their brothers' sons, their sisters' sons, their women, what their right hands possess, their male attendants who have no sexual desires, or children who are not yet aware of the nakedness of women. And they should not strike their feet to draw attention to their hidden beauty. And repent to Allah, all of you believers, so that you may succeed.

٣٢ وَأَنْكِحُوا الْأَيَّامَ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ  
عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ<sup>٣٣</sup> إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُعْهِمُ اللَّهُ  
مِنْ فَضْلِهِ<sup>٣٤</sup> وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

32 And wed the singles among you, and those who are fit among your servants and maids. If they are poor, Allah will enrich them from His bounty. Allah is All-Encompassing, All-Knowing.

٣٣ وَلْيَسْتَغْفِرِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى  
يُعْزِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ<sup>٣٤</sup> وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ

33 And let those who do not find the means to marry abstain, until Allah enriches them from His bounty. If

أَلِكْتَبَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمُنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَءَاتُوهُمْ مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي ءَاتَاكُمْ ۚ وَلَا تُكْرَهُوا فَتْيَتِكُمْ عَلَى الْبِعَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَعُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

any of your servants wish to be freed, grant them their wish, if you recognize some good in them. And give them of Allah's wealth which he has given you. And do not compel your girls to prostitution, seeking the materials of this life, if they desire to remain chaste. Should anyone compel them—after their compulsion, Allah is Forgiving and Merciful.

۳۴ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ ءَايَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ

34 We have sent down to you clarifying revelations, and examples of those who passed on before you, and advice for the righteous.

۳۵ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ مَثَلُ نُورِهِ ۚ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۚ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۚ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُورٌ عَلَى نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ ۗ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

35 Allah is the Light of the heavens and the earth. The allegory of His light is that of a pillar on which is a lamp. The lamp is within a glass. The glass is like a brilliant planet, fueled by a blessed tree, an olive tree, neither eastern nor western. Its oil would almost illuminate, even if no fire has touched it. Light upon Light. Allah guides to His light whomever He wills. Allah thus cites the parables for the people. Allah is cognizant of everything.

۳۶ فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا ۖ أَسْمُهُ يُسَبَّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

36 In houses which Allah has permitted to be raised, and His name is celebrated therein. He is glorified therein, morning and evening.

۳۷ رِجَالٌ لَّا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ۖ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ

37 By men who neither trading nor commerce distracts them from Allah's remembrance, and from performing the prayers, and from giving alms. They fear a Day when hearts and sights are overturned.

۳۸ لِيَجْزِيَهِمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ يَزِدُّ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

38 Allah will reward them according to the best of what they did, and He will increase them from His bounty.

Allah provides for whomever He wills without reckoning.

٣٩ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَغْمَلُهُمْ كَسْرَابٍ بِقِيَعَةٍ  
يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ  
شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَقَفَهُ حِسَابُهُ ۗ وَاللَّهُ  
سَرِيعُ الْحِسَابِ

39 As for those who disbelieve, their works are like a mirage in a desert. The thirsty assumes it is to be water. Until, when he has reached it, he finds it to be nothing, but there he finds Allah, Who settles his account in full. Allah is swift in reckoning.

٤٠ أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ  
فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ۗ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا  
فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ يَرِبَهَا ۗ وَمَنْ  
لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ

40 Or like utter darkness in a vast ocean, covered by waves, above which are waves, above which is fog. Darkness upon darkness. If he brings out his hand, he will hardly see it. He to whom Allah has not granted a light has no light.

٤١ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَن فِي السَّمٰوٰتِ  
وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَوَّتِ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ  
وَتَسْبِيحَهُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

41 Do you not realize that Allah is glorified by whatever is in the heavens and the earth, and even by the birds in formation? Each knows its prayer and its manner of praise. Allah knows well what they do.

٤٢ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ  
الْمَصِيرُ

42 To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth, and to Allah is the ultimate return.

٤٣ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُرْسِطُ السَّحَابَ ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ  
ثُمَّ يَجْعَلُهُ رِجَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ  
خِلْفِهِ وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ  
بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَن مَّن  
يَشَاءُ ۗ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبَ بِالْأَبْصَارِ

43 Have you not seen how Allah propels the clouds, then brings them together, then piles them into a heap, and you see rain drops emerging from its midst? How He brings down loads of hail from the sky, striking with it whomever He wills, and diverting it from whomever He wills? The flash of its lightening almost snatches the sight away.

٤٤ يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً  
لِّأُولِي الْأَبْصَارِ

44 Allah alternates the night and the day. In that is a lesson for those who have insight.

٤٥ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ ۗ فَمِنْهُمْ مَّن  
يَمْشِي عَلَىٰ بَطْنِهِ ۗ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَىٰ

45 Allah created every living creature from water. Some of them crawl on their bellies, and some walk on two

رَجُلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ  
 اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ  
 ٤٦ لَقَدْ أَنْزَلْنَا ءَايَاتٍ مُّبِينَاتٍ ۖ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن  
 يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ  
 ٤٧ وَيَقُولُونَ ءَأَمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ  
 يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مَّنْ بَعْدَ ذَلِكَ ۖ وَمَا أُولَٰئِكَ  
 بِالْمُؤْمِنِينَ

٤٨ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ  
 إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ

٤٩ وَإِن يَكُن لَّهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعَبِينَ

٥٠ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ اذْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ  
 أَن يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ ۚ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ  
 الظَّالِمُونَ

٥١ إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ  
 وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا سَمِعْنَا  
 وَأَطَعْنَا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

٥٢ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشِ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ  
 فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ

٥٣ وَأَفْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن أَمَرْتَهُمْ  
 لَيَخْرُجُنَّ ۗ قُلْ لَا تُفْسِمُوا ۗ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ  
 اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

٥٤ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۗ فَإِن  
 تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ ۗ

feet, and others walk on four. Allah creates whatever He wills. Allah is Capable of everything.

46 We sent down enlightening revelations, and Allah guides whomever He wills to a straight path.

47 And they say, "We have believed in Allah and the Messenger, and we obey," but some of them turn away afterwards. These are not believers.

48 And when they are called to Allah and His Messenger, in order to judge between them, some of them refuse.

49 But if justice is on their side, they accept it willingly.

50 Is there sickness in their hearts? Or are they suspicious? Or do they fear that Allah may do them injustice? Or His Messenger? In fact, they themselves are the unjust.

51 The response of the believers, when they are called to Allah and His Messenger in order to judge between them, is to say, "We hear and we obey." These are the successful.

52 Whoever obeys Allah and His Messenger, and fears Allah, and is conscious of Him—these are the winners.

53 And they swear by Allah with their solemn oaths, that if you commanded them, they would mobilize. Say, "Do not swear. Obedience will be recognized. Allah is experienced with what you do."

54 Say, "Obey Allah and obey the Messenger." But if they turn away, then he is responsible for his

وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا ۚ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا  
الْبَلْغُ الْمُبِينُ

obligations, and you are responsible for your obligations. And if you obey him, you will be guided. It is only incumbent on the Messenger to deliver the Clarifying Message.

٥٥ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا  
أَسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ  
الَّذِي أَرْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ  
أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ۚ وَمَنْ كَفَرَ  
بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

55 Allah has promised those of you who believe and do righteous deeds, that He will make them successors on earth, as He made those before them successors, and He will establish for them their religion—which He has approved for them—and He will substitute security in place of their fear. They worship Me, never associating anything with Me. But whoever disbelieves after that—these are the sinners.

٥٦ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا  
الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

56 Pray regularly, and give regular charity, and obey the Messenger, so that you may receive mercy.

٥٧ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي  
الْأَرْضِ ۚ وَمَأْوَهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ

57 Never think that those who disbelieve can escape on earth. Their place is the Fire; a miserable destination.

٥٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَذِنَكُمْ الَّذِينَ  
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ  
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ۚ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ  
تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ  
الْعِشَاءِ ۚ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا  
عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ  
عَلَى بَعْضٍ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

58 O you who believe! Permission must be requested by your servants and those of you who have not reached puberty. On three occasions: before the Dawn Prayer, and at noon when you change your clothes, and after the Evening Prayer. These are three occasions of privacy for you. At other times, it is not wrong for you or them to intermingle with one another. Allah thus clarifies the revelations for you. Allah is Knowledgeable and Wise.

٥٩ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا  
كَمَا أَسْتَأْذِنُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ  
لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

59 When the children among you reach puberty, they must ask permission, as those before them asked permission. Allah thus

clarifies His revelations for you. Allah is Knowledgeable and Wise.

٦٠ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَغْفِرْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

60 Women past the age of childbearing, who have no desire for marriage, commit no wrong by taking off their outer clothing, provided they do not flaunt their finery. But to maintain modesty is better for them. Allah is Hearing and Knowing.

٦١ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ حُلَمَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ يَدَاكُمْ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَكََةً طَيِّبَةً ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

61 There is no blame on the blind, nor any blame on the lame, nor any blame on the sick, nor on yourselves for eating at your homes, or your fathers' homes, or your mothers' homes, or your brothers' homes, or your sisters' homes, or the homes of your paternal uncles, or the homes of your paternal aunts, or the homes of your maternal uncles, or the homes of your maternal aunts, or those whose keys you own, or the homes of your friends. You commit no wrong by eating together or separately. But when you enter any home, greet one another with a greeting from Allah, blessed and good. Allah thus explains the revelations for you, so that you may understand.

٦٢ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ فَإِذَا أَسْتَأْذِنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَنْزِلْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

62 The believers are those who believe in Allah and His Messenger, and when they are with him for a matter of common interest, they do not leave until they have asked him for permission. Those who ask your permission are those who believe in Allah and His Messenger. So when they ask your permission to attend to some affair of theirs, give permission to any of them you wish, and ask Allah's forgiveness for them. Allah is Forgiving and Merciful.

٦٣ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ  
بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ  
مِنْكُمْ لِيُؤَاذُوا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ  
أَمْرِهِ ۗ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ  
أَلِيمٌ

63 Do not address the Messenger in the same manner you address one another. Allah knows those of you who slip away using flimsy excuses. So let those who oppose his orders beware, lest an ordeal strikes them, or a painful punishment befalls them.

٦٤ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ قَدْ  
يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ  
فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

64 Surely, to Allah belongs everything in the heavens and the earth. He knows what you are about. And on the Day they are returned to Him, He will inform them of what they did. Allah has full knowledge of all things.

## 25 The Criterion الفرقان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ  
لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

1 Blessed is He who sent down the Criterion upon His servant, to be a warning to humanity.

٢ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ  
وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ  
شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا

2 He to whom belongs the kingdom of the heavens and the earth, who took to Himself no son, who never had a partner in His kingship; who created everything and determined its measure.

٣ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا  
وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا  
نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيٰوةً وَلَا نُشُورًا

3 And yet, instead of Him, they produce for themselves gods that create nothing, but are themselves created; that have no power to harm or benefit themselves; and no power over life, death, or resurrection.

٤ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ  
وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۗ فَقَدْ جَاءَهُ ظُلْمًا  
وُزُورًا

4 Those who disbelieve say, "This is nothing but a lie that he made up, and others have helped him at it." They have committed an injustice and a perjury.

٥ وَقَالُوا أَسْطِيزُ الْأَوَّلِينَ أَكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

5 And they say, "Tales of the ancients; he wrote them down; they are dictated to him morning and evening."

٦ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

6 Say, "It was revealed by He who knows the Secret in the heavens and the earth. He is always Forgiving and Merciful."

٧ وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا

7 And they say, "What sort of messenger is this, who eats food, and walks in the marketplaces? If only an angel was sent down with him, to be alongside him a warner."

٨ أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

8 Or, "If only a treasure was dropped on him." Or, "If only he had a garden from which he eats." The evildoers also say, "You are following but a man under spell."

٩ أَنْظِرْ كَيْفَ صَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَلِ فَصَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

9 Look how they invent examples for you. They have gone astray, and cannot find a way.

١٠ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا

10 Blessed is He who, if He wills, can provide you with better than that—gardens beneath which rivers flow—and He will give you palaces.

١١ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا

11 In fact, they have denied the Hour, and We have prepared for those who deny the Hour a Blaze.

١٢ إِذَا رَأَوْهُمْ مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا

12 When it sees them from a distant place, they will hear it raging and roaring.

١٣ وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا

13 And when they are thrown into it, into a tight place, shackled, they will plead there for death.

١٤ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا

14 "Do not plead for one death today, but plead for a great many deaths."

١٥ قُلْ أَدْلِكُمْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ؕ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَاصِرًا

15 Say, "Is this better, or the Garden of Eternity promised to the



١٦ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خُلْدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا

righteous? It is for them a reward and a destination.

16 They will have therein whatever they desire, forever. That is upon your Lord a binding promise.

١٧ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ

17 On the Day when He gathers them, and what they worshiped besides Allah, He will say, "Was it you who misled these servants of Mine, or was it they who lost the way?"

١٨ قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَعَٰبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا

18 They will say, "Glory be to You. It was not for us to take any lords besides You. But you gave them enjoyments, and their ancestors, until they forgot the Message, and became ruined people."

١٩ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَنْ يَظْلِمِ مِّنْكُمْ نُدِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا

19 They have denied you because of what you say; so you can neither avert, nor help. Whoever among you commits injustice, We will make him taste a grievous punishment.

٢٠ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا

20 We never sent any messengers before you, but they ate food and walked in the marketplaces. And We made some of you tempters for one another—will you be patient? Your Lord is always Observing.

٢١ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُثُوًا كَبِيرًا

21 Those who do not expect to meet Us say, "If only the angels were sent down to us, or we could see our Lord." They have grown arrogant within themselves, and have become excessively defiant.

٢٢ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا

22 On the Day when they see the angels—there will be no good news for sinners on that Day; and they will say, "A protective refuge."

٢٣ وَوَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنثُورًا

23 We will proceed to the works they did, and will turn them into scattered dust.

- ٢٤ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا  
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا
- 24 The companions of Paradise on that Day will be better lodged, and more fairly accommodated.
- ٢٥ وَيَوْمَ تَشَقُّ السَّمَاءُ بِالْعَنَمِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
- 25 The Day when the sky is cleft with clouds, and the angels are sent down in streams.
- ٢٦ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا  
عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
- 26 On that Day, true sovereignty will belong to the Merciful, and it will be a difficult Day for the disbelievers.
- ٢٧ وَيَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ  
يَلَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا
- 27 On that Day, the wrongdoer will bite his hands, and say, "If only I had followed the way with the Messenger.
- ٢٨ يُوَيْلَتَى لَيَتَنَى لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا حَلِيلًا
- 28 Oh, woe to me; I wish I never took so-and-so for a friend.
- ٢٩ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۗ وَكَانَ  
الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا
- 29 He led me away from the Message after it had come to me; for Satan has always been a betrayer of man."
- ٣٠ وَقَالَ الرَّسُولُ يُرَبِّ إِنِّي قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا  
الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
- 30 And the Messenger will say, "My Lord, my people have abandoned this Quran."
- ٣١ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ  
الْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا
- 31 Likewise, to every prophet We assign enemies from among the wicked. But your Lord suffices as a Guide and Savior.
- ٣٢ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ  
جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۚ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۗ وَرَتَّلْنَاهُ  
تَرْتِيلًا
- 32 Those who disbelieve say, "Why was the Quran not revealed to him at once?" Thus in order to strengthen your heart thereby, and We revealed it in stages.
- ٣٣ وَلَا يَأْتُوكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ  
تَفْسِيرًا
- 33 Whatever argument they come to you with, We provide you with the truth, and a better exposition.
- ٣٤ الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ  
أُولَٰئِكَ سَرًّا مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا
- 34 Those who are herded into Hell on their faces—those are in a worse position, and further astray from the way.

- ٣٥ وَ لَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَ جَعَلْنَا مَعَهُ  
أَخَاهُ هَارُونَ وَ زِيْرًا  
35 We gave Moses the Scripture, and appointed his brother Aaron as his assistant.
- ٣٦ فَ قُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا  
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا  
36 We said, "Go to the people who rejected Our signs," and We destroyed them completely.
- ٣٧ وَ قَوْمِ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَعْرَفْنَاهُمْ  
وَ جَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَ أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا  
أَلِيمًا  
37 And the people of Noah: when they rejected the messengers, We drowned them, and made them a lesson for mankind. We have prepared for the wrongdoers a painful retribution.
- ٣٨ وَ عَادًا وَ ثَمُودًا وَ أَصْحَابَ الرَّسِّ وَ قُرُونًا بَيْنَ  
ذَلِكَ كَثِيرًا  
38 And Aad, and Thamood, and the inhabitants of Arras, and many generations in between.
- ٣٩ وَ كَلَّا صَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَلِ وَ كَلَّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا  
40 To each We presented the parables; and each We devastated utterly.
- ٤٠ وَ لَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطْرًا  
السَّوِيءِ ۖ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنها ۖ بَلْ كَانُوا لَا  
يَرْجُونَ نُشُورًا  
40 And they came upon the city that was drenched by the terrible rain. Did they not see it? But they do not expect resurrection.
- ٤١ وَ إِذَا رَأَوْكَ إِذْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهْدَا  
الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُوْلًا  
41 And when they see you, they take you for nothing but mockery: "Is this the one Allah sent as a messenger?"
- ٤٢ إِنْ كَادَ لِيُضِلَّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا  
عَلَيْهَا ۖ وَ سَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ  
مَنْ أَضَلُّ سَبِيْلًا  
42 "He nearly led us away from our gods, had we not patiently adhered to them." But they will know, when they witness the torment, who is further away from the way.
- ٤٣ أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ  
عَلَيْهِ وَ كِيْلًا  
43 Have you seen him who chose his desire as his god? Would you be an agent for him?
- ٤٤ أَمْ تَحْسَبُ أَنْ أَكْثَرُهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ  
يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ  
سَبِيْلًا  
44 Or do you assume that most of them hear or understand? They are just like cattle, but even more errant in their way.

- ٤٥ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا
- 45 Do you not see how your Lord extends the shadow? Had He willed, He could have made it still. And We made the sun a pointer to it.
- ٤٦ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا
- 46 Then We withdraw it towards Us gradually.
- ٤٧ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِيَأْسَ وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا
- 47 And it is He who made the night a covering for you, and sleep for rest; and He made the day a revival.
- ٤٨ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا
- 48 And it is He who sends the winds, bringing advance news of His mercy; and We send down from the sky pure water.
- ٤٩ لِّنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
- 49 To revive dead lands thereby, and to provide drink for the multitude of animals and humans We created.
- ٥٠ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
- 50 We have circulated it among them, that they may reflect, but most people persist in thanklessness.
- ٥١ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا
- 51 Had We willed, We could have sent to every town a warner.
- ٥٢ فَلَا تُطِعِ الكُفْرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا
- 52 So do not obey the disbelievers, but strive against them with it, a mighty struggle.
- ٥٣ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا
- 53 And it is He who merged the two seas; this one fresh and sweet, and that one salty and bitter; and He placed between them a barrier, and an impassable boundary.
- ٥٤ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا<sup>٥</sup> وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا
- 54 And it is He who, from fluid, created the human being. Then He made relationships through marriage and mating. Your Lord is Omnipotent.
- ٥٥ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ<sup>٦</sup> وَكَانَ الْكَافِرِ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا
- 55 And yet, instead of Allah, they serve what neither profits them nor harms them. The disbeliever has always turned his back on his Lord.
- ٥٦ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
- 56 We sent you only as a herald of good news and a warner.

٥٧ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ  
يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

57 Say, "I ask of you no payment for this—only that whoever wills may take a path to his Lord."

٥٨ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ  
بِحَمْدِهِ ۗ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ حَبِيرًا

58 And put your trust in the Living, the One who never dies; and celebrate His praise. He suffices as the All-Informed Knower of the faults of His creatures.

٥٩ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا  
فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اَسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۗ  
الرَّحْمٰنُ فَسْئَلْ بِهِ حَبِيرًا

59 He who created the heavens and the earth and everything between them in six days, then settled on the Throne. The Most Merciful. Ask about Him a well-informed.

٦٠ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اَسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا وَمَا  
الرَّحْمٰنُ اَنْسَجِدُ لِمَا تَاْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُوْرًا ۝۱

60 And when it is said to them, "Bow down to the Merciful," they say, "And what is the Merciful? Are we to bow down to whatever you command us?" And it increases their aversion.

٦١ تَبٰرَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمٰوٰتِ بُرُوْجًا وَجَعَلَ  
فِيهَا سِرْجًا وَقَمَرًا مُّبِيْرًا

61 Blessed is He who placed constellations in the sky, and placed in it a lamp, and an illuminating moon.

٦٢ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ  
اَرَادَ اَنْ يَّدْكُرَ اَوْ اَرَادَ شُكُوْرًا

62 And it is He who made the night and the day alternate—for whoever desires to reflect, or desires to show gratitude.

٦٣ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِيْنَ يَمْشُوْنَ عَلَى الْاَرْضِ  
هَوْنًا وَاِذَا خَاطَبَهُمُ الْجٰهِلُوْنَ قَالُوْا سَلٰمًا

63 The servants of the Merciful are those who walk the earth in humility, and when the ignorant address them, they say, "Peace."

٦٤ وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِربِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيْمًا

64 And those who pass the night prostrating themselves to their Lord and standing up.

٦٥ وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ  
جَهَنَّمَ ۗ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرٰمًا

65 And those who say, "Our Lord, avert from us the suffering of Hell, for its suffering is continuous.

٦٦ اِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

66 It is indeed a miserable residence and destination."

٦٧ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا  
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا

67 And those who, when they spend, are neither wasteful nor stingy, but choose a middle course between that.

٦٨ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا  
يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا  
يَزْنُونَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا

68 And those who do not implore besides Allah any other god, and do not kill the soul which Allah has made sacred—except in the pursuit of justice—and do not commit adultery. Whoever does that will face penalties.

٦٩ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ  
مُهَانًا

69 The punishment will be doubled for him on the Day of Resurrection, and he will dwell therein in humiliation forever.

٧٠ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا  
فَأُولَٰئِكَ يَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ  
عَفُورًا رَحِيمًا

70 Except for those who repent, and believe, and do good deeds. These—Allah will replace their bad deeds with good deeds. Allah is ever Forgiving and Merciful.

٧١ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ  
مَتَابًا

71 Whoever repents and acts righteously—has inclined towards Allah with repentance.

٧٢ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ  
مَرُّوا كِرَامًا

72 And those who do not bear false witness; and when they come across indecencies, they pass by with dignity.

٧٣ وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا  
عَلَيْهَا صَمًّا وَعُمْيَانًا

73 And those who, when reminded of the revelations of their Lord, do not fall before them deaf and blind.

٧٤ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا  
وَدُرِّبَتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

74 And those who say, “Our Lord, grant us delight in our spouses and our children, and make us a good example for the righteous.”

٧٥ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ  
فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا

75 Those will be awarded the Chamber for their patience, and will be greeted therein with greetings and peace.

٧٦ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

76 Abiding therein forever—it is an excellent residence and destination.

٧٧ قُلْ مَا يَغْبُونَ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا

77 Say, "What are you to my Lord without your prayers? You have denied the truth, and the inevitable will happen."

## 26 The Poets الشعراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ ط س م

1 Ta, Seen, Meem.

٢ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

2 These are the Verses of the Clarifying Book.

٣ أَلَعَلَّكَ بُخْعٌ نَفْسِكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

3 Perhaps you will destroy yourself with grief, because they do not become believers.

٤ إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّتْ أَعْنَقُهُمْ لَهَا خُضَعِينَ

4 If We will, We can send down upon them a sign from heaven, at which their necks will stay bent in humility.

٥ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ

5 No fresh reminder comes to them from the Most Merciful, but they turn their backs at it.

٦ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءٌ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

6 They have denied the truth, but soon will come to them the news of what they ridiculed.

٧ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ

7 Have they not seen the earth, and how many beautiful pairs We produced therein?

٨ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

8 Surely in this is a sign, but most of them are not believers.

٩ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

9 Most surely, your Lord is the Almighty, the Merciful.

١٠ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

10 Your Lord called to Moses, "Go to the tyrannical people.

١١ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۗ أَلَا يَتَّقُونَ

11 The people of Pharaoh. Will they not fear?"

- ١٢ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ١٢ He said, "My Lord, I fear they will reject me.
- ١٣ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ ١٣ And I become stressed, and my tongue is not fluent, so send Aaron too.
- ١٤ وَاللَّهُمَّ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ١٤ And they have a charge against me, so I fear they will kill me."
- ١٥ قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ١٥ He said, "No. Go, both of you, with Our proofs. We will be with you, listening.
- ١٦ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٦ Go to Pharaoh, and say, 'We are the Messengers of the Lord of the Worlds.
- ١٧ أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ١٧ Let the Children of Israel go with us."
- ١٨ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلَيْدًا وَلَيْسَتْ فِيْنَا مِنْ عُمْرِكَ سِنِينَ ١٨ He said, "Did we not raise you among us as a child, and you stayed among us for many of your years?
- ١٩ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكُفْرِينَ ١٩ And you committed that deed you committed, and you were ungrateful."
- ٢٠ قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ٢٠ He said, "I did it then, when I was of those astray.
- ٢١ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ٢١ And I fled from you when I feared you; but my Lord gave me wisdom, and made me one of the messengers.
- ٢٢ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُّهُنَّ عَلَى أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ٢٢ Is that the favor you taunt me with, although you have enslaved the Children of Israel?"
- ٢٣ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٣ Pharaoh said, "And what is the Lord of the Worlds?"
- ٢٤ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ٢٤ He said, "The Lord of the heavens and the earth, and everything between them, if you are aware."
- ٢٥ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ٢٥ He said to those around him, "Do you not hear?"
- ٢٦ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ٢٦ He said, "Your Lord and the Lord of your ancestors of old."



- ٢٧ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ  
27 He said, "This messenger of yours, who is sent to you, is crazy."
- ٢٨ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ  
28 He said, "Lord of the East and the West, and everything between them, if you understand."
- ٢٩ قَالَ لَئِنْ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ  
29 He said, "If you accept any god other than me, I will make you a prisoner."
- ٣٠ قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ  
30 He said, "What if I bring you something convincing?"
- ٣١ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ  
31 He said, "Bring it, if you are being truthful."
- ٣٢ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ  
32 So he cast his staff; and it was a serpent, plain to see.
- ٣٣ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ  
33 And he pulled his hand; and it was white, for all to see.
- ٣٤ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ  
34 He said to the dignitaries around him, "This is a skilled magician.
- ٣٥ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ  
35 He intends to drive you out of your land with his magic, so what do you recommend?"
- ٣٦ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأُبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ  
36 They said, "Delay him and his brother, and send recruiters to the cities.
- ٣٧ يَا ثَوَكُ بِكُلِّ سَحَارٍ عَلِيمٍ  
37 To bring you every experienced magician."
- ٣٨ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ  
38 So the magicians were gathered for the appointment on a specified day.
- ٣٩ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ  
39 And it was said to the people, "Are you all gathered?"
- ٤٠ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ  
40 That we may follow the magicians, if they are the winners."
- ٤١ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّا لَنَا لِأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ  
41 When the magicians arrived, they said to Pharaoh, "Is there a reward for us, if we are the winners?"
- ٤٢ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُفْرَبِينَ  
42 He said, "Yes, and you will be among those favored."

- ٤٣ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ 43 Moses said to them, "Present what you intend to present."
- ٤٤ فَأَلْقُوا حَبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ 44 So they threw their ropes and their sticks, and said, "By the majesty of Pharaoh, we will be the winners."
- ٤٥ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ 45 Then Moses threw his staff, and behold, it began swallowing their trickery.
- ٤٦ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجُودًا 46 And the magicians fell down prostrating.
- ٤٧ قَالُوا ءَأَمَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ 47 They said, "We have believed in the Lord of the Worlds.
- ٤٨ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ 48 The Lord of Moses and Aaron."
- ٤٩ قَالَ ءَأَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ؕ إِنَّهُ لَكَبِيرِكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ 49 He said, "Did you believe in Him before I have given you permission? He must be your chief, who taught you magic. You will soon know. I will cut off your hands and feet on opposite sides, and I will crucify you all."
- ٥٠ قَالُوا لَا صَيرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ 50 They said, "No problem. To our Lord we will return.
- ٥١ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ 51 We are eager for our Lord to forgive us our sins, since we are the first of the believers."
- ٥٢ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِلَيْكُمْ مُتَّبِعُونَ 52 And We inspired Moses: "Travel with My servants by night. You will be followed."
- ٥٣ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ 53 Pharaoh sent heralds to the cities.
- ٥٤ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ 54 "These are a small gang.
- ٥٥ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ 55 And they are enraging us.
- ٥٦ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ 56 But we are a vigilant multitude."
- ٥٧ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّن جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ 57 So We drove them out of gardens and springs.
- ٥٨ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ 58 And treasures and noble dwellings.

- ٥٩ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ 59 So it was. And We made the Children of Israel inherit them.
- ٦٠ فَأَتَّبُوهُمْ مَشْرِقِينَ 60 And they pursued them at sunrise.
- ٦١ فَلَمَّا تَرَا الْجَمْعَانِ قَالَ أَضْحَبُ مُوسَى إِنَّا لَمَدْرَكُونَ 61 When the two groups sighted each other, the followers of Moses said, "We are being overtaken."
- ٦٢ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ 62 He said, "No; my Lord is with me, He will guide me."
- ٦٣ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بَعْصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطُّودِ الْعَظِيمِ 63 We inspired Moses: "Strike the sea with your staff." Whereupon it parted, and each part was like a huge hill.
- ٦٤ وَأَزَلُّنَا تَمَّ الْآخَرِينَ 64 And there We brought the others near.
- ٦٥ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ 65 And We saved Moses and those with him, all together.
- ٦٦ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ 66 Then We drowned the others.
- ٦٧ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ 67 In that there is a sign, but most of them are not believers.
- ٦٨ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ 68 Surely, your Lord is the Almighty, the Merciful.
- ٦٩ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ 69 And relate to them the story of Abraham.
- ٧٠ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ 70 When he said to his father and his people, "What do you worship?"
- ٧١ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَّلُ لَهَا غُكْفِينَ 71 They said, "We worship idols, and we remain devoted to them."
- ٧٢ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكَ إِذْ تَدْعُونَ 72 He said, "Do they hear you when you pray?"
- ٧٣ أَوْ يَنْفَعُونَكَ أَوْ يَضُرُّونَ 73 Or do they benefit you, or harm you?"
- ٧٤ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ 74 They said, "But we found our ancestors doing so."
- ٧٥ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ 75 He said, "Have you considered what you worship."
- ٧٦ أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ 76 You and your ancient ancestors?

- ٧٧ فَأَيُّتَهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ 77 They are enemies to me, but not so the Lord of the Worlds.
- ٧٨ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ 78 He who created me, and guides me.
- ٧٩ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ 79 He who feeds me, and waters me.
- ٨٠ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ 80 And when I get sick, He heals me.
- ٨١ وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ 81 He who makes me die, and then revives me.
- ٨٢ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ 82 He who, I hope, will forgive my sins on the Day of the Reckoning.”
- ٨٣ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ 83 “My Lord! Grant me wisdom, and include me with the righteous.
- ٨٤ وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي آلَاءِ آخِرِينَ 84 And give me a reputation of truth among the others.
- ٨٥ وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ 85 And make me of the inheritors of the Garden of Bliss.
- ٨٦ وَأَعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ 86 And forgive my father—he was one of the misguided.
- ٨٧ وَلَا تُحْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ 87 And do not disgrace me on the Day they are resurrected.
- ٨٨ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ 88 The Day when neither wealth nor children will help.
- ٨٩ إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ 89 Except for him who comes to Allah with a sound heart.”
- ٩٠ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ 90 And Paradise will be brought near for the righteous.
- ٩١ وَبُرِّزَتِ الْأَعْجِيمُ لِلْغَاوِينَ 91 And the Blaze will be displayed to the deviators.
- ٩٢ وَقِيلَ لَهُمْ أَيُّنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ 92 And it will be said to them, “Where are those you used to worship?”
- ٩٣ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمُ أَوْ يَنْتَصِرُونَ 93 Besides Allah? Can they help you, or help themselves?”
- ٩٤ فَكَذَّبُوا بِفِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ 94 Then they will be toppled into it, together with the seducers.
- ٩٥ وَجُنُودٌ إِيلَيسَ أَجْمَعُونَ 95 And the soldiers of Satan, all of them.

- ٩٦ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ 96 They will say, as they feud in it.
- ٩٧ تَأَلَّهَ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ 97 "By Allah, We were in evident error.
- ٩٨ إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ 98 For equating you with the Lord of the Worlds.
- ٩٩ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمَجْرِمُونَ 99 No one misled us except the sinners.
- ١٠٠ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ 100 Now we have no intercessors.
- ١٠١ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ 101 And no sincere friend.
- ١٠٢ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ 102 If only we could have another chance, we would be among the faithful."
- ١٠٣ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ 103 Surely in this is a sign, but most of them are not believers.
- ١٠٤ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ 104 Your Lord is the Almighty, the Merciful.
- ١٠٥ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ 105 The people of Noah disbelieved the messengers.
- ١٠٦ إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ 106 Their brother Noah said to them, "Do you not fear?
- ١٠٧ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ 107 I am to you a faithful messenger.
- ١٠٨ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا 108 So fear Allah, and obey me.
- ١٠٩ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ 109 I ask of you no payment for this. My payment is only from the Lord of the Worlds.
- ١١٠ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا 110 So fear Allah, and obey me."
- ١١١ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ 111 They said, "Shall we believe in you, when it is the lowliest who follow you?"
- ١١٢ قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ 112 He said, "What do I know about what they do?
- ١١٣ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي ۗ لَوْ تَشْعُرُونَ 113 Their account rests only with my Lord, if you have sense.

- ۱۱۴ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ 114 And I am not about to drive away the believers.
- ۱۱۵ إِنَّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ 115 I am only a clear warner."
- ۱۱۶ قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ 116 They said, "If you do not refrain, O Noah, you will be stoned."
- ۱۱۷ قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ 117 He said, "My Lord, my people have denied me.
- ۱۱۸ فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتَحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ 118 So judge between me and them decisively, and deliver me and the believers who are with me.
- ۱۱۹ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ 119 So We delivered him and those with him in the laden Ark.
- ۱۲۰ ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ 120 Then We drowned the rest.
- ۱۲۱ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ 121 In that is a sign, but most of them are not believers.
- ۱۲۲ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ 122 Your Lord is the Almighty, the Merciful.
- ۱۲۳ كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ 123 Aad disbelieved the messengers.
- ۱۲۴ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ 124 When their brother Hud said to them, "Do you not fear?
- ۱۲۵ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ 125 I am to you a faithful messenger.
- ۱۲۶ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا 126 So fear Allah, and obey me.
- ۱۲۷ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ 127 I ask of you no payment for this. My payment is only from the Lord of the Worlds.
- ۱۲۸ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ 128 Do you build a monument on every height for vanity's sake?
- ۱۲۹ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ 129 And you set up fortresses, hoping to live forever?
- ۱۳۰ وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ 130 And when you strike, you strike mercilessly?
- ۱۳۱ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا 131 So fear Allah, and obey me.

- ١٣٢ وَأَتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ 132 And reverence Him, who supplied you with everything you know.
- ١٣٣ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَمٍ وَبَنِينَ 133 He supplied you with livestock and children.
- ١٣٤ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ 134 And gardens and springs.
- ١٣٥ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ 135 I fear for you the punishment of an awesome Day.”
- ١٣٦ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ 136 They said, “It is the same for us, whether you lecture us, or do not lecture.
- ١٣٧ إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأُولِيَيْنِ 137 This is nothing but morals of the ancients.
- ١٣٨ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ 138 And we will not be punished.”
- ١٣٩ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ مُؤْمِنِينَ 139 So they denied him, and We destroyed them. Surely in this is a sign, but most of them are not believers.
- ١٤٠ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ 140 Your Lord is the Almighty, the Merciful.
- ١٤١ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ 141 Thamood disbelieved the messengers.
- ١٤٢ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ 142 When their brother Saleh said to them, “Do you not fear?
- ١٤٣ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ 143 I am to you a faithful messenger.
- ١٤٤ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا 144 So fear Allah, and obey me.
- ١٤٥ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ 145 I ask of you no payment for it. My payment is only from the Lord of the Worlds.
- ١٤٦ أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ 146 Will you be left secure in what is here?
- ١٤٧ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ 147 In gardens and springs?
- ١٤٨ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ 148 And fields, and palm-trees whose fruits are delicious?
- ١٤٩ وَتَنْجِثُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ 149 And you skillfully carve houses in the mountains?

- 150 فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونَ 150 So fear Allah, and obey me.
- 151 وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ 151 And do not obey the command of the extravagant.
- 152 الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ 152 Who spread turmoil on earth, and do not reform.”
- 153 قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ 153 They said, “You are surely one of the bewitched.
- 154 مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَيِّنَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ 154 You are nothing but a man like us. So bring us a sign, if you are truthful.
- 155 قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّغْلُومٍ 155 He said, “This is a she-camel; she has her turn of drinking, and you have your turn of drinking—on a specified day.
- 156 وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ 156 And do not touch her with harm, lest the punishment of a great day seizes you.”
- 157 فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا نَدِيمِينَ 157 But they slaughtered her, and became full of remorse.
- 158 فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ 158 So the punishment overtook them. Surely in this is a sign, but most of them are not believers.
- 159 وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ 159 Your Lord is the Almighty, the Merciful.
- 160 كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ 160 The people of Lot disbelieved the messengers.
- 161 إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ 161 When their brother Lot said to them, “Do you not fear?
- 162 إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ 162 I am to you a faithful messenger.
- 163 فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونَ 163 So fear Allah, and obey me.
- 164 وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ 164 I ask of you no payment for it. My payment is only from the Lord of the Worlds.
- 165 أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ 165 Do you approach the males of the world?



- ١٦٦ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَرْزُوجِكُمْ ۗ  
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ
- ١٦٧ قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ يُلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ  
الْمُخْرَجِينَ
- ١٦٨ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ
- ١٦٩ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ
- ١٧٠ فَجَجَّيْتُهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
- ١٧١ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
- ١٧٢ ثُمَّ دَمَرْنَا آلَ آخَرِينَ
- ١٧٣ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ  
الْمُنذَرِينَ
- ١٧٤ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ  
مُؤْمِنِينَ
- ١٧٥ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
- ١٧٦ كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ
- ١٧٧ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ
- ١٧٨ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
- ١٧٩ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
- ١٨٠ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا  
عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
- ١٨١ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ
- ١٨٢ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
- 166 And forsake the wives your Lord created for you? Indeed, you are intrusive people.”
- 167 They said, “Unless you refrain, O Lot, you will be expelled.”
- 168 He said, “I certainly deplore your conduct.”
- 169 “My Lord, save me and my family from what they do.”
- 170 So We saved him and his family, altogether.
- 171 Except for an old woman among those who tarried.
- 172 Then We destroyed the others.
- 173 And We rained down on them a rain. Dreadful is the rain of those forewarned.
- 174 Surely in this is a sign, but most of them are not believers.
- 175 Your Lord is the Almighty, the Merciful.
- 176 The People of the Woods disbelieved the messengers.
- 177 When Shuaib said to them, “Do you not fear?”
- 178 I am to you a trustworthy messenger.
- 179 So fear Allah, and obey me.
- 180 I ask of you no payment for it. My payment is only from the Lord of the Worlds.
- 181 Give full measure, and do not cheat.
- 182 And weigh with accurate scales.

- ١٨٣ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا  
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ 183 And do not defraud people of  
their belongings, and do not work  
corruption in the land.
- ١٨٤ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولِينَ 184 And fear Him who created you  
and the masses of old."
- ١٨٥ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحَرِينَ 185 They said, "You are one of those  
bewitched.
- ١٨٦ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَطُّكَ لَمِنَ  
الْكَذِبِينَ 186 And you are nothing but a man  
like us; and we think that you are a  
liar.
- ١٨٧ فَأَنْزِقْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ  
مِنَ الصَّادِقِينَ 187 So bring down on us pieces from  
the sky, if you are truthful."
- ١٨٨ قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ 188 He said, "My Lord is Well Aware  
of what you do."
- ١٨٩ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلَّةِ إِنَّهُ  
كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ 189 But they denied him. So the  
punishment of the day of gloom  
gripped them. It was the punishment  
of a great day.
- ١٩٠ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ  
مُؤْمِنِينَ 190 Surely in this is a sign, but most  
of them are not believers.
- ١٩١ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ 191 Your Lord is the Almighty, the  
Merciful.
- ١٩٢ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ 192 It is a revelation from the Lord of  
the Worlds.
- ١٩٣ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ 193 The Honest Spirit came down  
with it.
- ١٩٤ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ 194 Upon your heart, that you may be  
one of the warners.
- ١٩٥ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ 195 In a clear Arabic tongue.
- ١٩٦ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأُولِينَ 196 And it is in the scriptures of the  
ancients.
- ١٩٧ أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ 197 Is it not a sign for them that the  
scholars of the Children of Israel  
recognized it?
- ١٩٨ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ 198 Had We revealed it to one of the  
foreigners.

- ١٩٩ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ 199 And he had recited it to them, they still would not have believed in it.
- ٢٠٠ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ 200 Thus We make it pass through the hearts of the guilty.
- ٢٠١ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ 201 They will not believe in it until they witness the painful punishment.
- ٢٠٢ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ 202 It will come to them suddenly, while they are unaware.
- ٢٠٣ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ 203 Then they will say, "Are we given any respite?"
- ٢٠٤ أَفَعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ 204 Do they seek to hasten Our punishment?
- ٢٠٥ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ 205 Have you considered: if We let them enjoy themselves for some years.
- ٢٠٦ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ 206 Then there comes to them what they were promised.
- ٢٠٧ مَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ 207 Of what avail to them will be their past enjoyments?
- ٢٠٨ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ 208 Never did We destroy a town, but it had warners.
- ٢٠٩ ذِكْرِي وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ 209 As a reminder—We are never unjust.
- ٢١٠ وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ 210 It was not the devils that revealed it.
- ٢١١ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ 211 It is not in their interests, nor in their power.
- ٢١٢ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْرُولُونَ 212 They are barred from hearing.
- ٢١٣ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ 213 So do not pray to another god with Allah, else you will be of those tormented.
- ٢١٤ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ 214 And warn your close relatives.
- ٢١٥ وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ 215 And lower your wing to those of the believers who follow you.
- ٢١٦ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ 216 And if they disobey you, say, "I am innocent of what you do."

- ٢١٧ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ 217 And put your trust in the Almighty, the Merciful.
- ٢١٨ الَّذِي يَرِنُّكَ حِينَ تَقُومُ 218 He Who sees you when you rise.
- ٢١٩ وَتَقَابُلِكَ فِي السُّجُودِ 219 And your devotions amidst the worshippers.
- ٢٢٠ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ 220 He is indeed the Hearer, the Aware.
- ٢٢١ هَلْ أُبَيِّنُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ 221 Shall I inform you upon whom the devils descend?
- ٢٢٢ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ 222 They descend upon every sinful liar.
- ٢٢٣ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ 223 They give ear, and most of them are liars.
- ٢٢٤ وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ 224 And as for the poets—the deviators follow them.
- ٢٢٥ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ 225 Do you not see how they ramble in every style?
- ٢٢٦ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ 226 And how they say what they do not do?
- ٢٢٧ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ 227 Except for those who believe, and do good deeds, and remember Allah frequently, and defend themselves after they are wronged. As for those who do wrong, they will know by what overturning they will be overturned.

## 27 The Ant النمل

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ طس ۚ تِلْكَ ءَايَاتُ الْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ 1 Ta, Seen. These are the Signs of the Quran—a book that makes things clear.
- ٢ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ 2 Guidance and good news for the believers.

۳ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ  
بِآءِ آخِرَةٍ هُمْ يُوقِنُونَ

3 Those who observe the prayers, and give charity regularly, and are certain of the Hereafter.

۴ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآءِ آخِرَةٍ رَبِّنَا لَهُمْ  
أَعْمَلُهُمْ فَهُمْ يَغْمَهُونَ

4 As for those who do not believe in the Hereafter: We made their deeds appear good to them, so they wander aimlessly.

۵ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي  
آءِ آخِرَةٍ هُمْ الْأَخْسَرُونَ

5 It is they who will receive the grievous punishment—and in the Hereafter they will be the greatest losers.

۶ وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ

6 You are receiving the Quran from an All-Wise, All-Knowing.

۷ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا  
سَاءَ تَبِيئُكُمْ مِنْهَا يَحْبُرُ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ مِّنْ سَمَوَاتٍ  
لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

7 When Moses said to his family, “I have glimpsed a fire. I will bring you some news from it; or bring you a firebrand, that you may warm yourselves.”

۸ فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ  
وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

8 Then, when he reached it, he was called: “Blessed is He who is within the fire, and He who is around it, and glorified be Allah, Lord of the Worlds.

۹ يُمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

9 O Moses, it is I, Allah, the Almighty, the Wise.

۱۰ وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ  
وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يُمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي  
لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ

10 Throw down your staff.” But when he saw it quivering, as though it were a demon, he turned around not looking back. “O Moses, do not fear; the messengers do not fear in My presence.

۱۱ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي  
عَفُورٌ رَّحِيمٌ

11 But whoever has done wrong, and then substituted goodness in place of evil. I am Forgiving and Merciful.

۱۲ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ  
غَيْرِ سُوءٍ ۗ فِي سِتْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ  
وَقَوْمِهِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا فُسِّقِينَ

12 Put your hand inside your pocket, and it will come out white, without blemish—among nine miracles to Pharaoh and his people, for they are immoral people.”

١٣ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ

13 Yet when Our enlightening signs came to them, they said, "This is obvious witchcraft."

١٤ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا  
وَغُلُوًّا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

14 And they rejected them, although their souls were certain of them, out of wickedness and pride. So see how the outcome was for the mischief-makers.

١٥ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ  
الْمُؤْمِنِينَ

15 And We gave David and Solomon knowledge. They said, "Praise Allah, who has favored us over many of His believing servants."

١٦ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
عُلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۗ إِنَّ  
هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ

16 And Solomon succeeded David. He said, "O people, we were taught the language of birds, and we were given from everything. This is indeed a real blessing."

١٧ وَحَشَرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ  
وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

17 To the service of Solomon were mobilized his troops of sprites, and men, and birds—all held in strict order.

١٨ حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ  
يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُم لَّا يَحْطَمَنَّكُمْ  
سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ ۗ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

18 Until, when they came upon the Valley of Ants, an ant said, "O ants! Go into your nests, lest Solomon and his troops crush you without noticing."

١٩ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ  
أُوْرِغْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ  
وَعَلَىٰ وُلْدِي ۖ وَأَنْ أَعْمَلَ ضَلِيحًا تَرْضَاهُ  
وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

19 He smiled and laughed at her words, and said, "My Lord, direct me to be thankful for the blessings you have bestowed upon me and upon my parents, and to do good works that please You. And admit me, by Your grace, into the company of Your virtuous servants."

٢٠ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَآ أَرَى الْهَدْهَدَ أَمْ  
كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ

20 Then he inspected the birds, and said, "Why do I not see the hoopoe? Or is he among the absentees?"

٢١ لِأَعَذِّبَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ  
لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

21 I will punish him most severely, or slay him, unless he gives me a valid excuse."

٢٢ فَمَكَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ  
بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ

22 But he did not stay for long. He said, "I have learnt something you did not know. I have come to you from Sheba, with reliable information.

٢٣ إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ  
شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ

23 I found a woman ruling over them, and she was given of everything, and she has a magnificent throne.

٢٤ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ  
عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ

24 I found her and her people worshipping the sun, instead of Allah. Satan made their conduct appear good to them, and diverted them from the path, so they are not guided.

٢٥ أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا  
تُغْلِبُونَ

25 If only they would worship Allah, who brings to light the mysteries of the heavens and the earth, and knows what you conceal and what you reveal.

٢٦ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝

26 Allah—There is no god but He, the Lord of the Sublime Throne."

٢٧ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

27 He said, "We will see, whether you have spoken the truth, or whether you are a liar.

٢٨ أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْفَهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى  
عَنْهُمْ فَأَنْظُرُ مَاذَا يَرْجِعُونَ

28 Go with this letter of mine, and deliver it to them; then withdraw from them, and see how they respond."

٢٩ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيْكَ كِتَابٌ كَرِيمٌ

29 She said, "O Counselors, a gracious letter was delivered to me.

٣٠ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ  
الرَّحِيمِ

30 It is from Solomon, and it is, 'In the Name of Allah, the Gracious, the Merciful.

٣١ أَلَّا تَعْلَمُونَ عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ

31 Do not defy me, and come to me submissively."

٣٢ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا  
كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ

32 She said, "O counselors, advise me in this matter of mine. I never make a decision unless you are present."

- ٣٣ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةً وَأَوْلُوا بِأَسِ شَدِيدِ  
وَالْأَمْرِ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ
- ٣٤ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا  
وَجَعَلُوا أَعزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً ۗ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ
- ٣٥ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمِ  
يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ
- ٣٦ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمُنَ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالٍ فَمَا  
ءَاتَنِ ۗ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا ءَاتَكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ  
تَفْرَحُونَ
- ٣٧ أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قَبَلَ لَهُمْ  
بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صُغِرُونَ
- ٣٨ قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ  
أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
- ٣٩ قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا ءَاتِيكَ بِهِ ۗ قَبْلَ  
أَنْ تَقُومَ مِن مَّقَامِكَ ۗ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ
- ٤٠ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا ءَاتِيكَ  
بِهِ ۗ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۗ فَلَمَّا رَءَاهُ  
مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي  
ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۗ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ  
لِنَفْسِهِ ۗ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ
- ٤١ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ  
تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
- 33 They said, "We are a people of might and great courage, but the decision is yours, so consider what you wish to command."
- 34 She said, "When kings enter a city, they devastate it, and subjugate its dignified people. Thus they always do."
- 35 I am sending them a gift, and will see what the envoys bring back."
- 36 When he came to Solomon, he said, "Are you supplying me with money? What Allah has given me is better than what He has given you. It is you who delight in your gift."
- 37 Go back to them. We will come upon them with troops they cannot resist; and we will expel them from there, disgraced and humiliated."
- 38 He said, "O notables, which one of you will bring me her throne before they come to me in submission?"
- 39 An imp of the sprites said, "I will bring it to you before you rise from your seat. I am strong and reliable enough to do it."
- 40 He who had knowledge from the Book said, "I will bring it to you before your glance returns to you." And when he saw it settled before him, he said, "This is from the grace of my Lord, to test me, whether I am grateful or ungrateful. He who is grateful, his gratitude is to his own credit; but he who is ungrateful—my Lord is Independent and Generous."
- 41 He said, "Disguise her throne for her, and we shall see whether she will be guided, or remains one of the misguided."



٤٢ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَزَّيْتُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأَوْتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ

42 When she arrived, it was said, "Is your throne like this?" She said, "As if this is it." "We were given knowledge before her, and we were submissive."

٤٣ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمِ كُفْرِينَ

43 But she was prevented by what she worshiped besides Allah; she belonged to a disbelieving people.

٤٤ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

44 It was said to her, "Go inside the palace." And when she saw it, she thought it was a deep pond, and she bared her legs. He said, "It is a palace paved with glass." She said, "My Lord, I have done wrong to myself, and I have submitted with Solomon, to Allah, Lord of the Worlds."

٤٥ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ

45 And We sent to Thamood their brother Saleh: "Worship Allah." But they became two disputing factions.

٤٦ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

46 He said, "O my people, why are you quick to do evil rather than good? If only you would seek Allah's forgiveness, so that you may be shown mercy."

٤٧ قَالُوا أَطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ

47 They said, "We consider you an ill omen, and those with you." He said, "Your omen is with Allah. In fact, you are a people being tested."

٤٨ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

48 In the city was a gang of nine who made mischief in the land and did no good.

٤٩ قَالُوا تَفَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ

49 They said, "Swear by Allah to one another that we will attack him and his family by night, and then tell his guardian, 'We did not witness the murder of his family, and we are being truthful.'"

٥٠ وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

50 They planned a plan, and We planned a plan, but they did not notice.

٥١ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ  
وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ

51 So note the outcome of their planning; We destroyed them and their people, altogether.

٥٢ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

52 Here are their homes, in ruins, on account of their iniquities. Surely in this is a sign for people who know.

٥٣ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

53 And We saved those who believed and were pious.

٥٤ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَحِشَةَ  
وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

54 And Lot, when he said to his people, "Do you commit lewdness with open eyes?"

٥٥ أَأَيْتَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ  
النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ

55 Do you lust after men instead of women? You are truly ignorant people."

٥٦ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا  
ءَالَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۗ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ

56 But the only response of his people was to say, "Expel the family of Lot from your town. They are purist people."

٥٧ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ ۗ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنْ  
الْغَابِرِينَ

57 So We saved him and his family, except for his wife, whom We destined to be among the laggards.

٥٨ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ  
الْمُنذِرِينَ

58 And We rained upon them a rain. Miserable was the rain of those forewarned.

٥٩ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ  
أَصْطَفَىٰ ۗ ؕ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ

59 Say, "Praise Allah, and peace be upon His servants whom He has selected. Is Allah better, or what they associate?"

٦٠ أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ  
السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ ۖ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا  
كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ ؕ أَلَيْسَ اللَّهُ بِ  
هُمْ قَوْمٍ يَعْدِلُونَ

60 Or, who created the heavens and the earth, and rains down water from the sky for you? With it We produce gardens full of beauty, whose trees you could not have produced. Is there another god with Allah? But they are a people who equate.

٦١ أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا  
وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِرًا ۗ ؕ  
أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا يُعْلَمُونَ

61 Or, who made the earth habitable, and made rivers flow through it, and set mountains on it, and placed a partition between the two seas? Is

٦٢ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَّرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ  
السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ أَعْلَهُ مَعَ اللَّهِ ۗ  
قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ

there another god with Allah? But most of them do not know.

62 Or, who answers the one in need when he prays to Him, and relieves adversity, and makes you successors on earth? Is there another god with Allah? How hardly you pay attention.

٦٣ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْأَبْرَارِ وَالْبَحْرِ وَمَنْ  
يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ أَعْلَهُ مَعَ  
اللَّهِ ۗ تَعْلَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

63 Or, who guides you through the darkness of land and sea, and who sends the winds as heralds of His mercy? Is there another god with Allah? Most exalted is Allah, above what they associate.

٦٤ أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ  
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ أَعْلَهُ مَعَ اللَّهِ ۗ قُلْ هَاتُوا  
بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

64 Or, who originates the creation and then repeats it, and who gives you livelihood from the sky and the earth? Is there another god with Allah? Say, "Produce your evidence, if you are truthful."

٦٥ قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۗ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

65 Say, "No one in the heavens or on earth knows the future except Allah; and they do not perceive when they will be resurrected."

٦٦ بَلِ أَدْرَكَ عِلْمُهُمْ فِي آلَاءِ آخِرَةٍ ۗ بَلْ هُمْ فِي  
شَكٍّ مِّنْهَا ۗ بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ

66 In fact, their knowledge of the Hereafter is confused. In fact, they are in doubt about it. In fact, they are blind to it.

٦٧ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَعَدَّا كُنَّا تُرَبًّا وَعَابَاؤُنَا  
أَيُّنَا لِمُخْرَجُونَ

67 Those who disbelieve say, "When we have become dust, and our ancestors, shall we be brought out?"

٦٨ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَعَابَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۗ إِن  
هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

68 We were promised that before, we and our ancestors—these are nothing but legends of the ancients."

٦٩ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ  
عُقُوبَةُ الْمُجْرِمِينَ

69 Say, travel through the earth, and observe the fate of the guilty."

٧٠ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا  
يَمْكُرُونَ

70 But do not grieve over them, and do not be troubled by what they plot.

٧١ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

71 And they say, "When is this promise, if you are truthful?"

٧٢ قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ

72 Say, "Perhaps some of what you are impatient for has drawn near."

٧٣ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

73 Your Lord is gracious towards humanity, but most of them are not thankful.

٧٤ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

74 And your Lord knows what their hearts conceal, and what they reveal.

٧٥ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

75 There is no mystery in the heaven and the earth, but it is in a Clear Book.

٧٦ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُضُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

76 This Quran relates to the Children of Israel most of what they differ about.

٧٧ وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

77 And it is guidance and mercy for the believers.

٧٨ إِنَّ رَبَّكَ يَفْضِلُ بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

78 Your Lord will judge between them by His wisdom. He is the Almighty, the All-Knowing.

٧٩ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّكَ عَلَىٰ الْحَقِّ الْمُبِينِ

79 So rely on Allah. You are upon the clear truth.

٨٠ إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ

80 You cannot make the dead hear, nor can you make the deaf hear the call if they turn their backs and flee.

٨١ وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيَ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِن تَسْمَعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

81 Nor can you guide the blind out of their straying. You can make no one listen, except those who believe in Our verses; for they are Muslims.

٨٢ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ

82 And when the Word has fallen on them, We will bring out for them from the earth a creature which will say to them that the people are uncertain of Our revelations.

٨٣ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مَّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ

83 On the Day when We gather from every community a group of those

٨٤ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُو قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عَلِمًا أَمَّاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

who rejected Our revelations; and they will be restrained.

84 Until, when they arrive, He will say, “Did you reject My revelations without comprehending them? Or what is it you were doing?”

٨٥ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ

85 The Word will come down upon them for their wrongdoing, and they will not speak.

٨٦ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

86 Do they not see that We made the night for them to rest therein, and the day for visibility? Surely in that are signs for people who believe.

٨٧ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۗ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دُخِرِينَ

87 On the Day when the Trumpet is blown, everyone in the heavens and the earth will be horrified, except whomever Allah wills; and everyone will come before Him in humility.

٨٨ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرًّا السَّحَابِ ۗ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْتُمْ كُلُّ شَيْءٍ ۗ إِنَّهُ حَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ

88 And you see the mountains, and imagine them fixed, yet they pass, as the passing of the clouds—the making of Allah, who has perfected everything. He is fully Informed of what you do.

٨٩ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَرَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ

89 Whoever brings a virtue will receive better than it—and they will be safe from the horrors of that Day.

٩٠ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

90 But whoever brings evil—their faces will be tumbled into the Fire. Will you be rewarded except for what you used to do?

٩١ إِنَّمَا أَمَرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ ۗ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

91 “I was commanded to worship the Lord of this town, who has sanctified it, and to Whom everything belongs; and I was commanded to be of those who submit.

٩٢ وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ ۖ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ

92 And to recite the Quran.” Whoever is guided—is guided to his own advantage. And whoever goes astray, then say, “I am one of the warners.”

٩٣ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ فَتَعْرِفُونَهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

93 And say, “Praise belongs to Allah; He will show you His signs, and you will recognize them. Your Lord is not heedless of what you do.”

## 28 History القصص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ ط س م

1 Ta, Seen, Meem.

٢ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

2 These are the Verses of the Clear Book.

٣ نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

3 We narrate to you from the history of Moses and Pharaoh—in truth—for people who believe.

٤ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُدَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِ نِسَاءَهُمْ ۗ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ

4 Pharaoh exalted himself in the land, and divided its people into factions. He persecuted a group of them, slaughtering their sons, while sparing their daughters. He was truly a corrupter.

٥ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ

5 But We desired to favor those who were oppressed in the land, and to make them leaders, and to make them the inheritors.

٦ وَنُمَكِّنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ

6 And to establish them in the land; and to show Pharaoh, Hamaan, and their troops, the very thing they feared.

٧ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَحَافِي وَلَا

7 We inspired the mother of Moses: “Nurse him; then, when you fear for him, cast him into the river, and do not fear, nor grieve; We will return

تَحْرَجِي<sup>ط</sup> إِنَّا رَأَدُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ  
الْمُرْسَلِينَ

him to you, and make him one of the messengers.”

٨ فَأَلْتَقَطَهُ<sup>ط</sup> آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا  
وَحَرًّا<sup>ط</sup> إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمُنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا  
خٰطِئِينَ

8 Pharaoh's household picked him up, to be an opponent and a sorrow for them. Pharaoh, Hamaan, and their troops were sinners.

٩ وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ<sup>ط</sup> لَا  
تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا  
يَشْعُرُونَ

9 Pharaoh's wife said, “An eye's delight for me and for you. Do not kill him; perhaps he will be useful to us, or we may adopt him as a son.” But they did not foresee.

١٠ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فُرِعًا<sup>ط</sup> إِنَّ كَادَتْ  
لِتُبْدِيَ بِهِ<sup>ط</sup> لَوْلَا أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ  
الْمُؤْمِنِينَ

10 The heart of Moses' mother became vacant. She was about to disclose him, had We not steadied her heart, that she may remain a believer.

١١ وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ<sup>ط</sup> قُصِّبِهِ<sup>ط</sup> فَصَبْرَتْ<sup>ط</sup> بِهِ<sup>ط</sup> عَنِ  
جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

11 She said to his sister, “Trail him.” So she watched him from afar, and they were unaware.

١٢ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ  
أَدْلُكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُوهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ  
نُصْحُونَ

12 We forbade him breastfeeding at first. So she said, “Shall I tell you about a family that can raise him for you, and will look after him?”

١٣ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ<sup>ط</sup> كَىٰ تَقَرَّرَ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ  
وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا  
يَعْلَمُونَ

13 Thus We returned him to his mother, that she may be comforted, and not grieve, and know that Allah's promise is true. But most of them do not know.

١٤ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ<sup>ط</sup> وَأَسْتَوَىٰ<sup>ط</sup> آتَيْنَاهُ حُكْمًا  
وَعِلْمًا<sup>ط</sup> وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

14 And when he reached his maturity, and became established, We gave him wisdom and knowledge. Thus do We reward the virtuous.

١٥ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا  
فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يُقْتَتِلَانِ هٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ<sup>ط</sup>  
وهٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ<sup>ط</sup> فَاسْتَتَعْتَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ<sup>ط</sup>  
عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ<sup>ط</sup> فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ

15 Once he entered the city, unnoticed by its people. He found in it two men fighting—one of his own sect, and one from his enemies. The one of his sect solicited his assistance against the one from his enemies; so Moses punched him,

عَلَيْهِ <sup>ط</sup> قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ <sup>ط</sup> إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ

and put an end to him. He said, "This is of Satan's doing; he is an enemy that openly misleads."

١٦ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ <sup>ط</sup> إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

16 He said, "My Lord, I have wronged myself, so forgive me." So He forgave him. He is the Forgiver, the Merciful.

١٧ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ

17 He said, "My Lord, in as much as you have favored me, I will never be a supporter of the criminals."

١٨ فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اُسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ <sup>ط</sup> قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُّبِينٌ

18 The next morning, he went about in the city, fearful and vigilant, when the man who had sought his assistance the day before was shouting out to him. Moses said to him, "You are clearly a troublemaker."

١٩ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْبِطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ يُمُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ <sup>ط</sup> إِنَّ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ

19 As he was about to strike the one who was their enemy, he said, "O Moses, do you intend to kill me, as you killed someone yesterday? You only want to be a bully in the land, and do not want to be a peacemaker."

٢٠ وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يُمُوسَىٰ إِنَّ الْأَمْلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ

20 And a man came from the farthest part of the city running. He said, "O Moses, the authorities are considering killing you, so leave; I am giving you good advice."

٢١ فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ <sup>ط</sup> قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

21 So he left, fearful and vigilant. He said, "My Lord, deliver me from the wrongdoing people."

٢٢ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

22 As he headed towards Median, he said, "Perhaps my Lord will guide me to the right way."

٢٣ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ <sup>ط</sup> قَالَ مَا خَطْبُكُمَا <sup>ط</sup> قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصَدَرَ الرِّعَاءُ <sup>ط</sup> وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ

23 And when he arrived at the waters of Median, he found there a crowd of people drawing water, and he noticed two women waiting on the side. He said, "What is the matter with you?" They said, "We cannot



٢٤ فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ  
إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

draw water until the shepherds depart, and our father is a very old man.”

24 So he drew water for them, and then withdrew to the shade, and said, “My Lord, I am in dire need of whatever good you might send down to me.”

٢٥ فَجَاءَهُهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ  
قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ  
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا  
تَخَفْ ۗ نَجُوتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

25 Then, one of the two women approached him, walking bashfully. She said, “My father is calling you, to reward you for drawing water for us.” And when he came to him, and told him the story, he said, “Do not fear, you have escaped from the wrongdoing people.”

٢٦ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ ۗ إِنَّ خَيْرَ مَنِ  
اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

26 One of the two women said, “Father, hire him; the best employee for you is the strong and trustworthy.”

٢٧ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ  
هُتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي تَمَنِي حَجَجٌ ۖ فَإِنْ  
أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۗ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ  
عَلَيْكَ ۗ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

27 He said, “I want to marry you to one of these two daughters of mine, provided you work for me for eight years. But if you complete ten, that is up to you. I do not intend to impose any hardship on you. You will find me, Allah willing, one of the righteous.”

٢٨ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۗ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ  
قَضَيْتُ فَلَا عُدُونَ عَلَيَّ ۗ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ  
وَكَابِلٌ

28 He said, “Let this be an agreement between you and me. Whichever of the two terms I fulfill, there shall be no reprisal against me; and Allah is witness over what we say.”

٢٩ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ ۗ  
ءَانَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا  
إِنِّي ءَانَسْتُ نَارًا لَعَلِّي ءَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ  
جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

29 When Moses had completed the term, and departed with his family, he noticed a fire by the side of the Mount. He said to his family, “Stay here, I have glimpsed a fire. Perhaps I can bring you some information from there, or an ember from the fire, that you may warm yourselves.”

٣٠ فَلَمَّا أَتَتْهَا نُودِيَ مِنَ شَاطِئِ الْأَيْمَنِ فِي  
الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يُمُوسَىٰ إِنِّي  
أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

30 When he reached it, he was called from the right side of the valley, at the Blessed Spot, from the bush: "O Moses, it is I, Allah, the Lord of the Worlds.

٣١ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ  
وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يُمُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا  
تَخَفْ ۗ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ

31 Throw down your staff." And when he saw it wiggling, as if it were possessed, he turned his back to flee, and did not look back. "O Moses, come forward, and do not fear, you are perfectly safe.

٣٢ أَسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِنْ  
غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمُ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ مِنَ الرَّهْبِ ۗ  
فَذَرْكَ بُرْهَانًا مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۗ  
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

32 Put your hand inside your pocket, and it will come out white, without blemish. And press your arm to your side, against fear. These are two proofs from your Lord, to Pharaoh and his dignitaries. They are truly sinful people."

٣٣ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ  
يَقْتُلُونِ

33 He said, "My Lord, I have killed one of them, and I fear they will kill me.

٣٤ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ  
مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۗ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

34 And my brother Aaron, he is more eloquent than me, so send him with me, to help me, and to confirm my words, for I fear they will reject me."

٣٥ قَالَ سَتَشِدُّ عَضْدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا  
سُلْطَنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِأَيِّتِنَا أَنْتُمْ وَمَنْ  
أَتْبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ

35 He said, "We will strengthen your arm with your brother, and We will give you authority, so they will not touch you. By virtue of Our signs, you and those who follow you will be the triumphant."

٣٦ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا  
هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَىٰ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي  
ءَابَائِنَا الْأُولِينَ

36 But when Moses came to them with Our signs, clear and manifest, they said, "This is nothing but fabricated magic, and We never heard of this from our ancestors of old."

٣٧ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ  
مِنْ عِنْدِهِ ۚ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عِقَابُهُ أَلَدًا ۗ إِنَّهُ لَا  
يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

37 Moses said, "My Lord is well aware of him who brings guidance from Him, and him who will have the

٣٨ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ  
إِلَهِ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهُمُّنْ عَلَى الطِّينِ فَأَجْعَلْ  
لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي  
لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكٰذِبِينَ

sequel of the abode. The wrongdoers will not succeed.”

38 Pharaoh said, “O nobles, I know of no god for you other than me. So fire-up the bricks for me O Hamaan, and build me a tower, that I may ascend to the God of Moses, though I think he is a liar.”

٣٩ وَأَسْتَكْبَرُوا هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ  
الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِنَّمَا لَنَا لَا يُرْجَعُونَ

39 He and his troops acted arrogantly in the land, with no justification. They thought they would not be returned to Us.

٤٠ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانظُرْ  
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

40 So We seized him, and his troops, and We threw them into the sea. Observe, therefore, what was the end of the oppressors.

٤١ وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ  
الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ

41 And We made them leaders calling to the Fire. And on Resurrection Day, they will not be saved.

٤٢ وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ  
الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ

42 And We pursued them in this world with a curse. And on Resurrection Day, they will be among the despised.

٤٣ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا  
أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى  
وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

43 We gave Moses the Scripture after We had annihilated the previous generations; as an illumination for mankind, and guidance, and mercy, so that they may remember.

٤٤ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرَبِ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ  
مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ

44 You were not on the Western Side when We decreed the command to Moses, nor were you among the witnesses.

٤٥ وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ  
وَمَا كُنْتَ تَأْوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ  
ءَايَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

45 But We established many generations, and time took its toll on them. Nor were you among the people of Median, reciting Our revelations to them. But We kept sending messengers.

٤٦ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

46 Nor were you by the side of the Mount when We proclaimed. Rather, it was a mercy from your Lord, that you may warn people who received no warner before you, so that they may take heed.

٤٧ وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

47 Otherwise, if a calamity befell them as a result of what their hands have perpetrated, they would say, "Our Lord, if only You had sent us a messenger, we would have followed Your revelations, and been among the believers."

٤٨ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَفْرٍ مِّنَ

48 But when the truth came to them from Us, they said, "If only he was given the like of what was given to Moses." Did they not disbelieve in what was given to Moses in the past? They said, "Two works of magic backing one another." And they said, "We are disbelieving in both."

٤٩ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

49 Say, "Then bring a scripture from Allah, more conducive to guidance than both, and I will follow it, if you are truthful."

٥٠ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

50 But if they fail to respond to you, know that they follow their fancies. And who is more lost than him who follows his fancy without guidance from Allah? Allah does not guide the unjust people.

٥١ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

51 We have delivered the Word to them, that they may remember.

٥٢ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ

52 Those to whom We gave the Scripture before it believe in it.

٥٣ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَامَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

53 When it is recited to them, they say, "We have believed in it; it is the truth from our Lord; we were Muslims prior to it."

- ٥٤ أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا  
وَيَدْرُءُونَ بِالْحَسَنَةِ أَلَسَيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ  
يُنْفِقُونَ
- 54 These will be given their reward twice, because they persevered; and they counter evil with good; and from Our provisions to them, they give.
- ٥٥ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا  
أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي  
الْجَاهِلِينَ
- 55 And when they hear vain talk, they avoid it, and say, "We have our deeds, and you have your deeds; peace be upon you; we do not desire the ignorant."
- ٥٦ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي  
مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
- 56 You cannot guide whom you love, but Allah guides whom He wills, and He knows best those who are guided.
- ٥٧ وَقَالُوا إِن نَّتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفَ مِنْ  
أَرْضِنَا ۗ أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ  
ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رَّزَقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا  
يَعْلَمُونَ
- 57 And they say, "If we follow the guidance with you, we will be snatched from our land." Did We not establish for them a Safe Sanctuary, to which are brought all kinds of fruits, as provision from Ourselves? But most of them do not know.
- ٥٨ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا  
فَتِيكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تَسْكَنْ مِّن بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا  
وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ
- 58 And how many a city did We destroy for turning unappreciative of its livelihood? Here are their homes, uninhabited after them, except for a few. And We became the Inheritors.
- ٥٩ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي  
أُمَّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا ۗ وَمَا كُنَّا  
مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
- 59 Your Lord never destroys cities without first sending a messenger in their midst, reciting to them Our revelations. And We never destroy the cities, unless their people are wrongdoers.
- ٦٠ وَمَا أُوتِيتُمْ مِّن شَيْءٍ فَمَتَّعِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا  
وَزَيَّنَّهَا ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۗ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ
- 60 Whatever thing you are given is but the material of this world, and its glitter. But what is with Allah is better, and longer lasting. Do you not comprehend?
- ٦١ أَفَمَن يَخْتَرِكُنَا إِلَىٰ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الَّتِي  
كُنَّا قَدْ خَلَّيْنَا فِيهَا آيَاتِنَا وَلَٰكِن يُعْرِضُونَ  
عَنْهَا ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۗ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ
- 61 Can someone to whom We have made a fine promise—which he will attain—be equal to someone to whom We have given enjoyments in this world, but who will be, on

Resurrection Day, among the arraigned?

٦٢ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

62 On the Day when He will call to them, and say, "Where are My associates whom you used to claim?"

٦٣ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ

63 Those against whom the sentence is justified will say, "Our Lord, these are they whom we misled. We misled them, as we were misled. We beg Your forgiveness; it was not us they used to worship."

٦٤ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ

64 And it will be said, "Call on your partners." And they will call on them, but they will not respond to them. And they will see the suffering. If only they were guided.

٦٥ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ

65 On the Day when He will call to them, and say, "What did you answer the Messengers?"

٦٦ فَعَمِيثَ غَائِبِهِمُ الْأَنْبَاءَ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ

66 They will be blinded by the facts on that Day, and they will not question each other.

٦٧ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ

67 But he who repents, and believes, and does righteous deeds, may well be among the winners.

٦٨ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

68 Your Lord creates whatever He wills, and He chooses. The choice is not theirs. Glory be to Allah, and exalted be He above the associations they make.

٦٩ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

69 And your Lord knows what their hearts conceal, and what they reveal.

٧٠ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۗ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

70 And He is Allah. There is no god but He. To Him belongs all praise in this life, and in the next. And His is the decision, and to Him you will be returned.

٧١ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ  
سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ  
يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

71 Say, "Have you considered? Had Allah made the night perpetual over you until the Day of Resurrection, which god other than Allah will bring you illumination? Do you not hear?"

٧٢ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ  
سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ  
يَأْتِيكُمْ بِاللَّيْلِ تَسْكُونُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ

72 Say, "Have you considered? Had Allah made the day perpetual over you until the Day of Resurrection, which god other than Allah will bring you night to rest in? Do you not see?"

٧٣ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلِعَلَّكُمْ  
تَشْكُرُونَ

73 It is out of His mercy that He made for you the night and the day, that you may rest in it, and seek some of His bounty; and that you may give thanks.

٧٤ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِي الَّذِينَ  
كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

74 On the Day when He will call to them, and say, "Where are My associates whom you used to claim?"

٧٥ وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا  
بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا  
كَانُوا يَفْتَرُونَ

75 And We will draw out from every community a witness, and say, "Produce your evidence." Then they will realize that the truth is Allah's, and those they used to invent have forsaken them.

٧٦ إِنَّ قُرُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى  
عَلَيْهِمْ ۖ وَعَاتِبْنَاهُ مِنَ الْكُفُورِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ  
لَتَنْتُوا بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا  
تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ

76 Quaron belonged to the clan of Moses, but he oppressed them. We had given him treasures, the keys of which would weigh down a group of strong men. His people said to him, "Do not exult; Allah does not love the exultant."

٧٧ وَأَبْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ ۗ وَلَا  
تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا ۗ وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ  
اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ

77 But seek, with what Allah has given you, the Home of the Hereafter, and do not neglect your share of this world. And be charitable, as Allah has been charitable to you. And do not seek corruption in the land. Allah does not like the seekers of corruption."

٧٨ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۗ وَأَلَمْ  
يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مَن أَلْفُرُون  
مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمْعًا ۗ وَلَا يُسْأَلُ  
عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ

78 He said, "I was given all this on account of knowledge I possess." Did he not know that Allah destroyed many generations before him, who were stronger than he, and possessed greater riches? But the guilty will not be asked about their sins.

٧٩ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۗ قَالَ الَّذِينَ  
يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَلِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ  
قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

79 And he went out before his people in his splendor. Those who desired the worldly life said, "If only we possessed the likes of what Quaron was given. He is indeed very fortunate."

٨٠ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلِكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ  
خَيْرٌ لِّمَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلَقَّهَا إِلَّا  
الصَّابِرُونَ

80 But those who were given knowledge said, "Woe to you! The reward of Allah is better for those who believe and do righteous deeds." Yet none attains it except the steadfast.

٨١ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِن  
فِيَّةٍ يَنْصُرُونَهُ مِن دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ  
الْمُنْتَصِرِينَ

81 So We caused the earth to cave in on him and his mansion. He had no company to save him from Allah, and he could not defend himself.

٨٢ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ  
يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ  
مِن عِبَادِهِ ۗ وَيَقْدِرُ ۗ لَوْلَا أَن مَّرَّ اللَّهُ عَلَيْنَا  
لَخَسَفَ بِنَا ۗ وَيْكَأَنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

82 Those who had wished they were in his position the day before were saying, "Indeed, it is Allah who spreads the bounty to whomever He wills of His servants, and restricts it. Had Allah not been gracious to us, He would have caved in on us. No wonder the ungrateful never prosper."

٨٣ تِلْكَ أَلْدَارُ الْأَخِرَةِ ۗ نَجْعَلُهَا لِمَن نَّوَلِّ  
يُرِيدُونَ غُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۗ وَالْعَاقِبَةُ  
لِلْمُتَّقِينَ

83 That Home of the Hereafter—We assign it for those who seek no superiority on earth, nor corruption. And the outcome is for the cautious.



٨٤ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ  
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ

84 Whoever brings a virtue will receive better than it. But whoever brings evil—the evildoers will be rewarded only according to what they used to do.

٨٥ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَى  
مَعَادٍ ۚ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ  
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

85 He Who ordained the Quran for you will return you Home. Say, “My Lord knows best who comes with guidance, and who is in manifest error.”

٨٦ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا  
رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ

86 You did not expect the Scripture to be transmitted to you, except as mercy from your Lord. Therefore, do not be a supporter of the disbelievers.

٨٧ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتْ  
إِلَيْكَ ۖ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ

87 And do not let them divert you from Allah’s revelations after they have been revealed to you. And pray to your Lord, and never be of the polytheists.

٨٨ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ  
كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ  
تُرْجَعُونَ

88 And do not invoke with Allah any other god. There is no god but He. All things perish, except His presence. His is the judgment, and to Him you will be returned.

## 29 العنكبوت The Spider

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ اَلَمْ

1 Alif, Lam, Meem.

٢ أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا ءَامَنَّا  
وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ

2 Have the people supposed that they will be left alone to say, “We believe,” without being put to the test?

٣ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ  
الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ

3 We have tested those before them. Allah will surely know the truthful, and He will surely know the liars.

- ٤ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۗ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ
- ٥ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
- ٦ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
- ٧ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
- ٨ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
- ٩ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
- ١٠ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۗ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
- ١١ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُتَفَقِّهِينَ
- 4 Or do those who commit sins think they can fool Us? Terrible is their opinion!
- 5 Whoever looks forward to the meeting with Allah—the appointed time of Allah is coming. He is the All-Hearing, the All-Knowing.
- 6 Whoever strives, strives only for himself. Allah is Independent of the beings.
- 7 Those who believe and do righteous deeds—We will remit their sins, and We will reward them according to the best of what they used to do.
- 8 We have advised the human being to be good to his parents. But if they urge you to associate with Me something you have no knowledge of, do not obey them. To Me is your return; and I will inform you of what you used to do.
- 9 Those who believe and do good works—We will admit them into the company of the righteous.
- 10 Among the people is he who says, “We have believed in Allah.” Yet when he is harmed on Allah’s account, he equates the people’s persecution with Allah’s retribution. And if help comes from your Lord, he says, “We were actually with you.” Is not Allah aware of what is inside the hearts of the people?
- 11 Allah certainly knows those who believe, and He certainly knows the hypocrites.

- ١٢ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
- 12 Those who disbelieve say to those who believe, "Follow our way, and we will carry your sins." In no way can they carry any of their sins. They are liars.
- ١٣ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
- 13 They will carry their own loads, and other loads with their own. And they will be questioned on the Day of Resurrection concerning what they used to fabricate.
- ١٤ وَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ - فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ
- 14 We sent Noah to his people, and He stayed among them for a thousand years minus fifty years. Then the Deluge swept them; for they were wrongdoers.
- ١٥ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
- 15 But We saved him, together with the company of the Ark, and We made it a sign for all peoples.
- ١٦ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ۖ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
- 16 And Abraham, when he said to his people, "Worship Allah, and fear Him. That is better for you, if you only knew.
- ١٧ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَاتَّبِعُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۗ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
- 17 You worship idols besides Allah, and you fabricate falsehoods. Those you worship, instead of Allah, cannot provide you with livelihood. So seek your livelihood from Allah, and worship Him, and thank Him. To Him you will be returned."
- ١٨ وَإِن تَكذَّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۗ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ
- 18 If you disbelieve, communities before you have also disbelieved. The Messenger is only responsible for clear transmission.
- ١٩ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ
- 19 Have they not seen how Allah originates the creation, and then reproduces it? This is easy for Allah.
- ٢٠ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ۚ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
- 20 Say, "Roam the earth, and observe how He originated the creation." Then Allah will bring about the next existence. Allah has power over all things."

٢١ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَإِلَيْهِ  
تُقَلَّبُونَ

21 He punishes whom He wills, and He grants mercy to whom He wills, and to Him you will be restored.

٢٢ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي  
السَّمَاءِ ۗ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا  
نَصِيرٍ

22 You cannot escape, on earth or in the heaven; and you have no protector and no savior besides Allah.

٢٣ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ ۗ أُولَٰئِكَ  
يَيْسُؤُونَ مِنْ رَّحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

23 Those who disbelieved in Allah's signs and His encounter—these have despaired of My mercy. For them is a painful torment.

٢٤ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۗ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَفَتُؤَدُّهُ  
أَوْ حَرَّفُوهُ فَأَنْجِلْهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ  
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

24 But the only response from his people was their saying, "Kill him, or burn him." But Allah saved him from the fire. Surely in that are signs for people who believe.

٢٥ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا  
مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ ثُمَّ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم  
بَعْضًا وَمَأْوَأَكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ

25 And he said, "You have chosen idols instead of Allah, out of affection for one another in the worldly life. But then, on the Day of Resurrection, you will disown one another, and curse one another. Your destiny is Hell, and you will have no saviors."

٢٦ فَكَامَنَ لَهُ لُوطٌ ۗ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي ۗ  
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

26 Then Lot believed in him, and said, "I am emigrating to my Lord. He is the Noble, the Wise."

٢٧ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي  
ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَعَاقَبْنَاهُ أَجْرَهُ ۗ فِي  
الدُّنْيَا ۗ وَإِنَّهُ فِي آخِرَةِ الْأَمْرِ الصَّالِحِينَ

27 And We granted him Isaac and Jacob, and conferred on his descendants the Prophethood and the Book, and gave him his reward in this life; and in the Hereafter he will be among the upright.

٢٨ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۗ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفُجْشَةَ  
مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ

28 And Lot, when he said to his people, "You are committing an obscenity not perpetrated before you by anyone in the whole world.

٢٩ أَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ  
وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ ۗ فَمَا كَانَ جَوَابَ

29 You approach men, and cut off the way, and commit lewdness in your gatherings." But the only response

قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أُتِنَّا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ  
مِنَ الصَّادِقِينَ

from his people was to say, "Bring upon us Allah's punishment, if you are truthful."

٣٠ قَالَ رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

30 He said, "My Lord, help me against the people of corruption."

٣١ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا  
إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا  
ظَالِمِينَ

31 And when Our envoys brought Abraham the good news, they said, "We are going to destroy the people of this town; its people are wrongdoers."

٣٢ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ  
فِيهَا لَنَنْجِيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ  
الْغَابِرِينَ

32 He said, "Yet Lot is in it." They said, "We are well aware of who is in it. We will save him, and his family, except for his wife, who will remain behind."

٣٣ وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيعًا بِهِمْ  
وَصَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا لَا تَحْزَنْ وَلَا تَحْزَنْ  
إِنَّا مُنْجِيكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ  
الْغَابِرِينَ

33 Then, when Our envoys came to Lot, they were mistreated, and he was troubled and distressed on their account. They said, "Do not fear, nor grieve. We will save you and your family, except for your wife, who will remain behind."

٣٤ إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ  
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

34 "We will bring down upon the people of this town a scourge from heaven, because of their wickedness."

٣٥ وَاقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

35 And We left behind a clear trace of it, for people who understand.

٣٦ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ  
اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ آلَاءَ آخِرٍ وَلَا تَتَّبِعُوا  
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

36 And to Median, their brother Shuaib. He said, "O my people, worship Allah and anticipate the Last Day, and do not spread corruption in the land."

٣٧ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي  
دَارِهِمْ جُثَمِينَ

37 But they rejected him, so the tremor overtook them, and they were left motionless in their homes.

٣٨ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ  
وَدَّيْنِ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَغْمَلَهُمْ فَوَسَّوهُمْ عَنِ  
السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ

38 And Aad and Thamood. It has become clear to you from their dwellings. Satan embellished for them their deeds, barring them from

the path, even though they could see.

٣٩ وَقُرُونِ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ ۗ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ  
مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا  
كَانُوا سَابِقِينَ

39 And Quaroon, and Pharaoh, and Hamaan—Moses went to them with clear arguments, but they acted arrogantly in the land. And they could not get ahead.

٤٠ فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ ۗ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ  
حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَن أَخَذْنَاهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَن  
خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَن أَعْرَفْنَا ۗ وَمَا كَانَ  
اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

40 Each We seized by his sin. Against some We sent a sandstorm. Some were struck by the Blast. Some We caused the ground to cave in beneath them. And some We drowned. It was not Allah who wronged them, but it was they who wronged their own selves.

٤١ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ  
كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا ۗ وَإِنَّ أَوْهَنَ  
الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ ۗ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

41 The likeness of those who take to themselves protectors other than Allah is that of the spider. It builds a house. But the most fragile of houses is the spider's house. If they only knew.

٤٢ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۗ مِن  
شَيْءٍ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

42 Allah knows what they invoke besides Him. He is the Almighty, the Wise.

٤٣ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۗ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا  
الْعُلَمَاءُ

43 These examples—We put them forward to the people; but none grasps them except the learned.

٤٤ خَلَقَ اللَّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ إِنَّ فِي  
ذٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ

44 Allah created the heavens and the earth with truth. Surely in that is a sign for the believers.

٤٥ أَتْلُ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ  
الصَّلٰوةَ ۗ إِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا  
تَصْنَعُونَ

45 Recite what is revealed to you of the Scripture, and perform the prayer. The prayer prevents indecencies and evils. And the remembrance of Allah is greater. And Allah knows what you do.

٤٦ وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ  
أَحْسَنُ ۗ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۗ وَقُولُوا ءَامَنَّا

46 And do not argue with the People of the Scripture except in the best manner possible, except those who do wrong among them. And say, "We believe in what was revealed to

بِالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْنَا وَأَنْزَلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ  
وُحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

٤٧ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۚ فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ  
الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ  
بِهِ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ

٤٨ وَمَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ ۚ مِنْ كِتَابٍ وَلَا  
تَخْطُهُ بِيَمِينِكَ ۖ إِذَا لَأَزْتَابُ الْمُبْطِلُونَ

٤٩ بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا  
الْعِلْمَ ۚ وَمَا يُجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ

٥٠ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ قُلْ  
إِنَّمَا آلُ آيَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

٥١ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَى  
عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ

٥٢ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۖ يَعْلَمُ  
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا  
بِالْبُطْلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ

٥٣ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۚ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى  
لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا  
يَشْعُرُونَ

٥٤ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۚ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ  
بِالْكَافِرِينَ

us, and in what was revealed to you; and our God and your God is One; and to Him we are submissive.”

47 Likewise, We revealed to you the Scripture. Those to whom We gave the Scripture believe in it, and some of these believe in it. None renounce Our communications except the disbelievers.

48 You did not read any scripture before this, nor did you write it down with your right hand; otherwise the falsifiers would have doubted.

49 In fact, it is clear signs in the hearts of those given knowledge. No one renounce Our signs except the unjust.

50 And they said, “If only a miracle from his Lord was sent down to him.” Say, “Miracles are only with Allah, and I am only a clear warner.”

51 Does it not suffice them that We revealed to you the Scripture, which is recited to them? In that is mercy and a reminder for people who believe.

52 Say, “Allah suffices as witness between you and me. He knows everything in the heavens and the Earth. Those who believe in vanity and reject Allah—it is they who are the losers.”

53 And they urge you to hasten the punishment. Were it not for a specified time, the punishment would have come to them. But it will come upon them suddenly, while they are unaware.

54 They urge you to hasten the punishment. But Hell will engulf the disbelievers.

٥٥ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ  
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

55 On the Day when the punishment will envelop them, from above them, and from beneath their feet, He will say, "Taste what you used to do!"

٥٦ يُعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَسِعَةٌ  
فَإِيْبِي فَاعْبُدُونِ

56 O My servants who have believed: My earth is vast, so worship Me alone.

٥٧ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

57 Every soul will taste death. Then to Us you will be returned.

٥٨ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنَجْزِيَنَّهُمْ  
مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

58 Those who believe and work righteousness—We will settle them in Paradise, in mansions under which rivers flow, dwelling therein forever. Excellent is the compensation for the workers.

٥٩ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

59 Those who endure patiently, and in their Lord they trust.

٦٠ وَكَأَيِّن مِّن دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا  
وَإِيَّاكُمْ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

60 How many a creature there is that does not carry its provision? Allah provides for them, and for you. He is the Hearer, the Knowledgeable.

٦١ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّن خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۗ فَأَنَّىٰ  
يُؤْفَكُونَ

61 And if you asked them, "Who created the heavens and the earth and regulated the sun and the moon?" They would say, "Allah." Why then do they deviate?

٦٢ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ  
وَيَقْدِرُ لَهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

62 Allah expands the provision for whomever He wills of His servants, and restricts it. Allah is Cognizant of all things.

٦٣ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۗ  
قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

63 And if you asked them, "Who sends water down from the sky, with which He revives the earth after it had died?" They would say, "Allah." Say, "Praise be to Allah." But most of them do not understand.

٦٤ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ ۗ وَإِنَّ  
الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَو كَانُوا  
يَعْلَمُونَ

64 The life of this world is nothing but diversion and play, and the Home of the Hereafter is the Life, if they only knew.



٦٥ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِّ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ

65 When they embark on a vessel, they pray to Allah, devoting their faith to Him; but once He has delivered them safely to land, they attribute partners to Him.

٦٦ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

66 To be ungrateful for what We have given them, and to enjoy themselves. They will surely come to know.

٦٧ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيَتَّخِطُّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ؕ أَفَبِالْبِطْلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ

67 Do they not see that We established a Secure Sanctuary, while all around them the people are being carried away? Do they believe in falsehood, and reject the blessings of Allah?

٦٨ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ؕ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

68 And who does greater wrong than he who fabricates lies and attributes them to Allah, or calls the truth a lie when it has come to him? Is there not in Hell a dwelling for the blasphemers?

٦٩ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ؕ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

69 As for those who strive for Us— We will guide them in Our ways. Allah is with the doers of good.

### 30 The Romans الروم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ اَلَمْ

1 Alif, Lam, Meem.

٢ غَلِبَتِ الرُّومُ

2 The Romans have been defeated.

٣ فِي اَلْاَرْضِ اَلْاَدْنٰى وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

3 In a nearby territory. But following their defeat, they will be victorious.

سَيَغْلِبُونَ

٤ فِي بَضْعِ سِنِيْنَ ۗ لِلّٰهِ اَلْاَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۗ

4 In a few years. The matter is up to Allah, in the past, and in the future.

وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ

On that day, the believers will rejoice.

- ٥ يَنْصُرِ اللَّهُ ۖ يَنْصُرُ مَن يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الرَّحِيمُ
- ٦ وَعَدَ اللَّهُ ۗ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
- ٧ يَعْلَمُونَ ظَهْرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ  
آلِءِ آخِرَةِ هُمْ غٰفِلُونَ
- ٨ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللَّهُ  
السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ  
مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ  
لَكٰفِرُونَ
- ٩ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ  
عُقْبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً  
وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا  
وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنٰتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ  
لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
- ١٠ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَِ أَسٰوًا السُّوَاَىِٓ أَن كَذَّبُوا  
بِآيٰتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ
- ١١ اللَّهُ يَبْدُوهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ  
تُرْجَعُونَ
- ١٢ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ
- ١٣ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا  
بِشُرَكَائِهِمْ كٰفِرِينَ
- 5 In Allah's support. He supports whomever He wills. He is the Almighty, the Merciful.
- 6 The promise of Allah—Allah never breaks His promise, but most people do not know.
- 7 They know an outer aspect of the worldly life, but they are heedless of the Hereafter.
- 8 Do they not reflect within themselves? Allah did not create the heavens and the earth, and what is between them, except with reason, and for a specific duration. But most people, regarding meeting their Lord, are disbelievers.
- 9 Have they not travelled the earth and seen how those before them ended up? They were more powerful than them, and they cultivated the land and developed it more than they developed it, and their messengers came to them with clear signs. Allah would never wrong them, but they used to wrong themselves.
- 10 Then, evil was the end of those who committed evil. That is because they rejected Allah's revelations, and used to ridicule them.
- 11 Allah originates creation, and then repeats it. Then to Him you will be returned.
- 12 On the Day when the Hour takes place, the guilty will despair.
- 13 They will have no intercessors from among their idols, and they will disown their partners.

- ١٤ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِئذٍ يَتَفَرَّقُونَ  
14 On the Day when the Hour takes place—on that Day they will separate.
- ١٥ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ  
15 As for those who believed and did good deeds—they will be delighted in meadows.
- ١٦ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ آلِ ءَاخِرَةٍ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ  
16 But as for those who disbelieved, and rejected Our signs and the encounter of the Hereafter—those will be hauled into the torment.
- ١٧ فَسُبْحٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ  
17 So glorify Allah when you retire at night, and when you rise in the morning.
- ١٨ وَٱلَّهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلسَّمَٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ  
18 His is the praise in the heavens and on earth, and in the evening, and when you reach midday.
- ١٩ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَيُحْيِى ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ  
19 He brings the living out of the dead, and He brings the dead out of the living, and He revives the land after it had died. Likewise you will be resurrected.
- ٢٠ وَمِنْ ءَايٰتِهِ ۗ ۚ أَنۢ بَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسٰنِ مِنۢ تَرَابٍۭ ۖ ثُمَّ إِذَا ٱنثَرْتُمۡ بَشَرًا تَنفِثُونَهُۥ  
20 And of His signs is that He created you from dust; and behold, you become humans spreading out.
- ٢١ وَمِنْ ءَايٰتِهِ ۗ ۚ أَنۢ بَدَأَ خَلْقَ لَكُمْ مِّنۢ أُنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا لِتَسْكُنُوا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۗ إِنَّ فِى ذٰلِكَ لَءَايٰتٍۭ لِّقَوْمٍۭ يَتَفَكَّرُونَ  
21 And of His signs is that He created for you mates from among yourselves, so that you may find tranquility in them; and He planted love and compassion between you. In this are signs for people who reflect.
- ٢٢ وَمِنْ ءَايٰتِهِ ۗ ۚ خَلْقَ ٱلسَّمَٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْحَبْلِ ٱلسُّبُطِ ۗ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱللِّغٰمِىۡنَ ۗ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلنَّجْمِ ٱلثٰنِىۡنَ ۗ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْأَنْدَادَ ۗ إِنَّ فِى ذٰلِكَ لَءَايٰتٍۭ لِّقَوْمٍۭ يَتَفَكَّرُونَ  
22 And of His signs is the creation of the heavens and the earth, and the diversity of your languages and colors. In this are signs for those who know.
- ٢٣ وَمِنْ ءَايٰتِهِ ۗ ۚ مَنَامُكُمْ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَاؤُكُمْ مِّنۢ فَضْلِهِ ۗ إِنَّ فِى ذٰلِكَ لَءَايٰتٍۭ لِّقَوْمٍۭ يَسْمَعُونَ  
23 And of His signs are your sleep by night and day, and your pursuit of His bounty. In this are signs for people who listen.

٢٤ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا  
وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ  
مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

24 And of His signs is that He shows you the lightning, causing fear and hope. And He brings down water from the sky, and with it He revives the earth after it was dead. In this are signs for people who understand.

٢٥ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ  
بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُم دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا  
أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ

25 And of His signs is that the heaven and the earth stand at His disposal. And then, when He calls you out of the earth, you will emerge at once.

٢٦ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ  
قٰنِتُونَ

26 To Him belongs everyone in the heavens and the earth. All are submissive to Him.

٢٧ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ  
أَعْلَمُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمٰوٰتِ  
وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

27 It is He who initiates creation, and then repeats it, something easy for Him. His is the highest attribute, in the heavens and the earth. He is the Almighty, the Wise.

٢٨ ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ۗ هَلْ لَّكُم مِّنْ  
مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَآءَ فِي مَا رَزَقْتُمْ  
فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ  
أَنْفُسَكُمْ ۚ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

28 He illustrates an example for you, from your own selves: do you make your servants full partners in the wealth We have given you? Do you revere them as you revere one another? We thus explain the revelations for a people who understand.

٢٩ بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ  
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۗ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ

29 Yet the wrongdoers follow their desires without knowledge. But who can guide whom Allah leaves astray? They will have no helpers.

٣٠ فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۗ فِطْرَتَ اللَّهِ  
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ۗ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ۗ  
ذٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

30 So devote yourself to the religion of monotheism—the natural instinct Allah has instilled in mankind. There is no altering Allah's creation. This is the true religion, but most people do not know.

٣١ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا  
تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

31 Turning towards Him—and be conscious of Him, and perform the prayer, and do not be of the idolaters.

٣٢ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِبَعًا ۗ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

32 Of those who divided their religion, and became sects; each faction pleased with what they have.

٣٣ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا فَرِحُوا مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ

33 When affliction touches the people, they call on their Lord, turning to Him in repentance. But then, when He gives them a taste of His mercy, some of them attribute partners to their Lord.

٣٤ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۖ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

34 To show ingratitude for what We have given them. Indulge yourselves—you will surely know.

٣٥ أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهَوْا يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ

35 Have We sent down to them any authority, which speaks in support of their idols?

٣٦ وَإِذَا آذَنَّا لِلنَّاسِ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا ۗ وَإِن تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ

36 When We give people a taste of mercy, they rejoice in it. But when adversity befalls them, because of what their hands have perpetrated, they begin to despair.

٣٧ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

37 Do they not see that Allah expands the provision for whomever He wills, or restricts it? Surely in this are signs for people who believe.

٣٨ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ۗ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

38 So give the relative his rights, and the destitute, and the wayfarer. That is best for those who seek Allah's presence. Those are the prosperous.

٣٩ وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبًّا لَّيْزُبُوا فِيهِ أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَزُبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ

39 The usury you practice, seeking thereby to multiply people's wealth, will not multiply with Allah. But what you give in charity, desiring Allah's approval—these are the multipliers.

٤٠ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ هَلْ مِن شُرَكَائِكُم مَّن يَفْعَلُ مِثْلَ ذَٰلِكُمْ مِّن شَيْءٍ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ

40 Allah is He who created you, then provides for you, then makes you die, then brings you back to life. Can any of your idols do any of that? Glorified is He, and Exalted above what they associate.

٤١ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ  
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ

41 Corruption has appeared on land and sea, because of what people's hands have earned, in order to make them taste some of what they have done, so that they might return.

٤٢ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ  
عُقُوبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ

42 Say, "Roam the earth, and observe the fate of those who came before. Most of them were idolaters."

٤٣ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ  
يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ يَوْمَئِذٍ يَصْدَعُونَ

43 So devote yourself to the upright religion, before there comes from Allah a Day that cannot be averted. On that Day, they will be shocked.

٤٤ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۗ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا  
فَلْيَنْفُسْهُمْ يَمْهَدُونَ

44 Whoever disbelieves, upon him falls his disbelief. And whoever acts righteously—they are preparing for themselves.

٤٥ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ  
فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ

45 So that He may reward those who have believed and done the righteous deeds out of His bounty. Indeed, He does not love the ungrateful.

٤٦ وَمِنْ ءَايَاتِهِ ۗ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ  
وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ ۗ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ ۗ  
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

46 And of His signs is that He sends the winds bearing good news, to give you a taste of His mercy, and so that the ships may sail by His command, and so that you may seek of His bounty, and so that you may give thanks.

٤٧ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ  
فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ  
أَجْرَمُوا ۗ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ

47 Before you, We sent messengers to their people. They came to them with clear proofs. Then We took revenge on those who sinned. It is incumbent on Us to help the believers.

٤٨ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتَنُفِثُ سَحَابًا  
فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ  
كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِّهِ ۗ فَإِذَا

48 Allah is He who sends the winds. They stir up clouds. Then He spreads them in the sky as He wills. And He breaks them apart. Then you see rain drops issuing from their midst. Then, when He makes it fall

أَصَابَ بِهِ - مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ - إِذَا هُمْ  
يَسْتَبْشِرُونَ

upon whom He wills of His servants,  
behold, they rejoice.

٤٩ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ  
قَبْلِهِ - لَمُبْلِسِينَ

49 Although they were before this—  
before it was sent down upon  
them—in despair.

٥٠ فَانظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَةِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي  
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحِي الْمَوْتَىٰ ۗ  
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

50 So observe the effects of Allah's  
mercy—how He revives the earth  
after it was dead. Indeed, He is the  
Reviver of the dead. He is Capable  
of everything.

٥١ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ  
بَعْدِهِ - يَكْفُرُونَ

51 But if We send a wind, and they  
see it turning things yellow, they  
would continue thereafter to  
disbelieve.

٥٢ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ  
الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ

52 You cannot make the dead hear,  
nor can you make the deaf hear the  
call when they turn away.

٥٣ وَمَا أَنْتَ بِهُدَىٰ الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِنْ تَسْمِعُ  
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

53 Nor can you guide the blind out of  
their error. You can make hear only  
those who believe in Our signs, and  
so have submitted.

٥٤ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ  
بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا  
وَشَيْبَةً ۗ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ

54 Allah is He Who created you  
weak, then after weakness gave you  
strength, then after strength gave  
you weakness and gray hair. He  
creates whatever He wills. He is the  
Omniscient, the Omnipotent.

٥٥ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِثُ الْمُجْرِمُونَ مَا  
لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۗ كَذَٰلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ

55 On the Day when the Hour takes  
place, the sinners will swear they  
had stayed but an hour. Thus they  
were deluded.

٥٦ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ  
فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ ۗ فَهَٰذَا يَوْمُ  
الْبَعْثِ وَلَكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

56 But those endowed with  
knowledge and faith will say, "You  
remained in Allah's Book until the  
Day of Resurrection. This is the Day  
of Resurrection, but you did not  
know."

٥٧ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ وَلَا  
هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

57 On that Day, the sinners' excuses  
will not benefit them, nor will they be  
excused.

٥٨ وَ لَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ  
كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ  
كَفَرُوا إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ

58 We have cited in this Quran for the people every sort of parable. But even if you bring them a miracle, those who disbelieve will say, "You are nothing but fakers."

٥٩ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا  
يَعْلَمُونَ

59 Allah thus seals the hearts of those who do not know.

٦٠ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ  
الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ

60 So be patient. The promise of Allah is true. And do not let those who lack certainty belittle you.

### 31 Luqman لقمان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ اَلَمْ

1 Alif, Lam, Meem.

٢ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

2 These are the Verses of the Wise Book.

٣ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ

3 A guide and a mercy for the righteous.

٤ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ  
بِآلِ آخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

4 Those who observe the prayer, and pay the obligatory charity, and are certain of the Hereafter.

٥ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ

5 These are upon guidance from their Lord. These are the successful.

٦ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ  
عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۗ  
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

6 Among the people is he who trades in distracting tales; intending, without knowledge, to lead away from Allah's way, and to make a mockery of it. These will have a humiliating punishment.

٧ وَإِذَا تُثْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن  
لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَاطٌ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ  
أَلِيمٍ

7 And when Our Verses are recited to him, he turns away in pride, as though he did not hear them, as though there is deafness in his ears. So inform him of a painful punishment.



- ٨ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
- ٩ خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
- ١٠ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۗ وَأَلْقٰ فِي الْأَرْضِ رَوٰسِي ۤاَنْ تَمِيدَ بِكُمْ ۖ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۗ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
- ١١ هٰذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۗ بَلِ الْأَظْلَمُونَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ
- ١٢ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنْ اَشْكُرَ لِلّٰهِ ۗ وَمَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
- ١٣ وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهِ ۗ وَهُوَ يُعِظُهُ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ۗ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ
- ١٤ وَوَضَعْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ اُمُّهُ وَهْنًا عَلٰى وَهْنٍ وَفَضَّلَهُ فِيْ غَامِنٍ اِنْ اَشْكُرْ لِيْ وَلِوَالِدَيْكَ اِلٰى الْاَمْصِرُ
- ١٥ وَاِنْ جَهَدَاكَ عَلٰى اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَغْرُوبًا ۗ وَاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ اِلَيْ ۗ ثُمَّ اِلَيْ مَرْجِعِكُمْ ۗ فَاَبْتِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
- 8 As for those who believe and do good deeds—for them are the Gardens of Bliss.
- 9 Dwelling therein forever. The promise of Allah is true. He is the Mighty, the Wise.
- 10 He created the heavens without pillars that you can see, and placed stabilizers on earth lest it shifts with you, and scattered throughout it all kinds of creatures. And from the sky We sent down water, and caused to grow therein of every noble pair.
- 11 Such is Allah’s creation. Now show me what those besides Him have created. In fact, the wicked are in obvious error.
- 12 We endowed Luqman with wisdom: “Give thanks to Allah.” Whoever is appreciative—is appreciative for the benefit of his own soul. And whoever is unappreciative—Allah is Sufficient and Praiseworthy.
- 13 When Luqman said to his son, as he advised him, “O my son, do not associate anything with Allah, for idolatry is a terrible wrong.”
- 14 We have entrusted the human being with the care of his parents. His mother carried him through hardship upon hardship, weaning him in two years. So give thanks to Me, and to your parents. To Me is the destination.
- 15 But if they strive to have you associate with Me something of which you have no knowledge, do not obey them. But keep them company in this life, in kindness, and follow the path of him who turns to

Me. Then to Me is your return; and I will inform you of what you used to do.

١٦ يُبَيِّنُ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ حَرْدَلٍ  
فَتَكُنْ فِي سَحَابَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي  
الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ حَبِيرٌ

16 “O my son, even if it were the weight of a mustard-seed, in a rock, or in the heavens, or on earth, Allah will bring it to light. Allah is Kind and Expert.

١٧ يُبَيِّنُ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَآمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ  
الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ  
عَزْمِ الْأُمُورِ

17 O my son, observe the prayer, advocate righteousness, forbid evil, and be patient over what has befallen you. These are of the most honorable traits.

١٨ وَلَا تَصَعَّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي  
الْأَرْضِ مَرَحًا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ  
فَخُورٍ

18 And do not treat people with arrogance, nor walk proudly on earth. Allah does not love the arrogant showoffs.

١٩ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۗ  
إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

19 And moderate your stride, and lower your voice. The most repulsive of voices is the donkey’s voice.”

٢٠ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ  
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَهْرَةً  
وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ  
عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّبِينٍ

20 Do you not see how Allah placed at your service everything in the heavens and the earth? How He showered you with His blessings, both outward and inward? Yet among the people is he who argues about Allah without knowledge, without guidance, and without an enlightening Scripture.

٢١ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ  
نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۗ أَوَلَوْ كَانَ  
الشَّيْطٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ

21 And when it is said to them, “Follow what Allah has revealed,” they say, “Rather, we follow what we found our parents devoted to.” Even if Satan is calling them to the suffering of the Blaze?

٢٢ وَمَن يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ  
فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۗ وَإِلَى اللَّهِ  
عُقْبَةُ الْأُمُورِ

22 Whoever submits himself wholly to Allah, and is a doer of good, has grasped the most trustworthy handle. With Allah rests the outcome of all events.

۲۳ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۚ إِنَّآ مَرْجِعُهُمْ  
فَتُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ إِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ  
الصُّدُورِ

۲۴ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ  
عَلِيمٍ

۲۵ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ  
لَيَقُولُنَّ اللّٰهُ ۗ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ۗ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا  
يَعْلَمُوْنَ

۲۶ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ إِنَّ اللّٰهَ هُوَ  
الْعَنِيُّ الْحَمِيدُ

۲۷ وَلَوْ اَنَّآ فِى الْاَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ اَقْلَمٌ  
وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ ۗ سَبْعَةُ اَبْحُرٍ مَا نَفَذَتْ  
كَلِمَتُ اللّٰهِ ۗ إِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

۲۸ مَا خَلَقْكُمْ وَلَا نَعْتِكُمْ ۗ اِلَّا كَنَفْسٍ وَّحِدَةٍ ۗ اِنَّ  
اللّٰهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

۲۹ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ  
النَّهَارَ فِى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ  
يَجْرِي اِلَىٰ اَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَاَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ  
خَبِيرٌ

۳۰ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ  
دُوْنِهِ الْبَطْلُ ۗ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ

۳۱ اَلَمْ تَرَ اَنَّ الْفُلَكَ تَجْرِي فِى الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ  
اللّٰهِ لِيُرِيْكَ مِنْ اٰيٰتِهِ ۗ اِنَّ فِى ذٰلِكَ لَآيٰتٍ  
لِّكُلِّ صَبّٰرٍ شَكُوْرٍ

23 Whoever disbelieves—let not his disbelief sadden you. To Us is their return. Then We will inform them of what they did. Allah knows what lies within the hearts.

24 We give them a little comfort; then We compel them to a harsh torment.

25 And if you ask them, “Who created the heavens and the earth?” They will say, “Allah.” Say, “Praise be to Allah.” But most of them do not know.

26 To Allah belongs everything in the heavens and the earth. Allah is the Rich, the Praised.

27 If all the trees on earth were pens, filled by the ocean, with seven more oceans besides, the Words of Allah would not run out. Allah is Majestic and Wise.

28 Your creation and your resurrection are only as a single soul. Allah is Hearing and Seeing.

29 Have you not seen how Allah merges the night into the day, and merges the day into the night? That He subjected the sun and the moon, each running for a stated term? And that Allah is Cognizant of everything you do?

30 That is because Allah is the Reality, and what they worship besides Him is falsehood, and because Allah is the Exalted, the Supreme.

31 Have you not seen how the ships sail through the sea, by the grace of Allah, to show you of His wonders? In that are signs for every persevering, thankful person.

٣٢ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوَّجٌ كَالظَّلَلِ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ

32 When waves, like canopies, cover them, they call upon Allah, devoting their religion to Him. But when He has delivered them to dry land, some of them waver. No one renounces Our revelations except the treacherous blasphemer.

٣٣ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَأَحْسِنُوا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ الْوَالِدِ - شَيْئًا ۚ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ

33 O people! Be conscious of your Lord, and dread a Day when no parent can avail his child, nor can a child avail his parent, in anything. The promise of Allah is true. Therefore, do not let this life deceive you, nor let illusions deceive you regarding Allah.

٣٤ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ ۗ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مِمَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۗ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

34 With Allah rests the knowledge of the Hour. He sends down the rain, and He knows what the wombs contain. No soul knows what it will reap tomorrow, and no soul knows in what land it will die. Allah is All-Knowing, Well-Informed.

## السجدة Prostration 32

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ اَلَمْ

1 Alif, Lam, Meem.

٢ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

2 The revelation of the Book, without a doubt, is from the Lord of the Universe.

٣ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

3 Yet they say, "He made it up." In fact, it is the Truth from your Lord, to warn a people who received no warner before you, that they may be guided.

٤ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۗ مَا لَكُمْ مِّن دُونِهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

4 Allah is He who created the heavens and the earth and everything between them in six days, and then established Himself

on the Throne. Apart from Him, you have no master and no intercessor. Will you not reflect?

5 He regulates all affairs, from the heavens, to the earth. Then it ascends to Him on a Day the length of which is a thousand years by your count.

6 That is the Knower of the Invisible and the Visible, the Powerful, the Merciful.

7 He who perfected everything He created, and originated the creation of man from clay.

8 Then made his reproduction from an extract of an insignificant fluid.

9 Then He proportioned him, and breathed into him of His Spirit. Then He gave you the hearing, and the eyesight, and the brains—but rarely do you give thanks.

10 And they say, “When we are lost into the earth, shall we be in a new creation?” In fact, they deny the meeting with their Lord.

11 Say, “The angel of death put in charge of you will reclaim you. Then to your Lord you will be returned.”

12 If only you could see the guilty, bowing their heads before their Lord: “Our Lord, we have seen and we have heard, so send us back, and we will act righteously; we are now convinced.”

13 Had We willed, We could have given every soul its guidance, but the declaration from Me will come true: “I will fill Hell with jinn and humans, altogether.”

٥ يُدَبِّرُ الْأُمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ  
إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا  
تَعُدُّونَ

٦ ذَلِكَ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

٧ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ حَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ  
الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ

٨ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ

٩ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ  
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

١٠ وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَأَنَّا لَفِي  
خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ

١١ قُلْ يَتَوَفَّنَا مَلَكٌ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ  
إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

١٢ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ  
عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ  
صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ

١٣ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىٰ وَلَكِنْ  
حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ  
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

- ١٤ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِيتُكُمْ ۖ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
- 14 So taste, because you forgot the meeting of this Day of yours; We have forgotten you; so taste the eternal torment for what you used to do.
- ١٥ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾
- 15 They believe in Our communications, those who, when reminded of them, fall down prostrate, and glorify their Lord with praise, and are not proud.
- ١٦ تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
- 16 Their sides shun their beds, as they pray to their Lord, out of reverence and hope; and from Our provisions to them, they give.
- ١٧ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
- 17 No soul knows what eye's delight awaits them—a reward for what they used to do.
- ١٨ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۗ لَا يَسْتَوُونَ
- 18 Is someone who is faithful like someone who is a sinner? They are not equal.
- ١٩ أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
- 19 As for those who believe and do righteous deeds, for them are the Gardens of Shelter—hospitality for what they used to do.
- ٢٠ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۗ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهِ تَكَذِّبُونَ
- 20 But as for those who transgressed, their shelter is the Fire. Every time they try to get out of it, they will be brought back into it, and it will be said to them, “Taste the suffering of the Fire which you used to deny.”
- ٢١ وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ الْأَلَدِ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
- 21 We will make them taste the lesser torment, prior to the greater torment, so that they may return.
- ٢٢ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۗ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ
- 22 Who is more wrong than he, who, when reminded of his Lord's revelations, turns away from them? We will certainly wreak vengeance upon the criminals.

٢٣ وَ لَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي  
مِرْيَةٍ مِّن لِّقَائِهِ <sup>ط</sup> وَ جَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

23 We gave Moses the Book; so do not be in doubt regarding His encounter; and We made it a guidance for the Children of Israel.

٢٤ وَ جَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا  
صَبَرُوا <sup>ط</sup> وَ كَانُوا بِآيَاتِنَا يُوْقِنُونَ

24 And We appointed leaders from among them, guiding by Our command, as long as they persevered and were certain of Our communications.

٢٥ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا  
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

25 Your Lord will judge between them on the Day of Resurrection regarding everything they had disputed.

٢٦ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن  
الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ <sup>ع</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَآيَاتٍ <sup>ط</sup> أَفَلَا يَسْمَعُونَ

26 Is it not a lesson for them, how many generations We have destroyed before them, in whose habitations they walk? Surely in that are signs. Do they not hear?

٢٧ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ  
الْجُرْزِ فَنُخْرِجُ بِهِ <sup>هـ</sup> زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعُمُهُمْ  
وَ أَنْفُسُهُمْ <sup>ط</sup> أَفَلَا يُبْصِرُونَ

27 Do they not see how We conduct the water to a dry land, and with it We produce vegetation, from which their livestock eat, and themselves? Do they not see?

٢٨ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

28 And they say, "When is this victory, if you are truthful?"

٢٩ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ  
وَ لَا هُمْ يُنظَرُونَ

29 Say, "On the day of victory, the faith of those who disbelieved will be of no avail to them, and they will not be granted respite."

٣٠ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ

30 So turn away from them, and wait. They too are waiting.

### 33 The Confederates الأحزاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ  
وَ الْمُؤْمِنِينَ <sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

1 O Prophet! Fear Allah, and do not obey the unbelievers and the hypocrites. Allah is Knowledgeable and Wise.

٢ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

2 And follow what is revealed to you from your Lord. Allah is fully aware of what you do.

٣ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

3 And put your trust in Allah. Allah is enough as a trustee.

٤ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ۚ  
وَمَا جَعَلَ أَرْوَاجَكُمْ أُلَىٰ تُظْهَرُونَ مِنْهُنَّ  
أُمَّهَاتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ  
قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ ۗ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ  
يَهْدِي السَّبِيلَ

4 Allah did not place two hearts inside any man's body. Nor did He make your wives whom you equate with your mothers, your actual mothers. Nor did He make your adopted sons, your actual sons. These are your words coming out of your mouths. Allah speaks the truth, and guides to the path.

٥ ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَفْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ  
وَمَوَالِكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ  
بِهِ ۚ وَلَكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
رَّحِيمًا

5 Call them after their fathers; that is more equitable with Allah. But if you do not know their fathers, then your brethren in faith and your friends. There is no blame on you if you err therein, barring what your hearts premeditates. Allah is Forgiving and Merciful.

٦ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۗ وَأَرْوَاجُهُ  
أُمَّهَاتُهُمْ ۗ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ  
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَن  
تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي  
الْكِتَابِ مَسْطُورًا

6 The Prophet is more caring of the believers than they are of themselves, and his wives are mothers to them. And blood-relatives are closer to one another in Allah's Book than the believers or the emigrants, though you should do good to your friends. That is inscribed in the Book.

٧ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ  
نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۗ  
وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا

7 Recall that We received a pledge from the prophets, and from you, and from Noah, and Abraham, and Moses, and Jesus son of Mary. We received from them a solemn pledge.

٨ لِيَسْئَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ  
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

8 That He may ask the sincere about their sincerity. He has prepared for the disbelievers a painful punishment.



٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ  
إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا  
وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ  
بَصِيرًا

9 O you who believe! Remember Allah's blessings upon you, when forces came against you, and We sent against them a wind, and forces you did not see. Allah is Observant of what you do.

١٠ إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ  
وَإِذْ رَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ  
وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا

10 When they came upon you, from above you, and from beneath you; and the eyes became dazed, and the hearts reached the throats, and you harbored doubts about Allah.

١١ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا  
شَدِيدًا

11 There and then the believers were tested, and were shaken most severely.

١٢ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ  
مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۗ إِلَّا غُرُورًا

12 When the hypocrites and those in whose hearts is sickness said, "Allah and His Messenger promised us nothing but illusion."

١٣ وَإِذْ قَالَت طَّائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ  
لَكُمْ فَارْجِعُوا ۗ وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ  
يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۗ إِن  
يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

13 And when a group of them said, "O people of Yathrib, you cannot make a stand, so retreat." And a faction of them asked the Prophet to excuse them, saying, "Our homes are exposed," although they were not exposed. They only wanted to flee.

١٤ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا  
الْفِتْنَةَ لَءَاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا

14 Had it been invaded from its sides, and they were asked to dissent, they would have done so with little hesitation.

١٥ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ  
الْأَدْبُرَ ۗ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا

15 Although they had made a pledge to Allah, in the past, that they will not turn their backs. A pledge to Allah is a responsibility.

١٦ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِن فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمُوتِ  
أَوْ الْقَتْلِ وَإِذًا لَّا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا

16 Say, "Flight will not benefit you, if you flee from death or killing, even then you will be given only brief enjoyment."

١٧ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۗ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

17 Say, "Who is it who will shield you from Allah, if He intends adversity for you, or intends mercy for you?" Besides Allah, they will find for themselves neither friend nor helper.

١٨ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۗ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا

18 Allah already knows the hinderers among you, and those who say to their brethren, "Come and join us." Rarely do they mobilize for battle.

١٩ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۗ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورًا أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۗ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۗ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

19 Being stingy towards you. And when fear approaches, you see them staring at you—their eyes rolling—like someone fainting at death. Then, when panic is over, they whip you with sharp tongues. They resent you any good. These have never believed, so Allah has nullified their works; a matter easy for Allah.

٢٠ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا ۗ وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّونَ لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ ۗ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قُتِلُوا إِلَّا قَلِيلًا

20 They assumed that the confederates had not withdrawn. But were the confederates to advance, they would wish they were in the desert with the Bedouins, inquiring about your news. And if they were among you, they would have done little fighting.

٢١ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

21 You have an excellent example in the Messenger of Allah; for anyone who seeks Allah and the Last Day, and remembers Allah frequently.

٢٢ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۗ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۗ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا

22 And when the believers saw the confederates, they said, "This is what Allah and His messenger have promised us; and Allah and His messenger have told the truth." And it only increased them in faith and submission.

٢٣ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ<sup>٥</sup> فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ<sup>٦</sup> وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا

23 Of the believers are men who are true to what they pledged to Allah. Some of them have fulfilled their vows; and some are still waiting, and never wavering.

٢٤ لِّيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ<sup>٧</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا

24 That Allah may reward the truthful for their truthfulness; and punish the hypocrites, if He wills, or pardon them. Allah is Forgiving and Merciful.

٢٥ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا<sup>٨</sup> وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ<sup>٩</sup> وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا

25 Allah repelled the disbelievers in their rage; they gained no advantage. Allah thus spared the believers combat. Allah is Strong and Mighty.

٢٦ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا

26 And He brought down from their strongholds those of the People of the Book who backed them, and He threw terror into their hearts. Some of them you killed, and others you took captive.

٢٧ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَّوּهَا<sup>١٠</sup> وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

27 And He made you inherit their land, and their homes, and their possessions, and a region you have never stepped on. Allah has power over all things.

٢٨ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعَنَّكَ وَأُفْرِّقَنَّكَ سَرَاحًا جَمِيلًا

28 O Prophet! Say to your wives, "If you desire the life of this world and its finery, then let me compensate you, and release you kindly.

٢٩ وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا

29 But if you desire Allah, His Messenger, and the Home of the Hereafter, then Allah has prepared for the righteous among you a magnificent compensation."

٣٠ يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفُحْشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَّفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ<sup>١١</sup> وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

30 O wives of the Prophet! Whoever of you commits a proven indecency, the punishment for her will be doubled. And that would be easy for Allah.

۳۱ وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ  
صَلِحًا نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا  
كَرِيمًا

31 But whoever of you remains obedient to Allah and His Messenger, and acts righteously, We will give her a double reward; and We have prepared for her a generous provision.

۳۲ يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ ۚ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَحْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا

32 O wives of the Prophet! You are not like any other women, if you observe piety. So do not speak too softly, lest the sick at heart lusts after you, but speak in an appropriate manner.

۳۳ وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ  
الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ ۚ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتَيْنَ  
الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ  
لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ  
تَطْهِيرًا

33 And settle in your homes; and do not display yourselves, as in the former days of ignorance. And perform the prayer, and give regular charity, and obey Allah and His Messenger. Allah desires to remove all impurity from you, O People of the Household, and to purify you thoroughly.

۳۴ وَادْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ  
اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا

34 And remember what is recited in your homes of Allah's revelations and wisdom. Allah is Kind and Informed.

۳۵ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِينَ وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ  
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ  
وَالْخَشِيعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ  
وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ  
وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ  
اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

35 Muslim men and Muslim women, believing men and believing women, obedient men and obedient women, truthful men and truthful women, patient men and patient women, humble men and humble women, charitable men and charitable women, fasting men and fasting women, men who guard their chastity and women who guard, men who remember Allah frequently and women who remember—Allah has prepared for them a pardon, and an immense reward.

۳۶ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ اللَّهُ  
وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ

36 It is not for any believer, man or woman, when Allah and His Messenger have decided a matter,

أَمْرِهِمْ<sup>ط</sup> وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ  
صَلَاً مُّبِينًا

to have liberty of choice in their decision. Whoever disobeys Allah and His Messenger has gone far astray.

٣٧ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ  
عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي  
فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ  
وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ<sup>ط</sup> فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا  
وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ  
حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ  
وَطَرًا<sup>ع</sup> وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

37 When you said to him whom Allah had blessed, and you had favored, "Keep your wife to yourself, and fear Allah." But you hid within yourself what Allah was to reveal. And you feared the people, but it was Allah you were supposed to fear. Then, when Zaid ended his relationship with her, We gave her to you in marriage, that there may be no restriction for believers regarding the wives of their adopted sons, when their relationship has ended. The command of Allah was fulfilled.

٣٨ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ  
اللَّهُ لَهُ<sup>ط</sup> سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ<sup>ع</sup>  
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَفْدُورًا

38 There is no blame on the Prophet regarding what Allah has ordained for him. Such is the pattern of Allah among those who passed before. The command of Allah is an absolute decree.

٣٩ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا  
يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ<sup>ط</sup> وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

39 Those who deliver the messages of Allah, and fear Him, and never fear anyone except Allah. Allah is sufficient as a reckoner.

٤٠ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن  
رَّسُولَ اللَّهِ وَحَاتَمَ النَّبِيِّ<sup>ن</sup> وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيمًا

40 Muhammad is not the father of any of your men; but he is the Messenger of Allah, and the seal of the prophets. Allah is Cognizant of everything.

٤١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ زِكْرًا كَثِيرًا  
وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

41 O you who believe, remember Allah with frequent remembrance.

42 And glorify Him morning and evening.

٤٣ هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم  
مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ<sup>ع</sup> وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

43 It is He who reaches out to you, and His angels, to bring you out of darkness into the light. And He is Ever-Merciful towards the believers.

٤٤ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

44 Their greeting on the Day they meet Him is, "Peace," and He has prepared for them a generous reward.

٤٥ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

45 O prophet! We have sent you as a witness, and a bearer of good news, and a warner.

٤٦ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ - وَسِرَاجًا مُنِيرًا

46 And a caller towards Allah by His leave, and an illuminating beacon.

٤٧ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا

47 And give the believers the good news that for them is a great reward.

٤٨ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

48 And do not obey the blasphemers and the hypocrites, and ignore their insults, and rely on Allah. Allah is a sufficient protector.

٤٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَخُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا

49 O you who believe! When you marry believing women, but then divorce them before you have touched them, there is no waiting period for you to observe in respect to them; but compensate them, and release them in a graceful manner.

٥٠ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحَلَّلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمَّكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

50 O Prophet! We have permitted to you your wives to whom you have given their dowries, and those you already have, as granted to you by Allah, and the daughters of your paternal uncle, and the daughters of your paternal aunts, and the daughters of your maternal uncle, and the daughters of your maternal aunts who emigrated with you, and a believing woman who has offered herself to the Prophet, if the Prophet desires to marry her, exclusively for you, and not for the believers. We know what We have ordained for them regarding their wives and those their right-hands possess. This

is to spare you any difficulty. Allah is Forgiving and Merciful.

٥١ تُرْجَى مَن تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤَى إِلَيْكَ مَن تَشَاءُ ۖ وَمَن أَبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا

51 You may defer any of them you wish, and receive any of them you wish. Should you desire any of those you had deferred, there is no blame on you. This is more proper, so that they will be comforted, and not be grieved, and be content with what you have given each one of them. Allah knows what is within your hearts. Allah is Omniscient and Clement.

٥٢ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِن بَعْدُ وَلَا أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ ۖ إِلَّا مَا مَلَكَت يَمِينُكَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا

52 Beyond that, no other women are permissible for you, nor can you exchange them for other wives, even if you admire their beauty, except those you already have. Allah is Watchful over all things.

٥٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَن يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ ۖ إِنَّهُ وَلَكِنِ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَنْسِبِينَ لِحَدِيثٍ ۚ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَىٰ النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي ۖ مِنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي ۖ مِنَ الْحَقِّ ۗ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِن وَرَائِ حِجَابٍ ۚ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۗ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَن تَنكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِن بَعْدِهِ ۚ أَبَدًا ۚ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

53 O you who believe! Do not enter the homes of the Prophet, unless you are given permission to come for a meal; and do not wait for its preparation. And when you are invited, go in. And when you have eaten, disperse, without lingering for conversation. This irritates the Prophet, and he shies away from you, but Allah does not shy away from the truth. And when you ask his wives for something, ask them from behind a screen; that is purer for your hearts and their hearts. You must never offend the Messenger of Allah, nor must you ever marry his wives after him, for that would be an enormity with Allah.

٥٤ إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

54 Whether you declare a thing, or hide it, Allah is Aware of all things.

٥٥ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا ابْنَائِهِمْ وَلَا  
إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ  
وَلَا نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ  
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

55 There is no blame on them concerning their fathers, or their sons, or their brothers, or their brothers' sons, or their sisters' sons, or their women, or their female servants. But they should remain conscious of Allah. Allah is Witness over all things.

٥٦ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا  
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

56 Allah and His angels give blessings to the Prophet. O you who believe, call for blessings on him, and greet him with a prayer of peace.

٥٧ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ  
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا

57 Those who insult Allah and His Messenger, Allah has cursed them in this life and in the Hereafter, and has prepared for them a demeaning punishment.

٥٨ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ  
مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا

58 Those who harm believing men and believing women, for acts they did not commit, bear the burden of perjury and a flagrant sin.

٥٩ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأزُوجِكِ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءَ  
الْمُؤْمِنِينَ يُذَنَّبْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلِيبِهِنَّ ۗ ذَلِكَ  
أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ ۗ فَلَا يُؤْذِينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
رَحِيمًا

59 O Prophet! Tell your wives, and your daughters, and the women of the believers, to lengthen their garments. That is more proper, so they will be recognized and not harassed. Allah is Forgiving and Merciful.

٦٠ لئن لم ينته الْمُتُفِفُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ  
مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ  
ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

60 If the hypocrites, and those with sickness in their hearts, and the rumormongers in the City, do not desist, We will incite you against them; then they will not be your neighbors there except for a short while.

٦١ مَلْعُونِينَ ۗ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقْتُلُوا تَقْتِيلًا

61 They are cursed; wherever they are found, they should be captured and killed outright.



٦٢ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۗ وَلَنْ  
تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

62 Such has been Allah's precedent with those who passed away before. You will find no change in Allah's system.

٦٣ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۗ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا  
عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا

63 The people ask you about the Hour. Say, "The knowledge thereof rests with Allah. But what do you know? Perhaps the hour is near."

٦٤ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرِينَ ۖ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا

64 Allah has cursed the disbelievers, and has prepared for them a Blaze.

٦٥ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ أَبَدًا ۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا  
نَصِيرًا

65 Dwelling therein forever, not finding a protector or a savior.

٦٦ يَوْمَ ثَقُلَتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ  
يَلَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ

66 The Day when their faces are flipped into the Fire, they will say, "If only we had obeyed Allah and obeyed the Messenger."

٦٧ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبْرَاءَنَا  
فَأَصَلُّنَا أَلْسِيًّا

67 And they will say, "Lord, we have obeyed our superiors and our dignitaries, but they led us away from the way.

٦٨ رَبَّنَا عَاتِبْهُمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَّهُمْ  
لَعْنًا كَبِيرًا

68 Lord, give them double the punishment, and curse them with a great curse."

٦٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ ءَادُوا  
مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا ۗ وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ  
وَجِيهًا

69 O you who believe! Do not be like those who abused Moses; but Allah cleared him of what they said. He was distinguished with Allah.

٧٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا  
سَدِيدًا

70 O you who believe! Be conscious of Allah, and speak in a straightforward manner.

٧١ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ  
وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

71 He will rectify your conduct for you, and will forgive you your sins. Whoever obeys Allah and His Messenger has won a great victory.

٧٢ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا  
وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۗ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا

72 We offered the Trust to the heavens, and the earth, and the mountains; but they refused to bear it, and were apprehensive of it; but

the human being accepted it. He was unfair and ignorant.

73 Allah will punish the hypocrites, men and women, and the idolaters, men and women. And Allah will redeem the believers, men and women. Allah is Ever-Forgiving, Most Merciful.

٧٣ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ

وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

### 34 Sheba سبأ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي

الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي آلِ عٰخِرَةٍ ۗ وَهُوَ الْحَكِيمُ

الْحَبِيْرُ

1 Praise be to Allah, to Whom belongs everything in the heavens and the earth; and praise be to Him in the Hereafter. He is the Wise, the Expert.

٢ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا

وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمٰوٰءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ

الرَّحِيْمُ الْغَفُوْرُ

2 He knows what penetrates into the earth, and what comes out of it, and what descends from the sky, and what ascends to it. He is the Merciful, the Forgiving.

٣ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَأْتِيْنَا السَّاعَةُ ۗ قُلْ بَلَىٰ

وَرَبِّي لَأَتٰتِيْنٰكُمْ عَلِيْمِ الْغَيْبِ ۗ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ

مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ وَلَا

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ ۗ اِلَّا فِي كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ

3 Those who disbelieve say, "The Hour will not come upon us." Say, "Yes indeed, by my Lord, it will come upon you. He is the Knower of the unseen." Not an atom's weight in the heavens and the earth, or anything smaller or larger, escapes His knowledge. All are in a Clear Record.

٤ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوْا الصَّٰلِحٰتِ ۗ

اُوْلٰٓئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ

4 That He may recompense those who believe and do good works. Those will have forgiveness, and a generous provision.

٥ وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِىْ ءَايٰتِنَا مُعْجِزِيْنَ اُوْلٰٓئِكَ لَهُمْ

عَذٰبٌ مِّنْ رَّجْزٍ اَلِيْمٍ

5 As for those who strive against Our revelations, seeking to undermine them—for them is a punishment of a painful plague.

٦ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ  
الْحَمِيدِ

6 Those who received knowledge know that what is revealed to you from your Lord is the truth; and it guides to the path of the Majestic, the Praiseworthy.

٧ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُبَيِّنُكُمْ إِذَا مَرَّقْتُمْ كُلَّ مَمْرَقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

7 Those who disbelieved said, "Shall we point out to you a man, who will tell you that, once torn into shreds, you will be in a new creation?"

٨ أَفَتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ

8 Did he invent a lie about Allah, or is there madness in him? Indeed, those who do not believe in the Hereafter are in torment, and far astray.

٩ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ إِن نَّشَاءُ نَحْصِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطَ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ ۚ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ

9 Do they not reflect upon what lies before them and behind them, of the heaven and the earth? If We will, We can make the earth cave in beneath them, or make pieces of the sky fall down on them. In that is a sign for every devout servant.

١٠ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يٰجِبَالُ أَوْبِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ ۖ وَأَلْنَا لَهُ الْحَدِيدَ

10 We bestowed upon David favor from Us: "O mountains, and birds: echo with him." And We softened iron for him.

١١ أَنْ أَعْمَلَ سَبْعَتِ وَقَدَّرَ فِي السَّرْدِ ۖ وَأَعْمَلُوا صٰلِحًا ۖ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

11 "Make coats of armor, and measure the links well; and work righteousness. I am Observant of everything you do."

١٢ وَلِسَلِيمُنَ الرِّيحِ عُدُّوْهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۚ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ ۖ وَمِنَ الْجَبِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ يَأْذِنُ رَبَّهُ ۖ وَمَنْ يَعْصِ وَمَنْ يَزِغُ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

12 And for Solomon the wind—its outward journey was one month, and its return journey was one month. And We made a spring of tar flow for him. And there were sprites that worked under him, by the leave of his Lord. But whoever of them swerved from Our command, We make him taste of the punishment of the Inferno.

۱۳ يَفْعَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ  
وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ ۚ أَعْمَلُوا ۗ عَلٰٓ  
دَاوُدَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشُّكُورُ

13 They made for him whatever he wished: sanctuaries, statues, bowls like pools, and heavy cauldrons. "O House of David, work with appreciation," but a few of My servants are appreciative.

۱۴ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ  
مَوْتِهِ ۚ إِلَّا دَابَّةٌ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُ ۖ فَلَمَّا خَرَّ  
تَبَيَّنَّتِ الْجِنَّ أَن لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ ۗ الْعَيْبُ مَا  
لَبِئُوا فِي الْعَذَابِ الْأَمْهِينِ

14 Then, when We decreed death for him, nothing indicated his death to them except an earthworm eating at his staff. Then, when he fell down, it became clear to the sprites that, had they known the unseen, they would not have remained in the demeaning torment.

۱۵ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ ۖ آيَةٌ ۖ جَنَّتَانِ  
عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ  
وَأَشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبِّ ۖ عَفُورٌ

15 In Sheba's homeland there used to be a wonder: two gardens, on the right, and on the left. "Eat of your Lord's provision, and give thanks to Him." A good land, and a forgiving Lord.

۱۶ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ  
وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِىٓ أُكُلٍ حَمْطٍ  
وَأَثَلٍ وَشَجَرٍ مِّنْ بَسْدٍ ۖ قَلِيلٍ

16 But they turned away, so We unleashed against them the flood of the dam; and We substituted their two gardens with two gardens of bitter fruits, thorny shrubs, and meager harvest.

۱۷ ذٰلِكَ جَزَآئُهُمْ بِمَا كَفَرُوا ۗ وَهَلْ نُجَازِي ۗ إِلَّا  
الْكَفُورَ

17 We thus penalized them for their ingratitude. Would We penalize any but the ungrateful?

۱۸ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْىِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا  
قُرًى ظَهَرَءَ وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۖ سَيَّرُوا فِيهَا  
لَيَالِيًۭا وَأَيَّامًا ۖ ءَامِنِينَ

18 Between them and the towns We had blessed, We placed prominent towns, and We made the travel between them easy. "Travel between them by night and day, in safety."

۱۹ فَقَالُوا رَبَّنَا بُعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا  
أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ  
مُمَرِّقٍ ۚ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

19 But they said, "Our Lord, lengthen the distances of our journeys." They wronged themselves; so We made them history, and We scattered them in every direction. In this are lessons

for every steadfast and appreciative person.

20 Satan was correct in his assessment of them. They followed him, except for a group of believers.

21 He had no authority over them; except that We willed to distinguish him who believes in the Hereafter, from him who is doubtful about it. Your Lord is Guardian over all things.

22 Say, "Call upon those whom you claim besides Allah. They possess not an atom's weight in the heavens or the earth, and they possess no share of either, and He has no backers from among them."

23 Intercession with Him is of no value, except for someone He has permitted. Until, when fear has subsided from their hearts, they will say, "What did your Lord say?" They will say, "The truth, and He is the High, the Great."

24 Say, "Who provides for you from the heavens and the earth?" Say, "Allah. And Either you, or we, are rightly guided, or in evident error."

25 Say, "You will not be asked about our misdeeds, nor will we be asked about what you do."

26 Say, "Our Lord will bring us together; then He will judge between us equitably. He is the All-Knowing Judge."

27 Say, "Show me those you have attached to Him as associates. No indeed! But He is Allah, the Powerful, the Wise."

٢٠ وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا قَرِيبًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ

٢١ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّن سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّن هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

٢٢ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّن ظَهِيرٍ

٢٣ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَن أذِنَ لَهُ ۗ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۗ قَالُوا الْحَقُّ ۗ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

٢٤ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ قُلِ اللَّهُ ۗ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًىٰ أَوْ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ

٢٥ قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا نَعْمَلُونَ

٢٦ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ

٢٧ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَآءَ ۗ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

٢٨ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

28 We sent you only universally to all people, a herald and a warner, but most people do not know.

٢٩ وَيَقُولُونَ مَتَى هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

29 And they say, "When is this promise due, if you are truthful?"

٣٠ قُل لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَجِرُونَ عَنْهُ  
سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ

30 Say, "You are promised a Day, which you cannot postpone by one hour, nor bring forward."

٣١ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ  
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ  
مَوْفُوقُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ  
الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضِعِفُوا لِلَّذِينَ  
اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ

31 Those who disbelieve say, "We will never believe in this Quran, nor in what came before it." If you could only see the wrongdoers, captive before their Lord, throwing back allegations at one another. Those who were oppressed will say to those who were arrogant, "Were it not for you, we would have been believers."

٣٢ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضِعِفُوا  
أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ ۖ بَلْ  
كُنْتُمْ مُّجْرِمِينَ

32 Those who were arrogant will say to those who were oppressed, "Was it us who turned you away from guidance when it came to you? No indeed, you yourselves were sinful."

٣٣ وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضِعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا  
بَلْ مَكْرَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ  
وَنَجْعَلَ لَهُ ۗ أَنْدَادًا ۗ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا  
الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ  
كَفَرُوا ۗ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

33 And those who were oppressed will say to those who were arrogant, "It was your scheming by night and day; as you instructed us to reject Allah, and to set up rivals to Him." They will hide their remorse when they see the retribution. We will put yokes around the necks of those who disbelieved. Will they be repaid for anything other than what they used to do?

٣٤ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ  
مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

34 We sent no warner to any town, without its affluent saying, "We reject what you are sent with."

٣٥ وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ  
بِمُعَذَّبِينَ

35 And they say, "We have more wealth and more children, and we will not be punished."

٣٦ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

36 Say, "My Lord spreads out His bounty to whomever He wills, or restricts it; but most people do not know."

٣٧ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُفَرِّبُكُمْ  
عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنَ آمَنَ وَعَمَلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ  
لَهُمْ جَزَاءُ أَصْغَفٍ بِمَا عَمَلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ  
ءَامِنُونَ

37 It is neither your wealth nor your children that bring you closer to Us, but it is he who believes and does good deeds. These will have a double reward for what they did; and they will reside in the Chambers, in peace and security.

٣٨ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ  
فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

38 But those who work against Our revelations, seeking to undermine them—those will be summoned to the punishment.

٣٩ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ  
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ  
يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

39 Say, "My Lord extends the provision to whomever He wills of His servants, or withholds it. Anything you spend, He will replace it. He is the Best of providers."

٤٠ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ  
أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ

40 On the Day when He gathers them all together, then say to the angels, "Was it you these used to worship?"

٤١ قَالُوا سُبْحٰنَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ ۖ بَلْ  
كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُونَ

41 They will say, "Be You glorified; You are our Master, not them. In fact, they used to worship the jinn, and most of them had faith in them."

٤٢ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا  
ضَرًّا وَتَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ  
الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

42 "Today, none of you has the power to profit or harm the other." And We will say to those who did wrong, "Taste the agony of the Fire which you used to deny."

٤٣ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا  
إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ  
عَابَاؤُكُمْ وَقَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرَىٰ ۖ وَقَالَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَٰذَا إِلَّا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ

43 And when Our enlightening Verses are recited to them, they say, "This is nothing but a man who wants to divert you from what your ancestors used to worship." And they say, "This is nothing but a fabricated lie." And when the Truth comes to them, the blasphemers say

of the Truth, "This is nothing but plain magic."

٤٤ وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِّنْ كِتَابٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا  
أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ

44 But We gave them no book to study, and We did not send them any warner before you.

٤٥ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِغْشَارَ  
مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي ۖ فَكَيْفَ كَانَ تَكْبِيرٍ

45 Those before them also denied the Truth, yet they have not attained one-tenth of what We had given them. They rejected My messengers, so how was My disapproval?

٤٦ قُلْ إِنَّمَا أَعْطُكُمْ بِوَحْدَةٍ ۖ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ  
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَفَرَدَيْ ۖ ثُمَّ تَتَفَكَّرُونَ ۚ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ  
جِنَّةٍ ۚ إِنُّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابِ  
شَدِيدٍ

46 Say, "I offer you a single advice: devote yourselves to Allah, in pairs, or individually; and reflect. There is no madness in your friend. He is just a warner to you, before the advent of a severe punishment."

٤٧ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنِ اجْتَرَىٰ  
إِلَّا عَلَى اللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

47 Say, "Whatever compensation I have asked of you, is yours. My compensation comes only from Allah, and He is Witness over all things."

٤٨ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْفِئُ بِالْحَقِّ عِلْمَ الْعُلُوبِ

48 Say, "My Lord projects the truth. He is the Knower of the Unseen."

٤٩ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ

49 Say, "The Truth has come; while falsehood can neither originate, nor regenerate."

٥٠ قُلْ إِنْ صَلَّيْتُ فَأِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي ۖ وَإِنْ  
أَهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ  
قَرِيبٌ

50 Say, "If I err, I err only to my own loss; but if I am guided, it is by what my Lord inspires me. He is Hearing and Near."

٥١ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأَخَذُوا مِنْ  
مَّكَانٍ قَرِيبٍ

51 If you could only see when they are terrified, and there is no escape, and they are seized from a nearby place.

٥٢ وَقَالُوا ءَأَمَّنَّا بِهِ ۚ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاطُوسُ مِنْ  
مَّكَانٍ بَعِيدٍ

52 And they say, "We have believed in it." But how can they attain it from a distant place?



٥٣ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدُونَ بِالْغَيْبِ  
مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

53 They have rejected it in the past, and made allegations from a far-off place.

٥٤ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ  
بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ

54 A barrier will be placed between them and what they desire, as was done formerly with their counterparts. They were in disturbing doubt.

### 35 Originator فاطر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ  
الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَّةَ ۚ وَرُبْعَ ۚ  
يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ

1 Praise be to Allah, Originator of the heavens and the earth, Maker of the angels messengers with wings—double, triple, and quadruple. He adds to creation as He wills. Allah is Able to do all things.

٢ مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ  
لَهَا ۗ وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۗ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

2 Whatever mercy Allah unfolds for the people, none can withhold it. And if He withholds it, none can release it thereafter. He is the Exalted in Power, Full of Wisdom.

٣ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أذْكُرُوا اللَّهَ عَابِدُكُمْ ۚ هَلْ  
مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَزِرُّكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ فَآتَىٰ تُوْفِكُونَ

3 O people! Remember Allah's blessings upon you. Is there a creator other than Allah who provides for you from the heaven and the earth? There is no god but He. So how are you misled?

٤ وَإِن يَكْذِبُواكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۗ  
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

4 If they reject you, messengers before you were also rejected. To Allah all matters are returned.

٥ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۗ فَلَا تَغُرَّكُمْ  
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۗ وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْعُرُورُ

5 O people! The promise of Allah is true; so let not the lowly life seduce you, and let not the Tempter tempt you away from Allah.

٦ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۗ إِنَّمَا  
يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ

6 Satan is an enemy to you, so treat him as an enemy. He only invites his

۷ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ  
كَبِيرٌ

gang to be among the inmates of the Inferno.

7 Those who disbelieve will suffer a harsh punishment, but those who believe and do righteous deeds will have forgiveness and a great reward.

۸ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ  
اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا  
تَذْهَبُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ  
بِمَا يَصْنَعُونَ

8 What of him whose evil deed was made attractive to him, and so he regards it as good? Allah leads astray whomever He wills, and He guides whomever He wills. Therefore, do not waste yourself sorrowing over them. Allah knows exactly what they do.

۹ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا  
فَسُقْتُهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ  
مَوْتِهَا ۗ كَذَلِكَ النُّشُورُ

9 Allah is He who sends the winds, which agitate clouds, which We drive to a dead land, and thereby revive the ground after it had died. Likewise is the Resurrection.

۱۰ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۗ إِلَيْهِ  
يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۗ  
وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ  
وَمَكْرُهُمْ هُوَ يُبْوَرُ

10 Whoever desires honor—all honor belongs to Allah. To Him ascends speech that is pure, and He elevates righteous conduct. As for those who plot evil, a terrible punishment awaits them, and the planning of these will fail.

۱۱ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ  
جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۗ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ  
إِلَّا بِعِلْمِهِ ۗ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ  
عُمْرِهِ ۗ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۗ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

11 Allah created you from dust, then from a small drop; then He made you pairs. No female conceives, or delivers, except with His knowledge. No living thing advances in years, or its life is shortened, except it be in a Record. That is surely easy for Allah.

۱۲ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٍ سَائِغٌ  
شْرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۗ وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ  
لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۗ  
وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاجِرَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ  
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

12 The two seas are not the same. One is fresh, sweet, good to drink, while the other is salty and bitter. Yet from each you eat tender meat, and extract jewelry which you wear. And you see the ships plowing through them, so that you may seek of His bounty, so that you may give thanks.

١٣ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ  
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ  
مُسَمًّى ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۚ وَالَّذِينَ  
تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

13 He merges the night into the day, and He merges the day into the night; and He regulates the sun and the moon, each running for a stated term. Such is Allah, your Lord; His is the sovereignty. As for those you call upon besides Him, they do not possess a speck.

١٤ إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا  
مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ ۗ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ  
بِشِرْكِكُمْ ۗ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ

14 If you pray to them, they cannot hear your prayer. And even if they heard, they would not answer you. And on the Day of Resurrection, they will reject your partnership. None informs you like an Expert.

١٥ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ هُوَ  
الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

15 O people! It is you who are the poor, in need of Allah; while Allah is the Rich, the Praiseworthy.

١٦ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

16 If He wills, He can do away with you, and produce a new creation.

١٧ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

17 And that would not be difficult for Allah.

١٨ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ  
إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا  
قُرْبَىٰ ۗ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ  
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۚ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ  
لِنَفْسِهِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

18 No burdened soul can carry the burden of another. Even if one weighted down calls for help with its burden, nothing can be lifted from it, even if they were related. You are to warn those who fear their Lord inwardly, and perform the prayer. He who purifies himself purifies himself for his own good. To Allah is the ultimate return.

١٩ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ

19 Not equal are the blind and the seeing.

٢٠ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ

20 Nor are the darkness and the light.

٢١ وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحَرُّ

21 Nor are the shade and the torrid heat.

۲۲ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۗ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ

22 Nor are equal the living and the dead. Allah causes whomever He wills to hear, but you cannot make those in the graves hear.

۲۳ إِنَّ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ

23 You are only a warner.

۲۴ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّن أُمَّةٍ إِلَّا حَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

24 We sent you with the truth; a bearer of good news, and a warner. There is no community but a warner has passed through it.

۲۵ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَ نُهُم رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

25 If they disbelieve you, those before them also disbelieved. Their messengers came to them with the clear proofs, with the Psalms, and with the Enlightening Scripture.

۲۶ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

26 Then I seized those who disbelieved—so how was My rejection?

۲۷ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَابِيٌّ سُودٌ

27 Have you not seen that Allah sends down water from the sky? With it We produce fruits of various colors. And in the mountains are streaks of white and red—varying in their hue—and pitch-black.

۲۸ وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ ۚ كَذَلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ

28 Likewise, human beings, animals, and livestock come in various colors. From among His servants, the learned fear Allah. Allah is Almighty, Oft-Forgiving.

۲۹ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ

29 Those who recite the Book of Allah, and perform the prayer, and spend of what We have provided for them, secretly and publicly, expect a trade that will not fail.

۳۰ لِيُؤْتِيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ

30 He will pay them their dues in full, and will increase them from His bounty. He is Forgiving and Appreciative.

۳۱ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ

31 What We inspired in you, of the Book, is the truth, confirming what preceded it. Allah is Well-Informed of His servants, All-Seeing.

۳۲ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۗ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۗ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ ۖ يُؤْتِنِ اللَّهُ ۗ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

32 Then We passed the Book to those of Our servants whom We chose. Some of them wrong their souls, and some follow a middle course, and some are in the foremost in good deeds by Allah's leave; that is the greatest blessing.

۳۳ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۗ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

33 The Gardens of Eden, which they will enter. They will be adorned therein with gold bracelets and pearls, and their garments therein will be of silk.

۳۴ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۗ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ

34 And they will say, "Praise Allah, who has lifted all sorrow from us. Our Lord is Most Forgiving, Most Appreciative.

۳۵ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِ ۗ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ

35 He Who settled us in the Home of Permanence, by His grace, where boredom will not touch us, and fatigue will not afflict us."

۳۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارٌ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُحَقَّفُ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا ۗ كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ

36 As for those who disbelieve, for them is the Fire of Hell, wherein they will never be finished off and die, nor will its punishment be lightened for them. Thus We will repay every ingrate.

۳۷ وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۗ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ الْنَذِيرُ ۗ فَذُقُوا ۗ فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ

37 And they will scream therein, "Our Lord, let us out, and we will act righteously, differently from the way we used to act." Did We not give you a life long enough, in which anyone who wanted to understand would have understood? And the warner did come to you. So taste. The evildoers will have no helper.

٣٨ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

٣٩ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا

٤٠ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُم كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَبْعُدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا

٤١ إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّن بَعْدِهِ ۗ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

٤٢ وَأَفْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِن إِحْدَى الْأُمَمِ ۗ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا

٤٣ أَشْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۚ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا

٤٤ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ

38 Allah is the Knower of the future of the heavens and the earth. He knows what the hearts contain.

39 It is He who made you successors on earth. Whoever disbelieves, his disbelief will recoil upon him. The disbelief of the disbelievers adds only to their Lord's disfavor of them. The disbelief of the disbelievers adds only to their perdition.

40 Say, "Have you considered those partners of yours that you worship instead of Allah? Show me what they have created on earth. Or do they have any share in the heavens?" Or have We given them a book whose clear teachings they follow? In fact, the wrongdoers promise one another nothing but delusions.

41 Allah holds the heavens and the earth, lest they fall apart. And were they to fall apart, there is none to hold them together except He. He is Most Clement, Most Forgiving.

42 And they swore by Allah with their solemn oaths, that if a warner came to them, they would be more guided than any other people. Yet when a warner came to them, it only increased them in aversion.

43 Priding themselves on earth, and scheming evil. But evil scheming overwhelms none but its authors. Do they expect anything but the precedent of the ancients? You will not find any change in Allah's practice, and you will not find any substitute to Allah's practice.

44 Have they not journeyed in the land and observed the fate of those who preceded them? They were

فُوَّةٌ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي  
السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا

superior to them in strength. But nothing can defeat Allah in the heavens or on Earth. He is indeed Omniscient and Omnipotent.

٤٥ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ  
عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ  
مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ  
بَصِيرًا

45 If Allah were to punish the people for what they have earned, He would not leave a single living creature on its surface. But He defers them until a stated time. Then, when their time has arrived—Allah is Observant of His creatures.

### 36 Ya-Seen يس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يس

1 Ya, Seen.

٢ وَالْقُرْءَانَ الْحَكِيمِ

2 By the Wise Quran.

٣ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

3 You are one of the messengers.

٤ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

4 On a straight path.

٥ تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

5 The revelation of the Almighty, the Merciful.

٦ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُونَ

6 To warn a people whose ancestors were not warned, and so they are unaware.

٧ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

7 The Word was realized against most of them, for they do not believe.

٨ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلًا فَبِهِمْ إِلَىٰ

8 We placed shackles around their necks, up to their chins, so they are stiff-necked.

الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ

٩ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ

9 And We placed a barrier in front of them, and a barrier behind them, and We have enshrouded them, so they cannot see.

سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

١٠ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

10 It is the same for them, whether you warn them, or do not warn them—they will not believe.

١١ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ ۖ فَبَشِّرْهُ بِالْغَيْبِ ۖ وَاجْرِ كَرِيمٍ

11 You warn only him who follows the Message, and fears the Most Gracious inwardly. So give him good news of forgiveness, and a generous reward.

١٢ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاتَرَهُمْ ۖ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ

12 It is We who revive the dead; and We write down what they have forwarded, and their traces. We have tallied all things in a Clear Record.

١٣ وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۚ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ

13 And cite for them the parable of the landlords of the town—when the messengers came to it.

١٤ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ

14 We sent them two messengers, but they denied them both, so We reinforced them with a third. They said, “We are messengers to you.”

١٥ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِن شَيْءٍ ۖ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ

15 They said, “You are nothing but humans like us, and the Gracious did not send down anything; you are only lying.”

١٦ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُم لَمُرْسَلُونَ

16 They said, “Our Lord knows that we are messengers to you.”

١٧ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

17 And our only duty is clear communication.”

١٨ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۖ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

18 They said, “We see an evil omen in you; if you do not give up, we will stone you, and a painful punishment from us will befall you.”

١٩ قَالُوا طَائِفُكُمْ مَعَكُمْ ۖ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ

19 They said, “Your evil omen is upon you. Is it because you were reminded? But you are an extravagant people.”

٢٠ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ

20 Then a man came running from the remotest part of the city. He said, “O my people, follow the messengers.



٢١ أَتَبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ

21 Follow those who ask you of no wage, and are themselves guided.

٢٢ وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ  
تُرْجَعُونَ

22 "And why should I not worship Him Who created me, and to Whom you will be returned?"

٢٣ ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ  
بِضْرٍّ لَّا تَنْفَعُنِي عُتَىٰ شَفَعْتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنقِذُونِ

23 Shall I take other gods instead of Him? If the Merciful desires harm for me, their intercession will not avail me at all, nor will they save me.

٢٤ إِنِّي إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ مُّبِينٍ

24 In that case, I would be completely lost.

٢٥ إِنِّي ءَأَمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ

25 I have believed in your Lord, so listen to me."

٢٦ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۗ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي  
يَعْلَمُونَ

26 It was said, "Enter Paradise." He said, "If only my people knew.

٢٧ بِمَا عَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

27 How my Lord has forgiven me, and made me one of the honored."

٢٨ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِن بَعْدِهِ مِن جُنْدٍ  
مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ

28 After him, We sent down no hosts from heaven to his people; nor would We ever send any down.

٢٩ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ  
خَامِدُونَ

29 It was just one Cry, and they were stilled.

٣٠ يُحَسِّرُونَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ  
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

30 Alas for the servants. No messenger ever came to them, but they ridiculed him.

٣١ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ  
إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ

31 Have they not considered how many generations We destroyed before them; and that unto them they will not return?

٣٢ وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ

32 All of them, every single one of them, will be arraigned before Us.

٣٣ وَءَايَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا  
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ

33 And there is a sign for them in the dead land: We give it life, and produce from it grains from which they eat.

- ٣٤ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ  
وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ
- ٣٥ لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا  
يَشْكُرُونَ
- ٣٦ سُبْحٰنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ  
الْأَرْضَ وَمِنَ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ
- ٣٧ وَءَايَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمُ  
مُظْلِمُونَ
- ٣٨ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِيرُ  
الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
- ٣٩ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ  
الْقَدِيمِ
- ٤٠ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا  
اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ
- ٤١ وَءَايَةٌ لَهُمُ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ  
الْمَشْحُونِ
- ٤٢ وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ
- ٤٣ وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ  
يُنْقَدُونَ
- ٤٤ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
- ٤٥ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا  
خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
- ٤٦ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا  
كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
- 34 And We place in it gardens of palm-trees and vines, and cause springs to gush out of it.
- 35 That they may eat from its fruits, although their hands did not make it. Will they not be appreciative?
- 36 Glory be to Him who created all the pairs; of what the earth produces, and of their own selves, and of what they do not know.
- 37 Another sign for them is the night: We strip the day out of it—and they are in darkness.
- 38 And the sun runs towards its destination. Such is the design of the Almighty, the All-Knowing.
- 39 And the moon: We have disposed it in phases, until it returns like the old twig.
- 40 The sun is not to overtake the moon, nor is the night to outpace the day. Each floats in an orbit.
- 41 Another sign for them is that We carried their offspring in the laden Ark.
- 42 And We created for them the like of it, in which they ride.
- 43 If We will, We can drown them—with no screaming to be heard from them, nor will they be saved.
- 44 Except by a mercy from Us, and enjoyment for a while.
- 45 Yet when it is said to them, “Beware of what lies before you, and what lies behind you, that you may receive mercy.”
- 46 Yet never came to them a sign of their Lord's signs, but they turned away from it.

٤٧ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ  
اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنَّا أَنثُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

47 And when it is said to them, “Spend of what Allah has provided for you,” those who disbelieve say to those who believe, “Shall we feed someone whom Allah could feed, if He so willed? You must be deeply misguided.”

٤٨ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

48 And they say, “When will this promise be, if you are truthful?”

٤٩ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ  
وَهُمْ يَخِصِّمُونَ

49 All they can expect is a single blast, which will seize them while they feud.

٥٠ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ  
يَرْجِعُونَ

50 They will not be able to make a will, nor will they return to their families.

٥١ وَتُفْخِحُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ  
رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ

51 The Trumpet will be blown, then behold, they will rush from the tombs to their Lord.

٥٢ قَالُوا يَوْمَئِذٍ لَمَّا بَعَثْنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ۗ هَذَا مَا  
وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ

52 They will say, “Woe to us! Who resurrected us from our resting-place?” This is what the Most Gracious had promised, and the messengers have spoken the truth.”

٥٣ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ  
لَدَيْنَا مَحْضَرُونَ

53 It will be but a single scream; and behold, they will all be brought before Us.

٥٤ فَأَلْيَوْمَ لَا تُظَلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْرَوْنَ إِلَّا  
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

54 On that Day, no soul will be wronged in the least, and you will be recompensed only for what you used to do.

٥٥ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ

55 The inhabitants of Paradise, on that Day, will be happily busy.

٥٦ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَآئِكِ  
مُتَّكِونَ

56 They and their spouses, in shades, reclining on couches.

٥٧ لَهُمْ فِيهَا فُكْهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ

57 They will have therein fruits. They will have whatever they call for.

٥٨ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ

58 Peace—a saying from a Most Merciful Lord.

- ٥٩ وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَبْيَاهَا الْمُجْرِمُونَ  
59 But step aside today, you criminals.
- ٦٠ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يُبْنَىٰ ءَادَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا  
الشَّيْطَانَ ۗ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ  
60 Did I not covenant with you, O Children of Adam, that you shall not serve the devil? That he is your sworn enemy?
- ٦١ وَأَنْ أَعْبُدُونِي ۗ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ  
61 And that you shall serve Me? This is a straight path.
- ٦٢ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا  
تَعْقِلُونَ  
62 He has misled a great multitude of you. Did you not understand?
- ٦٣ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ  
63 This is Hellfire, which you were promised.
- ٦٤ أَضَلُّوهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ  
64 Roast in it today, because you persistently disbelieved.
- ٦٥ الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ  
وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ  
65 On this Day, We will seal their mouths, and their hands will speak to Us, and their feet will testify to everything they had done.
- ٦٦ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا  
الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ  
66 If We will, We can blind their eyes as they rush towards the path—but how will they see?
- ٦٧ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا  
أَسْتَطَعُوا مِضْيًا وَلَا يَرْجِعُونَ  
67 And if We will, We can cripple them in their place; so they can neither move forward, nor go back.
- ٦٨ وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ  
68 Whomever We grant old age, We reverse his development. Do they not understand?
- ٦٩ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشُّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا  
ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ  
69 We did not teach him poetry, nor is it proper for him. It is only a reminder, and a Clear Quran.
- ٧٠ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَجِئَ الْقَوْلُ عَلَى  
الْكَافِرِينَ  
70 That he may warn whoever is alive, and prove the Word against the faithless.
- ٧١ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا  
أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ  
71 Have they not seen that We created for them, of Our Handiwork, livestock that they own?
- ٧٢ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ  
72 And We subdued them for them. Some they ride, and some they eat.

- ٧٣ وَ لَهُمْ فِيهَا مَنَفِعٌ وَمَشَارِبٌ ۗ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
- 73 And they have in them other benefits, and drinks. Will they not give thanks?
- ٧٤ وَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُم يُنصَّرُونَ
- 74 Yet they have taken to themselves gods other than Allah, that perhaps they may be helped.
- ٧٥ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ
- 75 They cannot help them, although they are arrayed as troops for them.
- ٧٦ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۗ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُبْسِرُونَ وَمَا يُغْلِبُونَ
- 76 So let their words not sadden you. We know what they conceal, and what they reveal.
- ٧٧ أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْتَهُ مِن نُّطْقَةٍ فَاذًا هُوَ حَاصِمٌ ۖ مُّبِينٌ
- 77 Does the human being not consider that We created him from a seed? Yet he becomes a fierce adversary.
- ٧٨ وَ صَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۗ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ رَمِيمٌ
- 78 And he produces arguments against Us, and he forgets his own creation. He says, "Who will revive the bones when they have decayed?"
- ٧٩ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
- 79 Say, "He who initiated them in the first instance will revive them. He has knowledge of every creation."
- ٨٠ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا ۖ فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقِدُونَ
- 80 He who produced fuel for you from the green trees, with which you kindle a fire.
- ٨١ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ
- 81 Is not He who created the heavens and the earth able to create the like of them? Certainly. He is the Supreme All-Knowing Creator.
- ٨٢ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
- 82 His command, when He wills a thing, is to say to it, "Be," and it comes to be.
- ٨٣ فَسُبْحٰنَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
- 83 So glory be to Him in whose hand is the dominion of everything, and to Him you will be returned.

## 37 The Aligners الصفات

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious,  
the Merciful.
- ١ وَالصَّافِّاتِ صَفًّا 1 By the aligners aligning.
- ٢ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا 2 And the drivers driving.
- ٣ فَالتِّلْكِاتِ ذِكْرًا 3 And the reciters of the Reminder.
- ٤ إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوْحِدٌ 4 Your God is indeed One.
- ٥ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ 5 Lord of the heavens and the earth, and everything between them; and Lord of the East.
- ٦ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ 6 We have adorned the lower heaven with the beauty of the planets.
- ٧ وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ 7 And guarded it against every defiant devil.
- ٨ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ 8 They cannot eavesdrop on the Supernal Elite, for they get bombarded from every side.
- ٩ دُحُورًا<sup>١</sup> وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ 9 Repelled—they will have a lingering torment.
- ١٠ إِلَّا مَنْ خَطَفَ الْحَظْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ 10 Except for him who snatches a fragment—he gets pursued by a piercing projectile.
- ١١ فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا<sup>٢</sup> إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّزِبٍ 11 Inquire of them, “Are they more difficult to create, or the others We created?” We created them from sticky clay.
- ١٢ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ 12 But you wonder, and they ridicule.
- ١٣ وَإِذَا دُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ 13 And when reminded, they pay no attention.
- ١٤ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ 14 And when they see a sign, they ridicule.
- ١٥ وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ 15 And they say, “This is nothing but plain magic.

- ١٦ أَعْدَا مِثْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَعِنَّا لَمَبْعُوثُونَ 16 When we have died and become dust and bones, shall we be resurrected?
- ١٧ أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ 17 And our ancestors of old?"
- ١٨ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دُخْرُونَ 18 Say, "Yes indeed, and you will be totally subdued."
- ١٩ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ 19 It will be a single nudge, and they will be staring.
- ٢٠ وَقَالُوا يُؤَيَّلْنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ 20 They will say, "Woe to us. This is the Day of Judgment."
- ٢١ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ 21 "This is the Day of Separation which you used to deny.
- ٢٢ أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ 22 Gather those who did wrong, and their mates, and what they used to worship.
- ٢٣ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ 23 Besides Allah, and lead them to the way to Hell.
- ٢٤ وَقِفُوهُمْ ۖ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ 24 And stop them. They are to be questioned."
- ٢٥ مَا لَكُمْ لَا تَنْصُرُونَ 25 What is the matter with you? Why do you not help one another?
- ٢٦ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ 26 In fact, on that Day, they will be submissive.
- ٢٧ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ 27 They will come to one another, questioning one another.
- ٢٨ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ 28 They will say, "You used to come at us from the right."
- ٢٩ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ 29 They will say, "You yourselves were not believers.
- ٣٠ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِيِينَ 30 We had no authority over you. You yourselves were rebellious people.
- ٣١ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَدَائِقُونَ 31 The Word of our Lord has been realized against us. We are tasting it.
- ٣٢ فَأَعْوَيْنَكُمْ ۖ إِنَّا كُنَّا غُوبِينَ 32 We seduced you. We were seducers."

۳۳ فَأَنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

33 On that Day, they will share in the punishment.

۳۴ إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ

34 Thus We deal with the sinners.

۳۵ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

35 When it was said to them, "There is no god except Allah," they grew arrogant.

يَسْتَكْبِرُونَ

۳۶ وَيَقُولُونَ أَيُّنَا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ

36 And said, "Are we to abandon our gods for a mad poet?"

مَجْنُونٍ

۳۷ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ

37 In fact, he came with the truth, and he confirmed the messengers.

۳۸ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

38 Most assuredly, you will taste the painful punishment.

۳۹ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

39 And you will be repaid only for what you used to do.

۴۰ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

40 Except for Allah's sincere servants.

۴۱ أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ

41 For them is a known provision.

۴۲ فَوَكِيلُهُمْ وَهُمْ مُمَكَّرُونَ

42 Fruits; and they will be honored.

۴۳ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

43 In the Gardens of Bliss.

۴۴ عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

44 On furnishings, facing one another.

۴۵ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ

45 They will be offered a cup of pure drink.

۴۶ بَيِّضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّرِيبِينَ

46 White; a delight to those who drink.

۴۷ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنرَفُونَ

47 Never polluted, and never intoxicating.

۴۸ وَعِنْدَهُمْ قَصِرَاتُ الْطَّرْفِ عِينٌ

48 With them will be bashful women with lovely eyes.

۴۹ كَأَنَّهُنَّ بَيِّضٌ مَّكْنُودٌ

49 As if they were closely guarded pearls.

۵۰ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

50 Then they will approach one another, questioning.

۵۱ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

51 One of them will say, "I used to have a friend.



- ٥٢ يَقُولُ أَمْ تَكُ مِنَ الْمُصَدِّقِينَ 52 Who used to say, "Are you of those who believe?"
- ٥٣ أَمْ ذَا مِثْنًا وَكُنَّا تَرَابًا وَعِظْمًا أَمْ نَا لَمَدِيُونًا 53 That after we die and become dust and bones, we will be called to account?"
- ٥٤ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ 54 He will say, "Will you have a look?"
- ٥٥ فَاطَّلَعَ فَرَأَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ 55 He will look, and will see him in the pit of Hell.
- ٥٦ قَالَ تَأَلَّهَ إِنْ كِدْتَ لِتُرْدِينِ 56 He will say, "By Allah, you almost ruined me.
- ٥٧ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ 57 Were it not for the grace of my Lord, I would have been among the arraigned."
- ٥٨ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ 58 "We will not die.
- ٥٩ إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ 59 Except for our first death, and we will not be punished."
- ٦٠ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ 60 This is the supreme triumph.
- ٦١ لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ 61 For the like of this let the workers work.
- ٦٢ أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ 62 Is this a better hospitality, or the Tree of Bitterness?
- ٦٣ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ 63 We made it an ordeal for the unjust.
- ٦٤ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ 64 It is a tree that grows from the bottom of Hell.
- ٦٥ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ 65 Its fruits are like the devils' heads.
- ٦٦ فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَائِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ 66 They will eat from it, and fill their bellies with it.
- ٦٧ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ 67 Then, on top of it, they will have a brew of boiling liquid.
- ٦٨ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ 68 Then their return will be to the Blaze.
- ٦٩ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ 69 They had found their parents astray.
- ٧٠ فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ 70 And rushed along in their footsteps.

- ٧١ وَأَلْقَدَ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ 71 And most of the ancients before them went astray.
- ٧٢ وَأَلْقَدَ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ 72 Even though We sent messengers to warn them.
- ٧٣ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ 73 So observe the end of those who were warned.
- ٧٤ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ 74 Except for the sincere servants of Allah.
- ٧٥ وَأَلْقَدَ نَادَلْنَا نُوحًا فَلَيَعْمَ الْمَجِيبُونَ 75 And Noah called out to Us, and We are the Best of responders.
- ٧٦ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ 76 And We saved him and his family from the great calamity.
- ٧٧ وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ 77 And We made his descendants the survivors.
- ٧٨ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ 78 And We left mention of him among those who succeeded.
- ٧٩ سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ 79 Peace be upon Noah among all people.
- ٨٠ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ 80 We thus reward the righteous.
- ٨١ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ 81 He was one of Our believing servants.
- ٨٢ ثُمَّ أَعْرَفْنَا آلَ آخَرِينَ 82 Then We drowned the others.
- ٨٣ وَإِنَّ مِنْ شَيْعَتِهِ - لِإِبْرَاهِيمَ 83 Of his kind was Abraham.
- ٨٤ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ 84 When he came to his Lord with a sound heart.
- ٨٥ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ 85 He said to his father and his people, "What are you worshipping?"
- ٨٦ أَرَأَيْكُمْ آلَ اللَّهِ دُونَ اللَّهِ تَرْبُدُونَ 86 Is it falsified gods, instead of Allah, that you want?
- ٨٧ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ 87 So what is your opinion about the Lord of the Worlds?"
- ٨٨ فَتَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ 88 Then he took a glance at the stars.
- ٨٩ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ 89 And said, "I am sick."
- ٩٠ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ 90 But they turned their backs on him, and went away.

- ٩١ فَرَاغَ إِلَىٰ آلهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ 91 Then he turned to their gods, and said, "will you not eat?"
- ٩٢ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ 92 What is it with you, that you do not speak?"
- ٩٣ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا بِالْيَمِينِ 93 Then he turned on them, striking with his right hand.
- ٩٤ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ 94 And they came running towards him.
- ٩٥ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ 95 He said, "Do you worship what you carve?"
- ٩٦ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ 96 When Allah created you, and what you manufacture?"
- ٩٧ قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ 97 They said, "Build a pyre for him, and throw him into the furnace."
- ٩٨ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ 98 They wished him ill, but We made them the losers.
- ٩٩ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ 99 He said, "I am going towards my Lord, and He will guide me."
- ١٠٠ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ 100 "My Lord, give me one of the righteous."
- ١٠١ فَبَشِّرْنَاهُ بِعُلْمٍ حَلِيمٍ 101 So We gave him good news of a clement boy.
- ١٠٢ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۗ قَالَ يَا بَتِ أِفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ 102 Then, when he was old enough to accompany him, he said, "O My son, I see in a dream that I am sacrificing you; see what you think." He said, "O my Father, do as you are commanded; you will find me, Allah willing, one of the steadfast."
- ١٠٣ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ 103 Then, when they had submitted, and he put his forehead down.
- ١٠٤ وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ 104 We called out to him, "O Abraham!
- ١٠٥ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا ۗ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ 105 You have fulfilled the vision." Thus We reward the doers of good.
- ١٠٦ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ 106 This was certainly an evident test.

- ١٠٧ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ 107 And We redeemed him with a great sacrifice.
- ١٠٨ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي آلَاءِ آخِرِينَ 108 And We left with him for later generations.
- ١٠٩ سَلَّمَ عَلَىٰ آبِ إِبْرَاهِيمَ 109 Peace be upon Abraham.
- ١١٠ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ 110 Thus We reward the doers of good.
- ١١١ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ 111 He was one of Our believing servants.
- ١١٢ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ 112 And We gave him good news of Isaac, a prophet, one of the righteous.
- ١١٣ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۗ مُبِينٌ 113 And We blessed him, and Isaac. But among their descendants are some who are righteous, and some who are clearly unjust to themselves.
- ١١٤ وَلَقَدْ مَتَّأْنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ 114 And We blessed Moses and Aaron.
- ١١٥ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ 115 And We delivered them and their people from the terrible disaster.
- ١١٦ وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ 116 And We supported them, and so they were the victors.
- ١١٧ وَءَاتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ 117 And We gave them the Clarifying Scripture.
- ١١٨ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ 118 And We guided them upon the straight path.
- ١١٩ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي آلَاءِ آخِرِينَ 119 And We left with them for later generations.
- ١٢٠ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ 120 Peace be upon Moses and Aaron.
- ١٢١ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ 121 Thus We reward the righteous.
- ١٢٢ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ 122 They were of Our believing servants.
- ١٢٣ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ 123 Also Elijah was one of the messengers.

- ١٢٤ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ اَلَا تَتَّقُونَ 124 He said to his people, "Do you not fear?"
- ١٢٥ اَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ اَحْسَنَ الْخَالِقِينَ 125 Do you call on Baal, and forsake the Best of creators?
- ١٢٦ اَللّٰهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ اَبَائِكُمْ اَلْاَوَّلِينَ 126 Allah is your Lord, and the Lord of your ancestors."
- ١٢٧ فَكَذَّبُوهُ فَاِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ 127 But they called him a liar, and thus they will be brought forward.
- ١٢٨ اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلِصِينَ 128 Except for Allah's sincere servants.
- ١٢٩ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى اَلْاٰخِرِينَ 129 And We left with him for later generations.
- ١٣٠ سَلٰمٌ عَلٰى اٰلِ يٰسِىْنَ 130 Peace be upon the House of Elijah.
- ١٣١ اِنَّا كَذَلِكْ نَجْزِى الْمُحْسِنِينَ 131 Thus We reward the virtuous.
- ١٣٢ اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ 132 He was one of Our believing servants.
- ١٣٣ وَاِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ 133 And Lot was one of the messengers.
- ١٣٤ اِذْ نَجَّيْنَاهُ وَاَهْلَهُ اَجْمَعِينَ 134 We saved him and his family, all of them.
- ١٣٥ اِلَّا عَجُوزًا فِى الْغَيْرِينَ 135 Except for an old woman who lagged behind.
- ١٣٦ ثُمَّ دَمَرْنَا اَلْاٰخِرِينَ 136 Then We annihilated the others.
- ١٣٧ وَاِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ 137 You pass by them in the morning.
- ١٣٨ وَبِالْاَيْلِ اَفَلَا تَعْقِلُونَ 138 And at night. Do you not understand?
- ١٣٩ وَاِنَّ يُوْنُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ 139 And Jonah was one of the messengers.
- ١٤٠ اِذْ اَبَقَ اِلَى الْاُفْلُكِ الْمَشْحُونِ 140 When he fled to the laden boat.
- ١٤١ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ 141 He gambled and lost.
- ١٤٢ فَالْتَقَمَهُ الْحَوْثُ وَهُوَ مُلِيمٌ 142 Then the fish swallowed him, and he was to blame.
- ١٤٣ فَلَوْلَا اَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ 143 Had he not been one of those who praised.

- ١٤٤ لَلَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ 144 He would have stayed in its belly until the Day they are raised.
- ١٤٥ فَتَبَذْتَهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ 145 Then We threw him into the wilderness, and he was sick.
- ١٤٦ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّفْطِينٍ 146 And We made a gourd tree grow over him.
- ١٤٧ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ آلَافٍ أَوْ يَزِيدُونَ 147 Then We sent him to a hundred thousand, or more.
- ١٤٨ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ 148 And they believed, so We gave them enjoyment for a while.
- ١٤٩ فَاسْتَفْتِهِمْ أَلرَّبُّكَ أَلْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ 149 Ask them, "Are the daughters for your Lord, while for them the sons?"
- ١٥٠ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ 150 Or did We create the angels females, as they witnessed?"
- ١٥١ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ 151 No indeed! It is one of their lies when they say.
- ١٥٢ وَلَدَ اللَّهِ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ 152 "Allah has begotten." They are indeed lying.
- ١٥٣ أَضْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ 153 So He preferred girls over boys?
- ١٥٤ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ 154 What is the matter with you? How do you judge?
- ١٥٥ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ 155 Will you not reflect?
- ١٥٦ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ 156 Or do you have some clear proof?
- ١٥٧ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِينَ 157 Then bring your book, if you are telling the truth.
- ١٥٨ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ۗ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ 158 And they invented a relationship between Him and the jinn. But the jinn know that they will be arraigned.
- ١٥٩ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ 159 Allah be glorified, far above what they allege.
- ١٦٠ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ 160 Except for Allah's sincere servants.
- ١٦١ فَآئِنكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ 161 Surely, you and what you serve.
- ١٦٢ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ 162 Cannot seduce away from Him.

- ١٦٣ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ 163 Except for he who will be roasting in Hell.
- ١٦٤ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ 164 "There is not one of us but has an assigned position.
- ١٦٥ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ 165 And we are the arrangers.
- ١٦٦ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ 166 And we are the glorifiers."
- ١٦٧ وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ 167 Even though they used to say.
- ١٦٨ لَوْ أَن عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ 168 "Had we received advice from the ancients.
- ١٦٩ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ 169 We would have been Allah's faithful servants."
- ١٧٠ فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ 170 But they rejected it, so they will find out.
- ١٧١ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ 171 Our Word has already gone out to our servant messengers.
- ١٧٢ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ 172 It is they who will be supported.
- ١٧٣ وَإِن جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ 173 And Our troops will be the victors.
- ١٧٤ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ 174 So disregard them for a while.
- ١٧٥ وَأَبْصُرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ 175 And watch them—they will soon see.
- ١٧٦ أَفَعِزَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ 176 Are they seeking to hasten Our punishment?
- ١٧٧ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ 177 When it descends into their yard, miserable will be the morning of those forewarned.
- ١٧٨ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ 178 So avoid them for a while.
- ١٧٩ وَأَبْصُرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ 179 And watch—they will soon see.
- ١٨٠ شُبْحَنَّ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ 180 Exalted be your Lord, the Lord of Glory, beyond their allegations.
- ١٨١ وَسَلِّمْ عَلَى الْمُرْسَلِينَ 181 And peace be upon the messengers.
- ١٨٢ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ 182 And praise be to Allah, the Lord of the Worlds.

## 38 Saad ص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ

1 Saad. By the renowned Quran.

۲ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ

2 Those who disbelieve are steeped in arrogance and defiance.

۳ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَعَلَىٰ حِينٍ مَّوَالٍ

3 How many generations have We destroyed before them? They cried out when it was too late to escape.

۴ وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ الْكُفْرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ

4 And they marveled that a warner has come to them from among them. The disbelievers said, "This is a lying magician."

۵ أَجَعَلَ آلَآلهَةً إِلَهًا وَحِدًا ۗ إِنَّا هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ

5 "Did he turn all the gods into one God? This is something strange."

۶ وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آءِالِهَتِكُمْ ۗ إِنَّا هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ

6 The notables among them announced: "Go on, and hold fast to your gods. This is something planned.

۷ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ ۗ إِن هَذَا إِلَّا آخْتِلَافٌ

7 We never heard of this in the former faith. This is nothing but a fabrication.

۸ أَأَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا ۗ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي ۖ بَلْ لَمَّا يَدُوقُوا عَذَابٍ

8 Was the message sent down to him, out of all of us?" In fact, they are doubtful of My warning. In fact, they have not yet tasted My punishment.

۹ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ

9 Or do they possess the treasures of the mercy of your Lord—the Majestic, the Giver?

۱۰ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ فَلْيَسِّرُنَا فِي الْأَسْبَابِ

10 Or do they possess the sovereignty of the heavens and the earth and what is between them? Then let them ascend the ropes.

۱۱ جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ الْأَحْزَابِ

11 An army of confederates will be defeated there.



١٢ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو  
الْأُوتَادِ

12 Before them the people of Noah denied the truth; as did Aad, and Pharaoh of the Stakes.

١٣ وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ ۗ أُولَٰئِكَ  
الْأَحْزَابُ

13 And Thamood, and the people of Lot, and the dwellers of the Woods—these were the confederates.

١٤ إِنْ كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ

14 None of them but denied the messengers, so My retribution was deserved.

١٥ وَمَا يَنْظُرُ هُوَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مِّمَّا لَهَا  
مِنْ فَوَاقٍ

15 These can expect only a single scream, from which there is no recovery.

١٦ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ  
الْحِسَابِ

16 And they say, "Our Lord, hasten Your writ upon us, before the Day of Account."

١٧ أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا  
الْأَيْدِ ۗ إِنَّهُ أَوَّابٌ

17 Be patient in the face of what they say, and mention Our servant David, the resourceful. He was obedient.

١٨ إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ  
وَالْإِشْرَاقِ

18 We committed the mountains to glorify with him, in the evening and at daybreak.

١٩ وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۗ كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ

19 And the birds, gathered together. All obedient to him.

٢٠ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ ۖ وَعَايَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلِ  
الْخِطَابِ

20 And We strengthened his kingdom, and gave him wisdom and decisive speech.

٢١ وَهَلْ أَتَاكَ نَبْوُ الْخَضَمِ إِذْ تَسَوَّرُوا  
الْمِحْرَابِ

21 Has the story of the two disputants reached you? When they scaled the sanctuary?

٢٢ إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۗ قَالُوا لَا  
تَخَفْ ۗ خَضَمَانِ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَأَحْكُم  
بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ  
الصِّرَاطِ

22 When they entered upon David, and he was startled by them. They said, "Do not fear. Two disputants; one of us has wronged the other; so judge between us fairly, and do not be biased, and guide us to the straight way."

٢٣ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِي نَعْجَةٌ وَحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفُلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ

23 "This brother of mine has ninety nine ewes, and I have one ewe, and he said, 'Entrust it to me,' and he pressured me with words."

٢٤ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لِيَبْغِيَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَتْهُ فَاَسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۝

24 He said, "He has done you wrong by asking your ewe in addition to his ewes. Many partners take advantage of one another, except those who believe and do good deeds, but these are so few." David realized that We were testing him, so he sought forgiveness from his Lord, and fell down to his knees, and repented.

٢٥ فَعَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ

25 So We forgave him that. And for him is nearness to Us, and a good place of return.

٢٦ يُدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَظْلُمُونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ

26 "O David, We made you a ruler in the land, so judge between the people with justice, and do not follow the desire, lest it diverts you from Allah's path. Those who stray from Allah's path will have a painful punishment, for having ignored the Day of Account."

٢٧ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ

27 We did not create the heaven and the earth and everything between them in vain. That is the assumption of those who disbelieve—so woe to those who disbelieve because of the Fire.

٢٨ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ

28 Or are We to treat those who believe and do righteous deeds like those who make trouble on earth? Or are We to treat the pious like the shameless?

٢٩ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ ۖ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ

29 A blessed Book that We sent down to you, that they may ponder its Verses, and for those with intelligence to take heed.

٣٠ وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ ۗ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ

30 And We granted David, Solomon, an excellent servant. He was penitent.

٣١ إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصُّفُوفُ الْجِيَادُ

31 When the beautiful horses were paraded before him in the evening.

٣٢ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ

32 He said, "I have preferred the love of niceties to the remembrance of my Lord—until it disappeared behind the veil.

٣٣ رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

33 Bring them back to me." And he began caressing their legs and necks.

٣٤ وَالْقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ ۖ وَالْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ ۖ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ

34 We tested Solomon, and placed a body on his throne; then he repented.

٣٥ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

35 He said, "My Lord, forgive me, and grant me a kingdom never to be attained by anyone after me. You are the Giver."

٣٦ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُحَاءً حَيْثُ أَصَابَ

36 So We placed the wind at his service, blowing gently by his command, wherever he directed.

٣٧ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ

37 And the demons—every builder and diver.

٣٨ وَعَآخِرِينَ مَّقْرَبِينَ فِي الْأَضْفَادِ

38 And others fettered in chains.

٣٩ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

39 "This is Our gift; so give generously, or withhold; without account."

٤٠ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ

40 For him is nearness to Us, and a beautiful resort.

٤١ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ

41 And mention Our servant Job, when he called out to his Lord, "Satan has afflicted me with hardship and pain."

٤٢ أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۗ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ

42 "Stamp with your foot—here is cool water to wash with, and to drink."

- ٤٣ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا  
وَذِكْرَى لَأُولَى الْأَلْبَابِ
- ٤٤ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ<sup>ط</sup>  
إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نُّعَمُّ الْعَبْدَ إِنَّهُ أَوَّابٌ
- ٤٥ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ
- ٤٦ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذُكِّرَى الْدَارِ
- ٤٧ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ
- ٤٨ وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ<sup>ط</sup> وَكُلًّا  
مِّنَ الْأَخْيَارِ
- ٤٩ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ
- ٥٠ جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَّهُمْ الْأَبْوَابُ
- ٥١ مُتَّكِنِينَ فِيهَا يُدْعَوْنَ فِيهَا بِفِكَهَةٍ كَثِيرَةٍ  
وَشَرَابٍ
- ٥٢ وَعِنْدَهُمْ قَصْرَاتٌ آلَطْرَفِ أَنْزَابٍ
- ٥٣ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ
- ٥٤ إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ
- ٥٥ هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَّآبٍ
- ٥٦ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيُسَّسُ أَلْمِهَادُ
- ٥٧ هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ
- 43 And We restored his family for him, and their like with them; as a mercy from Us, and a lesson for those who possess insight.
- 44 "Take with your hand a bundle, and strike with it, and do not break your oath." We found him patient. What an excellent servant! He was obedient.
- 45 And mention Our servants Abraham, Isaac, and Jacob—endowed with ability and vision.
- 46 We distinguished them with a distinct quality: the remembrance of the Home.
- 47 To Us they are among the chosen, the outstanding.
- 48 And mention Ishmael, Elisha, and Ezekiel; all are among the outstanding.
- 49 This is a reminder. The devout will have a good place of return.
- 50 The Gardens of Eden, with their doors wide-open for them.
- 51 Relaxing therein, and calling for abundant fruit and beverage.
- 52 With them will be attendants with modest gaze, of same age.
- 53 This is what you are promised for the Day of Account.
- 54 Such is Our bounty, inexhaustible.
- 55 All This. But the transgressors will have a miserable return.
- 56 Hell; in which they will roast; what a miserable abode!
- 57 All this. Let them taste it—boiling and bitter cold.

- ٥٨ وَءَاخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ 58 And similar torments of diverse kinds.
- ٥٩ هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ 59 "This is a crowd rushing headlong with you." There is no welcome for them. They will be scorched by the Fire.
- ٦٠ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ ۖ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ الْأَقْرَارُ 60 They will say, "But it is you! There is no welcome for you! It is you who brought it upon us! What a miserable end!"
- ٦١ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ۖ ضِعْفًا فِي النَّارِ 61 They will say, "Our Lord, whoever brought this upon us, give him double torment in the Fire."
- ٦٢ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ 62 And they will say, "What is it with us that we do not see men we used to count among the wicked?"
- ٦٣ أَلَتَّخَذْتُهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ رَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصُرُ 63 Did we take them for mockery, or have our eyes swerved from them?
- ٦٤ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ 64 This is certainly true—the feuding of the people of the Fire.
- ٦٥ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَّاحِدُ الْقَهَّارُ 65 Say, "I am only a warner, and there is no god except Allah—the One, the Conqueror.
- ٦٦ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ 66 The Lord of the heavens and the earth, and everything between them; the Mighty, the Forgiver."
- ٦٧ قُلْ هُوَ نَبْوٌ عَظِيمٌ 67 Say, "It is a message of great importance.
- ٦٨ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ 68 From which you are turning away.
- ٦٩ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ 69 I have no knowledge of the Highest Assembly as they dispute.
- ٧٠ إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ 70 It is only revealed to me that I am a clear warner."
- ٧١ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَلِقُ بَشَرًا مِّن طِينٍ 71 Your Lord said to the angels, "I am creating a human being from clay.

- ٧٢ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ  
72 When I have formed him, and breathed into him of My spirit, fall prostrate before him.
- ٧٣ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ  
73 So the angels fell prostrate, all of them.
- ٧٤ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ  
74 Except for Satan. He was too proud, and one of the faithless.
- ٧٥ قَالَ يَا بَلِيسَ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ۗ اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ  
75 He said, "O Satan, what prevented you from prostrating before what I created with My Own hands? Are you too proud, or were you one of the exalted?"
- ٧٦ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ  
76 He said, "I am better than he; You created me from fire, and You created him from clay."
- ٧٧ قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ  
77 He said, "Then get out of here! You are an outcast!
- ٧٨ وَإِنَّ عَلَيْكَ لعَنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ  
78 And My curse will be upon you until the Day of Judgment."
- ٧٩ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ  
79 He said, "Lord, defer me until the Day they are resurrected."
- ٨٠ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ  
80 He said, "You are one of those deferred.
- ٨١ إِلَى يَوْمِ الْوَفَاتِ الْمَعْلُومِ  
81 Until the Day of the Time Appointed."
- ٨٢ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ  
82 He said, "By Your majesty, I will seduce them all.
- ٨٣ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ  
83 Except for your loyal servants among them."
- ٨٤ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ  
84 He said, "The truth is, and I say the truth.
- ٨٥ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ  
85 I will fill Hell with you, and with every one of them who follows you."
- ٨٦ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ  
86 Say, "I ask of you no wage for this, and I am not a pretender.
- ٨٧ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ  
87 It is but a reminder to mankind.



٧ إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

7 If you disbelieve, Allah is Independent of you, yet He does not approve ingratitude on the part of His servants. And if you are thankful, He will approve that in you. No bearer of burden can bear the burden of another. Then to your Lord is your return; and He will inform you of what you used to do. He is aware of what the hearts contain.

٨ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا حَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًا إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۖ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

8 When some adversity touches the human being, he prays to his Lord, repenting to Him. But then, when He confers on him a grace of His, he forgets what he was praying for before, and he attributes rivals to Allah, in order to lead astray from His way. Say, "Enjoy your disbelief for a little while; you will be among the inmates of the Fire."

٩ أَمَّنْ هُوَ قَنْتَرًا نَّاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ آلَاءَ آخِرَةٍ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَغْلُمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَغْلُمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ

9 Is he who worships devoutly during the watches of the night, prostrating himself and standing up, mindful of the Hereafter, and placing his hope in the mercy of his Lord? Say, "Are those who know and those who do not know equal?" Only those possessed of reason will remember.

١٠ قُلْ يُعْبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ ۗ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

10 Say, "O My devotees who have believed, keep your duty to your Lord. For those who do good in this world, is goodness. And Allah's earth is vast. The steadfast will be paid their wages in full, without reckoning."

١١ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

11 Say, "I was commanded to serve Allah, devoting my religion exclusively to Him.

١٢ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

12 And I was commanded to be the first of those who submit."



١٣ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

13 Say, "I fear, if I disobeyed my Lord, the punishment of a horrendous Day."

١٤ قُلْ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي

14 Say, "It is Allah I worship, sincere in my faith in Him."

١٥ فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُونِهِ ۗ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

15 "But you can worship whatever you wish besides Him." Say, "The losers are those who lose their souls and their people on the Day of Resurrection." That is indeed the obvious loss.

١٦ لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ ۗ يُعْبَادِ قَاتِقُونَ

16 They will have layers of Fire above them, and layers beneath them. That is how Allah strikes fear into His servants—"O My servants! Beware of Me!"

١٧ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطُّغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى ۗ فَبَشِّرْ عِبَادِ

17 As for those who avoid the worship of idols, and devote themselves to Allah—theirs is the good news. So give good news to My servants.

١٨ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۗ وَوَأُولَٰئِكَ هُمُ الْوَالِدُونَ الْأَلْبَابِ

18 Those who listen to the Word, and follow the best of it. These are they whom Allah has guided. These are they who possess intellect.

١٩ أَفَمَن حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ أَلَا يَأْتِي تِلْكَ صَفْوَةً مِّن فِى النَّارِ

19 What about someone who has deserved the sentence of punishment? Is it you who can save those in the Fire?

٢٠ لَكِن الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ وَعَدَ اللَّهُ لَئِذَا حُلِفَ لَهُ لَئِنَّ اللَّهَ يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ

20 But those who fear their Lord will have mansions upon mansions, built high, with streams flowing beneath them. The promise of Allah; and Allah never breaks a promise.

٢١ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِى الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرْتَهُ مَضْفَرًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۗ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّأُولَى الْأَلْبَابِ

21 Have you not considered how Allah sends down water from the sky, then He makes it flow into underground wells, then He produces with it plants of various colors, then they wither and you see

them yellowing, then He turns them into debris? Surely in this is a reminder for those with understanding.

٢٢ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى  
نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۖ فَوَيْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ مِّن ذِكْرِ  
اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

22 What about someone whose heart Allah has opened to Islam, so that he follows a light from His Lord? Woe to those whose hearts are hardened against the mention of Allah. Those are in manifest error.

٢٣ اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْكِتَابِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا  
مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ  
ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ  
هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ۖ مَن يَشَاءُ ۗ وَمَن يُضَلِلِ  
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

23 Allah has sent down the best of narrations: a Scripture consistent and paired. The skins of those who reverence their Lord shiver from it, then their skins and their hearts soften up to the remembrance of Allah. Such is Allah's guidance; He guides with it whomever He wills. But whomever Allah leaves astray, for him there is no guide.

٢٤ أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سَوَاءَ أَلْعَذَابِ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ ۗ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ  
تَكْسِبُونَ

24 What about someone who covers his face against the terrible misery of the Day of Resurrection? To the evildoers it will be said, "Taste what you used to earn."

٢٥ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاَتَتْهُمْ أَلْعَذَابِ مِن  
حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

25 Those before them also denied the truth, so the penalty came upon them from where they did not perceive.

٢٦ فَاذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
وَلْعَذَابِ أَلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۗ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

26 Allah made them taste disgrace in the present life, but the punishment of the Hereafter is worse, if they only knew.

٢٧ وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْءَانِ مِن  
كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

27 We have cited in this Quran for mankind every ideal, that they may take heed.

٢٨ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

28 An Arabic Quran, without any defect, so they may become righteous.

٢٩ صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ  
مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ  
مَثَلًا ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

29 Allah cites the example of a man shared by partners at odds, and a man belonging exclusively to one man. Are they equal in status? Praise be to Allah, but most of them do not know.

٣٠ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ  
٣١ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ

30 You will die, and they will die.

٣٢ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ  
بِالصَّدَقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى  
لِّلْكَافِرِينَ

31 Then, on the Day of Resurrection, you will be quarrelling before your Lord.

32 Who is more evil than he who lies about Allah, and denies the truth when it has come to him? Is there not in Hell room for the ungrateful?

٣٣ وَالَّذِي جَاءَ بِالصَّدَقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ  
هُمُ الْمُتَّقُونَ

33 But he who promotes the truth, and testifies to it—these are the righteous.

٣٤ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاءُ  
الْمُحْسِنِينَ

34 They will have whatever they please with their Lord. Such is the reward for the virtuous.

٣٥ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا  
وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

35 Allah will acquit them of the worst of their deeds, and will reward them according to the best of what they used to do.

٣٦ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۗ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ  
مِنْ دُونِهِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

36 Is Allah not enough for His servant? And they frighten you with those besides Him. Whomever Allah sends astray, for him there is no guide.

٣٧ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ  
بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

37 And whomever Allah guides, for him there is no misleader. Is Allah not Powerful and Vengeful?

٣٨ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۗ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ  
اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ ۗ  
أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۗ  
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۗ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

38 And if you asked them, “Who created the heavens and the earth?” they would say, “Allah.” Say, “Have you seen those you pray to instead of Allah? If Allah willed any harm for me, can they lift His harm? And if He willed a blessing for me, can they hold back His mercy?” Say, “Allah

٣٩ قُلْ يُقَوْمٌ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلٌ ۗ<sup>هـ</sup>  
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

٤٠ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

٤١ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ ۗ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۗ<sup>هـ</sup> وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

٤٢ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَمَاتِهَا ۗ<sup>هـ</sup> فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

٤٣ أَمْ أَنْتَ خَدُوعًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ شَفَعَآءٌ ۗ قُلْ أَوْلُوا كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ

٤٤ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۗ<sup>هـ</sup> لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

٤٥ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآلِآءِ آخِرَةِ ۗ<sup>هـ</sup> وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

٤٦ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

suffices for me. On Him the reliant rely.”

39 Say: “O my people, work according to your ability; and so will I. Then you will know.

40 Who will receive a humiliating punishment, and on whom will fall a lasting torment.”

41 We sent down upon you the Book for mankind in truth. He who follows guidance does so for the good of his soul. And he who strays in error does so to its detriment. You are not their overseer.

42 Allah takes the souls at the time of their death, and those that have not died during their sleep. He retains those for which He has decreed death, and He releases the others until a predetermined time. In that are signs for people who reflect.

43 Or have they chosen intercessors other than Allah? Say, “Even though they have no power over anything, and are devoid of reason?”

44 Say, “All intercession is up to Allah. To Him belongs the kingdom of the heavens and the earth. Then to Him you will be returned.”

45 When Allah alone is mentioned, the hearts of those who do not believe in the Hereafter shrink with resentment. But when those other than Him are mentioned, they become filled with joy.

46 Say, “Our God, Initiator of the heavens and the earth, Knower of all secrets and declarations. You will judge between your servants regarding what they had differed about.”

٤٧ وَ لَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا  
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ - مِنْ سَوْءِ الْعَذَابِ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ ۚ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا  
يَحْتَسِبُونَ

47 If those who did wrong owned everything on earth, and the like of it with it, they would redeem themselves with it from the terrible suffering on the Day of Resurrection. But there will appear to them from Allah what they never anticipated.

٤٨ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا  
كَانُوا بِهِ - يَسْتَهْزِءُونَ

48 There will appear to them the evils of their deeds, and they will be surrounded by what they used to ridicule.

٤٩ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَاهُ  
نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ ۗ بَلْ هِيَ  
فِتْنَةٌ وَلَكِنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

49 When adversity touches the human being, he calls on Us. But then, when We favor him with a blessing from Us, he says, "I have attained this by virtue of my knowledge." However, it is a test, but most of them do not know.

٥٠ قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِنَ قَبْلِهِمْ فَمَا آغْنَىٰ عَنْهُمْ  
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

50 Those before them said it, but what they had earned did not avail them.

٥١ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا  
مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا  
هُم بِمُعْجِزِينَ

51 The evils of their deeds caught up with them. And the wrongdoers among these will also be afflicted by the evils of what they earned, and they cannot prevent it.

٥٢ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ  
وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

52 Do they not know that Allah extends the provision to whomever He wills, and constricts it? In that are signs for people who believe.

٥٣ قُلْ يُعْبَادِي الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا  
تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ  
جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

53 Say, "O My servants who have transgressed against themselves: do not despair of Allah's mercy, for Allah forgives all sins. He is indeed the Forgiver, the Clement."

٥٤ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن  
يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

54 And turn to your Lord, and submit to Him, before the retribution comes upon you. Then you will not be helped.

٥٥ وَأَتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مَنْ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

55 And follow the best of what was revealed to you from your Lord, before the punishment comes upon you suddenly, while you are unaware.

٥٦ أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُحَسِرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ

56 So that a soul may not say, "How sorry I am, for having neglected my duty to Allah, and for having been of the scoffers."

٥٧ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

57 Or say, "Had Allah guided me; I would have been of the pious."

٥٨ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَىٰ الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

58 Or say, when it sees the penalty, "If only I had another chance, I would be of the virtuous."

٥٩ بَلَىٰ قَدْ جَاءَ ثَكَءَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكُفْرِينَ

59 Yes indeed! My Verses did come to you, but you called them lies, turned arrogant, and were of the faithless.

٦٠ وَيَوْمَ أَلْقِيَمَةَ تَرَىٰ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

60 On the Day of Resurrection, you will see those who told lies about Allah with their faces blackened. Is there not a place in Hell for the arrogant?

٦١ وَيُجِجِي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَقَارِنِهِمْ لَا يَمَسُّهُمْ أَلْسُوءٌ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

61 And Allah will save those who maintained righteousness to their place of salvation. No harm will touch them, nor will they grieve.

٦٢ اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

62 Allah is the Creator of all things, and He is in Charge of all things.

٦٣ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ

63 To Him belong the reins of the heavens and the earth. But those who blaspheme against the revelations of Allah—it is they who are the losers.

٦٤ قُلْ أَفَعَبَّرَ اللَّهُ تَأْمُرُوْنَ بِعِبَادِهَا الْجَهْلُونَ

64 Say, "Is it other than Allah you instruct me to worship, you ignorant ones?"

٦٥ وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ  
أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ  
الْخَاسِرِينَ

65 It was revealed to you, and to those before you, that if you idolize, your works will be in vain, and you will be of the losers.

٦٦ بَلِ اللَّهُ فَاغْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

66 Rather, worship Allah, and be of the appreciative.

٦٧ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ - وَالْأَرْضُ جَمِيعًا  
قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ  
بِيَمِينِهِ - سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

67 They have not esteemed Allah as He ought to be esteemed. The entire earth will be in His grip on the Day of Resurrection, and the heavens will be folded in His right. Immaculate is He, and Transcendent He is beyond the associations they make.

٦٨ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ  
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ  
أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

68 And the Trumpet will be sounded, whereupon everyone in the heavens and the earth will be stunned, except whomever Allah wills. Then it will be sounded another time, whereupon they will rise up, looking on.

٦٩ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ  
وَاجْتُمِعَ بِلِيبِّيَّانَ وَالشُّهَدَاءُ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ  
بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

69 And the earth will shine with the Light of its Lord; and the Book will be put in place; and the prophets and the witnesses will be brought in; and Judgment will be passed among them equitably, and they will not be wronged.

٧٠ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا  
يَفْعَلُونَ

70 And every soul will be fully compensated for what it had done. He is well aware of what they do.

٧١ وَسَيَقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ  
إِذَا جَاءَهَا فَتَحَتْ أَبْوَابَهَا وَقَالَ لَهُمْ حَارِثَتُهَا  
أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ  
رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ  
وَلَكِن حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ

71 Those who disbelieved will be driven to Hell in throngs. Until, when they have reached it, and its gates are opened, its keepers will say to them, "Did not messengers from among you come to you, reciting to you the revelations of your Lord, and warning you of the meeting of this Day of yours?" They will say, "Yes, but the verdict of punishment is justified against the disbelievers."

۷۲ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا  
فَبئسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ

72 It will be said, "Enter the gates of Hell, to abide therein eternally." How wretched is the destination of the arrogant.

۷۳ وَسَيَقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا  
حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ  
خَزَنَتُهَا سَلِّمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

73 And those who feared their Lord will be led to Paradise in throngs. Until, when they have reached it, and its gates are opened, its keepers will say to them, "Peace be upon you, you have been good, so enter it, to abide therein eternally."

۷۴ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ  
وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ  
فَبِعَمَّ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

74 And they will say, "Praise be to Allah, who has fulfilled His promise to us, and made us inherit the land, enjoying Paradise as we please." How excellent is the reward of the workers.

۷۵ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِيَةً مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ  
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَفُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ  
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

75 And you will see the angels hovering around the Throne, glorifying their Lord with praise. And it will be judged between them equitably, and it will be said, "Praise be to Allah, Lord of the Worlds."

## 40 Forgiver غافر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ حم

1 Ha, Meem.

۲ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

2 The sending down of the Scripture is from Allah the Almighty, the Omniscient.

۳ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي  
الطَّلُولِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهِي الْمَصِيرُ

3 Forgiver of sins, Acceptor of repentance, Severe in punishment, Bountiful in bounty. There is no god but He. To Him is the ultimate return.

۴ مَا يُجَادِلُ فِي عِ آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا  
يَعْرُوكَ تَقَالِبُهُمْ فِي الْبَلَدِ

4 None argues against Allah's revelations except those who disbelieve. So do not be impressed by their activities in the land.



٥ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ  
بَعْدِهِمْ ۗ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ۗ  
وَاجْتَدَلُوا بِالْبُطْلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ ۗ  
فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ

5 Before them the people of Noah rejected the truth, as did the confederates after them. Every community plotted against their messenger, to capture him. And they argued with falsehood, to defeat with it the truth. But I seized them. What a punishment it was!

٦ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا  
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

6 Thus the sentence of your Lord became realized against those who disbelieve, that they are to be inmates of the Fire.

٧ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ  
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ  
ءَامَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا  
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ  
عَذَابَ الْجَحِيمِ

7 Those who carry the Throne, and those around it, glorify their Lord with praise, and believe in Him, and ask for forgiveness for those who believe: "Our Lord, You have encompassed everything in mercy and knowledge; so forgive those who repent and follow Your path, and protect them from the agony of the Blaze.

٨ رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ  
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ ءَابَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ  
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

8 And admit them, Our Lord, into the Gardens of Eternity, which You have promised them, and the righteous among their parents, and their spouses, and their offspring. You are indeed the Almighty, the Most Wise.

٩ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ ۗ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ  
فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۗ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

9 And shield them from the evil deeds. Whomever You shield from the evil deeds, on that Day, You have had mercy on him. That is the supreme achievement."

١٠ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَادُونَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ  
مَفْئِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَنِ  
فَتَكْفُرُونَ

10 Those who disbelieved will be addressed, "The loathing of Allah is greater than your loathing of yourselves—for you were invited to the faith, but you refused."

١١ قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَأَخْيَبْتَنَا اثْنَتَيْنِ  
فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّنْ سَبِيلٍ

11 They will say, "Our Lord, you made us die twice, and twice you

gave us life. Now we acknowledge our sins. Is there any way out?"

۱۲ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ ۖ تَوَمَّنُوا ۗ فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

12 That is because when Allah alone was called upon, you disbelieved; but when others were associated with Him, you believed. Judgment rests with Allah the Sublime, the Majestic.

۱۳ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ وَيُنزِلُ لَكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا ۖ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ

13 It is He who shows you His wonders, and sends down sustenance from the sky for you. But none pays heed except the repentant.

۱۴ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ وَلَوْ كَرِهَ الْكُفْرُونَ

14 So call upon Allah, with sincere devotion to Him, even though the disbelievers resent it.

۱۵ رَفِيعِ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ ۖ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ

15 Exalted in rank, Owner of the Throne. He conveys the Spirit, by His command, upon whomever He wills of His servants, to warn of the Day of Encounter.

۱۶ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ۗ لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ الْوَحِيدِ الْقَهَّارِ

16 The Day when they will emerge, nothing about them will be concealed from Allah. "To whom does the sovereignty belong today?" "To Allah, the One, the Irresistible."

۱۷ الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۖ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

17 On that Day, every soul will be recompensed for what it had earned. There will be no injustice on that Day. Allah is quick to settle accounts.

۱۸ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ آلِ آءِزِقَةٍ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَىٰ الْحَنَاجِرِ ۖ كُظْمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ

18 And warn them of the Day of Imminence, when the hearts are at the throats, choking them. The evildoers will have no intimate friend, and no intercessor to be obeyed.

۱۹ يَعْلَمُ خَائِنَتَهُ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

19 He knows the deceptions of the eyes, and what the hearts conceal.

٢٠ وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَفْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

20 Allah judges with justice, while those whom they invoke besides Him cannot judge with anything. It is Allah who is the Hearing, the Seeing.

٢١ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ

21 Have they not travelled through the earth, and seen the consequences for those before them? They were stronger than them, and they left more impact on earth. But Allah seized them for their sins, and they had no defender against Allah.

٢٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ

22 That is because their messengers used to come to them with clear proofs, but they disbelieved, so Allah seized them. He is Strong, Severe in retribution.

٢٣ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

23 We sent Moses with Our signs, and a clear authority.

٢٤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَفِرْعَوْنَ فَقَالُوا سُحِرٌ كَذَّابٌ

24 To Pharaoh, Hamaan, and Quaroon. But they said, "A lying sorcerer."

٢٥ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ وَأَسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ

25 Then, when he came to them with the truth from Us, they said, "Kill the sons of those who have believed with him, and spare their daughters." But the scheming of the unbelievers can only go astray.

٢٦ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

26 Pharaoh said, "Leave me to kill Moses, and let him appeal to his Lord. I fear he may change your religion, or spread disorder in the land."

٢٧ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

27 Moses said, "I have sought the protection of my Lord and your Lord, from every tyrant who does not believe in the Day of Account."

٢٨ وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمٰنَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ

28 A believing man from Pharaoh's family, who had concealed his faith, said, "Are you going to kill a man for

جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا  
فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ۖ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ  
الَّذِي يَعِدُّكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ  
كَذَّابٌ

saying, 'My Lord is Allah,' and he has brought you clear proofs from your Lord? If he is a liar, his lying will rebound upon him; but if he is truthful, then some of what he promises you will befall you. Allah does not guide the extravagant imposter.

۲۹ يُقَوْمُ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَهْرِيْنَ فِي الْأَرْضِ  
فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا ۚ قَالَ  
فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آزَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا  
سَبِيلَ الرَّشَادِ

29 O my people! Yours is the dominion today, supreme in the land; but who will help us against Allah's might, should it fall upon us?" Pharaoh said, "I do not show you except what I see, and I do not guide you except to the path of prudence."

۳۰ وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يُقَوْمُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ

30 The one who had believed said, "O my people, I fear for you the like of the day of the confederates.

۳۱ مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ  
مِنْ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ

31 Like the fate of the people of Noah, and Aad, and Thamood, and those after them. Allah wants no injustice for the servants.

۳۲ وَيَقَوْمُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ

32 O my people, I fear for you the Day of Calling Out.

۳۳ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ  
عَاصِمٍ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

33 The Day when you will turn and flee, having no defender against Allah. Whomever Allah misguides has no guide."

۳۴ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا  
رَلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ  
قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ كَذَلِكَ  
يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ

34 Joseph had come to you with clear revelations, but you continued to doubt what he came to you with. Until, when he perished, you said, "Allah will never send a messenger after him." Thus Allah leads astray the outrageous skeptic.

۳۵ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ  
أَتَتْهُمْ ۖ كَبْرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ  
كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ

35 Those who argue against Allah's revelations, without any proof having come to them—a heinous sin in the sight of Allah, and of those who believe. Thus Allah seals the heart of every proud bully.

٣٦ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يُهْمُنُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي  
أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ

36 And Pharaoh said, "O Hamaan, build me a tower, that I may reach the pathways.

٣٧ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ  
وَإِنِّي لِأَظُنُّهُ كُذِّبًا ۖ وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ  
عَمَلِهِ ۖ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا  
فِي تَبَابٍ

37 The pathways of the heavens, so that I may glance at the God of Moses; though I think he is lying." Thus Pharaoh's evil deeds were made to appear good to him, and he was averted from the path. Pharaoh's guile was only in defeat.

٣٨ وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يُقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ  
سَبِيلَ الرَّشَادِ

38 The one who had believed said, "O my people, follow me, and I will guide you to the path of rectitude."

٣٩ يُقَوْمِ إِنَّمَا هِذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتْعٌ وَإِنَّ  
آلَءَ آخِرَةِ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ

39 "O my people, the life of this world is nothing but fleeting enjoyment, but the Hereafter is the Home of Permanence.

٤٠ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا ۗ وَمَنْ  
عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ  
حِسَابٍ

40 Whoever commits a sin will be repaid only with its like. But whoever works righteousness, whether male or female, and is a believer—these will enter Paradise, where they will be provided for without account.

٤١ وَيُقَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ  
وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ

41 O my people, how is it that I call you to salvation, and you call me to the Fire?

٤٢ تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ ۗ مَا لَيْسَ  
لِي بِهِ ۗ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْعَقْبُرِ

42 You call me to reject Allah, and to associate with Him what I have no knowledge of, while I call you to the Mighty Forgiver.

٤٣ لَا جَرَمَ لَكُمْ إِنَّمَا تَدْعُونِي إِلَىٰ إِلَهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ  
فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي آخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدَّنَا إِلَىٰ  
اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

43 Without a doubt, what you call me to has no say in this world, or in the Hereafter; and our turning back is to Allah; and the transgressors are the inmates of the Fire.

٤٤ فَسَتَذَكَّرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ ۗ وَأَفْوُضُ أَمْرِي  
إِلَى اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِالصَّيْرِ بِالْعَبَادِ

44 You will remember what I am telling you, so I commit my case to Allah. Allah is Observant of the servants."

- ٤٥ فَوَقَّهٖ اللَّهُ سَبِيَّاتٍ مَّا مَكَرُوا<sup>ط</sup> وَحَاقَ بِآلِ  
فِرْعَوْنَ شَوْءُ الْعَذَابِ
- 45 So Allah protected him from the evils of their scheming, while a terrible torment besieged Pharaoh's clan.
- ٤٦ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا<sup>ط</sup> وَيَوْمَ  
تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ  
الْعَذَابِ
- 46 The Fire. They will be exposed to it morning and evening. And on the Day the Hour takes place: "Admit the clan of Pharaoh to the most intense agony."
- ٤٧ وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفَاءُ  
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ  
مُعْتَدُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ
- 47 As they quarrel in the Fire, the weak will say to those who were arrogant, "We were followers of yours; will you then spare us a portion of the Fire?"
- ٤٨ قَالِ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ  
قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
- 48 Those who were arrogant will say, "We are all in it; Allah has judged between the servants."
- ٤٩ وَقَالِ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا  
رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ
- 49 And those in the Fire will say to the keepers of Hell, "Call to your Lord to lessen our suffering for one day."
- ٥٠ قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُم رُّسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ<sup>ط</sup>  
قَالُوا بَلَىٰ ۗ قَالُوا فَادْعُوا<sup>ط</sup> وَمَا دُعَاؤُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا  
فِي ضَلٰلٍ
- 50 They will say, "Did not your messengers come to you with clear signs?" They will say, "Yes." They will say, "Then pray, but the prayers of the disbelievers will always be in vain."
- ٥١ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيٰوةِ  
الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ
- 51 Most surely We will support Our messengers and those who believe, in this life, and on the Day the witnesses arise.
- ٥٢ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ<sup>ط</sup> وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ  
وَلَهُمْ شَوْءُ الدَّارِ
- 52 The Day when their excuses will not profit the wrongdoers, and the curse will be upon them, and they will have the Home of Misery.
- ٥٣ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي  
إِسْرٰءِيلَ الْكِتٰبَ
- 53 We gave Moses guidance, and made the Children of Israel inherit the Scripture.
- ٥٤ هُدًى وَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ
- 54 A guide and a reminder for those endowed with reason.

٥٥ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ  
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ

55 So be patient. The promise of Allah is true. And ask forgiveness for your sin, and proclaim the praise of your Lord evening and morning.

٥٦ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ  
سُلْطَنٍ أَتَتْهُمْ إِن فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ  
بِبُلَغِيهِ ۖ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

56 Those who dispute regarding Allah's revelations without any authority having come to them—there is nothing in their hearts but the feeling of greatness, which they will never attain. So seek refuge in Allah; for He is the All-Hearing, the All-Seeing.

٥٧ لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ  
النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

57 Certainly the creation of the heavens and the earth is greater than the creation of humanity, but most people do not know.

٥٨ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُنَافِقِينَ ۗ قَلِيلًا  
مَّا تَتَذَكَّرُونَ

58 Not equal are the blind and the seeing. Nor are those who believe and work righteousness equal to the sinners. How little you reflect.

٥٩ إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

59 Indeed, the Hour is coming; there is no doubt about it; but most people do not believe.

٦٠ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۗ إِنَّ  
الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ  
جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

60 Your Lord has said, "Pray to Me, and I will respond to you. But those who are too proud to worship Me will enter Hell forcibly."

٦١ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ  
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَدُوٌّ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ  
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

61 It is Allah Who made the night for you, that you may rest therein; and the day allowing sight. Allah is gracious towards the people, but most people do not give thanks.

٦٢ ذُكِّرْكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا  
هُوَ ۗ فَآتَىٰ نُوْفُكُونَ

62 Such is Allah, your Lord, Creator of all things. There is no god except Him; so how could you turn away?

٦٣ كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ  
يَجْحَدُونَ

63 Thus are turned away those who dispute the signs of Allah.

٦٤ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ  
بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ  
الطَّيِّبَاتِ ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ  
الْعَالَمِينَ

64 It is Allah who made the earth a habitat for you, and the sky a structure. And He designed you, and designed you well; and He provided you with the good things. Such is Allah, your Lord; so Blessed is Allah, Lord of the Worlds.

٦٥ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ  
الدِّينَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

65 He is the Living One. There is no god except He. So pray to Him, devoting your religion to Him. Praise be to Allah, the Lord of the Worlds.

٦٦ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن  
دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ  
أَنْ أَسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

66 Say, "I was prohibited from worshiping those you invoke besides Allah, now that clear revelations have come to me from my Lord; and I was commanded to submit to the Lord of the Worlds."

٦٧ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ  
مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا  
أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ  
يَتَوَفَّىٰ مِن قَبْلٍ ۗ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّىٰ وَلِعَلَّكُمْ  
تَعْقِلُونَ

67 It is He who created you from dust, then from a seed, then from an embryo, then He brings you out as an infant, then He lets you reach your maturity, then you become elderly—although some of you die sooner—so that you may reach a predetermined age, so that you may understand.

٦٨ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا  
فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

68 It is He who gives life and death; and when He decides on a thing, He just says to it, "Be," and it comes to be.

٦٩ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ  
أَنَّىٰ يُضَرِّفُونَ

69 Have you not observed those who dispute regarding Allah's revelations, how they have deviated?

٧٠ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا  
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

70 Those who call the Book a lie, and what We sent Our messengers with—they will surely know.

٧١ إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ

71 When the yokes are around their necks, and they will be dragged by the chains.

٧٢ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

72 Into the boiling water, then in the Fire they will be consumed.



٧٣ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ

73 Then it will be said to them, "Where are those you used to deify?"

٧٤ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُن نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا ۚ كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ

74 Instead of Allah?" They will say, "They have abandoned us. In fact, we were praying to nothing before." Thus Allah sends the disbelievers astray.

٧٥ ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ

75 That is because you used to rejoice on earth in other than the truth, and because you used to behave with vanity.

٧٦ أَدْخُلُوا أَبْطُوبَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ قَبَسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

76 Enter the gates of Hell, to remain therein forever. What a terrible dwelling for the arrogant.

٧٧ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّا يُرْجَعُونَ

77 So be patient. The promise of Allah is true. Whether We show you some of what We have promised them, or take you to Us, to Us they will be returned.

٧٨ وَالْقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَحَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ

78 We sent messengers before you. Some of them We told you about, and some We did not tell you about. No messenger can bring a miracle except by leave of Allah. Then, when the command of Allah is issued, fair judgment will be passed, and there and then the seekers of vanity will lose.

٧٩ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

79 Allah is He who created the domestic animals for you—some for you to ride, and some you eat.

٨٠ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَفَعٌ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ

80 And in them you have other benefits as well, and through them you satisfy your needs. And on them, and on the ships, you are transported.

٨١ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ

81 And He shows you His signs. So which of Allah's signs will you deny?

٨٢ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ

82 Have they not journeyed through the land, and seen the outcome for those before them? They were more

وَأَسَدًا قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا آغَنَىٰ  
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

numerous than they, and had greater power and influence in the land. But what they had achieved availed them nothing.

٨٣ فَلَمَّا جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا  
عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ  
يَسْتَهْزِءُونَ

83 When their messengers came to them with clear proofs, they rejoiced in the knowledge they had, and the very things they used to ridicule besieged them.

٨٤ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّهُ  
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ

84 Then, when they witnessed Our might, they said, "We believe in Allah alone, and we reject what we used to associate with Him."

٨٥ فَلَمْ يَكْ يَنْفَعَهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا  
سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ  
هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ

85 But their faith could not help them once they witnessed Our might. This has been Allah's way of dealing with His servants. And there and then the disbelievers lost.

## 41 Detailed فصـلت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ حم

1 Ha, Meem.

٢ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2 A revelation from the Most Gracious, the Most Merciful.

٣ كِتَابٌ فُصِّلَتْ ءَايَاتُهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ  
يَعْلَمُونَ

3 A Scripture whose Verses are detailed, a Quran in Arabic for people who know.

٤ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا  
يَسْمَعُونَ

4 Bringing good news, and giving warnings. But most of them turn away, so they do not listen.

٥ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ  
وَفِيْٓ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ  
فَاعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ

5 And they say, "Our hearts are screened from what you call us to, and in our ears is deafness, and between us and you is a barrier. So do what you want, and so will we."

٦ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أُمَّتِ  
إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ ۗ  
وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ

6 Say, "I am only a human like you; it is inspired in me that your God is One God. So be upright towards Him, and seek forgiveness from Him." And woe to the idolaters.

٧ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ  
كُفْرُونَ

7 Those who do not pay the alms; and regarding the Hereafter, they are disbelievers.

٨ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ  
غَيْرٌ مَّمْنُونٍ

8 As for those who believe and do righteous deeds—for them is a reward uninterrupted.

٩ قُلْ أَرَأَيْتُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي  
يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ۗ ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

9 Say, "Do you reject the One who created the earth in two days? And you attribute equals to Him? That is the Lord of the Universe."

١٠ وَجَعَلَ فِيهَا رُوسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا  
وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً  
لِّلسَّائِلِينَ

10 He placed stabilizers over it; and blessed it; and planned its provisions in four days, equally to the seekers.

١١ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ  
لَهَا وَإِلِلْأَرْضِ أُنِيبِي طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا  
طَائِعِينَ

11 Then He turned to the sky, and it was smoke, and said to it and to the earth, "Come, willingly or unwillingly." They said, "We come willingly."

١٢ فَفَعَّلَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ  
فِي كُلِّ سَّمَاءٍ أَمْرَهَا ۗ وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا  
بِمُصْبِحٍ وَحِفْظًا ۗ ذَٰلِكَ تَفْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

12 So He completed them as seven universes in two days, and He assigned to each universe its laws. And We decorated the lower universe with lamps, and for protection. That is the design of the Almighty, the All-Knowing.

١٣ فَإِن أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صُوعَةً مِّثْلَ  
صُوعَةِ عَادٍ وَثَمُودَ

13 But if they turn away, say, "I have warned you of a thunderbolt, like the thunderbolt of Aad and Thamood."

١٤ إِذْ جَاءَهُم الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ  
خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۗ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا  
لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كُفْرُونَ

14 Their messengers came to them, from before them and from behind them, saying, "Do not worship anyone but Allah." They said, "Had our Lord willed, He would have sent

١٥ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ  
وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ قُوَّةً مِنَّا أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ  
الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا  
يَجْحَدُونَ

down angels; Therefore, we reject what you are sent with.”

15 As for Aad, they turned arrogant on earth, and opposed justice, and said, “Who is more powerful than us?” Have they not considered that Allah, who created them, is more powerful than they? And they went on denying Our revelations.

١٦ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ  
نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِرْيِ فِي الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا<sup>ط</sup> وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَخْرَى<sup>ط</sup> وَهُمْ لَا  
يُنصَرُونَ

16 So We unleashed upon them a screaming wind, for a few miserable days, to make them taste the punishment of shame in this life; but the punishment of the Hereafter is more shameful; and they will not be saved.

١٧ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَى عَلَى  
الْهُدَى فَأَخَذَتْهُمْ صُفْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ أَلْهَوْا بِمَا  
كَانُوا يَكْسِبُونَ

17 And as for Thamood, We guided them, but they preferred blindness over guidance. So the thunderbolt of the humiliating punishment seized them, because of what they used to earn.

١٨ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

18 And We saved those who believed and were righteous.

١٩ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ  
يُوزَعُونَ

19 The Day when Allah’s enemies are herded into the Fire, forcibly.

٢٠ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ  
وَأَبْصُرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

20 Until, when they have reached it, their hearing, and their sight, and their skins will testify against them regarding what they used to do.

٢١ وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا<sup>ط</sup> قَالُوا  
أَنْطَقْنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ  
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

21 And they will say to their skins, “Why did you testify against us?” They will say, “Allah, Who made all things speak, made us speak. It is He who created you the first time, and to Him you are returned.”

۲۲ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ  
سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ  
أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ

22 You were unable to hide yourselves from your hearing, and your sight, and your skins, to prevent them from testifying against you, and you imagined that Allah was unaware of much of what you do.

۲۳ وَذُلُّكُمْ ظَنُّكُمْ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ  
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

23 It is that thought of yours about your Lord that led you to ruin—so you became of the losers.

۲۴ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوَىٰ لَهُمْ ۗ وَإِنْ  
يَسْتَعْجِلُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمَغْتَابِينَ

24 If they endure patiently, the Fire will be their residence; and if they make up excuses, they will not be pardoned.

۲۵ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ  
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي  
أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ ۗ  
إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ

25 We had assigned companions for them, who glamorized to them what was in front of them, and what was behind them. And the Word proved true against them in communities of jinn and humans that have passed away before them. They were losers.

۲۶ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ  
وَالْعَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ

26 Those who disbelieve say, “Do not listen to this Quran, and talk over it, so that you may prevail.”

۲۷ فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا  
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْرَءَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

27 We will make those who disbelieve taste an intense agony, and We will recompense them according to the worst of what they used to do.

۲۸ ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ ۗ لَهُمْ فِيهَا دَارُ  
الْخُلْدِ ۗ جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

28 Such is the recompense of Allah's enemies—the Fire—where they will have their permanent home, in recompense for having disregarded Our revelations.

۲۹ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ  
أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا  
لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ

29 Those who disbelieved will say, “Our Lord, show us those who led us astray—among jinn and humans—and we will trample them under our feet, so they become of the lowest.”

۳۰ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَحَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

۳۱ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي آخِرَةِ ۗ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ

۳۲ نَزَّلْنَا مِنْ عَفْوٍ رَحِيمٍ

۳۳ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ ضَلِيحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

۳۴ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۗ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

۳۵ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حِطِّ عَظِيمٍ

۳۶ وَإِنَّمَا يَنزَعَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

۳۷ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۗ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

۳۸ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ۝

۳۹ وَمِنْ آيَاتِهِ أَن تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۗ إِنَّ الَّذِي

30 Surely, those who say: "Our Lord is Allah," and then go straight, the angels will descend upon them: "Do not fear, and do not grieve, but rejoice in the news of the Garden which you were promised.

31 We are your allies in this life and in the Hereafter, wherein you will have whatever your souls desire, and you will have therein whatever you call for.

32 As Hospitality from an All-Forgiving, Merciful One."

33 And who is better in speech than someone who calls to Allah, and acts with integrity, and says, "I am of those who submit"?

34 Good and evil are not equal. Repel evil with good, and the person who was your enemy becomes like an intimate friend.

35 But none will attain it except those who persevere, and none will attain it except the very fortunate.

36 When a temptation from the Devil provokes you, seek refuge in Allah; He is the Hearer, the Knower.

37 And of His signs are the night and the day, and the sun and the moon. Do not bow down to the sun, nor to the moon, but bow down to Allah, Who created them both, if it is Him that you serve.

38 But if they are too proud—those in the presence of your Lord praise Him night and day, and without ever tiring.

39 And of His signs is that you see the land still. But when We send down water upon it, it stirs and

أَحْيَاهَا لَمْحَى الْمَوْتَى ۗ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

grows. Surely, He Who revived it will revive the dead. He is Able to do all things.

٤٠ إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ  
عَيْنِنَا ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَن يَأْتِي  
آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۗ إِنَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

40 Those who despise Our revelations are not hidden from Us. Is he who is hurled into the Fire better? Or he who arrives safely on the Day of Resurrection? Do as you please; He is Seeing of everything you do.

٤١ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ ۗ وَإِنَّهُ  
لَكِتَابٌ عَزِيزٌ

41 Those who reject the Reminder when it has come to them—it is an invincible Book.

٤٢ لَا يَأْتِيهِ الْبُطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ  
خَلْفِهِ ۗ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ

42 Falsehood cannot approach it, from before it or behind it. It is a revelation from One Wise and Praiseworthy.

٤٣ مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ  
قَبْلِكَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَدُوٌّ مَّغْفِرٌ ۗ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

43 Nothing is said to you but was said to the Messengers before you: your Lord is Possessor of Forgiveness, and Possessor of Painful Repayment.

٤٤ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا  
فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۗ ءَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۗ قُلْ هُوَ  
لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۗ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
فِي آذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۗ أُولَٰئِكَ  
يُنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

44 Had We made it a Quran in a foreign language, they would have said, "If only its verses were made clear." Non-Arabic and an Arab? Say, "For those who believe, it is guidance and healing. But as for those who do not believe: there is heaviness in their ears, and it is blindness for them. These are being called from a distant place."

٤٥ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ فَأَخْتَلَفَ فِيهِ ۗ  
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ ۗ  
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

45 We gave Moses the Book, but disputes arose concerning it. Were it not for a prior decree from your Lord, judgment would have been pronounced between them. But they are in perplexing doubt concerning it.

٤٦ مَّنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ  
فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ

46 Whoever acts righteously does so for himself; and whoever works evil does so against himself. Your Lord is not unjust to the servants.

٤٧ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ  
مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا  
بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآئِي قَالُوا  
ءَاذْنُكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ

47 To Him is referred the knowledge of the Hour. No fruit emerges from its sheath, and no female conceives or delivers, except with His knowledge. And on the Day when He calls out to them, “Where are My associates?” They will say, “We admit to you, none of us is a witness.”

٤٨ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ  
وَوَدَّوْا مَا لَهُم مِّن مَّجِيصٍ

48 What they used to pray to before will forsake them, and they will realize that they have no escape.

٤٩ لَا يَسْتَمُ الْإِنْسَانُ مِن دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ  
الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ

49 The human being never tires of praying for good things; but when adversity afflicts him, he desponds and loses hope.

٥٠ وَلَئِن أَدْفَنُوهٗ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ صَرَّآءٍ مَّسَّهُ  
لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِىَ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن  
رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لىٰ عِنْدَهُ لَلْحُسْبَىٰ ۚ  
فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ  
عَذَابٍ غَلِيظٍ

50 And when We let him taste a mercy from Us, after the adversity that had afflicted him, he will say, “This is mine, and I do not think that the Hour is coming; and even if I am returned to my Lord, I will have the very best with Him.” We will inform those who disbelieve of what they did, and We will make them taste an awful punishment.

٥١ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَتَأَنَّ  
بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَائٍ عَرِيضٍ

51 When We provide comfort for the human being, he withdraws and distances himself; but when adversity befalls him, he starts lengthy prayers.

٥٢ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ  
بِهِ ۖ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقِ بَعِيدٍ

52 Say, “Have you considered? If it is from Allah and you reject it—who is further astray than he who is cutoff and alienated?”



٥٣ سَتُرِيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ  
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ  
أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

53 We will show them Our proofs on the horizons, and in their very souls, until it becomes clear to them that it is the truth. Is it not sufficient that your Lord is witness over everything?

٥٤ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا إِنَّهُ  
بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ

54 Surely they are in doubt about the encounter with their Lord. Surely He comprehends everything.

## 42 Consultation الشورى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ حَم

1 Ha, Meem.

٢ عَسَق

2 Ayn, Seen, Qaf.

٣ كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ  
اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

3 Thus He inspires you, and those before you—Allah the Almighty, the Wise.

٤ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَهُوَ  
الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

4 To him belongs everything in the heavens and everything on earth. He is the Sublime, the Magnificent.

٥ تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ ۗ  
وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ  
لِمَن فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

5 The heavens above them almost burst apart, while the angels glorify the praises of their Lord, and ask forgiveness for those on earth. Allah is indeed the Forgiver, the Merciful.

٦ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ اللَّهُ  
حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ

6 As for those who take masters other than Him: Allah is in charge of them, and you are not responsible for them.

٧ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ  
الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ  
فِيهِ ۗ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ

7 Thus We inspired you with an Arabic Quran, that you may warn the Central City and whoever is around it, and to warn of the Day of Assembly, of which there is no doubt; a group in the Garden, and a group in the Furnace.

- ٨ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
- ٩ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِيَاءَ ۖ قَالُوا هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
- ١٠ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ۗ ذُكِرْتُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ
- ١١ فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا ۖ يَذُرُّكُمْ فِيهِ ۗ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
- ١٢ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَنْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
- ١٣ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ۖ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۗ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۗ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
- ١٤ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْضًا مِنْ بَيْنَهُمْ ۗ وَالْأُولَىٰ كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ
- 8 Had Allah willed, He could have made them one community, but He admits into His mercy whomever He wills. As for the wrongdoers, they will have no protector and no savior.
- 9 Or have they adopted protectors besides him? But Allah is the Protector, and He gives life to the dead, and He has power over all things.
- 10 Whatever matter you differ about, its judgment rests with Allah. "Such is Allah, my Lord, in Whom I trust, and unto Him I repent."
- 11 Originator of the heavens and the earth. He made for you mates from among yourselves, and pairs of animals, by means of which He multiplies you. There is nothing like Him. He is the Hearing, the Seeing.
- 12 To Him belongs absolute control of the heavens and the earth. He spreads the bounties to whomever He wills, or reduces it. He is aware of all things.
- 13 He prescribed for you the same religion He enjoined upon Noah, and what We inspired to you, and what We enjoined upon Abraham, and Moses, and Jesus: "You shall uphold the religion, and be not divided therein." As for the idolaters, what you call them to is outrageous to them. Allah chooses to Himself whom He wills, and He guides to Himself whoever repents.
- 14 They became divided only after knowledge came to them, out of resentment among themselves. Were it not for a predetermined decision from your Lord, judgment would have been pronounced

أَجَلٍ مُّسَمًّى لِّقَضَىٰ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا  
الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

١٥ فَلِذَلِكَ فَادْعُ ۖ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ  
أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَقُلْ ءَأَمِنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ  
كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ  
لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ ۖ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۚ  
اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

١٦ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا  
أَسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ غَاصِبٌ ۖ

١٧ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ ۚ وَمَا  
يُذْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ

١٨ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا ۖ وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ۚ أَلَا  
إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

١٩ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ ۖ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ  
الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

٢٠ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ آٰلِ ءَاخِرَةٍ نَّذَلْهُ فِي  
حَرْثِهِ ۖ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ  
مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي آٰلِ ءَاخِرَةٍ مِنْ نَّصِيبٍ

between them. Indeed, those who were made to inherit the Book after them are in grave doubt about it.

15 To this go on inviting, and be upright as you were commanded, and do not follow their inclinations, and say, "I believe in whatever Book Allah has sent down, and I was commanded to judge between you equitably. Allah is our Lord and your Lord. We have our deeds, and you have your deeds. Let there be no quarrel between us and you. Allah will bring us together, and to Him is the ultimate return."

16 As for those who dispute about Allah after having answered His call, their argument is invalid with their Lord; and upon them falls wrath; and a grievous torment awaits them.

17 It is Allah who revealed the Book with the truth, and the Balance. And what will make you realize that perhaps the Hour is near?

18 Those who do not believe in it seek to hasten it; but those who believe are apprehensive of it, and they know it to be the truth. Absolutely, those who question the Hour are in distant error.

19 Allah is kind towards His worshipers. He provides for whomever He wills. He is the Powerful, the Honorable.

20 Whoever desires the harvest of the Hereafter, We increase for him his harvest; and whoever desires the harvest of this world, We give him thereof, and he has no share of the Hereafter.

٢١ أَمْ لَهُمْ شُرَكَوُا شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ  
يَأْتِنُ بِهِ اللَّهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ ۗ  
وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

21 Or is it that they have partners who litigate for them religious laws never authorized by Allah? Were it not for the conclusive decision, it would have been settled between them. The wicked will have a painful punishment.

٢٢ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ  
وَاقِعٌ بِهِمْ ۗ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ  
رَبِّهِمْ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

22 You will see the unjust terrified of what they have earned, and it will befall them. As for those who believe and do good deeds, they will be in the Meadows of the Gardens; they will have whatever they please in the presence of their Lord; that is the supreme blessing.

٢٣ ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۗ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنَّا  
الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن يَعْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ  
فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

23 That is the good news Allah gives to His servants who believe and do good deeds. Say, "I ask of you no wage for it, except affection among the near of kin." Whoever does a good deed, We will increase its goodness for him. Allah is Forgiving and Appreciative.

٢٤ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ إِن يَشَأِ  
اللَّهُ يُخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ  
وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

24 Or do they say, "He forged a lie about Allah." If Allah so willed, He could have sealed your heart. But Allah obliterates the false, and confirm the true by His Words. He knows what is in the hearts.

٢٥ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَن عِبَادِهِ وَيَعْفُوا  
عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

25 It is He who accepts the repentance of His worshipers, and remits the sins, and knows what you do.

٢٦ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ ۚ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ  
شَدِيدٌ

26 And He answers those who believe and do good deeds, and He increases them of His grace. But the disbelievers will suffer a terrible punishment.

۲۷ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ

27 If Allah were to increase the provision to His servants, they would transgress on earth; but He sends down in precise measure whatever He wills. Surely, regarding His servants, He is Expert and Observant.

۲۸ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ

28 It is He who brings down the rain after they have despaired, and unfolds His mercy. He is the Guardian, the Praised.

۲۹ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

29 And of His signs are the creation of the heavens and the earth, and the creatures He has spread throughout them; and He is Able to gather them at will.

۳۰ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ

30 Whatever misfortune befalls you, it is because of what your hands have earned; and yet He pardons much.

۳۱ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

31 You are not the ones to interfere on earth; and besides Allah, you have no ally, and no helper.

۳۲ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

32 And of His signs are the ships sailing the sea like flags.

۳۳ إِنْ يَشَاءُ يُسَكِّنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

33 If He willed, He could have stilled the winds, leaving them motionless on its surface. Surely in that are signs for every disciplined, grateful person.

۳۴ أَوْ يُوقِفَهُنَّ بِمَا كَسَبْنَ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ

34 Or He could wreck them, because of what they have earned. And yet He pardons much.

۳۵ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَّجِيصٍ

35 Those who dispute Our signs know that there is no asylum for them.

۳۶ فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

36 Whatever thing you are given is only the provision of this life. But what Allah possesses is better and more lasting for those who believe and rely on their Lord.

- ٣٧ وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ  
وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ
- ٣٨ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ
- ٣٩ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ
- ٤٠ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا ۗ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ  
فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
- ٤١ وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ  
مَنْ سَبِيلٍ
- ٤٢ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ  
وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ  
عَذَابٌ أَلِيمٌ
- ٤٣ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ ۗ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ الْأُمُورِ
- ٤٤ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مَنْ بَعْدَهُ ۗ  
وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ  
إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
- ٤٥ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدُّلِّ  
يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ ۗ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا  
إِنَّ الْخٰسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ  
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ
- 37 And those who avoid major sins and indecencies; and if they become angry, they forgive.
- 38 And those who respond to their Lord, and pray regularly, and conduct their affairs by mutual consultation, and give of what We have provided them.
- 39 And those who, when wronged, defend themselves.
- 40 The repayment of a bad action is one equivalent to it. But whoever pardons and makes reconciliation, his reward lies with Allah. He does not love the unjust.
- 41 As for those who retaliate after being wronged, there is no blame on them.
- 42 Blame lies on those who wrong people, and commit aggression in the land without right. These will have a painful punishment.
- 43 But whoever endures patiently and forgives—that is a sign of real resolve.
- 44 Whoever Allah leaves astray has no protector apart from Him. And you will see the transgressors, when they see the torment, saying, “Is there a way of going back?”
- 45 And you will see them exposed to it, cowering from disgrace, looking with concealed eyes. Those who believed will say, “The losers are those who lost themselves and their families on the Day of Resurrection.” Indeed, the evildoers are in a lasting torment.

٤٦ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُضَلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۗ  
٤٧ أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمًا لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ مَا لَكُمْ مِّنْ مَّلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَّكِيرٍ

46 They will have no allies to support them against Allah. Whomever Allah leaves astray has no way out.

47 Respond to your Lord before there comes from Allah a Day that cannot be turned back. You will have no refuge on that Day, and no possibility of denial.

٤٨ فَإِنِ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۗ إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلْغُ ۗ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۗ وَإِن تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

48 But if they turn away—We did not send you as a guardian over them. Your only duty is communication. Whenever We let man taste mercy from Us, he rejoices in it; but when misfortune befalls them, as a consequence of what their hands have perpetrated, man turns blasphemous.

٤٩ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ إِنَّا وَيَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ الذُّكُورَ

49 To Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. He creates whatever He wills. He grants daughters to whomever He wills, and He grants sons to whomever He wills.

٥٠ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثَاءً وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَاقِبًا ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

50 Or He combines them together, males and females; and He renders whomever He wills sterile. He is Knowledgeable and Capable.

٥١ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ ۗ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ

51 It is not for any human that Allah should speak to him, except by inspiration, or from behind a veil, or by sending a messenger to reveal by His permission whatever He wills. He is All-High, All-Wise.

٥٢ وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ اَمْرِنَا ۗ مَا كُنْتَ تَدْرِى مَا اَلْكِتٰبُ وَلَا الْاٰيْمٰنُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُورًا نَّهْدٰى بِهِ ۗ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۗ وَاِنَّكَ لَتَهْدٰى اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ

52 We thus inspired you spiritually, by Our command. You did not know what the Scripture is, nor what faith is, but We made it a light, with which We guide whomever We will of Our servants. You surely guide to a straight path.

٥٣ صِرْطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

53 The path of Allah, to whom belongs everything in the heavens and everything on earth. Indeed, to Allah all matters revert.

### 43 Decorations الزخرف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ حم

1 Ha, Meem.

٢ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

2 By the Book that makes things clear.

٣ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

3 We made it an Arabic Quran, so that you may understand.

٤ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ

4 And it is with Us, in the Source Book, sublime and wise.

٥ أَفَتَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا

5 Shall We hold back the Reminder from you, since you are a transgressing people?

مُتْرَفِينَ

٦ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ

6 How many a prophet did We send to the ancients?

٧ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ

7 No messenger came to them, but they ridiculed him.

يَسْتَهْزِءُونَ

٨ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ

8 We destroyed people more powerful than they, and so the example of the ancients has passed away.

الْأَوَّلِينَ

٩ وَالَّذِينَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

9 And if you asked them, "Who created the heavens and the earth?" They would say, "The Mighty, the Knower created them."

لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

١٠ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ

10 He who made the earth a habitat for you, and traced pathways for you on it, that you may be guided.

فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

١١ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا

11 He who sends down water from the sky in due proportion; and so We revive thereby a dead land. Thus you will be brought out.

بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا ۚ كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ



- ١٢ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ  
الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ 12 He Who created all the pairs; and  
provided you with ships, and animals  
on which you ride.
- ١٣ لَتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ  
رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي  
سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُفْرِينَ 13 That you may mount their backs,  
and remember the favor of your Lord  
as you sit firmly upon them, and say,  
“Glory be to Him Who placed these  
at our service; surely we could not  
have done it by ourselves.
- ١٤ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ 14 And surely, to our Lord we will  
return.”
- ١٥ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا لِلنَّاسِ  
لَكَفُورٌ مُّبِينٌ 15 Yet they turn one of His servants  
into a part of Him. Man is clearly  
ungrateful.
- ١٦ أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَنَكُم بِالْبَنِينَ 16 Or has He chosen for Himself  
daughters from what He creates,  
and favored you with sons?
- ١٧ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا  
ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ 17 Yet when one of them is given  
news of what he attributes to the  
Most Gracious, his face darkens,  
and he suppresses grief.
- ١٨ أَوْ مَنْ يُنشَأُ فِي الْحُلِيِّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ  
غَيْرُ مُبِينٍ 18 “Someone brought up to be  
beautiful, and unable to help in a  
fight?”
- ١٩ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ  
إِنثًا ۖ أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ ۖ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ  
وَيُسْأَلُونَ 19 And they appoint the angels, who  
are servants to the Most Gracious,  
as females. Have they witnessed  
their creation? Their claim will be  
recorded, and they will be  
questioned.
- ٢٠ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ ۗ مَا لَهُمْ  
بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۗ إِن هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ 20 And they say, “Had the Most  
Gracious willed, we would not have  
worshiped them.” But they have no  
knowledge of that; they are merely  
guessing.
- ٢١ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِّن قَبْلِهِ ۖ فَهُمْ بِهِ  
مُتَمَسِّكُونَ 21 Or have We given them a book  
prior to this one, to which they  
adhere?

- ٢٢ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ
- 22 But they say, "We found our parents on a course, and we are guided in their footsteps."
- ٢٣ وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ
- 23 Likewise, We sent no warner before you to any town, but the wealthy among them said, "We found our parents on a course, and we are following in their footsteps."
- ٢٤ قُلْ أَوَلَوْ جِئْتُكُم بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ لَظَالِمُونَ
- 24 He would say, "Even if I bring you better guidance than what you found your parents following?" They would say, "We reject what you are sent with."
- ٢٥ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِّبِينَ
- 25 So We wreaked vengeance upon them. Behold, then, what was the fate of those who deny.
- ٢٦ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ
- 26 When Abraham said to his father and his people, "I am innocent of what you worship.
- ٢٧ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ
- 27 Except for He who created me, for He will guide me."
- ٢٨ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِمْ لَعَلَّهُمْ يُرْجَعُونَ
- 28 And he made it an enduring word in his progeny, so that they may return.
- ٢٩ بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ
- 29 I gave these and their forefathers some enjoyment, until the truth and a manifest messenger came to them.
- ٣٠ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ
- 30 But when the truth came to them, they said, "This is sorcery, and we refuse to believe in it."
- ٣١ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْفُرْقَانُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
- 31 They also said, "If only this Quran was sent down to a man of importance from the two cities."
- ٣٢ أَهُمُ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم
- 32 Is it they who allocate the mercy of your Lord? It is We who have allocated their livelihood in this life, and We elevated some of them in rank above others, that some of them would take others in service.

بَعْضًا سُخْرِيًّا<sup>٣٣</sup> وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا  
يَجْمَعُونَ

But your Lord's mercy is better than what they amass.

٣٣ وَلَا أَلَّا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا  
لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُوتِيَهُمْ سُفُوفًا مِّنْ فِصَّةٍ  
وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

33 Were it not that humanity would become a single community, We would have provided those who disbelieve in the Most Gracious with roofs of silver to their houses, and stairways by which they ascend.

٣٤ وَلِيُوتِيَهُمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِنُونَ

34 And doors to their houses, and furnishings on which they recline.

٣٥ وَزُخْرَفًا<sup>٣٥</sup> وَإِنَّ كُلَّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعِ الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا<sup>٣٦</sup> وَأَلْءَاخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ

35 And decorations. Yet all that is nothing but the stuff of this life. Yet the Hereafter, with your Lord, is for the righteous.

٣٦ وَمَنْ يَعِشْ عَنِ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ  
شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

36 Whoever shuns the remembrance of the Most Gracious, We assign for him a devil, to be his companion.

٣٧ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ  
أَنََّّهُمْ مُّهْتَدُونَ

37 They hinder them from the path, though they think they are guided.

٣٨ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ  
بُغْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيُتَسَّ الْقَرِينُ

38 Until, when He comes to Us, he will say, "If only there were between me and you the distance of the two Easts." What an evil companion!

٣٩ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي  
الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

39 It will not benefit you on that Day, since you did wrong. You are partners in the suffering.

٤٠ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْىَ وَمَنْ  
كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

40 Can you make the deaf hear, or guide the blind, and him who is in evident error?

٤١ فَإِنَّمَا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ

41 Even if We take you away, We will wreak vengeance upon them.

٤٢ أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ  
مُقْتَدِرُونَ

42 Or show you what We have promised them; for We have absolute power over them.

٤٣ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ<sup>٤٣</sup> إِنَّكَ عَلَى  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

43 So adhere to what is revealed to you. You are upon a straight path.

- ٤٤ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ 44 It is a message for you, and for your people; and you will be questioned.
- ٤٥ وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ 45 Ask those of Our messengers We sent before you: "Did We appoint gods besides the Most Gracious to be worshiped?"
- ٤٦ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ 46 We sent Moses with Our revelations to Pharaoh and his dignitaries. He said, "I am the Messenger of the Lord of the Worlds."
- ٤٧ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ 47 But when he showed them Our signs, they started laughing at them.
- ٤٨ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ 48 Each sign We showed them was more marvelous than its counterpart. And We afflicted them with the plagues, so that they may repent.
- ٤٩ وَقَالُوا يَا أَيُّهُ السَّاحِرُ الْاُدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهَدَ عِنْدَكَ ۖ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ 49 They said, "O sorcerer, pray to your Lord for us, according to His pledge to you, and then we will be guided."
- ٥٠ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ 50 But when We lifted the torment from them, they immediately broke their promise.
- ٥١ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ ۖ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ 51 Pharaoh proclaimed among his people, saying, "O my people, do I not own the Kingdom of Egypt, and these rivers flow beneath me? Do you not see?"
- ٥٢ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ 52 Am I not better than this miserable wretch, who can barely express himself?
- ٥٣ فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ 53 Why are bracelets of gold not dropped on him, or they angels came with him in procession?"
- ٥٤ فَاسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ 54 Thus he fooled his people, and they obeyed him. They were wicked people.

- ٥٥ فَأَمَّا آسَفُونَا انتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ  
أَجْمَعِينَ 55 And when they provoked Our  
wrath, We took retribution from  
them, and We drowned them all.
- ٥٦ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخَرِينَ 56 Thus We made them a precedent  
and an example for the others.
- ٥٧ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ  
يَصِدُّونَ 57 And when the son of Mary was  
cited as an example, your people  
opposed.
- ٥٨ وَقَالُوا ءَأَلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ  
إِلَّا جَدَلًا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ 58 They said, "Are our gods better, or  
he?" They cited him only for  
argument. In fact, they are a  
quarrelsome people.
- ٥٩ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا  
لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ 59 He was just a servant whom We  
blessed, and We made him an  
example for the Children of Israel.
- ٦٠ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ  
يَخْلُقُونَ 60 Had We willed, We would have  
made of you angels to be  
successors on earth.
- ٦١ وَإِنَّهُ لَعَلْمٌ لِّلسَّاعَةِ ۖ فَلَا تَمْتَرَنَّ بِهَا وَأَتَّبِعُونَ  
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ 61 He is a portent of the Hour, so  
have no doubt about it, and follow  
Me. This is a straight way.
- ٦٢ وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ ۗ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ 62 And let not Satan divert you. He is  
an open enemy to you.
- ٦٣ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ  
بِالْحِكْمَةِ وَلِأَيِّبَنَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ  
فِيهِ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا 63 When Jesus came with the  
clarifications, he said, "I have come  
to you with wisdom, and to clarify for  
you some of what you differ about.  
So fear Allah, and obey me.
- ٦٤ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ ۚ هَذَا  
صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ 64 Allah is my Lord and your Lord, so  
worship Him—this is a straight path."
- ٦٥ فَأَخْتَلَفَ الْأَحْرَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۖ قَوْلٍ لِّلَّذِينَ  
ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ آئِيمٍ 65 But the factions differed among  
themselves. So woe to the  
wrongdoers from the suffering of a  
painful Day.
- ٦٦ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ 66 Are they only waiting for the Hour  
to come upon them suddenly, while  
they are unaware?

- ٦٧ أَلَا خِلَآءَ يَوْمِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا  
الْمُتَّقِينَ
- ٦٨ يُعْبَادِ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ  
تَحْزَنُونَ
- ٦٩ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
- ٧٠ اُدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ
- ٧١ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ  
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ ۗ وَأَنْتُمْ  
فِيهَا خَالِدُونَ
- ٧٢ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ  
تَعْمَلُونَ
- ٧٣ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ
- ٧٤ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
- ٧٥ لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
- ٧٦ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ
- ٧٧ وَتَادُوا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۗ قَالَ إِنَّكُمْ  
مُكِنُونَ
- ٧٨ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ  
كُرْهُونَ
- ٧٩ أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ
- ٨٠ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۗ  
بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ
- 67 On that Day, friends will be enemies of one another, except for the righteous.
- 68 O My servants, you have nothing to fear on that Day, nor will you grieve.
- 69 Those who believed in Our revelations, and were submissive.
- 70 Enter the Garden, you and your spouses, Joyfully.
- 71 They will be served around with trays of gold, and cups. Therein is whatever the souls desire and delights the eyes. Therein you will stay forever.
- 72 Such is the Garden you are made to inherit, because of what you used to do.
- 73 Therein you will have abundant fruit, from which you eat.
- 74 As for the sinners, they will be in the torment of Hell forever.
- 75 It will never be eased for them. In it, they will be devastated.
- 76 We did them no injustice, but it was they who were the unjust.
- 77 And they will cry, "O Malek, let your Lord finish us off." He will say, "You are staying."
- 78 We have given you the truth, but most of you hate the truth.
- 79 Have they contrived some scheme? We too are contriving.
- 80 Or do they think that We cannot hear their secrets and their conspiracies? Yes indeed, Our messengers are by them, writing down.

- ٨١ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ 81 Say, "If the Most Gracious had a son, I would be the first to worship."
- ٨٢ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ 82 Glorified be the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne, beyond what they describe.
- ٨٣ فَذَرَهُمْ يَحْوِضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ 83 So leave them to blunder and play, until they encounter their Day which they are promised.
- ٨٤ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ ۗ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ 84 It is He who is Allah in heaven, and Allah on earth. He is the Wise, the Knower.
- ٨٥ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ 85 And blessed is He Who has sovereignty over the heavens and the earth and what is between them. He alone has knowledge of the Hour, and to Him you will be returned.
- ٨٦ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ 86 Those they invoke besides Him are incapable of intercession; only those who testify to the truth and have knowledge.
- ٨٧ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۗ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ 87 And if you asked them, "Who created them?", they would say, "Allah." Why then do they deviate?
- ٨٨ وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّا هُوَ لَا يُؤْمِنُونَ 88 As for his statement: "My Lord, these are a people who do not believe."
- ٨٩ فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ 89 Pardon them, and say, "Peace." They will come to know.

## 44 الدخان Smoke

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ حم

٢ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

1 Ha, Meem.

2 By the Enlightening Scripture.

- ٣ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ 3 We have revealed it on a Blessed Night—We have warned.
- ٤ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ 4 In it is distinguished every wise command.
- ٥ أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ 5 A decree from Us. We have been sending messages.
- ٦ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ 6 As mercy from your Lord. He is the Hearer, the Knower.
- ٧ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ 7 Lord of the heavens and the earth and what is between them, if you know for sure.
- ٨ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ 8 There is no god but He. He gives life and causes death—your Lord and Lord of your ancestors of old.
- ٩ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ 9 Yet they play around in doubt.
- ١٠ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ 10 So watch out for the Day when the sky produces a visible smoke.
- ١١ يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ 11 Enveloping mankind; this is a painful punishment.
- ١٢ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ 12 “Our Lord, lift the torment from us, we are believers.”
- ١٣ أَلَيْسَ لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ 13 But how can they be reminded? An enlightening messenger has already come to them.
- ١٤ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ 14 But they turned away from him, and said, “Educated, but crazy!”
- ١٥ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ 15 We will ease the punishment a little, but you will revert.
- ١٦ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطِشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنتَقِمُونَ 16 The Day when We launch the Great Assault—We will avenge.
- ١٧ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ 17 Before them We tested the people of Pharaoh; a noble messenger came to them.
- ١٨ أَنْ أَدَّوْا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ 18 Saying, “Hand over Allah’s servants to me. I am an honest messenger to you.”



١٩ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ۗ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

19 And, “Do not exalt yourselves above Allah. I come to you with clear authority.

٢٠ وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ

20 I have taken refuge in my Lord and your Lord, lest you stone me.

٢١ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعْتَزِلُونِ

21 But if you do not believe in me, keep away from me.”

٢٢ فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هُوَ لَا يَفْعَلُ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ

22 He appealed to his Lord: “These are a sinful people.”

٢٣ فَأَسْرِبْ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ

23 “Set out with My servants by night—you will be followed.

٢٤ وَأَتْرِكُ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُعْرَفُونَ

24 And cross the sea quickly; they are an army to be drowned.”

٢٥ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ

25 How many gardens and fountains did they leave behind?

٢٦ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ

26 And plantations, and splendid buildings.

٢٧ وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فُكُهَيْنَ

27 And comforts they used to enjoy.

٢٨ كَذٰلِكَ ۗ وَأَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا آخَرِينَ

28 So it was; and We passed it on to another people.

٢٩ فَمَا بَكَثَ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ

29 Neither heaven nor earth wept over them, nor were they reprieved.

٣٠ وَآلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ

30 And We delivered the Children of Israel from the humiliating persecution.

٣١ مِنْ فِرْعَوْنَ ۗ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ

31 From Pharaoh. He was a transgressing tyrant.

٣٢ وَآلَقَدْ أَحْضَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعٰلَمِينَ

32 And We chose them knowingly over all other people.

٣٣ وَعَايَيْنَاهُمْ مِّنْ آيَاتِنَا مَا فِيهِ بَلٰوًا مُّبِينًا

33 And We gave them many signs, in which was an obvious test.

٣٤ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

34 These people say.

٣٥ إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ

35 “There is nothing but our first death, and we will not be resurrected.

- ٣٦ فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ 36 Bring back our ancestors, if you are truthful.”
- ٣٧ أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ 37 Are they better, or the people of Tubba and those before them? We annihilated them. They were evildoers.
- ٣٨ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لُعَيْبِينَ 38 We did not create the heavens and the earth and what is between them to play.
- ٣٩ مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ 39 We created them only for a specific purpose, but most of them do not know.
- ٤٠ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ 40 The Day of Sorting Out is the appointed time for them all.
- ٤١ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ 41 The Day when no friend will avail a friend in any way, and they will not be helped.
- ٤٢ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ 42 Except for him upon whom Allah has mercy. He is the Mighty, the Merciful.
- ٤٣ إِنَّ شَجَرَةَ الزُّقُومِ 43 The Tree of Bitterness.
- ٤٤ طَعَامٌ الْأَثِيمِ 44 The food of the sinner.
- ٤٥ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ 45 Like molten lead; boiling inside the bellies.
- ٤٦ كَغَلِيِّ الْحَمِيمِ 46 Like the boiling of seething water.
- ٤٧ خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ 47 Seize him and drag him into the midst of Hell!
- ٤٨ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ 48 Then pour over his head the suffering of the Inferno!
- ٤٩ ذُوقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ 49 Taste! You who were powerful and noble.
- ٥٠ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ 50 This is what you used to doubt.
- ٥١ إِنَّ الْأَمْتَفِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ 51 As for the righteous, they will be in a secure place.
- ٥٢ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ 52 Amidst gardens and springs.

- ٥٣ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ 53 Dressed in silk and brocade, facing one another.
- ٥٤ كَذَلِكَ وَرَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ 54 So it is, and We will wed them to lovely companions.
- ٥٥ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ 55 They will call therein for every kind of fruit, in peace and security.
- ٥٦ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ 56 Therein they will not taste death, beyond the first death; and He will protect them from the torment of Hell.
- وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ 57 A favor from your Lord. That is the supreme salvation.
- ٥٨ فَإِنَّمَا ييسَّرُهُ لِيَسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ 58 We made it easy in your language, so that they may remember.
- ٥٩ فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ 59 So wait and watch. They too are waiting and watching.

## 45 الجاثية Kneeling

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ حم 1 Ha, Meem.
- ٢ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ 2 The revelation of the Book is from Allah, the Exalted in Might, the Wise.
- ٣ إِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ لَآيٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ 3 In the heavens and the earth are proofs for the believers.
- ٤ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ 4 And in your own creation, and in the creatures He scattered, are signs for people of firm faith.
- ٥ وَأَخْتِلُفُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ 5 And in the alternation of night and day, and in the sustenance Allah sends down from the sky, with which He revives the earth after its death, and in the circulation of the winds, are marvels for people who reason.
- ٦ تِلْكَ آيٰتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيٰتِهِ يُؤْمِنُونَ 6 These are Allah's Verses which We recite to you in truth. In which

message, after Allah and His revelations, will they believe?

٧ وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ 7 Woe to every sinful liar.

٨ يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُنزَّلُ عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ٨ Who hears Allah's revelations being recited to him, yet he persists arrogantly, as though he did not hear them. Announce to him a painful punishment.

٩ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا ٩ And when he learns something of Our revelations, he takes them in mockery. For such there is a shameful punishment.

١٠ مِّنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ١٠ Beyond them lies Hell. What they have earned will not benefit them at all, nor will those they adopted as lords instead of Allah. They will have a terrible punishment.

١١ هَذَا هُدًى ١١ This is guidance. Those who blaspheme their Lord's revelations will have a punishment of agonizing pain.

١٢ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ ١٢ It is Allah who placed the sea at your service, so that ships may run through it by His command, and that you may seek of His bounty, and that you may give thanks.

١٣ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ١٣ And He placed at your service whatever is in the heavens and whatever is on earth—all is from Him. In that are signs for a people who think.

١٤ قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ١٤ Tell those who believe to forgive those who do not hope for the Days of Allah. He will fully recompense people for whatever they have earned.

١٥ مَن عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ١٥ Whoever does a good deed, it is for his soul; and whoever commits evil, it is against it; then to your Lord you will be returned.

١٦ وَالْقَدْرَ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ  
وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى  
الْعَالَمِينَ

16 We gave the Children of Israel the Book, and wisdom, and prophecy; and We provided them with the good things; and We gave them advantage over all other people.

١٧ وَآءَاتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ۖ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا  
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْثًا بَيْنَهُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ  
يَفْضِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ  
يَخْتَلِفُونَ

17 And We gave them precise rulings. They fell into dispute only after knowledge came to them, out of mutual rivalry. Your Lord will judge between them on the Day of Resurrection regarding the things they differed about.

١٨ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا  
وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

18 Then We set you upon a pathway of faith, so follow it, and do not follow the inclinations of those who do not know.

١٩ إِنَّهُمْ لَن يُوَفُّوكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ وَإِنَّ  
الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ وَلِيُّ  
الْمُتَّقِينَ

19 They will not help you against Allah in any way. The wrongdoers are allies of one another, while Allah is the Protector of the righteous.

٢٠ هَذَا بَصِيرَتٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْقَوْمِ  
يُوقِنُونَ

20 This is an illumination for mankind, and guidance, and mercy for people who believe with certainty.

٢١ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن  
نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
سَوَاءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۗ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

21 Do those who perpetrate the evil deeds assume that We will regard them as equal to those who believe and do righteous deeds, whether in their life or their death? Evil is their judgment!

٢٢ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ  
وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

22 Allah created the heavens and the earth with justice, so that every soul will be repaid for what it has earned. And they will not be wronged.

٢٣ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ  
عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ ۖ وَقَلْبِهِ ۖ وَجَعَلَ  
عَلَىٰ بَصَرِهِ ۖ غِشْوَةً ۖ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ ۗ  
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

23 Have you considered him who has taken his desire for his god? Allah has knowingly led him astray, and has sealed his hearing and his heart, and has placed a veil over his vision. Who will guide him after Allah? Will you not reflect?

٢٤ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ  
وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ  
عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ

24 And they say, "There is nothing but this our present life; we die and we live, and nothing destroys us except time." But they have no knowledge of that; they are only guessing.

٢٥ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانِ  
حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اأُنْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ

25 When Our clarifying Verses are recited to them, their only argument is to say, "Bring back our ancestors, if you are truthful."

٢٦ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ  
إِلَى يَوْمِ اأَلْقِيمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
لَا يَعْلَمُونَ

26 Say, "Allah gives you life, then He makes you die; then He gathers you for the Day of Resurrection, about which there is no doubt. But most people do not know."

٢٧ وَلِلَّهِ مُلْكُ اأَسْمَوتِ وَالأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ  
اأَسَاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسِرُ اأَلْمُبْطِلُونَ

27 To Allah belongs the kingship of the heavens and the earth. On the Day when the Hour takes place, on that Day the falsifiers will lose.

٢٨ وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى  
كِتَابِهَا اأَلْيَوْمَ تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

28 You will see every community on its knees; every community will be called to its Book: "Today you are being repaid for what you used to do.

٢٩ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِاأَلْحَقِّ إِنَّا كُنَّا  
نَسْتَنسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

29 This Book of Ours speaks about you in truth. We have been transcribing what you have been doing."

٣٠ فَأَمَّا اأَلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ اأَلْفَوْزُ  
اأَلْمُبِينُ

30 As for those who believed and did righteous deeds, their Lord will admit them into His mercy. That is the clear triumph.

٣١ وَأَمَّا اأَلَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَأَيْتِي تُتْلَى  
عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ

31 But as for those who disbelieved: "Were My revelations not recited to you? But you turned arrogant, and were guilty people."

٣٢ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا  
رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نُنظَّرُ  
إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَبِقِينَ

32 And when it was said, "The promise of Allah is true, and of the Hour there is no doubt," you said, "We do not know what the Hour is; we think it is only speculation; we are not convinced."

٣٣ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتِ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا  
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

33 The evils of what they did will become evident to them, and the very thing they ridiculed will haunt them.

٣٤ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَلِكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ  
يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَا وَكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ  
نَّصِيرِينَ

34 And it will be said, "Today We forget you, as you forgot the encounter of this Day of yours. Your abode is the Fire, and there are no saviors for you.

٣٥ ذُلُّكُمْ بِأَنْتُمْ أَتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوءًا  
وَعَرَّيْتُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ  
مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

35 That is because you took Allah's revelations for a joke, and the worldly life lured you." So today they will not be brought out of it, and they will not be allowed to repent.

٣٦ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ  
الْعٰلَمِينَ

36 Praise belongs to Allah; Lord of the heavens, Lord of the earth, Lord of humanity.

٣٧ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ  
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

37 To Him belongs all supremacy in the heavens and the earth. He is the Majestic, the Wise.

## 46 The Dunes الأحقاف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ حم

1 Ha, Meem.

٢ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

2 The sending down of the Scripture is from Allah, the Honorable, the Wise.

٣ مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا  
بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا  
أَنْذَرُوا مُعْرِضُونَ

3 We did not create the heavens and the earth and what lies between them except with reason, and for a finite period. But the blasphemers

continue to ignore the warnings they receive.

٤ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۖ ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَذَا أَوْ أَتْرَقَةٌ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

4 Say, "Have you considered those you worship instead of Allah? Show me which portion of the earth they have created. Or do they own a share of the heavens? Bring me a scripture prior to this one, or some trace of knowledge, if you are truthful."

٥ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفُلُونَ

5 Who is more wrong than him who invokes, besides Allah, those who will not answer him until the Day of Resurrection, and are heedless of their prayers?

٦ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كُفْرِينَ

6 And when humanity is gathered, they will be enemies to them, and will renounce their worship of them.

٧ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

7 When Our revelations are recited to them, plain and clear, those who disbelieve say of the truth when it has come to them, "This is obviously magic."

٨ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

8 Or do they say, "He invented it himself"? Say, "If I invented it myself, there is nothing you can do to protect me from Allah. He knows well what you are engaged in. He is sufficient witness between me and you. He is the Forgiver, the Merciful."

٩ قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِّن الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۗ إِن أَنبِئُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

9 Say, "I am not different from the other messengers; and I do not know what will be done with me, or with you. I only follow what is inspired in me, and I am only a clear warner."

١٠ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ ۖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ ۖ

10 Say, "Have you considered? What if it is from Allah and you disbelieve in it? A witness from the Children of Israel testified to its like, and has



فَأَمَّنَ وَاسْتَكْبَرْتَمْ<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ

believed, while you turned arrogant. Allah does not guide the unjust people.”

۱۱ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ  
خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ<sup>ع</sup> وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ<sup>ح</sup>  
فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ

11 Those who disbelieve say to those who believe, “If it were anything good, they would not have preceded us to it.” And since they were not guided by it, they will say, “This is an ancient lie.”

۱۲ وَمِن قَبْلِهِ<sup>ح</sup> كِتَابٌ مُّوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً<sup>ع</sup>  
وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ  
ظَلَمُوا وَيُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ

12 And before it was the Book of Moses, a model and a mercy. And this is a confirming Book, in the Arabic language, to warn those who do wrong—and good news for the doers of good.

۱۳ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا  
خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

13 Those who say, “Our Lord is Allah,” then lead a righteous life—they have nothing to fear, nor shall they grieve.

۱۴ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً  
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

14 These are the inhabitants of Paradise, where they will dwell forever—a reward for what they used to do.

۱۵ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا<sup>ط</sup> حَمَلَتْهُ أُمُّهُ  
كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا<sup>ط</sup> وَحَمَلُهُ وَفِضْلُهُ ثَلَاثُونَ  
شَهْرًا<sup>ع</sup> حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً  
قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ  
عَلَيَّ وَعَلَىٰ وُلْدِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ  
وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي<sup>ط</sup> إِنَّي نَبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي  
مِنَ الْمُسْلِمِينَ

15 We have enjoined upon man kindness to his parents. His mother carried him with difficulty, and delivered him with difficulty. His bearing and weaning takes thirty months. Until, when he has attained his maturity, and has reached forty years, he says, “Lord, enable me to appreciate the blessings You have bestowed upon me and upon my parents, and to act with righteousness, pleasing You. And improve my children for me. I have sincerely repented to You, and I am of those who have surrendered.”

١٦ أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا  
وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ۗ<sup>ط</sup>  
وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

16 Those are they from whom We accept the best of their deeds, and We overlook their misdeeds, among the dwellers of Paradise—the promise of truth which they are promised.

١٧ وَالَّذِي قَالَ لَوْلَايَ أَفِ لَكُمْ مَا أَتَعِدَانِي أَنْ  
أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهَمَا  
يَسْتَفْغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ ءَأَمِنَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ  
فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

17 As for him who says to his parents, “Enough of you! Are you promising me that I will be raised up, when generations have passed away before me?” While they cry for Allah’s help, “Woe to you! Believe! The promise of Allah is true!” But he says, “These are nothing but tales of the ancients.”

١٨ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ  
خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مَنِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا  
خٰسِرِينَ

18 Those are they upon whom the sentence is justified, among the communities that have passed away before them, of jinn and humans. They are truly losers.

١٩ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا ۗ وَيُؤْتَوْنَ فِيهِمْ أَعْمَالَهُمْ  
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

19 There are degrees for everyone, according to what they have done, and He will repay them for their works in full, and they will not be wronged.

٢٠ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ  
أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا  
وَأَسْتَمْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْرَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ  
بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ  
وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ

20 On the Day when the faithless will be paraded before the Fire: “You have squandered your good in your worldly life, and you took pleasure in them. So today you are being repaid with the torment of shame, because of your unjust arrogance on earth, and because you used to sin.”

٢١ وَأَذْكَرَ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ  
وَقَدْ خَلَّتِ الثُّدُورُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ۗ أَلَّا  
تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۗ إِنَّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ  
عَظِيمٍ

21 And mention the brother of Aad, as he warned his people at the dunes. Warnings have passed away before him, and after him: “Worship none but Allah; I fear for you the punishment of a tremendous Day.”

- ٢٢ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ 22 They said, "Did you come to us to divert us from our gods? Then bring us what you threaten us with, if you are being truthful."
- ٢٣ قَالَ إِنَّمَا أَلِمْكُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ 23 He said, "The knowledge is only with Allah, and I inform you of what I was sent with; but I see you are an ignorant people."
- ٢٤ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۗ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ 24 Then, when they saw a cloud approaching their valley, they said, "This is a cloud that will bring us rain." "In fact, it is what you were impatient for: a wind in which is grievous suffering."
- ٢٥ تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِنُهُمْ ۗ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ 25 It will destroy everything by the command of its Lord. And when the morning came upon them, there was nothing to be seen except their dwellings. Thus We requite the guilty people.
- ٢٦ وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرَ وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ 26 We had empowered them in the same way as We empowered you; and We gave them the hearing, and the sight, and the minds. But neither their hearing, nor their sight, nor their minds availed them in any way. That is because they disregarded the revelations of Allah; and so they became surrounded by what they used to ridicule.
- ٢٧ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا آلِهَاتِهِمْ لِغَلَّامٍ يَّزْجِفُونَ 27 We have destroyed many townships around you, and diversified the signs, so that they may return.
- ٢٨ قَالُوا لَا نَصْرَ لَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ؕ آلِهَةٌ ۗ بَلْ صَلُّوا عَلَيْهِمْ ۗ وَذٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ 28 Why then did the idols, whom they worshiped as means of nearness to Allah, not help them? In fact, they abandoned them. It was their lie, a fabrication of their own making.

٢٩ وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ  
الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا  
قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ

29 Recall when We dispatched towards you a number of jinn, to listen to the Quran. When they came in its presence, they said, "Pay attention!" Then, when it was concluded, they rushed to their people, warning them.

٣٠ قَالُوا يٰقَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِ  
مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ  
وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ

30 They said, "O our people, we have heard a Scripture, sent down after Moses, confirming what came before it. It guides to the truth, and to a straight path.

٣١ يٰقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِ - يَعْفِرْ  
لَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِزَّكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

31 O our people! Answer the caller to Allah, and believe in Him; and He will forgive you your sins, and will save you from a painful punishment."

٣٢ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي  
الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ ءَأُولِيَاءٌ ءَأُولَٰئِكَ فِي  
صَلٰلٍ مُّبِينٍ

32 He who does not answer the caller to Allah will not escape on earth, and has no protectors besides Him. Those are in obvious error.

٣٣ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ  
وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَئِغْ بِخَلْقِهِنَّ بِقُدْرِ عَلَىٰ أَنْ  
يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۗ بَلَىٰ ۗ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

33 Do they not realize that Allah, who created the heavens and the earth, and was never tired by creating them, is Able to revive the dead? Yes indeed; He is Capable of everything.

٣٤ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ  
هٰذَا بِالْحَقِّ ۗ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۗ قَالَ فَذُوقُوا  
الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

34 On the Day when those who disbelieved are presented to the Fire: "Is this not real?" They will say, "Yes, indeed, by our Lord." He will say, "Then taste the suffering for having disbelieved."

٣٥ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعُرْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا  
تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۗ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ  
لَمْ يَلْبُثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ ۗ بَلَّغْ ۗ فَهَلْ يَهْلِكُ إِلَّا  
الْقَوْمُ الْفٰسِقُونَ

35 So be patient, as the messengers with resolve were patient, and do not be hasty regarding them. On the Day when they witness what they are promised, it will seem as if they had lasted only for an hour of a day. A proclamation: Will any be destroyed except the sinful people?

## 47 Muhammad محمد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلَهُمْ

1 Those who disbelieve and repel from the path of Allah—He nullifies their works.

۲ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۚ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

2 While those who believe, and work righteousness, and believe in what was sent down to Muhammad—and it is the truth from their Lord—He remits their sins, and relieves their concerns.

۳ ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبُطْلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ

3 That is because those who disbelieve follow falsehoods, while those who believe follow the truth from their Lord. Allah thus cites for the people their examples.

۴ فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْنَتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَإِمَّا مَأْتُوا بِغَدُورٍ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۗ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

4 When you encounter those who disbelieve, strike at their necks. Then, when you have routed them, bind them firmly. Then, either release them by grace, or by ransom, until war lays down its burdens. Had Allah willed, He could have defeated them Himself, but He thus tests some of you by means of others. As for those who are killed in the way of Allah, He will not let their deeds go to waste.

۵ سَيُهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

5 He will guide them, and will improve their state of mind.

۶ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ

6 And will admit them into Paradise, which He has identified for them.

۷ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُذْهِبْ أَفْئَامَكُمْ

7 O you who believe! If you support Allah, He will support you, and will strengthen your foothold.

- ٨ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصَلَ أَعْمَالُهُمْ ٨ But as for those who disbelieve, for them is perdition, and He will waste their deeds.
- ٩ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ٩ That is because they hated what Allah revealed, so He nullified their deeds.
- ١٠ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا ١٠ Have they not journeyed through the earth and seen the consequences for those before them? Allah poured destruction upon them, and for the unbelievers is something comparable.
- ١١ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكُفْرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ١١ That is because Allah is the Master of those who believe, while the disbelievers have no master.
- ١٢ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ١٢ Allah will admit those who believe and do good deeds into gardens beneath which rivers flow. As for those who disbelieve, they enjoy themselves, and eat as cattle eat, and the Fire will be their dwelling.
- ١٣ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ أَهْلَكَنَّهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ١٣ How many a town was more powerful than your town which evicted you? We destroyed them, and there was no helper for them.
- ١٤ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ ۖ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ ۖ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ١٤ Is he who stands upon evidence from his Lord, like someone whose evil deed is made to appear good to him? And they follow their own desires?
- ١٥ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۗ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ حَمِيمٍ لَدَّةٌ لِلشَّرْبِيبِ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى ۗ وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۗ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ ۗ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ١٥ The likeness of the Garden promised to the righteous: in it are rivers of pure water, and rivers of milk forever fresh, and rivers of wine delightful to the drinkers, and rivers of strained honey. And therein they will have of every fruit, and forgiveness from their Lord. Like one abiding in the Fire forever, and are given to drink boiling water, that cuts-up their bowels?

١٦ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا  
مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ  
ءَاِنْفًا ؕ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ  
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

16 Among them are those who listen to you, but when they leave your presence, they say to those given knowledge, "What did he say just now?" Those are they whose hearts Allah has sealed, and they follow their own desires.

١٧ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًىٰ وَءَاتَاهُمْ  
تَقْوَاهُمْ

17 As for those who are guided, He increases them in guidance, and He has granted them their righteousness.

١٨ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً  
فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ؕ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ  
ذِكْرُهُمْ

18 Are they just waiting until the Hour comes to them suddenly? Its tokens have already come. But how will they be reminded when it has come to them?

١٩ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُوا لِذَنبِكُمْ  
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَتَلَبِّكُمْ  
وَمَثَوَلَكُمْ

19 Know that there is no god but Allah, and ask forgiveness for your sin, and for the believing men and believing women. Allah knows your movements, and your resting-place.

٢٠ وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۗ فَإِذَا  
أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ ۗ رَأَيْتَ  
الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ  
الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۗ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ

20 Those who believe say, "If only a chapter is sent down." Yet when a decisive chapter is sent down, and fighting is mentioned in it, you see those in whose hearts is sickness looking at you with the look of someone fainting at death. So woe to them!

٢١ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۗ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ  
صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ

21 Obedience and upright speech. Then, when the matter is settled, being true to Allah would have been better for them.

٢٢ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا فِي  
الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ

22 If you turn away, you are likely to make mischief on earth, and sever your family ties.

٢٣ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّىٰ  
أَبْصَرَهُمْ

23 Those are they whom Allah has cursed. He made them deaf, and blinded their sight.

- ٢٤ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْعَانَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ  
أَفْقَالَهَا 24 Will they not ponder the Quran?  
Or are there locks upon their hearts?
- ٢٥ إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبُرِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا  
تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ ۗ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ  
لَهُمْ 25 Those who reverted after the  
guidance became clear to them—  
Satan has enticed them, and has  
given them latitude.
- ٢٦ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ  
سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأُمْرِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
إِسْرَارَهُمْ 26 That is because they said to those  
who hated what Allah has revealed,  
“We will obey you in certain  
matters.” But Allah knows their  
secret thoughts.
- ٢٧ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ  
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ 27 How about when the angels take  
them at death, beating their faces  
and their backs?
- ٢٨ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا  
رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ 28 That is because they pursued  
what displeases Allah, and they  
disliked His approval, so He nullified  
their works.
- ٢٩ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن  
يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْعَفَهُمْ 29 Do those in whose hearts is  
sickness think that Allah will not  
expose their malice?
- ٣٠ وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ ۗ  
وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ  
أَعْمَالَكُمْ 30 Had We willed, We could have  
shown them to you, and you would  
have recognized them by their  
marks. Yet you will recognize them  
by their tone of speech. And Allah  
knows your actions.
- ٣١ وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ  
وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُوا أَعْبَارَكُمْ 31 We will certainly test you, until We  
know those among you who strive,  
and those who are steadfast, and  
We will test your reactions.
- ٣٢ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
وَشَاقُوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ  
لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ بِأَعْمَالِهِمْ 32 Those who disbelieve, and hinder  
from the path of Allah, and oppose  
the Messenger after guidance has  
become clear to them—they will not  
hurt Allah in the least, but He will  
nullify their deeds.



٣٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا  
الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَلَكُمْ

33 O you who believe! Obey Allah, and obey the Messenger, and do not let your deeds go to waste.

٣٤ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّوْا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ  
مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

34 Those who disbelieve, and hinder from Allah's path, and then die as disbelievers—Allah will not forgive them.

٣٥ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ  
الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتَرَكَمُ أَعْمَلَكُمْ

35 So do not waver and call for peace while you have the upper hand. Allah is with you, and He will not waste your efforts.

٣٦ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ ۖ وَإِن تُؤْمِنُوا  
وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ

36 The life of this world is nothing but play and pastime. But if you have faith and lead a righteous life, He will grant you your rewards, and He will not ask you for your possessions.

٣٧ إِن يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَحَّلُوا وَبُخِلُوا  
أَصْغَعَكُمْ

37 Were He to ask you for it, and press you, you would become tightfisted, and He would expose your unwillingness.

٣٨ هَآأَنْتُمْ هَآؤَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَّن يَبْخُلُ ۖ وَمَن يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ  
عَن نَّفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۗ وَإِن  
تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا  
أَمْثَلَكُمْ

38 Here you are, being called to spend in the cause of Allah. Among you are those who withhold; but whoever withholds is withholding against his own soul. Allah is the Rich, while you are the needy. And if you turn away, He will replace you with another people, and they will not be like you.

## 48 Victory الفتح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا

1 We have granted you a conspicuous victory.

٢ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ  
وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

2 That Allah may forgive you your sin, past and to come, and complete His favors upon you, and guide you in a straight path.

٣ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا

3 And help you with an unwavering support.

٤ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَرْدَادُوا إِيْمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

4 It is He who sent down tranquility into the hearts of the believers, to add faith to their faith. To Allah belong the forces of the heavens and the earth. Allah is Knowing and Wise.

٥ لِيَدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا

5 He will admit the believers, male and female, into Gardens beneath which rivers flow, to abide therein forever, and He will remit their sins. That, with Allah, is a great triumph.

٦ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ ۗ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَعَصِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۗ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

6 And He will punish the hypocrites, male and female, and the idolaters, male and female, those who harbor evil thoughts about Allah. They are surrounded by evil; and Allah is angry with them, and has cursed them, and has prepared for them Hell—a miserable destination.

٧ وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا

7 To Allah belong the troops of the heavens and the earth. Allah is Mighty and Wise.

٨ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

8 We sent you as a witness, and a bearer of good news, and a warner.

٩ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

9 That you may believe in Allah and His Messenger, and support Him, and honor Him, and praise Him morning and evening.

١٠ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۗ فَمَنْ نَكَتَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۗ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عٰهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

10 Those who pledge allegiance to you are pledging allegiance to Allah. The hand of Allah is over their hands. Whoever breaks his pledge breaks it to his own loss. And whoever fulfills his covenant with Allah, He will grant him a great reward.

١١ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۗ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ

11 The Desert-Arabs who remained behind will say to you, "Our belongings and our families have

مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مَنْ  
 اللَّهُ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ صَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۗ  
 بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

preoccupied us, so ask forgiveness for us.” They say with their tongues what is not in their hearts. Say, “Who can avail you anything against Allah, if He desires loss for you, or desires gain for you?” In fact, Allah is Informed of what you do.

۱۲ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ  
 وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَّ ذَٰلِكَ فِي  
 قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنًّا السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

12 But you thought that the Messenger and the believers will never return to their families, and this seemed fine to your hearts; and you harbored evil thoughts, and were uncivilized people.

۱۳ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا  
 لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا

13 He who does not believe in Allah and His Messenger—We have prepared for the disbelievers a Blazing Fire.

۱۴ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ يَغْفِرُ لِمَنْ  
 يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
 رَّحِيمًا

14 To Allah belongs the kingdom of the heavens and the earth. He forgives whomever He wills, and He punishes whomever He wills. Allah is Forgiving and Merciful.

۱۵ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمٍ  
 لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا  
 كَلِمَ اللَّهِ ۗ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ  
 قَبْلُ ۗ سَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۗ بَلْ كَانُوا لَا  
 يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا

15 Those who lagged behind will say when you depart to collect the gains, “Let us follow you.” They want to change the Word of Allah. Say, “You will not follow us; Allah has said so before.” Then they will say, “But you are jealous of us.” In fact, they understand only a little.

۱۶ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَىٰ  
 قَوْمٍ أُولَىٰ بِأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ ۖ  
 فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۗ وَإِنْ  
 تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا  
 أَلِيمًا

16 Say to the Desert-Arabs who lagged behind, “You will be called against a people of great might; you will fight them, unless they submit. If you obey, Allah will give you a fine reward. But if you turn away, as you turned away before, He will punish you with a painful punishment.”

۱۷ لَيْسَ عَلَىٰ الْأَعْمَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَىٰ الْأَعْرَجِ  
 حَرْجٌ وَلَا عَلَىٰ الْمَرِيضِ حَرْجٌ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

17 There is no blame on the blind, nor any blame on the lame, nor any blame on the sick. Whoever obeys Allah and His Messenger—He will

وَرَسُولُهُ يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا

admit him into gardens beneath which rivers flow; but whoever turns away—He will punish him with a painful punishment.

١٨ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ  
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ  
السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

18 Allah was pleased with the believers, when they pledged allegiance to you under the tree. He knew what was in their hearts, and sent down serenity upon them, and rewarded them with an imminent conquest.

١٩ وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا  
حَكِيمًا

19 And abundant gains for them to capture. Allah is Mighty and Wise.

٢٠ وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَعَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ  
لَكُمْ هَذِهِ ۚ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ  
ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

20 Allah has promised you abundant gains, which you will capture. He has expedited this for you, and has restrained people's hands from you; that it may be a sign to the believers, and that He may guide you on a straight path.

٢١ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۗ  
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

21 And other things, of which you were incapable, but Allah has encompassed them. Allah is Capable of everything.

٢٢ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبُرَ ثُمَّ لَا  
يَجِدُونَ وَّلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

22 If those who disbelieve had fought you, they would have turned back and fled, then found neither protector nor helper.

٢٣ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۗ وَلَنْ تَجِدَ  
لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

23 It is Allah's pattern, ongoing since the past. You will never find any change in Allah's pattern.

٢٤ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ  
عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۗ  
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

24 It is He who withheld their hands from you, and your hands from them, in the valley of Mecca, after giving you advantage over them. Allah is Observer of what you do.

٢٥ هُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ  
الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَجَلَّهُ ۗ وَلَوْلَا

25 It is they who disbelieved, and barred you from the Sacred Mosque, and prevented the offering from reaching its destination. Were it not

رَجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّؤْمِنَاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُنَّ  
 أَنْ تَطَّوَّهُنَّ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُنَّ مَعْرَظَةٌ بَعِيرٌ عَلِيمٌ ٢٦  
 لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ لَوْ تَزَيَّلُوا  
 لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

for faithful men and faithful women, whom you did not know, you were about to hurt them, and became guilty of an unintentional crime. Thus Allah admits into His mercy whomever He wills. Had they dispersed, We would have punished those who disbelieved among them with a painful penalty.

٢٦ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ  
 حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى  
 رَسُولِهِ ۖ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلَزَمَهُمْ كَلِمَةً  
 التَّفْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ  
 شَيْءٍ عَلِيمًا

26 Those who disbelieved filled their hearts with rage—the rage of the days of ignorance. But Allah sent His serenity down upon His Messenger, and upon the believers, and imposed on them the words of righteousness—of which they were most worthy and deserving. Allah is aware of everything.

٢٧ لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّغْيَا بِالْحَقِّ ۗ  
 لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَامِنِينَ  
 مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۗ  
 فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا  
 قَرِيبًا

27 Allah has fulfilled His Messenger's vision in truth: "You will enter the Sacred Mosque, Allah willing, in security, heads shaven, or hair cut short, not fearing. He knew what you did not know, and has granted besides that an imminent victory."

٢٨ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ  
 لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

28 It is He who sent His Messenger with the guidance and the religion of truth, to make it prevail over all religions. Allah suffices as Witness.

٢٩ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ  
 عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا  
 يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا ۖ سِيمَاهُمْ فِي  
 وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ۗ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي  
 التَّوْرَةِ ۗ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرَزَعٍ أُخْرِجَ  
 سَطْحُهُ فَآزَرَهُ فَأَسْتَعْلَظَ فَأَسْتَوَىٰ عَلَى سَوْفِهِ ۗ  
 يُعْجِبُ الزَّرْعَ لِيُغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۗ وَعَدَّ اللَّهُ

29 Muhammad is the Messenger of Allah. Those with him are stern against the disbelievers, yet compassionate amongst themselves. You see them kneeling, prostrating, seeking blessings from Allah and approval. Their marks are on their faces from the effects of prostration. Such is their description in the Torah, and their description in the Gospel: like a plant that sprouts, becomes strong, grows thick, and rests on its stem, impressing the

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً  
وَأَجْرًا عَظِيمًا

farmers. Through them He enrages the disbelievers. Allah has promised those among them who believe and do good deeds forgiveness and a great reward.

## 49 The Chambers الحجرات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ  
وَرَسُولِهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

1 O you who believe! Do not place your opinions above that of Allah and His Messenger, and fear Allah. Allah is Hearing and Knowing.

۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ  
صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ  
بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا  
تَشْعُرُونَ

2 O you who believe! Do not raise your voices above the voice of the Prophet, and do not speak loudly to him, as you speak loudly to one another, lest your works be in vain without you realizing.

۳ إِنَّ الَّذِينَ يَعْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ  
أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى ۚ لَهُمْ  
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

3 Those who lower their voices before Allah's Messenger—those are they whose hearts Allah has tested for piety. They will have forgiveness and a great reward.

۴ إِنَّ الَّذِينَ يُتَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

4 Those who call you from behind the chambers—most of them do not understand.

۵ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ  
خَيْرًا لَهُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5 Had they remained patient until you came out to them, it would have been better for them. But Allah is Forgiving and Merciful.

۶ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ  
فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ فَتُصِيبُوا  
عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نُدُومِينَ

6 O you who believe! If a troublemaker brings you any news, investigate, lest you harm people out of ignorance, and you become regretful for what you have done.

۷ وَأَعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ  
فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبِيبٌ

7 And know that among you is the Messenger of Allah. Had he obeyed you in many things, you would have

إِلَيْكُمْ إِلِيمَنْ وَرَزَيْتُهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمْ  
الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ؕ أُولَئِكَ هُمُ  
الرُّشِدُونَ

suffered hardship. But Allah has given you the love of faith, and adorned it in your hearts, and made disbelief, mischief, and rebellion hateful to you. These are the rightly guided.

٨ فَضَلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ؕ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

8 A Grace and Favor from Allah. Allah is Knowing and Wise.

٩ وَإِن طَافَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ افْتَتَلُوا  
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا طَّافٍ فَإِن بَعَثَ إِلْحِدُهُمَا عَلَى  
الْأُخْرَى فَفْتَلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى  
أَمْرِ اللَّهِ ؕ فَإِن فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ  
وَأَقْسِطُوا ؕ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

9 If two groups of believers fight each other, reconcile between them. But if one group aggresses against the other, fight the aggressing group until it complies with Allah's command. Once it has complied, reconcile between them with justice, and be equitable. Allah loves the equitable.

١٠ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ  
أَخَوَيْكُمْ ؕ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

10 The believers are brothers, so reconcile between your brothers, and remain conscious of Allah, so that you may receive mercy.

١١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ  
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن  
نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا  
أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الِاسْمُ  
الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ؕ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ  
الظَّالِمُونَ

11 O you who believe! No people shall ridicule other people, for they may be better than they. Nor shall any women ridicule other women, for they may be better than they. Nor shall you slander one another, nor shall you insult one another with names. Evil is the return to wickedness after having attained faith. Whoever does not repent—these are the wrongdoers.

١٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ  
إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبِ  
بَعْضُكُم بَعْضًا ؕ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ  
أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ؕ وَاتَّقُوا اللَّهَ ؕ إِنَّ اللَّهَ  
تَوَّابٌ رَّحِيمٌ

12 O you who believe! Avoid most suspicion—some suspicion is sinful. And do not spy on one another, nor backbite one another. Would any of you like to eat the flesh of his dead brother? You would detest it. So remain mindful of Allah. Allah is Most Relenting, Most Merciful.

١٣ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى  
وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ  
عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

13 O people! We created you from a male and a female, and made you races and tribes, that you may know one another. The best among you in the sight of Allah is the most righteous. Allah is All-Knowing, Well-Experienced.

١٤ قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُلُوبُنَا لَمَّا نُؤْمِنُ وَلَكِنْ  
قُولُوا أَسَلَمْنَا لَمَّا يَدْخُلُ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ ۗ  
وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِيْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ  
شَيْئًا ۗ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

14 The Desert-Arabs say, "We have believed." Say, "You have not believed; but say, 'We have submitted,' for faith has not yet entered into your hearts. But if you obey Allah and His Messenger, He will not diminish any of your deeds. Allah is Forgiving and Merciful."

١٥ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ  
ثُمَّ لَمْ يَزْتَابُوا وَجْهَهُمْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

15 The believers are those who believe in Allah and His Messenger, and then have not doubted, and strive for Allah's cause with their wealth and their persons. These are the sincere.

١٦ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي  
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عَلِيمٌ

16 Say, "Are you going to teach Allah about your religion, when Allah knows everything in the heavens and the earth, and Allah is aware of all things?"

١٧ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا ۗ قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ  
إِسْلَامَكُمْ ۗ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ  
لِلْإِيمَانِ ۗ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

17 They regarded it a favor to you that they have submitted. Say, "Do not consider your submission a favor to me; it is Allah who has done you a favor by guiding you to the faith, if you are sincere."

١٨ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ  
بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

18 Allah knows the secrets of the heavens and the earth, and Allah is seeing of everything you do.

## ق Qaf 50

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.



- ١ قَ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ١ Qaf. By the Glorious Quran.
- ٢ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ 2 They marveled that a warner has come to them from among them. The disbelievers say, "This is something strange.
- ٣ أَعَدَّا مِثْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۗ ذٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ 3 When we have died and become dust? This is a farfetched return."
- ٤ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ ۗ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيفٌ 4 We know what the earth consumes of them, and with Us is a comprehensive book.
- ٥ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِيجٍ 5 But they denied the truth when it has come to them, so they are in a confused state.
- ٦ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ 6 Have they not observed the sky above them, how We constructed it, and decorated it, and it has no cracks?
- ٧ وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوْسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ 7 And the earth, how We spread it out, and set on it mountains, and grew in it all kinds of delightful pairs?
- ٨ تَبٰصِرَةٌ وَذِكْرٌ لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّسِيبٍ 8 A lesson and a reminder for every penitent worshiper.
- ٩ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَاءً مُّبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَبْتًا وَحَبَّ الْحَصِيدِ 9 And We brought down from the sky blessed water, and produced with it gardens and grain to harvest.
- ١٠ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ 10 And the soaring palm trees, with clustered dates.
- ١١ رِزْقًا لِّلْعِبَادِ ۗ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَّيْتًا ۗ كَذٰلِكَ الْخُرُوجُ 11 As sustenance for the servants. And We revive thereby a dead town. Likewise is the resurrection.
- ١٢ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ 12 Before them the people of Noah denied the truth, and so did the dwellers of Russ, and Thamood.
- ١٣ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ 13 And Aad, and Pharaoh, and the brethren of Lot.
- ١٤ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبٰعٍ ۗ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ 14 And the Dwellers of the Woods, and the people of Tubba. They all rejected the messengers, so My threat came true.

١٥ أَفَعْيَبْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

15 Were We fatigued by the first creation? But they are in doubt of a new creation.

١٦ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ ۗ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

16 We created the human being, and We know what his soul whispers to him. We are nearer to him than his jugular vein.

١٧ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ

17 As the two receivers receive, seated to the right and to the left.

١٨ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

18 Not a word does he utter, but there is a watcher by him, ready.

١٩ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۗ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ

19 The daze of death has come in truth: "This is what you tried to evade."

٢٠ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ

20 And the Trumpet is blown: "This is the Promised Day."

٢١ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

21 And every soul will come forward, accompanied by a driver and a witness.

٢٢ لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ

22 "You were in neglect of this, so We lifted your screen from you, and your vision today is keen."

٢٣ وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ

23 And His escort will say, "This is what I have ready with me."

٢٤ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ

24 "Throw into Hell every stubborn disbeliever.

٢٥ مِّنَاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيدٍ

25 Preventer of good, aggressor, doubter.

٢٦ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ

26 Who fabricated another god with Allah; toss him into the intense agony."

٢٧ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ ۗ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

27 His escort will say, "Our Lord, I did not make him rebel, but he was far astray."

٢٨ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ

28 He will say, "Do not feud in My presence—I had warned you in advance.

- ٢٩ مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ 29 The decree from Me will not be changed, and I am not unjust to the servants."
- ٣٠ يَوْمَ تَقُولُ لِحَبَّئِمَّ هَلْ أَمْتَلَاتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ 30 On the Day when We will say to Hell, "Are you full?" And it will say, "Are there any more?"
- ٣١ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ 31 And Paradise will be brought closer to the pious, not far away.
- ٣٢ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ 32 "This is what you were promised—for every careful penitent.
- ٣٣ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ 33 Who inwardly feared the Most Gracious, and came with a repentant heart.
- ٣٤ أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ 34 Enter it in peace. This is the Day of Eternity."
- ٣٥ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ 35 Therein they will have whatever they desire—and We have even more.
- ٣٦ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ 36 How many generations before them, who were more powerful than they, did We destroy? They explored the lands—was there any escape?
- ٣٧ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ 37 In that is a reminder for whoever possesses a heart, or cares to listen and witness.
- ٣٨ وَالْقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ 38 We created the heavens and the earth and what is between them in six days, and no fatigue touched Us.
- ٣٩ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ 39 So endure what they say, and proclaim the praises of your Lord before the rising of the sun, and before sunset.
- ٤٠ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُودِ 40 And glorify Him during the night, and at the end of devotions.
- ٤١ وَأَسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِي الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ 41 And listen for the Day when the caller calls from a nearby place.
- ٤٢ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ 42 The Day when they will hear the Shout in all truth. That is the Day of Emergence.

- ٤٣ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِنَّا لَمَّصِيرُ 43 It is We who control life and death, and to Us is the destination.
- ٤٤ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۗ ذَٰلِكَ حَشْرُ عَلَيْنَا يَسِيرٌ 44 The Day when the earth will crack for them at once. That is an easy gathering for Us.
- ٤٥ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ ۗ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ ۗ فَذَكِّرْ بِالْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ 45 We are fully aware of what they say, and you are not a dictator over them. So remind by the Quran whoever fears My warning.

## 51 The Spreaders الذاريات

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَالذَّرِيَّتِ ذَرَوًا 1 By the spreaders spreading.
- ٢ فَأَلْحَمَلَتْ وِفْرًا 2 And those carrying loads.
- ٣ فَأَلْجَرِيَّتِ يُسْرًا 3 And those moving gently.
- ٤ فَأَلْمَقْسَمَتِ أَمْرًا 4 And those distributing as commanded.
- ٥ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ 5 What you are promised is true.
- ٦ وَإِنَّ الدِّينَ لَوْفِعٌ 6 Judgment will take place.
- ٧ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ 7 By the sky that is woven.
- ٨ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ 8 You differ in what you say.
- ٩ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنِ أُوْفِكَ 9 Averted from it is he who is averted.
- ١٠ قُتِلَ الْخَرُوضُونَ 10 Perish the imposters.
- ١١ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ 11 Those who are dazed in ignorance.
- ١٢ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ 12 They ask, "When is the Day of Judgment?"
- ١٣ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ 13 The Day they are presented to the Fire.

- ١٤ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ 14 "Taste your ordeal. This is what you used to challenge."
- ١٥ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ 15 But the pious are amidst gardens and springs.
- ١٦ ءَاخِذِينَ مِمَّا آتَاهُم رَّبُّهُمْ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ 16 Receiving what their Lord has given them. They were virtuous before that.
- ١٧ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ 17 They used to sleep a little at night.
- ١٨ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ 18 And at dawn, they would pray for pardon.
- ١٩ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ 19 And in their wealth, there was a share for the beggar and the deprived.
- ٢٠ وَفِي الْأَرْضِ ءَايَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ 20 And on earth are signs for the convinced.
- ٢١ وَفِي أَنْفُسِكُمْ ءَآفَآلَا تُبْصِرُونَ 21 And within yourselves. Do you not see?
- ٢٢ وَفِي السَّمَآءِ رِزْقٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَمَا تَوْعَدُونَ 22 And in the heaven is your livelihood, and what you are promised.
- ٢٣ فَوَرَبِّ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنْكُمْ تُنطِقُونَ 23 By the Lord of the heaven and the earth, it is as true as the fact that you speak.
- ٢٤ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ صَيْفِ بْنِ كِهَانَ الْمُكْرَمِيِّنَ 24 Has the story of Abraham's honorable guests reached you?
- ٢٥ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۗ قَالَ سَلَامٌ قَوْمٍ مُّنْكَرُونَ 25 When they entered upon him, they said, "Peace." He said, "Peace, strangers."
- ٢٦ فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۗ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ 26 Then he slipped away to his family, and brought a fatted calf.
- ٢٧ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ 27 He set it before them. He said, "Will you not eat?"
- ٢٨ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۗ قَالُوا لَا تَحْزَنْ ۗ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ 28 And he harbored fear of them. They said, "Do not fear," and they announced to him the good news of a knowledgeable boy.

- ٢٩ فَأَقْبَلَتْ أَمْرًا تَهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا  
وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
- ٣٠ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ  
الْعَلِيمُ
- ٣١ قَالَ فَمَا حَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
- ٣٢ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ
- ٣٣ لِنُزِيلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ
- ٣٤ مُّسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ
- ٣٥ فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
- ٣٦ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ
- ٣٧ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ  
الْأَلِيمَ
- ٣٨ وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ  
بِسُلْطَنِ مُّبِينٍ
- ٣٩ فَتَوَلَّى بِرُكْبِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
- ٤٠ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ  
مُؤْمِنٌ
- ٤١ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ
- ٤٢ مَا تَدْرُ مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ  
كَالزَّوْبِيعِ
- ٤٣ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ
- 29 His wife came forward crying. She clasped her face, and said, "A barren old woman?"
- 30 They said, "Thus spoke your Lord. He is the Wise, the Knowing."
- 31 He said, "What is your business, O envoys?"
- 32 They said, "We are sent to a people guilty of sin."
- 33 "To unleash upon them rocks of clay."
- 34 "Marked by your Lord for the excessive."
- 35 We evacuated all the believers who were in it.
- 36 But found in it only one household of Muslims.
- 37 And We left in it a sign for those who fear the painful punishment.
- 38 And in Moses. We sent him to Pharaoh with a clear authority.
- 39 But he turned away with his warlords, and said, "A sorcerer or a madman."
- 40 So We seized him and his troops, and threw them into the sea, and He was to blame.
- 41 And in Aad. We unleashed against them the devastating wind.
- 42 It spared nothing it came upon, but rendered it like decayed ruins.
- 43 And in Thamood. They were told, "Enjoy yourselves for a while."

- ٤٤ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ  
وَهُمْ يَنْظُرُونَ
- ٤٥ فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ فَيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ
- ٤٦ وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلٍ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا  
فُسِّقِينَ
- ٤٧ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ
- ٤٨ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهَدُّونَ
- ٤٩ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ  
تَذَكَّرُونَ
- ٥٠ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ
- ٥١ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ  
نَذِيرٌ مُبِينٌ
- ٥٢ كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ  
إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْتَوٍ
- ٥٣ أَتَوَاصَوْا بِهِ ؕ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
- ٥٤ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ
- ٥٥ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ
- ٥٦ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
- ٥٧ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ  
يُطِيعُونِ
- ٥٨ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ
- 44 But they defied the command of their Lord, so the lightning struck them as they looked on.
- 45 They could not rise up, nor could they find help.
- 46 And before that, the people of Noah. They were immoral people.
- 47 We constructed the universe with power, and We are expanding it.
- 48 And the earth—We spread it out—How well We prepared it!
- 49 We created all things in pairs, so that you may reflect and ponder.
- 50 “So flee towards Allah. I am to you from Him a clear warner.”
- 51 “And do not set up any other god with Allah. I am to you from Him a clear warner.”
- 52 Likewise, no messenger came to those before them, but they said, “A sorcerer or a madman.”
- 53 Did they recommend it to one another? In fact, they are rebellious people.
- 54 So turn away from them; you are not to blame.
- 55 And remind, for the reminder benefits the believers.
- 56 I did not create the jinn and the humans except to worship Me.
- 57 I need no livelihood from them, nor do I need them to feed Me.
- 58 Allah is the Provider, the One with Power, the Strong.

٥٩ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ  
أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ

59 Those who do wrong will have their turn, like the turn of their counterparts, so let them not rush Me.

٦٠ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي  
يُوعَدُونَ

60 So woe to those who disbelieve because of that Day of theirs which they are promised.

## 52 The Mount الطور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ وَالطُّورِ

1 By the Mount.

٢ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ

2 And a Book inscribed.

٣ فِي رَقٍّ مَنشُورٍ

3 In a published scroll.

٤ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ

4 And the frequented House.

٥ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ

5 And the elevated roof.

٦ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ

6 And the seething sea.

٧ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ

7 The punishment of your Lord is coming.

٨ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ

8 There is nothing to avert it.

٩ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَورًا

9 On the Day when the heaven sways in agitation.

١٠ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا

10 And the mountains go into motion.

١١ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

11 Woe on that Day to the deniers.

١٢ الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ

12 Those who play with speculation.

١٣ يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً

13 The Day when they are shoved into the Fire of Hell forcefully.

١٤ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

14 "This is the Fire which you used to deny.

١٥ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ

15 Is this magic, or do you not see?



- ١٦ أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
- 16 Burn in it. Whether you are patient, or impatient, it is the same for you. You are only being repaid for what you used to do.”
- ١٧ إِنَّ الْأَمْتَقِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَعِيمٍ
- 17 But the righteous will be amid gardens and bliss.
- ١٨ فَكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَّاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
- 18 Enjoying what their Lord has given them, and their Lord has spared them the suffering of Hell.
- ١٩ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
- 19 Eat and drink happily, for what you used to do.
- ٢٠ مُتَّكِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ
- 20 Relaxing on luxurious furnishings; and We will couple them with gorgeous spouses.
- ٢١ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ
- 21 Those who believed, and their offspring followed them in faith—We will unite them with their offspring, and We will not deprive them of any of their works. Every person is hostage to what he has earned.
- ٢٢ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفُكَيْهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ
- 22 And We will supply them with fruit, and meat; such as they desire.
- ٢٣ يَتَنَزَّعُونَ فِيهَا كَأَسَا لَا لَعُوَ فِيهَا وَلَا تَأْتِيهِمْ
- 23 They will exchange therein a cup; wherein is neither harm, nor sin.
- ٢٤ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ
- 24 Serving them will be youths like hidden pearls.
- ٢٥ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
- 25 And they will approach one another, inquiring.
- ٢٦ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
- 26 They will say, “Before this, we were fearful for our families.
- ٢٧ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّانَا عَذَابَ السَّمُومِ
- 27 But Allah blessed us, and spared us the agony of the Fiery Winds.
- ٢٨ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ
- 28 Before this, we used to pray to Him. He is the Good, the Compassionate.”
- ٢٩ فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ
- 29 So remind. By the grace of your Lord, you are neither a soothsayer, nor a madman.

٣٠ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَثُونِ

30 Or do they say, "A poet—we await for him a calamity of time"?

٣١ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ

31 Say, "Go on waiting; I will be waiting with you."

٣٢ أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ

32 Or is it that their dreams compel them to this? Or are they aggressive people?

طَاعُونَ

٣٣ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ

33 Or do they say, "He made it up"? Rather, they do not believe.

٣٤ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ

34 So let them produce a discourse like it, if they are truthful.

٣٥ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ

35 Or were they created out of nothing? Or are they the creators?

٣٦ أَمْ خَلَقُوا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ

36 Or did they create the heavens and the earth? In fact, they are not certain.

٣٧ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُضَيِّطُونَ

37 Or do they possess the treasures of your Lord? Or are they the controllers?

٣٨ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ

38 Or do they have a stairway by means of which they listen? Then let their listener produce a clear proof.

مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ

٣٩ أَمْ لَهُ الْبَنٰتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ

39 Or for Him the daughters, and for you the sons?

٤٠ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّن مَّعْرَجٍ مُّثْقَلُونَ

40 Or do you demand a payment from them, and they are burdened by debt?

٤١ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ

41 Or do they know the future, and they are writing it down?

٤٢ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ

42 Or are they planning a conspiracy? The conspiracy will befall the disbelievers.

الْمَكِيدُونَ

٤٣ أَمْ لَهُمْ إِلٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۗ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا

43 Or do they have a god besides Allah? Allah transcends what they associate.

يُشْرِكُونَ

٤٤ وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا

44 Even if they were to see lumps of the sky falling down, they would say, "A mass of clouds."

سَحَابٌ مَّرْكُومٌ

- ٤٥ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ  
45 So leave them until they meet their Day in which they will be stunned.
- ٤٦ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ  
46 The Day when their ploys will avail them nothing; and they will not be helped.
- ٤٧ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ  
47 For those who do wrong, there is a punishment besides that; but most of them do not know.
- ٤٨ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ  
48 So patiently await the decision of your Lord, for you are before Our Eyes; and proclaim the praises of your Lord when you arise.
- ٤٩ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ  
49 And glorify Him during the night, and at the receding of the stars.

### 53 The Star النجم

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ  
1 By the star as it goes down.
- ٢ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ  
2 Your friend has not gone astray, nor has he erred.
- ٣ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ  
3 Nor does he speak out of desire.
- ٤ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ  
4 It is but a revelation revealed.
- ٥ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ  
5 Taught to him by the Extremely Powerful.
- ٦ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ  
6 The one of vigor. He settled.
- ٧ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ  
7 While he was at the highest horizon.
- ٨ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ  
8 Then he came near, and hovered around.
- ٩ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ  
9 He was within two bows' length, or closer.
- ١٠ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ  
10 Then He revealed to His servant what He revealed.

- ١١ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ 11 The heart did not lie about what it saw.
- ١٢ أَفْتُمُرُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ 12 Will you dispute with him concerning what he saw?
- ١٣ وَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ 13 He saw him on another descent.
- ١٤ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ 14 At the Lotus Tree of the Extremity.
- ١٥ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ 15 Near which is the Garden of Repose.
- ١٦ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ 16 As there covered the Lotus Tree what covered it.
- ١٧ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ 17 The sight did not waver, nor did it exceed.
- ١٨ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ 18 He saw some of the Great Signs of his Lord.
- ١٩ أَفَرَعَيْتُمْ آلَ اللَّاتِ وَالْعُزَّىٰ 19 Have you considered al-Lat and al-Uzza?
- ٢٠ وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ 20 And Manat, the third one, the other?
- ٢١ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ 21 Are you to have the males, and He the females?
- ٢٢ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ 22 What a bizarre distribution.
- ٢٣ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ 23 These are nothing but names, which you have devised, you and your ancestors, for which Allah sent down no authority. They follow nothing but assumptions, and what the ego desires, even though guidance has come to them from their Lord.
- وَعَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۗ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۗ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَىٰ
- ٢٤ أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ 24 Or is the human being to have whatever he desires?
- ٢٥ فَلِلَّهِ آلُ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ 25 To Allah belong the Last and the First.
- ٢٦ وَكَمْ مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِي سَفْعَتُهُمْ شَيْئًا ۗ إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ 26 How many an angel is there in the heavens whose intercession avails nothing, except after Allah gives

- ٢٧ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونَ  
الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَى
- ٢٨ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۗ  
وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
- ٢٩ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ  
إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
- ٣٠ ذُلكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ الْعِلْمِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ  
بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن أَهْتَدَىٰ
- ٣١ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسٰؤُا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ  
أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَىٰ
- ٣٢ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوٰحِشِ إِلَّا  
الْلَّيْمَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ وُضِعَ الْمَغْفِرَةَ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ  
أَنْشَأَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ  
أُمَّهَاتِكُمْ ۗ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن  
أَتَقَىٰ
- ٣٣ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّىٰ
- ٣٤ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ
- ٣٥ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوْ يَرَىٰ
- ٣٦ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ
- permission to whomever He wills,  
and approves?
- 27 Those who do not believe in the  
Hereafter give the angels the names  
of females.
- 28 They have no knowledge of that.  
They only follow assumptions, and  
assumptions are no substitute for  
the truth.
- 29 So avoid him who has turned  
away from Our remembrance, and  
desires nothing but the present life.
- 30 That is the extent of their  
knowledge. Your Lord knows best  
who has strayed from His path, and  
He knows best who has accepted  
guidance.
- 31 To Allah belongs whatever is in  
the heavens and whatever is on  
earth. He will repay those who do  
evil according to their deeds, and  
recompense those who do good with  
the best.
- 32 Those who avoid gross sins and  
indecencies—except for minor  
lapses—your Lord is of Vast  
Forgiveness. He knows you well,  
ever since He created you from the  
earth, and ever since you were  
embryos in your mothers' wombs.  
So do not acclaim your own virtue;  
He is fully aware of the righteous.
- 33 Have you considered him who  
turned away?
- 34 And gave a little, and held back?
- 35 Does he possess knowledge of  
the unseen, and can therefore  
foresee?
- 36 Or was he not informed of what is  
in the Scrolls of Moses?

- ٣٧ وَإِذْ يُرْهِمَ الَّذِي وَفَى ٣٧ And of Abraham, who fulfilled?
- ٣٨ أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ٣٨ That no soul bears the burdens of another soul.
- ٣٩ وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ٣٩ And that the human being attains only what he strives for.
- ٤٠ وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ٤٠ And that his efforts will be witnessed.
- ٤١ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ٤١ Then he will be rewarded for it the fullest reward.
- ٤٢ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ٤٢ And that to your Lord is the finality.
- ٤٣ وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ٤٣ And that it is He who causes laughter and weeping.
- ٤٤ وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ٤٤ And that it is He who gives death and life.
- ٤٥ وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّرَّاجِينَ وَالْأُنثَى ٤٥ And that it is He who created the two kinds—the male and the female.
- ٤٦ مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ٤٦ From a sperm drop, when emitted.
- ٤٧ وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْأُخْرَى ٤٧ And that upon Him is the next existence.
- ٤٨ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ٤٨ And that it is He who enriches and impoverishes.
- ٤٩ وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشُّعْرَى ٤٩ And that it is He who is the Lord of Sirius.
- ٥٠ وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ٥٠ And that it is He who destroyed the first Aad.
- ٥١ وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَى ٥١ And Thamood, sparing no one.
- ٥٢ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَىٰ ٥٢ And the people of Noah before that; for they were most unjust and most oppressive.
- ٥٣ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ٥٣ And He toppled the ruined cities.
- ٥٤ فَغَشَّاهَا مَا عَشَّىٰ ٥٤ And covered them with whatever covered them.
- ٥٥ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ٥٥ So which of your Lord's marvels can you deny?

٥٦ هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ

56 This is a warning, just like the first warnings.

٥٧ أَرَفَتِ الْآزَافَةَ

57 The inevitable is imminent.

٥٨ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ

58 None besides Allah can unveil it.

٥٩ أَفَمِنَ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ

59 Do you marvel at this discourse?

٦٠ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ

60 And laugh, and do not weep?

٦١ وَأَنْتُمْ سُمِدُونَ

61 Lost in your frivolity?

٦٢ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۝

62 So bow down to Allah, and worship!

### 54 The Moon القمر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ أَفْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ

1 The Hour has drawn near, and the moon has split.

٢ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ

2 Yet whenever they see a miracle, they turn away, and say, "Continuous magic."

٣ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ

3 They lied, and followed their opinions, but everything has its time.

٤ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ

4 And there came to them news containing a deterrent.

٥ حِكْمَةٌ بُلِغَةٌ ۗ فَمَا تُغْنِ النَّذِيرُ

5 Profound wisdom—but warnings are of no avail.

٦ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكْرٍ

6 So turn away from them. On the Day when the Caller calls to something terrible.

٧ حُشَّعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ

7 Their eyes humiliated, they will emerge from the graves, as if they were swarming locusts.

٨ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هٰذَا

8 Scrambling towards the Caller, the disbelievers will say, "This is a difficult Day."

يَوْمٍ عَسِيرٍ

- ٩ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ ٩ Before them the people of Noah disbelieved. They rejected Our servant, and said, "Crazy," and he was rebuked.
- ١٠ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ ١٠ So he appealed to his Lord, "I am overwhelmed, so help me."
- ١١ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ١١ So We opened the floodgates of heaven with water pouring down.
- ١٢ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ١٢ And We made the earth burst with springs, and the waters met for a purpose already destined.
- ١٣ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوْحِ وَدُسُرٍ ١٣ And We carried him on a craft of planks and nails.
- ١٤ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ١٤ Sailing before Our eyes; a reward for him who was rejected.
- ١٥ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ١٥ And We left it as a sign. Is there anyone who would take heed?
- ١٦ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ١٦ So how were My punishment and My warnings?
- ١٧ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ١٧ We made the Quran easy to learn. Is there anyone who would learn?
- ١٨ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ١٨ Aad denied the truth. So how were My punishment and My warnings?
- ١٩ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ١٩ We unleashed upon them a screaming wind, on a day of unrelenting misery.
- ٢٠ تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ٢٠ Plucking the people away, as though they were trunks of uprooted palm-trees.
- ٢١ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ٢١ So how were My punishment and My warnings?
- ٢٢ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ٢٢ We made the Quran easy to remember. Is there anyone who would remember?
- ٢٣ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ٢٣ Thamood rejected the warnings.
- ٢٤ فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثَّا وَجِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفَى صَلَإٍ وَسُعُرٍ ٢٤ They said, "Are we to follow one of us, a human being? We would then go astray, and end up in Hell.



٢٥ أَفَلَيْقَى الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ  
أَشِرُّ

25 Was the message given to him, out of all of us? In fact, he is a wicked liar."

٢٦ سَيَعْلَمُونَ عَدَا مَنْ أَلْكَذَّابُ الْأَشِرُّ

26 They will know tomorrow who the wicked liar is.

٢٧ إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَأَرْتَقِبْهُمْ  
وَأَصْطَبِرْ

27 We are sending the she-camel as a test for them; so watch them and be patient.

٢٨ وَبَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ  
مُحْتَصِرٌ

28 And inform them that the water is to be shared between them; each share of drink made available.

٢٩ فَتَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ

29 But they called their friend, and he dared, and he slaughtered.

٣٠ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ

30 So how were My punishment and My warnings?

٣١ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَجِدَّةً فَكَانُوا  
كَهَشِيمِ الْمُخْتَطِرِ

31 We sent against them a single Scream, and they became like crushed hay.

٣٢ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ

32 We made the Quran easy to understand. Is there anyone who would understand?

٣٣ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ

33 The people of Lot rejected the warnings.

٣٤ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ  
نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ

34 We unleashed upon them a shower of stones, except for the family of Lot; We rescued them at dawn.

٣٥ نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا ۚ كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ

35 A blessing from Us. Thus We reward the thankful.

٣٦ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذْرِ

36 He had warned them of Our onslaught, but they dismissed the warnings.

٣٧ وَلَقَدْ رُودُوهُ عَنْ صَيْفِهِ ۖ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ  
فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ

37 They even lusted for his guest, so We obliterated their eyes. "So taste My punishment and My warnings."

٣٨ وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ

38 Early morning brought upon them enduring punishment.

٣٩ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ

39 So taste My punishment and My warnings.

- ٤٠ وَقَدْ بَيَّزْنَا الْكُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ  
40 We made the Quran easy to memorize. Is there anyone who would memorize?
- ٤١ وَقَدْ جَاءَ آءَالَ فِرْعَوْنَ النَّذْرُ  
41 The warnings also came to the people of Pharaoh.
- ٤٢ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ  
42 They rejected Our signs, all of them, so We seized them—the seizure of an Almighty Omnipotent.
- ٤٣ أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَّكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الذُّبُرِ  
43 Are your unbelievers better than all those? Or do you have immunity in the scriptures?
- ٤٤ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرُونَ  
44 Or do they say, “We are united, and we will be victorious”?
- ٤٥ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الْاُدْبُرَ  
45 The multitude will be defeated, and they will turn their backs.
- ٤٦ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ اَذْهَىٰ وَأَمْرٌ  
46 The Hour is their appointed time—the Hour is more disastrous, and most bitter.
- ٤٧ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسَعِيرٍ  
47 The wicked are in confusion and madness.
- ٤٨ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ  
48 The Day when they are dragged upon their faces into the Fire: “Taste the touch of Saqar.”
- ٤٩ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ  
49 Everything We created is precisely measured.
- ٥٠ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وُحْدَةً كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ  
50 And Our command is but once, like the twinkling of an eye.
- ٥١ وَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ  
51 We have destroyed your likes. Is there anyone who would ponder?
- ٥٢ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الذُّبُرِ  
52 Everything they have done is in the Books.
- ٥٣ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَقَرٌّ  
53 Everything, small or large, is written down.
- ٥٤ إِنَّ الْأَمْتَقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ  
54 The righteous will be amidst gardens and rivers.
- ٥٥ فِي مَفْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ  
55 In an assembly of virtue, in the presence of an Omnipotent King.

## 55 The Compassionate الرحمن

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious,  
the Merciful.
- ١ الرَّحْمَنُ 1 The Compassionate.
- ٢ عَلَّمَ الْقُرْآنَ 2 Has taught the Quran.
- ٣ خَلَقَ الْإِنْسَانَ 3 He created man.
- ٤ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ 4 And taught him clear expression.
- ٥ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ 5 The sun and the moon move  
according to plan.
- ٦ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ 6 And the stars and the trees  
prostrate themselves.
- ٧ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ 7 And the sky, He raised; and He set  
up the balance.
- ٨ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ 8 So do not transgress in the  
balance.
- ٩ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا  
الْمِيزَانَ 9 But maintain the weights with  
justice, and do not violate the  
balance.
- ١٠ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ 10 And the earth; He set up for the  
creatures.
- ١١ فِيهَا فُجُوهٌ وَأَنْهَارٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ 11 In it are fruits, and palms in  
clusters.
- ١٢ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ 12 And grains in the blades, and  
fragrant plants.
- ١٣ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 13 So which of your Lord's marvels  
will you deny?
- ١٤ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ 14 He created man from hard clay,  
like bricks.
- ١٥ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ 15 And created the jinn from a fusion  
of fire.
- ١٦ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 16 So which of your Lord's marvels  
will you deny?
- ١٧ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ 17 Lord of the two Easts and Lord of  
the two Wests.

- ١٨ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 18 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ١٩ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ 19 He merged the two seas, converging together.
- ٢٠ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ 20 Between them is a barrier, which they do not overrun.
- ٢١ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 21 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٢٢ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ 22 From them emerge pearls and coral.
- ٢٣ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 23 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٢٤ وَآلُهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ 24 His are the ships, raised above the sea like landmarks.
- ٢٥ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 25 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٢٦ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ 26 Everyone upon it is perishing.
- ٢٧ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ 27 But will remain the Presence of your Lord, Full of Majesty and Splendor.
- ٢٨ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 28 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٢٩ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ 29 Everyone in the heavens and the earth asks Him. Every day He is managing.
- ٣٠ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 30 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٣١ سَنَفَعُكُمْ أَتَيْتُمُوهَا ۖ وَتَقَالِنِ 31 We will attend to you, O prominent two.
- ٣٢ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 32 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٣٣ يُمَعِّشَرِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ ۚ إِنَّ أَسْطَاطِعْتُمْ أَنْ تَنْفَعُوا مِنْ أَفْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ فَانْفَعُوا ۚ لَا تَنْفَعُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ 33 O society of jinn and humans! If you can pass through the bounds of the heavens and the earth, go ahead and pass. But you will not pass except with authorization.
- ٣٤ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 34 So which of your Lord's marvels will you deny?

- ٣٥ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ 35 You will be bombarded with flares of fire and brass, and you will not succeed.
- ٣٦ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 36 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٣٧ فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ 37 When the sky splits apart, and becomes rose, like paint.
- ٣٨ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 38 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٣٩ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ 39 On that Day, no human and no jinn will be asked about his sins.
- ٤٠ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 40 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٤١ يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنُّوَصِي وَالْأَقْدَامِ 41 The guilty will be recognized by their marks; they will be taken by the forelocks and the feet.
- ٤٢ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 42 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٤٣ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ 43 This is Hell that the guilty denied.
- ٤٤ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آتِنِ 44 They circulate between it and between a seething bath.
- ٤٥ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 45 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٤٦ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتَانِ 46 But for him who feared the standing of his Lord are two gardens.
- ٤٧ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 47 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٤٨ ذَوَاتَا أَفْئَانٍ 48 Full of varieties.
- ٤٩ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 49 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٥٠ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ 50 In them are two flowing springs.
- ٥١ فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 51 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٥٢ فِيهِمَا مِن كُلِّ فُلْجَةٍ زُوجَانِ 52 In them are fruits of every kind, in pairs.

- ٥٣ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 53 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٥٤ مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ٥ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ 54 Reclining on furnishings lined with brocade, and the fruits of the two gardens are near at hand.
- ٥٥ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 55 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٥٦ فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ 56 In them are maidens restraining their glances, untouched before by any man or jinn.
- ٥٧ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 57 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٥٨ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ 58 As though they were rubies and corals.
- ٥٩ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 59 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٦٠ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ 60 Is the reward of goodness anything but goodness?
- ٦١ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 61 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٦٢ وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ 62 And beneath them are two gardens.
- ٦٣ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 63 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٦٤ مُدْهَامَتَانِ 64 Deep green.
- ٦٥ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 65 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٦٦ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاحَتَانِ 66 In them are two gushing springs.
- ٦٧ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 67 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٦٨ فِيهِمَا فُكْهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ 68 In them are fruits, and date-palms, and pomegranates.
- ٦٩ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 69 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٧٠ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ 70 In them are good and beautiful ones.

- ٧١ قَبَائِيَّ ءِ الْآءِ رَبُّكُمْ تُكذِّبَانِ 71 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٧٢ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ 72 Companions, secluded in the tents.
- ٧٣ قَبَائِيَّ ءِ الْآءِ رَبُّكُمْ تُكذِّبَانِ 73 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٧٤ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ 74 Whom no human has touched before, nor jinn.
- ٧٥ قَبَائِيَّ ءِ الْآءِ رَبُّكُمْ تُكذِّبَانِ 75 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٧٦ مُتَّكِيْنَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ 76 Reclining on green cushions, and exquisite carpets.
- ٧٧ قَبَائِيَّ ءِ الْآءِ رَبُّكُمْ تُكذِّبَانِ 77 So which of your Lord's marvels will you deny?
- ٧٨ تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ 78 Blessed be the name of your Lord, Full of Majesty and Splendor.

## 56 الواقعة الواقعة

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ 1 When the inevitable occurs.
- ٢ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ 2 Of its occurrence, there is no denial.
- ٣ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ 3 Bringing low, raising high.
- ٤ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا 4 When the earth is shaken with a shock.
- ٥ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا 5 And the mountains are crushed and crumbled.
- ٦ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا 6 And they become scattered dust.
- ٧ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً 7 And you become three classes.
- ٨ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ 8 Those on the Right—what of those on the Right?
- ٩ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمِ 9 And those on the Left—what of those on the Left?

- ۱۰ وَالسَّيِّقُونَ السَّيِّقُونَ 10 And the forerunners, the forerunners.
- ۱۱ أُولَئِكَ الْأَمَقَّرُونَ 11 Those are the nearest.
- ۱۲ فِي جَنَّاتِ الْعِجِيمِ 12 In the Gardens of Bliss.
- ۱۳ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ 13 A throng from the ancients.
- ۱۴ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ 14 And a small band from the latecomers.
- ۱۵ عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ 15 On luxurious furnishings.
- ۱۶ مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ 16 Reclining on them, facing one another.
- ۱۷ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّحَلَّدُونَ 17 Serving them will be immortalized youth.
- ۱۸ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ 18 With cups, pitchers, and sparkling drinks.
- ۱۹ لَا يَصَدَّغُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ 19 Causing them neither headache, nor intoxication.
- ۲۰ وَفَكْهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ 20 And fruits of their choice.
- ۲۱ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ 21 And meat of birds that they may desire.
- ۲۲ وَحُورٍ عِينٍ 22 And lovely companions.
- ۲۳ كَأَمْثَلِ أَلْوَالِيهِ الْمَكْنُونِ 23 The likenesses of treasured pearls.
- ۲۴ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ 24 As a reward for what they used to do.
- ۲۵ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا 25 Therein they will hear no nonsense, and no accusations.
- ۲۶ إِلَّا قِيْلًا سَلَامًا سَلَامًا 26 But only the greeting: "Peace, peace."
- ۲۷ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ 27 And those on the Right—what of those on the Right?
- ۲۸ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ 28 In lush orchards.
- ۲۹ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ 29 And sweet-smelling plants.
- ۳۰ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ 30 And extended shade.



- ٣١ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ 31 And outpouring water.
- ٣٢ وَفَكِهَةٍ كَثِيرَةٍ 32 And abundant fruit.
- ٣٣ لَا مَفْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ 33 Neither withheld, nor forbidden.
- ٣٤ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ 34 And uplifted mattresses.
- ٣٥ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنشَاءً 35 We have created them of special creation.
- ٣٦ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا 36 And made them virgins.
- ٣٧ عُرْبًا أَثْرَابًا 37 Tender and un-aging.
- ٣٨ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ 38 For those on the Right.
- ٣٩ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأُولِينَ 39 A throng from the ancients.
- ٤٠ وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ 40 And a throng from the latecomers.
- ٤١ وَأَصْحَابِ الشَّمَالِ مَا أَصْحَابِ الشَّمَالِ 41 And those on the Left—what of those on the Left?
- ٤٢ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ 42 Amid searing wind and boiling water.
- ٤٣ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ 43 And a shadow of thick smoke.
- ٤٤ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ 44 Neither cool, nor refreshing.
- ٤٥ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ 45 They had lived before that in luxury.
- ٤٦ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ 46 And they used to persist in immense wrongdoing.
- ٤٧ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِثْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا 47 And they used to say, "When we are dead and turned into dust and bones, are we to be resurrected?"
- ٤٨ أَوْءَابَاؤُنَا الْأُولُونَ 48 And our ancient ancestors too?"
- ٤٩ قُلْ إِنَّ الْأُولِينَ وَالْآخِرِينَ 49 Say, "The first and the last.
- ٥٠ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ 50 Will be gathered for the appointment of a familiar Day."
- ٥١ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ 51 Then you, you misguided, who deny the truth.

- ٥٢ لَأَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُومٍ 52 Will be eating from the Tree of Bitterness.
- ٥٣ فَمَا لِيُونَ مِنْهَا أَلْبَطُونَ 53 Will be filling your bellies with it.
- ٥٤ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ 54 Will be drinking on top of it boiling water.
- ٥٥ فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهَلِيمِ 55 Drinking like thirsty camels drink.
- ٥٦ هَذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ 56 That is their hospitality on the Day of Retribution.
- ٥٧ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ 57 We created you—if only you would believe!
- ٥٨ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ 58 Have you seen what you ejaculate?
- ٥٩ ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ 59 Is it you who create it, or are We the Creator?
- ٦٠ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوبِينَ 60 We have decreed death among you, and We will not be outstripped.
- ٦١ عَلَىٰ أَنْ تُبَدَّلَ أَمْثَلُكُمْ وَتُشَيْخَئِكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ 61 In replacing you with your likes, and transforming you into what you do not know.
- ٦٢ وَقَدْ عَلِمْتُمْ الْإِنشَاءَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ 62 You have known the first formation; if only you would remember.
- ٦٣ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ 63 Have you seen what you cultivate?
- ٦٤ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الذَّرِيعُونَ 64 Is it you who make it grow, or are We the Grower?
- ٦٥ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ 65 If We will, We can turn it into rubble; then you will lament.
- ٦٦ إِنَّا لَمُعْرَمُونَ 66 “We are penalized.
- ٦٧ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ 67 No, we are being deprived.”
- ٦٨ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ 68 Have you seen the water you drink?
- ٦٩ ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ 69 Is it you who sent it down from the clouds, or are We the Sender?

- ٧٠ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ  
70 If We will, We can make it salty.  
Will you not be thankful?
- ٧١ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ  
71 Have you seen the fire you kindle?
- ٧٢ ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ  
72 Is it you who produce its tree, or  
are We the Producer?
- ٧٣ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَرَمَقًا لِلْمُقْوِينَ  
73 We have made it a reminder, and  
a comfort for the users.
- ٧٤ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ  
74 So glorify the Name of your Great  
Lord.
- ٧٥ فَلَا أُفْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ  
75 I swear by the locations of the  
stars.
- ٧٦ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ  
76 It is an oath, if you only knew, that  
is tremendous.
- ٧٧ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ  
77 It is a noble Quran.
- ٧٨ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ  
78 In a well-protected Book.
- ٧٩ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ  
79 None can grasp it except the  
purified.
- ٨٠ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ  
80 A revelation from the Lord of the  
Worlds.
- ٨١ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُذْهِبُونَ  
81 Is it this discourse that you take so  
lightly?
- ٨٢ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكَذِّبُونَ  
82 And you make it your livelihood to  
deny it?
- ٨٣ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ  
83 So when it has reached the throat.
- ٨٤ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ  
84 As you are looking on.
- ٨٥ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ  
85 We are nearer to it than you are,  
but you do not see.
- ٨٦ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ  
86 If you are not held to account.
- ٨٧ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ  
87 Then bring it back, if you are  
truthful.
- ٨٨ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ  
88 But if he is one of those brought  
near.
- ٨٩ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ  
89 Then happiness, and flowers, and  
Garden of Delights.

٩٠ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

90 And if he is one of those on the Right.

٩١ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

91 Then, "Peace upon you," from those on the Right.

٩٢ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمَكَذِبِينَ الضَّالِّينَ

92 But if he is one of the deniers, the mistaken.

٩٣ فَتُؤَلِّمُ مِنْ حَمِيمٍ

93 Then a welcome of Inferno.

٩٤ وَتُضَلِّمُهُ فِي جَحِيمٍ

94 And burning in Hell.

٩٥ إِنَّ هَذَا لَهَوٌ حَقٌّ الْيَقِينِ

95 This is the certain truth.

٩٦ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

96 So glorify the Name of your Lord, the Magnificent

## 57 Iron الحديد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَهُوَ

1 Glorifying Allah is everything in the heavens and the earth. He is the Almighty, the Wise.

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

٢ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ يُحْيِي ۖ وَيُمِيتُ ۗ

2 To Him belongs the kingdom of the heavens and the earth. He gives life and causes death, and He has power over all things.

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

٣ هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّهْرُ وَالْبَاطِنُ ۗ وَهُوَ

3 He is the First and the Last, and the Outer and the Inner, and He has knowledge of all things.

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

٤ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِي سِتَّةِ

4 It is He who created the heavens and the earth in six days, then settled over the Throne. He knows what penetrates into the earth, and what comes out of it, and what descends from the sky, and what ascends to it. And He is with you wherever you may be. Allah is Seeing of everything you do.

اَيَّامٍ ثُمَّ اَسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۗ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي

الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ

وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۗ وَهُوَ مَعَكُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۗ

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

٥ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ

5 To Him belongs the kingship of the heavens and the earth, and to Allah all matters are referred.

الْاُمُورُ

٦ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

6 He merges the night into the day, and He merges the day into the night; and He knows what the hearts contains.

٧ ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ ۗ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ

7 Believe in Allah and His Messenger, and spend from what He made you inherit. Those among you who believe and give will have a great reward.

٨ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۗ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

8 What is the matter with you that you do not believe in Allah, when the Messenger calls you to believe in your Lord, and He has received a pledge from you, if you are believers?

٩ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ ۚ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ

9 It is He who sends down upon His servant clear revelations, to bring you out of darkness into the light. Allah is Gentle towards you, Most Compassionate.

١٠ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَّنْ أَنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلَ ۗ وَأُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِن بَعْدِ وَقُتِلُوا ۗ وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

10 And why is it that you do not spend in the cause of Allah, when to Allah belongs the inheritance of the heavens and the earth? Not equal among you are those who contributed before the conquest, and fought. Those are higher in rank than those who contributed afterwards, and fought. But Allah promises both a good reward. Allah is Well Experienced in what you do.

١١ مَن ذَا الَّذِي يُفْرِضُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ ۗ وَهٗٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ

11 Who is he who will lend Allah a loan of goodness, that He may double it for him, and will have a generous reward?

١٢ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

12 On the Day when you see the believing men and believing women—their light radiating ahead of them, and to their right: “Good news for you today: gardens beneath which rivers flow, dwelling

therein forever. That is the great triumph.”

13 On the Day when the hypocritical men and hypocritical women will say to those who believed, “Wait for us; let us absorb some of your light.” It will be said, “Go back behind you, and seek light.” A wall will be raised between them, in which is a door; within it is mercy, and outside it is agony.

14 They will call to them, “Were we not with you?” They will say, “Yes, but you cheated your souls, and waited, and doubted, and became deluded by wishful thinking, until the command of Allah arrived; and arrogance deceived you regarding Allah.”

15 “Therefore, today no ransom will be accepted from you, nor from those who disbelieved. The Fire is your refuge. It is your companion—what an evil fate!”

16 Is it not time for those who believe to surrender their hearts to the remembrance of Allah, and to the truth that has come down, and not be like those who were given the Book previously, but time became prolonged for them, so their hearts hardened, and many of them are sinners?

17 Know that Allah revives the earth after its death. We thus explain the revelations for you, so that you may understand.

18 The charitable men and charitable women, who have loaned Allah a loan of righteousness—it will be multiplied for them, and for them is a generous reward.

۱۳ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ  
ءَامَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ  
ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ  
بِسُورٍ لَّهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ  
قَبْلِهِ الْعَذَابُ

۱۴ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ  
فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ  
الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ  
الْعُرُورُ

۱۵ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ  
كَفَرُوا مَأْوَىٰكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَىٰكُمْ وَبِئْسَ  
الْمَصِيرُ

۱۶ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ  
لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا  
كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ  
الْأَمَدُ فَفَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فُسِقُونَ

۱۷ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ  
بَيَّنَّا لَكُمْ آيَاتِنَا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

۱۸ إِنَّ الْمُسْدِقِينَ وَالْمُسَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ  
قَرْضًا حَسَنًا يُضَعَّفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

١٩ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ  
الصَّادِقُونَ ۗ وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ  
وَنُورُهُمْ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۗ أُولَٰئِكَ  
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

19 Those who believe in Allah and His messengers—these are the sincere and the witnesses with their Lord; they will have their reward and their light. But as for those who disbelieve and deny Our revelations—these are the inmates of the Blaze.

٢٠ أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ  
وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ ۗ  
كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ  
فَتَرَ لُهُ مُضْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا ۗ وَفِي آلَاءِ خِرَّةٍ  
عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ۗ وَمَا  
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعٌ الْعُرُورِ

20 Know that the worldly life is only play, and distraction, and glitter, and boasting among you, and rivalry in wealth and children. It is like a rainfall that produces plants, and delights the disbelievers. But then it withers, and you see it yellowing, and then it becomes debris. While in the Hereafter there is severe agony, and forgiveness from Allah, and acceptance. The life of this world is nothing but enjoyment of vanity.

٢١ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا  
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا  
بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن  
يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

21 Race towards forgiveness from your Lord; and a Garden as vast as the heavens and the earth, prepared for those who believe in Allah and His messengers. That is the grace of Allah; He bestows it on whomever He wills. Allah is the Possessor of Immense Grace.

٢٢ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي  
أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا ۗ إِنَّ  
ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

22 No calamity occurs on earth, or in your souls, but it is in a Book, even before We make it happen. That is easy for Allah.

٢٣ لَكَيْلًا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا  
ءَاتَاكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

23 That you may not sorrow over what eludes you, nor exult over what He has given you. Allah does not love the proud snob.

٢٤ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ  
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَنِيءُ الْحَمِيدُ

24 Those who are stingy, and induce people to be stingy. Whoever turns away—Allah is the Independent, the Praiseworthy.

٢٥ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ  
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا  
الحديدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ  
اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ  
عَزِيزٌ

25 We sent Our messengers with the clear proofs, and We sent down with them the Book and the Balance, that humanity may uphold justice. And We sent down iron, in which is violent force, and benefits for humanity. That Allah may know who supports Him and His messengers invisibly. Allah is Strong and Powerful.

٢٦ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي  
ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ  
مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ

26 We sent Noah and Abraham, and established in their line Prophethood and the Scripture. Some of them are guided, but many of them are sinners.

٢٧ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا  
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا  
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً  
وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا  
ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ  
فَأَتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ  
مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ

27 Then We sent in their wake Our messengers, and followed up with Jesus son of Mary, and We gave him the Gospel, and instilled in the hearts of those who followed him compassion and mercy. But as for the monasticism which they invented—We did not ordain it for them—only to seek Allah's approval. But they did not observe it with its due observance. So We gave those of them who believed their reward, but many of them are sinful.

٢٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَءَامِنُوا  
بِرَسُولِهِ ۖ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ ۖ وَيَجْعَلْ  
لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ ۖ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

28 O you who believe! Fear Allah, and believe in His Messenger: He will give you a double portion of His mercy, and will give you a light by which you walk, and will forgive you. Allah is Forgiving and Merciful.

٢٩ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ  
شَيْءٍ مِّن فَضْلِ اللَّهِ ۗ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ  
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

29 That the People of the Book may know that they have no power whatsoever over Allah's grace, and that all grace is in Allah's hand; He gives it to whomever He wills. Allah is Possessor of Great Grace.



## 58 The Argument المجادلة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

1 Allah has heard the statement of she who argued with you concerning her husband, as she complained to Allah. Allah heard your conversation. Allah is Hearing and Seeing.

۲ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُم مِّن نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ۗ إِنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدْتَهُمْ ۗ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ

2 Those of you who estrange their wives by equating them with their mothers—they are not their mothers. Their mothers are none else but those who gave birth to them. What they say is evil, and a blatant lie. But Allah is Pardoning and Forgiving.

۳ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ۗ ذَلِكُمْ تُوَعَّظُونَ بِهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

3 Those who estrange their wives by equating them with their mothers, then go back on what they said, must set free a slave before they may touch one another. To this you are exhorted, and Allah is well aware of what you do.

۴ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ۗ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ۗ ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

4 But whoever cannot find the means must fast for two consecutive months before they may touch one another. And if he is unable, then the feeding of sixty needy people. This, in order that you affirm your faith in Allah and His Messenger. These are the ordinances of Allah. The unbelievers will have a painful punishment.

۵ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ

5 Those who oppose Allah and His Messenger will be subdued, as those before them were subdued. We have revealed clear messages. The unbelievers will have a demeaning punishment.

٦ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۗ  
أَخَصَلَهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
شَهِيدٌ

٧ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي  
الْاَرْضِ ۗ مَا يَكُوْنُ مِنْ نَجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ  
رٰبِعُهُمْ ۗ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ ۗ وَلَا اَدْنٰى  
مِنْ ذٰلِكَ ۗ وَلَا اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ۗ  
ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ  
شَيْءٍ عَلِيْمٌ

٨ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ  
يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ  
وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ  
حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي  
أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۗ حَسْبُ لَهُمْ  
جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فَیَسْتَأْذِنُ الْمَصِيْرُ

٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَتَجَافَىٰ فَلَآ تَتَّجَّرُوا  
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَتَّجَّرُوا  
بِالْبُرِّ وَالتَّقْوٰى ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ

١٠ اِنَّمَّا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزِنَ الَّذِيْنَ  
ءَامَنُوْا وَاَلَيْسَ بِضَارٍّ لَهُمْ شَيْئًا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۗ  
وََعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ

6 On the Day when Allah resurrects them all, and informs them of what they did. Allah has kept count of it, but they have forgotten it. Allah is Witness over everything.

7 Do you not realize that Allah knows everything in the heavens and everything on earth? There is no secret counsel between three, but He is their fourth; nor between five, but He is their sixth; nor less than that, nor more, but He is with them wherever they may be. Then, on the Day of Resurrection, He will inform them of what they did. Allah has knowledge of everything.

8 Have you noted those who were prohibited from conspiring secretly, but then reverted to what they were prohibited from? They conspire to commit sin, and aggression, and defiance of the Messenger. And when they come to you, they greet you with a greeting that Allah never greeted you with. And they say within themselves, "Why does Allah not punish us for what we say?" Hell is enough for them. They will roast in it. What a miserable destiny!

9 O you who believe! When you converse secretly, do not converse in sin, and aggression, and disobedience of the Messenger; but converse in virtue and piety; And fear Allah, to Whom you will be gathered.

10 Conspiracies are from Satan, that he may dishearten those who believe; but he will not harm them in the least, except by leave of Allah. So let the believers put their trust in Allah.

۱۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا  
فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَإِذَا  
قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَذْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا  
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

11 O you who believe! When you are told to make room in your gatherings, make room; Allah will make room for you. And when you are told to disperse, disperse. Allah elevates those among you who believe, and those given knowledge, many steps. Allah is Aware of what you do.

۱۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُجِئْتُمُ الرَّسُولَ  
فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ  
لَّكُمْ وَأَطْهَرٌ ۚ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

12 O you who believe! When you converse privately with the Messenger, offer something in charity before your conversation. That is better for you, and purer. But if you do not find the means—Allah is Forgiving and Merciful.

۱۳ ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ  
صَدَقْتُمْ ۚ فَإِذ لَّمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ  
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ  
وَرَسُولَهُ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

13 Are you reluctant to offer charity before your conversation? If you do not do so, and Allah pardons you, then perform the prayer, and give alms, and obey Allah and His Messenger. Allah is Aware of what you do.

۱۴ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ  
عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَخْلِفُونَ عَلَى  
الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

14 Have you considered those who befriended a people with whom Allah has become angry? They are not of you, nor of them. And they swear to a lie while they know.

۱۵ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۗ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا  
كَانُوا يَعْمَلُونَ

15 Allah has prepared for them a terrible punishment. Evil is what they used to do.

۱۶ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

16 They took their oaths as a screen, and prevented others from Allah's path. They will have a shameful punishment.

۱۷ لَّن نُّعْطِيَهُمْ أَثْمَانَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِّنَ اللَّهِ  
شَيْئًا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

17 Neither their possessions nor their children will avail them anything against Allah. These are the inhabitants of the Fire, dwelling therein forever.

١٨ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۗ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ

18 On the Day when Allah will resurrect them altogether—they will swear to Him, as they swear to you, thinking that they are upon something. Indeed, they themselves are the liars.

١٩ أَسْخَوْذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ

19 Satan has taken hold of them, and so has caused them to forget the remembrance of Allah. These are the partisans of Satan. Indeed, it is Satan's partisans who are the losers.

٢٠ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ

20 Those who oppose Allah and His Messenger are among the lowliest.

٢١ كَتَبَ اللَّهُ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَرُسُلِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

21 Allah has written: "I will certainly prevail, I and My messengers." Allah is Strong and Mighty.

٢٢ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۗ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۗ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۗ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

22 You will not find a people who believe in Allah and the Last Day, loving those who oppose Allah and His Messenger, even if they were their parents, or their children, or their siblings, or their close relatives. These—He has inscribed faith in their hearts, and has supported them with a spirit from Him. And He will admit them into Gardens beneath which rivers flow, wherein they will dwell forever. Allah is pleased with them, and they are pleased with Him. These are the partisans of Allah. Indeed, it is Allah's partisans who are the successful.

## 59 الحشر The Mobilization

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

٢ هُوَ الَّذِي اَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ  
مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ ۗ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ  
يَخْرُجُوْا ۗ وَظَنُّوْا اَنْهُمْ مَّا نَعْتَهُمْ حُصُوْنُهُمْ مِّنْ  
اَللّٰهِ فَاتَّهَمُوْا اَللّٰهَ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا ۗ  
وَقَدَفَ فِي قُلُوْبِهِمُ الرَّعْبَ ۗ يُخْرِبُوْنَ بُيُوْتَهُمْ  
بِاَيْدِيهِمْ وَاَيْدِي الْمُؤْمِنِيْنَ فَاعْتَبِرُوْا يَاۤ اُولِي  
الْاَبْصٰرِ

٣ وَلَوْ اَنَّ اَنْ كَتَبَ اَللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلٰءَ لَعَذَّبَهُمْ  
فِي الدُّنْيَا ۗ وَلَهُمْ فِي اٰلِ اٰخِرَةِ عَذَابٌ اَلِيْرٌ

٤ ذٰلِكَ بِاَنْهُمْ سَاقُوْا اَللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ ۗ وَمَنْ يُسَاقِ  
اَللّٰهَ فَاِنَّ اَللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ

٥ مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمْوهَا قَائِمَةً عَلٰى  
اَصْوْلِهَا فَاِذَنْ اَللّٰهُ وَلِيْخْرِجَ الْفٰسِقِيْنَ

٦ وَمَا اَفَاءَ اَللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهِ ۖ مِنْهُمْ فَمَا  
اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ وَّلٰكِنَّ اَللّٰهَ  
يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاَللّٰهُ عَلٰى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيْرٌ

٧ مَا اَفَاءَ اَللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهِ ۖ مِنْ اَهْلِ الْاَقْرَبٰى  
فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى  
وَالْمَسْكِيْنَ وَاَبْنِ السَّبِيْلِ كَى لَا يَكُوْنَ دُوْلَةً  
بَيْنَ الْاَغْنِيَاۗءِ مِنْكُمْ ۗ وَمَاۤ اَتَاكُمُ الرَّسُوْلُ

1 Glorifying Allah is all that exists in the heavens and the earth. He is the Almighty, the Most Wise.

2 It is He who evicted those who disbelieved among the People of the Book from their homes at the first mobilization. You did not think they would leave, and they thought their fortresses would protect them from Allah. But Allah came at them from where they never expected, and threw terror into their hearts. They wrecked their homes with their own hands, and by the hands of the believers. Therefore, take a lesson, O you who have insight.

3 Had Allah not decreed exile for them, He would have punished them in this life. But in the Hereafter they will have the punishment of the Fire.

4 That is because they opposed Allah and His Messenger. Whoever opposes Allah—Allah is stern in retribution.

5 Whether you cut down a tree, or leave it standing on its trunk, it is by Allah's will. He will surely disgrace the sinners.

6 Whatever Allah has bestowed upon His Messenger from them; you spurred neither horse nor camel for them, but Allah gives authority to His messengers over whomever He will. Allah is Able to do all things.

7 Whatever Allah restored to His Messenger from the inhabitants of the villages belongs to Allah, and to the Messenger, and to the relatives, and to the orphans, and to the poor, and to the wayfarer; so that it may not circulate solely between the

فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ  
 إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

wealthy among you. Whatever the Messenger gives you, accept it; and whatever he forbids you, abstain from it. And fear Allah. Allah is severe in punishment.

٨ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ  
 دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ  
 وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ  
 الصَّادِقُونَ

8 To the poor refugees who were driven out of their homes and their possessions, as they sought the favor of Allah and His approval, and came to the aid of Allah and His Messenger. These are the sincere.

٩ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
 يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي  
 صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْتُونَ عَلَى  
 أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَنْ يُوقِ  
 شَخِخَ نَفْسِهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

9 And those who, before them, had settled in the homeland, and had accepted faith. They love those who emigrated to them, and find no hesitation in their hearts in helping them. They give them priority over themselves, even if they themselves are needy. Whoever is protected from his natural greed—it is they who are the successful.

١٠ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ  
 لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ  
 فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ  
 رَّحِيمٌ

10 And those who came after them, saying, "Our Lord, forgive us, and our brethren who preceded us in faith, and leave no malice in our hearts towards those who believe. Our Lord, You are Clement and Merciful."

١١ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمْ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ  
 لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ  
 قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

11 Have you not considered those who act hypocritically? They say to their brethren who disbelieved among the People of the Book, "If you are evicted, we will leave with you, and will not obey anyone against you; and should anyone fight you, we will certainly support you." But Allah bears witness that they are liars.

- ١٢ لَئِن أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا يُصَرُّونَ
- 12 If they are evicted, they will not leave with them; and if anyone fights them, they will not support them; and if they go to their aid, they will turn their backs and flee; then they will receive no support.
- ١٣ لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنَ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
- 13 Fear of you is more intense in their hearts than fear of Allah. That is because they are a people who do not understand.
- ١٤ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَىٰ مُّحَصَّنَةٍ أَوْ مِن وَرَاءِ جُدُرٍ ۗ بَأْسُهُم بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ
- 14 They will not fight you all together except from fortified strongholds, or from behind walls. Their hostility towards each other is severe. You would think they are united, but their hearts are diverse. That is because they are a people who do not understand.
- ١٥ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
- 15 Like those shortly before them. They experienced the consequences of their decisions. For them is a painful punishment.
- ١٦ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
- 16 Like the devil, when he says to the human being, "Disbelieve." But when he has disbelieved, he says, "I am innocent of you; I fear Allah, the Lord of the Worlds."
- ١٧ فَكَانَ عُقُوبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا ۗ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ
- 17 The ultimate end for both of them is the Fire, where they will dwell forever. Such is the requital for the wrongdoers.
- ١٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
- 18 O you who believe! Fear Allah, and let every soul consider what it has forwarded for the morrow, and fear Allah. Allah is Aware of what you do.
- ١٩ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
- 19 And do not be like those who forgot Allah, so He made them forget themselves. These are the sinners.

٢٠ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ  
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ

20 Not equal are the inhabitants of the Fire and the inhabitants of Paradise. It is the inhabitants of Paradise who are the winners.

٢١ لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ  
خُشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ  
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

21 Had We sent this Quran down on a mountain, you would have seen it trembling, crumbling in awe of Allah. These parables We cite for the people, so that they may reflect.

٢٢ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ عَالِمُ الْغَيْبِ  
وَالشَّهِيدُ ۗ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

22 He is Allah. There is no god but He, the Knower of secrets and declarations. He is the Compassionate, the Merciful.

٢٣ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ  
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّبُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۗ  
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

23 He is Allah; besides Whom there is no god; the Sovereign, the Holy, the Peace-Giver, the Faith-Giver, the Overseer, the Almighty, the Omnipotent, the Overwhelming. Glory be to Allah, beyond what they associate.

٢٤ هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ  
الْحُسْنَىٰ ۗ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

24 He is Allah; the Creator, the Maker, the Designer. His are the Most Beautiful Names. Whatever is in the heavens and the earth glorifies Him. He is the Majestic, the Wise.

## 60 The Woman Tested الممتحنة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي  
وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْفُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ  
كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ  
الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنَّ  
كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَدًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ  
مَرْضَاتِي ۗ تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا

1 O you who believe! Do not take My enemies and your enemies for supporters, offering them affection, when they have disbelieved in what has come to you of the Truth. They have expelled the Messenger, and you, because you believed in Allah, your Lord. If you have mobilized to strive for My cause, seeking My



أَحْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ ۖ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ  
ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ

approval, how can you secretly love them? I know what you conceal and what you reveal. Whoever among you does that has strayed from the right way.

۲ إِنْ يَتَقَفُّوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا  
إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ  
تَكْفُرُونَ

2 Whenever they encounter you, they treat you as enemies, and they stretch their hands and tongues against you with malice. They wish that you would disbelieve.

۳ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

3 Neither your relatives nor your children will benefit you on the Day of Resurrection. He will separate between you. Allah is Observant of what you do.

۴ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ  
وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا مِنْكُمْ  
وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا  
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى  
تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَّةَ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ  
لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ  
شَيْءٍ ۗ رَبَّنَا عَلَيْنِكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبَأْنَا وَإِلَيْكَ  
الْمَصِيرُ

4 You have had an excellent example in Abraham and those with him; when they said to their people, “We are quit of you, and what you worship apart from Allah. We denounce you. Enmity and hatred has surfaced between us and you, forever, until you believe in Allah alone.” Except for the words of Abraham to his father, “I will ask forgiveness for you, though I have no power from Allah to do anything for you.” “Our Lord, in You we trust, and to You we repent, and to You is the ultimate resort.

۵ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُزْ لَنَا  
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

5 Our Lord, do not make us a target for those who disbelieve, and forgive us, our Lord. You are indeed the Mighty and Wise.”

۶ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ  
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَءَآخِرَ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ  
اللَّهَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ

6 There is an excellent example in them for you—for anyone who seeks Allah and the Last Day. But whoever turns away—Allah is the Self-Sufficient, the Most Praised.

٧ عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ  
عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً ۚ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ عَفُورٌ  
رَّحِيمٌ

7 Perhaps Allah will plant affection between you and those of them you consider enemies. Allah is Capable. Allah is Forgiving and Merciful.

٨ لَا يَنْهَىٰ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي  
الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ  
وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

8 As for those who have not fought against you for your religion, nor expelled you from your homes, Allah does not prohibit you from dealing with them kindly and equitably. Allah loves the equitable.

٩ إِنَّمَا يَنْهَىٰ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي  
الدِّينِ وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَهَرُوا عَلَىٰ  
إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوهُمْ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ  
هُمُ الظَّالِمُونَ

9 But Allah prohibits you from befriending those who fought against you over your religion, and expelled you from your homes, and aided in your expulsion. Whoever takes them for friends—these are the wrongdoers.

١٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ  
مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۗ فَإِن  
عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ  
لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۗ وَعَآثُهُمْ  
مَا أَنفَقُوا ۗ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا  
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۗ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ  
الْكُوفِرِ وَسْءَلُوا مَا أَنفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُم مَّا أَنفَقُوا ۗ  
ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
حَكِيمٌ

10 O you who believe! When believing women come to you emigrating, test them. Allah is Aware of their faith. And if you find them to be faithful, do not send them back to the unbelievers. They are not lawful for them, nor are they lawful for them. But give them what they have spent. You are not at fault if you marry them, provided you give them their compensation. And do not hold on to ties with unbelieving women, but demand what you have spent, and let them demand what they have spent. This is the rule of Allah; He rules among you. Allah is Knowing and Wise.

١١ وَإِن فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَرْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ  
فَعَاقِبْتُمْ فَانكحُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا  
أَنفَقُوا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ

11 If any of your wives desert you to the unbelievers, and you decide to penalize them, give those whose wives have gone away the equivalent of what they had spent. And fear Allah, in whom you are believers.

١٢ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ  
عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِفْنَ وَلَا  
يُزْنِينَ وَلَا يُفْتِنَنَّ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ  
يُفْتَرِيئُهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ  
فِي مَعْرُوفٍ ۖ فَبَايِعْهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ ۗ إِنَّ  
اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

12 O prophet! If believing women come to you, pledging allegiance to you, on condition that they will not associate anything with Allah, nor steal, nor commit adultery, nor kill their children, nor commit perjury as to parenthood, nor disobey you in anything righteous, accept their allegiance and ask Allah's forgiveness for them. Allah is Forgiving and Merciful.

١٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ  
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ  
الْكَفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

13 O you who believe! Do not befriend people with whom Allah has become angry, and have despaired of the Hereafter, as the faithless have despaired of the occupants of the graves.

## 61 Column الصف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

1 Everything in the heavens and the earth praises Allah. He is the Almighty, the Wise.

٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

2 O you who believe! Why do you say what you do not do?

٣ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

3 It is most hateful to Allah that you say what you do not do.

٤ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ  
صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُورٌ

4 Allah loves those who fight in His cause, in ranks, as though they were a compact structure.

٥ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَفْعَلُونَ لِمَ  
تُؤَدُّونِي ۖ وَقَدْ تَعَلَّمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ ۗ فَلَمَّا  
رَآعُوا آرَآعَ اللَّهِ فُلُوْهُمۡ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الْفٰسِقِينَ

5 When Moses said to his people, "O my people, why do you hurt me, although you know that I am Allah's Messenger to you?" And when they swerved, Allah swerved their hearts. Allah does not guide the sinful people.

٦ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَيْنَ إِسْرَائِيلَ  
إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ  
مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي  
أَسْمُهُ أَحْمَدٌ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ

6 And when Jesus son of Mary said, "O Children of Israel, I am Allah's Messenger to you, confirming what preceded me of the Torah, and announcing good news of a messenger who will come after me, whose name is Ahmad." But when he showed them the miracles, they said, "This is obvious sorcery."

٧ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ  
وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ

7 And who is a greater wrongdoer than he who attributes falsehoods to Allah, when he is being invited to Islam? Allah does not guide the wrongdoing people.

٨ يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ  
مُتِمِّمٌ نُورِهِ ۗ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

8 They want to extinguish Allah's Light with their mouths; but Allah will complete His Light, even though the disbelievers dislike it.

٩ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ  
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

9 It is He who sent His Messenger with the guidance and the true religion, to make it prevail over all religions, even though the idolaters dislike it.

١٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجْرَةٍ  
تُنَجِّيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

10 O you who believe! Shall I inform you of a trade that will save you from a painful torment?

١١ تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَتُجَاهِدُونَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ  
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

11 That you believe in Allah and His Messenger, and strive in the cause of Allah with your possessions and yourselves. That is best for you, if you only knew.

١٢ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ  
عَدْنٍ ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

12 He will forgive you your sins; and will admit you into gardens beneath which rivers flow, and into beautiful mansions in the Gardens of Eden. That is the supreme success.

١٣ وَأُخْرَىٰ تَحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ  
قَرِيبٌ ۗ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

13 And something else you love: support from Allah, and imminent victory. So give good news to the believers.

١٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنصَارَ اللَّهِ كَمَا  
قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنصَارِي  
إِلَى اللَّهِ فَقَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللَّهِ  
فَقَامَت طَّائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَت  
طَّائِفَةٌ ۗ فَأَيُّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ  
فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

14 O you who believe! Be supporters of Allah, as Jesus son of Mary said to the disciples, "Who are my supporters towards Allah?" The disciples said, "We are Allah's supporters." So a group of the Children of Israel believed, while another group disbelieved. We supported those who believed against their foe, so they became dominant.

## 62 الجمعة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ  
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

1 Everything in the heavens and the earth glorifies Allah the Sovereign, the Holy, the Almighty, the Wise.

٢ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِ نَبِيًّا مِّنْهُمْ  
يَتْلُو عَلَيْهِمْ ءَايَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ  
وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ

2 It is He who sent among the unlettered a messenger from themselves; reciting His revelations to them, and purifying them, and teaching them the Scripture and wisdom; although they were in obvious error before that.

٣ وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

3 And others from them, who have not yet joined them. He is the Glorious, the Wise.

٤ ذٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو  
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

4 That is Allah's grace, which He grants to whomever He wills. Allah is Possessor of limitless grace.

٥ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا  
كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۗ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ  
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ

5 The example of those who were entrusted with the Torah, but then failed to uphold it, is like the donkey carrying works of literature. Miserable is the example of the people who denounce Allah's revelations. Allah does not guide the wrongdoing people.

٦ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَمْتُمْ أَنْتُمْ  
أَوْلِيَاءَ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّنَا أَلْمُوتَ إِنْ  
كُنْتُمْ صَادِقِينَ

6 Say, "O you who follow Judaism; if you claim to be the chosen of Allah, to the exclusion of the rest of mankind, then wish for death if you are sincere."

٧ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَاللَّهُ  
عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

7 But they will not wish for it, ever, due to what their hands have advanced. Allah knows well the wrongdoers.

٨ قُلْ إِنْ أَلْمُوتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ  
مُلْفِيكُمْ ۗ ثُمَّ تَرْدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

8 Say, "The death from which you flee will catch up with you; then you will be returned to the Knower of the Invisible and the Visible, and He will inform you of what you used to do."

٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ  
يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا  
الْبَيْعَ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

9 O you who believe! When the call is made for prayer on Congregation Day, hasten to the remembrance of Allah, and drop all business. That is better for you, if you only knew.

١٠ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ  
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا  
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

10 Then, when the prayer is concluded, disperse through the land, and seek Allah's bounty, and remember Allah much, so that you may prosper.

١١ وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ لَهْوًا أَنْفَضُوا إِلَيْهَا  
وَتَرَكُوا قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ  
وَمِنَ التِّجْرَةِ ۗ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

11 Yet whenever they come across some business, or some entertainment, they scramble towards it, and leave you standing. Say, "What is with Allah is better than entertainment and business; and Allah is the Best of providers."

### 63 The Hypocrites المنافقون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ  
اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ ۗ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ

1 When the hypocrites come to you, they say, "We bear witness that you are Allah's Messenger." Allah knows that you are Allah's Messenger, and

٢ أَنتَحِدُوا أَيَّمَتَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ  
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Allah bears witness that the hypocrites are liars.

2 They treat their oaths as a cover, and so they repel others from Allah's path. Evil is what they do.

٣ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

3 That is because they believed, and then disbelieved; so their hearts were sealed, and they cannot understand.

٤ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۗ كَانَتْ لَهُمْ حَشَبٌ مُسْتَدَةٌ ۗ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ۚ قُلْتَلَّهُمْ اللَّهُ ۗ أَلَمْ يُوَفِّكَوْنَ

4 When you see them, their appearance impresses you. And when they speak, you listen to what they say. They are like propped-up timber. They think every shout is aimed at them. They are the enemy, so beware of them. Allah condemns them; how deluded they are!

٥ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

5 And when it is said to them, "Come, the Messenger of Allah will ask forgiveness for you," they bend their heads, and you see them turning away arrogantly.

٦ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

6 It is the same for them, whether you ask forgiveness for them, or do not ask forgiveness for them; Allah will not forgive them. Allah does not guide the sinful people.

٧ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ۗ وَاللَّهُ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

7 It is they who say: "Do not spend anything on those who side with Allah's Messenger, unless they have dispersed." To Allah belong the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites do not understand.

٨ يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ۗ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ ۚ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ

8 They say, "If we return to the City, the more powerful therein will evict the weak." But power belongs to Allah, and His Messenger, and the believers; but the hypocrites do not know.

٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا  
أَوْلَادُكُمْ عَنِ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ  
هُمُ الْخَاسِرُونَ

9 O you who believe! Let neither your possessions nor your children distract you from the remembrance of Allah. Whoever does that—these are the losers.

١٠ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ  
أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ  
أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ

10 And give from what We have provided for you, before death approaches one of you, and he says, "My Lord, if only You would delay me for a short while, so that I may be charitable, and be one of the righteous."

١١ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ  
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

11 But Allah will not delay a soul when its time has come. Allah is Informed of what you do.

## 64 Gathering التَّغَابُن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ  
لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
قَدِيرٌ

1 Everything in the heavens and the earth praises Allah. To Him belongs the Kingdom, and to Him all praise is due, and He is Able to do all things.

٢ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۗ  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

2 It is He who created you. Some of you are unbelievers, and some of you are believers. And Allah perceives what you do.

٣ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ ۗ وَصَوَّرَكُمْ  
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ۗ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

3 He created the heavens and the earth with truth, and He designed you, and designed you well, and to Him is the final return.

٤ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا  
تُسْرَتُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ  
الصُّدُورِ

4 He knows everything in the heavens and the earth, and He knows what you conceal and what you reveal. And Allah knows what is within the hearts.

٥ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ فَذَاقُوا  
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

5 Has the news not reached you, of those who disbelieved before? They tasted the ill consequences of their



- conduct, and a painful torment awaits them.
- ٦ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا ۗ وَاسْتَغْنَى اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
- ٦ That is because their messengers came to them with clear explanations, but they said, “Are human beings going to guide us?” So they disbelieved and turned away. But Allah is in no need. Allah is Independent and Praiseworthy.
- ٧ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا ۗ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۗ وَذَلِكُمْ عَلَىٰ اللَّهِ يَسِيرٌ
- ٧ Those who disbelieve claim that they will not be resurrected. Say, “Yes indeed, by my Lord, you will be resurrected; then you will be informed of everything you did; and that is easy for Allah.”
- ٨ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
- ٨ So believe in Allah and His Messenger, and the Light which We sent down. Allah is Aware of everything you do.
- ٩ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ۗ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ۗ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
- ٩ The Day when He gathers you for the Day of Gathering—that is the Day of Mutual Exchange. Whoever believes in Allah and acts with integrity, He will remit his misdeeds, and will admit him into gardens beneath which rivers flow, to dwell therein forever. That is the supreme achievement.
- ١٠ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَيَسَّ الْأَقْصِيدُ
- ١٠ But as for those who disbelieve and denounce Our revelations—these are the inmates of the Fire, dwelling therein forever; and what a miserable fate!
- ١١ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
- ١١ No disaster occurs except by Allah’s leave. Whoever believes in Allah, He guides his heart. Allah is Aware of everything.
- ١٢ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۗ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ
- ١٢ So obey Allah, and obey the Messenger. But if you turn away—it is only incumbent on Our Messenger to deliver the clear message.

۱۳ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُونَ

13 Allah, there is no god but He; and in Allah let the believers put their trust.

۱۴ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ مِنْ أَرْوَاجِكُمْ  
وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِنْ تَعْفُوا  
وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

14 O you who believe! Among your wives and your children are enemies to you, so beware of them. But if you pardon, and overlook, and forgive—Allah is Forgiver and Merciful.

۱۵ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۚ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ  
عَظِيمٌ

15 Your possessions and your children are a test, but with Allah is a splendid reward.

۱۶ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا  
وَأَنْفِقُوا حَيْرًا لَّأَنْفُسِكُمْ ۗ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ ۗ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

16 So be conscious of Allah as much as you can, and listen, and obey, and give for your own good. He who is protected from his stinginess—these are the prosperous.

۱۷ إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفْهُ لَكُمْ  
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

17 If you lend Allah a good loan, He will multiply it for you, and will forgive you. Allah is Appreciative and Forbearing.

۱۸ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

18 The Knower of the Unseen and the Seen, the Almighty, the Wise.

## 65 Divorce الطلاق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ  
لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ ۗ لَا  
تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ  
يَأْتِيَنَّ بِفُجْشَةٍ مُبَيَّنَةٍ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَمَنْ  
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ لَا تَدْرِي لَعَلَّ  
اللَّهُ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

1 O Prophet! If any of you divorce women, divorce them during their period of purity, and calculate their term. And be pious before Allah, your Lord. And do not evict them from their homes, nor shall they leave, unless they have committed a proven adultery. These are the limits of Allah—whoever oversteps Allah's limits has wronged his own soul. You never know; Allah may afterwards bring about a new situation.

٢ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ  
فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوْيَ عَدْلٍ مِّنْكُمْ  
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ  
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ  
يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

2 Once they have reached their term, either retain them honorably, or separate from them honorably. And call to witness two just people from among you, and give upright testimony for Allah. By that is exhorted whoever believes in Allah and the Last Day. And whoever fears Allah—He will make a way out for him.

٣ وَيَرْزُقُهُ مِن حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۚ وَمَن يَتَوَكَّلْ  
عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ بَلِغٌ أَمْرِهِ ۗ قَدْ  
جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

3 And will provide for him from where he never expected. Whoever relies on Allah—He will suffice him. Allah will accomplish His purpose. Allah has set a measure to all things.

٤ وَاللَّيَّسَنَ مِنَ الْمَحِيضِ مَن نَّسَأْتِكُمْ إِن  
أُزْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّي لَمْ يَحْضَنْ  
وَأُولَتْ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ  
وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا

4 As for those of your women who have reached menopause, if you have any doubts, their term shall be three months—and also for those who have not menstruated. As for those who are pregnant, their term shall be until they have delivered. Whoever fears Allah—He will make things easy for him.

٥ ذَلِكُمْ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْكُمْ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ  
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ۖ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا

5 This is the ordinance of Allah, which He sent down to you. Whoever fears Allah—He will remit his sins, and will amplify his reward.

٦ أَسْكِنُوهُنَّ مِن حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ وُجْدِكُمْ وَلَا  
تَضَارُوهُنَّ لِتَضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُولَاتٍ  
حَمْلًا فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ  
فَإِن أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۗ وَتَمَرُوا  
بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۗ وَإِن تَعَاَسَرْتُمْ فَسَّرْضِعْ لَهُ  
أُخْرَىٰ

6 Allow them to reside where you reside, according to your means, and do not harass them in order to make things difficult for them. If they are pregnant, spend on them until they give birth. And if they nurse your infant, give them their payment. And conduct your relation in amity. But if you disagree, then let another woman nurse him.

٧ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ ۗ وَمَن قَدِرَ عَلَيْهِ  
رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا يَكُلِّفُ اللَّهُ

7 The wealthy shall spend according to his means; and he whose resources are restricted shall spend according to what Allah has given

نَفْسًا إِلَّا مَاءَ أَنهَاءَ سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ  
يُسْرًا

him. Allah never burdens a soul beyond what He has given it. Allah will bring ease after hardship.

٨ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَن أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ  
فَحَاسَبُنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُّكَرًا

8 How many a town defied the command of its Lord and His messengers? So We held it strictly accountable, and We punished it with a dreadful punishment.

٩ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرَهَا حُضْرًا

9 It tasted the result of its decisions, and the outcome of its decisions was perdition.

١٠ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ  
يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ  
إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

10 Allah has prepared for them a severe retribution. So beware of Allah, O you who possess intellect and have faith. Allah has sent down to you a Reminder.

١١ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ  
لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ  
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ  
صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا

11 A messenger who recites to you Allah's Verses, clear and distinct, that he may bring those who believe and work righteousness from darkness into light. Whoever believes in Allah and acts with integrity, He will admit him into gardens beneath which rivers flow, therein to abide forever. Allah has given him an excellent provision.

١٢ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ  
مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عِلْمًا

12 Allah is He Who created seven heavens, and their like of earth. The command descends through them, so that you may know that Allah is Capable of everything, and that Allah Encompasses everything in knowledge.

## التحريم 66 Prohibition

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ لَتَبْتَغِي  
مَرْصَاتٍ أَرْوُجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

1 O prophet! Why do you prohibit what Allah has permitted for you,

seeking to please your wives? Allah is Forgiving and Merciful.

۲ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحْلَةَ أَيْمَانِكُمْ ۖ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

2 Allah has decreed for you the dissolution of your oaths. Allah is your Master. He is the All-Knowing, the Most Wise.

۳ وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاجِهِ - حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ - وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ - قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا ۖ قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

3 The Prophet told something in confidence to one of his wives. But when she disclosed it, and Allah made it known to him; he communicated part of it, and he avoided another part. Then, when he informed her of it, she said, "Who informed you of this?" He said, "The All-Knowing, the All-Informed, informed me."

۴ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا ۖ وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْريلُ وَصَلِحَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ

4 If you repent to Allah, then your hearts have listened. But if you band together against him, then Allah is his Ally, as is Gabriel, and the righteous believers. In addition, the angels will assist him.

۵ عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَرْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكَرُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَنِيَتٍ تَنَبَّتْ عِدَّتٍ سَخِيحَتٍ تَبَيَّبَتْ وَأَبْكَارًا

5 Perhaps, if he divorces you, his Lord will give him in exchange wives better than you: submissive, believing, obedient, penitent, devout, fasting—previously married, or virgins.

۶ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ

6 O you who believe! Protect yourselves and your families from a Fire, whose fuel is people and stones. Over it are angels, fierce and powerful. They never disobey Allah in anything He commands them, and they carry out whatever they are commanded.

۷ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ ۖ إِنَّمَا تُجْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

7 O you who disbelieved! Make no excuses today. You are being repaid for what you used to do.

٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً  
 نُّصُوْحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ  
 وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ  
 لَا يُحْزَىٰ اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ ۗ  
 نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ  
 رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا ۗ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ  
 شَيْءٍ قَدِيرٌ

8 O you who believe! Repent to Allah with sincere repentance. Perhaps your Lord will remit your sins, and admit you into gardens beneath which rivers flow, on the Day when Allah will not disappoint the Prophet and those who believed with him. Their light streaming before them, and to their right, they will say, "Our Lord, complete our light for us, and forgive us; You are capable of all things."

٩ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ  
 عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

9 O prophet! Strive hard against the disbelievers and the hypocrites, and be stern with them. Their abode is Hell. What a miserable destination!

١٠ صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا أَمْرَاتُ نُوحٍ  
 وَأَمْرَاتُ لُوطٍ ۗ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا  
 صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ  
 شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ

10 Allah illustrates an example of those who disbelieve: the wife of Noah and the wife of Lot. They were under two of Our righteous servants, but they betrayed them. They availed them nothing against Allah, and it was said, "Enter the Fire with those who are entering."

١١ وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا أَمْرَاتُ  
 فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي  
 الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ  
 الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

11 And Allah illustrates an example of those who believe: the wife of Pharaoh, when she said, "My Lord, build for me, with you, a house in Paradise, and save me from Pharaoh and his works, and save me from the wrongdoing people."

١٢ وَمَرْيَمَ ابْنَتِ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا  
 فَنفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا  
 وَكُتِبَ لَهَا مِن قِبَلِنَا مَغْفِرَةٌ لِّمَا سَلَفَ وَأَنهَىٰ  
 رَبُّهَا عَنْهَا غَيْرَ الْمُنكَرَاتِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنَ  
 الْغَائِبِينَ

12 And Mary, the daughter of Imran, who guarded her womb, and so We breathed into her of Our Spirit; and she believed in the truth of her Lord's Words and His Books, and was one of the devout.

## 67 Sovereignty الملك

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ تَبْرَكَ الَّذِي فِي يَدَيْهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

1 Blessed is He in whose hand is the sovereignty, and Who has power over everything.

٢ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

2 He who created death and life—to test you—as to which of you is better in conduct. He is the Almighty, the Forgiving.

٣ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ

3 He who created seven heavens in layers. You see no discrepancy in the creation of the Compassionate. Look again. Can you see any cracks?

٤ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ

4 Then look again, and again, and your sight will return to you dazzled and exhausted.

٥ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ

5 We have adorned the lower heaven with lanterns, and made them missiles against the devils; and We have prepared for them the punishment of the Blaze.

٦ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۗ وَيُبْسِئُ الْأَمْصِرُ

6 For those who reject their Lord, there is the torment of Hell. What an evil destination!

٧ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورُ

7 When they are thrown into it, they will hear it roaring, as it seethes.

٨ تَكَادُ تَمَيَّرُ مِنَ الْأَغْيَظِ ۗ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

8 It almost bursts with fury. Every time a batch is thrown into it, its keepers will ask them, “Has no warner come to you?”

٩ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ ۗ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ

9 They will say, “Yes, a warner did come to us, but we disbelieved, and said, ‘Allah did not send down anything; you are very much mistaken.’”

١٠ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

10 And they will say, "Had we listened or reasoned, we would not have been among the inmates of the Blaze."

١١ فَأَعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ

11 So they will acknowledge their sins. So away with the inmates of the Blaze.

١٢ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

12 As for those who fear their Lord in secret—for them is forgiveness and a great reward.

١٣ وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ <sup>حَلَلٌ</sup> إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

13 Whether you keep your words secret, or declare them—He is Aware of the inner thoughts.

١٤ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

14 Would He not know, He Who created? He is the Refined, the Expert.

١٥ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ <sup>نَضَطٌ</sup> وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

15 It is He who made the earth manageable for you, so travel its regions, and eat of His provisions. To Him is the Resurgence.

١٦ ءَأَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ

16 Are you confident that the One in heaven will not cause the earth to collapse beneath you as it spins?

١٧ أَمْ أَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا <sup>ط</sup> فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ

17 Or are you confident that the One in Heaven will not unleash against you a violent storm? Then you will know what My warning is like.

١٨ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ

18 Those before them also denied the truth; and how was My disapproval?

١٩ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَّتْ وَيَقْبِضْنَ <sup>ع</sup> مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ <sup>ع</sup> إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ <sup>ع</sup> بَصِيرٌ

19 Have they not seen the birds above them, spreading their wings, and folding them? None holds them except the Compassionate. He is Perceiver of everything.

٢٠ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُم مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ <sup>ع</sup> إِنِ الْكٰفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ

20 Or who is this who is a force for you to protect you against the Compassionate? The disbelievers are in nothing but delusion.



٢١ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَزُرُّكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۖ بَلْ لَجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

21 Or who is this that will provide for you, if He withholds His provision? Yet they persist in defiance and aversion.

٢٢ أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ ۚ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

22 Is he who walks bent on his own design better guided, or he who walks upright on a straight path?

٢٣ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

23 Say, "It is He who produced you; and made for you the hearing, and the vision, and the organs. But rarely do you give thanks."

٢٤ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

24 Say, "It is He who scattered you on earth, and to Him you will be rounded up."

٢٥ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

25 And they say, "When will this promise be fulfilled, if you are truthful?"

٢٦ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ

26 Say, "Knowledge is with Allah, and I am only a clear warner."

٢٧ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ

27 But when they see it approaching, the faces of those who disbelieved will turn gloomy, and it will be said, "This is what you used to call for."

٢٨ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي أَلَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيبُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

28 Say, "Have you considered? Should Allah make me perish, and those with me; or else He bestows His mercy on us; who will protect the disbelievers from an agonizing torment?"

٢٩ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ۖ أَمَّا بِهِ ۖ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

29 Say, "He is the Compassionate. We have faith in Him, and in Him we trust. Soon you will know who is in evident error."

٣٠ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ

30 Say, "Have you considered? If your water drains away, who will bring you pure running water?"

## 68 The Pen القلم

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ١ نَ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ  
 ٢ مَا أَنْتَ بِعِزَّةٍ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ  
 ٣ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ  
 ٤ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ  
 ٥ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ  
 ٦ بِأَيِّكُمْ الْمَأْمُوتُونَ  
 ٧ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ  
 أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ  
 ٨ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ  
 ٩ وَذُوا لَوْ يُدْهِنُونَ فَيُدْهِنُونَ  
 ١٠ وَلَا تُطِعِ كُلَّ خَلَّافٍ مَّهِينٍ  
 ١١ هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ  
 ١٢ مَمَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ  
 ١٣ عُتْلٌ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ  
 ١٤ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ  
 ١٥ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ  
 ١٦ سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرطوم  
 ١٧ إِنَّا بَلَوْتُهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ  
 أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ
- In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.  
 1 Noon. By the pen, and by what they inscribe.  
 2 By the grace of your Lord, you are not insane.  
 3 In fact, you will have a reward that will never end.  
 4 And you are of a great moral character.  
 5 You will see, and they will see.  
 6 Which of you is the afflicted.  
 7 Your Lord knows best who has strayed from His path, and He knows best the well-guided.  
 8 So do not obey the deniers.  
 9 They would like you to compromise, so they would compromise.  
 10 And do not obey any vile swearer.  
 11 Backbiter, spreader of slander.  
 12 Preventer of good, transgressor, sinner.  
 13 Rude and fake besides.  
 14 Just because he has money and children.  
 15 When Our Verses are recited to him, he says, "Myths of the ancients!"  
 16 We will brand him on the muzzle.  
 17 We tested them, as We tested the owners of the garden, when they vowed to harvest it in the morning.

- 18 Without any reservation.
- 19 But a calamity from your Lord went around it while they slept.
- 20 And in the morning it was as if picked.
- 21 In the morning, they called to one another.
- 22 "Go early to your plantation, if you are going to harvest."
- 23 So off they went, murmuring to one another.
- 24 "No poor person is to enter it upon you today."
- 25 And early they went, resolved in intent.
- 26 But when they saw it, they said, "We were wrong.
- 27 We are now deprived."
- 28 The most reasonable of them said, "Did I not say to you, 'if only you would glorify?'"
- 29 They said, "Glory to our Lord—We were indeed in the wrong."
- 30 Then they turned to one another, blaming one another.
- 31 They said, "Woe to us—we were indeed domineering.
- 32 Perhaps our Lord will give us a better substitute for it. We are turning to our Lord."
- 33 Such is the punishment; but the punishment of the Hereafter is greater, if they only knew.
- 34 For the righteous are Gardens of Delight with their Lord.
- 35 Shall We treat the Muslims like the villains?

- ٣٦ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ 36 What is the matter with you? How do you judge?
- ٣٧ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ 37 Or do you have a scripture in which you study.
- ٣٨ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ 38 Wherein there is whatever you choose?
- ٣٩ أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ 39 Or do you have oaths from Us, binding until the Day of Resurrection, that you will have whatever you demand?
- ٤٠ سَأَلْتَهُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ 40 Ask them, which of them will guarantee that.
- ٤١ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ 41 Or do they have partners? Then let them produce their partners, if they are truthful.
- ٤٢ يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ 42 On the Day when the Shin will be exposed, and they will be called to bow down, but they will be unable.
- ٤٣ خُشِعَتْ أَبْصَارُهُمْ تَرَاهُمْ ذَلَّةً وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَلَامُونَ 43 Their eyes subdued, shame will cover them. They were invited to bow down when they were sound.
- ٤٤ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِهَِذَا الْحَدِيثِ 44 So leave Me to those who reject this discourse; We will proceed against them gradually, from where they do not know.
- سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ 45 And I will give them respite. My plan is firm.
- ٤٦ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّن مَّعْرَمٍ مُّثْقَلُونَ 46 Or do you ask them for a fee, so they are burdened with debt?
- ٤٧ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ 47 Or do they know the future, and so they write it down?
- ٤٨ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ 48 So wait patiently for the Decision of your Lord, and do not be like the Fellow of the Fish who cried out in despair.
- ٤٩ لَوْلَا أَن تَدْرَكَهُ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ لَئِيدًا بِالْعُرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ 49 Were it not for his Lord's favor that reached him, he would have been thrown into the wilderness, fully despised.

- ٥٠ فَأَجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ 50 But his Lord chose him, and made him one of the righteous.
- ٥١ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ 51 Those who disbelieve almost stab you with their glances when they hear the message, and say, "He is crazy!"
- ٥٢ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ 52 But it is no less than a reminder to all the Worlds.

## 69 The Reality الحاقه

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ الْحَاقَّةُ 1 The Reality.
- ٢ مَا الْحَاقَّةُ 2 What is the Reality?
- ٣ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ 3 What will make you understand what the Reality is?
- ٤ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ 4 Thamood and Aad denied the Catastrophe.
- ٥ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ 5 As for Thamood, they were annihilated by the Overwhelming.
- ٦ وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ 6 And as for Aad; they were annihilated by a furious, roaring wind.
- ٧ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَیْمَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ 7 He unleashed it upon them for seven nights and eight days, in succession. You could see the people tossed around, as though they were stumps of hollow palm-trees.
- ٨ فَهَلْ تَرَى لَهُم مِّنْ بَاقِيَةٍ 8 Can you see any remnant of them?
- ٩ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكِثَ بِالْحَاطِئَةِ 9 Then Pharaoh came, and those before him, and the Overturned Cities steeped in sin.
- ١٠ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَّابِيَةً 10 But they disobeyed the messenger of their Lord, so He seized them with an overpowering grip.

- ١١ إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ 11 When the waters overflowed, We carried you in the cruising ship.
- ١٢ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيهَا أذُنٌ وَعَيْةٌ 12 To make it a lesson for you—so that retaining ears may retain it.
- ١٣ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْحَةٌ وَاحِدَةٌ 13 Then, when the Trumpet is sounded a single time.
- ١٤ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً 14 And the earth and the mountains are lifted up, and crushed, with a single crush.
- ١٥ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ 15 On that Day, the Event will come to pass.
- ١٦ وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ 16 And the heaven will crack; so on that Day it will be frail.
- ١٧ وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ 17 And the angels will be ranged around its borders, while eight will be carrying the Throne of your Lord above them that Day.
- ١٨ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ 18 On that Day you will be exposed, and no secret of yours will remain hidden.
- ١٩ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْتَبِيهِ 19 As for him who is given his book in his right hand, he will say, "Here, take my book and read it.
- ٢٠ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيهِ 20 I knew I would be held accountable."
- ٢١ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ 21 So he will be in pleasant living.
- ٢٢ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ 22 In a lofty Garden.
- ٢٣ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ 23 Its pickings are within reach.
- ٢٤ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ 24 "Eat and drink merrily for what you did in the days gone by."
- ٢٥ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ ۖ فَيَقُولُ يُلِيَّتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيهِ 25 But as for him who is given his book in his left hand, he will say, "I wish I was never given my book.
- ٢٦ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيهِ 26 And never knew what my account was.
- ٢٧ يُلَيَّتَهَا كَأَنَّ الْقَاضِيَةَ 27 If only it was the end.

- ٢٨ مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ۗ 28 My money cannot avail me.
- ٢٩ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيهِ 29 My power has vanished from me.”
- ٣٠ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ 30 “Take him and shackle him.
- ٣١ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ 31 Then scorch him in the Blaze.
- ٣٢ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ 32 Then in a chain which length is seventy cubits tie him up.
- ٣٣ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ 33 For he would not believe in Allah the Great.
- ٣٤ وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِينِ 34 Nor would he advocate the feeding of the destitute.
- ٣٥ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ 35 So he has no friend here today.
- ٣٦ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِن غِسْلِينٍ 36 And no food except scum.
- ٣٧ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ 37 Which only the sinners eat.”
- ٣٨ فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ 38 Indeed, I swear by what you see.
- ٣٩ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ 39 And by what you do not see.
- ٤٠ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ 40 It is the speech of a noble messenger.
- ٤١ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمَنُونَ 41 And it is not the speech of a poet—little do you believe.
- ٤٢ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ 42 Nor is it the speech of a soothsayer—little do you take heed.
- ٤٣ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ 43 It is a revelation from the Lord of the Worlds.
- ٤٤ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ 44 Had he falsely attributed some statements to Us.
- ٤٥ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ 45 We would have seized him by the right arm.
- ٤٦ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ 46 Then slashed his lifeline.
- ٤٧ فَمَا مِنْكُمْ مَّنْ أَحَدٍ عَنهُ حَاجِزِينَ 47 And none of you could have restrained Us from him.
- ٤٨ وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ 48 Surely, it is a message for the righteous.

- ٤٩ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ 49 And We know that some of you will reject it.
- ٥٠ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكُفْرِينَ 50 And it is surely a source of grief for the unbelievers.
- ٥١ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ 51 Yet it is the absolute truth.
- ٥٢ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ 52 So glorify the name of your Lord, the Magnificent.

## 70 Ways of Ascent المعارج

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ 1 A questioner questioned the imminent torment.
- ٢ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ 2 For the disbelievers; none can repel it.
- ٣ مَنْ أَلَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ 3 From Allah, Lord of the Ways of Ascent.
- ٤ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ 4 Unto Him the angels and the Spirit ascend on a Day the duration of which is fifty thousand years.
- مُقَدَّرُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ 5 So be patient, with sweet patience.
- ٥ فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا 6 They see it distant.
- ٦ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا 7 But We see it near.
- ٧ وَنَرَاهُ قَرِيبًا 8 On the Day when the sky will be like molten brass.
- ٨ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ 9 And the mountains will be like tufted wool.
- ٩ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ 10 No friend will care about his friend.
- ١٠ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا 11 They will be shown each other. The criminal wishes he would be redeemed from the punishment of that Day by his children.
- ١١ يُبْصِرُونَهُمْ ۖ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ 12 And his spouse, and his brother.
- عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ 12
- ١٢ وَصُحْبَتِهِ ۖ وَأَخِيهِ 12



- ١٣ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيَّبُ ١٣ And his family that sheltered him.
- ١٤ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنَجِّيهِ ١٤ And everyone on earth, in order to save him.
- ١٥ كَلَّا لَئِن لَّا لَطَى ١٥ By no means! It is a Raging Fire.
- ١٦ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ١٦ It strips away the scalps.
- ١٧ تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ١٧ It invites him who once turned his back and fled.
- ١٨ وَجَمَعَ فَأُوَعَى ١٨ And accumulated and hoarded.
- ١٩ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ١٩ Man was created restless.
- ٢٠ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ٢٠ Touched by adversity, he is fretful.
- ٢١ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ٢١ Touched by good, he is ungenerous.
- ٢٢ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ٢٢ Except the prayerful.
- ٢٣ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ٢٣ Those who are constant at their prayers.
- ٢٤ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ٢٤ And those in whose wealth is a rightful share.
- ٢٥ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ٢٥ For the beggar and the deprived.
- ٢٦ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ٢٦ And those who affirm the Day of Judgment.
- ٢٧ وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ٢٧ And those who fear the punishment of their Lord.
- ٢٨ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ٢٨ Their Lord's punishment is not to be taken for granted.
- ٢٩ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَعْتَابِهِمْ حَفِظُونَ ٢٩ And those who guard their chastity.
- ٣٠ إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٣٠ Except from their spouses or those living under their control, for then they are free of blame.
- ٣١ فَمَنْ أَبْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ٣١ But whoever seeks to go beyond that—these are the transgressors.
- ٣٢ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رُغُونَ ٣٢ And those who honor their trusts and their pledges.

- ٣٣ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ 33 And those who stand by their testimonies.
- ٣٤ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ 34 And those who are dedicated to their prayers.
- ٣٥ أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ 35 These will be honored in Gardens.
- ٣٦ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلِكَ مُهْطِعِينَ 36 What is with those who disbelieve, stretching their necks towards you.
- ٣٧ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ 37 From the right, and from the left, banding together?
- ٣٨ أَيُطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ 38 Is every one of them aspiring to be admitted into a Garden of Bliss?
- ٣٩ كَلَّا إِنَّآ خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ 39 No indeed! We created them from what they know.
- ٤٠ فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ 40 I swear by the Lord of the Easts and the Wests, that We are Able.
- ٤١ عَلَىٰ أَنْ تُبَدَّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ 41 To replace them with better than they, and We are not to be outdone.
- ٤٢ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ 42 So leave them to blunder and play, until they meet their Day which they are promised.
- ٤٣ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصْبٍ يُوفِضُونَ 43 The Day when they will emerge from the tombs in a rush, as though they were hurrying towards a target.
- ٤٤ خُشِعَتْ أَبْصَارُهُمْ تَرَاهَهُمْ ذَلَّةً ۗ ذَٰلِكَ الْيَوْمَ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ 44 Their eyes cast down; overwhelmed by humiliation. This is the Day which they were promised.

## 71 Noah نوح

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۗ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ 1 We sent Noah to his people: "Warn your people before there comes upon them a painful punishment."
- ٢ قَالَ يُقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ 2 He said, "O my people, I am to you a clear warner."

- ٣ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونَ 3 Worship Allah and reverence Him, and obey me.
- ٤ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۗ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ 4 And He will forgive you of your sins, and reprove you until a stated term. Allah's term cannot be deferred once it has arrived, if you only knew."
- ٥ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا 5 He said, "My Lord, I have called my people night and day.
- ٦ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا 6 But my call added only to their flight.
- ٧ وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لَتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْبُعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَأَسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا أَسْتَكْبَرًا 7 Whenever I called them to Your forgiveness, they thrust their fingers into their ears, and wrapped themselves in their garments, and insisted, and became more and more arrogant.
- ٨ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا 8 Then I called them openly.
- ٩ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا 9 Then I appealed to them publicly, and I spoke to them privately.
- ١٠ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا 10 I said, 'Ask your Lord for forgiveness; He is Forgiving.
- ١١ يُزِيلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مَّدَارًا 11 He will let loose the sky upon you in torrents.
- ١٢ وَيُمِدَّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا 12 And provide you with wealth and children, and allot for you gardens, and allot for you rivers.
- ١٣ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا 13 What is the matter with you, that you do not appreciate Allah's Greatness?
- ١٤ وَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ أَطْوَارًا 14 Although He created you in stages.
- ١٥ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا 15 Do you not realize that Allah created seven heavens in layers?
- ١٦ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا 16 And He set the moon in their midst for light, and He made the sun a lamp.
- ١٧ وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا 17 And Allah germinated you from the earth like plants.

- ١٨ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا 18 Then He will return you into it, and will bring you out again.
- ١٩ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا 19 And Allah made the earth a spread for you.
- ٢٠ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا 20 That you may travel its diverse roads.”
- ٢١ قَالَ نُوحُ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَأَتَّبَعُوا مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا حَسَارًا 21 Noah said, “My Lord, they have defied me, and followed him whose wealth and children increase him only in perdition.”
- ٢٢ وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا 22 And they schemed outrageous schemes.
- ٢٣ وَقَالُوا لَا تَدْرِيءَ إِلَهُتِكُمْ وَلَا تَدْرِيءَ وُدًّا وَلَا سُوعًا وَلَا يَعُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا 23 And they said, “Do not give up your gods; do not give up Wadd, nor Souwa, nor Yaghoos, and Yaoq, and Nassr.
- ٢٤ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا 24 They have misled many, so do not increase the wrongdoers except in confusion.”
- ٢٥ مِمَّا حَطَّيْتُمْ بِهِمُ أُعْرِفُوا فَاذْحَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا 25 Because of their wrongs, they were drowned, and were hurled into a Fire. They did not find apart from Allah any helpers.
- ٢٦ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكُفْرِينَ دَيَّارًا 26 Noah said, “My Lord, do not leave of the unbelievers a single dweller on earth.
- ٢٧ إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا 27 If You leave them, they will mislead your servants, and will breed only wicked unbelievers.
- ٢٨ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا 28 My Lord! Forgive me and my parents, and anyone who enters my home in faith, and all the believing men and believing women; and do not increase the wrongdoers except in perdition.”

## 72 The Jinn الجن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ قُلْ أَوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ

1 Say, "It was revealed to me that a band of jinn listened in, and said, 'We have heard a wondrous Quran.

فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانَ عَجَبًا

٢ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا

2 It guides to rectitude, so we have believed in it; and we will never associate anyone with our Lord.

٣ وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صُحْبَةً وَلَا وَلَدًا

3 And Exalted is the Grandeur of our Lord—He never had a mate, nor a child.

٤ وَأَنَّهُ كَانَ يَفُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا

4 But the fools among us used to say nonsense about Allah.

٥ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ الْإِنسِ وَالْجِنِّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

5 And we thought that humans and jinn would never utter lies about Allah.

٦ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

6 Some individual humans used to seek power through some individual jinn, but they only increased them in confusion.

٧ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا

7 They thought, as you thought, that Allah would never resurrect anyone.

٨ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

8 We probed the heaven, and found it filled with stern guards and projectiles.

٩ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدَ اللِّسْمَعِ ۖ فَمَنْ يَسْتَمِعِ أَلْءَانَ يَجِدْ لَهُ شُهَابًا رَّصَدًا

9 We used to take up positions to listen in; but whoever listens now finds a projectile in wait for him.

١٠ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا

10 We do not know whether ill is intended for those on earth, or if their Lord intends goodness for them.

١١ وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا

11 Some of us are righteous, but some of us are less than that; we follow divergent paths.

- ١٢ وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا
- 12 We realized that we cannot defeat Allah on earth, and that we cannot escape Him by fleeing.
- ١٣ وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ ءَأَمْنَا بِهِ ۖ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ ۖ فَلَا يَخَافُ بَحْثًا وَلَا رَهَقًا
- 13 And when we heard the guidance, we believed in it. Whoever believes in his Lord fears neither loss, nor burden.
- ١٤ وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا
- 14 Among us are those who are submitting, and among us are the compromisers. As for those who have submitted—it is they who pursue rectitude.
- ١٥ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
- 15 But as for the compromisers—they will be firewood for Hell.”
- ١٦ وَالْوَالُوا اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا
- 16 Had they kept true to the Path, We would have given them plenty water to drink.
- ١٧ لَتَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ ۖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا
- 17 To test them with it. Whoever turns away from the remembrance of his Lord, He will direct him to torment ever mounting.
- ١٨ وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا
- 18 The places of worship are for Allah. So do not call, besides Allah, upon anyone else.
- ١٩ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
- 19 And when the servant of Allah got up calling on Him, they almost fell on him in a mass.
- ٢٠ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ ۚ أَحَدًا
- 20 Say, “I pray only to my Lord, and I never associate anyone with Him.”
- ٢١ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ صَرًّا وَلَا رَشَدًا
- 21 Say, “It is not in my power to harm you, nor to bring you to right conduct.”
- ٢٢ قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
- 22 Say, “No one can protect me from Allah, and I will not find any refuge except with Him.
- ٢٣ إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً ۚ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا
- 23 Except for a proclamation from Allah and His messages. He who defies Allah and His Messenger—for him is the Fire of Hell, in which they will dwell forever.”

- ٢٤ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ  
أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
- 24 Until, when they see what they were promised, they will know who is weaker in helpers, and fewer in numbers.
- ٢٥ قُلْ إِنْ أَدْرِيٓ أَقْرَبُٓ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ  
لَهُ رَبِّيٓ أَمَدًا
- 25 Say, "I do not know whether what you are promised is near, or whether my Lord will extend it for a period."
- ٢٦ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِٓ أَحَدًا
- 26 The Knower of the Invisible; He does not disclose His Invisible to anyone.
- ٢٧ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُٓ يَسْلُكُ مِنْ  
بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا
- 27 Except to a Messenger of His choosing. He then dispatches guards before him and behind him.
- ٢٨ لِيَعْلَمَٓ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا  
لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا
- 28 That He may know that they have conveyed the messages of their Lord. He encompasses what they have, and has tallied everything by number.

### 73 The Enwrapped المزمّل

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
- ١ يَا أَيُّهَا الْمَرْمَلُ
- 1 O you Enwrapped one.
- ٢ فَمِ الْبَيْلِ إِلَّا قَلِيلًا
- 2 Stay up during the night, except a little.
- ٣ نَضْفَهُٓ أَوْ أَنْقُضْ مِنْهُ قَلِيلًا
- 3 For half of it, or reduce it a little.
- ٤ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا
- 4 Or add to it; and chant the Quran rhythmically.
- ٥ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا
- 5 We are about to give you a heavy message.
- ٦ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا
- 6 The vigil of night is more effective, and better suited for recitation.
- ٧ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا
- 7 In the daytime, you have lengthy work to do.
- ٨ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا
- 8 So remember the Name of your Lord, and devote yourself to Him wholeheartedly.

٩ رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ  
وَكَيْلًا

9 Lord of the East and the West.  
There is no god but He, so take Him  
as a Trustee.

١٠ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا  
جَمِيلًا

10 And endure patiently what they  
say, and withdraw from them  
politely.

١١ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ  
قَلِيلًا

11 And leave Me to those who deny  
the truth, those of luxury, and give  
them a brief respite.

١٢ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا

12 With Us are shackles, and a  
Fierce Fire.

١٣ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا

13 And food that chokes, and a  
painful punishment.

١٤ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ  
كَتَيْبًا مَّهِيلًا

14 On the Day when the earth and  
the mountains tremble, and the  
mountains become heaps of sand.

١٥ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا  
أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا

15 We have sent to you a  
messenger, a witness over you, as  
We sent to Pharaoh a messenger.

١٦ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا  
وَبِيًّا

16 But Pharaoh defied the  
Messenger, so We seized him with a  
terrible seizing.

١٧ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ  
الْوِلْدَانَ شِيبًا

17 So how will you, if you persist in  
unbelief, save yourself from a Day  
which will turn the children gray-  
haired?

١٨ السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۗ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا

18 The heaven will shatter thereby.  
His promise is always fulfilled.

١٩ إِنَّ هَذِهِ تَذِكْرَةٌ ۖ لِمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ  
سَبِيلًا

19 This is a reminder. So whoever  
wills, let him take a path to his Lord.

٢٠ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي  
الَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۗ  
وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ عَلِمَ أَن لَّنْ نَّحْضُوهُ  
فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۗ  
عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَآخَرُونَ

20 Your Lord knows that you stay up  
nearly two-thirds of the night, or half  
of it, or one-third of it, along with a  
group of those with you. Allah  
designed the night and the day. He  
knows that you are unable to sustain  
it, so He has pardoned you. So read  
of the Quran what is possible for  
you. He knows that some of you



يَصْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۖ  
 وَعَاخِرُونَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَأَقْرَعُوا مَا  
 تَيْسَّرَ مِنْهُ ۖ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ  
 وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا  
 لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا  
 وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ  
 رَحِيمٌ

may be ill; and others travelling through the land, seeking Allah's bounty; and others fighting in Allah's cause. So read of it what is possible for you, and observe the prayers, and give regular charity, and lend Allah a generous loan. Whatever good you advance for yourselves, you will find it with Allah, better and generously rewarded. And seek Allah's forgiveness, for Allah is Forgiving and Merciful.

## 74 The Enrobed المدثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

1 O you Enrobed one.

۲ قُمْ فَأَنْذِرْ

2 Arise and warn.

۳ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ

3 And magnify your Lord.

۴ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ

4 And purify your clothes.

۵ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ

5 And abandon abominations.

۶ وَلَا تَمُنْ بِتَسْتَكْبِرْ

6 And show no favor seeking gain.

۷ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

7 And be constant for your Lord.

۸ فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ

8 When the Trumpet is blown.

۹ فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ

9 That Day will be a difficult day.

۱۰ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرٌ يَسِيرٌ

10 For the disbelievers—not easy.

۱۱ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا

11 Leave Me to him whom I created alone.

۱۲ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا

12 And gave him vast wealth.

۱۳ وَبَنِينَ شُهُودًا

13 And children as witnesses.

۱۴ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا

14 And smoothed things for him.

- ١٥ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ 15 Then he wants Me to add yet more!
- ١٦ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَهِتْ إِلَىٰ آيَاتِنَا غَنِيْدًا 16 By no means! He was stubborn towards Our revelations.
- ١٧ سَأَرْهِفُهُ ۖ صَعُوْدًا 17 I will exhaust him increasingly.
- ١٨ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ 18 He thought and analyzed.
- ١٩ فَفَتِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ 19 May he perish, how he analyzed.
- ٢٠ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ 20 Again: may he perish, how he analyzed.
- ٢١ ثُمَّ نَظَرَ 21 Then he looked.
- ٢٢ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ 22 Then he frowned and whined.
- ٢٣ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ 23 Then he turned back and was proud.
- ٢٤ فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ 24 And said, "This is nothing but magic from the past.
- ٢٥ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ 25 This is nothing but the word of a mortal."
- ٢٦ سَأُضْلِيهِ سَقَرَ 26 I will roast him in Saqar.
- ٢٧ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ 27 But what will explain to you what Saqar is?
- ٢٨ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ 28 It neither leaves, nor spares.
- ٢٩ لَوَاحَةٌ لِّلْبَشَرِ 29 It scorches the flesh.
- ٣٠ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ 30 Over it are Nineteen.
- ٣١ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا ۖ وَلَا يَزْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۖ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۗ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۗ وَمَا

يَغْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى  
لِلْبَشَرِ

Allah leads astray whom He wills,  
and guides whom He wills. None  
knows the soldiers of your Lord  
except He. This is nothing but a  
reminder for the mortals.

٣٢ كَلَّا وَالْقَمَرَ

32 Nay! By the moon.

٣٣ وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ

33 And the night as it retreats.

٣٤ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ

34 And the morning as it lights up.

٣٥ إِنَّهَا لِأَحَدَى الْأَكْبَرِ

35 It is one of the greatest.

٣٦ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ

36 A warning to the mortals.

٣٧ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ

37 To whomever among you wishes  
to advance, or regress.

٣٨ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ

38 Every soul is hostage to what it  
has earned.

٣٩ إِلَّا آصْحَابَ الْيَمِينِ

39 Except for those on the Right.

٤٠ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ

40 In Gardens, inquiring.

٤١ عَنِ الْمُجْرِمِينَ

41 About the guilty.

٤٢ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ

42 "What drove you into Saqar?"

٤٣ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ

43 They will say, "We were not of  
those who prayed.

٤٤ وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمَسْكِينِ

44 Nor did we feed the destitute.

٤٥ وَكُنَّا نَحْوُزٍ مَعَ الْخَائِضِينَ

45 And we used to indulge with those  
who indulge.

٤٦ وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ

46 And we used to deny the Day of  
Judgment.

٤٧ حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ

47 Until the Inevitable came upon us."

٤٨ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفْعَةُ الشَّفِيعِينَ

48 But the intercession of  
intercessors will not help them.

٤٩ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ

49 Why are they turning away from  
the Reminder?

٥٠ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ

50 As though they were panicked  
donkeys.

- ٥١ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ 51 Fleeing from a lion?
- ٥٢ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُّتَشَرَّةً 52 Yet every one of them desires to be given scrolls unrolled.
- ٥٣ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ آلَاءَ آخِرَةٍ 53 No indeed! But they do not fear the Hereafter.
- ٥٤ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ 54 Nevertheless, it is a reminder.
- ٥٥ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ 55 So whoever wills, shall remember it.
- ٥٦ وَمَا يَذُكَّرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ 56 But they will not remember, unless Allah wills. He is the Source of Righteousness, and the Source of Forgiveness.

## 75 Resurrection القيامة

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ 1 I swear by the Day of Resurrection.
- ٢ وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ 2 And I swear by the blaming soul.
- ٣ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ 3 Does man think that We will not reassemble his bones?
- ٤ بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُنسِئَ بَنَانَهُ 4 Yes indeed; We are Able to reconstruct his fingertips.
- ٥ بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ 5 But man wants to deny what is ahead of him.
- ٦ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ 6 He asks, "When is the Day of Resurrection?"
- ٧ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ 7 When vision is dazzled.
- ٨ وَخَسَفَ الْقَمَرُ 8 And the moon is eclipsed.
- ٩ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ 9 And the sun and the moon are joined together.
- ١٠ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ 10 On that Day, man will say, "Where is the escape?"

- 11 كَلَّا لَا وَزَرَ ۝ 11 No indeed! There is no refuge.
- 12 إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۝ 12 To your Lord on that Day is the settlement.
- 13 يَتَّبِعُونَ الْإِنسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۝ 13 On that Day man will be informed of everything he put forward, and everything he left behind.
- 14 بَلِ الْإِنسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بِصِيرَةٌ ۝ 14 And man will be evidence against himself.
- 15 وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ۝ 15 Even as he presents his excuses.
- 16 لَا تُحْرِكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۝ 16 Do not wag your tongue with it, to hurry on with it.
- 17 إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۝ 17 Upon Us is its collection and its recitation.
- 18 فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ۝ 18 Then, when We have recited it, follow its recitation.
- 19 ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۝ 19 Then upon Us is its explanation.
- 20 كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۝ 20 Alas, you love the fleeting life.
- 21 وَتَذَرُونَ آلَاءَ آخِرَةٍ ۝ 21 And you disregard the Hereafter.
- 22 وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۝ 22 Faces on that Day will be radiant.
- 23 إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۝ 23 Looking towards their Lord.
- 24 وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۝ 24 And faces on that Day will be gloomy.
- 25 تَتُظَنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۝ 25 Realizing that a back-breaker has befallen them.
- 26 كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۝ 26 Indeed, when it has reached the breast-bones.
- 27 وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۝ 27 And it is said, "Who is the healer?"
- 28 وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝ 28 And He realizes that it is the parting.
- 29 وَالْتَفَتِ الْأَسَاقُ بِالسَّاقِ ۝ 29 And leg is entwined with leg.
- 30 إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۝ 30 To your Lord on that Day is the drive.
- 31 فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّىٰ ۝ 31 He neither believed nor prayed.

- ٣٢ وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى 32 But he denied and turned away.
- ٣٣ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ - يَتَمَطَّى 33 Then he went to his family, full of pride.
- ٣٤ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ 34 Woe to you; and woe.
- ٣٥ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ 35 Then again: Woe to you; and woe.
- ٣٦ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى 36 Does man think that he will be left without purpose?
- ٣٧ أَلَمْ يَكُنْ نُطْقَةً مِّن مَّنِيٍّ يُفْتَىٰ 37 Was he not a drop of ejaculated semen?
- ٣٨ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَحَلَقَ فَسَوَّىٰ 38 Then he became a clot. And He created and proportioned?
- ٣٩ فَجَعَلَ مِنْهُ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ 39 And made of him the two sexes, the male and the female?
- ٤٠ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقُدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ 40 Is He not Able to revive the dead?

## 76 Man الإنسان

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا 1 Has there come upon man a period of time when he was nothing to be mentioned?
- ٢ إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا 2 We created man from a liquid mixture, to test him; and We made him hearing and seeing.
- ٣ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا 3 We guided him to the way, be he appreciative or unappreciative.
- ٤ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا 4 We have prepared for the faithless chains, and yokes, and a Searing Fire.
- ٥ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا 5 But the righteous will drink from a cup whose mixture is aroma.
- ٦ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا 6 A spring from which the servants of Allah will drink, making it gush abundantly.

- ٧ يُوفُونَ بِالَّذِرِّ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ  
مُسْتَطِيرًا 7 They fulfill their vows, and dread a  
Day whose ill is widespread.
- ٨ وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا  
وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا 8 And they feed, for the love of Him,  
the poor, and the orphan, and the  
captive.
- ٩ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً  
وَلَا شُكُورًا 9 "We only feed you for the sake of  
Allah. We want from you neither  
compensation, nor gratitude.
- ١٠ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبَّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا 10 We dread from our Lord a  
frowning grim Day."
- ١١ فَوَقَّهْمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّهْمُ نَصْرَةً  
وَسُرُورًا 11 So Allah will protect them from the  
ills of that Day, and will grant them  
radiance and joy.
- ١٢ وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا 12 And will reward them for their  
patience with a Garden and silk.
- ١٣ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا  
شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا 13 Reclining therein on the thrones;  
experiencing therein neither sun, nor  
frost.
- ١٤ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ فُطُوفُهَا تَذْلِيلًا 14 Its shade hovering over them, and  
its fruit brought low within reach.
- ١٥ وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِآنِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ  
كَانَتْ قَوَارِيرًا 15 Passing around them are vessels  
of silver, and cups of crystal.
- ١٦ قَوَارِيرًا مِّن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا 16 Crystal of silver—they measured  
them exactly.
- ١٧ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا 17 They will be served therein with a  
cup whose flavor is Zanjabeel.
- ١٨ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا 18 A spring therein named Salsabeel.
- ١٩ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ  
حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا 19 Passing among them are  
eternalized youths. If you see them,  
you would think them sprinkled  
pearls.
- ٢٠ وَإِذَا رَأَيْتَ نَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا 20 Wherever you look, you see bliss,  
and a vast kingdom.

- ٢١ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ<sup>ط</sup>  
وَحُلُوعًا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقْلَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا  
طَهُورًا
- 21 Upon them are garments of green silk, and satin. And they will be adorned with bracelets of silver. And their Lord will offer them a pure drink.
- ٢٢ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ  
مَشْكُورًا
- 22 "This is a reward for you. Your efforts are well appreciated."
- ٢٣ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا
- 23 It is We who sent down the Quran upon you—a gradual revelation.
- ٢٤ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ  
كُفُورًا
- 24 So be patient for the decision of your Lord, and do not obey the sinner or the blasphemer among them.
- ٢٥ وَأذْكَرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
- 25 And mention the Name of your Lord, morning and evening.
- ٢٦ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا
- 26 And for part of the night, prostrate yourself to Him, and glorify Him long into the night.
- ٢٧ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ  
وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا
- 27 As for these: they love the fleeting life, and leave behind a Heavy Day.
- ٢٨ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ<sup>ط</sup> وَإِذَا شِئْنَا  
بَدَلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا
- 28 We created them, and strengthened their frame; and whenever We will, We can replace them with others like them.
- ٢٩ إِنَّ هَذِهِ تَذِكْرَةٌ<sup>ط</sup> لِمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ  
سَبِيلًا
- 29 This is a reminder; so whoever wills, let him take a path to his Lord.
- ٣٠ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ<sup>ع</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
عَلِيمًا حَكِيمًا
- 30 Yet you cannot will, unless Allah wills. Allah is Knowing and Wise.
- ٣١ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ<sup>ع</sup> وَالظَّالِمِينَ  
أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
- 31 He admits into His mercy whomever He wills. But as for the wrongdoers, He has prepared for them a painful punishment.



## 77 The Unleashed المرسلات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
١ وَأَلْمُرْسَلَتِ عُرْفًا	1 By those unleashed in succession.
٢ فَأَلْعَصِفْتِ عَصْفًا	2 Storming turbulently.
٣ وَالنَّشْرَتِ نَشْرًا	3 Scattering far and wide.
٤ فَأَلْفُرْقَتِ فَرْقًا	4 Separating decisively.
٥ فَأَلْمُلْقِيَتِ زِكْرًا	5 Delivering a message.
٦ عُدْرًا أَوْ نُذْرًا	6 Excusing or warning.
٧ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ	7 Surely what you are promised will happen.
٨ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ	8 When the stars are obliterated.
٩ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ	9 And the sky is fractured.
١٠ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ	10 And the mountains are blown away.
١١ وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْتَتَتْ	11 And the messengers are alerted.
١٢ لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ	12 Until which day is it deferred?
١٣ لِيَوْمِ الْقَضِ	13 Until the Day of Decision.
١٤ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْقَضِ	14 And what will teach you what the Day of Decision is?
١٥ وَيْلٌ لِّلْمُكْذِبِينَ	15 Woe on that Day to the liars.
١٦ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ	16 Did We not destroy the ancients?
١٧ ثُمَّ نُنْبِئُهُمُ الْآخِرِينَ	17 Then succeeded them with the others?
١٨ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ	18 This is how We deal with the guilty.
١٩ وَيْلٌ لِّلْمُكْذِبِينَ	19 Woe on that Day to the rejecters.
٢٠ أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ	20 Did We not create you from an insignificant fluid?

- ٢١ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ 21 Then lodged it in a secure place?
- ٢٢ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ 22 For a known term?
- ٢٣ فَقَدَرْنَا فَرِعَمَ الْقَدِرُونَ 23 We measured precisely. We are the best to measure.
- ٢٤ وَيْلٌ لِّيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 24 Woe on that Day to the falsifiers.
- ٢٥ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا 25 Did We not make the earth a homestead?
- ٢٦ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا 26 For the living and the dead?
- ٢٧ وَجَعَلْنَا فِيهَا رُوسًا شَمِخَاتٍ وَأَسْقَيْنُكُمْ مَّاءً فُرَاتًا 27 And set on it lofty mountains, and given you pure water to drink?
- ٢٨ وَيْلٌ لِّيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 28 Woe on that Day to the deniers.
- ٢٩ أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ 29 "Proceed to what you used to deny."
- ٣٠ أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ 30 "Proceed to a shadow of three different masses."
- ٣١ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْأَهَبِ 31 Offering no shade, and unavailing against the flames.
- ٣٢ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ 32 It shoots sparks as castles.
- ٣٣ كَأَنَّهُ جِمَلَتٌ صُفْرٌ 33 As if they were yellow camels.
- ٣٤ وَيْلٌ لِّيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 34 Woe on that Day to the liars.
- ٣٥ هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ 35 This is a Day when they will not speak.
- ٣٦ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ 36 And they will not be allowed to apologize.
- ٣٧ وَيْلٌ لِّيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 37 Woe on that Day to the rejecters.
- ٣٨ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ 38 This is the Day of Separation; We have gathered you, together with the ancients.
- ٣٩ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا 39 So if you have a strategy, use it against Me.
- ٤٠ وَيْلٌ لِّيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 40 Woe on that Day to the falsifiers.

- ٤١ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ 41 The righteous will be amidst shades and fountains.
- ٤٢ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ 42 And fruits as they desire.
- ٤٣ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ 43 "Eat and drink pleasantly, for what you used to do."
- ٤٤ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ 44 This is how We reward the doers of good.
- ٤٥ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 45 Woe on that Day to the deniers.
- ٤٦ كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُّجْرِمُونَ 46 "Eat and enjoy yourselves a little; you are indeed criminals."
- ٤٧ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 47 Woe on that Day to the liars.
- ٤٨ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ 48 And when it is said to them, "Kneel", they do not kneel.
- ٤٩ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ 49 Woe on that Day to the rejecters.
- ٥٠ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ 50 In what message, beyond this, will they believe?

## 78 The Event النبا

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ 1 What are they asking one another about?
- ٢ عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ 2 About the Great Event.
- ٣ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ 3 About which they disagree.
- ٤ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ 4 Surely, they will find out.
- ٥ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ 5 Most certainly, they will find out.
- ٦ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا 6 Did We not make the earth a cradle?
- ٧ وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا 7 And the mountains pegs?
- ٨ وَخَلَقْنَاكُمْ أَرْوَاجًا 8 And created you in pairs?
- ٩ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا 9 And made your sleep for rest?

- 10 And made the night a cover?  
 11 And made the day for livelihood?  
 12 And built above you seven strong ones?  
 13 And placed a blazing lamp?  
 14 And brought down from the clouds pouring water?  
 15 To produce with it grains and vegetation?  
 16 And luxuriant gardens?  
 17 The Day of Sorting has been appointed.  
 18 The Day when the Trumpet is blown, and you will come in droves.  
 19 And the sky is opened up, and becomes gateways.  
 20 And the mountains are set in motion, and become a mirage.  
 21 Hell is lying in ambush.  
 22 For the oppressors, a destination.  
 23 Where they will remain for eons.  
 24 They will taste therein neither coolness, nor drink.  
 25 Except boiling water, and freezing hail.  
 26 A fitting requital.  
 27 For they were not anticipating any reckoning.  
 28 And they denied Our signs utterly.  
 29 But We have enumerated everything in writing.  
 30 So taste! We will increase you only in suffering.

- ٣١ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا 31 But for the righteous there is triumph.
- ٣٢ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا 32 Gardens and vineyards.
- ٣٣ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا 33 And splendid spouses, well matched.
- ٣٤ وَكَأْسًا دِهَاقًا 34 And delicious drinks.
- ٣٥ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا 35 They will hear therein neither gossip, nor lies.
- ٣٦ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا 36 A reward from your Lord, a fitting gift.
- ٣٧ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ 37 Lord of the heavens and the earth, and everything between them—The Most Merciful—none can argue with Him.
- لَّا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا 38 On the Day when the Spirit and the angels stand in row. They will not speak, unless it be one permitted by the Most Merciful, and he will say what is right.
- ٣٨ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا 39 That is the Day of Reality. So whoever wills, let him take a way back to his Lord.
- لَّا يَقُولُونَ إِلَّا مَن أَدْنَىٰ لَهُ الرِّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا 40 We have warned you of a near punishment—the Day when a person will observe what his hands have produced, and the faithless will say, "O, I wish I were dust."
- ٣٩ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ 41 فَمَن شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا
- ٤٠ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا

## 79 The Snatchers النازعات

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَاللَّزِغَاتِ عَزَاقًا 1 By those who snatch violently.
- ٢ وَالنَّشِيطَاتِ نَشَاطًا 2 And those who remove gently.
- ٣ وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا 3 And those who glide smoothly.
- ٤ فَالسَّيِّفَاتِ سَبْعًا 4 And those who race swiftly.

- ٥ فَأَلْمَدَّبَرَّتْ أَمْرًا 5 And those who regulate events.
- ٦ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ 6 On the Day when the Quake quakes.
- ٧ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ 7 And is followed by the Successor.
- ٨ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ 8 Hearts on that Day will be pounding.
- ٩ أَبْصُرُهَا تُخْشِعُهَا 9 Their sights downcast.
- ١٠ يَقُولُونَ أَيْنَا لَمَزِدُّونَ فِي الْخَافِرَةِ 10 They say, "Are we to be restored to the original condition?"
- ١١ أَيْنَا كُنَّا عِظْمًا نَخِرَةً 11 When we have become hollow bones?"
- ١٢ قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ 12 They say, "This is a losing proposition."
- ١٣ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ 13 But it will be only a single nudge.
- ١٤ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ 14 And they will be awake.
- ١٥ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى 15 Has the story of Moses reached you?
- ١٦ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى 16 When His Lord called out to him in the sacred valley of Tuwa.
- ١٧ أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ 17 "Go to Pharaoh—he has transgressed."
- ١٨ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَٰهٌ إِلَّا أَن تَتَزَكَّىٰ 18 And say, "Do you care to be cleansed?"
- ١٩ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ 19 And I will guide you to your Lord, and you will turn reverent."
- ٢٠ فَأَرَاهُ الْكَبِيرَىٰ 20 He showed him the Greatest Miracle.
- ٢١ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ 21 But he denied and defied.
- ٢٢ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ 22 Then turned his back, and tried.
- ٢٣ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ 23 And gathered and proclaimed.
- ٢٤ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ 24 He said, "I am your Lord, the most high."

- ٢٥ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ آلِ عَاجِزَةٍ وَالْأُولَىٰ 25 So Allah seized him with an exemplary punishment, in the last and in the first.
- ٢٦ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ 26 In this is a lesson for whoever fears.
- ٢٧ ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا 27 Are you more difficult to create, or the heaven? He constructed it.
- ٢٨ رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا 28 He raised its masses, and proportioned it.
- ٢٩ وَأَغَطَّشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا 29 And He dimmed its night, and brought out its daylight.
- ٣٠ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا 30 And the earth after that He spread.
- ٣١ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا 31 And from it, He produced its water and its pasture.
- ٣٢ وَأَلْبَجَلَ أَرْسِلَهَا 32 And the mountains, He anchored.
- ٣٣ مَتْعَةً لَّكُمْ وَلِالْأَنْعَامِ 33 A source of enjoyment for you and for your animals.
- ٣٤ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَىٰ 34 But when the Great Cataclysm arrives.
- ٣٥ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ 35 A Day when man will remember what he has endeavored.
- ٣٦ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ 36 And Hell will be displayed to whoever sees.
- ٣٧ فَأَمَّا مَن طَعَىٰ 37 As for him who was defiant.
- ٣٨ وَعَاوَرَّ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا 38 And preferred the life of this world.
- ٣٩ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ 39 Then Hell is the shelter.
- ٤٠ وَأَمَّا مَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ 40 But as for him who feared the Standing of his Lord, and restrained the self from desires.
- ٤١ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ 41 Then Paradise is the shelter.
- ٤٢ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِلُهَا 42 They ask you about the Hour, "When will it take place?"
- ٤٣ فِيمَ أَنْتَ مِن ذِكْرِهَا 43 You have no knowledge of it.
- ٤٤ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهٰلُهَا 44 To your Lord is its finality.

- ٤٥ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَّن يَخْشَاهَا 45 You are just a warner for whoever dreads it.
- ٤٦ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ صُحْلَهَا 46 On the Day when they witness it—as though they only stayed an evening, or its morning.

## 80 He Frowned عَبَسَ

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ عَبَسَ وَتَوَلَّى 1 He frowned and turned away.
- ٢ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى 2 When the blind man approached him.
- ٣ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكِّي 3 But how do you know? Perhaps he was seeking to purify himself.
- ٤ أَوْ يُذَكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى 4 Or be reminded, and the message would benefit him.
- ٥ أَمَّا مَنْ أَسْتَنْعَى 5 But as for him who was indifferent.
- ٦ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى 6 You gave him your attention.
- ٧ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكِّي 7 Though you are not liable if he does not purify himself.
- ٨ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى 8 But as for him who came to you seeking.
- ٩ وَهُوَ يَخْشَى 9 In awe.
- ١٠ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى 10 To him you were inattentive.
- ١١ كَلَّا إِنَّهَا تَذِكْرَةٌ 11 Do not. This is a Lesson.
- ١٢ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ 12 Whoever wills, shall remember it.
- ١٣ فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ 13 On honorable pages.
- ١٤ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ 14 Exalted and purified.
- ١٥ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ 15 By the hands of scribes.
- ١٦ كِرَامٍ بَرَرَةٍ 16 Noble and devoted.
- ١٧ قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ 17 Perish man! How thankless he is!



- ١٨ من أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ 18 From what did He create him?
- ١٩ من نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ 19 From a sperm drop He created him, and enabled him.
- ٢٠ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ 20 Then He eased the way for him.
- ٢١ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ 21 Then He puts him to death, and buries him.
- ٢٢ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشُرَهُ 22 Then, when He wills, He will resurrect him.
- ٢٣ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ 23 But no, he did not fulfill what He has commanded him.
- ٢٤ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ 24 Let man consider his food.
- ٢٥ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا 25 We pour down water in abundance.
- ٢٦ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا 26 Then crack the soil open.
- ٢٧ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا 27 And grow in it grains.
- ٢٨ وَعِنَبًا وَقَضْبًا 28 And grapes and herbs.
- ٢٩ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا 29 And olives and dates.
- ٣٠ وَحَدَائِقَ غُلْبًا 30 And luscious gardens.
- ٣١ وَفُكْهَةً وَأَبًّا 31 And fruits and vegetables.
- ٣٢ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ 32 Enjoyment for you, and for your livestock.
- ٣٣ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ 33 But when the Deafening Noise comes to pass.
- ٣٤ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ 34 The Day when a person will flee from his brother.
- ٣٥ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ 35 And his mother and his father.
- ٣٦ وَصُحْبَتِيهِ وَبَنِيهِ 36 And his consort and his children.
- ٣٧ لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ 37 Every one of them, on that Day, will have enough to preoccupy him.
- ٣٨ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ 38 Faces on that Day will be radiant.
- ٣٩ ضَاكِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ 39 Laughing and rejoicing.

- ٤٠ وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ  
40 And Faces on that Day will be covered with misery.
- ٤١ تَرَهَقَهَا فَتْرَةٌ  
41 Overwhelmed by remorse.
- ٤٢ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ  
42 These are the faithless, the vicious.

## 81 The Rolling التكوير

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ  
1 When the sun is rolled up.
- ٢ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ  
2 When the stars are dimmed.
- ٣ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ  
3 When the mountains are set in motion.
- ٤ وَإِذَا الْعُشُورُ عُطِّلَتْ  
4 When the relationships are suspended.
- ٥ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ  
5 When the beasts are gathered.
- ٦ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ  
6 When the oceans are set aflame.
- ٧ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ  
7 When the souls are paired.
- ٨ وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ  
8 When the girl, buried alive, is asked:
- ٩ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ  
9 For what crime was she killed?
- ١٠ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ  
10 When the records are made public.
- ١١ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ  
11 When the sky is peeled away.
- ١٢ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ  
12 When the Fire is set ablaze.
- ١٣ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ  
13 When Paradise is brought near.
- ١٤ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ  
14 Each soul will know what it has readied.
- ١٥ فَلَا أُقْسِمُ بِالْغَلَاخِ  
15 I swear by the galaxies.
- ١٦ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ  
16 Precisely running their courses.

- 17 And by the night as it recedes.  
 18 And by the morn as it breathes.  
 19 This is the speech of a noble messenger.  
 20 Endowed with power, eminent with the Lord of the Throne.  
 21 Obeyed and honest.  
 22 Your friend is not possessed.  
 23 He saw him on the luminous horizon.  
 24 And He does not withhold knowledge of the Unseen.  
 25 And it is not the word of an accursed devil.  
 26 So where are you heading?  
 27 It is only a Reminder to all mankind.  
 28 To whoever of you wills to go straight.  
 29 But you cannot will, unless Allah wills—The Lord of the Worlds.

## 82 The Shattering الانفطار

- In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.  
 1 When the sky breaks apart.  
 2 When the planets are scattered.  
 3 When the oceans are exploded.  
 4 When the tombs are strewn around.  
 5 Each soul will know what it has advanced, and what it has deferred.

- ٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ 6 O man! What deluded you concerning your Lord, the Most Generous?
- ٧ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ 7 He Who created you, and formed you, and proportioned you?
- ٨ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ 8 In whatever shape He willed, He assembled you.
- ٩ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ 9 But you reject the religion.
- ١٠ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ 10 Though over you are watchers.
- ١١ كِرَامًا كَاتِبِينَ 11 Honest recorders.
- ١٢ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ 12 They know everything you do.
- ١٣ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ 13 The virtuous will be in bliss.
- ١٤ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ 14 While the wicked will be in Hell.
- ١٥ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الَّذِينَ 15 They will enter it on the Day of Justice.
- ١٦ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ 16 And they will not be absent from it.
- ١٧ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ 17 But what will convey to you what the Day of Justice is?
- ١٨ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ 18 Then again, what will convey to you what the Day of Justice is?
- ١٩ يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ 19 The Day when no soul will avail another soul anything; and the decision on that Day is Allah's.
- بِیَوْمِئِذٍ لِلَّهِ

### 83 The Defrauders المطففين

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ 1 Woe to the defrauders.
- ٢ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ 2 Those who, when they take a measure from people, they take in full.
- ٣ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ 3 But when they measure or weigh to others, they cheat.

- ٤ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ 4 Do these not know that they will be resurrected?
- ٥ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ 5 For a Great Day?
- ٦ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ 6 The Day when mankind will stand before the Lord of the Worlds?
- ٧ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ 7 Not at all. The record of the wicked is in Sijjeen.
- ٨ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ 8 But how can you know what Sijjeen is?
- ٩ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ 9 A numerical book.
- ١٠ وَيْلٌ لِّيَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ 10 Woe on that Day to the deniers.
- ١١ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ 11 Those who deny the Day of Reckoning.
- ١٢ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ 12 But none denies it except the sinful aggressor.
- ١٣ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ 13 When Our revelations are recited to him, he says, "Legends of the ancients."
- ١٤ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ 14 Not at all. Their hearts have become corroded by what they used to earn.
- ١٥ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ 15 Not at all. On that Day, they will be screened from their Lord.
- ١٦ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ 16 Then they will roast in Hell.
- ١٧ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ 17 Then it will be said, "This is what you used to deny."
- ١٨ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ 18 No indeed; the record of the righteous is in Elliyyeen.
- ١٩ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ 19 But how can you know what Elliyyoon is?
- ٢٠ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ 20 A numerical book.
- ٢١ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ 21 Witnessed by those brought near.
- ٢٢ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ 22 Indeed, the righteous will be amid bliss.

- ٢٣ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ 23 On thrones, looking on.
- ٢٤ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ 24 You will recognize on their faces the radiance of bliss.
- ٢٥ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ 25 They will be given to drink a sealed wine.
- ٢٦ حِثْمُهُمْ فَسَكٌ ۖ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ 26 Whose seal is musk—this is what competitors should compete for.
- ٢٧ وَمِرَاجُهَا مِنْ تَسْنِيمٍ 27 Its mixture is of Tasneem.
- ٢٨ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ 28 A spring from which those brought near drink.
- ٢٩ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ 29 Those who committed crimes used to laugh at those who believed.
- ٣٠ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ 30 And when they passed by them, they would wink at one another.
- ٣١ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ 31 And when they went back to their families, they would go back exulting.
- ٣٢ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ 32 And if they saw them, they would say, “These people are lost.”
- ٣٣ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ 33 Yet they were not sent as guardians over them.
- ٣٤ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ 34 But on that Day, those who believed will laugh at the unbelievers.
- ٣٥ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ 35 On luxurious furnishings, looking on.
- ٣٦ هَلْ تُؤْتَوْنَ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ 36 Have the unbelievers been repaid for what they used to do?

## 84 The Rupture الانشقاق

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ 1 When the sky is ruptured.

- ٢ وَأَدْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ 2 And hearkens to its Lord, as it must.
- ٣ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ 3 And when the earth is leveled out.
- ٤ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ 4 And casts out what is in it, and becomes empty.
- ٥ وَأَدْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ 5 And hearkens to its Lord, as it must.
- ٦ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ 6 O man! You are laboring towards your Lord, and you will meet Him.
- ٧ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ 7 As for him who is given his book in his right hand.
- ٨ فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا 8 He will have an easy settlement.
- ٩ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا 9 And will return to his family delighted.
- ١٠ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ 10 But as for him who is given his book behind his back.
- ١١ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا 11 He will call for death.
- ١٢ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا 12 And will enter the Blaze.
- ١٣ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا 13 He used to be happy among his family.
- ١٤ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ 14 He thought he would never return.
- ١٥ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا 15 In fact, his Lord was watching him.
- ١٦ فَلَا أُفْسِمُ بِالشَّفَقِ 16 I swear by the twilight.
- ١٧ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ 17 And by the night, and what it covers.
- ١٨ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ 18 And by the moon, as it grows full.
- ١٩ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ 19 You will mount stage by stage.
- ٢٠ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ 20 What is the matter with them that they do not believe?
- ٢١ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿١﴾ 21 And when the Quran is read to them, they do not bow down?

۲۲ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكذِّبُونَ

22 In fact, those who disbelieve are in denial.

۲۳ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ

23 But Allah knows what they hide inside.

۲۴ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

24 So inform them of a painful punishment.

۲۵ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

25 Except those who believe and do good deeds; they will have an undiminished reward.

## 85 The Constellations البروج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

۱ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ

1 By the sky with the constellations.

۲ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ

2 And by the Promised Day.

۳ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ

3 And by the witness and the witnessed.

۴ قَتِيلٍ أَصْحَابِ الْأُخُدُودِ

4 Destroyed were the People of the Trench.

۵ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ

5 The fire supplied with fuel.

۶ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ

6 While they sat around it.

۷ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ

7 And were witnessing what they did to the believers.

۸ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

8 They begrudged them only because they believed in Allah the Almighty, the Praiseworthy.

۹ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ

9 To Whom belongs the sovereignty of the heavens and the earth. Allah is witness over everything.

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

۱۰ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ

10 Those who tempt the believers, men and women, then do not repent; for them is the punishment of Hell; for them is the punishment of Burning.

يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ

الْحَرِيقِ



- ۱۱ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ  
الْكَبِيرُ
- ۱۲ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ
- ۱۳ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ
- ۱۴ وَهُوَ الْعَفُورُ الْوَدُودُ
- ۱۵ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ
- ۱۶ فَعَالٌ لَمَّا يُرِيدُ
- ۱۷ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ
- ۱۸ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ
- ۱۹ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ
- ۲۰ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ
- ۲۱ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ
- ۲۲ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ
- 11 Those who believe and do righteous deeds will have Gardens beneath which rivers flow. That is the great triumph.
- 12 The onslaught of your Lord is severe.
- 13 It is He who begins and repeats.
- 14 And He is the Forgiving, the Loving.
- 15 Possessor of the Glorious Throne.
- 16 Doer of whatever He wills.
- 17 Has there come to you the story of the legions?
- 18 Of Pharaoh and Thamood?
- 19 In fact, those who disbelieve are in denial.
- 20 And Allah encloses them from beyond.
- 21 In fact, it is a Glorious Quran.
- 22 In a Preserved Tablet.

## 86 The Nightly Visitor الطارق

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
- ۱ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ
- ۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ
- ۳ النَّجْمِ الثَّاقِبِ
- ۴ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ
- ۵ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ
- In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- 1 By the sky and at-Tariq.
- 2 But what will let you know what at-Tariq is?
- 3 The Piercing Star.
- 4 There is no soul without a Protector over it.
- 5 Let man consider what he was created from.

- ٦ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ ذَافِقٍ 6 He was created from gushing liquid.
- ٧ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ 7 Issuing from between the backbone and the breastbones.
- ٨ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ 8 He is certainly able to return him.
- ٩ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ 9 On the Day when the secrets are disclosed.
- ١٠ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ 10 He will have no strength, and no supporter.
- ١١ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ 11 By the sky that returns.
- ١٢ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ 12 And the earth that cracks open.
- ١٣ إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَضْلٌ 13 It is a Decisive Word.
- ١٤ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ 14 It is no joke.
- ١٥ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا 15 They plot and scheme.
- ١٦ وَأَكِيدُ كَيْدًا 16 But I plot and scheme.
- ١٧ فَمَهْلُ الْكُفْرِينَ أَمِهِلُهُمْ رُؤِيدًا 17 Therefore, give the blasphemers respite, a brief respite.

## 87 The Most High الأعلى

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى 1 Praise the Name of your Lord, the Most High.
- ٢ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى 2 He who creates and regulates.
- ٣ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى 3 He who measures and guides.
- ٤ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى 4 He who produces the pasture.
- ٥ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى 5 And then turns it into light debris.
- ٦ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى 6 We will make you read, so do not forget.

- ٧ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۗ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى
- 7 Except what Allah wills. He knows what is declared, and what is hidden.
- ٨ وَنُيَسِّرْكَ لِيُسْرَى
- 8 We will ease you into the Easy Way.
- ٩ فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعْتَ الذُّكْرَى
- 9 So remind, if reminding helps.
- ١٠ سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى
- 10 The reverent will remember.
- ١١ وَبَيَّجَتَّبِهَا الْأَشْقَى
- 11 But the wretched will avoid it.
- ١٢ الَّذِي يَصَلَى النَّارَ الْكُبْرَى
- 12 He who will enter the Gigantic Fire.
- ١٣ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى
- 13 Where he will neither die, nor live.
- ١٤ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى
- 14 Successful is he who purifies himself.
- ١٥ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى
- 15 And mentions the name of his Lord, and prays.
- ١٦ بَلْ تُؤْتُونَ الدُّنْيَا
- 16 But you prefer the present life.
- ١٧ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى
- 17 Though the Hereafter is better, and more lasting.
- ١٨ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى
- 18 This is in the former scriptures.
- ١٩ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى
- 19 The Scriptures of Abraham and Moses.

## 88 The Overwhelming الغاشية

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
- In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ
- 1 Has there come to you the news of the overwhelming?
- ٢ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خُشِعَتْ
- 2 Faces on that Day will be shamed.
- ٣ غَامِلَةٌ تَأْسِبَةٌ
- 3 Laboring and exhausted.
- ٤ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً
- 4 Roasting in a scorching Fire.
- ٥ تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ
- 5 Given to drink from a flaming spring.

- ٦ لَبِئْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ صَرِيحٍ 6 They will have no food except thorns.
- ٧ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ 7 That neither nourishes, nor satisfies hunger.
- ٨ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ 8 Faces on that Day will be joyful.
- ٩ لَسَّعِيهَا رَاضِيَةٌ 9 Satisfied with their endeavor.
- ١٠ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ 10 In a lofty Garden.
- ١١ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لُغِيَّةً 11 In it you will hear no nonsense.
- ١٢ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ 12 In it is a flowing spring.
- ١٣ فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ 13 In it are raised beds.
- ١٤ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ 14 And cups set in place.
- ١٥ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ 15 And cushions set in rows.
- ١٦ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ 16 And carpets spread around.
- ١٧ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ 17 Do they not look at the camels—how they are created?
- ١٨ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ 18 And at the sky—how it is raised?
- ١٩ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ 19 And at the mountains—how they are installed?
- ٢٠ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ 20 And at the earth—how it is spread out?
- ٢١ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ 21 So remind. You are only a reminder.
- ٢٢ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ 22 You have no control over them.
- ٢٣ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ 23 But whoever turns away and disbelieves.
- ٢٤ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ 24 Allah will punish him with the greatest punishment.
- ٢٥ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ 25 To Us is their return.
- ٢٦ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ 26 Then upon Us rests their reckoning.

## 89 The Dawn الفجر

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ | In the name of Allah, the Gracious,  
the Merciful.
- ١ وَالْفَجْرِ | 1 By the daybreak.
- ٢ وَلَيَالٍ عَشْرٍ | 2 And ten nights.
- ٣ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ | 3 And the even and the odd.
- ٤ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرُّ | 4 And the night as it recedes.
- ٥ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ | 5 Is there in this an oath for a rational  
person?
- ٦ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ | 6 Have you not seen how your Lord  
dealt with Aad?
- ٧ إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ | 7 Erum of the pillars.
- ٨ أَلَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ | 8 The like of which was never  
created in the land.
- ٩ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ | 9 And Thamood—those who carved  
the rocks in the valley.
- ١٠ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ | 10 And Pharaoh of the Stakes.
- ١١ الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ | 11 Those who committed excesses in  
the lands.
- ١٢ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ | 12 And spread much corruption  
therein.
- ١٣ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ | 13 So your Lord poured down upon  
them a scourge of punishment.
- ١٤ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمُرْصَادِ | 14 Your Lord is on the lookout.
- ١٥ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ  
وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ | 15 As for man, whenever his Lord  
tests him, and honors him, and  
prosperes him, he says, "My Lord has  
honored me."
- ١٦ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ  
رَبِّي أَهْنَنِ | 16 But whenever He tests him, and  
restricts his livelihood for him, he  
says, "My Lord has insulted me."
- ١٧ كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ | 17 Not at all. But you do not honor  
the orphan.

- ١٨ وَلَا تَحْضُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ 18 And you do not urge the feeding of the poor.
- ١٩ وَتَأْكُلُونَ الْثَرَاتِ أَكْلًا لَمًّا 19 And you devour inheritance with all greed.
- ٢٠ وَتُحِبُّونَ أَمْوَالَ حُبًّا جَمًّا 20 And you love wealth with immense love.
- ٢١ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا 21 No—when the earth is leveled, pounded, and crushed.
- ٢٢ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا 22 And your Lord comes, with the angels, row after row.
- ٢٣ وَجِئَاءَ يَوْمٍ يُؤْمَذُ بِهِ النَّاسُ ۗ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَىٰ 23 And on that Day, Hell is brought forward. On that Day, man will remember, but how will remembrance avail him?
- ٢٤ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي 24 He will say, “If only I had forwarded for my life.”
- ٢٥ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ 25 On that Day, none will punish as He punishes.
- ٢٦ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ 26 And none will shackle as He shackles.
- ٢٧ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ 27 But as for you, O tranquil soul.
- ٢٨ أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً 28 Return to your Lord, pleased and accepted.
- ٢٩ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي 29 Enter among My servants.
- ٣٠ وَأَدْخُلِي جَنَّتِي 30 Enter My Paradise.

## 90 The Land البلد

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ 1 I swear by this land.
- ٢ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ 2 And you are a resident of this land.
- ٣ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ 3 And by a father and what he fathered.
- ٤ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ 4 We created man in distress.

- ٥ أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَفْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ 5 Does he think that no one has power over him?
- ٦ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا 6 He says, "I have used up so much money."
- ٧ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ 7 Does he think that no one sees him?
- ٨ أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ 8 Did We not give him two eyes?
- ٩ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ 9 And a tongue, and two lips?
- ١٠ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ 10 And We showed him the two ways?
- ١١ فَلَا أَفْتَحَمَ الْعَقَبَةَ 11 But he did not brave the ascent.
- ١٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ 12 And what will explain to you what the ascent is?
- ١٣ فَكُ رَقَبَةً 13 The freeing of a slave.
- ١٤ أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْعَبَةٍ 14 Or the feeding on a day of hunger.
- ١٥ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ 15 An orphan near of kin.
- ١٦ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ 16 Or a destitute in the dust.
- ١٧ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ 17 Then he becomes of those who believe, and advise one another to patience, and advise one another to kindness.
- ١٨ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ 18 These are the people of happiness.
- ١٩ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ 19 But as for those who defy Our revelations—these are the people of misery.
- ٢٠ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ 20 Upon them is a padlocked Fire.

## 91 The Sun الشمس

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا 1 By the sun and its radiance.

- ٢ وَأَلْقَمَرٍ إِذَا تَلَّهَا 2 And the moon as it follows it.
- ٣ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا 3 And the day as it reveals it.
- ٤ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا 4 And the night as it conceals it.
- ٥ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا 5 And the sky and He who built it.
- ٦ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا 6 And the earth and He who spread it.
- ٧ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا 7 And the soul and He who proportioned it.
- ٨ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا 8 And inspired it with its wickedness and its righteousness.
- ٩ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا 9 Successful is he who purifies it.
- ١٠ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا 10 Failing is he who corrupts it.
- ١١ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا 11 Thamood denied in its pride.
- ١٢ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا 12 When it followed its most wicked.
- ١٣ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا 13 The messenger of Allah said to them, "This is the she-camel of Allah, so let her drink."
- ١٤ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا 14 But they called him a liar, and hamstrung her. So their Lord crushed them for their sin, and leveled it.
- ١٥ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا 15 And He does not fear its sequel.

## 92 The Night الليل

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى 1 By the night as it covers.
- ٢ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى 2 And the day as it reveals.
- ٣ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى 3 And He who created the male and the female.



- ٤ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَىٰ 4 Your endeavors are indeed diverse.
- ٥ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ 5 As for him who gives and is righteous.
- ٦ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ 6 And confirms goodness.
- ٧ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ 7 We will ease his way towards ease.
- ٨ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ 8 But as for him who is stingy and complacent.
- ٩ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ 9 And denies goodness.
- ١٠ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ 10 We will ease his way towards difficulty.
- ١١ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ 11 And his money will not avail him when he plummets.
- ١٢ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ 12 It is upon Us to guide.
- ١٣ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ 13 And to Us belong the Last and the First.
- ١٤ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ 14 I have warned you of a Fierce Blaze.
- ١٥ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ 15 None will burn in it except the very wicked.
- ١٦ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ 16 He who denies and turns away.
- ١٧ وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَىٰ 17 But the devout will avoid it.
- ١٨ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ 18 He who gives his money to become pure.
- ١٩ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْرَىٰ 19 Seeking no favor in return.
- ٢٠ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ 20 Only seeking the acceptance of his Lord, the Most High.
- ٢١ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ 21 And he will be satisfied.

### 93 Morning Light الضحى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

- ۱ وَالضُّحَىٰ 1 By the morning light.
- ۲ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ 2 And the night as it settles.
- ۳ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ 3 Your Lord did not abandon you, nor did He forget.
- ۴ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ 4 The Hereafter is better for you than the First.
- ۵ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ 5 And your Lord will give you, and you will be satisfied.
- ۶ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ 6 Did He not find you orphaned, and sheltered you?
- ۷ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ 7 And found you wandering, and guided you?
- ۸ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ 8 And found you in need, and enriched you?
- ۹ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ 9 Therefore, do not mistreat the orphan.
- ۱۰ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ 10 Nor rebuff the seeker.
- ۱۱ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ 11 But proclaim the blessings of your Lord.

## 94 The Soothing الشرح

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ۱ أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ 1 Did We not soothe your heart?
- ۲ وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ 2 And lift from you your burden.
- ۳ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ 3 Which weighed down your back?
- ۴ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ 4 And raised for you your reputation?
- ۵ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا 5 With hardship comes ease.
- ۶ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا 6 With hardship comes ease.
- ۷ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ 7 When your work is done, turn to devotion.

٨ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْجَبْ ٨ And to your Lord turn for everything.

## 95 The Fig التين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ ١ By the fig and the olive.

٢ وَطُورِ سِينِينَ ٢ And Mount Sinai.

٣ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ٣ And this safe land.

٤ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ٤ We created man in the best design.

٥ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ٥ Then reduced him to the lowest of the low.

٦ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٦ Except those who believe and do righteous deeds; for them is a reward without end.

٧ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ ٧ So why do you still reject the religion?

٨ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ٨ Is Allah not the Wisest of the wise?

## 96 Clot العلق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ أَفْرَأُ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ١ Read: In the Name of your Lord who created.

٢ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ٢ Created man from a clot.

٣ أَفْرَأُ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ٣ Read: And your Lord is the Most Generous.

٤ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ٤ He who taught by the pen.

٥ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ٥ Taught man what he never knew.

٦ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِيَطْغَىٰ ٦ In fact, man oversteps all bounds.

- ٧ أَن رَّءَاهُ أَسْتَغْفِرَ ٧ When he considers himself exempt.
- ٨ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ أَلْرُجُوعَ ٨ But to your Lord is the return.
- ٩ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى ٩ Have you seen him who prevents?
- ١٠ عَبْدًا إِذَا صَلَّى ١٠ A servant when he prays?
- ١١ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ١١ Do you think he is upon guidance?
- ١٢ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ١٢ Or advocates righteousness?
- ١٣ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ١٣ Do you see how he disbelieved and turned away?
- ١٤ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ١٤ Does he not know that Allah sees?
- ١٥ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنْتَه لَسَنَقَعْنَا بِالنَّاصِيَةِ ١٥ No. If he does not desist, We will drag him by the forelock.
- ١٦ نَاصِيَةٍ كُذِبَتْ حَاطِئَةً ١٦ A deceitful, sinful forelock.
- ١٧ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ١٧ Let him call on his gang.
- ١٨ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ١٨ We will call the Guards.
- ١٩ كَلَّا لَا تُطِغُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ١٩ No, do not obey him; but kneel down, and come near.

## 97 Decree القدر

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ١ We sent it down on the Night of Decree.
- ٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ٢ But what will convey to you what the Night of Decree is?
- ٣ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ٣ The Night of Decree is better than a thousand months.
- ٤ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّن كُلِّ أَمْرٍ ٤ In it descend the angels and the Spirit, by the leave of their Lord, with every command.
- ٥ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ ٥ Peace it is; until the rise of dawn.

## 98 Clear Evidence البينة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ  
وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ

1 Those who disbelieved among the People of the Scripture, and the Polytheists, were not apart, until the Clear Evidence came to them.

٢ رَسُولٌ مِّنْ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً

2 A messenger from Allah reciting purified scripts.

٣ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ

3 In them are valuable writings.

٤ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا  
جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ

4 Those who were given the Scripture did not splinter, except after the Clear Evidence came to them.

٥ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ  
الَّذِينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ  
وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ

5 They were commanded only to worship Allah, devoting their faith to Him alone, and to practice regular prayer, and to give alms. That is the upright religion.

٦ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ  
فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ  
الْبَرِيَّةِ

6 Those who disbelieve among the People of the Scripture, and the Polytheists, will be in the Fire of Hell, where they will abide forever. These are the worst of creatures.

٧ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ  
هُمُ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ

7 As for those who believe and lead a righteous life—these are the best of creatures.

٨ جَزَاءُ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

8 Their reward is with their Lord: Gardens of Eternity beneath which rivers flow, where they will abide forever. Allah is pleased with them, and they are pleased with Him. That is for whoever fears His Lord.

## 99 The Quake الزلزلة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

- ١ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا 1 When the earth is shaken with its quake.
- ٢ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا 2 And the earth brings out its loads.
- ٣ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا 3 And man says, "What is the matter with it?"
- ٤ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا 4 On that Day, it will tell its tales.
- ٥ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا 5 For your Lord will have inspired it.
- ٦ يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ 6 On that Day, the people will emerge in droves, to be shown their works.
- ٧ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ 7 Whoever has done an atom's weight of good will see it.
- ٨ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ 8 And whoever has done an atom's weight of evil will see it.

### 100 The Racers العاديات

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَالْعَدِيَّتِ صَبْحًا 1 By the racers panting.
- ٢ فَأَلْمُورِيَّتِ قَدْحًا 2 Igniting sparks.
- ٣ فَأَلْمُغِيرَتِ صُبْحًا 3 Raiding at dawn.
- ٤ فَأَنْزَنَ بِهِ تَفْعًا 4 Raising clouds of dust.
- ٥ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا 5 Storming into the midst.
- ٦ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ 6 Indeed, the human being is ungrateful to his Lord.
- ٧ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ 7 And he bears witness to that.
- ٨ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ 8 And he is fierce in his love of wealth.
- ٩ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ 9 Does he not know? When the contents of the graves are scattered around.

- ١٠ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ 10 And the contents of the hearts are obtained.
- ١١ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ 11 Their Lord, on that Day, is fully informed of them.

## 101 The Shocker القارعة

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ الْقَارِعَةُ 1 The Shocker.
- ٢ مَا الْقَارِعَةُ 2 What is the Shocker?
- ٣ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ 3 What will explain to you what the Shocker is?
- ٤ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ 4 The Day when the people will be like scattered moths.
- ٥ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ 5 And the mountains will be like tufted wool.
- ٦ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ 6 As for he whose scales are heavy.
- ٧ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ 7 He will be in a pleasant life.
- ٨ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ 8 But as for he whose scales are light.
- ٩ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ 9 His home is the Abyss.
- ١٠ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ 10 Do you know what it is?
- ١١ نَارٌ حَامِيَةٌ 11 A Raging Fire.

## 102 Abundance التكاثر

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ أَلْهَيْكُمْ التَّكَاثُرُ 1 Abundance distracts you.
- ٢ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ 2 Until you visit the graveyards.
- ٣ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ 3 Indeed, you will know.

- ٤ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ 4 Certainly, you will know.
- ٥ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ 5 If you knew with knowledge of certainty.
- ٦ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ 6 You would see the Inferno.
- ٧ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ 7 Then you will see it with the eye of certainty.
- ٨ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ 8 Then, on that Day, you will be questioned about the Bliss.

### 103 Time العصر

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَالْعَصْرِ 1 By Time.
- ٢ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ 2 The human being is in loss.
- ٣ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ 3 Except those who believe, and do good works, and encourage truth, and recommend patience.

### 104 The Backbiter الهمة

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ 1 Woe to every slanderer backbiter.
- ٢ أَلَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ 2 Who gathers wealth and counts it over.
- ٣ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ 3 Thinking that his wealth has made him immortal.
- ٤ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ 4 By no means. He will be thrown into the Crusher.
- ٥ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ 5 And what will make you realize what the Crusher is?
- ٦ نَارُ اللَّهِ الْمُوَقَّدَةُ 6 Allah's kindled Fire.
- ٧ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ 7 That laps to the hearts.



٨ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ 8 It closes in on them.

٩ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ 9 In extended columns.

### 105 The Elephant الفيل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ 1 Have you not considered how your Lord dealt with the People of the Elephant?

٢ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ 2 Did He not make their plan go wrong?

٣ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ 3 He sent against them swarms of birds.

٤ تَزْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ 4 Throwing at them rocks of baked clay.

٥ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ 5 Leaving them like chewed-up leaves.

### 106 Quraish قريش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

١ لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ 1 For the security of Quraish.

٢ لِإِلْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ 2 Their security during winter and summer journeys.

٣ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ 3 Let them worship the Lord of this House.

٤ الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَعَاوَنَهُم مِّن خَوْفٍ 4 Who has fed them against hunger, and has secured them against fear.

### 107 Assistance الماعون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.

- ١ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ١ Have you considered him who denies the religion?
- ٢ فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ ٢ It is he who mistreats the orphan.
- ٣ وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ٣ And does not encourage the feeding of the poor.
- ٤ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ٤ So woe to those who pray.
- ٥ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥ Those who are heedless of their prayers.
- ٦ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ٦ Those who put on the appearance.
- ٧ وَيَمْتَعُونَ الْمَاعُونَ ٧ And withhold the assistance.

### 108 Plenty الكوثر

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ١ We have given you plenty.
- ٢ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ٢ So pray to your Lord and sacrifice.
- ٣ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ٣ He who hates you is the loser.

### 109 The Disbelievers الكافرون

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
- ١ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ١ Say, "O disbelievers.
- ٢ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ٢ I do not worship what you worship.
- ٣ وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ٣ Nor do you worship what I worship.
- ٤ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ٤ Nor do I serve what you serve.
- ٥ وَلَا أَنْتُمْ عِبُدُونَ مَا أَعْبُدُ ٥ Nor do you serve what I serve.
- ٦ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ٦ You have your way, and I have my way."

## 110 Victory النصر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
۱ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ	1 When there comes Allah's victory, and conquest.
۲ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا	2 And you see the people entering Allah's religion in multitudes.
۳ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا	3 Then celebrate the praise of your Lord, and seek His forgiveness. He is the Acceptor of Repentance.

## 111 Thorns المسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
۱ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ	1 Condemned are the hands of Abee Lahab, and he is condemned.
۲ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ	2 His wealth did not avail him, nor did what he acquired.
۳ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ	3 He will burn in a Flaming Fire.
۴ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ	4 And his wife—the firewood carrier.
۵ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ	5 Around her neck is a rope of thorns.

## 112 Monotheism الإخلاص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
۱ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ	1 Say, "He is Allah, the One.
۲ اللَّهُ الصَّمَدُ	2 Allah, the Absolute.
۳ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ	3 He begets not, nor was He begotten.
۴ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ	4 And there is nothing comparable to Him."

## 113 Daybreak الفلق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
١ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ	1 Say, "I take refuge with the Lord of Daybreak.
٢ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ	2 From the evil of what He created.
٣ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ	3 And from the evil of the darkness as it gathers.
٤ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ	4 And from the evil of those who practice sorcery.
٥ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ	5 And from the evil of an envious when he envies."

## 114 Mankind الناس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
١ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ	1 Say, "I seek refuge in the Lord of mankind.
٢ مَلِكِ النَّاسِ	2 The King of mankind.
٣ إِلَهِ النَّاسِ	3 The God of mankind.
٤ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ	4 From the evil of the sneaky whisperer.
٥ الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ	5 Who whispers into the hearts of people.
٦ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ	6 From among jinn and among people."